

رشاد نوری

چالی قوشی

دور دنجی طبع

۷ دن ۱۱ بجی بیکه قادار

ناشری :

اقبال کتب خانہ سی صاحبی

حسین

استانبول — آمدی مطبعہ سی

۱۹۲۸

محررک نشر ایدیلش دیکر اثرلری؛

رومانلر

(اقبال کتبخانه سی طرفندن)	سپالی قوشی رسملی در
» » »	دوداقدن قلبه
» » »	کیزی آل
» » »	دامنا
» » »	آقشام کونئی
» » »	سونمش بیلدیزلر (کوچوک حکایه لر)
» » »	تا کری مسافری (» »)
وقت غزنه سی طرفندن	بر قادین دوشبانی

ییه سله

(اقبال کتبخانه سی طرفندن)	خنجر
» » »	اسکی رؤیا
» » »	حالش پارچه سی
» » »	بر کیمه فاجعه سی
» » »	امیدک کونئی
» » »	عربجه دکلی؟
» » »	چفته کرامت
» » »	غزنه چی دشمنی، شمشیه خرسزی، اختیار سرسری

برنجی قسم

— ۱ —

مردیون باشند طیقناز ، کولر یوزلی اختیار بر « سوز » له
قونوشان بریانومعلمه سی آشاغی قوریدوردن سیاه چارشافلی برقادینک
آغیر آغیر ، دوشونه دوشونه کچدیکنی کوردی : «ماسور پانچی بر
خام کچور ... یولی شاشیرمش بر طلبه ولیه سی اوله جق ... خبر
ویرسه کی ؟ » دیدی :

اونی اختیار معلمه ده کورمشدی ، کوله رک جواب وردی :
— یازیق سزه مادمازل اورانی ... چالی قوشنی طانیادیکزمی ؟
سز که ونجه سته اونک قهرینی چکدیکز ، یارامازلقرینه تحمل
ایندیکز ... ناصل اولور ؟

پیانومعلمه سی ایسانامایوردی. دهلیزی دولدوران کولکه لرایچنده
بر خیال کی سسبز و مگدیریورین بوقادین چالی قوشی اولامازدی :
— نه دیورسکز ماسور ... بن چالی قوشنی طانیازییم ؟
بو یورویش چالی قوشنک یورویشیمی ؟ فریده نک سز هیچ بویه
یورودیکنی کوردیکزمی ؟ چالی قوشی یورومز ، سه کهر ... صو کره
کورولتی ایتمه دن ، ایصلق چالما دن ، تورکی سوبله مه دن ، قوریدورده
راست کلدیکی هیکلله ، رسمله ره وهرانس یاپوب دیل چیقارمه دن

کچری ؟ امکانی یوق ماسور .. بو عقلای اوصلو ، حتی بر آز حیاندن
بزمش بر قادیندی .



مردیون باشنده طینتاز ، کولر یوزلی اختیار بر « سور » له قوتوشان
پیانو معلمه ... (صفیحه ۳)

اختیار معلمه تکرار کولدی ، فقط بوسفرکی کولوشنده بر آز
حزن واردی :

— چالی قوشنه دون دیپلوماسنی ویردک ... بو کون عائله سی
تزدینه دونیور .. بر از اول اونی ایلك دفعه کیدیکی چارشافک
ایچنده کوردیکم وقت بنده سزک کبی شاشیردم، کوزلریمه اینانامدم..
یوی بردن بره اوزامش، یوزی محزون برجذیت آلمشدی .
مادمازل اورانی آغیر آغیر باشنی ساللادی : — چوق تحف ...
یونچارشافده غریب خاصه لر وار... قادینی یالکزدها کوزل کوسترمکه
قالیور ... اوکا دیدیککز کبی محزون برجذیت وبریور .

— یالکز اودکل مادمازل اورانی... دهها باشته سیلرده وار..
بوچوجوق ألبرزه کلدیکی وقت طقوز یاشنده بر بیکدی ... «قفس» ده
بولوندینی اون سنه ایچنده ... بیلیرسکزی فریده مکتبه «قفس»
اسمنی ویرمشدی ... اوت قفده بولوندینی اون سنه ایچنده محبوس
بر قوش کبی ایچی ایچنه صیغمادی، تنفس باغچه سنک بارماقلقاری
آراسندن دبشاری باقارکن یوره کی تیره ردی... نهایت او «بیوک
خلاص» کونی کادی چاندی. بو خلاص کونی تعیری ده اونکدر..
چالی قوشنه بو کون قفسک قابوسنی آچدق... «آرق سربستک»
دیدک ... دیندن پاکتلینی باغلادی، چارشافنی کیدی. بوشن،
قیدسزچوجوغه بردن بره مکدر، ساکت برقادین وقاری چوکشدی.
کچن سنه طلبه ویردیکم برانشا وظیفه سنی خاطر لایورم ... قیزلریمه:
«مکتبدن چیقدیفکز زمان نه یاه جقسکز» دیه سورمشدم.. بو آغیر
سؤال بوتون قیزلریمی درین درین دوشوندورمشدی، هان هپسی
حیاتدن شهبه و کدزله بحث ایدیورلردی. مکتبدن ایرلق فکری
هپسی متأثر ایدیوردی ... طبیعی یالکز چالی قوشی مستنا ... او
دوشونمکه بیله لزوم کورمه مشدی ... وظیفه سنه شوبله دلچبه بر
قاج سطر یازمشدی: «آه سه وکیلی معلمم ... بویه تحف سؤاللری

هاتکی خاڻن جان صیغیتیتی شیطان سزه الهام ایدر بیلم که... حیاته
 نه می یاباجم ؟ فقط بن اوزون بر اکلنجه ، بر یایرام ایچون پروغرام
 یایمقدن دها چوجوڭه رشی تصور ایدم... قیرلانغیجک ، روزکارک ،
 آقار سورلک ، برکله ایله جالی قوشنک پروغرامی اولورمی ؟ مع مافیہ ،
 سوگیلی معلمه ، سزده انکار ایدم سیکز که بو پروغرام سز ، عقل سز ،
 خفیف مخلوقلر هیمزدن دها ایی اکلنورلر .. بیلورم بو سوزلرم
 ایچون بکا قیزاجق سکز ، آرقداشلرم کی « جدیت ، وظیفه ، فداکارلق »
 کله لر یله دولو او بوتیجی حکایه لر دوشونم دیکم ایچون نوطی قیراجق سکز
 فقط نه یایالم بو بویله .. « مکتبدن چیقدقدن صوکرانه یاباجق سکز
 دیورسکز . قشدن قاچان قوش نه یایار ؟ سوینیر ، صیچراره ، اوتهر ،
 یایرام ایدر ... طبیعی بن دده اویله .. مع مافیہ سزدن آیریلانجه بر آز
 متأثر اوله جنم ... کرچه بن رجالی قوشی یم ، سز ، تعبیریمه دارلما ییک
 بر کیجه قوشی .. بوکارغما سزی ایجه سودم ... هر حالده آراسیره
 سوقاقدن تصادف ایدر سکه چوق ممنون اولاجم ... فقط ولوکه سزی
 کورمک ایچون بر دها « قفس » . آیاق باصاجنمی امید ایدر سکه
 اصلا .. « ایشته فریده نک وظیفه سی همان همان بویله یازلمشدی .
 مادمازل « اورانی » قاشلرینی قالدیره رق ، دوداقلرینی بوکدرک ؛
 « تهلهکلی حالت روحیه دوشروسی ، دیدی ، بن بو قدر هواتی بر
 چوجوڭک استقبالدن قورقارم ... جالی قوشی بوتما یلارله حیاته
 کندینی اداره ایدمیه جک ... »

اختیار معلمه درین بر قاعته جواب ویردی :

— ایشته بوراده یا کیلیورسیکز مادمازل ... الی سزه یاقین
 بر زماندن بری بن بوقیز چوجوقلری ایچنده خشر نشر اولویورم ...
 آلمدن بیکلرجه سی کلوب کچدی .. مسلکمک ابتدا سنده بنمده سزک

کچی ظواهره قابیلدیم ، یا کلس حکملر و یردیکم اولدی .. فقط بو
 بیکلرجه قیز چوجوغندن برچوغنی حیاندده تعقیب ایتیم .. مغلوبیت
 و موفقیتلرینه ، سعادت و فلاکتلرینه شاهد اولدم ... بوتون بو
 تجربه لری شاهد طوته رق سزی تأمین ایدرم که حیاندده تصادف
 ایتدیکمز الک این و الک مسعود چهره لر مبهم ملالار ، حدودسز امللرله
 دولو مغلق روحلی انسانلر آراسنده یتشمه یور ... فریده یارادیلشده
 اولانلردن هیچ قورقمامالی ... اونلر چوجوقکن شن ، یاراماز ،
 قانیوسز اولویور . انسان صانیور که بو بودکلری وقت هیچ کندیلرینی
 اداره ایدمه جکلر ... فقط بالعکس حیاندده الک چوق ثبات ، الک
 چوق تحمل ، الک چوق جسارت کوستره نلر بونلر اولویور ... نه یابوب
 یابوب مطلقا نمون ، حتی بختیار اوله نلک یولنی بولیورلر ...

اختیار معلمیه حرارتلی بر طلاق کتشدی ، ایلله بخیردن تله
 اوزاقلرده کی داغ تپه لری کوستره رک دوام ایتدی :

— شونلره باقیکز مادمازل اورانی . بن هانکی سنه قیش
 موسمنده بوداغلری قارلر آلتنده بم بیاض ، بویوک فیرطنه لر ایچنده
 خراب کوردسه او سنه اونلرده اونستده قوتلی بهارلر آجدی ،
 یازلر اولدی . هر موسمک کندینه کوره حقلمی وار ... بر اقیکز
 چوجوقلرده یارامازلقدن ، هوا ئیلکدن هوسلرینی آسینلر ...
 دوشونمک و چالیشمق وقتی کلدیکی زمان کوره جکسکز نه غیرتلی ،
 نه متحمل انسانلر اولاجقلر ...

تکرار ایدیورم مادمازل بن فریده نلک استقبالنن هیچ
 قورقمام ... ده ا دون چیتلرده یارام پارچه اولمش قیصه آنکلرینی
 دالغالاندیر اراق ایپ آتلایان فریده بی بر آز اول طانیامادیکز .. بر
 کونده آغیر ، جدی حتی محزون بر قادی اولمش دکلکی ؟ ظن ایتمه

يککز که بويالکز بردال کنارندن بردن بره اوچغه جسارت ايده مه ين
يکي قانادلاشمس بر قوش تردديد... ظن ايتمه يککز که آليشديني برلردن
انسانلردن آيريلاجني ايچون دويديني کيچي بر حزندر ... خاير ...
بنجه بو آيريلاق کوننده کيزلي بر سوق طيبي اوکا بوسبوتون باشقه بر
عاله کيرمه چکني خبر ووردی ، برسوق طيبي اوکا امين بر مشعله کبي
حياتده دائما اک دوشرو يولي کوسترمه چک .. بن فريده نك مسعود
اوله جفته قائم .. اختيارم ، بلکه او کونلري کورهم . فقط سز دها
کنجسکزر .. تصادف سزي واوني بوسبوتون آيري يرله آتمازسه
بر کون بکا حق ويررسکزر .

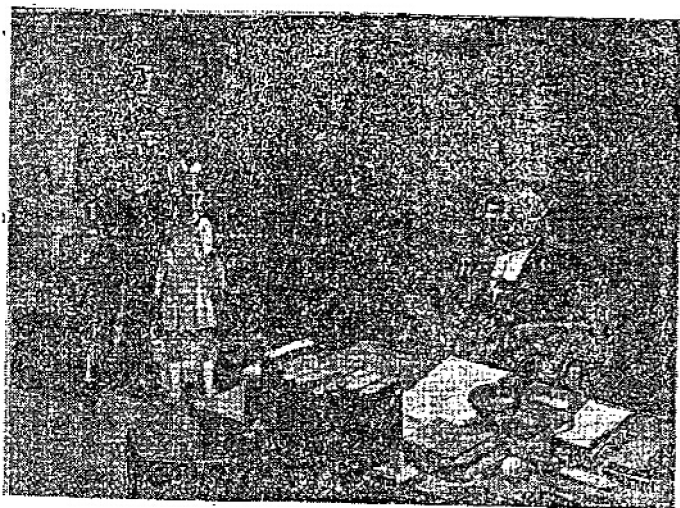
* *

فريده مديره وه وداع ايدرکن ايکي دامله کوز ياشني ضبط
ايدمه دي . چالی قوشی آغلاسين ؟ اون سنده نه معلمه لرندن ، نه
آرقداشلرندن بوني کورهن اولماشدي .

مديره بش سنه اول اوکا باباسنک وفاتي خبرني ووردیکی کوني
خاطرلادی فريده اووقت بيله آغلاماشدي . آلا کوزلريني بنجره دن
کوروئن قارشى داغله ديکدرک بر زمان دوشونمش ، صوکره بويوک
بر جبر نفس ايله کيرپيکلرينه طويلانان ياشلري داغيتمشدي . مديره
بو اومولماز متانت و تحمل قارشينسده صاراروب تيتره رکن کوچوک قيز
حزين حزين کولومه مش ، اصل تسلي به محتاج اولان او ايمش کبي
آلريني طوتاروق : « زواللي بابام . نه ياپالم ماسور ... هپمز اوله چکزر .
اوقدر کنديکزي اوزمه يککز » ديه اوني تسلي ايتمشدي . چالی قوشی
اوکون مديره نك اوداسندن چيقدقدن صوکره هر زمانکندن بر
يارچه دهافضله يارامازلق ايتمش . آقشام مطالعه سنده تبيل چوجوقلرک
دائما يابدقلى کي باشني قوللرينک آره سنه آله رق اويومشدي . اوقدره .

ایرتهسی صیاح فریده یته هر زمانکی شن ، یاراماز ، کورولتوچی
جالی قوشی ایدی .

بوخالره مدیرده دها اوزاق بر ماضی خیالی اوپاندیردی . اون
سنه اول یته بویله بریاز کونی ایدی . یته بو اودایه آلدنه سکز طقوز



اون سنه اول یته بو اودایه آلدنه سکز دوقوز یاشنده بر قیز چوجوغیله
بر تورک ضابطی ... (صحیفه: ۹)

یاشنده طوبارلاق بر قیز چوجوغیله اوزون بویلی ، یانیق چهره لی
سرت طورلی بر تورک ضابطی کیرمشدی . عسکر خفیف بر ترددن
صوکر ا محجوبانه بر صفوتله شونلری سوبیله مشدی : « قیزم فریده یی
سزه تسلیم ایتکه کلدیم . آنه سی چوقدن غیب ایتدک . شمندی به قدر
یوبوک آنه سی باقیوردی ... یاقینلرده اوده وفات ایتدی . بن موقتاً
استانبولده بولونیورم .. برایکی کوه قدر آرناوودلنه حرکت ایده جکم ،
چوجوغمی یانیمده باریندیرمامه امکان یوق . کرچه استانبولده یاقین

اقربالری وار . فقط بعض سبیلردن دولایی اونلرک یاننده براقش ایسته میورم . قیزم بر آرزخاشاریجه بونی اولدن سوریلیم ... قبول ایدرسه کز اونی سزه براقغه کلدیم .

ضابطک یانیق یوزی ، اوزون بیقاری ، آتشی قارا کوزلرنده کی خوشنوتله ضرب بر تضاد تشکیل ایدن بو محجوب و متوکل اعتماد مدیرده خوش بر تأثیر یامیشدی .

مدیره اوکون ضابطه ویردیکی وعده صادق قالش ، فربه یی کندی چوجوغی کی سومشدی . اونی یالکز مدیره دکل مکتبده هرکس سوردی . ذاتاً بویله اولمسه ممکن دکل قهرینی چکه مزلردی . یارامازلی ، آفاجانلی مشهوردی . جیوه کی آله آووجه گیرشی دکلدی . نه نصیحت ، نه تهدید ، نه جزا اونی اصلاً اوسلانیدیرامامشدی . فقط اویله مونس بر صوقولغانلی واردی که هر قباحتی عفوایتدیروردی .

مدیره ایلك کیدیکی چارشافق ایچنده ردن بره اوزایان بویله محزون بروقار وسکون آلان بوکنج قیزی سیر ایدرکن اسکی حاللری . کوزینک اوکنه کتیریور ، یارامازقلربی ، ماسقارالقلربی برربرر خاطرندن کچیریوردی .

بر کون رسم درسخانه سنک اوکندن کچرکن ایچریده بویوک بر کورولو ایشیتمشدی . چیغقلر ، قهقهه لر آراسنده نجف ، خسته لقلی بر معامه نك اغلارجه سنه باغیروب چاغیردینی ایشیدیلوردی . مدیره یان یخچر لردن برینه باقلاشهرق صنفه باقشدی . فربه اُک آرقه صیره دم صاچلرندن کسیدیکی بر طونام صاجنی طبق بر صاقال کی چکه سنه یایشیدر مش ، پاپاس تقلیدلری یایور ، درلو ماسقارالقلر ایدیوردی . چالی قوشی مدیره ایله کوز کوزه کلیر کلز صیرانک اوزرینه آتلامش ، دعا ایده جک کی بر وضعیت آلمشدی . آلربی چکه سنک آلتندم

كلیدله یور ، بوینی بوکیور ، پارماغنی دوداقلرینه کوتوره رك «صوص»
اشارتی یاسور ، صوكرمه آللریله ده بوسه لر کوندری یوردی . مکتبه
ألكچکینه چك کیسه کندیسی اولدیغنی حالده بویله اوزاقدن بوسه لر ،
نیازلرله اوکا التجا اتمسی مدیره نك بك تحفنه کیتمش ، صنفه کیررسه
جدیتنی محافظه ایدمه مکدن ، قهقهه لرله کولمکدن قورقارق اورادن
اوزاقلاشمیشدی .

ینه برکون اوکا شکایته کلشله ، فریده نك یمکده آرداشلرینك
یمك طاباقلرینه طوز دولدوردیغنی خبر ویرمشلردی . مدیره بویارامازه
ای بردرس ویرمك ایچون بالذات یمكخانه ایشیدى . چوجوق حالا
اوراده ایدی ماصه آلتلرندن طویلادیغنی اكمك قیرینتیلرینی طاباقدکی
یمك آرتیقاریلله قاریشدره رق کوچوک بر سبته دولدوریریوردی .
مدیره سرت بر سسله : — فریده بورایه کل ، دیمشیدی . فریده
سوپروتی دولو سینتی اوکلکك ایچنده صاقلامنه چالیشه رق قورقه
قورقه مدیره یه یاقلاشمیشدی .

— فریده سن هیچ اوتانما یورمیسك ؟
کوزلرینی مدیره نك یوزینه قالدیرارق حیرتله باقشیدی . بر آز
اولکی طوز مسئله سنی چوقدن اونوتمشیدی . دوداقلرینی بوکهرک :
— کوپکله یمك حاضر لاق فنا شی می ماسور ؟
— هانکی کوپکله ؟ نه یمکی ؟

— ویرانه ده کی کوپکله ... آه ماسور کورسه کز بی کوردکلری
زمان نه قدر سونیورلر . دون آقشام تا کوشه باشندن قارشیلادیلر ..
ویرانه یه قدر صبر ایدمه یورلردی .. آیاقلر مك آراسنده دولاشیورلردی ،
بنده اونلر قدر آجیقه سم اوله یاپارم یا .. هر نه ایسه عنادم طوندی .
« نافله اوغراشمایک ... ویرانه یه کیتمه دن ویره مه م » دیدم .. ظالم

کوپکله بنی زورله یره یاتیردیلر ، بنده سیتی صیم صیق ائتکلمک ایچنه صاقلادم ...

آیاقلرمله تکه آتغه باشلادم . بن عناد ایتدم ، اونلر عناد ایتدی .. آز قالسین بنی بیه چکوردی ... برکت ویرسین اورادن بر سیمیدجی کچوردی .. بنی قورتاردی ...
مذره بو حکایه بنی حیرتله دیکله مشدی :

— بکی سن ویرانه کیشمک ایچون مکتبدن ناصل چیقورسک؟
قایجی سنی بر اقیورسی ؟

فریده — برنجی دفعه سنده « ماسور تره زسنی چاغیر یور » دیه قایجی بنی آلداندم . ایکنجی سنده اینا غایه جغنی بیلیوردم ... اونک ایچون سته بیلله اوغرا مادم ...

هانی چماشیر خانه نک یاننده بر آلقاق دیوار واردا ... ایشته اونک اوستدن آتلا یورم ... اما قوزوم ماسور کیمسه بیه سوبله مه ییک ... بردها قاجیر مازلر ... صو کرا زواللی کوپکله نه یاپازلر ... او جانوارلر بکا اطاعتسزک ایدیورلر اما بن ینه اونلری سوبیورم ... اوبله لازم دکلکی ؟ بنده اوقدر چوق یاراما زلقلر ، اطاعتسز لکلر ایدیورم . سز بنی سومه مزک ایدیور میسکز ؟

فریده نک بوتون قباحتر بنی بوبله هیچ فتور سزجه اعتراف ایتمه سی مدیره بنی قیزدیرمقدن زیاده کولدور مشدی . هله صقال وقعه سنده اولدنی کبی صفوتله اللری قاووشدیر هرق : « قوزوم ماسور ... کیمسه بیه بسوبله مه ییک . صو کره قاجامام » دیه یالوارماسی اوکا بر آز رقت بیلله ویرمشدی . فریده بیه جزا ویرمک بهوده ایدی . ساده جه سبتی الندن آتس : — بن بونلری قایجی ایله کوپکله کوندیرم . فقط بردها بوبله دیوارلردن قاجار سه لسنی شاعیده کی کومورلکه کلیدلرم دیمشدی .

مدیره کنج قیزی درین بر رفته اوپدی : - فریده یارامازلنک،
مفرط نشئه ایچون سنی دایما آزارلادم .. فقط شیمدی سنک ایچون
اک بویوک دما و تمیم بودر : دایما نشئه کی محافظه ایت... نشئه تمیز ،
صحی حتی نجیب بر شیدر ... حیاتده او یله او کنه کچیلیمه ین فلا کتره ،
دردلر واردر که اونلره قارشى اک اینی سلاح نشئه وقهقهه در... هایدی
قیزم بختیار اول . بزه کلنجه ، سنی چوق آرایه جفز ... سنکله برابر
مکتبدن بر بهار نفسی ، بر بارجه ضیا اوچوب کیده جک .. زواللی
چالی قوشی ...

۲

فریده نك باباسی نظام الدین بك اسمنده بر سواری بیكباشیدیدی
استانبولده اصل بر عائله نك قیزیله اولندیکی سنه اونى دیار بکره
کوندرمشردی. نظام الدین افندی آرتق بردها استانبوله دونه مه مش،
آلتی سنه دیار دیار بوتون کردستانی، عراقی، عربستانی دولاشمشدی،
زوجیه سی کزیده خانم نجیف ، خسته بر قادیندی . بویتمز توکنمز
یولجیلقر، یوکسک داغلرک سرت هوا سنه، چوللرک آتشنه دایانه جق
بر وجودی یوقدی . فقط چوق وفا کاردی . بر قادینک قوجاسندن
آیری یاشاماسنی بر درلو عقلنه صیدیرامایوردی . اونک ایچون نه
اقرباسنک اصرارلری، نه اختیار آتشنه سنک کوز یاشلری اونى ضابطک
پشنه طاقلوب کیتکدن منع ایدمه مشدی . بیكباشینک عسکرلکی
اوزون بر سیاحت ماجراسنه بکزه مشدی . بربری اوسته اوچ درت
آی بر یرده قالحق نصیب اولمامشدی .

هر یکی سیاحت باشلازکن نظام الدین بك اوکا اصرارلرله تکلیف
ایدردی :

— سنی هیچ اولمازسه بر موسم ایچون استانبوله کونده رهم
کزیده. سوله میورسک آمان آکلا یورم استانبولی چوق کوره جکک
کلدی .. هله بالخاصه آنه کی ... بیچاره نك مکتوبلرینی اوقومغه بتم
پوره کیم دایما یور ... نه اولور بر قاچ آی ... صوکر ا سنی ینه
ال دیریم ...

کنج قادین حسرتدن ایچین ایچین اریبوردی . اوقدر که نه وقت
کوزلرینی یومسه قلندرده کی یالینسک سرین آتاج آلتلری ، خراب
ریختمک طاشلارنده چاغلایه رق آقان صولر ، مکدر یوزلو اختیار
آنه سی بر سراب قوتیله خیالنده اویانیور ، قابلی کیریکلرندن یاشلر
صیزیوردی ، فقط کزیده خانم هیچ رنگ ویرمه دن ، بو هجرانلری
هیچ حس ایتدیرمه دن قوجه سنک تکلیفلرینی رد ایده ردی .

— استانبولدن برابر چیققدق ، برابر دونه جککز ، بن بوکاعنم
ایندم .

فریده بو اوزون وز حتمی یولجلیق هنکامه لرندن برنده بر عرب
کوننده دوغش ، ایلک صالینجای بر محفه اولشدی . کزیده خانمک
سود ویرمکه ، چوجوقله اوغراشمغه قدرتی یوقدی . برکت ویرسین
کوبلردن برنده چوجوغی یکی اولش کیمسه سز بر قادینجغز بولملرلدی .
فاطمه شن ، جتین ، چوجوق جانلیسی بر قادیندی . فریده یه نه سنک
سودیه بر ابر کیمسه سز کوکلنک بوتون محبتی ده ویرمشدی . بش سنه
اونلردن ایرمادی . کزیده خانم کوندن گونه صولوب اریبوردی .
اویله کونلری اولیوردی که اوینک شیرین وقارا کلک بر کوشه سنه
بوزولیور ، بر حرکت ایتکه برسوز سوله مکه مجال بولامان آقشاملره
قدر یورغون بر خویلا ایچنده اویوشوب قالیوردی .

چوجوق تامیله دادیسنک آلنه قالمشدی ؛ فاطمه فریده یی طبقی

چول چو جوقلری کچی بویوتیور؛ توزدن طوپراقدن، کونشدن روز کاردن صاقیناوردی.

جوق کره اونی بر بوغچه کی صیرتنه باغلار، ساعتلرجه قیزغین کونشلك آلتنده دولاشدیرر، خرما آغاچلرینک تپه سنه چیقار بردی. باباسی بر آرائق دجله ساحلنده کی قصبه لردن برینه یرلشمشدی. اوسته نك یازی بك فضلہ صیجاق اولمشدی. قورشون کی آغیز بر حرارت اطراف یاقوب قاووریور، کیجه لری بیلہ یرلی اھالی طوپراق داملك اوستنده ییلدزلرك آلتنده یاری چییلاق بوکالیوردی.

فاطمه قصبه نك اطرافنی چورن آغاچلنک بر کوشه سنده، ایکی یوکسك قیا آراسنده بر قوغوق کشف ایتمشدی. قوروش بر ایرماغك بقیه سی بوراسنی مینی مینی بر کول، کیزی بر حوض حاکه کتیرمشدی. فاطمه هر صباح فریده یی اورایه کتیرر، چو جوقله برابر صوبونه رق صوبه کیرردی. بعض کونلر بش آلتی ساعت منادیاً حوضده قالدقلری اولوردی. صوبک ایچنده آلت آلت اوست اوسته بوغوشورلر، تورکی سوبلرلر، ییه جک یرلردی. او یوقلری کلدیکی وقت قوملری کومه له به رك یاصدیق یاپارلر، وجودلری، صوده، باشلری دیشاریده قوجاق قوجاغه، یاناق یاناعه اوپورلردی.

بو صو عالمی فریده یی او یله اکلندیرمشدی که قصبه دن آیرلقلری وقت چو جوق دکزدن چیقان بالیغه بکزه مشدی. آیلرجه خرچینلق ایتیش، فرصت بولدیجه البسه لری چیقاروب چیریل چییلاق کزیمک ایچون باغیرمش، آغلامشدی.

بر کون مکتبده معلمه لردن بری چو جوقله بر خیال تمیزی یاپدیرمق ایسته مش، ایلک خاطر لایه ییلدکلری شیلری صورمشدی. صره کندیسنه کلنجه فریده درین درین دوشوشمش: «واللهی

بیلیمورم اما ... بن غالباً بر بالقی کبی کول ایچنده دوغدم ... او قدر دوشونیمورم ... باشقه بر شی بولامیورم « دیمشدی . خوجاسی و آرقداشلری بونی چالی قوشنك صباحدن آقشامه قدر یورولمەدن ایجاد ایندیکی ماسقارالقدردن بری صامشله ، قهتهه لوله کولملردی . فقط حقیقه فریدمك . اك اسکی خاطره سی بو ایدی . چوجوقانی



فاطمه نك حسرتی اوکا بغدادلی بر سواری
نقری اونوتدیردی ... (صفیه - ۱۷)

دوشوندیکی وقت کندیسنی
قایلرك آراسنده ، خیالنگ
بویوتوب کینشله ندیکی
دورغون بر کولك ایللق
صولری ایچنده چیر چلاق
کوربیور ، باشقه هیچ بر
شی فرق ایده میوردی .
فریده اوزبون ، خسته
آنه دن اولمایه جق قدر
کوربوزدی . دادیسيله
کونشلك ایچنده روزکارلرده
آغاچ تپه لرندە کپیردیکی
حیات اوننی بوسبوتون
قوتلندیرمشدی .

یالکز کوزلری خسته ایدی . ضیا خفیف برقان بوغوسی ایچنده
صولان بو آلا کوزلری ایچیتدیکی ایچون اونلری دائماً یاری قابالی
طونار ، کیریکلرینك آرقاسندن قورقه قورقه باقاردی .

فریده نك ایلک ماتمی دادیسندن آیرلق اولدی . کربلادە بولونقلاری
صیره ده فاطمه یه ای بر قسمت چیقمشدی . فریده سوددن کیلمش

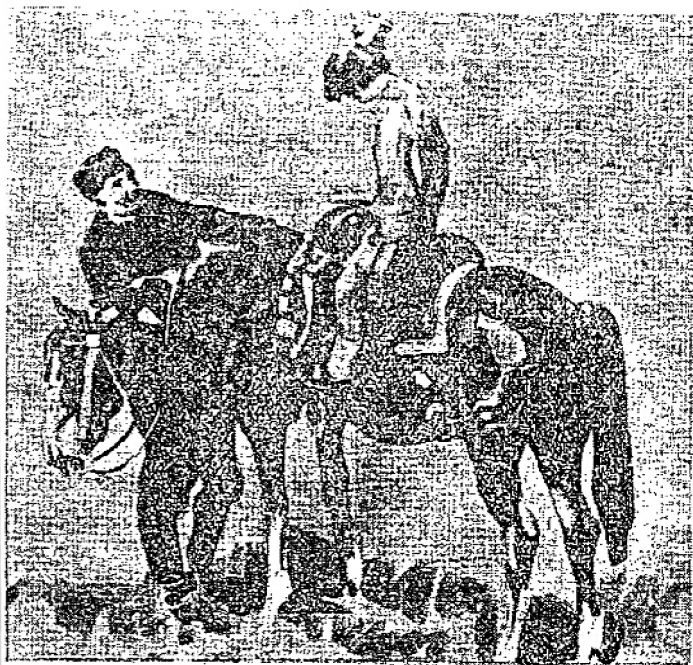
بیکر کی کونلرجه خیرچینلق ایتدی . خسته اولدی . چوجوق باباسندن زیاده اوکا آلیشمشدی .

فاطمه نك حسرتی اوکا بغدادلی بر سواری نفری اونوتدیردی . حسین بر مصادمه اتاسنده قالچه سندن یارالانهرق سقط قالشدی . بیکباشی خدمتچی دیه اونو آوینه آلدی . حسین ده طبقی فاطمه کی چوجوق جانیلیسی ، دلشمن بر عسکردی . فریده ایلک کوردیکی کون حسینده سودایی صاددی . صاحبین کوزینی آچدینی دقیقه عسکرک یانه قوشار ، یارامازلقدن یورغون و یتاب اویویوب قالجهیه قدر ایرلازدی . فاطمه نك قیرلرینه ، آغاچلرینه بدل حسین اونو قیشلهیه عسکرک ایچنه آلیشدرمشدی .

عسکرک اویون ایجاد ایتکده بویوک بر مهارتی واردی . بونلرک بر قسمی قضای ، هیجانلی شیلردی . فقط فریده بونلری دها زیاده سوردی . اکثریا کوچوک قیزی طوب کی هوایه آتوب طومقله اکلندیرردی . بعضاً چوجوغی ضبط ایدمز ، ره دوش-ورور فنا حالده جانی یاقاردی فقط فریده هیچ آغلامازدی . حسینله آرالرنده صیق بر مقاوله واردی . اویونده بریری آچیرسه آغلامایه جق ، اوته کیلره خبر ویرمه چکدی . فریده عسکری داریلتمق قورقوسیه بویوک آدم کی سر صاقلامنه آلیشمشدی .

حسین بعضاً قیشلهلرده نفرلره ساز جالديرر ، فریده بی سبت کی تپه سنك اوستنه اوطورتهرق غریب رقصلر ایدردی . عسکر دیز چوکوب زییلا دجه فریده اونك صاچلرینه قولاقلرینه یاپیشیر ، یوره کی هیجانلر ، قورقولرله چیرینهرق چینلقلر ، قهقهه لر آناردی . بر زمان فریده بی آتله کزیمکه آلیشدرمشدی . بیکباشی اوده بولونمادیغی زمان حسین کیزلیجه آخیردن آتی چالار ، چوجوغی

قوجاغنه آلهرق تنها یوللرده ساعتلرجه قوشدوروردی . فقط بو
اکلنجه اوزون سورمه دی . بر کون یاقایی اله ویرمشلر ؛ حسین
بیکباشیدن ایکی دهشتلی طوقات یمشدی .
کونده درت بش نوبت قاوغا ایدرلر ، بر لرینه آرقالرینی دونه رک

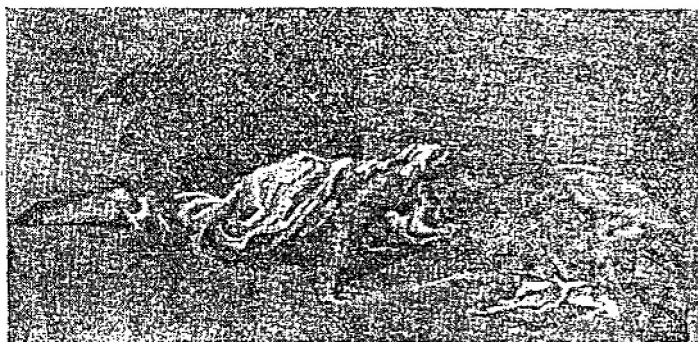


یعضاً چوجوغی آتله کزدیریر ... [صحنه ۱۷]

صومور تورلردی فقط بش دقیقه کچمه دن دایانمازلر ، ینه باریشیرلردی .
ایشت فریده نک آلتی یاشنه قدر حیاتی بویله کچدی . آنه سنک خسته لغی
اییدن انی به آرمشدی . بیکبانی زوجهنی استانبوله کوندرومک ایچون
اذن ایسته دی . جواب اوزاد بجه اوزایور ، نه اونک ایکی کونده بر

سرعسكر دائره سنه ، مایینه چكدیكى رجاتلغرافلری ، نه استانبولده کی
اقربالرینك مراجعتلری نتیجه ویرموردی .

بیكباشی اذنك چیقماستی بکله مك ایچون بیروته اینمشدی . سنه لردن
بری حسرت اولدیغی دکنزه قاووشمق خسته به بردن بره یکی بر حیات
ویرمش ، سونن امیدلری بر آز جانلاندیرمشدی . آرتق اسکیمی کی
مکدر بر سکوت ایچنده صولغون و بیتاب یاتمايور ، شاقاقلرنده بر آز
رنك ، کوزلرنده بر پارچا ضیا ایله قونوشیور ، کولومبوردی . حق
اشیالرینه باقق ایسته دی . زوجه سنك کزدیکی کورمك بیكباشی
ایچون بویوک بر سعادت اولدی . فقط یاریم ساعت صوکره کنج



خسته بی آچیق بر صندیفك کنارنده اولمش بولدیلر
خسته بی آچیق بر صندیفك کنارنده باشی جاماشیر بوغچه سنك اوستنه
دوشمش ، دوداغنده برقان لکسیله اولمش بولدیلر .

*
* *

بیكباشی ایرتسی صباح استانبولدن قطعی بر جواب آلمشدی .
پایتخته کله سنه مایینه مساعده ایدلیور ، بوکا مقابل ترفیعاً طرابلسه
کوندریلیوردی .

ضابطہ ہو ایشہ برآزده ممنون اولدی . زوجہ می یالکز اوله رق استانبوله کیمه مک ایچون عناد اینش : « برابر چیققد برابر دونه جکیز » دیمشدی . برآزده ہو امل ایچون اولوب کیدن زوالله یی یابانجی بر طوپراغه کومدکدن صوکره تک باشنه اورایه دونمک چوق کوچ و آجی اوله جقدی .

صوکره قاش آناسک ، اونو بو فلاکتدن مسئول طومعی طبیعی اولان بو کیمه سز قادینک قارشینه هانکی یوزله چیقه جقدی ؟ بوتون بوسیلاردن دولایی طرابلسه تعین ایدمک ضابطہ ایچون عادتا تسلی اولدی . فقط زوجہ سنک وفاتی اونو بر ایکنجی آریاغہ قاتلامق مجبوریتده براقبوردی . فریده یی استانبوله ، بویوک آنه سنک یانه کوندرمک لازمدی . بوقاش آناسه قارشی بر بویوک مروت و مرحت وظیفه سیدر . چوجوغک اختیار قادینی آوتوب تسلی ایده جکی محققدی . هم دها بشقه سیلرده واردی . فریده آلتی یاشنه کیریوردی . اونو الی نهایه خدمتجیلر ، نرلر النده بر اقاماز ، بر قیز چوجوغنی قیشله ده تربیه ایده مزدی . نظام الدین بک طرابلسه حرکت ایده جکی کونک صباحی فریده یی حسینہ تسلیم ایدهرک استانبوله کوندردی .

— ۳ —

اختیار خاتم افندی یه یدی سنه اول قیزی کوندردیکی یولدن بر عرب نفرینک قوجاغنده پنه ، یووارلاق بر قیز چوجنی کلپوردی . کوچوک یولجی یی بکله مک ایچون یالیده طویلانان تیزه لر ، ینکه لر آغلاشه رق اطرافنه اوشوشدکلری وقت فریده بردن بره اورکدی ، بر کدی یاوروسی کچی حسینک بوینته طیرماشدی . اونو عسکرک قوجاغندن آیرمق ایچون ساعتلرجه اوغراشدیلر . یوزینی حسینک

كوكنه صاقلايور، اوقشامق، باشنى قالدېرمىق. ايسته دكلرى وقت وحشى چىغلقلر قوبارىوردى .

نهايت اونی قاندىرمىق ايچون بر باباغان قفسى كتىردىلر . فريده نك يوزى درحال كولى ، اوزون كىرپىكلرىنك ايچندن خسته كوزلريله قوشه يان يان باقارق عسكرك قولاغنه برشى سويله دى ، حسين : —
بو قوشى بكا ويربرلمى دىيور ديدى .

بويوك آتته اونی اوركوتتمك ايچون حليم طائلى بر شفقتله :
« بر پارچه قوجاغمه كليرسك اونی سكا ويربرم فريده » ديدى چوجوق كولومسه يرك عربجه بر شيلر سويله دى . حسين كولهرك ترجمه ايتدى : —
فريده توركجه سويله مهنى بيلمز دىيوركه خانمك قوجاغنه كيدرسه مهنى دوكمزى ؟

ر از اول كزیده ايچون آغلاشانلر فريده نك توركجه بيلمه مسنه قهقهه لاله كولديلر .

بويوك خانم بو وحشى چوجوغى كندينه ايصيندير اربيلمك ايچون كونلرجه زحمت چكدى . اونی ديزلرينك اوستته آلير ، كدى ياوروسى آليشديرير كى صاچلرینی ، چكه سنى اوقشايهرق اوزون اوزون يوزنى سير ايدردى . بو كوچوك پنه چهره ده قيزينه عائد چيز كيارى بربرر بولر چيقاردخه يوره كندن فريادلر كلير ، فقط چوجوغى اوركوتتمك ايچون كوز ياشلرینی ايچنه آقيردى .

فريده يالیده كى حبانه كوچ آليشدى . قالابالقه باشى خوش دكلدى . اقربا چوجوقلرندن خوشلانميور ، اونلر اوستته دوشد كچه كوشه بوجاق قاچنيوردى .

كلديكندن بر قاچ كيجه صوكره فريده بويوك آتته سنه خاطرى صاييلير بر قورقو كچيرتدى . بويوك خانم اوكا كندى اوداسنده مهنى

مینی بر قاریولا قوردورمشدی . کیجه ده بر قاچ نوبت قالفار ، آچیق
هواده ییلدیزلر آلتنده همان یاری چیللاق او یومغه آلیشان طورونک
کوجوگ آیاقلریله نه یوب آتدینی اوزتولری دوزله لیردی .

او کیجه صباحه قارشى او یاندینی وقت فریده نک قاریولاسنی بوم
بوش بولدی . اختیار قادینک عقلی باشندن کیدیوردی . بر قاچ دقیقه
ایچنده بوتون یالی آباغه قالقدی . خدمتچیلر اللرنده موملرله اودادن
اودایه قوشویورلر ، یالی بی آلت اوست ایدیورلردی . طاوان آراسندن
سوقاقلره قدر آرامادق بر بر اقادیلر ، صهرنجلری آجدیلر ، قویورلر
دینه قنارلر صاللا دیلر . فریده بر درلو بولونامایوردی .

بردن بره بویوک آتیه نک عقله حسین کلدی . چوجوگ خونی
بیلسه بیسه اوییلردی . حسین باغچه نک بر کوشه سنده کی متروک باغچوان
اوداسندن کورولتوبی دیوبوب اویانامامشدی . خانم افندی النده مومله
اورایه قوشمغه باشلادی ، قاپینک اوکنه واریر کن موم سوندی . اختیار
قادین خفیجه عسکرک قاپوسنه ووردی . جواب یوق . قولاغنی قاپوبه
قویهرق دیکله دی . حسینک خورولتیلرندن باشقه بر سس ایشیدلیو-
ردی . خانم افندی اصولجه قاپویی آجهرق کیردی . قارا کلقدیه
عسکرک قویشده بیاض بر کومه کورورکی اولدی . بر کبریت یاقدی .
فریده عسکرک کوکسند ، قوللری اونک بویشده دولامش ، میشیل
میشیل اویویوردی .

حسین بر قاچ کون صوکر کلدیکی یره دونک محیوریتنده
ایدی . بویوک خانم فریده بی اوندن آیرمق کوچ اوله جغنی آکلادی .
چوجوگ ایچلمه سندن قورقدی . عسکره بر قاچ آی اذن آلمق
ایسته دی . فقط بوکا امکان یوقدی . کیده جکته بر قاچ کون قاله
حسینه ده بر غریب ملال چوکشدی . آرتق فریده ابله بوغوشوب .

اویناشمايور ، يره چومهلهرك اونی دیزلرینك آراسنه آلیور ، كوچوكك
 بنیه انشایسنى یوزینه قاپابه رق جوجوق کبی آغلايوردی .
 آیرلیق کونی پك حزين اولمشدی . فریده کندینی بردن يره
 چارپيوردی . عرب ديلکچيلرندن اوکرنديکی ادا ايله کوچوك الارخ
 آچيور ، بونی بويکيور ، عربجه لسانلرله بويوك آتسه نه يالوار ييوردي .
 حیندن آیرلقدن صوکره فریده کونلرجه يه دن ایچمه دن کسیلدی .
 بلکه اکلک نیر آوونور دییه برقاچ اقرا ن قومشو و اقربا جوجوغی
 دعوت ایتشلردی هیچ بریسندن خوشلانمايور ، جوجوقلری
 طاشله ، دکنکه یانندن قوغیوردی . یالکز باغانی سومشدی . قوشک
 چابوجاق اوکرنديکی برقاچ عربجه کله جوجوغك خوشنه کینمشدی .
 اونیش کون صوکوا پیروندن حینك قیمتلی بر هدیه سی کلدی .
 برقوطو خورما ... فریده به دنیای ویرسه لر بوندن زیاده مقبوله
 کچمزدی . بوغازینه هیچ تحملی اولدینی ایچون خورما نرك هپسنى
 بردن برکونده یدی . فقط چکر دکلریله هفته لرجه اکلندی . برقسنى
 ابری ماوی بونجوقلرله قاریشديره رق ایپکه دیزدی . کندینه محشم
 بر کردانلق یاپدی . کری قالان قسمنی ده باغچه نك اوتسه نه بریسه
 دیکدی . آیلرجه هر صباح کوچوك بر قوغه ايله چکر دکلرک اوچاقلری
 صولار ، باغچه یی بر خورما اورمانه چورمه جك اولان فیلیز لرك
 چیمه سنى بکلردی .

بو کوچوك وحشی یارماز قیز بويوك آتسه به دنیای اونوتدیرمشدی .
 یالی خلقی بر درلو اونکله باشه چقامیوردی . صباح اذاتندن کیچه
 یاریسه قدر اونك کورولتوسی ، قهقهه سی ، تور کونسی کسيلمزدی .
 فریده نك سسی ایشیدله دیکی وقت یالی یی درین بر قورقو و تلاش
 الیردی . چونکه اونك کورولتو ایتهمسی مطلقا بر یرینی کسیدیکنه

بر بردن دوشوب جاتی یاقدیغنه ، اودن قاجدیغنه یاخود بر یرده سندالیه
آیاغی دسترله مک ، مندر اورتولرینی بویامق کبی مضر برایشله مشغول
اولدیغنه دلالت ایدردی .

بر کون سروینک تپه سینه قوشلرله تخته و بز پارچه لرله یووا
قورمه چیقار ، برباشقه کون اوجاق باجاسندن طاش آتوب آشچی بی
قورنومق ایچون دام تپه لرینه طیرمانبردی .

بر کون قاپنک اوکنده بر مسافری بکله یین بوش بر آرابایه
آتلاش ، قامچی ایله آتی سورهرک طاشلرده پارچالانمیه رملق
قالمشدی . بردفعه ده قوجامان بر چاشور تکه سنی سورویه سورویه
دکزه کوتورمش ، قاییق یاپوب کندینی آقینتی به صالیورمکه تشبث
ایتمشدی .

اقربادن تحف بر ذات فریده نک اللری ایچون « یارماق دکل
اولسا پنجره سی پارماقانی » دیردی . چونکه بو کوچوک پارماقلر بر
کون یارادن ، بره دن خالی قالماز ، دائما قینه قونمش کبی بز پارچه لرله
صارلی بولونوردی .

اقربا چوجوقلری ایچنده بالکیز بسیمه تیزه سنک اوغلی کامران
ایله کینه بیلوردی . کامران اوندن بش آلتی یاش بو بوک حلیم ، مونس
بر چوجوقدی . قیوبرجق صاری صاچلری ، نازک بیاض جلدیله بر
ارککدن زیاده نازلی کوچوک برخانمه بکزه یین بو چوجوق فریده نک
صوبجه کیتمکی بیلوردی . اونک ایچون فریده اونو اوته کی چوجوقلر
کبی استغمال ایتیز ، حتی بر آزده سوردی . مع مافیه بوکار غما بر
کون کامرانه قیزمش ، ایکی قوللری آراسنده زورله طاشیدیغی
قوجمان برطاشی تیزه زاده سنک آیاغنه برافه رق پارماقلرینی ازمشدی .
کامرانک چیغلغنی دویانلر تلاش ایله قوشوشورکن فریده بر ملیمون

چو کیکلیله ایری بر چنارک اوسقنه طیرمانعشدی . نه تهدید ، نه آزار ،
حتی نه عفو وعدلری اونی اورادن ایندیرمیوردی . باغچوانی آغاجه
چیقارمق ایستدیلر . فقط باغچوان اوکا یا قلاشدنجه اودها تپه لر
دوغری قاچغه باشلادی . آدیجغز چیقماقده دوام ایدزسه چوجوغنک
اک ایچمه ، اک تهلکلی دالره آتلامقده تردد ایتمه چکنی آکلادی ،
ناچار آشاغی یه ایندی . فریده بی کیجه اولوب اورته لق قارارنجیه
قدر اورادن ایندیرمه مشلردی .

فریده طقوز یاشنه قدر بو بوک آتیه سنک یاننده قالدی و اختیار
قادینک صوک سئلری ایچون خوش بر مشغله ، درین بر تسلی اولدی .
خانم افندی وفات ایستدیکی وقت نظام الدین بک تصادفاً استانبوله بولنیوردی .
ضابط طرابلسدن قالدیریلهرق روم ایلی چتله رینی تعقیبه مأمور ایدلش
فرصدن استفاده ایله قیزی کورمک ایچون استانبوله اوغرا مشدی .
بو بوک خانمک وفاقی نظام الدین بکی مشکل بر موقعه براقیوردی .
فریده بی تکرار یاننه آلوب داغ طاش سوروکله یه مزدی . کرچه
بو بوک تیزه ، چوجوغی یاننه آلق ایستیوردی . فقط اونی صیغینی
کبی تیزه اوینه براتق ضابطه آغیر کلیوردی . هم بو تکلیفی قبول
ایتمه مک ایچون دها باشقه سیلرده واردی . خانم افندی دول قالدقدن
صوکره کندینی اداره ایدمه مش ، رحمتلی پاشاسندن قالان املاک
و ثروتی خیرسر کهیالره حیله کار صرافلر انده زیان اولوب کیتمشدی .
یالی بورجلره مقابل ضاتیلور ، فریده یه بو بوک آتیه سندن هیچ بر
شی قالما یوردی . شو حالده چوجوق تیزه سنک اونده همان همان بر
صیغینی موقعنده قالاچق ، کوزه یاته جقدی . نظام الدین بک اوزون
اوزادی یه دوشوندی . استانبوله کی بیله کلریله قونوشدی . نهایت
چوجوغی لیلی اولارق پانفالیده کی « نوتردام دوسیون » ، براتقه قرار

وړدی . یو یاراماز چو جوغڼک قهرنی چکمک ایچون راهبه صبر وټمېلی لازمدی .

مع مافیه فریده یی اونلرده یوله کتیره مه مشلردی . بر کون تنفس باغچه سنده کی چیتله نیک آغاچنده دالین داله صیجرا بهرق تورکی سوبلایکنی کورن بر معلمه : « چو جوق دکل بو عادتا چالی قوشی » دیمشدی . فریده یی بو کوندن صوکره بالکز مکتبه دکل اوده ده . چالی قوشی دیبه چاغیرمه باشلادیلر . بو اسم فریده نک هم خوشنه کیدر ، همده ایشنه یاراردی . بر قباحتی یوزینه ووردقلری وقت فتورسزجه اوموز سیلکر « نه بابالم ... بر چالی قوشندن نه بکله نیر؟ » دیردی .



«مالیشچاقلی بر صاندالیده ساکن ساکن کتاب اوقویان» [صفحه ۲۷]

فریده یاز تعطیللرینی بسیمه تیزه سنک قوز یا ناغنده کی کوشکندم کچیریدی . تیزه سنک کامراندن بر یاش کوچوک برده قیزی واردی .

نجمیه ده طبعی قاردهشی کبی حلیم و سسزدی . فریده نك تعطیللریله
 برابر کوشکده بر فیرطنه در قوپار ، یاز صوکنه قدر دوام ایدردی
 دریلری کونشک آلتنده پول پول اولمش ، یرتیق اتکلری توز
 طوراق ایچنده کوشکه کیردکجه تیزه سی اوکانصیحت ایدر ، صالنجاقلی
 بر صاندالیه ده ساکن ساکن کتاب او قویان کامرانی کوستره رک ،
 «باق کامران آغا بککه . . ارکک ایکن ناصل اوصلو اوصلو چالیشور»
 دیردی . یکر میسنه کیردیکی حالده نارین ، اینجه وجودی ، ساداقور
 کوملکنک آجیق یاقه سندن کورینن بیاض بونی ، نازک تی ، آجیق
 یشیل کوزلریله حالا نازلی بر کوچوک خانمه بکزه بن کامرانه ارکک
 دیدکلرینی ایشیتدکجه فریده قهقهه لرله کولر «نه اولور کامران آغابک . .
 سکا کامران خانم دیهلم . . کامران آبلان قدر یاقیشه جق سکا» دیه
 اونکله اکلنیر ، صوکره «آه بن ارکک اولمالیدم» دیه ایچنی چکردی .
 بر کون کامران اقریادن بر قاچ خانمه بر قادین نورالتی حقتده مناقشه
 ایدیوردی . فریده نك بر کوشه ده کیزلی کیزلی کولدیکنی فرق ایتدی :
 — نه کولیورسک فریده ؟ دیه سوردی .

او کولمکنده دوام ایدیوردی : — هیچ عقلمه تحف ورشی کلدیله
 — نه کاندی ؟

— سوبله نم . . .

— هایدی . . . هایدی نازلانمه فریده . . ذاتا سنک آغز کده

باقلا ایصلانمز . . ناصل اولسه سوبله جکسک . .

— بر آرز تحف اولاجق اما نه ایسه . . سن قوماشلردن ،

ترزیلردن بحث ایدرکن دوشوندم که . . الله سنی یا کلش یار اتمش . . سن
 قیز اولمالیشسک . . اما شیمدیکندن داها کوچوک ، مثلاً بنم کبی اون اوچ
 اون درت یاشنده . . بنده برارکک اولمالیدم . سنک شیمدیکی یاشنده . .

بوتون کوزلر اوکا چوریلشدی : ئه‌ی صوکره ؟
 فریده بر آرز محبوباته جواب ویردی : - صوکره‌سی نه اولاجق.
 سنی کندیه آلیردم ..



فریده او وقت اون دردنی سوریردی [صغیفه ۳۰]

هپ بردن کولوشدیلر . . . کوچوک تیزه سی شاقا ایتدی: «زیانی
یوق فریده وارسین او ارکک اولسون . . . سن قیز . . . بویله ده
اوله نه بیلیرسکیز .»

فریده بردنبره جدیلشدی. قاشلرینی قالدیره رق: «اوت بوده نمکن.
باقیکز بن بونی دوشونه مدم.. واه واه بوسوزی سویلدنکمه عیب ایتدم.
شاقه دکل تیزه .. بر ایکی آی صو کرا اون درت یاشنه کیره جکم...
بو یاشده بر قیزک آغزنده بویله سوزلرک نه ایشی وار ؟ دیدی .

فریده اووقت اون دردینی سوریهوردی . حیات و صحتله دولو
وجودنده پارلاق ، طاشقین بر بهار باشلامشدی . قیصهجه ، طیقناز
فقط ظریف بر وجودی ؛ قوزغونی سیاه صاجلری ؛ پارلاق آلا
کوزلری واردی . سویملی یوزنده بر بهار تازه لکیله یاریل یاریل یانان
رنکی ایچون اوکا « برقال باصمه سی ... نه صولاجق ، نه اسکیه جک »
دبرلردی .

فریده کندینی هیچ بکنمه زدی: « طوپاچ کچی انسانی نه یاییم...
الله مادام که بنی قیز دوغوق فلا کتنه اوغرا تمش... باری بوم اوزون ،
بلم انجه ، صاجلرم صاری ، کوزلرم یشیل فلان اولسه یدی... دیبه
سویله نیر . آینه ده کندینه باقدنجه: « آمان نه فنا .. یوزیمی فیرچالیه
بو یامشار کچی . بو نه رنک بویله ... کندیمی بونمارشه بیکی صایورم
هله شو قاشلره ، آغزه باقک آمان یاربی نه ماسقاره .» دیبه مایوس
اولور ، کندی کندینه دیلنی چیقاریر ، ماسقارالقی ایدردی .

فریده نك تعطیللر ایچنده اك چوق سودیکی پاسقالیه یورطیسی
ایدی . بو ایکی هفته لقی تعطیلی کچیرمک ایچون قوز یاناعنه کلدیکی

زمان کیرارلر یتیشمش ، بویوک باغچه نك سوقاغه ناظر اولان طرفنی
باشدن باشه قاپلایان کیراز اغاچلری یشلرله دونانمش اولوردی .
فریده کیرازی چوق سسوردی . بو اون بئس کون ایچنده سرچه
قوشلری کچی همان یالکیز کیرازله کچیر ، اک یوکسک دال تپه لرینه
کیزله نمش عؤك یشلری پئیرمه دن مکتبه دونمزدی . برایکندی وقت
ینه بر آغاچ تپه سنده کیراز سیور ، چکردکلرینی فیسکه ایله اوزاقلره
ساوورمق اکلہ نیوردی . بونلردن بری یولدن کچن یاشلی بر بکک
فسته تصادفی ایتدی .

فریده کندینی پارقارک ایچنده کیزله مک ایسته مش ، فقط اختیار
بک افندیك شاشقین تلاشه خفیفجه کولکدن کندینی آلامامشدی .
آدیحیز ایری برداک اوستنده آتہ بیزکی اوطوران بوقوجامان
قیزی کورونجه بردنبره قیزمشدی :

— جنوق عیب ایندیکنز خانم قیزم... سز یاشده بر کوچوک خانمه
هیچ یاقیشدیر امدام دوغروسی ... دیدی .

فریده بئس یاشنده برچوجوق صافلیله اللرینی مکتب اوکلکک
کوکسی اوستنده قاووشدیرمق :

— بک افندی عفو ایدرسیکز ... قضاواللهی ... دهادوغروسی

دقتسزلک ...

اختیار بک یوموشادی ، خفیفجه کولومسه یه رک :

— بویله دقتسزلکلرک یتیشمش بر کوچوک خانمه ضرری
دوقونه بیاهجکینی بیلیمورمیسکز ؟

فریده عینی صفوتله : — نیچون بک افندی ؟ دیدی .

بک دها دقتله باقدی ، دها زیاده کولدی :

— مثلاً سزی اوغلومه آلمق ایچون تردد ایدرم ...

جالی قوشی دوداقلریخی بو کدی :

— او جهتدن بك قورقوم يوق بك افندی .. چونكه ناصل
اولسه آلازسکز ...

— نه دن بیلورسکز ؟

— چونكه بنم آغاچه چیقماق ، کبراز چکر دیکی آتقندن دها
چوق قباحترمده وار ... اولا زنکین دکل ... ایشبتدیکه کوره
زنکین اولمایان قیزه کیمه باشنی چو یروب باقازمش بيله ... صو کرا
کوزلکمده يوق ... بکا صورارسنه کز بوقفرالقدن دها بويوك قصور ..

بو سوزلر اختیار بکی بکلندیرمشدی :

— آی سز چیر کینیبیسکز کوچوک خانم ؟

فریده صومورتدی :

— رجا ایدرم اکلنمه ییکز بك افندی بن کندیمی بيلمه زمی یم .
هیز دیدیککز بویله می اولور ... اوزون بوی ، اینجه بل ، صاری
ساجلر ، ماوی کوزلر ...

فریده یاناغنی بر داله یاصلا بهرق صاف ، صمیمی بر شیراله
چیر کینلکندن شکایت ایدر کن اختیار بك قهقهه لرله کولکه باشلادی :
بابا ، بويوك بابا اولق چاغنه کیرمش اسکی چاقینلرک طاتلی رقیله :

— سنک اسمک نه خانم قیزم ؟ دیبه صوردی .

— جالی قوشی بك افندی ...

— بو ناصل اسم ؟

— شی ... عفو ایدرسکز بی مکتبده بویله چاغیر لرلده ...
اصل اسم فریده ... اسمده کندم کبی یووارلاق ، ظرافتسز ،
صوغوق دکلی افندم ؟ .

— آه فریده خانم سنك آدلده كوزل ، اخلاقك ده... انشاالله
بختك ده اوله اولور... كاشكه اوغلو مه سنك كيیسی بولسم ..

— شوخالده مخدوم بكدده كيراز آتماه اذن ويريورسكز ...؟

— البته ... البته... هم چاقينك كوزلريني كورايته كراخی يم...

— أما اوندن اول مساعده ايدكده سزه كيراز ويره يم... ايكي.

دقيقه جق بك افندي ... سزي كونشده طوتاجم اما زباني يوق ...

بر سنجاب خفيفلكيله دالره طيرماندي . اختيار بك :

— امان دالره جاتيردايور . دوشه جكسك فریده خانم... يتر...

يتر ديه مراقلا تيوردي .

فریده هم دالري چكرك، يراقلري خشيرداتهرق كيراز طوپليور،

هم ده اونكله قوشيوردي :

— زباني يوق افندم، زباني يوق. شيمدي يه قدر قاچدفعه دوشدم.

شاقاغده بر يارا ايزي واردركه او بوتون بحث ايتديكم كوزللكلري

تماملار .. طبيعي اورادن فرق ايدم مرسكز ... آرتق بوقدر يتر...

اونلري منديله صارايده سزه آتيم ...

اوكلكتك جيئندن كوچوك بر منديل چيقاردی . كيرازلري

صاره رق اختيار بكة آتدي :

— منديلي قطعياً مراق ايتم ييكز ... غايت تميزدر ...

— تشكر ايدرم فریده خانم .. منديلي يوقايدن آتق قولاي

اما بن شمدی آشاغیدن يوقاري يه ناصل اعاده ايدم جكم ...

— مادام كه بني بكنديكز .. سزه هديه م اولسون ...

— ناصل اولور ؟

— غايت طبيعي .. هم باشقه بر شي دها وار. بك افندي بن اوچ

كونه قدر يه بانسيونه دونه جكم . تعطيل دونوشلارنده مكشيزك

بر عادی وارد . آرقداشلم اوچر دوردر آیریلیر . باغچده کیزی
 کوشه لره ، منفده آرقه صیرالره صاقلانیرلر ، بربرلرینه تعطیل
 سودالری آکلانیرلر... اورنده بر آلائی اشیا .. صاچ قیریشیلری ،
 مکتوب پارچه لری ، مندیللر ، رسملر ، بوروشوق بوروشوق چیچکلر
 دهانه بیلیم هیچ برایشه یارامایان بر سوروشی... نه قدرده چوق آدم
 سورلر جانم انسان اسملری بیله عقلنده طوتاماز .. هر برینك قو-
 مشودن ، اقربادن ، احبابدن اوچر دردرد سودیکی واردر .. آرتق
 آهله ، واحله حتی کوز یاشلری.. آمان نه حکایه لره ، نوقه لره.. اما
 اومادینکیز ، اک معصوم صاندقلریکنز بیله ، واللهی بویه بک افندی.
 بر قلممانین وارکه آقشاملری دعا ایدرکن عادتاً باغینقلر کچیرر .
 « حضرت ماری ، نك ..

— بز اوکا حضرت مریم دیرز ...

— ماری . مریم . اویله یا .. اوت حضرت مریمك رستنی یوزینه
 کوزینه سورر . حضرت مریم بیلیم نه دوشونور.. فقط سز بو اوپور
 بیلانی برده بکا صورتك بک افندی . آه نه سینسیدر او .. هب
 بابایی برنده قوجه بیقلی آدملی سور . انسان نیچون سور ؟ کوکلنی
 اکلندیرمك ایچون دگلی ؟ او بالعکس آغلامق ، اوزولمك ایچون سور .
 مع مافیہ بن اونلری کیزی کیزی دیکلرده بونلری او کره نیرم . یوقسه
 آرقداشلم بکا هیچ سر سویله مزلر بک افندی . بر قباحتمده شوکه
 آغزمنده باقلا ایصلا نماز . بکا کیزی برشی سویلدیکزمی ایچمده دورمیور ،
 سویله بیور بیورم . نه قدر زور لاسم تحمل ایده میورم . دیدم یا بک
 افندی الله نه قدر کوزللك وارسه هب بکا ویرمش . خلاصه آرقه
 داشلمدن اک مسکینك بیله بر اینکی سوکیلیسی وار . بر بنم یوق . سوز
 چالده قوشی — ۳

آرامزده بن یاواش یاواش بوندن اوتامغه باشلايورم . بكا بويوك ،
بويوك بر ايلك ايتمس اولاجسكز .
— ناصل ايلك فريده خانم !

— آكلاتايم افندم . بودفه پانسيونه دونديكم زمان بنده اونلر
كی كوز سوزمكه ، ايچ جكمكه ، باشی اوموزيمه دايانقز نها برلده
كز مكه باشلايه چم . طيبي آرقداشلم هان اطرافی چورمه جكلر ..
« جالی قوشی سنك بر شيك وار .. صاقين سنده می عاشق اولدك ،
ديه جكلر . كوكلسز كوكلسز انكارايدجكم .. اينانماياجكلر . « مطلقا
سكا برشی اولدی » ديه اصرار ايدجكلر ... او وقت « هيچ برشی
يوق يالكنز ديوارك اوستدن بولدن كچن صاريشين بر بكه .. طيبي
بياض صاجلی ديه م ... هم ذاتا سز كوچو ككن صاريشينمشكز
هب بويله عكسی اوليور الله ار ككلری صاريشين ياراتيورده قيزلی
بنم كبی قارا صاجلی ... نه ديورم .. اوت صاريشين ، اوزون بويی
بر بكه بر منديل ايچنده .. »

فريده درين درين دوشوندكن صوكر صوردی :
— كيراز ویردم ديسم مناسب آلاز دكلی ؟ چونكه هر حالده
انسان سوديكنه يمس ویرمز . او حالده « كل » ویردم ديمه لی .. فقط
بوده اولمادی . چونكه کلی منديل ايچنده ویرمك عادت دكلدر ..
نه ايسه برشی اوبدورورم . آرقداشلم : « اوبك سكا برشی سويديمی
ديرلر . بنده عظمتله « بی جوق كوزل بولدی » ديرم . كورديورسكزي يا ..
بی كيمسه لرك نزل ايتديكي احق وچيركین بر قيز موقعندن قورتارده
جسكسز . شيمدی اوغورلر اولسون . سیزی كونشده طوتاييم .
اختيار بك كولهرك ، شاقه لاشه رق آيرلدی :
— كيراز ييشمده دن اوغلومه ده آت فريده خانم . اوغلومه ده آت .
چوق نمون اولورم ..

فریده جدی بر طور له :

— بو موسم ایچون سوز ویره مم بک افندی .. باقالم کوچوک بر
تنبشم وار .. اولمازسه که جک کیراز موسمه .. دیدی .

فریده نك اكلنجه لردن بری ده نره ده اكه بر تخنه پارچه سی
کچیریرسه اوستنه کوچوک صدف چاقیسيله یأراق؛ چیچک رسملری
اویقمدی . بو اكلنجه یاواش یاواش اوند بر صنعت حاله کلیور، رسملر
کوندن کونه انجه لوب دوزمه لرك سوسلی اویمالر شکلی آلوردی .
اختیار بک ایله قونوشدقدن صو کرا دالردن برینه اوطوردمش ،
چاقیسینی چیقارهرق یینه بوتقشلدن برینه باشلامشدی . بردن بره
قولاغنه بانجه نك طفلان کومه لری ایچنده غیب اولمش انجه بر یولندن
بر آباق سسی کلدی . دالری آرا لایه رق دقتله باقدی . طفلانلرك
آره سنده تیز زاده سی کامرانله نریمان خانمی فرق ایتدی . نریمان خام
برسنه اول وفات ایتش اوزاق بر اقر باچو جوغنك زوجه سیدی .
قوجه سی اولد کدن صو کرا صیق صیق قوز یا ناغنده کی کوشکه کلکه
باشلامشدی . نریمان خانم یکر می بشن باشلرنده ظریف، نارین رکنج
قادیتدی . اوئی کوشکده فریده دن باشقه هر کس سور و تقدیر ایدردی .
بالکمز چالی قوشی بو کنج خانمه بر درلو ایصینامامشدی : « آمان یار بی
نه قیریتقان شی ... سوزوم سوزوم سوزولور ... نازی ، ادایی چکیلیر
کبی دکل ، دیبه قیزاردی . بر زماندنبری کامرانك کنج دوله زیاده چه
صوقولدیغه ، اونكده دلیقانلییه فضله « کوز سوزدیکنه » دقت
ایتشدی .. یاواش یاواش کلدک لری کورونجه کندینی یأراق لرك ایچنه
دها ای صافلادی ، بر پوصوده کبی حرکت لری تعقیه باشلادی . مع مافیه
اونلر چالی قوشی فرق ایدم جک حاله دکلردی . نریمان خانم باشی
اوکنده ، دوداقلرنده دالغین بر کولومسه مه ایله آغیر آغیر یور یور ،

آلته اینجه باستونله خفیف خفیف طفلانله ووریوردی . بر آدیم
 کریسند یورون کامران کنج قادینک ساچلرینی ، ا کسه سنی قوقلار
 کبی یوزینی یاقلاشدیریور ، اوکا یاواش یاواش بر شیلر سوبلیوردی .
 نریمان خام بعضاً ا کسه سنه پک فضلہ یاقلاشان بو دوداقلردن اورکر ،
 غدیقلانیر کبی خفیفجه سیلکیفور ، کوله رک باشنی چکیوردی . بوبله جه
 کیراز آغاجنک بر آزا یلریسند کی تک بر جامک آلتنه قدر یورودیلر .
 اوراده چوروک بر تخنه قانابه واردی . کنج قادین مشلحنی طوبلایه رق
 قانابه نک کنارینه ایلیشدی . کامرانه یاسند بر کوستردی . فقط دلیقلانی
 بر درلو او طور امیوردی . بیلکلرینی قانابه نک آرقه لهنه دایایه رق کنج
 قادینک ا کسه سنه دوغری ا کیلکجه ا کیلیور ، کینکجه آرتان بر آتشله
 سوز سوبله مکده دوام ایدی یوردی .

فریده بو سوزلری آکلایامیوردی . یلکیز تیزه زاده سینک
 کوشکده اسمنی بیله سوبله مکدن چکیرک ساده جه « خام اقدی »
 دیدیکی کنج قادینه « نریمان . . . جیجیم . . . ملکیم » کبی فضلہ
 تکلیفسز خطا بلرده بولندیغنی ایشیدی یوردی .

نریمان بو سوزلری حالا اودالغین تبسله دیکله یور ، باستونک
 اوچیله قوملرک اوزرینه بر شیلر چیز یوردی . فریده بر آزا ا کیلرک
 بو اشارتلره باقدی . نریمان فرانسزجه اوله رق بر صیرده « خایر . .
 خایر . . خایر » یازی یوردی .

کامران آرتق صوصمشدی . شمدی عصی عصی اطرافه باقینور .
 باغچه ده دولاشان اولوب اولمادیغنی آکلامغه چالیشیوردی . صوک
 بر دفعه یوللره باقدقدن صوکرا اللریخی قالدیردی . نریمانی اوموزلرندن
 طومتق ایسته دی . فقط جسارت ایدمه یه رک دوردی . دکتر حمامنده

صوبه آتیلیمغه حاضرلاندقلری حالده بر دورلو جسارت ایدمه یین
انسانلر کی قورقاق قورقاق قوللری قاوروشدیردی .

نریمان کوزلری یردن آیرمادینی حالده بوتون بو حرکتلری
کورسیور، کچی آدمک بوسه سنی عادتاً بکلور کیدی. صاحبزینه یا تاشلان
حرارتلی نفسک کری چکیلدیکنی حس ایتدیکی وقت باشی چوریدی،
معاسز برشی صوردی . صوردینی شی معاسزدی : فقط باقیشلری
او قدر تحفدی که کامران بردنبره اونی قوللرندن باقلادی . کچی
قادرین اولا چیرغنی ، قاجنق ایستری کی بر حرکت یابدی . فقط
یردن بره کامرانک کوکسه دوشدی .

کامران شیمدی اونی صاحبزندن اوپیور، چکه سندن طوبه رق
یوزنی یوزنه یا فلاشدرمنه چالیشیوردی . یردن بره تپه لرندن آشانی
بر کیراز یا غموری یا غمغه باشلادی . فریده اونلری سیر ایدرکن
کورولتو یا غمغه چالیشهرق بر آووج کیراز طویللمش ، کله جکی
کشف ایتدیکی بو دقیقه ایچون حاضرلق یامشدی .

نریمان چالی قوشنی کورونجه خفیف بر چیغلق قویاردی اللری
یوزنه قابایه رق کوشکه دوغری قاجنه باشلادی .

کامران فنا حالده بوزولمشدی . بر آن اوده نریمانک آرقه سندن
قاجوب کیمکی دوشوندی . فقط فریده بش دقیقه به قالمادن حوادتی
اطرافه یایه جق ، ریمانی ده کندینی ده رذیل ایدمه جکدی . چالی قوشنی
صوصدیرمق ایچون همه حال بر شی یایمق لازمدی . قورقو کامرانه
اوتانوب صیقله یی اونوتدورمشدی . آغاجه یا قلاشدی . ساکن
کورونمه که چالیشهرق :

— فریده ، چوجوغم ، آشانی این . سنکه قونوشه جغم وار ،

عیددی . فریده فنورسز بر قهقهه ایله :

— نریمان خانمە سۈیله جککریکی کیت بسترده اویله کل . . . ديه
جواب وردی .

— فریده طبعی بو کوردیک شى عادى بر شاقه دن عبارت . . .
الته صاحی ظن ایتدک ..

فریده ظالم بر صفوتله :

— البته . البته .. نه کوزل شاقه ..

— فقط کل کورکه هر کس بونک شاقه اولدینی بيلمز . .
دوبارلر سه بيم حقمدهده باخصوص جوق شایان حرمت و جدی بر
قادرین اولان نریمان خانم افندی حقمدهده فنا شى دوشونورلر دکلې؟
آراق چوجوق دکلسک . . بونلری آکلایه بیلیرسک . .

— بنی سۈیلر دیه می قورقوزسک ؟

— سنک بویه فنا بر حرکته بوله جفنی ظن ایتهم . . فقط
انسان بو . . . دکلې ؟

فریده ینه او ظالم صفوتله :

— سۈیله مەمکە چالیشیرم . . فقط (کوچوک قیرمزی دیبانی
کوستره رک) بو خائنه کووه نیلمز که . . بن سۈیله مەمکە نیت ایدرم . .
اوسۈیله ییورر . . مثلاً سفره ده بو آقشام هیمز اوطورورکن آغزیمدن
قاجیورمش آمان نه فنا . .

کامران آغا جک آلتنده بورام بورام تر دوکیوردی :

— فریده یاوروجم . . این آشاغی .. سنکه شوراده قونوشلم .
باق سکا نه لر سۈیله جککم . .

— یوق کامران بک . . جاریه کنزکدها بوراده بر آزایشی وار . .
کامران خیرچینلغنی شاقه ایله کیزله مکه چالیشهرق :

— واللہی بن سنک آرقه کدن آغا جه چیقارم . . زورله ایندی یرم . .

فریده قهقهه لرله کوله رک :

— باقی ایشته اونی یاپماز سگ . . ایکی دقیقه اول الیرخی
اوغوشدیر ارق ، کوز سوزده رک شعر اوقور کی سوزلر سوبله یین
عاشقک شیمدی کدی کی آغاچلره طیرماناسی نه کولنج . . همد
فضله اوله رق بره یووارلانیرسه کز . .
کامران حیرتله فریده به باقدی . چالی قوئی کندیسيله ا که نیوردی .
هم معناسز ، کورولتولی بر مکتب چوجوغی آلا یسه دکل عادتاً
یتشمش بر قادیق قیز استهزاسيله . .
دلیقانی کوله رک :

— سنی چاقین . . شیمدی کورورسک ، دیدی ، آغاچه طیرمانعه
باشلادی .

فریده اونلک ایچیه ، ادمانسز قوللریله صولوق صولوغه اوغراشدیغنی
کوردکجه کولوبور ؟

— واه واه . . زحمت ایدیورسکز . . اوزمه ییک افندم
کندیکنزی . . دیوردی .
کامران :

— هله یانکه که یئمه کورورسک فریده . .

فریده — بیلورسکز که سزه حرمت وارد . . نازک سانیکنزی
یاقق ایسته م . بر کره خاطر لارسکزی یا اون سنه اولیدی می نه . . آياغکزه
ایسته میه رک بر طاش ووردمشدم . فریادلر یکنز حالاقولاغمه در . بو کوندم
الله اسیر که سین باشکزه بویه بر قضا کلیرسه نه یبارز . . اوزون صاچلریکنز ،
یکی ترله یین بیقلریکنزله ینه آغلامنه باشلارسه کز تحف اولور . .
بر آز اول بر خانه شعرلر سوبله یین عاشقک فریاد ایدوب آغلامه سی
نه کولونج . . . انسان دها بونی دوشوبور کن کولوبور . . .

فریده بو سوزلری سوبلرکن قهقهه لرله کولوبور، چهره سی کلنجک کی قیزاریوردی. کامران ده هر کس کی اونک زمان زمان طوبان مناسر قهقهه بحرانلرینه آلیشمشدی. فقط بو کولوش هر



کامران

زمانکی چوجوق کولوشی دکلدی. کامران بر کره دها دوره رق

فریده به باقدی ، او آرتق کنج بر قیزدی . بو انقلاب نه وقت ، ناصیل اولمشدی ؟ کچ آدم بونی آکلامایور ، اونی ایلمک تصادف ایدلس بر کوزل یوز کی حیرنه ، حتی خفیف بر هیجانله سیر ایدیوردی . فریده شیمدی دهاساکن برسس فقط ده ظالم بر استهزا ایله دوام ایدیوردی : « چیچکلر آراسنده ، چاملر آلتنده آهو کی کوزملری قووالامق وارکن دال تپه لرده بیچاره چالی قوشلری قوشیدبرق سزه یاقیشیری ؟ حالبوکه بو بیچاره چالی قوشک او قدر بویوک کناهی ده بوق . . .

فریده هم سویلدور ، هم ده کامران یاقلاشدقه عجله به لزوم کورمه دن یاواش یاواش ، یولده تصادف ایتدیکی تک یوک کرازلری طویلاهرق دهاساکن دالره طیرمایدوردی .

کامران بریده کوچوک برتهلکه کچیردی . خفیفجه آاغی سورچه رک دالره ساریلدی . فریده نه کستاخ برقهقهه ایله : « یتر کامران بک . . . کورنیورسکیز که بو سزک ایشکیز دکل . . . دیدی .

کامران جواب ویرمدی . فقط اولماز بر جرأت و خفیفاکله یولنه دوام ایتدی . عزت نفس یارلری فضله حساس آدم لر ایچون چوق کره توکمز بر قوت و جرأت منبعی اولور . شیمدی آرتق فریده تک وضعیتی تهلکه به دوشوبوردی . ماهر بر مانوره یایمق ، اوزاق برداله آتلاهرق آشاغی اینک ایستدی . فقط بو اینجه ک داله کورمه میه رک دوردی .

کولمک صیراسی کامرانه گلشیدی : کورنیورسک که نهایت سنی الله کچیزدم فریده . . .

چالی قوشی آشاغی به باقدی ، آتلامنه جسارت ایده مدی . او وقت مغلوبیتی باشقه بر اویونله کیزله مک دوشوندی . اوموزلری سیلکه رک ،

استخفاف ایله دوداقلرینی بوکهرک : — بویوک موفقیت ، دیدی ،
هم دها زیاده زحمت ایتمه ییک . . بن بر دال دها ایتمیم . یانکزه
کلهیم . نه لازم . . سزی دوشورویده نریمان خانمک بد دعاسنی
آلق ایتمیم . .

شیمدی عینی دالک اوسته یان یانه اوطورمشلردی .
کامران اوکا باقغه جسارت ایدمه یهرک : بونریمان خانم مسئله سته
فضله اینانمش کورینورسک فریده . . حالبوکه دها اولجه ده سویلدم
بو اوله بر شاقه که . . .

کامران سوزلرینک آرقه سنی کتیره میور ، ککه لیوردی .
فریده هیچ بکله نیلمه یین ساکن بر جدیته جواب ویردی :
— کامران . . بر آز شاقه ایدهرک سنی اوزمک ممکندی . . فقط
کورمیورم که یوره کک ذاتاً اوزکون ... آمین اول . سرنی صاقلارم .
کامران — فصل تأمین ایدرسک ؟

فریده — اون بشه کیرن یاشمله . . انسان نه قدر چالی قوشی اولسه
اونش یاشنه کیرنجه بعضی شیرلی آکلار دکلی کامران ؟ ناصل
ایستبورسک که بویله برشیدن باشقه لرینک یاننده بحث ایدیم . .
کامران — خایر . . فقط شاقه دیبه . .

فریده — شاقه اولسه یدی اوت . . ایشته اصل شاقه اولمادیغه
ایناندیقم ، چوق اما چوق اهمیتلی بر شی کوردیکم انجون صاقلایه جقم . .
کامران — فقط تأمین ایدرم کوچوک فریده جکم که ، بو هیج
اهمیتی اولمایان بر . .

فریده اونک سوزینی کسیدی : — دوام ایتمه . . سکا دمین دم
سویلدم که یاشم اونش . . بویاشده بر فیزه بونی شاقه دیبه قبولد
ایتدیرمک قولایمی ؟

کامران قولاقلرینه اینانه میور، حیران حیران فریده نك یوزینه باقیوردی.
سیاه مکتب اوکلکنک قایش کربله اویسیان اللری، کوزلرینک
اوسته قدر دوشن قیرمه پرچلریله حالا چوجوقدی. فقط بوسوزلری
سویلرکن یوزنده، کوزلرنده درین، مغلق بر کنج قیز روحی
آچلیوردی.

کامران اونی بو کون ایلک دفعه کوریور کیدی. عصبی بر
کولوشله: فریده، دیدی، تحف دکلې.. بن سنک کوزلریکی صاری آلا
صانوردم.. حالوکه، ایچلرنده برآز یشیلده وار...

بوسوزلری سویلر سویلز پشجان اولمشدی. چالی قوشی شیمدی
بر قهقهه ایله داللری صارصه جق، بومناستسز سوزی کونلرجه کندینه
ا کلنجه ایده جکدی. فقط فریده کولمدی، کوزلریله بو کسکلردن یکن بر
قوشی تعقیب ایدرهك جواب ویردی: «احتمال دقت ایتمهك.. اونك ایچون»
«فریده نه سویلك ایسته مشدی؟» کنج آدم خفیف بر هیجان
ایله: «فریده نیچون بویله سویلهك؟» دیدی. چالی قوشی سیلکیندی،
آغاچدن اینك ایچون قالقهرق: «هیچ... معناسز برسوز» دیه
جواب ویردی.

صوکر کامران درین درین، دقتی دقتی باقدیغنی کورهك
اوموزلرینی سیلکدی، هر زمانکی کبی دوداقلرینی بوکدی: - چالی
قوشنک هر سوزنده معنا اولسه، دیه اکلندی.
— فریده بر پارچه دها اوطورالم...

— سبب افندم؟... هم زیمان خانم کیم بیلیر نه عذاب ایچنده در...
نیچون کیدوب تسکین ایتمورسك... هایدی یاوروم... چالی قوششدن
قورقه جق برشی اولمادیغنی سویله... کوکلی راحت اولسون..

فریده هر زمانکی یاراماز ، قیدسز ، آلاچی طورینی آلمشدی .
 کامران اصراره جسارت ایدمندی .
 کوشکه دوغری بورورلرکن کامران سیسز بر مرافله دوشونیور ،
 « دقت ایتمدک .. اونک ایچون » سوزلری تکرار ایدیوزدی !
 عجبا جالی قوشی بو سوزلری بر مقصدله می سولشدی ؟ فقط اونک
 صوسز بر حوض ایچنده اویویان بر کوپکه دوغرو صیچرایه صیچرایه
 قوشدینی کورونجه دوردی ، خفیفجه ایچی جکه زک : « اوت ..
 حق وار ... معناسز برسوز » دیدی . جالی قوشی شیمدی آلت آله
 اوست اوسته کوپکه بوغوشیور ، سیاه بر چلرینی جیوانک کوزلرینه
 دوکهرک کول رنگی یوزینی بوسه لره غرق ایدیوردی .

— ۵ —

بسیمه خانم بر صباح — نریمان کیتهدن بر کون اول بیله زیکنی
 غیب ایتمشدی ، دیدی ، بوصباح شایسته اودایی تمیزلرکن قولتوقلردن
 برینک اورتوسی آراسنده بیله زیکنی بولش .. عقلکزده اولسون
 چوجوقلر ... بشکطاشه بر کیدن اولورسه کوندره لم ...
 صالونک بر کوشه سنده تنبل تنبل صباح غزته لری قاریشدیران
 کامرانک بر دنبیره یوره کی چاریدی . هیجاتی بللی ایتمه که جالیشه رق
 آینه سته جواب ویردی :
 — بن بوکون استانبوله اینه جکم . اینلرم وار ... وقم اولورسه
 بشکطاشه اوغرار ، بیله زیکنی بر اقیرم .
 بسیمه خانم — آمان کامران .. سنک اهاجلیکک مشهوردر ...
 اونوتور کیدرسین ...
 — ظن ایتمم ... چونکه اورته کوبده اوطوران خسته بر آرقداشی ده

کورمك لازم... بیچاره بی نه وقتدر یوقلامادم ... بشکطاشدن کچرکن
نریمان خانمده اوغرایویوریرم ...

نریمان خانم او وقعه دن صو کرا کوشکده دورامامش ، ایرته سی
صبح ایلک تره نه استانبوله دوئمشدی . کامران اون ایکی کوندن بری
اونی کورمك ایچون بروسيله آرایوردی . سبب بوله دن کنج قادینی
اؤنده زیارت ایتک نظر دقتی جلب ایدمه چکدی . بر مکتوبله برانده وویه
دعوت ایتک کبار و نازک بر حرکت دکلدی . بونک ایچون ایشی
اولورینه براققدن باشقه چاره کورده مه مشدی .

نریمان خانمک قابوسنی چالارکن قلبنده خفیف برهیجان واردی .
احتمال که کنج قادینی اوده یالکز بولاجق ، یاریم ساعت بر ساعت
اونکله باش باشه قلاجقدی ... بویاریم ساعتدهده کیم بیلیر ؟ ...
قابویی یاشلیجه بر خانم آچدی :

— نریمان خانم می افندم .. ایکی کون اول آدایه دعوت ایتدیلر ...
غالبا برهفته قدر قاله جق ...

کامران اولدینی یرده دونوب قالمشدی . بر آن بيله زیکی ورمه می ،
سکنز اون کون صو کرا تکرار کتیرمی درشوندی ، فقط اوده کیلر
نیچون براققاءنی صورا حقلر ، بلکه شبهه دوشه چکلردی . ایسته مه
ایسته مه بيله زیکی اختیار قادینه اوزاندی :

— نریمان خانم افندی ارنکوینده بيله زیکارینی غائب ایتشلردی .
بوصباح اونی بولاق ...

— اوت سوبلیوردی افندم ...

— بيله زیکی سزه براقهیم کامران کتیردی دیرسکنز افندم ..
کامران ایچون بو آغیرجه بر ضربه ایدی . فقط بشکطاشدن

دورکن بك ظن اينديكى قدر اوزولديكى حيرته كوربيوردى .
 كوربي به كلديكى زمان آقشامه بر خيلى وقت واردى .
 عقلنه بك اوغلنه چيقيمق فريده نك مكتبه اوغرامق كلدى .
 كامران بو قدر سته در فريده ني يا بر ياخود ايكي كره مكتبه
 زيارت ايتمشدى . اكثريا اونى كورمكه آتسه سيله قيز قارده شى
 كيدرلردى .

كنج آدم — باقلم دلى قيز نه ياپيور ... هم بومناستله اوده بر
 كوه زه لك ايدوب ايتمه ديكى ده آكلامش اولورم، ذيه دوشونويوردى .
 فريده وقعه دن ايكي كون صو كره مكتبه دونمشدى . كامران
 برقاچ دفعه اونكله قونوشمق، آغزندن برشى قاچيروب قاچيرمادى
 آكلامق ايسته مشدى . فقط چالى قوشنك يارامازلى ، آلاچيلنى
 او قدر آتمشدى كه كنج آدم اووقه ايچون كوچوك براياده بولومنه
 بيله جسارت ايدمه مشدى .

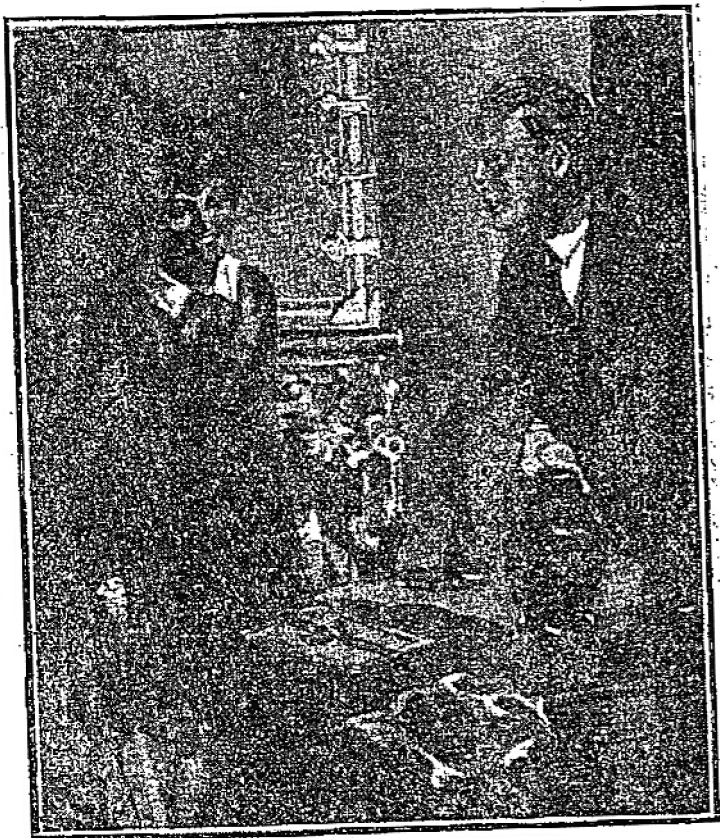
پاسته جيلردن برينه اوغرايه رق فريده به بر آلاي شكر و چوره ك
 آلدى . چالى قوشنى بمنون ايتك ايچون بوندن دها نايده بر هديه
 اولامازدى . فقط تصادف بو كون كامرانله عادتآ آلاي ايدبيوردى .
 فريده ده مكتبه يوقدى . سورلر بو كوزهل مائيس كونندن استفاده
 ايدهره ك طلبه ني كاغذخانه صيرتارنده كز مكه كوتورمشلردى .

كامران استانبوله بك سيره ك اينردى . فقط ايكي كون صو كره
 تكرار شهره دونمك آرزوسنى دويدى بونى كندى كنديه ايضاح
 ايچون :

— غالبا بو نريمان خانم ايشى نى عصيلشدير بيور ، ديبيوردى .
 اولاك اوغلى كتبخانه لرينه اوغرايه رق بر آلاي كتاب آلدى .
 صو كره فريده به تكرار شكرله كوتورمكى دوشوندى . بو آرزويى

کندی کندینه ایضاح ایتک ایچون: « نه یاپالم... مادهم که یاقالاندق،
جالی قوشنک غاغاسنی قاپامق؛ کوره زه لکنه مانع اولق ایچون بویله
مخراج ویرمک لازم » دیدی .

پانسیرنه کیردیکی زمان اونو بو کونده کورمه یه چکنه ایچنده
غریب ، معاسز بر قناعت واردی . حتی بر آز بکله مه سنی رجا



فریده شکر پاکتیزاده قارشیونده اکیلهوک حرمتلی بر دهوه دانس یادی . [صحنه ۴۸].

ایدرك « پازلوار » ، آلدقلىزى زمان بيله شېهەدن قور تولەمايوردى .
 فقط بر قاج دىقە صوكرە فریدە دوداقلرى موز بر قلمە بولاشى .
 اللرى سیاە اوكلەكنىك جيلرنده صیجرايه صیجرايه قابودن کیریوردی .
 اولاماصه نك اوستنده کی پاكتلر باقدى . حرمتله اوکلرنده اكله رك
 محشم برره ویرانس یادی ، پارماقلرىنك اوجيله اونلره بر قاج بوسه
 کوندردی . صوكرە کوله رك کامرانه یاقلاشدى :

— بونلر نه بويوك التفاتلر کامران بك ائندى ... كرجه بونلر
 نىم سكوتىم حقى اما ... نهه اولسه محجوب اوليورم ... اولسى كون
 قوطوده بر نوع فوندان واردى ... اه كامران بك بونى تعریفه
 امكان يوق ... انسان اونى آغزنده اربىز كن يوره کی ده اوشكه
 رابر اربور ...

فریده مبالغه لی تصویر لرله شكری آكلانلر كن كامران كولوبوردی :
 — بوسفر سكا ده قیمتلى بر هدیه كتردم فریده ... آج باق ،
 چوجوئك تالاشيله اكله نك ایچون كتاب پاكتى كوسترمشدى .
 چالی قوشى محبوس بر قوشى قاجیرمقدن قورقار کی پاكتى بويوك
 اهمانلرله آچوردی . كتابلری كورونجه خفیف بر فریاد قوباردی ،
 دوداقلرى بويوكرك :

— نافله كامران سنده ... قلیدن اثر يوق ... انسان اوللا
 آمیده دوشور یوزسك ؛ صوكرە بویه یوز اوستی بر اقیورسك ...
 دیدی .

كامرانك قهقهه لری بزدن بره دوداقلرنده سوندی . فریده
 بوسوزلری شكری برینه كتاب بولان برچوجوق شكایتدن زیاده آمید
 و كوكل انكسارلرینه اوغرایان كنج بر قادین حاله سولمشدى .
 بو قیرغین ادابی ، بودرین سسی ، بزدن بره محزونلاشان بونظرلری

بر کرده او کیراز آغاجی وقعه سی کونی فرق ایتیشدی . عیجا بو
چوجوقده کندینه قارشی کیزی بر میلی اویانیوردی ؟

کامران دفته جالی قوشنک کوزلرینه باقدی ، آغیر معنیدار بر
أدا ایله : - بيم طرفدن بر انكسار خیاله اوغراما که امکان یوق
فریده ، دیدی . چوجوغلک اختیارسز بر حرکتی بلکه بو کوچوک
سری میدان چقار بیره جکدی . فقط جالی قوشی اوته کی باکتی
کورمش ، حیلینی آکلامشدی .

صبر سزلغندن کاغدلری پارچه لایه رق باکتی آجدی ، آللری چیر پیور :
— آمان نه کوزل . . . شکر قوطوسی دکل صنایع نفیسه
سرکیسی ، دیبوردی .

— یا هله فوندانلره باق فریده . . کور پیورسک که سنک سوه بیله چکک
هرشی سندن اول کشف ایدیورم . . .

فریده رشیه سوبندیک زمان کندنی ضیط ایده مز ، قارشیسنده کنک
بویتنه صاربله رق یا ناقلریخی ، کوزلریخی بوسه لره غرق ایدردی . حتی
بونی صنفده جدی بر درس اناسنده معلمه لرینه بیله یادیغی اولوردی .
فوندانلرک منظره سی اوبده بو هیجانلی سهوینچ نوبتلرندن بری
اویانیدردی ، یوزدن کوزلرندن آتشلر اوچهرق دلیقانلینک قویاغنه
آتیلدی . قوللری کنج آدمک بوینده ، داغیق برچلری آلتنده
چیر پیندی . نفسی نفسنده ، کوزلری کوزلرینک انجده مور لکه لی
دوداقلرله اونی اوپه جکدی . فقط بردن بره دوردی ، باشی سرعته
کری چکدی . اوتاچندن قیپ قیرمزی اولمشدی . کسک کسک کوله رک
— عفو ایدرسک کامران . . بردن بره دلیکم طوئدی ظن
ایدرم بو یاشدن صو کرا بر برمزی اوپمه مز دوغرو اولماز . . دیدی .

كامرانك كوزلرى قارار يور . قولاقلى اوغولدا يوردى . هيچ
بر شى سويلەدن باشى ا كدى جالى قوشى دوام ايتدى :

— بوكون خضر كى امداده يتيشك كامران .. ازبر درسندە
بكا صيراكليوردى .. بر ككە بيلە بيلموردىم يوره كيمە اينوردى . بن
صنفە كيدنجە يە قدر صيرام كچمش اولور انشااھ ... بش دقيقە سنكلە
كوروشمك ايچون اذن و برديلر .. فقط مساعده يە كنديلكمەندن دە
دردت بش دقيقە علاوہ ايدەرم ... همان قاجوب كينمەمكى رجا ايدەرم ...
چونكە مەم ايشم وار . يعنى شكرلرى يەكە باشلايە جىم ... درس سوكتە قدر
بو جانم شيلرە تحمل ايديليرمى ؟ سن قونوش بن هم ير هم سنى ديكلام .
بر مجوهر محفظەسى سىر ايدەر كى كوزلرى پارلاق باكتك
اوستە ا كيلور ، بويوك بر اهتمام ايله سچديكى شكرلرى آچيق بر
بر رسملى غزانەك اوستە صيرالا يوردى .

— بونلرى يەك دە بر صنعتدر كامران .. هم بو صنعتى عاجزانه
بن كشف ايتدم .. باقى مثلاً سن شو صارى بنى قيرميزدن اول يەككە
باش كورمزسك دكلى ؟ خالبو كە نە يازيق ... چونكە قيرمىزى هم
فضله طائليدر ، هم بر آزانە ليدر ... اونی اولاي سەك صارينك
او نازك لذتە ، او شاعرانە قوقوسنە يازيق اولور .. آم جانم شكرلر ...

بر دانه سنى آلەرق دوداقلرينە كوتوردى جانلى بر قوش ياوروسى
سور كى او قشايوز ، اونكلە عادتاً قونوش يوردى .

— اونی بكا وير فریده ...

— نيچون ؟

— بكا دە ا كرام ايتمز يەك ؟

— بر از حيرنە شكرى كامرانە اوزاندى كولهرك :

— سنك يانكده پاكتی آچدیغنه فنا ایتدم... کندی کتیر دکلریکی کندک یمکه قالقارسهك ایشمز وار .
اولا بر فوندان آلدی ، باشنی آغیر بر حرکتله آرقیه آتدی .
دیلمی چیقارهرق اوسته بر اقدی . بو وضعیتده صاحاری داغلیور ،
کردانی ، یانقلری قیزاریوردی . کولرسه ، سوزسویلسه شکرک
دوشمه سندن قورقدینی ایچون کوزلریله ، اللریله کامرانه اونك لذتی
تغریفه جالیشیوردی .

کامران بر آز اول بوینه دولانان قوللرک ، یوزینه یافلاشوب
چکیلن مور لکلی دوداقلرک و بردیکی اویوشوقلقدن قورتولامامشدی .
شمعی چالی قوشی اونی تمامیه اونوتمش کیدی . بیک اویمایان
چوجوقلر کی شکرله لرله قونوشیور ، شاقالا شیور ، درلوماسقارالقلر
ایندیوردی . بو چوق اکلنجه لی بر منظره ایدی . فریده یی قنورسز
یارامازلنی ایچنده هیچ بو قدر کوزل ، چاپقین ونشعلی کورمه مشدی .
فقط بو طاشقین نشئه کامرانده معناسز ، مهم بر اضطراب اویاندیریور ،
بو حس دقیقه دن دقیقه بو یویوردی . کنج آدم محزون بر قناعته :
« چالی قوشی حالا چوجوق ... اونده بر کیزلی کوکل معماسی تصور
ایتمک و همدن باشقه برشی دکل ، دییه دوشوندی . فریده بیلدیز
شکلنده بر صاری شکر بولمشدی :

— باقالم کوچوک خام ، دیدی ، چونکه سن بره باقان ، یورهك
یاقان ساریشین بر کوچوک خامدن باشقه برشی دکلسك . . . دمیندن
بری یانكده حسرتله کوز سوزن قوجامان وجودلی ، أسمر یوزلی
چیقولاتیه هیچ اهمیت ویرمیور کی کورونیورسك ... اما بیچاره یه
کیزلی کیزلی اویله قیریئور ، اویله یامعاجقلر یاییور ، اویله کیزلی کیزلی
ظلملر ایندیورسك که ... آه یاراماز ... سکا مدھش بر جزا ترتیب

ایتم . . . یعنی آکلایورسک یا سنی ییه جکم . . . هیچ خاطرک ،
کوکک قالماسین . . . بن قو کهت قادینلردن هیچ خوشلانمام .. اوله
دکلی کامران ... انسان سودیکی آدمی اوزمه لیمی یا ؟

کامران اوئی پارماغیله تهدید ایتدی :

— فریده .. طاش آتیورسک . . .

چالی قوشی صاری شکری بید کدن صو کره چیقولانه یی آلمشدی :
— سکا کلنجه اسمر عاشق ... سو کیلکدن آیرلدندن صو کره یاشامق
سکا کوچ کله جک . . . اونک ایچون سنی ده بو درددن قورتاراجم ..
صاریشین سو کیلکک یانه کوندره جکم ... باری اولومکزده اولسون
منی برلشدرمش اولایم ...

قاپونک اوکنده بر « سور » کولکسی دولانشیوردی .. فریده
بونو فرق ایدنجه دیلنی چیقاردی . همان پاکتلینی طوبلامغه باشلادی :
— بونلر آدمی راحت براقازلر کامران ... آرتق کیدیورم ... چوق
تشکرایدرم .

کامران اوئی آلسدن طوتدی — بکا باق فریده . . . سکا اوئی
صوراجقدم ... (سنی دها یاواشلاته رق) او وقعه حقه کیمسه نه
برشی سولندک یا ؟ . . .

بوسوزلر فریده نک بر پارچه نشئه سنی قاجیر برسه ، بو آلاچی
بارلاق کوزلری بر آز دوشوندورسیه بوزادن ممنون کیده جکنی حس
ایدیوردی . فقط فریده پارماغی شقاغه کوتوردی ، ساخته برحیرله
— هانکی وقعه . . . بن خاطرلایم یورم بیه . . . دیبه صوزدی .

— بوکا ممنون اولدم فریده . . .

— انسانک بیلدیک کیزلی برشی سولیه یورمه نی چوق طاتلی
شی اما . . . هر حالده هدیه لک قدر دکلی . . . بوکاسکوت حق دیرلدکلی .

کامران ... آمسن نه قورنازسک .. الله ایصار لادق جیجیم .. اوده-
کیلره سلام ...

پا کتلیخی هواده آتوب طوتهرق، صیجرا یه رق قوریدوره دالدی
کامران بر دفته باشی چورمه سنی بکلیوردی. فقط چالی قوشی دونه دن
قارا کلقلر ایچنده غیب اولدی .

— ۶ —

اوسنه قوز یاناغنده کی کوشکده یاز موسمی چوق ساکن و سسز
کچوردی . تکفور داغی متصرفنک زوجهی اولان عایشه تیزه می
فریده بی ایکی آی ایچون اورایه دعوت ایتشدی . بسیمه خاتم صیق
صیق چالی قوشنی آکیور :

— اولک ایچی صوبی جکیلش دکرمنه دوندی . دلی دولو اما
شو قیز زری اکلندیروب کیدیوردی . واللهی چوق کوره جکم کلدی .
دیه شکایت ایدیوردی . فریده دن آرا صیرا مکتوبلر آلپورلردی .
چالی قوشی تکفور داغی مدح ایده ایده بتره میور ، « کونلرک کچدیکنی
کوردکجه یوره مکدن قان کیدیور » دیه یازیوردی .

آغستوس بیتک اوزره ایدی . کامران بر زماندن بری وجودنده
سیسز بر یورغونلق ایچنده کوندن کونه آرتان بر سونوکلک حس
ایدیوردی . بوشه سز پک صیجاق وقوراق کچن یاز آیلرینک
تأثیری ایدی .

بر کیچه آرقداشلرینک دعوتی اوزرینه علم داغنده ترتیب ایدلش
بر مهتاب اکلنجه سنه کیتشدی . کتجلر کون آغارنجیه قدر ایچمشلر
ساز چالدرمشلر ، یاما جالرده بر فوندا آتشلری یاقه رق شلک یامیشلردی .
کامرانک نجف وجودنده بویله اوزون کیچه عالمترینه . دایانق
تحملی یوقدی . اکلنجه نک الک جوشغون بر زمانده آرقداشلرندن

اوزاقلاشمش ، بر چالی کومه سنك ايچنه براقياشمش بوش بر اوکوز
آرايه سنك ايچنه اوزانمشدى .

آي آيدينلغنك ايچنده بيمياض اوزانوب كيدن اووالره اوزاقده
ييلديزدن سيللر كي پيربل پيزيل آقوب قايناشبان سروسيمينلره باقه
باقه اويقويه دالدى . صباح ياقلاشيور ، ياماچلرده سون فونداردن
خفيف خفيف دومانلر توتيوردى . كامران اويقوسنك ايچنده ايكي
آلك اوموزلرينه باصديغنى حس ايتدى . آلتده يوماشاق برصاج دمتي
تيرمدي ، يوزينه يالكوز دوداقلرينك مور لكه لرني فرق ايتديكي
بروز سوروندى . كنچ آدم بوكالهرق كوزلريني آچديني زمان اورتهلق
آغارمش ، آي قارشیده كي افقده باتمغه باشلامشدى . ياقين بر دالده
بر چالی قوشی دورمه دن اوتيوردى . بورؤيا عجباً اوك الهاميميدى ؟

كنچ آدم آقشامكي بوش ويورغون كوكلك فريده يله دولواولديغنى
كوردي ، بوكاهيچ حيرت ايتمدي ، درين بر قناعته : « بن بوجوجونغي
سويورم » ديه ميريلداندی . آرقداشلى آقاچ آلتلرنده بالولره
صارينش اويويورلردى . كامران هيچ ريسنه خبر ویرمه دن بوش
آتلردن برني اكرله دي ، صباحك آلاجه قراكلنى ايچنده بوله
دوشدى .

— V —

آقشام ياقلاشمشدى ، باغچه ياواش ياواش كوكلهكلره دولويور ،
خفيف بر روزكار صباحدن برى بايقين بر سكون ايچنده اويويان
مرمره يي ياواش ياواش جانلاندیرمغه باشلايوردی .

دوت ساعتدن برى كامرانه بيتوب توكنمز باغ ، باغچه حكايمسى
ديكله تن عزيزيك نهايت انصاف ايتدى — ايسترسهك بر آز دكن .

کنارنده دولاش کامران ... هوا ایچه سرینله دی ، بن مع الناسف
سکا رفاقت ایدمه چکم ، دیدی .

کنج آدم باغچه قابوسندن چقارکن عزیز یک سسلندی : -
صاغدمکی بویوک یولی طوقارسهك دها ای اولور .. بلکه
اونلرده تصادف ایدرسك .. تیزهك سنی کوردیکی زمان کیم بیلیر
نه چیغلقلر قوپاره جق ؟ ..

عام داغندن دوندیکی صباح کامران آنه سنه استانبولده چوق
صیقیلدیغنی ، برقاچ هفته ایچون یالوه ، روسه فلان کی برره کیدرسه
آچیلانغنی سولمشدی . فقط یالوهك شیمدی موسی دکلدی ،
روسهك بو ایلرده چوق سیجاق اولماسی لازم کلیردی . هم او
ایله بریر ایستوردی که شیمدی به قدر هیچ کورمه مش اولسون .
کامران دوشونورکن بردن بره عقلنه کلش کی - تکفور داغنه
کیتهم ناصل اولور آنه ، دیمشدی ، عایشه تیزهك قاچ سنه در
ستملرندن بیقدم ... هرکیشده داریلوب دوریور ... بو وسیله ایله
اونلکه ده کوکلنی آلمش اولورم .

کنج آدم آنده بر کوچوک پول چانطه سیله ایلك بولدیغنی واپوره
آتلامش ، ایرته سی کون اوکله به دوغرو تکفور داغنه کلشدی .

تیزه سی او کون چوجوقلرله برابر جوار چیقتلکلردن برینه
دعوتلی ایدی . کامران آقشامه قدر باغچه ده انشته سیله اوطورمش
ایش قیطلغنده بوتون مراق و فعالیتنی زراعت حصر ایدن متصرفی
دیکه مشدی .

عزیز بکک اوی دکزدن کنیش ، توزلی بر یول ایله آیرلش
بویوک بر باغچهك اورتاسنده ایدی . کامران یاواش یاواش ساحلی
تعقیه باشلادی . یولک بر یاننده ییقیق دیوارلر ، بوزولش چیتلرله

چوریلش باغچه‌لر واردی. بورالرده وقتسز برصوک بهار باشلامشدی.
دیوارلری، چیتلی صاران یشیللر قوروش، نلک توك قیرچیچکلی
توزلر ایچنده صاراروب بوروشمشدی. سیره‌ک فاصله‌لرله بربردن
آریلان جلیز کورکنلرک انچه تیره‌ک کولکه‌لرله برابر یولک توزلی
اوزرینه قورو پاراقلر دوکولیوردی.

کامران کندی مزاجنده اولان بوتون محزون خیالپرستلر کی
أسکی، خراب یرلی، صولوق وسوتوک شیلری سوردی.

فقط بو آقشام هریری، هرشی قومسالده یوصونلی قیالرک ایچنده
اویناشان بو صولر کی تازہ و نشئه‌لی کوریوردی. یول کیندکجه
دارلاشیور، باواش یاواش باغچه‌لرک آراسنده قیوريله قیوريله
ایرلیوردی. بوقاراکلی کوشه‌لردن برندن چالی قوشنک چیقیورمه‌سی
احتمال کینج آدمده درین هیجانلراویاندیریوردی. کامران بو اون
یش یاشنده کی عاشق مکتب چوجوغنی تحسیرلندن اوتانیور، «آه
چالی قوشی ... بن که سنک یازامازلقلرندن او قدر یزار اولوردم، کیم
دیردی که سنک برکوشه باشندن کورونمه‌ک احتمالی بی بوقدر صارصوب
بریشان ایده‌جک ... بن مطلق خسته‌یم»

بوأمید ایله برچوق یوردی، یول حالا قیوريله قیوريله ایرلیور،
فقط بکه‌دیکی کورونمیوردی. قورو برسیل چقورندن اتلایان ییقیق
برطاش کوپرینک کنارینه او طوردی. امید آرتق بوتون بوتون
کیلمشدی، اورته‌لیق اییدن اییبه قارارمشدی، اوزاقده بالقجی
آتشلی یانمه باشلا یوردی.

کینج آدم بردن بره اونلرک باشقه بر یولدن دونمه‌لی احتمالی
دوشوندی. بوساعته قدر مسافرلکده قالمايه‌جقلی محققدی. بلکه

شیمدی باغچده اونى بکلیورلر ، قارا کلقدە یولنى شاشیرمه سی احتمالی
دوشونه رك مراق ایدیورلردی .

آرتق اطرافه باقه یور ، سرعتلی آدیملره کری دونیوردی .
فقط هیچ اومولمایان بر یرده ، ایکی باغچه آراستده قویتو بر کوشه یه
یکزه ین دار بر یکیددن بر دنبره اونلرک چیقدیغنی کوردی .



چای قوشی بوکون کوچوک چوجوقلره مخصوص برترسانه الیمه سی کیسه دی . [حقیفه ۵۸]

آقشامک سسیرلکی ایچنده بر چیغلق قوبدی ، تیزه سنک
چوجوقلری حایقیریشه رق دیزلرینه ، آلرینه صاریلورلر ، عایشه خانم
« کامران سن زه دن چیقدک . . . بو نه حال ؟ » دییه دلیقانیلی
قوجاقلایوردی .

عایشه خانمک بو یوک قیزی مژکان ایله فریده او کدن کیدیورلردی .

چو جوقلر باغیریشه رق اونلره دوغرو قوشمغه باشلادیلر . عایشه خانیم
 « سوله مېك ... بدن بره کورسونلر ، باقلم نه يابه جقلم » ديه .
 سسله ندی . فقط کوچوكلر سوز آكلايه جق ، بوله سور پرزلردن
 ذوق آله جق ياشده دكللردی .

فريده يانته كلديكي زمان ساده جه : « بوئزور كامران ...
 بورالرده نه ايشك وار ... بئك كوزل استانبولدن آيريلاييه جكسي
 ظن ايتزدم » ديدی . بو سوزلر كامرانده فنا بر تأثير يادى . چالی
 قوشنك كنديسي دها باشقا درلو قارشيلاماسنى بكليوردی .

فريده ايله مژكان اوكلده ، اونتر آرقاده يورومكه باشلادیلر .
 چالی قوشى ايله مژكان بر ياشده ايدیلر . فقط قابالى يلدريمه سى
 قالين باش اورتوسيله ياشلى ياشلى بر خانه بكمز يمين مژكانك ياشده فريده
 چوجوق كي قاليلوردی .

چالی قوشى بوكون كندندن دها كوچوك ياشده چوجوقلره مخصوص
 بر ترسانه ايديه سى كيمشدى . كنارلرينه ايكي صيرما چاپا ايشله مش
 كنيش يقاسى اكسه سنى ، بوئنى آجيق براقبور ، قوجامان بر سپر
 شمس چهره سنى بوسبوتون كولكه لره بوغيوردی . اوكلرنده قيصه
 طوبوقلى چوجوق بوطينلر يله طاشلرى سكديره رك يورويور ، شاقراق
 قهقهه لرى قابالره عكسلر ياپيوردی . كامران استانبولدن حوادث
 ايسته ين تيزه سته كسيك جوابلر ويزيركن بو قهقهه لرى ديكلير ، « بن
 بو كوچوك قيزى سويورم ... فقط اونك ني آكلاماسنه امكان
 يوق ... بكا چوق اضطراب جكديره جك » ديه دوشونيوردی .
 قارا كلنگ ايجنده بر آتش بوجكي باصقينه اوغرايان باغچه كيردرلر كن
 فريده كامرانه ياقلاشدى ، كيزلى بر نى سوله مك ايستر كي قولده
 چكدي :

— کامران بر آز کری قل ...

یوزینی کامرانه یاقلاشدیردی : — طیبی استانبولدن آلی بوش
کبدک کامران؟ چو جو قله البته اونه بری کتیرمکی دوشونمشکزدرد...
صاقین هپسینی بردن اورتایه چیقارمه .. بیلیرسک یا بن آرسلان پای
ایسترم ...

«سپر شمسک آلتندن کامرانی کوره بیلیمک ایچون باشنی قلدیر یورد،
کوزلری ایکی ییلدیز کی پارلایوردی، کامران کنج قیزک چکه سنی
اوقشادی، ضعفنی بللی ایتمه مک ایچون شاقه ایتمه چالینشدی :
— سن آرتیق قوجان خام اولدک فریده. کوچوکلرک حقندن
سکا ناصل آرسلان پای آیریرم ؟

خفیفجه تیتره بن الیه حالا چالی قوشنک چکه سنی اوقشایوردی.
فریده کولمکه باشلادی. باقیشنندن، دوداقلرینک تیتره ییشنندن بر
معذبلك دوشوندیکی آکلاشیدوردی .

— نیچون اویله کولیورسک ؟ دوشرو سویلیورمی یم ؟
فریده یوزی دها زیاده یاقلاشدیردی، ماسقاره لی ایتک ایستر
کی ذیلنی چیقاره رق بیاض دیشلرینک آراسنه صیقیشدیردی .
— بو نه دیمک ؟

— بو حقسنزلی بن ایسته میورم کامران بک .. بودیل ایستور...
بر کون تصادفاً او کره ندیکی بر شی سویله ییوبرمه مک ایچون او قدر
اضطراب چکیورکه ...

— یتیمی او مسئله فریده ؟ بن نه یاپسهم سنک دیلکدن قورتولا-
مایه جغم ... سکا یمین ایدرم که او کوندن بری بر کره بيله ...
اووجيله کامرانک دوداقلرینی قاپادی — یالان سویله مه کامران ..
نی آلداتمه نه لزوم وار ... باق بزی ایچریدن چاغیر یورلر ... سن

کیت ... بن آتش بوجکی طوته جنم .. یکن آقشام کوچوک نرمینک
یا قایرینه سکز اون دانه آتش بوجکی یاپشیدردم ... کورملیدک
کامران ... نرمینی جواهرله دوناتسهک بو قدر یاراشمازدی ..
کوله رک ، تورکی سویله یه رک آغاجلرک ایچنه دالدی .

۸

— بو کون اسکوبلی حاجی عرافدینک باغنه دعوتلی یز کامران ..
حاجی عمر مکلف بر ضیافت ویره جک ...
— بو صبح بن بر آز راحتیز او یاندم آنشته ... احتمال قاج
کونکی ا کلنجه بنی یوردی . مساعده ایدرسه کز بو کون اوده قالمق
ایستیورم ...
— یوق جانم سنده ... اوده آدمه بوسبوتون صیقتی باصار ...
غالبا چاللی فلان ده وار ... آچیلرسک ...
کامران بورغونلغه دها مبالغه لی بر شکل ویره رک — بالعکس
آنشته ... بو کون دیکلنمز سه خسته اولور قایم ...
— بو ناسل کنجک بویه آ کلامیورم که ... واه واه آی
ا کلن جکدک .. آد مجنز بر خیلی مصرفده ایتشد ...
— سز کندی کندیکزه کیدک ...
— اولماز ... حاجی عمر بو ضیافتی سنک شرفه ویریور ...
خبر کوندرم ده یارینه تأخیر ایتسین .
— سز بیلرسکز آنشته ...

عزیز بک کامرانی تکفور داغنده بولوندینی بر هفته دن بری بر
کون راحت بر اقمه مشدی . کنج آدمه ا کرام ایتک غیرتیه صباحدن
کیجه یاریلرینه قدر او او ، کوی کوی اونی کزدیروب دول .

شدیر یوردی . متصرفه خلوص چاقق ایسته بن بویوک مأمور لر
واشراف هن کون دعوتلر ویریورلر ، ا کله تیلر ترتیب ایدیورلردی .
کامران بر قاج دفعه بو ضیافتلره کینه مک ایسته مشدی . فقط کندینه
ا کله نجه آرایان عزیز بک اونک یافاسنی بر اقایور : - بن سنی یالکز
ا کله نسین دیبه کزدیر میورم ها ، عینی زمانده استفاده ده ایدرسک ..
سز استانبول چوجوقلری دنیانک فرقتده دکلسکسز ... مملکتک
احوال روحیه واجتماعیه سنی آدم کتابلردن اوکر نه مز .. بونلری جانی
مثالره کورمه لی ، دیوردی .

متصرف یالکز زیارتلر ، ضیافتلره ده ا کتفا ایتیمور ، کامرانی
معاملات دولت حقنده بر فکر ایدیمه سی ایچون بعضاً دائریمه ،
حق تقیدلره سور وکلدیکی ده اولیوردی .
نهایت بو کون بو راحتسزلق بهانه سیله کندینی آنته سنک آلدن
قورتارایلمشدی . نجله یی آ کلایان عایشه خام : « آرتق سن کیدنجیه
قدر آبی اولمازسک ، دیبه ا کله نیوردی .

اوکیجه یاغمور یاغدینی ایچون هواده طباتی بر صولک مار بیرینلکی ،
محزون بر سکونت واردی . دومانه سینه بکیزه یین یشکلکسز بر بلوط
کوتشی کیزلر بور ، آغیر بر مایه بکیزه یین ذکرتک اوستند زره دن
کلدیکی بللی اولمایان اوچوق بر آیدینلق تیزه یوردی . اوزاقده یلککلیری
سومش بر قاج بالقجی قایینی کولکه کبی حرکتسز دور یوردی .
کامران کندی کندینه قومالده دولایشرکن مژکانه تصادف

ایندی .

— زره دن بویله مژکان خام ؟
— آرقداشلر مدن بری خسته ده افندم ... اونک اوندن کلیورم ..
— هوا بو کون سزیمجه ..

— نه قدر اولسه صوك بهار . . .

مژگان ایری بر قایانك كنارینه ایلشدی، بیاض شمسیه سی آچوب
قاباقله آكه نه رك شكایته باشلادی . بوراسنك یازی نه ایسه كه كامران
بك . . . فقط قیشته تحمل ایدیلور . . . كزیله جك ، آكه نیله جك یر
یوق ، عكسی کبی بابام ده بورایه اوله آیلشدی كه . . . باشقه بر یزه
كوندره جكلر دییه اودی قوپو یور . . .

— مع مافییه سنك ایچون موقت . . . نهایت بر ایکی قیش دها
مسافر سکنز . . .

كامران مژگانك ایركچ کلین اوله رق بورادن كیده جكنی آكلا تاق
ایسته مشدی .

كنج قیز محجوبانه باشی آكه رك كولومه دی .

كامران اونكه شاقه ایتمه به باشلادی :

— مع مافییه بیلنمز .. احتمال كه بوسبوتون بوراده قالیر سکنز .
بوراده باغ باغچه صاحبی غایت کبار آدم لر وار . . . بلکه اونلردن
برینك اوغلیله اوله نیر ، تکفور داغلی اولور سکنز ..

مژگان كولهرك باشی ساللادی : — الله أسیر كه سین .

قونوشه قونوشه دگن كنارینه یورومكه باشلامشلردی . اختیار بر بالقجی
ایکی قایا پارچه سنك آراسنده آتش یاقش ، قوماله چکیلش خراب
بر قایینی قطرانلامه چالیشیوردی . اوزاقدن مژگانه آشنالق ایتدی .
— نه وارنه یوق كوچوك خانم . . . ماریقا زرده . . . ایکی كوندر
هیچ کورونمهدی .

— ماریقا بو کون کلیسایه کیتدی .

— یا هو كوچوك خانم .. شو قیزی قاندر ووب مسلمان ایدم لم به ..
نوابل بر ایشدر . . . هم اوکا اعلا قسملرده وار . . . بکن کون بزم عیسی

قایدانك اوغلى كورمش .. توبه لر اولسون شو قیزی مسلمان ایدوب
آلاچم ، دیور ..

کامران — بو مازیقاده کیم مژکان خاتم ؟ دیدی .

مژکان کوله مك ایچون دوداقلرینی ایصیردی ، یاواشجه کامرانه
« بزم فریده ، دیدی ، قایقچیلر بو یاشده مسلمان قیزینك آجیق
کزمه سته بر درلو اینانه میورلر . اونى مسافر برخرستیان قیزی دییه
طانتدی . فریده نك روم تقلیدی پاره رق بر قونوشمه سنی ایشیتسه کز
کولمکدن بایلیرسکمز ..

کامران مژکانله برابر کولیوردی :

— دیمك فریده به قایدان اوغلارندن قسمتلرده چیقش ها ..

آفرین فریده ..

— فریده نك قایدان اوغلارندن دها مکمل کو کالیلری دموار ..

بئلی ایتمدن شو یولدن کچن ضابطه باقیکز .. صباحلری آدجغز
فریده بی کورمك ایچون تعلیمدن قاچیور .. اولا اوده اونى مادمازل
صانعس .. فقط بونلر قورد کبی بحریکلی آدملر چاچو جاق تحقیق
ایتمس .. زه سود کترین ملك نینه نك روایتنه کوره ضابطجك فریده به
حلی اولیورمش ، حتی آنته سنی کوندروب ایسته به جکمش ..

— فریده بونی بلیورمی ؟

— البته ..

کامران قومك ایچنده بولدیقی بشیل بر طاشی دفته معاینه ایده رک :

— اعلا بر قسمت .. آرسلان کبی ضابط .. دیدی .

مژکان جواب ویرمیوردی . کنج آدم هیچ اهمیت ویرمیور کبی

کورونه رک صورتی :

— پکی فریده نه دیور .. اوده اونى کوزل بولیورمی ؟

مژگان دوداقلرینی بوکدی ، بیلدیکنی سویله مەمک ایستەینلرک
طوریله : « بیلنمزکه » دیدی .

کامران اوئی ده‌ا زیاده‌سویله‌تمک‌ایچون‌اوتاماسه‌یا‌واره‌جقدی .
— سز مطلقا برشی بیلورسکز مژگان‌خام ؟

مژگان جواب ویرمه‌دن یورودی . کامران فضله برشی صورمه
جسارت ایده‌میرک اوئی تعقیب ایدیوردی .

کوچوک رجوقورک‌اوستندن‌اتلامق‌ایچون‌اتکلرینی‌طوبلایان
کنج قیز بردن‌ره‌کامران‌دوندی ، ر‌آز‌محجوب‌وقورقاق‌رطوره‌:

— کامران بک ، دیدی سزه برشی سویله‌یه‌جکم ، بکا‌تودیم
ایدلش ر‌سری‌فاش‌ایتمکله‌بلکه‌ای برشی‌پایمایه‌جغم . فقط‌حس
ایدیورم‌که‌بو‌لازم . .

— بو‌پورک‌مژگان‌خام . .

مژگان‌اک‌ساده‌رشیدن‌بحث‌ایدر‌کی‌صفوتله‌جواب‌ویردی :

— فریده‌سزی‌سویور‌کامران‌بک . .

کامران‌بردن‌ره‌اینا‌نامادی . بو‌مطلقا‌ظالم‌رجو‌جوق‌شاقاسیدی .
یوزی‌یم‌بیاض ، خفیفجه‌تیره‌ین‌دوداقلریده‌سونوک‌،‌آجی‌ر‌تېسمله :
— بو‌ناسل‌اولور‌مژگان‌خام . . امکانی‌یوق ، دیدی .

کنج قیز متأثر ر‌جدیته‌باشی‌صاللادی : — والله‌ی‌ویله‌کامران
بک . . بکا‌کندیسی‌سویله‌دی . . فقط‌سز‌باشقه‌سنی‌سویور‌مشسکز . .
نه‌یازلیق .

— بونی‌سزه‌کندی‌سویله‌دی . . او‌یله‌می‌مژگان‌خام ؟

باشنی‌او‌کنه‌ا‌کیور ، چو‌جوق‌کی‌آغلایماق‌ایچون‌دوداقلرینی
صییوردی .

بردن‌ره‌تئکه‌پو‌وارلا‌یمنه‌بکزه‌ین‌ر‌کورولتو‌اولدی ، آرقه‌سندن

بالقچینک : « های ایمانی یوق یزید ، دیه باغیردینی ایشیتدیلر .
 صاری بر کوبک آبتشک اوستنده کی قطران تشکسنی دویرمشدی .
 اختیار بالقچی کوبکه بر ایکی طاش صاووردقن صوکره قوجامان
 بر کوره یاقالادی ، قایلقلرک آره سنده باغیره چاتیره حیوانی
 قوشدورمنه باشلادی .

کوبک شاشقینلقه بر طاش قوغوغنک ایچنه کیرمشدی . اختیار
 آدم مظفر بر فریاده : « شیمدی آیاغکله قاپانه طیقیدک ملعون . سنک
 باجقاربکی قیرایمده اوکرمن ، دیدی .

کامران ایله مژکان بالقچینک یانه یاقلاشمشردی ، کنج آدم
 مداخله ایتدی : « براق بابا . یازیقدر حیوانه . .

اختیار بالقچی توحاف بر نظره کامرانه باقدی : « بکایازیق دکل
 اوغول . . بن بو قطران پاراسنی چوجوقلرک رزقندن کسدم .

— قاچ پارا زیانک اولدی بابا ؟ .

— والله بو صباح اوتوز غروش ویردم . . داتا تشکچوروک .

ایکی کونده بر ده لیر .

— بکی بر قایق قاچه آلییر بابا . .

اختیار بالقچی کوره کته دایاندی ، صولوق ماوی کوزلرینی
 اوزاقلره دیکه رک دوشوندی : اک آشاغی یدی سکیز لیرا . . برینک
 صابلق برصدالی وار . . اون لیرادن آشاغی ویرمیور ، دوغروسی
 یکریمی ایدریا . . لیکن بزده اوپارا نه کزر . .

کامران چانطه سندن اون لیرا چیقارهرق بالق . . وزاندی .
 اختیار آدم شاشقین شاشقین باقینوردی : « بو اوغول ؟ .

— یونلر سکا ماریقانک هدیه سی بابا . .

— ماریشانك هديه سیمی ؟ بو نه ایش که !!!
 — بن ماریشانك اقرباسی یم . . . ماریقا بالیقچی بابایه یکی برقایق
 آلام دیوردی . .
 — سنك آدك نه ؟

مژگان کوز قیریه رق جواب وردی ! — « یورکی » سوکره کامرانه
 دونه رك یاواشیجه « ماریشانك اقرباسی البته یورکی اولور » دیدی .
 اختیار آدم آووچنده کی لیرالره حالاحیرتله بافرق : — یا هو مسلمان
 کی انسانلر ، دییه میرلانیوردی .
 — ماریقا سندن بوکا مقابل بر شی ایسته یور بالیقچی بابا . یکی
 صنداك اسمنی « چالی قوشی » قویسن دیور . . .
 اختیار نشه ایله کوله رك : باش اوسته . . آردینه صاری یالدر
 ایله ده یازدیر یرم . . الله سکا ده اوکا ده حق دینکده جان و برمک نصیب
 ایتمسن اولاد . . .



کامران ایله مژگان قاپیدن کیرلرکن آرقه باغچه ده قهقهه لرله
 قاریشیق چوجوق چیغلقلری ایشیتدیلر . بردن بره اوک کوشه سندن
 دون بر قاچ هندی ، قورقودن کوزلری دونمش ، اوزون باجقلری
 اوستنده همان همان اوچهرق ، قاچیشیورلردی . مژگان کامرانه دونه رك :
 — فریده . مطلقا یکی بر شی ایجاد ایتدی ، هایدی کیدم کوره لم ،
 دیدی .

فریده صیق یاپراقلی بو بوک بر کورکن آغاچه قولان صالنجایی
 قورمشدی . اوستنده نه قصه آنکلی ، بول یاقالی بیاض بحریه
 آلبه سیله صالانیور ، قومشو باغچه لر دن کلنلره برابر یاریم دوزینه یی
 کچن بر چوجوق سوروسی صالینجاغك اطرافنده « فریده ایلازی ده

صاللا . . . بزى ده آل ، دینه حایقیریشیوردی . فقط فریده بونلره قولاق ویرمیور ، کورکن یاراقلری مطرد بر آهنگ ایله خیشیرداتهرق کیتدکجه آرتان بر سرعتله هوالایوردی .

چو جو قورک ایچنده اویله اشتاهیلیری واردی که یارچالانغق نهلمکسه رغماً آغلاشه باغیریشه کندیلری صالنجانگ اوکته آتیورلر ، باغچوان ایله خدمتچی اونلری زور ضبط ایدیوردی .

نخیره دن بو هتکامه یی سیر ایدن عایشه خانم « آمان فریده . . . بر قضا چیقاره جقسک » دینه سسله نیور ، فقط او صاحب لری داغیلش ، یوزی کلنجک کبی قیزارمش ، قوتلی قالچلرینک وار قوتیله صالنجانغی اوچورنیور ، زمان زمان بیاض آتکلری کورکنک یشیل داللری ایچنده غیب اولاق درجه سته کلیرودی .

چو جو قورک فریادی دایانیلماز بر درجه یه کلشدی . فریده بریسی یووارلایوب یارالامقدن قورقه رق صومورنغان بر چهره ایله صالنجاقدن ایستدی : « ناله ، کیچه یاریسندن سوکره صاللانعالی . . . دیساده بونلردن راحت یوق » دیدی . چو جو قورک شیمدی آتکلرینه صاریلورلر ، دیزلری اوپیورلردی « بزى ده فریده آبالا بزى ده » فریده کندینی قورنارمنه جالیشیور : « نئم باشمی درده صوقغه وقم یوق » دیهرد ایدیوردی .

عایشه خانم نخیره دن مداخله ایستدی : — فریده . . . اونلرکده بر پارچه کوکلنی ایدیور جانم . . . نه اولور ، دیدی .

چالی قوشی « نخیریه دوندی » ، کونشه قارشى آیلله کوزلری محافظه ایدمک :

— دوشرلرسه ، بر یرلری قیریلیرسه بکا داریلمازمیسکیز ، دینه صوردی .

هائشه خانم کوله رک : - آقیزم .. چوجوقلری دوشورمک شرط
دکل یا ... یاواش یاواش ساللا بیور ... کولکلری اولسون ...

فریده مظلوم بر شکایتله قاشلری قالدیردی . یاراماز چوجوغندن
بحث ایدن بر آنته کی جواب ویردی : تیزه جکم . نر چالی قوشنک .
نه اولدنی دها او کره نمدیکزمی ؟ اوکا چوجوق امنیت ایدیلرمی ؟
یاواش ساللامق نیشله چوجوقلری صالینجاءه بیدیرر ... حقیقه
ایمک اولا اوصولو اوصولو ، خاتم خاتم ساللامغه باشلار ... فقط صالینجاق
کیدوب کلدکجه شیطان یاواش یاواش اونی دورعکه باشلار (شیطانله
محاوره تقلیدی یا بهرق) « هایدی هایدی ... بر آز دها ... بر آز دها .
- « یوق رجا ایدرم ... بو قدر یتر ... یاغده چوجوق وار ، فقط
شیطان دورورمی ؟ او دائما « هایدی فریده ... هایدی فریده » دیه
تشویق ایدر ... صالینجاک ایلری ، آغاجک دالری ده اونکجه برلک
اولارق تکرار اتمکجه باشلار « هایدی فریده ... بر آز دها ... هایدی
فریده ... بر آز دها » ...

هائشه خانم ، کامران ، مژگان ، خدمتچیلر هپ بردن کولیورلردی ،
فریده سکز یاشنده بر چوجوق کی باشنی صاللا بهرق ، دوداقلری
بوزمک علاوه ایتدی : - بو ظالمک تشویقه زوالی چالی قوشی
ناصل دایانیر تیزه جکم ؟

فریده ، صاری قیوبرجق باشنی اتمکلیرنک آراسنه صوقه رق
یاواران بر مینی مینی قوللردن طوتوب قالدیردی : - نه نه لازم
کوچوکم ... بکدم بر بری اینجیتیم ، دیدی . صوکر آلایمی بر طورله
کامرانی کوستره رک علاوه ایتدی :

... کامران آغا بیکه کیت ... او خانم کی نازی ، نازک بر بکدر .
قوز یا ناغده کی صالینجاقلی صندالیه سنده کتاب او قویهرق ، کوزلری

هوالر ددی کو بده دوشونه رك صالنجاق صالانغه آلیشمشدر . طبق
 بر سود ینه کی کوزل کوزل صاللار، بریتینی آکسیکدر .. بالکیز
 او یومامغه غیرت ایت کوچوکم ... چونکه او بوسه کدوشه رسک ...
 اوده سنی ضبط ایده مبرک برابر دوشر ... او یله یاسنک کی بش
 اوقه لق قوجامان بر بیکی ضبط ایتک قولایمی ؟ (کوزلرینک اوجیله
 کامرانی قیزدیروب قیزدیرمادیغنی آکلامغه خالیشه رق) صوکر
 ایککیز نزار آغلامغه باشلار سکیز ..

کامران یواشجه کولور : « بچون بکافارشی بوقدر ظالم اولدیغنی
 شیده دی آکلایوزم ، دیر کی تحف بر نظرله باقیوردی . جویک بر
 خرکته ستره سنی چقاروب توزلرک اوسته آتدی ، جراتکار بر ادا
 ایله آلری بلنه دایادی : - بن قولان صالنجاغنده صالانغه سنی
 بیلیرم . مینی مینی قیزم ... جیساتک وارسه میدان آچیق ...

فریده دیانی چقاردی ، قورقش کی اشارتله یاهر ق آکله تک
 ایستدی . فقط کامرانک دایما اوزاقلرده محزون بر شیشه بازار کی
 دالغین و دورغون دوران کوزلرنده او یله تحف بر پارماتی ، او یله
 مسیزی بر میدان اوقوبوش واردی که ...

فریده بر آز صارادمشدی . دوداقلرینی ایصیره رق : - بم
 جیساتم وارم . سنک کیندیکه قصدک وارسه ، دیدی ، بر صیجرا یشده
 صالنجاغه آنلادی .

عایشه خام — آمان کامران ... چوجوق اوله ، فریده یه او بولورمی ؟
 دییه تلاش ایدیوردی .

کنج آدام کو ملکک بیاکلیرینی قیوردرق سیله ندی : - کورده
 جکسک تیزه ... بو مغرور کوچوک قیزی قارده ککلیک اولار کی
 ضبط ایده جکم .

خدمتچیلر چو جوقلری کناره چکەرک سالنجانه بر آجیورلردی.
اونلر بک اکلتیجلی برشی سیر ایده چکلرینی آکلایه رق صوصمشلردی
سالنجاق یاوش یاواش حرکت ایتمهک باشلادی، فریده قورنازلق
ایدیور، قوتی اسراف ایتمهک، عجمی رفیقینی اولدن یورمق ایچون



تشیبیدی، ایدیکیمی ده یوز یوزه ارفس تقیه ... [صحیفه ۷۱]
بالکسز خفیف دیزلرینی اویا تمقله اکتفا ایدیوردی. کورکن کیتلجه
آرتان خشیرتیلره صار صیلمنه، ایپلر غیجیر دامنه باشلادی.

ايكىسى دە قونوشمايورلر . برسوز بر آقوت غيب ايتدیره جگمش
کي صوصيورلردى . بدن بره کامرانك باشى رباراق يېنىنه ده کدى .
اوزون سارى صاحلىرى يوزينه دوکيلدى ، کوزلرینی اورتدی .
فریده خفيضه کولهرك : -- ناصلسکز کامران خاتم افندی ...
دها آمان ديمه جگميسکز : ديه سوردی .
-- بن او آمانى سکا دیدیرنه جگم فریده ...

— امکانى يوق -- بن اولسهم ... پارچه پارچه اولسهم آمان
ديم ...

بوقاريشيق سارى صاحلرك ايچنده ايلك دفعه بر جرأت آتشیله
پیریل پیریل بانان يشیل کوزلر کوچوک قیزده کیزلی برکین ، رظام
میلی اویاندیرمش کی دیزلرینی قوتله بوکدی ، صالحاق بدن بره
ايكىسى ده بردال کومهسى ایچنه سوقدی . عایشه خاتمک : « یتريتر »
ديه حاکیران سسنى ، بر رويا آراستنه کی ، ایشیتدیلر . شیمدی
ايكىسى ده يوز يوزه ، نفس نفس ، زمان زمان صاحلىرى بربرينه
دولاشه رق اوچيورلردى .

— سندم اومديغمندن زیاده قوت وارمش کامران ...
— سويلدم يا ... سنى مغلوب ایده جگم .
— قورقدیم ایچون سويليورم ظن ایتمه .. يوزك کوزك طاشلرده
پازچاله نه جق ...

— يوزومه آجیورميسك ؟
— بيم ایچون اهمیتی يوق ... فقط زيمان خاتم ایچون ... کیم
بیلیر نه قدر اوزولور ...

ياواش ياواش شقاقلى صارارمنه ، کوزلری غمخورلاشمغه باشلايان
فریده بوسوزلری بر یاریم سرخوشلق ایچنده هان هان غیر اختیاری

سویلشدی . کیراز آغاجی وقه سندن بری . « نریمان ، آسمنی ایلك
دفعه آغزینه آلیوردی .

کامران یورغونلقدن یاواش یاواش نفسی طوتولیور کبی کسک
کسک :

— بن یوزومک ... بارچه بارچه اولدینه ... نریمان خانم ایچون
دکل .. بوکا مین ایدرم ... فقط اونی سون ... برباشقه کوچوک ...
قیز ایچون .. آجیه جم ...

— بوخبری هانکی دولت قوشندن آلدک ؟

— نیزمک قیزی مژکندن ...

فریده بشیکنده میشیل میشیل او یورکن یوزینه صو سربلش بر
چوجوق کبی اورکدی ، درین درین ایچنی چکهرک کوزلری قیریدی ،
ایپلرک بردن بره الدن قاچاسندن قورقار کبی قوتله صاریلدی .
بر شی سوبله مددن باشنی او کنه ا کسکه ، یوزینی کامرانک صاحبندن
خورتارمنه چالیشوردی .

کنج آدم ینه او کسک ، بوغولش سسله :

— بن بورایه ... تکفور طاغنه ... سنک ایچون کلدیم فریده ...

جالی فوشنک باشی ده زاده ا کیلیدی هان هان کامرانک کوکنه
دوشدی . صالینچاق حالا شدتی غیب ایتمدن سالانیوردی . فریده
بردن بره باشنی قالدیردی ، قورقاق قورقاق کولومسه مکه چالیشور ،
کوزلری یاشله دولویوردی . ایلك دفعه مظلوم ومغلوب بر ادا ایله :

— آرتق ایشلم کامران ... یورولدیم ... براقه جم ، دیبه

یالواردی ...

— کنج آدم صوک قوتیله بر قولان ده ووردی : — خاییر

فریده .. بئله نشانلانمغه راضى اولديفكى آغز كدن ايشتمه دن سنى
براقام ... برابر دوشوب اولونجه يه قدر ...

فریده کوزلرینی یومدی ، باشیله « اوت » اشارتی یاپدی ،
صو کرا صو ک نفسی ورن یارالی بر قوش حالزلکیله باشنی اولنک
کوکنه براقدی .

باشلری تکرار بر یاق بیغته دالارکن کامران خفیفجه
ایکیلی ، دوداقلری داغیلق پرچلرینک ایچندن جالی قوشنک
کوزلرینه دوقوندی . چوجوق بزدن بره قوللرینی براقبوردی .
برکت ورسین صالینجاق کامرانه دوعری یوقاربذن . آشاغی اینبوردی ،
کنج آدم قولیله اونی بلندن قورادی . فقط صالینجاءک بوزولان
موازنه سی ، بزدن بره دونن ایپلر ایچنده اونی ضبط ایده مه دی .
بانجه ده قوبان بر چیغلق ایچنده ایکیسی ده بره یووارلاندیلر . بانجوانک
جسور و سریع بر حرکتی اوللری تهلیکلی بر سقوطدن قورنارشدی .
فریده باغینلغه بکزه یین خفیف بر سرسلکدن صو کره کوزلرینی
آچدیغی وقت کنداسنی تیزه سنک قوللرنده بولدی .

اختیار قادین چکه سنده کی انجه بر چیز کیدن آقن قانی اوکا
کوسترمه دن سیلمکه چالیشه رق : — بر یرک آجورمی قیزم ؟ دیدی .
— خایر تیزه ..

— اویله ایسه نچون آغلا یورسک ؟

— بن آغلامورم تیزه ...

— یا او کوزو کده کی باشلر نه ؟

فریده باشنی تیزه سنک کوکسنه براقدی ، ایلله کوزلرینی
قورولا بهرق یاواش یاواش :

-- دوشد کدن صو کره دکل دوشمه دن اول آغلا یوردم تیزه ،

دیدی .

..

کامران ایکی کون صو کره استانبوله دونیوردی . چو قورلرینک
کندی کندیلرینه ، او بون اوینار کی ، اوزونتوسز ، کورولتوسز
نشانلانیورمش اوللاری بسیمه خانمک خوشنه کتدی . مع مافیه
اونک بعض اوقاق تفک ترددلری ، قورقورلی واردی . بونلری
کامرانه آچقدن ده کندی آلامادی .

-- کینچک ، کوزلسک اولدقده زنکینک سکا دها یوکسک
قیزلرده بولایلردک کامران مع مافیه فریده البته نیم دها ایشیمه کلیر ...
آنه مک ، زواللی کزیده جکمک قیمتلی یادکاری ... فقط بیلم
بو چو جوق سنی آکلایوب تقدیر ایدمه یله جکمی ؟

خوباللی ، خفیلکی بی براز قورقوتیور ...
بسیمه خانم ترددایدیور ، دها باشقه شیلر سویله مک ایسته یوردی .
کامران الیه آنه مک اغترینی قیلادی ، بوروشوق یاناقلرندن
اوپه رک : -- آنه نشتمی قاجیرمه ، دیدی ، نه اولورسه اولسون
اونی مطلقا ایسته یورم . .

بسیمه خانم اوغلنک بو کوچوک قیزه نه قدر اهمیت ورنیکمی
او وقت آکلادی ضاچلرینی اوقشایه رق تأمین ایندی :

-- والاهی فنا بر فکرله سویله میورم کامران ... عقلکه برشی
کله سین ... فریده بی بن سندن فضلده دوشونورم ... ساده ایشته او
هوائیلکی ... مع مافیه دها چو جوق ... هم طینی اولک ایچون
اویچ دوت سه بکله جکسکز . او وقته قدن هم مکتبی یتیرر ، هم ده
انشا الله بر آزار اوسلو ، کامل بر خانم اولور .

— ۹ —

صوڤك بهار پيتمك اوزره ندى . آغاچلر ياپراقلىرى دوكلش ،
 باغچه ده صولغون آي چيچكلرندن باشقه سوس قالماشدى . بر آقشام
 كزيتيسندن دون كامران قيريق بر باغچه قانا پيتمك كازينه ايلشمش
 يورغونلق آلبور ، او كنده نبل نبل اوبويان ايرى رباغ كوپكك
 باشنى آراسيره آياغيله اوقشا يوردى . حيوان بر دن بره ماري كوزلرني
 آچدى ، قولاقلىرى ديكرك اطرافى ديكله دى .

كامران اونى تكرر اتر كرار يانير مق ايجون دها قوتله باشنه باص يوردى .
 فقط كوپك اوڤ آياقلىرله طوپراقلىرى اشرك بر دن فير لادى ، كيڤ
 كيڤك حاويله رق صيچرايه صيچرايه قوشمغه باشلادى .

كامران باشنى چويوردى ، اوزاقده سوقاق قابوسنه كيدن يولك
 نهايتده فريده يي كوردى . چالى قوشنك بو وقت تك باشنه مكتبدن
 كله مى اميد ايديلىر شى دكلدى .

كنج آدم بر دن بره يورغونلغنى اونوش كى اوڤا دوعرو
 يورومكه باشلادى . ياننه وارد يى زمان فريده بره چومه لاش ،
 قوبروغنى صاللايه رق عا دما سوسته دوران كوپكك ايكي توزلى آياغى بر
 آوجنه آلمش ، اونه كي آلبه حيوانك يوزنى اوقشا يور ، بورنى صيچور ،
 دوداقلىرى كره رك قوجامان اغز ينه كولر كى تحف برشكل وري يوردى .
 كامرانك يوزينه باقادن : — شو كولوشه باق كامران ، ديدى ،
 آمان نه قوجامان اغز ... تمساحه بكنزه ميورمى ؟

كامران جواب ورمه دن آجى بر تبسمله اوڤا باق يوردى . فريده
 كوپكى براقه رق اتركلىرى سيلكدى ، توزلى اللرى منديله سيلد كدن
 صوكره نشانليسنه اوزا دى — بو تورو كامران . . . تيرم ناصيل ؟
 اهميتلى بر خستلى دكل انشالله ؟

کامران بر آز حیرتله - آنهم می، دیبه صورتی، آنهمک هیچ
برشیئی یوق ... خسته دیبه می ایشیتدک ؟

— اوت ... خسته دیبه ایشیتدمده اونک ایچون کلدیم ...

— کیم سویلیدی ؟

— هانی شوراده بر ارمی اجزاجی وار ... اونک قیزی بزم
مکتبده درده ... برقاج کوندر اذنلی ایدی ... بوصباح مکتبه کلدی،
کوشکدن حوادث صورتدم، تیزه مک خسته اولدیغنی سویلیدی ...
— تامله یالان ... عجائب شی ...

— بوکا چوق ممنون اولدم کامران ... تیزه می اوله مراق
ایتدم که ... مدیردن اذن ایستدم ... فی یالکیز بر اقامیه جغنی سویلیدی .
اللهین اوله جق ماسور آله کسی قارناله کیدیوردی ... ارنکوی
استاسیوننه قدر برابر کلدک ... تیزه مله نجمیه ایچرده لرمی ؟

قوشه رق ایچری کیتک ایستتوردی . کامران اونی آلدن
طوتدی : — فریده ، دیدی ، اون کوندر بر بریمزی کورمده ...
انسان نشانلیدندن یوقدر چابوق آیریلیرمی ؟ عادتاً بدن قاجیورسک
دیبه جکم کلیور .

فریده محبوبانه باشنی ا کدی : — اونک ایچون دکل ... بالطوم
چوق آغیر کلدیده ... صوکره بو طلرم آیاقلریمی صقیور ...
یونلر چوجوقه معذرتلزدی . کامران محزون بر طورله اونک
النی بر اقدی : — پکی فریده ... کیت ...

جالی قوشی شیمدی دوربیر ، تردد دوردی : — بالطومی
بورادهده چیفاراییلیرم ... بو طلرده ناصل اولسه آیاقلرم آیشیدی .

— سکا مهم بر حوادث وار فریده ... جق سنی آلق ایچون

یازین مکتبه کله چکدم ... بو کون کلدیکه اصابت ایتدک ... شویله
بر آز یورویه لمی .

ایله باغچه نك بوش درینلکرینی کوستریوردی .

— خایر اوراسی اوزاق ... قاپنک اوکته دوغزو کیده لم ...

تردن وقتی کلن کیدن چوق اولور ا کله نیرز ...

کامران بر شی سویله ممدن اونی تعقیبه باشلادی . دوداقلرنده
بر آز اولکی آچی خنده دها زیاده درینلشمشدی .

او بو نشانلی حیاتی باشقه تصور ایتش ، اوتدن ایجه ذوق وخیال
ا کلنجه لری ، بوسوتون یکی تحسسلر بکله مشدی . فقط او کوندن
صوکره چالی قوشی وحشی بر اور که کلک کوسترمش ، بوجاق بوجاق
اوندن قچشمشدی . کنج آدمده یاواش یاواش حزین بر قناعت
اویانیوردی : چالی قوشنده کی تمایلک سورکسر ، کوکسر بر چوجوق
هوسندن عبارت اولماسی ... فریده اوکده ، الاری قیصه لاجورد
پالطوسنک جیبارنده ، بو طلرینک سیوری اوچلری چاقیلرله ووره رق
یورورکن کامران یاواش یاواش باشی صاللابور ، کندی کندینه :
« بن فضله خیاله قایلدم ... بو بسیط چوجوق روخنده درین ، ایجه
بر شیر وهم ایتدم ... دیه دوشویوردی .

قاپنک اوکته چقدقلری وقت فریده ایله ایری برطاش پارچه سنی
کوستردی : « بورایه اولورالمی کامران ، دیدی .
— ناصل ایسترسه ک فریده ...

طاشک اوسته اوطورییوردی . فقط چالی قوشی اونی قولندن
چکدی : — سن ناز کسک ... قوزو یره اوطورمه ...
آرقاسندن پالطوسنی چیقاره رق طاشک اوسته یایدی ، خفیف

بر ترددن صوکره کوله رک : « آرتق سنی محافظه ایتمک بتم وظیفهم
دکلی کامران ؟ » دیدی .

بو وضعیت ، بو سوز کامران ایچون بر تسلی اولدی . یان یانه
اوپورمشلردی . فریده بر آز چکینیر کی صوردی :
— بکا سویله به چکک شی نهیدی .

سویله مکه دیلم وارمایور فریده ... بر قاق کوندن بری بی
متدایا دوشوندوروب متأثر ایدن بر مجبوریت ... تکفور طاغنده
مزکانه سویله دیکک شی دوغرو ایسه بلکه سنی ده متأثر ایده چک ...
عموجه من نورالدین بک ...

فریده بردن بره اونک سوزنی کسیدی : — دور کامران ... بو
چوجوق سسلری بهامالدین بکک باغچهنندن کیورمی ؟ سویله یا اورادن ..
یکنلری مسافر کلش اولاجق . . . نظمی بی آلتی آیدن بری کوردمم ...
چالی قوشی کامرانک برشی سویله مهنی بکله مهن یزندن فیرلادی ،
« نظمی .. نظمی ، دیبه سسله ندی . فارشی باغچه لر دن برینک قابوسنده
کندی باشنده بر کنج قیزله ایکی کوچوک چوجوق کوروندی .
فریده آلتی صالایه رق : — نظمی قارده شکله برابر بر پارچه
بورایه کلیر میسک ، دیدی ، صوکر کامرانه دوندی : — بو قیز یلمز میسک
نه ای قیزدر . مساعده ایدرسه ک بر پارچه اونلرله قونوشه جفم ...
سوقاغک اورتاسنده ایکی کوچوک چوجوغی ایکی قولنه طاقوب
قالدیره رق یا ناقلرینی اویدی ، صوکر نظمی ایله قونوشمغه باشلادی .
کامران صاب صاری کسيلمشدی . حدندن ، عصیتندن آغلاماق
ایچون کندی زور ضبط ایدیور ، « بو حقیقتاً بر چالی قوشی ...
یوندن وفا بلکه مک بوش خیال » دیبه دوشونیوردی .
فریده کاه نظمی ایله کاه چوجوقلرله قونوشیور ، سوزی

اوزاتدىنجه اوزا تيوردى . نىھات كوچوكلره ايرتسى صياح بر طوب
بوعدا يتر كدن صوكر ا كامرانك ياتنه دوندى :
— شيمدى سنى ديكه بورم كامران ؟

.....

— نچون بويله صوصورسك... سنى داريلته جق برشى مې يابدم ؟

.....

— نه يابدم سكا كامران ؟

بوني او هر كونكى چوجوق شكايته قاشلارنى قلديره رق ،
حدودا قليرنى بوكر ك صورتى ، كنج ادم آرتق تحمل ايده مدي :
— سكا چوق قيريلدم فريده ، ديدى ، بر سبندن دولاي چوق
مضطرب اولديغى سويلدم .. حتى « بلكه سنده متاثر اولاجسك »
ديدم ... سوزى ياريد بر اقدك .. بى او قدر مكدر ايدن شيك
نه اولديغى مراقا اتمدن قومشو چوجوقلرنى دعوت ايتك . هيچ
برشى يوقش كې شن ، شوخ بلكه اون دقيقه اونلرله قوتوشك ...
فريده بو سوزلرى مكته تكدير ايدلن بر چوجوق كې باشى
اوگنده ، يازمقلرله اتمكك قيورملرنى دوزه لهر ك ديكه مشدى .
كامران بو كوچوك قيزه كوستردىكى ضعف ورتدن اوانه رق صوصديغى
وقت جالى قوشى كوزلرنى قلديردى . محزون بر صفوتله :

— سنك نه سويله جكيكى بيلورمده اوندن ، ديدى ، ايراندن
مادريده نقل ايدن عموجه من سنى سفارت كاتبلكنه تعيين ايتدېر مش
دكلى ، بر هفته قدر استانبولدن كيديورمشك ... بوني بو صياح
خبر ادم ...

كامران قولاقلىرته اينانمايوردى :

— دوعرومى فريده ... دوعرومى سويليورسك ؟

فریده بر بویوک قباحه اعتراف ایدر کی محجوب بر حال .
نفس گئی یاواش بر سسله علاوه ایتدی :

— تیزم خسته دیه ایشیتدیمده کلدیم دیدیم دکللی کامران ؟ . . .
سندن نه صاقلایم . بن یالان سوبلدیم . . . بوگون بو خبر دوغرومی .
دکللی دیه اوکره مکه کلدیم . . . دوغرو اولسه کامران مطلقا بکا خبر
ویرردی دیه دوشونیوردیم . . . دمن سن بکا فنا بر خبر ویره جکی
سوبلدیک وقت آکلادم که ایشیتدکلم هپ دوغرو . . . بدن بره
ایچمه بر آچی چوکدی . نظمیہ امدادیہ یتشمه سیدی عیب برشی
یابه جقدیم . آغلایه جقدیم کامران . . .

سسی تیتره بور ، کوزلری دولو دولو اولیوردی .

کامران جالی قوشنک اللری طوتدی :

— تشکر ایدرم فریده ، دیدی .

— تشکرمی ؟ . . . نیچون ؟

کنج آدم درین بر رفته صاحلری سوهرك ، اللری اوقشایرقت
— بی بر قاج دقیقه ایچنده اولیه منعود ایتدک که اولورکن
عقلمه کلیرسه آغلاياجئم . . . نافله اوله یوزومه باقه فریده . . . شن
دها کوچوکسک . . . ممکن دکل بویله شیلری آکلایامازسک . . . شو
حاله نیم موقت بر زمان ایچون استانبولدن کیدشمه آجیاقسک ؟

—

— دیمک بی مزکانه سوبلدیک درجهده سوبیورسک . . . نه اولور

فریده بونی بر کردهده بکا سؤیسه که . . .

جالی قوشی دوداقلری ایصردی ، کوله مکه چالیشه رق :

— مزکان نیم آرقداشم . . . اوکا هر شیئی سوبلیه بیلیم . . .

حالبو که سن . . . داتما بر کوچوک خانمه بکزه مکه برابر برار کسک . . .

يانكده بويله شيشي ناصل سويلرم بيليرسك كه بن بويله صارى صاحلى،
يشيل شيطان كوزلى انسانلردن هيچ خوشلانام ... شاقه سويليورم.
صانمه كامران هيچ خوشلانام :

بونلرى سويلر كن يوزيني كامرانك يوزينه ياقلاشديرسيور، ياقيندن.
كوزلرينك ايچنه باقيوردي :

— اوت بن بويله كوزلردن ، بويله نازك خام يوزندن هيچ
خوشلانام ... اما بيلم ناصل اولدي ؟

بومعصوم حيرت اك بويوك يملردن دها قوتلى براعتراقدى .
كنج آدم خفيف بر سرخوشلق ايچنده اونك بياكلرينى طومتق ،
يوزيني يوزينه ياقلاشديرمق ايستدى . چالى قوشى بردن بره چيرپيندى،
الى آله مورى مورينه كندى قورتارارق كامران ، آياغكه ينه
طاش آتارسهم كورورسك، ديدى . ايكيى ده كولوشمكه باشلاديلر .
— بر بهانه بولوب كيده جلك كونه قدر اوده قالممه مساعده .
آلبيليرميسك ؟

— البته ... بوي بن ده دوشونمشدم .. فقط سنك راضى اولاجنكى
ظن ايتيوردم .

— نيجون ؟

— بيليرسك يا ... نشانلانديغمز كويدن برى دائما بندن .
قاجيوردك .

— بن مى كامران ؟ . آمان نه افترآ ..

— تكفور طاغندن برابر دونم ، نشانلانديغمز آتشمه برابر
خبر ورمم ديديكم زمان « اولماز بن تعطيل صوكنه قدر بورادم
قاله جنم » ديدك . بللى ايتدم .. فقط بيلسهك نه قدر متأثر اولدم .
صوكره استانبوله كلديك وقت « فريده برقاق كون مكتبه كيمه »

دېدىم. اولماز ... درسلىرىم قالير» دېدىك ... سىن كە درسلىرىم ھېچ اھمىيت
ويىزمىنىڭ .. كوشكىدە ياللىق بىر كىچە قالدىك ... او آقشام بىر چوق
مسافر كلىدى .. « فريده ھايدى سىنكى باغچىدە دولاشام. نە كوزل
مەتاب وار» دېدىم « قارا كلىدە كىچە قوشلىرى كې دولاشمىغە نە لزوم
وار .. باقى بورادە نە كوزل اكلەن بىورۇز» دېدىك ... دىھا سايەمى ؟
كېن كۈن مەكتىدە سىنى كورمەك كلىشىدىم ... يانە بىلە كلك ايسەمدەك،
ايشم وار دىيە خىر كۆيدىردىك ... تىكرار افراجى دىسە كە بىكا ...
فريده عىنادىچى جوجوقلىرى كې قاشلىرى چاتىرق طوبوغى يە
يوردى :- البتە دىرم، دىدى . « تىكفور داغىدىن بىر دۈنەم
دېدىك، بىم او وقت « آتەك بو ايشلىرى نە دىيەك » دىيە يۈرە كىم
تېزە يوردى .. تېزەم « كامرانى مۇلقا سىن قاندىر مەشكىدە » دىيە
قياحتى بىم اوستىمە آتە بىلىردى يا ... كەلدىكىن سۈكرە كوشكىدە مەسل
قالدىم آتە بى باشى بە وار بىچە قەدر ھەرس بىكا نىخف نىخف باقور ،
اۈگە كلىن « كلىن خام » دىيە اكلە يوردى . او كىچە « ھايدى
مەتابدە كۆرەلم فريده » دېدىك بىرە باغچىدە زىمان خاملە كۆرەك
عقلمە كلىدى ... شىكرە مەلر، فوندىلر ھەدىيە ايتىمەك بىكا بونى نونۇدىردىمى
سانىورسك ؟ مەكتىدە سىنكى كوروشىمەنكىم سىنە كلىچە ، بونى
تەمكىن دىك سۈيە مەم ..

تەتەقەلرە كۈلۈپور ، اللرىنى چىرىپ يوردى .

— الله عشقنە سۈيە فريده ...

— او صىباح بىر يارامازلىق ايتىش « قەلمەتىن » ك چىكەمە سەندەكى
بىر باستەنك ايتىنى چەرق مور مەركەلە دولدورمىشدم. آرقداشم باستەنى
اىصير بىر اىصيرماز آغزى مەركەلە دولدى .. آە كورمەيدىك كامران ..
او قەدر كۈلۈردىم كە صىرانك اوستە ياتىشىم « قەلمەتىن » بىرە

بونی بزم یابدیغمی آکلادی ، اوستمه هجوم ایندی ، قلقوب قاقچق
ایستدم بجره دم خیانت قیزنی صیره نك ایچنه صیقیشدیره زق یاسته نی
یوزمه سورمه باشلادی . آیاغه قلفدیغم زمان یوزوم کوزوم مرکبلر
ایچنده ایدی . هر کس بکا کویوردی . تام بوصیراده سنك کلدیککی
خبر و بر دیر .. بیاسه نك نه اولدم ؟ اسکین اولسه اهییتی یوق .. فقط
نشانلاندقن صوکر ا بو بوزله سنك یانه حقیقه بیلیرمی دم ؟

کامران هم ممنون هم محزوندی ؟

— یازاق .. تام سنی آ کلانغه باشلادیغم بر وقته آیرلیق بکا
کوچ کله چك ... دیدی .

فریده اونك آلتنه دوشمن بر طوتام صاجنی دوزدلتك بهاه سیله
یاواش یاواش آلنی اوقشادی ، او وقته قدر قوشلرندن کدیلرندن
باشقه کیمسه به کوسرتمدیکی بر شفقتله : اوزوله کامران دیدی ،
بن سنی محزون ایتمك ، اوزمك ایچون نشانلاندم که ...

۱۰

کامران کورونوشده دورغون ، حایم بر کنجیدی . بابا ، بونوك
بابا اولدقلری حالده حالا کنجکلرینه دویماش ، حالا ماجرادن
اوصا ئاماش بعض اقربالری واردی که بوچوچوغنی بر درلو آکلایمازلر
قالا بالقدن ، کورولتودن قاقجاسنی ، کونلرجه النده صحیفه لری پیرانمش
بر کتاب کوزلرنده بورغون برنجیلی ایله اوده قایانوب قالماسنی حسزلکه ،
روح او بوشقانه عطف ایدرلردی . عموجه سنك اونی مادریده
کوتورمکه کی مقصدی صرف کوچوک خانمی . بو کندنی تعبیریدی .
اویاندرروب اکلندیرمه جالیشمق ، دها زیاده «خیات آدمی» یایمقدی .
بسیمه خانمه یازدانی مکتوبده دیوردی که : « اوغلنك جالیشمه
مجبور اوله دن راحت راحت یاشایه بیله چك قدر ثرونی وار . فقط

دنیا جالی بو ایلریده نه اوله جغمزی هیچ بریمز بیله میز . نه اولور
 نه اولماز وقتیه بر مسلك طوتمش اولسون ، قوزیاناغده الهك اوزون
 کونلرنده سینک یاخود دهافنا اوله رق خیال آولابه جغه بوراده بر آز
 دنیایی کورسون . ایشنه کترسه هر وقت استانبوله دؤنك اونك
 النده در . هیچ بر شی قازاناماسه قارت ویزیتده اسمك آتته علاوه
 ایده جکی « سابق سفارت مأمورلرندن » غواتی قازانیر که خیلی مهم
 بر شیدر . سابق خارجیه مأموری کامران جودت بك البته باباسنك
 پاراسنی بیوب اللهه دعا ایتمکدن باشقه بر اجتماعی وضعی اولمایان
 کامران بکدن چوق مهم و کوسترشلیدر ، بو منطق اوتهدن بری
 دبده و کوستریشی چوق سون بئیمه خانمه کلمدی .

کامرانه کلنجه ، اوده بو سیاحتی خوش کوریوردی . فقط
 بوسبوتون باشقه مقصد و املرله ...

اطرافنده کیلر اونو چوق یا کلش آکلا یورلردی . کولکه و سکوندن
 باشقه بر شیده ذوق دویمایور کی کورونن بو چوجوقده مغلق ،
 خیالپرست برنوارسته نیک روحی واردی . بویه کیزی بر روح خسته لئی
 چکن بوتون انسانلر کی اطرافنده هر شئی کوچوک و حقیر کورور ،
 دائما بیلمه دیکی ، کورمیدیکی برلر وزمانلرک ، اله کچمه سی ممکن اولمایان
 املرک داء الصلاسنی چکردی . بر امل اله کچدیکی ، بر خولیا حقیقت
 اولدینی آنده بردن بره کوزونده سوز ، بوتون جاذبه سنی غیب
 ایدردی . اطرافنده کیلرک حیاتلرینه قاریشمقدن ، ذوقلرینه اشتراك
 ایتمکدن چکینن بو کنج روخنک یالکزلی ایچنده بوسبوتون آیری
 بر خولیا ماجراسی یاشاردی . حتی اکثری عشقاری بیله سسسر
 و تظاهر سزدی . او یله قادینلر سه و مشدی که بر آن سه و یلدی کلرینی حس
 ایتمه مشلردی . قارشیلرنده ساکن ساکن کولومسه یه رک قونوشدینی

مدنجه اوزون کبریکلرینک ایچندن هیچ سزدیرمه دن درین درین
یاقار ، بوچهره لر دن طوبلادیغی کوزه لیکلری یالکزلق ساعترنده
خیاله غذا ایدردی .

فریده قارش دویدینی تمایل بونلر دن هیچ بریسه بکزمه مشدی .
نه قدر قوتلی اولورسه اولسون تحارکده انسانلر کبی اختیارلامغه
آغاچلر کبی ایر کیچ صارامغه محکوم اولدیغی دوشویور ، کوچوک
یر آیریلنک بوتازه ونادیده تحسی دها ای بسله چکنی حبس
ایدیوردی .

کامران اسپانیده نهایت سکز طقوز آی قالق ، کله جک یاز
استانبوله دوغ فکرنده ایدی . فقط هیچ بر مأموریتده بر سندن
فضله قالمایان غموجه سی دوت سنه متادیا اونی کزدیردی . آوروپا
حیاتی کنج آدمی خیلی اکلدیرمش ، استانبوله دوغ ایچون دویدینی
خیرچین صبرسزلنی یاواش یاواش سوندورمشدی . مع مافیه بو دوت
سنه ایچنده بر ایکشر آی اذن ایله اوچ دفعه ملکته گلشدی .

عموجه آلتیشی چوقدن کچدیکی حالده حالا سفاهته دویمامش
بر اختیار چاقیندی . فقط آرتق اوصولو اوطورماسنی ، دیکله نه سنی
توصیه ایدنلره کولر ، د خیری اولوم اودرکه آله قدح ، دوداقده
پوسه ایله آکسزین باصدیرر ، دیردی .

کامران کبی بر کنجک بویه بر آدمک یاننده اوصولو یاشاماسنه
امکان یوقدی . بو دوت سنه ایچنده یاشندن بر قاج کولک هوسی کچدی .
بونلر نهایت بر ایکی آی دوام ایدن سورکسز مناسبتلردی یالکسز
سیاحت ائشاننده اسویچرده تصادف ایتدیکی استانبوللی بر خانم ایله
کچن بر ماجرا اوزونجه سورمش ، نتیجه سی اعتباریله کامران خیلی
اوزمشدی .

بو بر حس و خیال اکلنجه سیندن عبارت اولان سرگذشتجیلرک
فریده یه نوبک ضرری دوقونموردی . قولای موقتیلرک کامرانی
مسعودایتدیکی کونلرده استانبولده کی کوچوک نشانایسنک خیالی
— قارا کلک اودالره اصیلش رسملر کی — سیزوب غیبالویوردی .
فقط یکی عاشقیرک لچیکمه ین انکسار خیالیه برابر فریده نك یوزی
اوزاق ودرین بر تسلی کی تکرار خیالنده کولومسه مک باشلا یوردی .
درد سنه صوکره ارتق بوسبوتون مأموریت حیانه وداع ایدن
عموجه سیله برابر استانبوله دورکن کولکی محزوندی . اوراده هنوز
دومانی تون تازه بر سرگذشتجک راقشیدی . فقط سرکه جیده
کندیلری قارشیلانمه کلنلر ایچنده قابالی زچمه نك آره شدن فریده نك
آلا کوزلری طاییدی وقت بردن هریشی اونودی . حیاتی، روحی
نه قدر دکیشرسه دکیشین درد سنه اول قولان صالنجاعنده اونک
کوزلری اوسسته داغیلش چوجوق برچارینه ابلک دوداقلری
یاقلاشدیردینی دقیقه ده دویدینی تحس دائما یاشایه جقدی .

* * *

دو کونه ایکی کون قالشیدی . کوشک بر هفته دن یری بر آری
قووانی تلاشی ایچنده یاشیوردی . اوزاق سمترلدن کیچه باتسنه کلن
اقربالریله قوللری صیوابوب ایشه کیرشمشاردی . کیمی دعوتیلرله
مکتوب یازیور ، کیمی اکسینکلری تماملامق ایچون چارش بازار
دولاشیور ، کیمی نك ، صوفرایشلریله اوغراشیوردی . یالکزچالی
قوشی مستتا ایدی . او حشاری برچوجوق کبی باشی بوش دولاشیور ،
مسافر چوجوقلرله اکلشیوردی . بر ایشه یارامق شویله طورسون
ضرری بیله اولویوردی . مثلاً برکون اول اقربا چوجوقلریله اقسام
قهوه آلتی بولق ایچون بوفه یی آلت اوست ایتمشدی .

آقشامه دوغرو بېسېمې خانم آشاغی سالونده عائله نك رقاچ آغېر
باشلېستېله دوكونه دائرمهم بوشی قونوشیوردی. بدن بره قاپی اچیلدی..
بیاض ضاجلی، سنايه البسه لی اختیار بر ترزی کړدی :
— یارېم ساعتدر کلین خانمی آرایوردم خانم افندی .. البسه یی
پتدی .. کیدروب باقه جنم .. اورته دن غیب اولدی عجباً بر بره می کیتدی؟
بېسېمې خانم جواب ویردی : — زه به کیده جك مادموازل .. طبیعی
کوشکده در ..

— اما هر یری آراتدم خانم افندی .. کیسه بېلمیور ..
بېسېمې خانم کوله رك آیآغه قالدی : — نافله بوقیز اوصلا نهایه جق ..
صاقین قومشولردن برینه کیتمه سین ..
نچرزه یاقلاشدی اوزاقده، سوراق قایسته یاقین بر آتاج کومه سی
ایچنده بر قاق چوجوق کولوشه رك، حایقیریشه رق قایدراق اوینایور..
دی .. بېسېمې خانم اولردن برینه سسله ندی : فریده یی کوزدیکزمنی؟
چوجوقلردن بری جواب ویردی :

— فریده آتلام بوزاده یشکه .. زمه برار قایدراق اوینایور..
سالونده بر قهقهه قوبدی .. هبسی نچرزه قوشدیلر .. فریده
اسکیدن قاله سنايه بر مکش اوکلکله صیچرایه رق، یصلق چالارق
آغاچلرك ایچندن کلیوردی :

بېسېمې خانم یاری محجوب، یاری حدتلی کوله رك : — واللهی بوقیز
آدم اولمايه جق دیدی. صوکر سسله ندی : فریده قیزم .. بوپایدنك نه،
یارېم ساعتدر سنی آرایورلر .. چابوق بورایه کل ..
فریده باشقه لرینك ده نچرهدن باقدیننی، کولدیکنی کورمشدی..
آغاچلردن برینك آرقه سیندن صیویشتمه چالشدی :

— بر دقیقه مساعده تیزه .. اوستومی دیکشید بره می ..

— بوق .. خایر .. بویله کل .. چابوق سنی بکلیورم ..
 سالونده کیلر دونهرك دوام ایندی : قوزوم الله عشقکزه بودلی
 نغیزه سزده بر آزنصیحت ایدک .. آرتق بوخفیلکی براقسین .. بوکونده
 بونی یابارسه ناصل اولور .. بزکلین اولدینمزمان هفته لرجه چکه مزی
 بیجا آچازدی جام ..

فریده قورقاق نو محجوب بر کولومسه مه ایله قاپیدن کیردی :
 — قیزم فریده ... باق هب سنی عیلا دیلر ... الله عشقنه براق
 بو هوا یلکی ... اوقادینی اولیورسک جام .. بوندن اوته سی واری ،
 — فریده مکتبه آزارلانا بر جوجوق کبی صوموریدی : آمان
 تیزه ... دها بزم او خانمی اولماه اورتده ایکی قوجامان کون وار ...
 او بر کون دعوتیلرک ایچنده جدی دورماق ایچون نه قدر صیقینی
 چکه چکمی دوشونجه ایچم بردن بره یاندی .. بر دها آرتق مکتب
 اوکلکیله قایدیراق اوینایا مه جفمه بوسبوتون اوزولدیم ... اونک ایچون ..
 آکلا بورسک نزا .. صوک بر دفعه ...

هب کولویورلردی . تکفور داغندن کلن عایشه تیزه : — فریده
 بیک دوغرو سویلیور ، دیدی ، چوجوق قلغنگ صوک کوندن نه به
 استفاده ایتمه سین .. چولوغه چوجوغه قاریشقدن صوکرم بو کوزل
 تشنه بی نره دن بولا جق ... بوکون ایسته دیکنی یایمق ایچون اذن ...
 بسیمه خانم قاشلرینی چاندی : — آفرین سکا عایشه ... بن سزه
 « قوزوم برپارچه ده سز نصیحت ایدک دیه یالواردیم ... تام وظیفه کی
 بابورسک ... (تکرار فریده دونهرك) سن اونلری دیکله نه فریده
 باق بن آرتق سنک قاین آنا کم ...

فریده نک کوزلری چاقین چاقین کولویورلردی . ائکلرینک اوچتی
 بیارمقلریله طوتوب قالدیره رق خفیفجه دیزینی بوکدی ، اسکی فرنک

سرایلرینه عائد رسملرده کوردیکی ره وهرانسلردن برینی یاهررق :
 چهاردون تیزه، دیدی. دهاقین آنا اولماکه ایکی قوجه مان کون ایستر..
 او وقت نصیحتریکی ایستدیکک. کبی دیکلرم .. بوکون بن حالا
 جالی قوشیم .. سن ده اونک یارامازلقلرینی ، قصورلرینی هر زمان
 خوش کوردن تیزهسی ..

بسیه خانمی بردن بره یا قالا یارق قوجاغنده قالدیردی ، صوکره
 تکرار ایندی رەك ایکی یاناغندن اوپدی . قادینجیز نه اولدینی آ کلایا-
 مامشدی ، جالی قوشی صالونده کیلری ایکنجی برره وهرانسه سلاملادی ،
 مقیمه لرله کوله زك دیشاری قانچدی .



هنوز بیتن کلین البسه سی کییمک لازم کلدیکی وقت فریده قیپ
 تقیرمزی اولمشدی . اودایی دولدوران آرقداش لرینک برر برر یاناقلرینی
 او قشایه رق یالوارمنه باشلادی : — سز طیشاری چیقیک ... نه می ...
 سز بوراده ایکن ممکن دکل کییمم ... جالی قوشنی آرقه سنده اوزون
 بر کلین البسه سیله کوزیک زك اوکنه کتیرک ... آمان نه کولونج ...
 کندم بیله کوله جکم .. قوزوم بن البسه سز کلین اولایم دیه اوقدر
 یالواردم دیکله مه دیلر ..

ترزی آندمه کی البسه ایله یانه یا قلا شمع ایسته دیکه رنکدن رنکه
 کیریور ، بریا یانجی ارککک صاریلق ایسته ین قوللرندن قاجان با کره لر
 کبی اور برمه لرله تیرتیوردی .

ایکی سنه دن بری بیکده زنکین بر آووقتک زوجه سی اولان
 سرکان دار یلغه باشلادی .

— البته كده بلكه برقصور وارذر فریده.. بزبر كره كورمز سهك
ناصل اولور.

فریده كوزلرنده بیتاب برخمور لقله آتش کی یانان یوزنی مژگانك.
كوكنه صاقلایور، قوللری بیوته دولا یوردی. یاواش سسله قونوشمنه.
باشلا دیلر.

— امکانی یوق مژگان... ییلدورم بو معناسز كولونچ برشی...
فقط نه یانهیم آلدله دكل.. هایدی سن اولنری دیشاری چیقار...
— یکی یالکیز بن قالایم...

— سنده اولماز...
— فریده نه تحف قیزسك... اونوتما كه بواز دواج اصل نیم آلمله
اولدی...

— صانكه آبی یاپدك...
— ناصل فریده... شكایتی ایدیورسك... فنا یاپدیم...
— کاسرانی سویورمیسك؟
— بیلنم كه...

خفیف بر تزددن صواکوا یوزنی مژگانك بیوته صاقلادی،
ایشیتلمه چك قدر یاواش بر سسله «شکر ایدرم» دیدی.
کنج قادین بیوته ایکی صیجاك کوز یاشی دامله سی دوشدیکنی
حسن ایشیدی...

فریده یرت سینه دن بری کیمسه نه نشانلیسی حقنه بر سوز
سویله مه مشدی. «اوی سویورمیسك» دیه صوران ارقا داشلرینه
کولر، «نه بیلیم» دزدی.

کوزلرینك ایکی دامله یاشیلله برابر دوداقلرندن دوکولن بو
«شکاتشکر ایدرم» سوزی فریدمك بواز دواجده اترایلك سوزی اولدی.

— اونی چوقی ، اسکیستدن دها چوقی سویورسک فریده ؟
— نه بیلهیم ؟ ..

— او بر آقشام احتمالکه بو وضعیتده اوده بونی سکا صوراجن ..
» نه بیلهیم ، می دینه جکسک !

فریده بردن ره سیلکیندی : — مژگان ... سکا رجا ایدیورم ..
هایدی هپستی دیشاری چیقار ... آینه ده اولا یالکز کندی کندیجه
باقیم .. کندی حاله کنیم کولهیم .. صو کرا بلکه کوزوم آیشیر ..
سزی چاغیرمه جسارت ایدرم .. اوت کیم بیلیر نه قدر کوله چکم ..

بر قلاچ دقیقه صو کرا آینه کنینی کوردیکی وقت کولسکه
جسارت ایدمدی . بو کنج



قیز همان همان بر یابانجیدی .
کندی بوی بو قدر اوزون ،
بلی بو قدر اینجه میدی ؟ اوزون
البسه سنک دونوق بیاضقلری
اوستنده بر ضیا دمتی کبی
پیریلدایان یوزنی ایلک دفعه
سهودی ، ایلک دفعه اوکادیلی
چیقارمه دن باقدی .

دیشارده کیلر کورولتوی
آرتدیریورلر ، مطلقا ایچری
کیرمک ایستورلردی .

بو قدر اوزون ، بلی بو قدر اینجه میدی ؟
آرقداشلرندن بریسی — فریده آرتق کیده جگز ، دینه سسلندی .

— بر پارچه دها ... جوق رجا ایدرم بر دقیقه جوق دها. بیستین ده
اویله کوروك . هپکزی چاغیراجم ...
فریده نه وقت بویله حلیم ، طاتلی بر سسله رجا ایدرسه مطلقا
آرقه سندن بر موزبلك ایدردی .

دیشارده کیلردن بری : — آواللهی آلداتیور ... صوبوندقدن
صوکر چاغیره جق ، دیبه حایقیردی . بوکا میدان و برمه مک ایچون
هپ بردن قابی به دایاندیلر . او وقت هیجانلی بر 'وغراشمه باشلادی .
دیشارده کیلر ، جوجوق بویوک قارمه قاریشیق ، ایتشهرک ،
کولوشهرک قابی پی زورلایورلر ، فریده قوللرینک بوتون قوتیله ایچریدن
مدافعه ایدییوردی . صوفده دمیرلی بوطنلریله پینه رک « هجوم ...
هجوم ... محاربه وار ... » دیبه چیغریشان جوجوقلرک سسنه بوتون
کوشک خلق قوشیوردی .

ترزی مادمازل ایچریدن : — آمان واز کچیک ... البسه پی
ییزدیره چسکزه دیبه باغیریور ، فقط کورولتودن سنی ایشیتدیرمه
موفق اولامایوردی .

هوز سواقندن کلن کامران ده کورولتوی ایشیتمشدی :

— نه وار ... نه اولویور ؟ دیبه صوردی .

— نه اولاجق سنکی کلنک البسه پی کیدی ... کورلم
دیورز ... راقایور ... سن سونله سئک سوزک کچر ...
کامران کوله رک قابویه یاقلاشدی : فریده آج ... بن ایم ...
یاماچی دکل ...

فریده اونک سنی ایشیتدی بر چیغلق قوباردی ، دها قوتله
قابیه یاصلاندی .

کامران دوام ایشدی — آج فریده ... یلیورسک که هرکسندن

زياده بىم كورمكه حقم وار ... بىن كبره بىم ... ايسترسهك اونلرى
قويهمق ايچون برابر اوشراشيرز ...

فريده كوله رك يالوارمنه باشلادى : — كامران ... هېنى كيرسين
زيانى يوق .. سن اولماز. سن الله عشقه كيت .. والله بىن آغلاياجىم..
كامرانده داخل اولق اوزره صوك بر دفعه قاييه دايايدىلر .
بوسفر فريدهك قوتى مقاومتە كافي كىلدى . جالى قوشى خيرچين
برفرياد ايله اودامك بر كوشه سە قاچدى ، آله كچيردىكى قوجامان بر
مانطويه ساريه رق بوزولدى .

ترزى مادمازله آللرىنى بربرينه ووره رق ، كوزلرىنى هوايه
قالديره رق چيرپنيور ، « بىتدى ... آلبسه بىتدى » دىيوردى .

كامران مظفر بر كوشله مانطوي اوجىدن طوتدى : — دهازياده
مقاومت امكانسىز ... آچ ياخود زورله چكه جكم .. بشه قدر صاييورم..
بر .. ايكي .. اوج دو .. آ .. فريده نه اولدك ؟

فريده يوزىنى مانطونك بر اوجنه قبايمش خنجقره خنجقره
آغلايوردى .

كامران يارى رجا يارى زورله اودايى بوشالتدى . بو غريب
طبعلى كلينك نه اولديغنى سراق ايله صوران ترزى مادمازله « برشى يوق »
معناسنده كوله رك اشارت ايتدى . فقط بومعانسز خيرچينلق نه دنه
اونك يوره كينه دو قوشمىدى . بو كوچوك مخلوق كولدورمك وياخود
آغلامق كندى آئنده ايدى . نهايتسىز برقتله آ كيله رك : — فريده ،
ديدى ، سنى بو قدر متأثر ايده جكمى بيلميوردم .. عفو ايت بى .

او حالا كوزلرىنى صاقلايوردى : بىكى اما سن شىمىدى بى
كورمه دن كيشه لىسك ..

— بر شرطه .. سنی باغچه نك كوشه سنده کی چیتله نيكك آلتنده
بکلیورم .. کله جک کی وعد ایدرسه ك .

— پکی .. والاهی کلیرم .. اما سن شیمدی کیت ..

فریده صویوندقدن صوکره تکرار قیسه آتکلکی پنه انتاریسنی
کیمش ، اوستنه سیاه اوکلکینی کچیرمشدی . کیمسه به کوزوکه مک
ایچون موطابق طرفنده کی قاپیدن چیمق ، باغچه نك كازندن دولا-
شدقدن صوکره کامرانك یاسنه کینمك ایسته یوردی . بر آراده
کورورلرسه کیم یلبرینه نه شاقه لر، آلایلر ایده جکلردی : کندینی
کوسترمه مکه چالشرق سوقاق قاپسینه کیدن یولی تعقیب ایدیوردی .
بردن بره سیاه چارشافلی ، اوزون بویلی ، یوزی صیم صیتی قابالی
برخاعله قارشیلانمادی .

بوکونلرده کوشکه کیروب چیقان چوق اولدینی ایچون اهمیت
ورمهدن کچیوردی . فقط باباجی خام .. اوکا دوغرو یوردی .

کوچوکه خانم .. بر آر بکا باقارمیسکنز أفندم ؟

— بو یوروک ... بر آمریکیزی وار ...

— مرحوم سعدالذین پاشانك كوشکی دکلکی ؟

— اوت أفندم ...

— سز کوشکدنمیسکنز أفندم ...

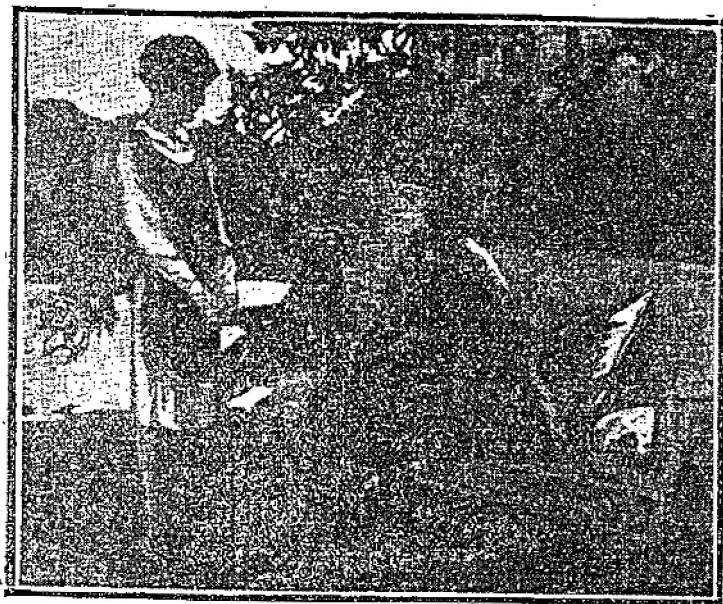
— اوت ...

اوزون بویلی خانم بر آرز تردد ایدر کی دوردی . صوکره :

— بن .. فریده خانم افندی بی کورمك ایسته یورم ...

چالی قوشی گوله مک ایچون باشنی ا کدی . ایلک دفعه بریاشقه سنك
آغزندن ایشیتدیکی ، بو خانم افندی . خطابی او یله کولونج ، او یله

کولونجیدی که .. چالی قوشی «فریده بن ایم» دیمکه جسات ایدمه مدی .
چونکه قادین مطلقاً کوله جکدی .



چالی قوشی « فریده بن ایم » دیمکه جسات ایدمه مدی .

دوداقلرینی صیقه رق : — « پکی خانم افندی .. لطفاً کوشکدن
صوریکیز .. دیدی . مقصدی قادیندن آریلیر آبرماز آرقه قاپودن
ایجری قوشمق ، همان البسه سنی دکشدرمکدی ؟
فقط بابانجی خانم دها ایلری کیتمه جسات ایدمه میور کی
دور پیوردی :

— باقیکنز بکا جیجیم، دیدی، بن فریده خانمی کیسه نك دقتی
جلب ایتمدن کورمک ایسته یوردم ... کندینه سوبلیه جکم شی غایت

اهمیتلی ... سزه تصادف ایستیکم چوق آبی اولدی . فریده خانمی
 لطفاً کیمه یه سوله مه دن باغچه یه ، مثلاً بورایه چاغیر سه کز تشکرا یدرم ...
 فریده حیرتله قادینک یوزینه باقدی ، اور تالق ایجه قارامشدی .
 بو قابالی بجه نک آراسنده یوزینی فرق ایتمک امکانشزدی . کوچوک
 بر ترددن صو کرا :

— « خانم افندی .. فریده بن ایم » دیدی ...

— بن کامران بکک نشانلیسی فریده خانمی ایسته یورم . .

فریده محجوب محجوب باشی ا کدی : — بن ایم خانم افندی ...
 تصادفاً بر آز تحف کینمش اولدیغم ایچون . . اولا کنیدی طایفه
 جبارت ایده مدم ..

آرالرنده کوچوک بر سکوت حکم سوردی .

فریده قادینک حالندن متاثر وهیجان ایچنده اولدیغنی آکلایوردی :

— خام افندی ... آمریکزی بکله یورم .

قادین حالا سکوت ایدیوردی فریده بر آز ایلرده بر باغچه
 قانا به سنی کوستردی ؟

— شورایه اوطورالم می افندم . . بی نیچون کورمک ایسته دیکز ...

—

— کیمکله کوزوشیورم افندم ...

بابا بیجی خانم نهایت قرار ویرمشدی . آلتک سرت بر حرکتیه
 بجه سنی قالدیردی . بکرمی سکز اوتوز یاشلرنده سوز کون بکزیلی ،
 صاریشین ، کوزله بر تازہ ایدی .

— فریده خانم افندی . . بن بر ایلچی وضعیتدهم .. اُسکی
 بر مکشب آرقداشمک طرفندن کلیورم .. دوغرو دکل .. فقط اوقدر
 اصرار ایستدی که ...

فریده آیدن ایی به قورقنه شاشیرمه باشلامدی .

— مکتب آرقداشکزی بن طانیورمی یم ؟

— خایر ...

— آرقداشکزی بنی طانیورمی ؟

— خایر .. دها طوغروسی شخصکزی کورمه مش ... ساده جه

کامران بکک نشانیسی اولدیفکزی بلیور ...

— شو حالده ؟؟؟ ...

فریده سوزینه دوام ایتک ایچون کله بولامایور، سینی بیلیم دن .
تیره یوردی . ایکسی ده برزمان تکرار صوصیلر . صوکره یابانچی .
خام قطی قرارلرک و بردیکی جسور بر سکونته سویلکه باشلادی :

— دیکلنیکز بنی فریده خام . همان همان بن اقران بر کنج خام
ایله کوروشه جکی تصور ایدیوردم ... بوتقدیرده وظیفهم اوقدر
کوچ اولمایاجدی ... حالبوکه قارشیمه کوزل کوچوک بر مکتب
چوخن چیقدی . فریده خانمک سز اولدیفکزی اوکره نجه کلدیکم
کبی کری دونوب کیتکم ایستدم .. فقط اوستمه آلدیم وظیفه نك
اهیتی بوکا مانع . اونک ایچون هر شینی سویلیه جکم .

فریده سسندگی هیجانی کیزله مکه چالیشه رق — او حالده نیچون
سویله میورسکز ؟ دیبه صوردی .

یابانچی خام اومولماز بر شفقت و رقتله فریده نك اللری طوندی :
— مغرور ، مسعود ، محنتم بر خانمی متأثر ایتمکدن قورقما یوردم
فقط همان همان چوجوق دینه جک بر کنج قیزی رؤیاسندن او یاندیرمق
بکا کوچ کلور ... فقط دیدم یا ... بولازم .. کامران بکی چوق
سویور میسکز ؟

فریده اللری یابانچینک آلرندن چکدی — بوندن سزه نه خام آفندی ؟

— کامران بکی بر باشقه سوهن وار ... اونك ایچون ...
 — اولابیلیر خام افندی ... ظن ایدیورم که کامران ضرر سز
 بر کنج ... وقتیله اونك قارشیسندن بعض خاتملرک قیریلوب دو کولدیکی
 کوزومله کوردم ... حتی اونك ده بر قاج وقوعاتی اولدی ... فقط
 هر نه دنسه کامران بك ... (کوزلری ایندیره رك) بی ایستمش ...
 کوکل بویا ... اونك ایچون خام افندی ، درت سنه دن بری کامران
 بك .. تجارتلرک سویله دیکی کبی ... حساب دفتری قاپامش بر آدمدر ...
 بیلیم آرتق اونك ایچون سوز سویله مکه لزوم قلیرمی ؟ ...
 فریده بو سوزلری سویلر کن یاواش یاواش اُسکی جسارت
 ونشسته سنی بولغه باشلامش ، حتی صوگ جله بی بر پارچه اُکله نه رك
 سویله مشدی .

— خطا ایتدیکنز قطعه بوراسی فریده خام ... کامران بك
 سزك کبی کوزل بر کوچوگ خاتله نشانلاندقن صوکرده ظن ایتدیکنز
 کبی دفترلری قاپاماش ... تکرار ایدیورم ... سزی اوزه جکمه
 چوق متأثرم .. کامران بك ایکی سنه اول اسویچرده بحث ایتدیکم
 ارقداشمله طایشمش ... حتی اونی سهومش ...

— امکانی یوق خام افندی ... نشانی بر آدم بویله شی یابارمی ؟
 — سز ظن ایتدیکمدن زیاده بیگمشکنز فریده خام . یوظالم
 از گکلری بر درلو آکلا یامامشکنز .. اوت اسویچرده ایکی آی ،
 تام ایکی آی برابر باشامشلر .. حتی اذن مدتی کچیردیکی ایچون کامران
 بکی ناغرافله تکدیر بیله ایتمشلر .

— خام افندی ... سز یالان سویلیورسکنز ... سز چوق فنا
 روحلی بر خامسکنز ...
 — مراقلا نایسکنز ... قیزم ... او قدر چوقوسکنز که سزه قیزم

دیه جکم .. آرقداشم زوجنک وفاتندن صو کرا خسته لائمش، دو قنورلرک
توصیه سی اوزرینه اسو پجریه کیتمشدی... ایشته الکز یاده کندینی و کوکلنی
دیگلدیرمی لازم کلن بر زمانده کامران بک اونک قازشیسه
چقمش ... منور ذاتا عصبی، خسته پچاره بر قادین ... بو شیطان
کنجک اصرارلرینه، تعقیلرینه تحمل ایدمه منی .. آرقداشمی بو قدر



بو شیطان کنجک اصرارلرینه

قولای دوشدییکی ایچون بلکه بک ضعیف، بک عادی روحلی بر
قادین ظن ایدرسکمز. حالبوکه او یله دکل فریده خاتم ... بر کره
کامران بک نشانی اولدیقی اوندن تامایله صاقلامش ... منورده

ازدواج امیدلری ویرمیش .. آرقداشیمك ده ذاتا یوزده کی یارالی یکی
بر عشقك یکی بر ازدواجك اُسکی آجیلاری اوتونیدیراجغنی ظن ایتیش
سزده اونك یرنده اولسه کز اوله یابمازمیدیکز ؟

فریده درین بر کوکس کچردی ، غایت یاواش - خایرخانم اقدی ،
دیدی . یابانجی خانم محزون محزون دوام ایتدی : - سزدهاچوجوقسکیز .
کوریلپورکه بوکونه قدر کدرک نه اولدیغنی اوکره نه مشسکیز .. سزی
یارالادیغنه چوق متأثرم .. فقط نه یاپایم .. بر یانده ده . مأیوس ،
امیدسز بر آرقداشم وارکه .. بی اوقدیر فنا روحلی بر قادین صائیمیک
فریده خانم ..

فریده خانم وحشی بر غرور ایله جواب ویردی : - خایرخانم اقدی ..
بی متأثر ایتیمورسیکیز ... ساده بو کامران بکک بو قدر فنا بر آدم
اولماسنه حیرت ایدیورم .. بو عادیلکی عظم آلمایور .. دوام ایدیکنز
رجا ایدرم ...

یابانجی خانم چانطه سنك ایچدن چیقاردیغنی بر کاغدی آویوجلانده
صیقوردی :

— بلکه سوزلرمدن شبهه ایدرسیکیز دییه سزه کامران بکک
بر مکتوبی کتیرمشدم . اونی کورمك سزی فضله متأثر ایتیمی ؟

— خایر .. خانم اقدی .. ویریکنز رجا ایدرم ..
آیاغه قالقدی ، یاپراقلدن سوزولن صوکه آقشام آیدینلقلرندن
یازیلری سسجه بیلیمک ایچون کاغدی تا کوزلرینک ایچنه طوقه رق
اوقومغه باشلادی .

مکتوب « نهم صاری چیچکم » دییه باشلایوردی . کامران عادتاً
بر رومان مقدمه سی یازمیشدی . بر آقشام کولده بر قاییق اکلنجه سندن
دونبورمش .. بویوک عشقارده قبل الوقوع حسلر وارمش .. صباحیلین

کونش دوغمه دن چوق اول ناصل اطرافه فجر آیدینقلری داغیلیرسه
 مستقبل سوکیلیرده دها کورومنه دن اول سودالرینک آتشی یوزه که
 دوشرمش . کولدن دوزکن « بر کیجه قلمده مهم بر سهوینج
 وار ... مطلقا بر عشق مزده سی آلاچم » دیورمش ... اوتلک
 باغچه سینه کیرر کیرمز ماصه لردن برنده قوتلی بر الکتریق قنارینک
 مهتابی ایچنده صاریشین بر باش کورمش .. بویا باغچینک کیم اولدیغنی
 صورمش ... نداوی ایچون اسویچرمه کلن بر استانبول خانمی «
 دیمشدر .. ساعتلرجه اول ایچه دوشن کیزلی سونجک منبی مکر
 بویامش ...

کامران شاعرانه بر کوه زهک احتیاجندن باشقارشنی اؤده ایتمه یین،
 هر فادین اوکنده بریم کبی قوللانیلان طنطنه لی حس وطبیعت تصویرلریله
 بونلری سولده کدن صوکره شو سطرلری یازمشدی : « قلم بوم
 بوشدی . سودانک علوی تسلیمندن محرومدی . وجودیکز حیالسنز
 چوللرده دولاشیرکن قوم اوستنده صاری بر کل بولان بولجی کبی
 بی تمیج استدی . سزی طانیادن ، کوزلریکیزک منکشه سی صاچلر-
 یکیزک آلتونی کورمه دن ، اوزون ایچه وجود کیزک « آهنگ رفتاری »
 ایله سرخوش اولمادن سزی سودم » فریده بوسوزلری دها ابا کورمک
 ایچون کاغدی تا کوزلرینه یاقلاشدیر سیور ، تکرار تکرار اوقو بوردی :
 « قلم بوم بوشدی ... صاچلریکیزک آلتونی ، کوزلریکیزک منکشه سی ،
 اوزون ایچه وجودیکز » .

— غالباً یازیلری سچه میورسکیز؟ —

فریده مکتوبک آرقه سی اوقومنه لزوم کورمندی : — اوت
 کوزلرم سچمیور .. ذاتاً حاجتده یوق ...

آلنده کی کاغدی بوروشدیریور، کوزلری آچاچ آلتارینک تیرەك قارا کانی ایچنده غیب اولوب کیده یوردی .

یایانچی خانم محبوب بر رفته : - فریده خانم ... یاوروم ... سزی چوق اوزدم ... دیه سوزه باشلامق ایستدی . فقط چالی قوشی بدن بره سلیکندی ، یواش یواش اوموزلرینه چوکن کوروغز بر یوکی سلیکوب آتار کی : « خانم افندی ... سزی بکا آجیمقدن منع ایدرم . نشانیم بی آلداتش ... بو اوقدر اهمیتلی برشی دکل خانم .. اوزوله ییکز .. هر کون بیک درلوسنی ایشیدیورز .. بونلر اولان شیلر ... » دیدی . طورلری ، سسی اومولاز بر خشونت آلیوردی :

— بو منور خانم بدن نه ایستور ؟ .

— آه ایسته بونی سولک کوچ ... البته نشانلیکزی بکا براقک دیمک دکل ... فقط ... آمین اولک فریده خانم نه یابدیغنی اوده بیدیور ... ذاتاً بویله تأثر زمانلرنده انسان دوشونهرك حرکت ایتمز که ...

— مناسیتلری اووقتدن بری دوام ایدیورمی ؟

— کچن سنه کامران بک بر آراقق استانبوله کلدیکی زمان بر ایکی کره کوروشمشیلر ... فقط بو همان همان منورک اصرار یله اوش ... کامران بکک اوآسکی حرارتی قالماشدی . حالوکه منور اوئی دنیای کورمه جک قدر شدتله سویوردی . یازدینی اوزون مکتوبلره ، کوروشدکاری زمان کوز باشلریله ایستدیکی تأمینیه قارشى کامران بک بر تک معذرت کوستیریور ، « کیسه سز بر تیزه قیزی نه نشانلی یم ... اوئی یوز اونتی براقق کناه اولور ... » دییوردی . بودفه استانبوله دوندکن صوکره منور اوکا اوزون بر مکتوبه

یازدی ، مطلقا کوروشمك ایسته دیکنی سویله دی . فقط کامران بك بو رجاه جواب بيله ویرمدی . اووقت آرقداشمك اصراری اوزرینه بن کندینی کوردیم . بکاده عینی شیئی سویلیدی : « منور خانمی سووب سومهك مسئلهسی باشقا ... اونی بوقدر وزدیکم ایچون بنده مایوسم ... فقط بنم ایچون بروجدان وظیفهسی وار ... ناصل ایترسیکیز که درت سندن بری بنی سون ، بنی بکله بن ، کیسه سز بر چوجوغه « آرتق بن سنی ایسته میورم » دینه بيلهیم ... اووقندن بری اویغزده نشانی صفیله یاشایوردی ... بوندن سوکره کیسه سز بر اقربا قیزی اوله رق بزمله یاشامغه دوام ایده بیلیری ؟ اولمازسه نره کیدر ؟ .. « اووقت دیدم که ...

فریده سرت بر حرکتله یابانچی خانك سوزینی کسیدی : آرتق لزوم یوق اوغورلر اولسون خاتم افندی ...

— فریده خاتم بر دقیقه دها سزدن آرقداشم نامه شونی رجا ایده جکم که ...

فریده خیرچین بر عناد ایله باشنی صالادی : — اوکاده لزوم یوق ... آرقداشکزه بدن ایسته بيلهجکی شیرك ال اهمیتلیسی ... یعنی نشانلیمی ویریورم .. ذاتاً بن بو آدمی ایسته میوردم ... بر صیتق کبی اولرنده قالمغه ، مرحمتلرله یاشامغه نه عاشقم ، نه عتاج ... بن کیسه به منت ایتمدن کندی حیاتی قازا بیلیرم . . دها اینی اولدی ... الله مبارک ایتسین . . بوکا مقابل سزدن یالکیز برشی ایستیورم .. بومکتوب پارچه سنی بکا براقه کزی ... نه ولور نه اولماز ... انسانقدر بو ... اولایبیر که بر کون یاپدیغ شی ایچون پشیمان اولاجغ طوتار ... اووقت بومکتوبی تکرار اوقور ، نه قدر حقلی اولدیغنه

کندی ایئان دیریم.. اؤغورلر اولسون خاتم اقدی آرتق کیمسه نه کورونمەدن کیدیکز...

یالانچی خاتم بر کله علاومە سنە جسارت ایدە مەذن اوزاقلاشدی .
فریدە کاغدی اوکلکککک جینە قویدی ، صوکر ا خیرسز کچی کندی
صاقلامە چالیشەرق کیزلیجە کوشکە کیردی .

کامران باغچە نەک نهایتندەکی چیتلە نیکک آلتندە چالی قوشنی یاریم
ساعتدن فضلە بکلدی . کان کیدن یوقدی نهایت امیدنی کسدی .
خوشتک یانندە ر سورو چو جوقلە کنج قیزلر صوہ یانمش مەتابلر
آتمقلە آنکە نیورلردی . فریدە نەک اونلرلە اویونە ذالیدیغنی ، کندی
اونونیدیغنی ظن ایدە نەک یانلر نە کتدی . چالی قوشی اورادەدە یوقدی .
کوشە بوجان باغچینی دولاشمەنە ، راست کلدیکنە اونی صورمەنە
باشلادی کیمە کورمە مشدی . نهایت اوداسندە بولونماسی احتمالی
دوشوندی .

فی الحقیقە نچرە سندنە خفیف بر آیدینلق واردی . قاراکلق
مردیوہ نلردن دولاشەرق اودانک اوکنە کلدی . قانی یە خفیفجە
ووردی : سس یوق ..

« کوچوک یالانچی ... نافلە صاقلامە ... آرتق آلدان دینک
یەتدی... دیه شاقا ایتیمکە باشلادی .. فریدە حالاجواب ورمیوردی .
احتمال اودانی ایچریدن کلیدلە مش ، کیزلی کیزلی کولیوردی . فقط
دوقونور دوقونماز قانی آردینشە قدر آچیلدی . فریدە نەک اوداسی
بوم بوش ، اشیاسی دارمە داغنیقدی . آیینەلی دولابک آچیق قاپوسندن
البسەلر صارقیور ، یلردە ، صندالەلرک اوستندە چورابلر ، کوملکلر
سوزونیوردی . بر توالت ماصاسنک مرمری اوستندە کوچوک بر
شامدان یانیوردی .

کامران حیرتله اطرافنه باقیه رقی ماصه به یاقلاشدی . بو کورد .
یکندن برشی آ کلا یا ما بوردی . بردن بره قولاغنه خقیف بر کاغذ



کامران مومك تیرهك ضیاستده ... [مخففه ۱۰۶]

خیشیر تیشی کلدی . پنجره دن کیرن روزکار یراوجی شامداك آلتنه

ایلیشیدیرلش بویوک برظرفی دوشورمکه چالیشیوردی. کامران موملند
تیرمک ضیاسنده ظرفک اوستنده بویوک حرفلره کندی استی
اوقودی. « کامران بکه مخصوصدر. »

الیری تیرمیه رگ مکتوبی آچدی. راست کله بردفردن یرتیلش
خیزکیلی بر کاغذک اوزرنده شو سطرلر یازیلیدی : « کامران بک »
بکامر شیئی خبر ویردیله. آرتق اولوجیه قدر بر بریمزی کورمک
یتدی. سندن نفرت ایدیورم. بی آرامق یهوده. « فریده. »

کوشک بر برینه کیردی. کیجهک بوساعنده نریمه کیده بیلیردی.
جوارده نه قدر احباب اوی وارسه هپسه خبرلر کوندردیلر. نه
او کیجه نه اونی تعقیب ایدن کونلرده یاپیلان بوتون تحریله رغبا
چالی قوشنی بولق قابل اولمادی.



ایکسچی قسم

— ۱ —

• تشرین اول (پ * * *)

آرابه بیاض بر طاش بٹانک او کئندہ دور دینی زمان قیصہ بولی ،
طیقناز ، بیاض او ککلیکی بر اختیار قابونک اوستندہ کی لوکس لامبہ سفی
یا قوردی .

آراباجی « حاجی قلفہ ... ہلہ کل ... مسافر وار » دیہ
سبسہ بندی . اختیار آدم لو کسک اپنی دیوار دہ کی چشکھ باغلامق ایچون
اوغراشیوردی . جلالی بر بیلاردو بیلہ سی کبی پاریل پاریل یانان
باشنی چورمہ دن جواب وردی : « اکلن بر آز ... کلیورم »

کوشہ باشندہ مینی مینی بر مسجدک تحتہ منارہ سندہ اذان او قونیور ،
آقشام قارا کلفیلہ برابر توز کبی انجہ ، سس سز بر یا غمور یا غیوردی .
ہاجی قلفہ خفیفجہ طوپالایہ رق یا تمزہ کلدی ، بکا باقہ دن
آراباجینک یانندہ دوران باوولی آلدی . او او کدہ بن آرقدہ اوتلک
طاش مردیوہ تی چقدق . باشنی چورمہ دن غلہ قونوشیوردی :

— استانبولدن می کلیوزسک خام ؟

... اوت ..

— قیافتکدن آکلادم ... استانبولای بی بر اوردونک ایچندہ

کورسہم طانیرم اول اللہ . ارککک یوقی ؟

.. خایر .. یالکزم ..

— عجب مکتب خوجای اولیاسک ؟

بن حیرانه « نرمدن آکلادک ؟ » دیدم .



دای قافه هیچ بکاتنه لزوم کورمندن ... [مجموعه ۱۰۹]

بوش ، بویوک و سالوندن کچمش بر مردیوهن باشه کشدک .

هاجی قلفه هیچ بکا باقنه لزوم کورمه دن قونوشه قونوشه مردیوه نی
چیقمنه باشلادی . بن قارا کلقدنه قاپالی پجه مک آلتدن باصامقاری
کورمه که چالیشه رق اوئی تعقیب اییدیوردم .

— هیچ صانکه ... خوجا خانلردن غیریسی اُرککسز یوله
چیقمازلرده ... صاقین مرکز رشديه سنده نصیه خانمک یرینه
کله یه سک ... قادینجیزه اما یازیق ایستدیلر .. طورب کچی قاری بی
تقاعد ایستدیلر .. قارینک تقاعدی ده اما عجایب اولیورها .. فقیر آبار
طوبار بر کیدیش کیتدی که ... سن اونک یرینه کلورسک ها ؟

— مرکز رشديه سنه کلورم اما کیمک یرینه کلدیکی بیلمیورم ..

— اوله در اوله .. نصیه خانمک یرندن غیری بوش یر یوق ..

الله ویره ده او جاز کور قاری سکا راحت ویره ..

جاز کور نه دیمک ؟ او قاری کیم ؟ دیدم .

— او مدیره خانم جانم ... قائنه خانم .. آه او قاری بی برتقاعد

ایته لر یوقی ؟ خوجا خانلرده راحت ایده جک .. امت مسلمانده ..

توبه اولسون بن بيله شورایه ایکی قارپوزقار طاقوب شلک ایده جکم ..

حیرتم کیتدیکه آرتیوردی . اکلنجه لی برارمنی شیوه سیله خوش

بر تورکجه قونوشان بواتل اوداجیسی مکتب منسوبلری بوقدر ایچلی

طیشلی ناصل طایوردی .

ایکنجی قاته کله شک . هاجی قلفه نفس آلتق ایچون باوولی مردیوه ن

باصامغه قویدی ، صوکراینه یوزیمه باقنه دن ؟

— سنی اک یوقاری قاته کوتوره جکم . اوزاده کی ایکی اودادن

برنی الله دن بوکون بوشالیدی . او برنده ده مناسترلی بر فامیلیا وار ..

دردلی برقاریجق .. اؤک کچی صویونور ، ذؤکونور راحت ایدرسک ..

اورایه بندن بغیری کلن کیدن اولماز . . . بزده ار ککلکدن چوقدن
تقاعد اولدق . ها ها ها . . .

باشقه زمانده باشقه برده اولسهیدی بو اول اوداچینسک کوه زه لکی
بلکه نی قیزدیره جقدی . فقط یا یا نی بر مملکتده یالکزاق و غربت
آجیسی ابلک دفعه دویدیم بو یاغمورلی آقشام قارا کلغنده بکا بووک
بر قلب قوتی ویردی . دیمک انسان هر کیتدیکی یرده بویه تمیز یوره کلی
مونس انسانره تصادف ایده بیه جقدی ؟ قارلر ، فیرطینه لر ایچنده
اوزون بر کیجه یولچیلندن صوکره راحت بر اودایه ، پارلاق بر آتسه
قاووشان یولچیلرده ظن ایده رم بوکا بکنزه برشی حس ایدرلر .
کونلردن بری غیب ایتدیکم نشسته می هان هان بولش کیدم .
یچمهک آلتندن کوله رک :

« حاجی قلفه سن بو مکتب ایشلری نره دن بیلورسک » دیدم ؟
— بزمنی بیلمه یزکه . . آووچ ایچی قدر بر . . استانبول اولسه
کیم کیمه دوم دومه . . آما بوراسی باشقه . بر کوتولکی وار . دیدی
قودیبی بول . . آمان الله دیدی قودی به جان دایماز . . ن آما یزیم . .
یوزوکی فلان کورمدم اما طوی بر قیز جغزه بکنز یورسک . . آیاغکی
دنک آل . . بوراسی استانبول دکل . . کامل اول اوصلو اول . . ایمدی
(« آمان یاربی بو « ایمدی » کله سنی نه قدر تحف برادا ایله سوبیلوردی)
ایمدی سکا ابی بر قسمت ده چقارانشاه . . بوراده بر حوجا خاتم واردی .
عقیفه خوجا خاتم . . جزاریسی کندینه نکاه ایتدی . . شیمدی برالی
یاغده برالی بالده . داریسی دوستلر باشنه . اما کوزل دیه می ؟ نه کوز
عققلی دیه ، آغیر باشلی دیه .

اودایه وارمشدق . دیوارلری موی قوشلی بیاض بر کاغذ قابلی
مینی مینی چک بر اولتل اوداسی . . کوچوک بر دیم یاق . . مرمر طاشلی
برقهوه ماصاسی بر طرفی صارارمش قیریق بر آینه . . بر حاصیر اسکمله .

هاجی قلفه بو اودانی بکا ویره سیدیکنه پک نموندی . دیوارده کی
ملوی قوشلر ، پنجره ده کی اسکی اطلال پرده ، دیوارده ایکی رسمه
تادما افتخار ایدیوردی .

— نام خانم قیز اوداسی .. یاناقلری هر کون المسله تمیزلهرم ..
مشهور هاجی قلفه نك تیتیزلکی . کیمه ایسترسهك صور .. هر شی
تمام .. بر اکسیك اولدینی زمان مردیوهن باشنده کی ایی چکیور ..
اوجنه بر چیغراق طاقدم .. هان کلیرم .

کوچوک بر لامبه نك بلور کی پارلاق شیشه سی بر کره ده
هو هلا یوب اوکلکنه سید کدن صوکره :

.. سنك قارنك آج اولمی .. حاجی علی به کباب یادیهرم ..
کور اولاسی آز چنکانه دره ایله کبانه اویار یوقدره .

— ایسته م حاجی قلفه دیدم ، بر آزدن آجیقیر سه م جانطهمده
یه چك اوتبری وار .

آشاغیدن دیرك کی قالین برسس کلوردی : « هاجی قلفه ..
نه جهنمه غیب اولدك ؟ »

بو مطلقا هاجی قلفه نك آمری ، اوتاك صاحی فلان اوله جقدی .
اختیار آدم تورکی سسویلر کی مقام ایله آغیر آغیر « ألكك کوزی
ألكك کوزی » دیدی . ایکی مزده کولمکه باشلادق . بن بچه می آچشدم
هاجی قلفه کولونچ بر حیرته یوزومه باقدی : سن باباغی چوخو قشك
نه قیزم .. وای کیدی خوجانم وای . هی یاری .. پاره می قدر چوخو قفلر
نه ایشلر کوردیور .. سنك أدك نه ؟

— فریده ..

— الله نختکدن کولدورسون ..

(نارشیکی اودایه سسلندی) نوریه خانم . . باق بکا استانبولدن
بر خواجا خانم کلدی . . بر آژکل ده قونوش .

آشناغیده کی سسر بوسفر دها حدته باغیردی : حاجی . . به حاجی .
شیمدی آچدیردجسک اغزیمی . .

هاجی قلفه تکرار تورکی سویلر کی یاواش یاواش «قرن اغزیسی
قرن اغزیسی . . هاجیلر کونورسون» دیدکدن صوکره طوبالایه
طوبالایه مردیوده دوغرولدی .

نا ایشته چینغراغک ایی بورده . . آصیلدیغک کی «لیک» کلیم . .
یاواش یاواش صویونغه ، اونه می بریمی رلشدیرمهک باشلادم . .
بودمیر یا ناقلی ، قیریقی آینه لی اوتل اوداسنده غریبه مه مک ممکن
دکلدی . فقط دوشوندم که آلمک تری ، المک امکی سایه سنده بوزاسنه
«بم» دیمکه حقم اولاجقدی . حالبوکه بر اقدیم دها بویوک ، دها زنکین
برلرده داغما بر مبافر ، بر صیغتی کی قالمشدم . ایتدکلری اییلکی نهایت
بر صدقه کی آجی آجی یوزومه چاریمشردی . بونی ایلمک دفعه یوزخی .
کوردیکم بابانجی قادینترک اغزندن ایشیتمشدم . بودوشونجه عصیانلریمه
یکی بر آتش ویردی . یالکز لغمک ایچنده بکا درین بر تسلی اولدی . .
بن بویله دوشونورکن خفیف بر قاپی غیجیرتسی ایشیتدم . باشمی
چویردم . اودایه صاری باصه انتاریلی ، بشیل غره بلی بر قادین کیریوردی .
— ایسکز انشااه . . صفا کلدیکز خانم قیزم . .

قاپیدن کیررکن خاطر صوران بو خانم قرق یاشلارنده اولمالیدی . .
دوز کونلی یوزی . کیرچله دلیکی دشیکی طیقانمش بر خراب دیواره .
بکزیبور ، سم سیاه دیشلری ، راستلی قشلی بوجهرمه قورقونج
بر معنا ویریوردی .

بر آژ شاشیره رق «صفا بولق» اقدم دیدم .

— والده خام زرده ؟

— هانکی والده خام ؟

— خوجا خام .. سن خوجا خامك فيزي دكيساك ؟

كوليكه باشلادم «خوجا خام بن ايم» ديدم .

قادين اللري ديزلرینه ووردی . لی خوجا خام شميمك ..

وروم بكده كچه جكسك .. بن سنی ياشلی ياشلی بر خوجا خام

صاندم .. بز تاشو قارشكي اودا جقده قومشوز .. جوجوقلری

اويوتدم . صفا كلديكه كلدم .. بر هفته در مسافرم ، كوندوزلری الله

اكسيك ايمه سين جوجوقلره اوغراشيرم .. خاچان بورقت اولور ..

جوجوقلر اويورلر .. بر قساوندربا صار .. يالكزلق بر الله تعالى به

مخصوص .. دوشون بره دوشون .. ايچ جيفارا ايچ جيفارا ..

صاحی ايدرم .. الله كوندردی سنی قيزم .. ايكي لا قيردی ايدرم ..

اوداده كي تك اسكمله يي كوستره رك : بويورك ، ديدم ، كندم

قاريوله تك كنارينه اوطوره رق آياقلريمي صاللادم .

قادين اسكمله يي رد ايندی : « بن اوطور امام قيزم اويله برلره »

« تحف بر شكلده يره » آياقلمك ديبه جومه له رك ايكي ديزي

ديكدي . جيندن برتسه توتون طبقه سي چيقاره رق دوله كي قالين

چيقاره لر صارمنه باشلادی : «

— ايجرميسك قيزم

— خاير افندم ..

بنده جوقلق ايجزدم يا .. غم قساوت بويله يادی ..

بكا دائر هيچ بر شي اوكرمك لزومنی حسن ايمه دن درديني

آكلاتمه باشلادی .

مناسترده ایچ بر آدم قیزیمش . باغلری ، باغچه لری ، اوکوزلری
اینگلری وارمش . باباسنک قابوسنده اوچ بش غریب دیوونورمش ..



اودایه صاری بامسه انتارالی ، یشیل غمه یلی برقادرین کوریروردی ...

مناستر بکلرندن بر چوق کیمهلر اونی ایستمش ... جاهالک بویا

« ایله قیلنجلی ضابطه وازاجم ، دینه قالمش ... آناسی اوکا یوز
 صوبا ووروب او بکلردن برینه ویرمه لیش ... لکن بر خاتونجغز
 بویه پابه جنی یرده اونی بر ملازمه ویرمش .. حریت قدر شوپله بویه
 کینمشلر . اوتوز بر مارنده حرکت اردوسپله استانیوله کیتمش ..
 کیدیش او کیدیش ... بر دها نه کری دوشمش ، نه مکتوب یازمش ..
 نهایت اونک (ب ..) ده بولوندینی ، بوراده اوله نوب بارقلاندینی
 خبر ویرمشلر .. اوده اوچ چوجو قغزینی آلدینی کبی بورایه کلش ..
 عکسلیکه بائیک که قوجمسی هیچ ممنون اولماش . نه اونی نه چوجو قلرینی
 بردلو کوزی کورمیور ، هان ترس یوزینه دونوب کیتمه لری ایچون
 اصرار ایدیورمش ... نه یالار مق ، نه ال اتک اوپک هیچ نتیجه
 ویرمیورمش ... آیاقلرینه قاپاوب کوپکلر کبی یالواردینی سالدیه مرخته
 کلیمورمش ..

بو اوزون حکایه بی دیکلد کدن صو کرا دایانه مدم .. آخا عجم ..
 مادامکه سنی ایسته میور .. سن ده یچون بو خایرسز آدمک او قدر
 اوسته دوشیورسک ؟ دیدم .

ستملی بر تبسمله یوزومه باقدی :

— آقیزجم ... کوزیمی آچدم .. اونی کوردیم . ایلك عیالم .
 فاصل عقلمدن چیقارایم ؟

— نه اولورسه اولسون .. هم انسان کندینی آلداتان بر آدمی

فاصل سوه بیلیر ؟

— سن دهاطوی چوجو قسک قیزجمزم ... بو آجیلری بیلمزسک ...

الله ده کوستر مه سین ...

— بن قیز بلیورم که اوله نه جکی کیجه نشانلیسک بر وفاسزلغنی

او کره ندى همان نشان یوزو کنى باشنه آندى. اونك بيلمىدىكى يرلره ،
غير بترلر قاجدى .

— سو کرادن پشیمان اولمشدر او قیز جغزم . . آجیرم اوکا ...
پوره چکی حسرتدن کوز کوز اولمشدر. سن یارالانلری بيلمىسك به
اولادم ؟ یارا صیجاق ایکن آجیسنی دویماز آدم . . . هله بر کرم
صوغوسون ... باق سن او وقت سیر ایت نه صیزلار ...

ایکیمزده بر زمان صوصدق . دیشارده حالا یاغمور یاغیور ،
سوقاقدن بوغوق بوغوق کوپك ایگلتیلری کلوردی .

مناسرتلی قادین درین بر آه چکدی ، صو کرا دوام ایتدی :
— آه بو ظالم قادین . . . آدنجغزیه باصدی بویوی ، باصدی
بویوی ... دینلی آغزینی باغلادی ... مناسترده اولایدم ایکی کونده
قوجه می بو آشفته نك آلدن آلردم ...

بک مناسترک بویوچی خوجالرینی اوزون اوزون آکلاتمه باشلادی .
عارف خوجا اُسمنده بر آرناوود وارمش که دوموز قولاغنی بر
چوق عملیات ایله عادتاً بر دوربین حالتیه کتیریرمش ... بو دوربینی
آلده ایدن قادین اونکله بر کره قوجه سنه باقارسه قوجه سی نه قدر
حاشاری اولورسه اولسون همان اوصلا نیرمش ... چونکه بوتون قادینلر
اوکا دوموز کبی کورونورمش ...

قادینجغز بوکا بکزر بر چوق حکابه لر سویلیور ، بویولر تعریف
ایدیوردی .

نه بوش ، نه زواللی سوزلر ... یا هله او صوغودقندن صو کرا صیزلامه
باشلایان کوکل یارالری ماصالی . دنیاده بویله شی اولورمی ؟ باق بن
اوتیه کی ظالم ایچون اوزولورمی یم ؟ اونی عقلمه کتیریورمی یم ؟
بو قادینک قاتمرلی دوز کونی ، قازان قولی راستقی قویروقلی

سورمه لری اولا بنده ایگرنمه یه بکزر بر حس او یاندیرمشدی . فقط سینی او کره نجه آجیمغه باشلادم . بیچاره سوز آراسنده شونلری سوبله مشدی : « آد مجزیمک کوزینه خوش کورینه یم دیه چوجوقلرک بوغازندن کسورم ، تازه کلین کبی سوسله نوب بوسله نیورم اما اولمایورکه .. اودامده یالکز قالدیغ وقت کیجه یاریسه یاقیندی . وجودم قاج کونکی اوزون تولردن ، یورغونقلردن صو کره خسته کبی .. آرابه دن اینرکن کوزلرمدن اویقو آقوردی . شو کوجوک دیمرقاریولاده وقتیه مکتبده - اوزون سیرانلرک یورغونقلدن صو کره - اویودیغ درین اویقولردن برینه قاووشه جیم . صانیوردم .

حایو که شمدی کوزلرمدن اویقودن اثر یوق .. بیچره بی آچدم .. سواقلر سیم سیاه .. او سسز ، اینجه یاغور حالا قارا کلنگ ایچنده توز کبی داغلیور ...

باوولده کتیر دیکم بر ایکی پارچه اشیا بی اوچیش کتابی یرشدیرمک ایستدم . برلقت کتابک ایچندن ماوی قابلی بر مکتب دفتری دوشدی . نه کوزل تصادق ... مکتبده صو ک انشا وظیفه سنی یازدیغ دفتر ... ایشته اختیار معلم « سور آله کسی ، نک قیرمزی مرکبه قویدیغی صو ک نوط : بش یچق .. ایشته اونک دیکله یه دیکله یه ، اوقویه اوقویه اوصاندیغ ازیلی شکایت ونصیحتی : « بونلر نه قدر هوای ، رابطه سز سوزلر ... انسان دیه جک که باشکزرک ایچنده بر قوش وار . . . دها جدی اولیکز ، دیمکه لزوم کورمیورم . چونکه بو سوزلرک نتیجه ویرمه جکندن آمیم ... »

خایر سهو کیلی اختیار معلم ... سوزلرک نتیجه سز قالمایه جق ...

چال قوشی دنیاده کولمکدن کلنمکدن باشقه وظیفه سی یرق کبی کورون نشه لی ، هوای بر مخلوقدی .

چونکه او وقت مسعوددی. دوشونه جك ، اوزوله جك بر شئی
 یوقدی .. فقط آرتق طالع دوندی. بر کون بو سعادتی بر صدقه کی
 اونك یوزینه ووردیلر ... چالی قوشی هر آجی به ، هر مجبوریته قاتلان
 بیلیردی ... فقط مرحتدن دوغش بر محبتله سولکله ، مسعود ابدلکه
 اضلا ... بو کوچوک قوشك بر کیجه یواسندن اوچوب کیتدیکنی کوره نلر
 شهسز پوره کینک نرمسندن بارالاندیغنی آکلما دیلر ، اونی بلکه بر
 دلیک ایستی صانیور ، احتمال بر زمان صوکر قانادلری قیریق ،
 تویلری دوکولش خسته و مغلوب دونه سنی بکلیورلر ... بهوده ...
 فریده بی اک سوه نلریکنز ، اک آکلایانلریکنز بیلله اونی بر قوش کی
 خقیف ، بیسبز بر مخلوق ، هیچ بر ایشه یاراماز بر چوجوق ظن
 ایتدیکنز .. فقط کوره جکسکنز چالی قوشی کوکلنک رضاسیله قبول
 ایتدیکی بویکی حیاتده نه قدر غیرتلی ، نه قدر فداکار اولاجق ...
 کیمسه نك بویفته یوك اولماق ، کندی الئک امکیله یاشامق ایچون
 نه قدر چالیشه جق ...

شبهلی شبهلی کولومس دیکنکزی ، فریده دن بویله او محادیکنزی
 کورور کی اولیورم معلمم ... اتبائی ایسترسکنز ؟ یکی ... حیاتی
 کونی کونته اولدینی کی یازه جنم ، همده بو یازی یازیش مکتب
 دفتریمه ، صوگ وظیفهم ایچون یازدیکنز صوگ مطالعه نك آلتندن
 یاشلامق اوزرم ..

حیاتی یازمق فکری بکا بویله بردن بره کلشدی . بوش ویا لکنز
 ساعتیم ایچون نه کوزل بر اکلنجه اوله جقدی .

ماصه نك باشنه کچهرک بو سطرلری یازمغه باشلادم . آرا صیرا
 باشتی قالدیردنجه گوزوم آینه به ایلیشور . حارارمش آینه نك ایچنیم
 یوزم ده صولوق ، ده سوز کون کورونیور . بوچهرده کی جدیدی

کوردکجه کوله دن کنیدی آلامورم . او وقت خیلمده بردن یزده
چوجوقلاشیور ، بنه برابر کولمکه باشلابور . « زوالانی کوچوک
جالی قوشی ، دیبورم کولمکدن باشقه بر شی دوشونه دیکمز کونلر
بکیدی .. آرتق جدی اولمق لازم ... مع مافیه قورقما کونلریمز نه
درلو درددرله ، یورغونقلرله قاراریرسه قارارسین یه سنکه باش باشه
قالدیغمز ، بویه هیچ سیسیز طاتلی طاتلی ، کولدیکمز ، مسعود
اولدیغمز ساعتلر اولاجق ... »

بو کیجه قوز یاناغنده کی کوشکدن ایرلدیغمز تام بکرمی طقوزنجی
کیجه سی ... فقط بکا اونله کلیور که آره دن ییللر بکیدی ...
او خبری آلدقن صوکر کیزلیجه اودامه دونیوردم . طاشلقده
تیزمه تصادف ایتدم . قارا کلکده بر کوشه کیزلنک ایتدم ...
فقط تیزم بنی کوزمشدی : « کیم او ... دیدی ... سنیسک
فریده نیچون بویه قارا کلکلرده دولاشیورسک ؟
جواب ویرمه دن قارشیسند دوردوم . بریمزک یوزنی فرق
ایده میوردی :

— نیچون باغچه کیتمیورسک ؟

— مطلقا نه بر یاراماللق حاضر لایورسک ؟

کورونمیز بر آل کو کیمه باصیورقسنی کسور کیدی .

« تیزه ، دیدم . تیزم بو دقیقه بکا بر طاتلی شفقت کلمه سی

سویله مش اولسه یدی ، خفیفجه یاناغمه دوقونسه ، صاحبی اوقشاسه یدی .

آغلايه آغلايه کنیدی قوللرینه آتاجق هر شی سویله جکدم . فقط

او بنم تأثیریمی فرق ایده مدی . « یه نه دردک وار فریده ، دیدی

تیزه مدن بر شی ایسته دیکم وقت دایما بویله سویلردی . فقط بو آقشام
بکا اویله کلدی که بو سوزلرله « آرتق یتیمی ... دهانه ویریم »
دیکم ایستور ...

« هیچ تیزه ، دیدم ، مساعده ایده رسه ک سنی اویله جکم » تیزه
هر شیشه رغماً آنهم دیکدی ، اونی صوک بر دفعه اویمه دن آیرلق
ایسته میوردم . بو سوزلری سویلر کن قارا کلک یاردیمیه برشی حسن
ایتدیرمه مشدم .

— نه آکلاشیلماز چو جوقسک فریده ...
الربی طوقندم ، قارا کلکده اینکی یاباغندن ، صوکرا کوزلرندن
اوپدم : — بکا ایتدیک ایلکلر ایچون اوکا تشکر ایده رم ... دیدم :
او سوزلریمک اصل معناسنی آکلما دی ، ظن ایتدی که کامران
ایچون اوکا تشکر ایدیورم : — بن وظیفه می بیلیم قیزم ... اوتهدن
بریدن بر چوق سوزلر سویلدیلر ... « کامران ایچون زنکین بر قیز
بولمایدیکز » دیدیلر . فریده نیم ایچون هیسندن ایدر . . وارسین
فقیر اولسون ... او نیم کندی قیزم صاییلر دیدم ... ایسته قیزم سن ده
بونی تقدیر ایتده اوکا کوره عقلای اوصلو بر اوخانی اول ...
بر شی سویله مدن تیزه مک الربی براقدم .

ایچون مؤبد بر آیرلیق ایچون سکا وداع ایتدیکم بو دقیقه ده بو
سوزلری سویلدک تیزه ؟ ... بن اودن قیمتلی برشی آلوب کورتوره جکم .
سنک سوکیک ، سنک خیالک . شیمدی اونی ده یوتون اوته کی یانوب
کول اولشن سعادتلرک آراسنه کومک لازم کله جک ...

.
اودامه کیرد کدن صوکره دولابری می آچدم ، دیپلومامی ، یادکار
قیمتده بر قاچ پارچه اشیا و آنهمدن قالش برایکی پارچه مجمرله برابر

جانطه مه قویدم . صوکره کامران ایچون ، ایکی سطرلق بر تذرکه
قارالایه رق شامدانک آلتنه صیقیشدیردم .

کندی می سوقاقلق قارایکلی ایچنده یاپ یالکیز بولونجه بی بر
دوشونجه آلمشدی . کیجه نك بو ساعتده تره نه گیده بیلیرم ، جوار
کوشکلرده براق آرقداشم واردی . فقط اونره کیدرسهم جابونجاق
ایزیمی کشف ایده جکلردی . بونی بلکه علی العاده برچوجوق دلیلکی ،
شیارلق برکنج قیز مازی صاناچقتر ، هم کندیلیری هم بی اوزه جکلردی .
بوندن صوکره ایستدیکم کی یاشامق بتم حقمدی . کیسه بی زورله
بو اوه دونمکه مجبور ایده مزدی . یالکیز بونی یوز یوزه کله دن ،
آجی سوزله ، بهوده نصیحتله لزوم قله دن اونره آکلانا بلمک
لازمدی هر حالده بر قاق کون آمین بر یرده کیزله نه لی ، صوکره
آرتق کیسه یه یوک اولماق ، کندی امکیله یاشامق خصوصنده کی
خطی قزاریمی اوزون برمکتوبله تیزمه آکلانا لیدم .
قارا کلقدده استاسیونه کیدن جاده بی تعیب ایدرکن عقلمه کوزل
برشی کلدی .

افریالریزدن برینک اوندی سود نینه لک ایتش بر مهاجر قادینی
واردی که صحرای جدیدده اوطوریوردی . کچن سنه برکون اوزونجه
بر آقشام کزیتیندن دوزکن اونک اوینه اوغرامش ، یاریم ساعت
قدر باغچه سنده دیکله نمشیدک . بو قادینجقز صیق صیق کوشکه کلیر ،
بی پک سوردی . کیجه بی تهلکه سزجه اونک اوندی کچره بیلیردم
جاده دن کچیکش بر مهاجر آراهه سی کچوردی . اولا اونی چورمک
ایستدم . فقط بو تهلکه لی بر شیدی . احتمال بر آز صوکره بولسه
معلومات ویره جکلر ، بو آراهه جی واسطه سیله یریمی بولاجقتردی .
چاره سز صحرای جدیدده قدر یورویه یورویه کیتدم ، قارا کلقدده

اوزاق بر آباق سسی ایشیتدکجه یوره کیم تیره یوردی. کیم بیلیر بر کیجه
وقتی تنها قبر یوللرنده دولاشان یالکیز قادینی نه صانه جقلردی؟ برکت
ویرسین سو قافلرده کیمسه یوقدی. یالکیز بر باغک کنارندن کچر کن
کوچوک بر تهله آتلاتدم. قارشیدن تورکی سویله رک بر قاج سرخوش
کلیوردی. بر صیچراشده باغچه نک کنارنده کی آلقاق چیتک اوستندن
آشندم اونلر کیجه یه قدر اوراده کیزله ندیم. باغچه ده کوپک فلان اولسه یدی
حالم خرابدی. بوندن بشقه رده قالدیرملر اوستنده یورغون یورغون
صوباسنی سورودن بر اختیار بکچی به تصادف ایتمدم.

فقط خوش بر تصادف امدادیمه یتیشدی. آدیمغز نی کورمه دن
یان سو قافلردن برینه صابدی.

سود یتنه ایله اختیار قوجه سی نی کورونجه شاشیردیلر. یولده غایت
کوزل بر یالان حاضر لامشدم: «بو یوک عموجه م و کامران بکله برابر
اسکداردن دونیوردی. شوراده جاده نک آلت باشنده آراهه مزک
تکرلکی قیریلدی. بوساعتده باشقا آراهه بولوق قابل دکلدی. چارمه سز
یایان دونیوردی. سزک لاهه کزی کوردک، عموجه م «هایدی فرینده
سن بزمه برابر یوروپه مزسک .. بو کیجه فاطمه خانمک آونده قال ،
دیدی . یارین صبح ایرکندن آراهه کوندرمه چکلر ..»

کوچوک خانمک کیجه یاتیسنه مسافر کلکسی اونلری اوله
سویندیرمشدی که عقللرندن بر شهه کولکسی بیله کچمیدی. سودینه
بکا مسافر اوداسنده کوزل بر یاق یادی ، دیواره چوبلر چاقه برقی
مسک کی قبر لوانطه سی قوفان بر جینلک قوردی .

زوالی قادیغز ایرتسی صبح نی راحتسز ایتمک ایچون
چورابلرینک اوجنه باصه باصه کیردیک. اودانی بوم بوش ، جینلکک
قابوسنی بر اقدینی کی قایلی کوردیکی وقت کیم بیلیر نه قدر شاشیرمشدر.

او کیجه اوزون اوزون دوشونمش ، پلانمی ذهنمده تماميله حاضر لامشدم .

بنم ایچون استانبولده قالمق ممکن دکلدی . «نوتردام دوسیون» دن آلدیم دیپلومانك بك مقبول اولدیغنی سسویلیورلردی . بوسایه ده ولايتلردن برنده بر معلمه لك آلاچق ، بوتون حیاتی چولوق چوجوق ایچنده شن و مسمود کچیره جکدم .. استانبولدن کیدنجهیه قدر کیزله نه حکم یری ده بولشدم .

ایوب سلطانده رحمتلی آننه جکمك «کل مثال» قلفه اسمنده بر چرکس دادیسی واردی . آننهم اونك آئنده طوغمش بویومشدی . آننهم اوله ننددن صوکره «کل مثال» قلفه یی ده ایوبده اختیار بر قولجی باشییه ویرمشلردی . قلفه آننهمی چوق سورمش .. اوقدر سورمش که بو وفا و محبتی اونه کی تیزه لرم عادتا قیصقاعمشلر ، کل مثال قلفه یه غرض اولمشلر ..

ذاتاً قلفه ده اونلری هیچ سومزدی .. بویوک آننهم صاغکن یالییه صیق صیق کلیر ، بکا ایوبدن بویالی اویونجاقلر ، نته دن آتار کتیرردی . آننهمك بوتون محبتنی بکا ویردیکنی سویلردی . صوکه سنه لرده نه کوشکده کیلر اونی آرایوب صورسیورلردی ، نده «کل مثال» قلفه اونلری .. بونك ایچون اختیار دادیمزك ایوبده کی اوی بنم ایچون اك امین بر یر اولاجقدی .

او صباح «کل مثال» قلفه نك سوقاق قاپیسی آراتق بولدم . اختیار دادی قینه لی صاحبزینك اوستنده بر باش اورتومی ، چیللق آیاقلرنده اسکی حمام نالیریه اوننك طاشلغنی سیلیور ، سوقاغه طاس طاس صودو کیوردی . یوزوم صیم صیقی قاپالیدی . برشی سویله میهرک قابونك اوکنده دوردم . قلفه بی طانیامایوردی ، زواللی قادین بر

ایکی سنه ایچنده بوسبوتون بوروشمشدی . فرسز ماوی کوزلریله
بکا باقراق : - برشی می ایستدیکیز خانم ؟ دیدی .
- بی طانیادکی « کل مثال » قلفه ؟

سسم اونک اوزرنده هیچ بکلندیکم بر تاثیر حاصل ایتدی ،
اورکش کبی کری چکیلرک « فسبحان اه .. فسبحان اه ، دیدی ،
آج یوزیکی ده کورهم خانم ... »
قاپیدن کیره رک بجه می آچدم . کل مثال قلفه بوغوق بر فریاد
قوباردی .

- کزیده .. کزیده م کلش .. آه چوجوغم ..

قوللری بوینه صاریش ، اختیار خفیف وجودی یاری باینین
کوکمه صارقشدی . بردن بره بو هیجانک سینی آکلادم . بزم
کیتدیجه آنهمه بکزه دیکمی سویلورلردی . حتی اونک اسکی بر
آرقداشی یوزومه حیرتله باقراق « کزیده نک تمامله یکر می یاشنده کی
حالی ، دیمشدی . زوالی « کل مثال » قلفه بی بوسیا چارشاف
ایچنده آنهمه بکزه تمشدی .

بو یاشمه قدر هیچ بر انسانک بو اختیار چرکس خلایق قدر
یانه یانه آغلادیغنی بیلیمورم . آنهمی بر خیال میال خاطرلارم . هانی
بعض ترک ایدکش لوش اودالرده ، توز طوبراق ایچنده بللی بلیرسز
کولومسه دکلری سچیلن قادین رسملری واردر .. طبقی اونلر کبی ..
بو سلیک خاطره بو کونه قدر بنده نه بر جزن ، نه دریجه بر محبت
اویاندیر مامشدی . فقط کل مثال قلفه بویتده « کزیده ... کزیده .. »
دیه خیقیریر کن آنهمک بر رو یانه بکزه یوزی کوزلریمک اوکنده
جانلاندی ، اولومک آتشی بردن بره یوره که چو کدی .

آهنه او دقیقه قوللرمده جان و برمش کبی «آنه . . آنه جکم»
 دیبه آغلانغه باشلادم آم بوانسان قلبی . . نه آکلاشیلماز معیا . .
 زوالی «کل مثال» قلفه کندی دردینی اونوتمش ، بی تسلی
 ایتکه باشلامشدی . کوز یاشلریمک ایچنده اوکا صوردم : قلفه . .
 «آنه بکا چوقی بکزریدی» ؟ .

— چوق قیزم . . سنی کورونجه اونی کوردم صاندم . . الله
 طوبراغی قدر عمر ورسین سکا . .
 حالا کندیمی ضبط ایده میورم ، اختیار قادینک قوللرنده ایچین
 ایچین آغلایوردم .

کل مثال قلفه نك دوقومه پرده لی کوچوک اوداسنده کچیردیکم
 ایلک ساعتلرک لذتی دنیاده اونوته میه جغم . چارشافی چیقاردقدن صوکره
 باشمی دیزنه قویدی ، آلمی ، صاچلریمی اوقشایه زق آنه می آکلاتمغه
 باشلادی . دوعدینی کون ماوی یوز یمسیله ایلک دفعه قوجاغه آلدینی
 دقیقه دن صوک آیریلدینی کونه قدر بوتون خاطره لرینی بربر سوبلیدی .
 صیرا بکا گلشدی . باشمه کلن شیلری اوکا آکلاتمغه باشلادم
 قالفه سوزلریمی بر چوجوق ماصالی دیکلر کبی کولومسه یرک دیکلیور ،
 آراصیره «وام یا وروم» دیبه ایچنی چکیوردی . فقط بو کیجه اودن
 ناصل قاجدیقمی ، برده اولونجه یه قدر اورایه دونیمه جکمی سوبلیدیکم
 وقت تلاشه دوشدی . فریده سن چوجوقلق ایتشسک . . کامران
 بک بر جاهلک ایتش . . توبه ایدر برده یا پامزدی ، دیدی .

«کل مثال» قلفه یه عصیانلریمی آکلاتیق امکاتسزدی . بچاره
 قادین یتش سنه لک اسیر حیاتنده منت و تحمیلدن باشقه برشی حس
 ایتکه آلیشنامشدی . حکایه مک صوکنده دیدم که :

— کل مثال قلفه . . اوچ کون سنده مسافر قاله جغم . . اوندن

صوکره معلمه لکله باشقه بر عملکته کیده جکم .. بنم بوراده اولدیم ی
کینه به خبر ویرمه مکیمین ایت .. یوقسه شیمدی چیقار کیده رم ...
قادینجز بنی بر آز فضلہ یوردی ؛ فقط صوکنده ایستدیکمی
یاغمه مجبور اولدی . یشیل بر بورو بجه صاریلی کوچوک مصحفی
دیواردن ایندیرمک یمین ایتدی . آرتق کوکلم راحتدی . او کون
آقشامه قدر کل مثال قالفه ایله او ایشی کوردیم . بن شمدی به قدر
هیچ ایش کورمه مشدم او خانملنی نه گوزل ، اکنجه لی برشیدی .
جورابلریمی چیقارم رق قویوسندن صوچکدم ، کوچوک اولک تخت لریخی
سیلمک ایچون غناد ایتدم . صوکره به قویو باشه اوطورارق اوکا
زهرزووات آییقلادم ، بوندن صوکره آشجی بی نروده بولاچکدم ؛
کندی اویمک ایشی کندم کورمک لازم کله جکدی . بو فکر بنی
عادتا سویندیر یوردی . «کل مثال» قالفه به یملکر تعریف ایتدیرمک
کوچوک بر جیب دفترینه قید ایتدم .

نخیره مزى آتسه قویدقدن صوکره موطنباقده کی ترنیز حاضیرک
اوستنه اوزاندق :

آه قالفه جغم ، دیوردیم ، کیم ییلیر کیده جکم برلر نه قدر کوزلدر ..
بن عربستانی خیال میال ییلیورم .. آناطولی اورادن دهاکوزه لشم ..
اوراده کی انسانلر هیچ بوراده کیلر کبی دکلمش .. اونلر منفعت نه در
ییلمز لرشم ... کندیلری فقیر ایمش . فقط کوکلری او یله زنکین
او یله زنکینمش که ... هیچ بریسی دکل فقیر بر افریا چوجوغنه ، حتی
دشمنه ایتدیکى ایلمکی باشنه قاقق مروتسرلکنده بولونمازمش .. اوراده
کوچوک بر مکتم اولاجق ... اونى باشدن باشه چیچکلرله سوسله به جکم .
صوکره چوجوقلم ، بر آلاى چوجوغم اولاجق ... کندیمه «آباله»
دیدیر نه جکم .. فقیر اولانلره الله نسیاه اوکلنلر دینکه جکم ، بوش

قالدیم وقت اونلر ایچون چورابلر اوره جکم ... بکاچوراب اوره سنی ده او کره تیرسک دکلی دادیجیم؟ ..

بو سوزلرم کل مثال قالفه یی بر درلو نشه لن دیرمیور :
— فریده ... اولادجیم سن چوق یا کلش یوله کیدیورسک ،
دیورسی .

قالفه جیم فنا روحلی بر قادین دکل . . فقط نه یاپسین . . عقلی
بو قدر ایرمیور .

او کیجه تیزمه سرت بر مکتوب یازدم بو مکتوبی بو کون یازمش
اولسه یدم بو قدر آغیر شیلر سوبله مکه جنارت ایدمه یه جکم . ایشک
نهایتنده بو قادینجیمز بکا همان همان آنالقی ایش ، او قدر قهریمی
چکمشدی . قباحته هب او ظالم ، او قلبسز او غلنده ایدی . مکتوبک
صوکنی شوبله باغلا یوردیم :

«کامرانک پارماغه طاققی ایستهدیکی یوزوکه بر دیلنجینک آوجنه
براقیلان صدقه دن باشقه برشی دکلی ... او خانمه یازدیغی مکتوبلردن
بری شیمدی کوزومک او کنده دورمیور . اوکا سوبله دکلیری بیلسه ک
بکا حق و بربردک .. اوخاتم بر صاری کل ایش ... کوزلری ، دوداقلری
بیلیم هانکی چیچکلره بکزیورمش ... یا الله اسیر که سین ، بوایشلری
دو کوندن صوکره دویمش اولسه یدم ، بکا یازیق اولمازمیدی تیزه ؟
او « چیچک کوزلی صاری کلنی » دوشیونورکن بن اونک یانده
یاشامنه ناصل تحمل ایدردم ؟ مع مافیه اونی سودیکم ایچون بونلری
سوبلیورم ظن ایتمه .. کامران بنم اک بویوک دشیم .. اوندن نفرت
ایدیورم . سکا خبر ویرمه دن قاچدییم ایچون بکا داریلما .. چونکه
اویکزده بر دقیقه فضله قالا مازدم ... بونی ذاتا کامران ده او خانمه
سوبله مش .. او بر کوچوک افریقیزی که بو کون وازکچسم اودن

کیتمه سی لازم کلیر ، دیمش ... تیزه سز نی هیچ طانیامادیکیز .
 ین بلکه اهیتمسز بر چالی قوشندن باشقه بر شی دکم ... فقط منت
 آلتنده باشامنه تحمل ایدم .. بلکه بکا آجیه جقسکز بلکه ، بخد
 یکیدن آله کچیرمه چالیشه جقسکز .

فقط نه اوزرینه ایترسه کز سزه یمین ایدرم که بر بریزی کورمک
 آرتق مؤبدأ بیتدی . بیلورسککز که بی زورله اویکزدوئمکه هیچ
 بر قوت اجبار ایدم مز .

اویکزده بولامدیغ سعادتی باشقه یرده آراتق بنم اک طیبی .
 بر حق ، یاه جقسکز مهانکی بر تشبث بر بریزی بر پارچه دهافضله
 اوزمک ، اینجیتمکدن باشقه بر ندیجه ویرمه جک . بی آرامقدن واز
 کچیکیز . فرض ایدیکز که چالی قوشیده آتیه سی کی قوجامان دنیانک
 هجرا بر کوشه سنده اولوب کیتدی . مع رفیه سزه تأمین ایدرم که بن
 حیاتنده مغلوب اولمایاجغ ، مطلقا مسعود اولاجغ . الله ایصهارلادق .
 تیزه . حقکی حلال ایت .

ایرته سی کون مکتوبی الله پوستیه ورد کدن صوکره دوعرو
 معارف نظارتنه کیتدم . آرقه مده کل مثال قالفه نک قایلی بر چارشافی ،
 یوزومده اونک قالین بر پجه سی واردی . معارف نظارتنک آجیق
 صاحبیق کزمن معلمه لردن خوشلانمادیغنی ایشیدییوردم .

نظارت قاپوسندن کیرنجیه قدر جور ونشهلیدم . ایشلریمک
 غایت قولای بیتجه کنی تصور ایدیوردم . بر خدمتی بی ناظرک
 یاتنه کونورمه جک ، اوده دیلومای کورور کورمن بی آنادولینک
 کوزل بر مملکته تعیین ایدیوره جکدی .
 فقط قاپودن ایجری کیر کیرمن یوره که بر خلیجاندردوشدی .

بوراسی هیچ دوشونديکم کچی بر یر دکلدی . کیریتیلی ، چیقیتیلی
صوفه لر ، بنانک آلت باشندن اوست قاتنه قدر جیقار ایچ ایچه
مردیوه نلر آری قووانی کچی دورمادن ایشله یور ، کیمسه بر برینی
کورمیوردی . چاره سز بو غلبه لنگ ایچه قاریشدم . کیمسه بر شی
صورمنه جسارت ایدمه یور ، شاشقین شاشقین اطرافه باقینوردم .
صاغده یو کیک بر قاپنک اوستنده «مقام نظارت» لوحه سی کوزیمه
چاریدی . هر حالده ناظرک اوداسی اورادده اوله جقدی . قابونک اوکنده
پاتلاق ماروکه نندن قیوریم قیوریم صومیه تلاری فیشقیرمش بر کهنه
قولتوقده یاقاسی ، قوللری یالدرلی کللی فللی بر خدمه اوطوریوردی .
قورقه قورقه اوکا یاقلاشدم :

— ناظر بکی کورمک ایستیورم ، دیدم .

خدمه بارماقلرینی توکروکله یوب بالا بیقلرینک اوجنی قیورمرق
شاهانه بر باقیشله نی سوزدی ، آغیر آغیر : — ناظر بکی نه یاپاجقک؟
دیدى .

— معامله ک ایستیه جکمنده ...

او قیوریلان بیغنی کورمک ایچون دوداقلرینی بوزوب اوزاته رق
کوزلرینی شاشیلاته رق جواب ویردی : — بویله شی ایچون ناظر بکه
مراجعت ایدلز . کیت اصولی دائره سنده معامله یاپ ...
اصولی دائره سنده معامله نک نه اولدیفنی اوکرمنک ایستدم . فقط
او آرتق جواب ویرمه کیزوم کورمدی ، عینی مغرور وشاهانه ادا
ایله آغیر آغیر باشنی او بر طرفه چورددی .

ایچمدن «ایواه» بو بویله اولورسه افندیسی ناصل اوله جق؟ دیدم .
مردیومن بارماقلنک کنارینه دیزلش سکز اون صو قوغاسنک .

اوستنه قوجامان بر تخته اوزا تشر، غریب بر قاپا به وجوده کثیر مشلردی.
 بو تخته نك اوستنده قادینلی ارککلی بر طاقم انسانلر او طور یوردی.
 سیاه یوک چارشافنی چکه سی آلتدن ایکنه لئش اورتا یاشلی ،
 ماوی کوزلی بر قادینجیزی کوزومه کسیدرم ، یانه یاقلاشهرق
 حالی آکلادیم ، آجیر کی بر نظرله یوزومه باقدی :

— مسلکده مبتدی اولدینگز کورولبور .. نظارتده طانیدینگز
 کیسه یوقی ؟ دیدی .

اجابلریمزدن ، قومشولریعزدن بعضیلرینک معارف مأموری اولدینگی
 ایشیدیرم .. مراجعت ایتمه بلکه معاونتیرینی اسیر که مزلردی ؟
 فقط بن بیلدکزدن کیسه به کندیمی طایمق ایسته یوردم .

— خایر ، دیدم ، نظارتده هیچ طانیدینگ یوق ... فقط بیلیم
 یوکا نه لزوم وار ؟ .

ماوی کوزلی خانم عینی مشفق مرحتله : — بونی دها صو کرا
 آکلارسیکز قیزم ، دیدی ، کلک سزی ابتدائی دائره سنه کوتورهیم
 بر کره مدیری کوروک .

مدیر سیاه صقاللی برر چیچک بوزوغندن یه نئش قوجامان قاریسلی
 قالین قاشلی ، غایت آسمر بر آدمدی . او ناسنه کیردیکم وقت یازیخانه سی
 اوکنده آیاقده دوران ایکی کنج قادینله قونوشیوردی . بر دانه سی
 فرق ایدیله جک قدر تیتربن آللریله جانطه سنک ایچندن بوروشوق
 کاغدلر چیقاریبور ، برر برر یازیخانه نك اوستنه قویوردی .

مدیر کاغدلره شویله بر کوز کزدیردی ، اعضالرینه ، تمثالرینه
 باقدی صو کره :

— اسمکزی شعبه یه قید ایتدیرک ، دیدی .

خانملر کری کری کیده رک قورقاق برر تمنا ایتدیلر .

— سز نه ایسته یورسیکز خانم ؟

پوسؤال بکا صورولشدی . بر آز شاشیره رق ، ککله بهرک حالی
آکلاتمغه باشلادم . فقط او بردن بره سوزومی کسدی ، سرت سرت :
— معلمه لك دكلی ؟ استدا كز واری ؟ دیدی .

دها زیاده شاشیردم : — یعنی دیپلومامی دیمك ایسته یورسیکز ؟ دیدم .
عصبی بر استخفاف ایله دوداقلرینی بوکهرک کوشه نه اوطوران
نجیف بر مسافره دوندی : — کورسیورسکزی حالی ... انسان ناصل
چیلدیرمز ... استدا ایله شهادتنامه آراسنده کی فرقی بیلمز لر ... سوکرا
معلمه لك ایستلر سوکراده معاش آزی اوزاق دیبه ناز ایدر لر ...
اودانك طاوانی فیریل فیریل تپهمده نوینوردی نه دیبه جکمی
بیلیمهرك شاشیقین شاشیقین باقینوردم .

مدیر ده سرت بر سسله — نه بکلیورسیکز .. هایدی
بیلیمورسه کز بر سیاهه نه صوروك ... استدا یاپیک .. دیدی .
بن شاشیقیناقله بره بر چارمه دن اودادن چیمغه چالیشیرکن بر کوشه ده
اوطوران افندی مداخله ایتدی : — بك افندی حضرتلری مساعده
بویورورمیسکز ... خانم سزه خالصانه بر نصیحت ویرهیم ، دیبه
باشلادی . امان یارینی نه لر سویله میوردی .

خلاصه سی بنم کبی قادینلر معلمه لکدن زیاده صنعته هوس
ایتمه لیشلر ... معلمه لکده موفق اوله جیم شبه لیش ... فقط مثلاً
چالیشیرسه م مکمل بر مودلستره اولابیلیر ، حیاتی قازانیرمشم ...
مردیوندن اینرکن کوزلرم اطرافی سیم سیاه کورسیوردی . قوله بر
آل دوقوندی : « ایشك ناصل اولدی قیزم ؟ »

پوسؤالینه اوماوی کوزلی خانم صورسیوردی . حدت ویاسدن

آغلالمیق ایچون دیشلریمی صیقه رق کوردیکم معاملیه یی آکلاندم ،
حلیم بر کولومسه مه ایله :

— طانیدینگ اولوب اولمادیغنی بونک ایچون صورمشدم قیزیم
دیدیی، معنیه مایوس اولمه .. کل سنی طانیدقلمدن بر شعبه مدیریه
کوتورهیم ... الله راضی اولسون بک ابی بر آدمدر .

تکرار مردیوه نلردن چیقدق . اختیار معلمه بوسفر نی بویوک
بر قلم اوداسندن بوزلی بر جامکان ایله ایرلش مینی مینی بر حجره یه
کوتوردی . بوکون غالباً طالم یوقدی . چونکه اوراده ده جسامتی
قیزه جق بر منظریه تصادف ایدیوردیم . حقالک بر طرفی سیاه ،
بر طرفی عادنا بیاض بر ذات حدندن آتش بوسکوریور، قارشیسند
شاشقین شاشقین باقینان بر اختیار خدمه یی دوکجک کبی حرکتلر
یایوردی . اوکنده دوران بر فنجان قهوه یی بولاشیق صوبی دوکر
کبی بنجرمدن سوقاغه سربدی ، ضوکره خدمه یی ایته قاقه قاپودن
طیشاری چیقاردی .

یکی آرقداشمی یواشجه اتکندن چکدم ، «آمان بورادن چیقهلم»
دیدیم . فقط وقت قالمدی . مدیر بزی کورمشدی .

— خیر اوله نعیمه خوجا خانم ؟ .. دیدی حدتلی بر آدمک
بوقدر جابوق سکون بولدیغنی عمرمه ایلک دفعه کوریورم ...
آکلایشیلان بوده مأموریت جلوه لزندن .. اختیار معلمه بر قاج سوزله
نی تقدیم ایتدی ، حالی آکلانندی .

مدیر باشنی صاللادی . حلیم ، طاتلی بر تبسمه بکا : — بک اعلا
قیزم .. بک اعلا کچ شویله اوطور ، دیدی .

آمان یاری بوقوزو کبی ساکن آدمک بر آز اول قارشیسندگی

اختیار خذمه یی بوغه جق کبی حرکتلر بابان ، سوقاغه پنجره دن قهوه دوکن آدم اولدیفنه بیک شاهد ایتردی .

— آج یوزیکی قیزم .. آیول سن همان چوجوقسک ... یاشک قاج ؟

— تام بکرمی اقدم ...

— عجایب ... هر نه یسه ... فقط سن دیشاری کیده مزسک قیزم ... سنک ایچون خیلی تهلکه وار ...

— نیچون اقدم ؟ ..

— نیچون می ؟ سبی آشکار .. قیزم ..

مدیر اقدی کولویور، فقط بو آشکار اولان سبی سوله میوردی . نهایت نئیمه خوجا خانم معیندارانه کوز قیرپه رق : — بن دها اچیق سوله میم .. سن اوکا دها ای آکلاتیرسک ، دیدی . صوکره کندی کندیبه سوبلر کبی علاوه ایتدی : « آد طیشارلرده نه یامان ابن یامانلر واردر .. بن صافیانه — اقدم او ابن یامان دیدیککز انسانلر کیملر در بیل میورم ... فقط سزده بکا اونلرک اولمادینی یرده ایش بولو کز ، دیدیم .

مدیر الی دیزلرینه ووره رق قهقهه لرله کولویور : — می بو حقیقه خوش ... دیوردی .

— بن بر انسانی اینک کوروشده یاسورم یا سوم .. صوکره دن بو اینک حسک دیکشیدیکنی هیچ خاطر لایماورم . هر نه دنسه بو آد مجزده بردن بره قائم قاینا بیورمشدی . یا هله بر طرفی بیاض اولان صقالی او قدر خوش بر شیدی که ... یوزینی صاغه چور دیک زمان قارا صقاللی همان همان کنج بر آدم کبی کورونیوردی . صوله باقدینی وقت ایسه بردن بره صقاللری آغاریور یوزی اختیار لایوردی .

— دارالمعلماندن بو ستمی چیقدیکز ؟

— دارالمعلماندن چیقمادم افندم ... بن « دام دوسیون » دن

مأذونم ..

— ناصل مکتب بو ؟

مدیره اوزون اوزادییه ایضاخت ویردم ، صوکره دیپلومامی اوزاتدم . غالباً فرانسزجه بیلیموردی . فقط بلای ایتهمک ایچون دیپلومانک اوته سته بریسنه باقیور ، آئنده اویروب چوریهرک : « کوزل ... کوزل » دییوردی .

نعیمه خانم تکلیفسز بر طورله — قوزوم بک افندی .. سز ایلاک یتیمه سنی سورسکیز .. شو جوجوغنی بوش کوندرمه ییک ، دیدی . مدیر قاشلارینی چانه رق ، صاقلارینی چکیشدیره رک دوشونیوردی . — کوزل .. کوزل اما .. بز مکیلر غالباً بو مکتبک دیپلوماسنی طانیما یوزلر .. عقلنه برشی کلنس کبی الی ماصیه ووردی . — قیزم .. سن استانبول رشديه لرندن برنده فرانسزجه درس آله که .. باق سکا یولنی اوکره تیم . ولایت ، معارف مدیریته کیت .. بن مدیرک سوزنی کسدم : — استانبولده قالمامک امکانی یوق بک افندی . . . مطلقاً ولایتلردن برینه کیتمک مجبوریتمدیم ..

او شاشیرمشدی : — آما یاپدک ها .. کوکلنک رضاسیله طشریه کیتمک ایسته یین معلمه یه ایلاک دفعه تصادف ایدیوردم . . آیول بز معلمه لریمزی استانبولدن چیقاریجیه قدر آقله قارایی سچرز .. سن نه دیرسک نعیمه خوجا خانم ؟

مدیر هر نه دنله بندن شبه لشمیدی . عالمهم حقنده برحقوق سؤاللر صوریور ، قورنازجه بنی استطاق ایدیوردی . نهایت آدجغزی قانديردم ، قانديردم اما باشمده حال کلدی . مدیر افندی او طور دینی

پردن «شهاب افندی .. شهاب افندی» دییه سسله ندی . جامکانه قلم
اوطه سی آراسته نحیف ، جیلز بر کنج کوروندی .

— باق شهاب افندی .. خانمی اوطه یه آل .. طشرده معلمه لك
ایسته یور .. بر استدعا مسوده سی یاز بکا کثیر ..

کوجوك كاتب یوزومه باقغه جسارت ایده مهرك .. «بویورك
مشیره خانم» دیدی ، بی قلم اوطه سند قاریشیق بر ماصه نك یانه
کوتوردی .

آرتق ایشیمه اولمش بیتمش نظریله باقیور ، چوجوق کی سونیوردم .
شهاب افندی مسوده بی یازمق ایچون بکا سؤالار صوریور ، ویردیکم
جوابلری کوجوك ركاغدك اوسته اشارت ایدیوردی . بوقیرقیافتلی ،
خسته چهره لی مأمورده محجوب قورقاق بر حال واردی . سؤال
صورمق ایچون یوزومه باقدینی وقت عادتا کوزلری تیره یوردی .
نچره نك یانده آیاقده دوران اورنا یاشلی ایکی کاتب کزلی کزلی
کولوشهرك بربرلینه برشی آکلاتیورلر ، آرا صیرا یان کوزله بزه
باقیورلردی . بونلردن بری :

شهاب یاروم سن بوکون فضله یورولدك .. شو استدعایی بن
یازیم دیدی .

قورویه سی دیلم دورماز که .. هله بر آز سوبندیکم ، نشئه لندیکم
زمان مطلقا آچیله جق ، اولور اولماز بر شیلر سویله جك .. هیچ
مناسبتی اولمادینی حاله :

— بو دأره لرده آرقداشلر بربرلینك راحتق نه قدر دوشونیورلر
دیدم .

شهاب افندی قیپ قیرمزی کسپلهرك باشنی اکدی ، عجبیا بر
پوطمی قیرمشدم ؟ بوراسی محقق .. چونکه شیمدی اوته کیلر عارسز

عارسز کولوشیورلر، بر شیلر سوبلیوزلردی. نه دیدکلرینی دوبامادم.
یالکز بر (خبیلی پیشکین و مقشر) سوزی قولاغمه چالیندی. بو
سوزلرک معناسی نه ایدی؟ بو آداملر نه دیمک ایسته مشلردی.

استدعا موده سی بر قاچ دفعه مدیرک یانه کئیدی، کلدی قیرمنزی
مرکبله بر چوق آلانوب پوللاندقدن صوکره نیمزه چکیلدی.

مدیر: - هایدی باقلم قیزم الله تاثیرینی خلق ایتسین.. بنده آلمدن
کلدیکی قادار یاریم ایدرم. دیدی. یاننده باشقه انسانلر اولدینی ایچون
دها فضله بر شی سوبله مکجه جسارت ایدمدم. فقط بو کاغدی کیسه
کوتوره جکمی نه سوبله جکمی بیلیموردم. بلکه نیمیسه خوجا خانمی
تکرار کورورم امیدیه اطرافه باقینرکن کوزومه شهاب افندی
ایلیشیدی. کوچوک کاتب سردیوه ن باشنده دورمش، بکا باقیوردی.
بنمله کوز کوزه کلنجه محجوبانه باشنی ایندیردی. بر شی سوبله مک
ایسته دیکی فقط جسارت ایدممدیکی آکلاشیلیوردی. یانندن کچرکن
دوردم: - سزه بو کون چوق زحمت ویردم افندم. لطفاً بونی نره به
کوتوره جکمی ده سوبلرمیکسز افندم.

او حالا کوزلرینی قالدیرامایوردی. بر شی رجا ایدرم، بوبوک
بر لطف ایچون یالواریر کبی خفیف، تیرهک برسسنه: معامله تعقیب
ایتمک کوچ برشیدر همشیرم خانم.. مساعده ایدرسه کسز استدعا کزله
بنده کسز مشغول اولایم.. راحتسز اولمایک یالکز اراده. بر قلمده
قولکسزه اوغراسکسز..

— تشکر ایدرم. نه وقت کله ییم؟

ایکی اوچ کون صوکره:

ایشک ایکی اوچ کون اوزاماسی جانمی صیقمشدی. فقط کل کیت
نام بر آی سورو کله ندی. بیچاره شهاب افندی بک یاریم اولماسه یدی

چلکه دها زیاده اوزایه جقدی . شویله بویله دیرلر اما ار کلک لک
ایچنده نه انسانیتیلری وار . بو چوقوقدن کوردیکم ایملکی هیچ
اونو تامیه جقم . بی قاپولردن قارشیلایور، مردیوهن باشلرنده بکلیوردی .
النده کاغدرمله اوندان اودایه قوشارکن اوتا نچمندن یره کچور، ماصل
تشکر ایده جکمی بیله میوردم .

برکون شهاب افندی بویته قوجامان بر صارق صارمشدی .
بوغوله بوغوله او کسیر یوز ، قونوشورکن سسی قیصلایوردی :

— راحتسز سکز .. نیچون بو حالده دائره به کلیوز سکز؟ دیدم .

— بوکون جواب آلفه کله جککزی بیلوردم ، دیدی . غیر

اختیازی کولم . بوبر سبب اولایلیرمیدی ؟

شهاب افندی قیصیق سیله دوام ایتدی : — یالکز بونک ایچون
دکلیا .. دها باشقه ایشلرده وار . معلوم یا مکتبلر آچیلماسی یاقین ..

— بکا ویریله جک ایی بر جوابکز وارمی ؟

— بیلیم .. اورا فکز مدیر عمومی ده تشریف ایتدی ککز وقت
کندیسی کورمکزی سویلدی .

مدیر عمومی چاقین چهره سنه بر قات دها هییت ویرن سیاه بر
برکوزلاک طاقش ، اوکنده دوران بریغین اوراقی برر برر امضایوب
یره فیرلاتیور ، صفالی بر کاتب نماز قیلارکی اکیلوب قالفه رق اونلری
طویلا یوردی .

قورقه قورقه : — اقدم .. جاریه کزی امر ایتمشکز ، دبدم .
یوزیمه باقمه دن سرت سرت : — صبرایت خاتم .. کور میورمیدیک؟
خیدی .

صفالی کاتب قاشلریله ، کوزلریله اشارت ایده رک بکله می آکلاندی .
بر قاچ آدیم کری چکیلهرک پاراوانانک یاننده بکله مکه باشلادم .

مدیر کاغذلاری یتیرد کدن صوکره کوزلکنی چیقاردی، مندیلله
جاملرینی سیلهرک :

— استعدا کز رد ایدلدی . . زوجکزک خدمتی اوتوز سنه
بولما یورمش . .

— نه زوجی بک افندی . . بنده کزک زوجم یوق . .
— ها اوت . باشقه بریسی ده کله جکدیده آکلادم . فریده خام
سزسکز دکلی ؟

فریده افندم . .
— اوت فریده . مع التأسف سزکی ده اوله . . مکتبکز مکاتب
اجنبیه مفتش لکنجه مصدق دکل . . دیلوما کزی طایما یورز . .
— بکی بن نه اولاجقم ؟

— بو مناسب سز سوز ایسته مه دن دوباقلرمدن دو کیلور یرمشدی .
تکرار کوزلکنی طاقه رق آلا ی ایدر کبی ؟ — آرتق اوراسنی دم
مساعده کزله کندبکز دوشونک . . بوقدر ایش آراسنده برده بونی
دوشونورسه ک انفس اولور ، دیدی .

عمرده آجیسنی اونو تامه جقم دقیقه لر دن ری ده بو اولدی .
اوت بن نه اوله جقدم ؟

ابی کونو سنه لرجه چالیشم شدم . بو یاشمده اک اوزاق غریب لرم
کیتمکدن اک کوچوک بر ایشی قبول ایتمکدن قورقا یوردم . بویه اولدیی
حالده اونی ده بدن اسیر که یورلردی . بن نه اولاجقدم . ؟ یکیدن
تیزه مک اوینه دونمک اولمکدن فنا برشیدی .

صوک بر امید ایله بر کره دها نعیمه خوجا خانمک طاییتدی
شعبه مدیرینه مراجعت ایتدم . آغلاماق ایچون دیشلریمی صیقرق . .

بك افندی بوسنك دیپلوماك بر ایشه یاراماز ، دیپورلر . بن شیمدی نه یاپیم ؟ دیدم .

بو سوزلری سویلرکن فضله می تأثر کوستردم ، نه اولدی ، بیلیمورم . ساده آدجغزی عادتاً مایوس ایندیکی آکلادم : — نه یاپیم قیزم . . . بنده سویلدم اما . . . ورق مهر و وفا یی او قویوب دیکله بن یوق ... دیدی .

بو شفقت بی طادتاً شپارتمشدی : — بك افندی بكا چوق یازیق ایدیورسکیز : دیدم ، زهیه اولسه کیدرم دیدیکم وقت عادتاً شاشیردیکیز . . . نه قدر دارده قلدیغمی بو سوز کافی درجه ده آکلانازی ؟ عاقلهم یوق ، کیده جك یرم یوق ... مطلقاً چالیشمه مجبورم . . . شعبه مدیری بردن زه عقله ، برشی کلش کی سوزیمی کیدی : — دور قیزم . بر تجربه دها ...

بجربه بك یاننده اوزون بویلی ، اریجه یاییلی بر بك غنیه او قویوردی . آرقه سی زه دونوك اولدینی ایچون یالکر آغارمغه باشلامش صاچلریله صفالک بر قمنی کوره بیلوردم .

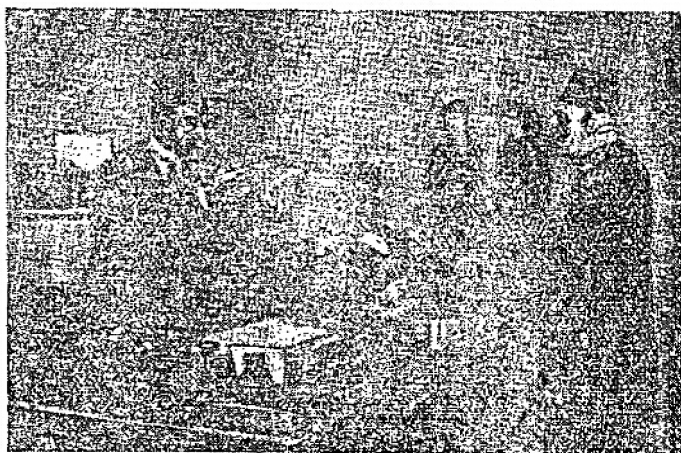
شعبه مدیری یو کسك سسله : — بك افندی بر آز مساعده بیورولورمی ، دیدی . او بك بر شی سویله مهنه دن دوندی . یاغزه کلدی .

مدیر الیه بی کوستردی : — بك افندی سز ثوابی ایشلری سورسیکیز . . شوچو جوق بر فرانسز مکتبندن چیقیش . . حالدن ، قالدن چوق کبار بر عاقله دن یتشدیکی آکلایشلیور . . . فقط معلوم یاء ، دوشمنز قالمماز بر الله . . . چالیشمق مجبوریتده فاش . . زهیه ایسترسه کنز کیدرم دیور . . . فقط بزمنکی بیلیرسیکیز یا . . . کلن تعریفه نه حاجت . . . « اولماز » دیدی چیقندی ایشك ایچندن . . . سز

ناظره بر قاج « کله طیه » سویلر سه کنز بو ایش اولور ... قوزوم
بك افندی ..

مدیر بو سوزلری سویلر کن ایلله اوبک و قفسز برحمتله چوکمه
باشلامش اوموزلرینی اوقشایوردی . کینیشدن ، حالندن چوق کبار
بر آدم اولدیغنی آکلامتیدم . مدیری دیکلر کن خفیفجه اکیلور ،
آی ایشیتیمک ایچون آلی قولاغنه قویوردی .

بر آز قالی ، فقط حلیم ، مونس کوزلرینی بکا چوردی ، قیصیق



کودیورسکریا حال ... انسان ناصل چیلر باز ... [صفحه ۱۳۱]

بر سسله فرانسزجه اوله رق قونوشمغه باشلادی . نره دن چیقدیغمه
ناصل چالیشدیغمه ، نه ایسته دیکمه دائر سؤالر صوریوردی .
وردیکم جوابلردن نمون قلادی بلیدی .

بز قونوشور کن شعبه مدیری کیفلی کیفلی کولومبوسور : — « ببل
کبی سویلور فرانسزجه بی ماشادالله ... ببل کبی » دییوردی .
« آیک اون بشی قارا کلقسه اون بشی آیدینا قدر » دیرلر . نه کوزله

سوز . سوکرادن بوبوک بر شاعر اولدیغنی خبر آلا.بغ بوبوک نی
سوزلریله ، حالیه اویله تسلی ایتدی که بر آدن بری یواش یواش
غیب اولان او کوزل نشه می تکرار بولدم . بالله راضی اولسون بی



بر آز قالی ، فقط مواس کوزلری بیکا چویردی ... [صحیفه ۱۴۰]

الله ناظره کوتوردی . یاریم ساعت سوکرا (ب) ولایتک
مرکز رشده سنده آجیق بولونان بر جغرایا ورسم درسه تعیین
ایدیش بولونیوردم . او کون اویله دوز بکن دوبدایم سرنیجی دنیا

اونونانام نهایت ایستدیکمه موفق اولمشدم . بکا آرتق کیمسه فائده سز
بر جالی قوشی کوزیله یاقغه جسارت ایدمه میه جکدی .

کامران ، کوریورسک که او کدن چیمغه مجبور قالان « فقیر
تیزه قیزی ، مطلقا بر سوقق کوشه سنده آچلقدن اوله یور . بو حوادی
ایرکیچ دویه جقسک . عییا اووقت « اوزون بویلی ، منکشه کوزلی ،
سویکی نه « الهدن قورقه دن اونی ناصل سواقغه آتیه یلیرم « دیه
سویلدیک سوزدن اوتانما یه جقمیسک ؟

.....
اوج کون صوکره هر معامله بیتمش ، خر جراحی آتش بولونیوردم .
صباحین « کل مثال « قلفه نی واپوره کتیردی . شهاب الدین افندی
ایرکندن ریختیه کلش زنی بکلیوردی . آه بوجوجوغک انسانیتی ...
دنیاده اونوته میه جغم ... هراشیمله اوغراشمش ، خر جراحی ، واپور
بیلتمه قدر او آتش ، کیتدیکم یرده اینجکم اوتلک آدرسنه قدر
هیچ برشی امال ایتمیشدی ، شیبیدی ده ایرکندن حالا صاریلی
خسته بوغازیله ریختک روزکاری و رطوبتی ایچنده نی سلامتله مکه
کلیوردی . باذولی بول هدیسه اوله رق کتیردیکی کوچوک بر قوطو
ایله برابر قامارایه آلیله یرلشدیردی . تکرار تکرار اینوب چیقهرق
قاماروتلره تنیهلر ویریور ، یورولوب اوزولیوردی .

واپور قالفجهیه قدر کوکرتنه ک ر کوشه سنده اوطوردق .
انسان بوضو ک ساعتلرده قونوشمه لی ، سویله نه جک نه سی وارسه هپینی
بردن سویلمه لی دلکی ؟ حالبوکه هیچ اویله اولماز . بو بر ساعت
ایچنده بلنکه اون سوز سویلمه مدک . زواللی « کل مثال « قلفه جغم
سونوک ماوی کوزلیله دکیزی سیر ایدیور ، اللیله اوینا یوردی .
واپور قالفه جنی وقت خنچهره خنچهره آعلامنه باشلادی ،

کوزلریمی تکرار تکرار اوپور : « آنه کی ده بن بورادن واپوره بندیرم ندیم فریده ... هم او سنک کبی بر باشنه غربته کیتمیوردی . اولادم ، اختیار یوره جکمی کوز کوز ایتدک ، انشالله سنی ینه کوروروم ، ینه بویله قوجاغمه آلیرم » دییوردی . شهاب افندی اولماسه بنده چوجوق کبی آغلايه چقدم .

— هایدی خانم چابوق اول . دییه حایقیر دیلر . زواللی قلفه جنمی قولدن طوته رق مر دیوندن ایندیرمکه باشلادیلر . شهاب افندی حالا یانمده ایدی . اونکده بکنزی صاپ صاری ، کوزلری دولو دولو ایدی . ایلك دفعه دفته یوزیمه باقغه ، ایلك دفعه اسمی سویله مکه جسارت ایتدی : — فریده خانم ، دیدی ، سزه برشی سویله جکم ... مطلقا کیدیورسکنز دگی ؟

بو آریلق دقیقه سنک بر بولوط کبی اوستمه چوکن درین محزونلنه رغما کولومسه مکدن کندیمی آلامام : — حالا شهیمی ایدیورسیکنز ؟ دیدم .

او آرتیق بکا برشی سویله مدی ، صوگ بر آشکر ایتمه میدان ویرمەدن مر دیونه آتیلدی .

دکز یولچیلغنه اونەدن بری ایچم تیتەر ، اون اوچ سنه اول حسینله برابر پیروتن کلدیکمی حالا اونوتامام . فقط بیلیم ، نیچون یو کون کوکر نه ده اوطورمق ، بر دها کوره جکم شهبلی اولان استانبولی اوزاقدن سیر ایتک ایچمدن کلدی . بز ارتق استانبول ایله بر بریمزه کوسکوندک .

واپور سرای بوروتی کجرکن قانزازه ایتدم . شهاب افندی سنک کتیردیکی قوطو یاوولمک اوسته ندن دور یوردی نه اولدیغنی مراق

ایده رک آچدم . بر قوطو قوندان ... نیم دنیاده اک سودیکم شی .
 وفاکار آرقداشک هدیه لرندن برینی دوداقلرله کوتوردم .
 فقط بردن بره کوز لرمدن یاشلر بوشاندی . نیچون بویه آغلا بوردم .
 بیلمه یورم . کندی کندیمه سوز آکلاتمق ایستدجه کوز یاشلرم آرئیور .
 کوکسی طیقایوردی . سبیسز دردم بو بیچاره شکر لرندن کلیورمش
 کبی غیر اختیاری بر حرکتله قوطوی یاقلادم . قامرانک مینی مینی
 یووارلاق بجره سندن دکزه آتدم .

دنیاده بو کوز یاشلرندن دهها معناسز شی اولماز . بونی آکلا یورم
 فقط اوکا رغماً حالا شیمدی بوسطرلری یازارکن کیرپیکرمدن یاشلر
 سوزوایور ، بوزواللی مکتب دفترینک کاغذینی فیسکه فیسکه قاپاریور
 احتمال بو کونکی بونوک بورغونلقدن ... یاخودده حالادیشارده سسبز
 سسبز یاغان یاغمورک تأثیری .. عجاشیمدی استانبول ناصل ؟ اورادده
 بونله بر یاغمور وارمی ؟ یوقسه قوز یاناغنده کی کوشکک باغچسی شیمدی
 ای آیدینقلری ایچنده پیریل پیریل یانیورمی ؟ کامران ، بن سادام
 سندن دکل سنک اولدینگک لرلرندده نفرت ایدیورم .

— ۲ —

۶ تشرین اول ، (ب ...)

بوصباح او یاندیغم وقت اورته لئی کونلک کونلشک بولدم . یاغمور
 دیمش ، بولوطلر داغیلماشدی . سادام بجره مک قارشیشنده یوکسک
 داغ تپه لرند ییر ایجه دومانلر توتیوردی . کیجه یاتارکن جایی
 قاپامه نی اونوتمشدم . خفیف بر صبح روز کاری قاریولامک اورتولرینه .
 داغنیق صاچلریمه ووران کونش ایشیقلرینی آلتون یوللر کی تیره تیور .
 پارچه پارچه داغیتیوردی .

بو صباح بو قدر خفیف ومسعود او یانه جقمی اومارمیدم ؟ آجیق

بهار صبا حارنده مکتب یاتا قخانه سنده بایدیغ کبی یاواش سسله تور کیلر
سویله زک آغیر آغیر کیندم . آرتق بر شیدن قورقما یوردم . حیات
ایله باریشم شدم .

مردیودنلرده صیچرا یوب هوپلاماق ، بر دلیک ایتمه مک ایچون
کندی زور ضبط ایدره ک آشاغی ایندم ؛ دون آقشام بومردیونلردن
چیقار کن نه قدر بز کن وخسته ایدم . اولده هان کیمه یوق کیدی .
هاجی قلفه ینه او بیاض پشتالیه کوچوک بر حوضک یانده
نار کیله لری تمیزله یوردی . قرق ییلقق بر احباب کبی : - صبا حشر یقار
خیر اوله فریده خانم ، دیدی ، سن نه یه ایر کن اویاندک یا .. بن سنی
یول یورغونلقیه اوکله یه قدر او یور صاندم ..

کوله رک : - اویله تی اولورمی ؟ وظیفه صاحبی بر معلمه اوکله یه
قدر ناضل یاتار ؛ دیدم . قولوغمده کی چانطه بی چوجوق کبی
سویندیر یوردی .

هاجی قافه ایکی آللرینی بلنه دایادی . « شوکا باق هله .. دها
کندی چوجوق .. » دیه کولمکه باشلادی . بن معلمه تمین ایدلیدیکم
کوندن بری آرتق خفیقلک ایتمه مکه ییتلیدم ؛ فقط خان شیطان یمین
فلان دیگرمی ؟ .. بردن بره چانطه می طوب کبی هوایه آتوب
طوتمایم می ؟ حاجی قلفه دن باشقه سی اولسه یدی رک دینه کجه جکدم .
آدجغز نار کیله لری بر اقبس طوبالایه طوبالایه یامه کلیوردی :
— قهوه آلتی ایتمه دن اولماز .. هایدی اودا که چیقوده سکا
اوتنه بری کتیر یوریم .. هم اقدم ، بو دها ایلک کون .. عجبلا سی
ستمجیل دکل ..

— یوق .. یوق .. ممکن اولدیغی قدر ایر کن ایشیه باشلامق .
ایسته یورم . دیدم .

هاجی قلفه نك جانی صیقلیوردی :

— قورقه سن ده بیقارسك .. هادی افندم .. کیفكه باق ..
هم یوقاری چیقمغنده لزوم یوق كل شورایه، حوض باشنه اوطور ..
شیمدی كلن کیدن اولماز ..

زورله قولتوغمدن چانطه می آلهرق نی بر صندالیه اوطورتدی؛
صوكره قابویه كیدهرك قارشیکي دكانلردن برینه سسلندی :
— منلا ، بزم خوجا خانه استانبول سمیدیه برابر سود کتیر بور ..
هله چابوق .. منلانك سودی ده اما سوددر ها .. سرك استانبول
سودلری بونك یاننده (ناركیله لردن برندن دوکدیکي صاری رنگلی
پس صوبی کوسترهرك) ماه بویه قالیر .. منلا یاز قیش اینکلری
ارمودله سار .. سودی آرمود آرمود قوقار ..

هاجی قلفه کنایه لی سوزلر سولله سنی ده بیلوردی . ناركیله
دولدر دینی تمیز صوبی چالفا یوب کورپورتهرك کوز قیرپدی :- آنجق که
منلانك کندی ده آر بوجوق «آرمود» قوقار ، دیه علاوه ایتدی .
بن حوض باشنده سودله سمیدیر کن هاجی قلفه بکا (ب...) ه
دائر تفصیلات ویرمهک باشلادی ، آمان یاربی بوآندم نهلر بیلوردی .
هله معلملر حقنده ... هر برینی قاچ قات الیه لری اولدیغنه وارنجیه
قدر ایجلی طیشلی طانیوردی .

آیاغنه قالدیغ زمان اشارت ایتدی :- آز اکلن ... سنی بن
کوتور بوریم ... مکتب یاقین اما یوللار قارمان قارش ... کچدم غیب
اولورسك .

آدمجنز سقط آیاغنی سورویه سورویه اوکه دوشدی ، نی دار
سوقاقلردن دولاشدیردرق مکتبک یشیل بویالی تخنه قابوسنه قدر
کوتوردی .

قاپوچی قولوبه سنده کیمسه یوقدی باغچه دن کچرکن خانہ لی دو قومه
بر چارشافہ صہم صبقی بورونمش ، یوزی ایکی قاتلی پچہ ایله اورتولی
برقادیسه تصادف ایتم . قولنده بر مشین چانطہ ایله سوقق قاپوسنه
دوغرو کیدیوردی .

بی کوروپچه دوردی ، دقتلی دقتلی باقمه باشلادی :

— بر شی می ایستیورسکنز خانم ؟

— مدیرہ خانمی کورہ جکم ... یومکتبه معلمہ کلپورمدہ ، دیدم .
دوقومه چارشافلی قادین یوزی آچشدی . بی تپہ دن طیرناغہ
قدر سوزدی . صوکرہ تردله : — معلمہ می ؟ لکین قیزم بزم معلمہ
لریغز تمام ... بن مدیرہ می ... بر جغرافیا ورسم معلمکی منجلدی .
اوکادہ ایکی کون اول کلیولی مکتبندن بر خوجا خانم کوندردیله ...
قنا حالده شاشیرمشدم : — ناصل اولور اقدم ؟ ... بی معارف
نظارندن تعیین ایتردیله ... دیدم . باصیق آلتک همان یاریسنہ قدر
چیقان قالین چاتیق قاشلرخی قالدیردی ، حیرتله یوزیمہ باقہرق : —
فسبحان الله ... فسبحان الله ، دیدی . امریکزی کورہ می باقمیم ...
چانطہ مند امرنامہ می چیقارہرق اوزاتم .

مدیرہ آغیر آغیر باشنی صاللادی — بویله یا کلشلقلر آراصبہ
اولور ... آیقلا برنجک طاشنی ... زوالی حوریہ خانم ... حقیقتاً
طالعزمش ، دیدی .

— حوریہ خانم کیم اقدم ؟

— کلیولیدن کلن معلمہ ... آبی برقادینجیز ... اورانک هواسیلہ
امتزاج ایده مش .. بوراسنی ایتمش ... مکر بیچارہ مک باشنه
کله جک وارمش ...

— يالکىز اودکل بن ده مشكل بر موقعدە قلیورم افندەم، دیدم .
— اوت .. اوراسی ده اویله ایش بللی اولونجه یه قدر قادىنجىزى
مراقلا ندیر ما یلم .

بن ذاتاً معارف مدیریته . کیدیورم .. هایدی برابر کیده لم ..
باقلم بلکه بر چاره بولورز .

معارف اداره سنک قارا کلک صوفه سنده مدیری بکلر کن اوقدر
متأثر ایدم که کسه لر بر داملا قنم آقمايه جقدی . نهایت ایش
آ کلا شیلدی . ياکلشلقله ایکیمزى بردن عینی یره تعین ایتشلر .

معارف مدیری اویوقلا بور کبی تیل تیل کوزلرینی یومه رق
قارشى سنده کیلری دیکله ین، صایقلا بور کبی کیسک کیسک لاقیردی
سوله ین بطل ، آغیر بر آدامدی . کوز قاپاقلرینی آچفه اوشه نه رک
آغیر آغیر — بن نه یایم ... اویله یامش لر ... اویله اولمش ... استانبوله
یازمالی ... باقلم نه جواب کلیر ، دیورلر ، دیوردی .

قیصه یلکنک آلتندن کورون قیرمنی قوشاغنه باقهرق اولایوک
آراهه جیسی صاندیغ ایری یاری برکاتب : — بو خانمک امرنده کی تاریخ
دها بیکی ... بناء علیه اصل مقبول ومعتبر اولان اودر ، دیدی .

مدیر استخاره یه واریر کبی دوشوندی، دوشوندی. صوکره :-
خایر .. کرچه اویله اما ... اوتنه کنه خدمتدن آل چکدیر مک ایچون
أمر یوق ... نظارتدن استیضاح ایدم ... سکز اون . کونه قدر
جواب آلیرز ... سزده آرقق اداره مصلحت ایله رسیکز مدیره خانم،
دیبه حکم ایتدی .

فاثقه خانم ایله برابر تکرار مکتبه دونمشدک کاشکی دوضریجه
اوتلده کی اودامه کیمه لیشم ... نه بیله ییم عجمیلک ... حوریه خانم

قورق بئس یاشلارنده قارا یوزلی ، خیرچین طورلی اوراق تئک بر قادیندی . وقته یی خبر آیر آلاز یوزی رنگدن رنگه کیردی ،



معلمه عوریه خوجه خانمی صرشارسق ییره یاتیرمشلردی ... [تصویر : ۱۴۰]

کوزلری بو بودی ، دودوک کبی تیز فریاد ایله : « ایزاهلر اولسون آدوستلر .. بوددی باشمه کلدی » دییه دوشوب باییلدی . معلمه لر

اوداسی بر برینه کیریور، اختیار بر خوجا خانم قاپی به اوشوشن
 طلبه لری قوغغی ایچون عادتا قوجاق قوجاغه اونلرله کوله شیوردی .
 معلمز حوریه خوجا خانمی صیرت اوستی یرد یاتیر مشلردی ،
 یوزینه صولر، سیرکالر سورویورلر، بویندن بوزمه لی قانیله کومله کنی
 کوشه تدرک پیره ابصیر یقنریله بنکلی قورو کو کسنی اوغوشدیر یورلردی .
 یاقلاشمغه جیسارت ایدمه یوردم . چونکه بوفلا کتیه بن سبب اولدیغم
 ایچون یکی آرقداش لرم بکا فنا فنا باقورلردی .
 بر آزار اول قابوده کی چوجوقلری قوغان اختیار معلمه دیک دیک
 یوزومه باندی :

— قیزم بونه انسانیت ... برده اوسته لك کولیورمیسك؟ دیدی .
 حق واردی ، مع التأسف کندی می طوته میرق کولمشم . اختیار
 خانم بنم اوکا دکل کندی حاله ، کندی بیچاره لکمه کولدی کمی
 نرمن آکلایین ؟

فقط کولن یالکیز بن دکلشم . اوزون بویلی ، کسکین قارا کوزلو
 بر تازمه قیص قیص کولیوردی . اوصوله جق قولاغمه اکیلدی : —
 بیلمه بن بو قادینك قوجاسی اوله نمش ، اوستته اورناق کتیرمش
 صانیر ... واللہی شرتلکدن ، دیدی .

حوریه خوجا خانم باواش باواش کوزلرینی آچشدی . معدده سنده
 باروت پاتلامش کی کورولتو ایله ککیریور ، باشنی ایکی طرفه
 ساللایه رش : — آ دوستلر ... بکا اولانلر اولدی ... بونجه ییلدن
 صوکره باشمه بو حاللر کله لیدی ؟ دییه صیزلدا نیوردی .

« بابلك چکدیکی دیلی بلاسیدر » دیرلریا ... چالی قوشنك
 چکدیکی ده طبعی اویله ... یته بر ماسبتسزك ایتدم ، هیچ لزومی
 یوقکن : « بر آزار آیلشندیکز انشا الله » دیدم . سمنیسك خاطر

صوران ... حوریه خانم اوبله بر بارلایش بارلادی که .. آمان نهل
سویوردی: هم بوحاله کله سینه سبب اولشم .. هم ده کیف صوریورمشم.
دنیاده بوندن بویوک یوز سزک ، انسانیت سزک اولمازمش ...

برکوشه سینمش ، شاشقین ، شاشقین باقنیوردم . معلملر
حوریه خوجا خانم بر درلو صوصدورامیورلردی . برده برده تجاوزی
اوبله آرتدی ، اوبله سوزلر سویلدی که عمرمده ایشیتمه مشدم ...
کیم بیلر اولک اکمکنی آلدن آلق ایچون قاج کیشی به کوز سوزمش ،
قاج کیشی به کوزلکم ییشکنس چکمشم ... ده نهل ، نه آغز
آلینا به جق لاقیردیلر ...

کوشده دیشلرم بر برینه چارپیور ، آلرم بوز کبی دونیوردی .
اکفاسی اوتکی معلملرده همان همان اوکاحق وریور کبی حرکتلرده
بولونیورلردی .

بردن بره اورتاده کی ماصه ک اوسته شدتی بریومروق ایندی ،
بارداقلر ، صراحیلر شانغیر شانغیر اوتدی . بویومروغی ووران بر آز
اول بنله برابر کولن کسکین قارا کوزلی تازه ایدی . ایجه بویشتک
دامارلرینی یای کبی کرن بر حدتله حایقیردی : - مدیره خانم ...
بوقادین نه حقله بر معلمک ناموسنه تجاوز ایدیور ... بز کله ده
سویله تیرسه کز هم اونی پارچالارم ، هم سزی محکمه لره قدر سور و کلام ...
وای سوراق سوپرونتوسی ... کندیک نرده صاندک ؟ (بردن برم
اوتکی معلملره دوندی) سز مسلک اخلاق ، مسلک غیرتی نه اولدینغی
بیلیمورمیسکز ؟ یازیقلر اولسون سزه ...

اورتلق سود لیان اولشدی . حوریه خوجا خانم سود دوکمش
کدی به بکزه مشدی . غالباً درس وقتی گلشیدی . معلملر آلرند
دفترلر ، کتابلر ، دیکیش سبتلریله برر برر داغلیورلردی . مدیره

« سزی اودامده بکلیورم قیزم » دییه رک قابودن چیقدی . اوداده بی مدافه ایدن تازه ایله یالکیز قاللشدم: « واه .. واه .. سزده بنم ایچون حرافلانیکیز » دیدم . « اهییتی یوق » دیمک ایستر کبی اوموزلری سیلکدی: « مخصوص یادم هشیره ... بویله لریه کوز داغی ویرمک لازم ... یوتسه آدمک باشنه چیقارلر ... نه یایارسیکیز ... درسدن صوکره کوروشیرز .. صاقین اوزوله ییک » دیدی .
 مدیرمک اوداسنه کیمکی کوکلم ایسته مه دی . تکرار بو بیچی تازه لمک بکا آجی کله جکدی . چانطهمی قولوغه آلام ، کیمسه کندی کوسترمه دن مکتبدن قاچدم .

.....
 حاجی قلفه بی کوزور کورمن مایوس روضعتیه قوللری قالد بردی :
 « واه خوجا خانم واه ... نه کلش که سنک باشکه » دییه سویلنمکه باشلادی . وقعه بی بندن دهسا ای بیلوردی . بو قدر جق بر زمان ایچنده ناصل دویمشدی ؟ : « آمان قیزم کوزیکی درت آج ... استانبوله یازاجنیز فلان دییه سکا بر اویون اویناماسینلر ... نظارتده طانیدیگمک وارسه هان مکتوب یازالم » دیدی . بی ناظره توصیه ایدن یاشلیجه برشاعردن باشقه کیمسه بی طانیما دیغمی سویلهدم . حاجی قلفه بو بیک اسمنی ایشیدیرایشیمز چوجوق کبی سویندی . وای او بنم ولی نعمتمدر آیول ... بوراده بر زمان اعداده مدیریدی . ملک کی انساندر . یاز قیزم یاز . هم دینی سورسه ک بندن ده سلام یاز ... دی که « حاجی قلفه مبارک دستلر کدن پوس ایدیور » .

.....
 زواللی حاجی قلفه ایکده بر سقط آاغنی سورویه سورویه یوقاری نجیقور: « مدعی عمومی بک حق اونکدر ، معارف مدیریتی صیقیشدیر سین ،

دیپور ، بلدیہ مہندسی یارین استانبولہ کیدہ جک ... نظارنہ اوغرامنی
 بوعد ایستی « یولندہ حوادنلر ، توصیه لر کتیر نیوردی . نہ تحف مملکت
 برقاج ساعت ایچندہ وقعہ یی دویمایان قالماش ... اولتک قہوہ سندنہ
 ہپ بوندن بحث اید دیورلر مش ... بو سطرلری بازار کن اودامک قہوہ سی
 یاواشجہ غیجیر دیور ، مناسرتلی قومشوم بشیل غرہ یلی باشنی اوزاتہ رق :
 «ایشک وارمی قیزم ... کلہ می می » دیہہ صوریور ... کل خانمچم .
 سنک دہ کوکلک اولسون ! صیرناشیق محبتک حکایہ سنی دیکلہ مکہ
 قاتلانہ جنم .. بالکز او « صوغودن صوکر ا حیزلایان کوکل یازاری
 بیالاندن بحث ایتمہ مک شرطیلہ ...

۱۶ تشرین اول (ب ...)

بوکون (ب ...) بہ کلدکمک اوتوزنجی کونی ... خوریہ خوجا
 سخام ایلہ آرازدہ آجیلان کولونج و فحیح محاربہ دن ہانکیزک غالب
 چیقہ جنی معلوم دکل ... اوکوندن صوکرہ مکتبہ اوغرامنہ جسارت
 ایدہ مدم . حقسز بر تجاوزہ اوغرامقدن ، سکیرلی مسلکد اشمک یکی
 بر یاباراسنی یکدن قور قدم .

معارف ادارہ سنہ کیتہ مکدہ احتیاج قلمادی . حاجی قلنہ آقشاملری
 اوتل قہوہ سندنہ طاوولہ اوینامغہ کلن مبارف مأمور لرندن غایت مکمل
 معلومات آلیور . . استانبولہ بازیلان تذکرہ ہالا جواب کلہ مش ..
 کلدیکمک ایکنجی کونی نہری کورمک ایستہ مش ، صیم صیقی
 قاپانہ رق بر بارچہ کز مکہ چیقہ مشدم . آقشام اوتلہ دوندیکم وقت
 حاجی قلنہ کولہ رک قارشیمہ چیقدی : « فلان چارشوی بکند کمی ؟ »
 فلان محلہ صہابیہ بکزہ مزمی ؟ بردہا صاقین فلان یولدن کلہ ...
 او یغوانسز انسانلر وار ، کبی شیلر سوئلکہ باشلادی . آمان یاربی بو
 اختیار اوتل اودا جیسی آدیم آدیم . آرقہ مدن کز مش نرہ بہ کیتہ مہ

سیلوردی . او کوندن سوکرا آرتق سوقاغه چیقمنه جسارت ایدمهده .
دیله دوشمک افترایه اوغرامق ایشدن بیله دکلدی .

بو عیرویت چوق جامی صقیور . زرده اوباشمی آلوب ساعتلرجه
قیرلرده دولاشدیغ ، باغچه کنارلرنده کی چیتلره دکنکلرله ووره رق
صیق یاراقلی آغاچلری طاشلایه رق قوش قالدیردیغ کونلر : حالبوکه
بن آناطولی بی اصل بونک ایچون ایستیوردیم . نه چاره قاتلانم جغز...

نجیره نك قرشیسنده دیم دیک یو کسه لن طاعك منظره سی ایلك .
کونلرده بی بك اکلندیریوردی . فقط اونندن ده یورولمغه باشلادم .
انسان بو دومانیلی یاماچلرک روزکارلری ایچنده صاحی باشی داغیلره رق ،
آتکلری اوچهرق دولاشمادقجه ، یالچین قایالرك اوستده کچی یورولری
کچی قوشوب اکلنمه دکه نه یه یارار ؟

کوجو کدن بری رسم یانمی چوق سوه دم . مکتبه ده الچوق نومرو
آلدیغ درس رسمدی . کوشکده ترتیمز اودا دیوارلرینه ، مکتبه ده
هیکلرک مرمر قاعده لرینه قورشون قلمیله یابدیغ رسملر ایچون نه قدر
آزاولر ایشیتیش ، جزالر آلمشدم .

استانبولدن رسم کاغدی ، بویا قیلان کچی شیلر کتیرمشم . اوتلدم
نک باشمه کچیرمه مجبور اولدیغ اوزون کونلر ایچون رسم خوش
بر مشغولیت ، اکلنجه لی بر تسلی اولدی . حتی حاجی قلفه نك بری
قارا قلم بری صولی بویا ایله ایکی رسمنی یابدیم .

آدمچنرک افتخاردن آغزی قولاق لرینه وار یوردی اوده قاریسنه
قیزینه رسم چرچیوه سی ایشتمک ایچون بوی بوی چارشیلره کتیدی ،
اطلاس لر ، ایپکلر ، رنگلی بونجوقلر صاتین آلدی .

هاجی قلفه صیق صیق بی اویته دعوت ایدیوردی . حاله کورم

اویله سونلی برأوجکیز یاپدیرمش ، اودالریخی ، باغچه سنی اویله کوزل
سوسله مش که ...

بو او بر اوچوروم کنارنده ... اوچوروم او قدر درین که
کوچوجوک باغچه نك صارمانش قارله اورولمش دمیربارماقلغه قوللریکزی
دایادینکیز وقت باشکزه خفیف بردونه کلور .

بو باغچه ده حاجی قلفه غائله سیله بر قاچ طاتلی ساعت کچیردم ...
قاریسی صامانیلی ایش ... کندییی کی قابا صابا فقط ابی روحلی ،
صاف برقادینجیز ... استانبولک آدی آکیلدجه کوزلری یاشاریور ،
قوجامان کوکسی درین حسرت قسیریه کوروک کی شیشیور .

حاجی قلفه نك اون بر یاشلرند بر اوغلی ، اون دوت یاشنده
برقیزی وار ... «هایفانوش» پانجار رنکنده شیشمان یاناقلری چیچک
چیقارمش کی قیرمزی سویاجه لرله دولو قالین قاشلی ، قوجامان
اغیزی ، آبدال دینه جک قدز محجوب ، بحرکسز برقیز ... باباسی
اونی ارمنی قاتولیک مکتبنه کوندیریورمش ... «میرات» بالعکس
قورومی قورو ، ضعیف ، رنکسز ، صولوجان کی بر جوجوق ...
حاجی قلفه او قوریازار بر آدم دکیش اما علمک قیمتی تقدیرایدیرمش ...
وارینی یوغنی صرف ایدنه جک ، مطلقا «میرات» نی مهم و یوکسک
بر آدم اوله رق یتشدیره جکمش ... آدم هرشی بیلمه لیش ... صیراسنه
کوره یانکیسیجلیک بیه لازم اولورمش ... شیمدی یه قدر ایکی سنه
ارمنی مکتبنه کیتمش ، ایکی سنه دنبری عثمانلی مکتبنه کیدیورمش ...
حاجی قلفه نك پروغرامنه کوره بو جوجوق ایکی سنه ده بر مکتب
دکیشدیره جک یکریمی یاشنه قدر صیره ایله فرانسزجه ، ارمنیجه ،
انگلیزجه ، ایतालانجه نی مکملاً اوکره نرک مکمل بر آدم اولاجقمش .

طبیعی بو قوب قورو چوجوق یکریمی یاشنه قدر بر یوک آلتنه
ولنرسه ...

هاجی قلفه بر کون اوغلندن بحث ایدرکن دیدی که : « میرانک
اسمنه دقت ایتمیشک ، نه عارفانه اسمدر او ... بولق ایچون بر هفته
قافا پاتلاقم ... ایکی لسانده کلیر ... اونیجه سی « میرات » ،
تورکجه سی « مراد » ... (فوق العاده ظریفانه برشی سویلر کی علاوه
ایتدی) بنده قیزدیقم زمان سن میرات دکل « مهرهت » سک دیرم .
اختیار اوداچینک بر دفعه اوغلنی آزارلامه سنه تصادف ایتدم .
کوروله جک شیدی - چوجوق غالباً یمک بکنمه مش ... حاجی قلفه
ضرب مثلر ، بیتزله آزارلایوردی : « هله شو مکینه باقی ...
باچاق قدر بونی وار ، درلو درلو حوی وار ... دینچی به خیار
وبرم مثلر ، اگر کی دیبه بکنمه مش . اخطار اتری می سمع اعتبار
قولاغکه صوق ... یوقسه ، تکدیرات ایله اوصلا نما یانک حق کونکدر .
یوکا بکزر دهانه لر .

بر کونده قومشولردن اینهمی بر اختیار ایله سیاه شالوارلی بر
دودوک قارعیسنده « هایفونوش » ی امتحانه چکدیردی . دنیاده
بوندن کولونج برمنظره اولامازدی .

قیزجیزک کتابلرینی دیزلریمک اوستنه ییغور : « هایدی باقلم
هایفانوش ... بی او تاندیریرسه ک بیدردیکم ا کمک برونلردن کلین »
دیسوردی .

رسمی بر « تاریخ مقدس » کتابی آچدم ، حضرت عیسیاه
ووافتره هاند بر بارچه تصادف ایتدی . قیزجیز واقیزی آکلایرکن
یا کلش شیر سویلدی . مکیتدن قولاغم دولو اولدینی ایچون تصحیح
ایتدم ، واقیز حقنده بعض ساده معلومات ویردم .

هاجی قلفه بنی دیکلر کن کوزلری بویومش ، باشنده کی بر قاچ
تل صاچ دیم دیک اولمشدی ، بنم بومعلوماتی بر معجزه قدریوکسک
کوربیور ، « بونه ایشدرکه ... بر مخدرات بنم دینمی یاپاسلردن آبی
بیلیور ... بن سنی شویله بویله برخوجا خانم صاندم » دیه استاوروزلر
چیقاریوردی .

یرندن قیردانه سی ، اسکهدن بر ماونه قالماسی کی زورلی برایش
اولان شیشمان قاریسی آ که سندن طوندی ، بکا دوغرو کتیره رک
« شو چوجوغی بنم طرفدن تا آلتک اورته سندن اوپ » دیه زورله
اوستمه آندی .

هاجی قلفه او کوندن صوکره اوکنه کلنه بندن ، بنم درین
علمدن یخنه باشلامش ... اوپله که اوتله کیروب چیقارکن قهوه ده
اوطوران اینسز لر بنجره دن بنی کورمک ایچون جامله یابیشیور لردی .
بن « حاجی قلفه الله عشقنه واز کیچ .. بویله شیرلر سویله مه » دیه
قیزدجه او عادتا عصیان اییدیور « مخصوص سوبلیورم ... هانی
صانکه قولالقرینه کیتسون ده سکا ایتدکلرندن اوتانسونلر کیلرده ... »
دیپوردی .

خلاصه شو اون کونم کاه اودامده رسم یایق ، کاه حاجی قلفه نک
بانجه سنده چکه چالمقله کچدی . آز چوق کارمده اولدی ... صاتیله
مادامک رچل ، شکرله یایمقدن قدری بنم « تاریخ مقدس »
حقنه کی معلوماتدن چوق دها یوکسک فائده لی ... اوندن اوپله
رچلار ، شرولر او کړندم که .. انشا الله ایشم یوله کیرسین ، بنم ده
کوچوک بر اوم اولسون ... مخصوص بر رچل دولابی یایاجم .

قیرمزی اویمالی کاغدلردن رافلرینه اوزاقدن یاقوتلر ، صدفلر ،
مینلر ، کهربارلر کی بارلایاجق رنک رنک قاتانوزلر دیزه جکم .

آل قیرمزی ، صاری ، بیاض ... یالکزیشیل اولمایه حق... آرتق
عقلمه بیله کتیرمدیکم کامرانک اوقدر نفرت اینتدیکم ییشیل کوزلری
خی ییشیل رنگه غرض اینتدی. شیمدی ده ائی خاطر لایورم. کامران
بن اولندن ده ، سندن شیمدیکی قدر نفرت اینتدیکم زمانلرده ده سنک
کوزلریکه غرضدم . بو غرض حسی بنده دوغدینی وقت ده اون
ایکی باشنده بیله یوقدم .. کندکده خاطر لارسک ... قاچ سینه
آووچلریه توز دولدور ارق سنک یوزینه سریدم. بو یالکز بر جوجوق
یاراماز لغیمیدی صانیورسک ؟ خایر ... ایچلرینه کونش ایشله مش
یو صونلی دکیزلر کبی درینلک لرنده حیله کار خارلر دولاشان کوزلرینی
آجیتق ایچوندی .

۱۸ تشرین اول (ب ...)

یننه بزه یول کوروندی ، بر چه جن آراباسیله (ب ..) دن
حرکت ایندیورم . بو صباح معارف مدیرینک بی کورمک ایسته دیکنی
سویلایلر . اوکله ده دوغرو اورایه کیتدم . اوینه قولوغنده بویوک
بر یورغونلغی دیکلندیرر کبی ائی قولی صالیورمش ، مجالسز مجالسز
اویوقلا یوردی . زورله کوز قاباقلرینی آچهرق یوزیمه باقدی ، صوکر
ینه صایقلار کبی جانسز جانسز ، دانه دانه سویلکه باشلادی . قیزم .
دها نظارت جلیله دن جواب کله دی .. نه اراده بویوروله جغنی
بیلیمورم ... آنجق حوریه خاتم قدمی بر معلمه اولدینی ایچون
صانیرم که اونی التزام ایدرلر ... بویله اولدینی حالده سز مشکل بر
موقعده قالاچسکز .. عقلمه بر چاره تسویه کلدی ... بورایه بر
ایکی ساعتک بر مسافه ده « زینیلر » ناحیه سی وار . هوایی ، صوی
کوزل ، مناظر طبعیه سی فرجفزا ، اهالیسی خلوق و مستقیم برقریه
اوراده اسکی بر وقف مکتبی واردی . کچن سینه بر خیل فدا کارلق

اختاریله احیا و تجدید ایتدک .. بر جوق لوازم تدریسیه تدارکنه موفق اولدق .. مکتبک ایچنده معلملرک اقامتیه مخصوص دائرهده وار ... شیمدی کنج بر معلمهک همت وفدا کارلغنه محتاجز ... ایسترسه کز سزی اورایه کوندریم .. جدأ آبی بریر .. همده خدمت وطنیه اولور .. کرچه معاش سز ککندن بر قاج غروش اکسیک اما ... ایملک فرصته بن سزه ضم یلارم ...

بو تکلیف قارشیدنده نه سویله جگمی بیله میهرک صوصوردم . او دوام ایدبیوردی : — اوراده اختیار بر قادیغجیز وار ... هم درسره یاردیم ایدبیور ، هم مکتبک خدمتلیری کوریور ... آبی بر قادیغجیز .. کرچه اصول جدیده واقف دکل امامزیه فائدهسی دوقونور . مع هذا اکر اورادن خوشلانمازسه کز بکا یازار سکز ، سزه بوراده مناسب بریر بولورم ..

هوایی کوزل ، منظرهسی کوزل ، آجیقلاق بریر .. کوزیمک اوکنه کتابلرده رسملیری کوردیکم اسویچره کویلری کلیوردی . کونشلی بولار کولکهکی باغچهلر ، آقار صولر ، خلاصه تصور ایتدیکم سربست قیر حیاتی . . مع مافیہ بردن بره « اوهت » دیمکه جسارت ایدمهدم . هیچ اولمازسه حاجی قلفیه اولسون دانیشمالیدم : — مساعده ایدرسه کز برایکی ساعت صوکره جواب ویریرم ، دیدم .

مدیر افتدی بر آز جانلانیر ، خلعجانلانیر کبی اولدی : — آمان قیزم ... بوایش جوق مستعجل .. چونکه باشقه طالبلرده وار ... — اوحالده یالککز بر ساعت بک افتدی ..

صوفه دن کچر کن مر دیودن باشنده اورتاغم حوریه خوجا خاتم کوزیمه ایلدشدی . (ب ... ده بزم اسممزی ایکی اورتاقر قویمشلر)

بوقادین اوقدر کوزیمی بیلدیرمشدی که هان قاجاق ایستدم . فقط اونم یولی کسدی صیرناشیق بر دبلنجی کبی چارشافک اوجفی طوتورق :

— خانم افندی قیزم . . . بکلرده سزه قوشی بر تربیه سزک ایستدم . . . الله عشقنه قصوریه باقاییک . . . سیکیر حالی پک فضلہ . متأزدمده . . . آه خانم افندی نیم درد لریمی بیلسه کز . . . هر حالده . تربیه سز لکمی عفو ایدک . . .

بن قورقق قورقق — باس یوق افندم . . . دیدم ، کچمک ایستدم . فقط او ایستدیکنی الله ایتمه دن یاقامی بر اقامنه عزم ایتمشدی . اولا حالدن شکایتله سوزه باشلادی . باشنده بش کتیکلک بر عائله وارمش . . . اکر اونک اککنی الذن آیرسم بوش کشی سوققد اورتاسنده قالا جق ، سفالتدن اوله جکمش . .

حوریه خوجا خانم کیتدیکه جوشیور ، برده برده بسنی یو کسه لهرک ذیلانه بر خرزده یالوار ییوردی . نه سوبله جکمی نه یاباجمی شاشیرمشد . بو غریب قوم دای کورن یاغزه کلیور ، اطرافزده قلم اودا جیلرندن ، کاتیرلندن ، قهوه شربت طاشیان بشتماللی اصناف چیرا قیلرندن بر دایره چور ییوردی . یوزوم اللرم آتش کبی کسيلمشدی . اوتا نجمدن یلره کیریوردیم . یاواش سسله «رجا یدرم خوجا خانم . . . یاواش سوبله ییکزه هر کس بزه باقیور » دیدم . فقط او عنادینه قامتی آرتدیردی . شیمیدی عادتاً ساچلرینی یولهرق آغلایور ، دیزلریمی اللریمی او بیوردی .

اطرافزده کی قالابالق کیتدیکه آرتیوردی . هانی استانبولده سوقاق اورتاسنده دیش چکن ، لکک توزی ، ناصیر علاجی صافان آدم لک اطرافقه ناصل اوشوشورلر ، بزی ده طبقی اوله قوشاتیورلردی . اطرافدن « یاز یقدر زوالی به . . . آغلایمه فقیری » یولده سوزلر

ایشیدلمکه باشلامشدی . بردن بره یانمده پیدا اولان یشیل صاریقلی ،
اق صقاللی ایری یاری بر خوجا دوغروندن دوغرویه بکا خطاب
ایتدی . ایشی تمایله بیلورمش کی :

« قیزم .. یاشیلرله حرمت و معاونت بروطفه اندیشه در .. بکا
قالیرسه سن بو خانمک رزقنه مانع اولمامالیسک ... جناب الله رزاق
عالمدر . البت سکاذه برقابو آچار » دیدی . چارشافمک ایچنده بریاندن
تیترمه یور ، بر یاندن بورام بورام تردو کویوردم . متبادیا آلنده کی ماشانی
شقیردانارق بر قهوه چی چیراغی اوئندن « اوپله .. اوپله او اول الله
زده اولسه اکه کنی چیقاریر » دیتی . اطرافدن کولمکه باشلادیلر ،
قیرمزی قوشاقلی معارف کاتی فاحالده قیزدی . قهوه چی بی یاقه سندن
طوتوب هان هان مر دیومندن آتارق :

« اخلاقسز چاقین ... سنک آغزینی بیرتارم » دیدی . نیچون
کولمشردی ؟ صوکرما معارف کاتی نهیه او قدر قیزمشدی ؟ قهوه چی
سوزلری خوجا افندیگ سوبله دیکی سوزلردن باشقه برشی دکلدی که ..

حوریه خانم اوقدر آغلادی ، رزالت اوپله بر حاله کلدی که بو
ماسقارا وضعیتدن قورتولوق ایچون جامی ایسته سه لر و بیردم . « پکی
پکی ... ایسته دیککیزی یاپیورم .. فقط الله عشقنه یاقامی براقیکز »
دیدم . اویمک ایچون یاه لادینی اتکلریمی زورله قورتارارق ترس
یوزینه معارف مدیرینک اوداسه دوتدم . بکا مرکز رشده سندن
اختیارمله استعفا ایتدیکمه وزینلر مکستی معلمه لکنه طالب اولدیفمه دائر
برکاغدامضالاندیلر رساعته قالمادن بوتون معامله بیتدی . اویرندن قیمیلدامنه
اوشه نن معارف مدیری بالذات والی به کیده رک تعینمی تصدیق
ایتدیرمشدی . ایسته دکلری زمان اوپله چابوق ایش چیقارسیورلر که :

اوتیه دوندیکم وقت حاجی قلفه بنی اوزاقدن قارشیلادی. سوسنه
سوسنه «مژده می ایسترم .. استانبولدن امر کلش .. پارتی بی سن
قارائمشک» دیدی .

— بر یا کلینشاق اولاجق حاجی قلفه دیدم . بن شمدی معارف
مدیرینک یانندن کلورم . اویله بر شی اولسه بکا سوبلردی .

اختیار آدم شبهه لی شبهه لی یوزیمه باقدی :

— خایر ... امر دون آقشام کلش .. دیمک که مدیر سندن

صاقلادی صاقین سکا بر اویون اویناماسینلر ؟

اوموزلریمی سیلکدم ، نه اویونی اویناهچقلر ؟ دیدم یاقینلرده
زهدیلر اسسند بر ناحیه وارمش .. کوزل ، آچیق بر یر .. بکا
اوراسنی تکلیف ایتدیلر .. طبعی قبول ایتدم ..

هاجی قلفه بنی دیکلرکن ایری برونی خروس اییگی کبی قیزار-
بیوردی ، آللرنی بربرینه چاربارق سوبلنمکه باشلادی : نه یابدک
بهی جاهل نه یابدک .. اڭ صوکنده سنی طونقه به باصدیردیله ها !
هان کیت مدیره بالطه بی آص ..

تکرار اوموزلریمی سیلکدم : دگمز حاجی قلفه ... دیدم .

آدبجیزک قیزمقدمه ، تلاش ایتمکده حق وارمش .. آقشامه دوغرو
ایش بوتون تفصیلاتیه آکلاشیلدی .. معارف مدیری حوریه خوجا
خانمی التزام ایدرک تذکره یارمش .. فقط هر نه دنمه نظارت بنی
اسقا ایتش .

کلن جوابده حوریه خانمک مناسب بر مأموریته تعیین ایدیلنجه به
قدر آچیفه چیقاریلماسی یازیلورمش . معارف مدیری ایله رشديه
مدیره سی باش باشه ویرمشلر . بکا استعفا ویردیرمک ایچون بوچاره یی
بولشلر ... حوریه خانمک مدیریت اودلسی اوکنده بکا تصادف

ایتمه سینه وارنجیه قدر هپی قومدیا ایش .. حق او آق صقاللی
خوجایی بیله مخصوص اورایه کتیره شلر ..

خیالده شیق بر آوروپا کویی کبی یاشایان زینلره کلنجه ، قوش
اوچاز ، کروان کچمز بر برمش .. اوچ آیدنبری بوش اولدینی حالد
اک دوشکون معلمه بیله اوراسنی قبول ایتورلرمش ..

بن بونلری او کرندکجه شاشیریور ، بویوک بر مأمورک بوقدر
صفوتله یالان سوبله مهنی عقلمه صیغدیرامیوردم . حاجی قفه سیکیلی
بر طور ایله باشنی ایکی یانه ساللاپور : «سن بیلمزسک او اوپور
ییلانی .. اوپور اوپورده صوکره آدمی اوله بر وورورکه نره دن
کلدیکنی آکلایمازسک» دیوردی .

یارین (ب...) دن آیریلانجه ، تنها ونشتمز بر کویه کینده جکمه
اوقدر متأسف دکلم . آدمی اک یقین اقبالی ری ووردتدن صوکره
یابانچیلر آلدانمش ... بوندن نه چیقار کوکلرشن اولسون .

۱۸ تشرین اول (زمنیلر)

بوکون آقشامه دوغری بر چه چهن آراه سیله زهینلره کادم .
معارف مدیری بک غالباً بوللری شمندوفر یوروپیشه کوره اولچوپور .
چونکه «نهایت بر ایکی ساعت» دیدیکی بول تام آلتی ساعت سوردی .
نه یاسین قباحث اونک دکل ، کاه داغ یاماچلرینه طیرمانان ، کاه
قوروش سیل چوقورلرینه اینن زهینیلر یولنه شمندوفر یاپدیرمامش
اولانلرک ..

هاجی قلفه خانه سی بی شهردن یاریم ساعت مسافده بر چشمه
باشنه قدر سلامته مکه کلدی . بویوک کوچوک بر دوکونه یاخود ده
دوغریسی بر جنازه آلینه کیدر کی کینمشلردی .

آراهه نک حاضر اولدینغی سوبله مک ایچون اودامه چیقیدینی وقت

از قالدی حاجی قافه بی طانیما یوردم . بیاض بشمالی ، طاش اقلرده .
 مردیونلرده کندینه مخصوص بر آهنکه سه سورودیکی شیب شیب
 ترلکرنی چیقارمش ، آرقه سه مولوق چوخه دن یاقه سی قابلی ، اوزون
 آنکلی بر جاکت ، آياقارینه امام قوشاری کیمسی . عزیزیه ییچمنده
 قوجه مان بر فس صاحبز سوری باشنی تا قولاقارینه قدر اورنیوردی .
 صاماتیالی مادام ، هایغانوش ، میرات هپ سوسلنمشلردی .
 ماوی قوشلی دمیریاناقلی مینی مینی اودادن آریلیر کن عادات محزون
 اولدم . مکتبه بزه بر شعر از برلندیرمشلردی :

انسان یاشادینی یرله ، برابر بولدینی آداملره کوزونمز اینجه
 تلرله باغلانیرمش . . آریلق وقتنده بو باغلر کریمکه ، قویان کان
 تلاری کی کبزی فنانلر ویرمه باشلار ، هر بری بر اینجه ضیری ایله
 کوکلدن قوبارمش .

بوی یازان شاعره نه قدر حق ویردم . بر تصادف اثری اوله رزق
 مناسترلی قومشومده بنله بر کونده یوله چیقمشدی . او بیچاره نك
 ایشیده یورکلر آجیدی .

دون کیجه هنوز اویومشدم . اویقو مک ایچنده ابری ابری
 قونوشمه سسلری ایشیدیور ، فقط بر درلو کندیمی آچامایوردم .
 بردن بره قورقونج بر کورولتی ایله یاقادن فیلام . صوفه ده بر شیر
 یقیلوب دوریلیر ، کیجه نك سسلرکی ایچنده چوخوق فریادلری
 بوغوق خبریتلیر سله تکه کورلتولرینه قاریشیوردی . اویقو
 سرسملکی ایله ایلمک عقلمه کلن شی یانغین اولدی . داغیق صاحبم ،
 چیللاق آياقارمله کندیمی قابیدن طیشاری آتدم . یانغین دکلدی .
 قارشیک قابیدن کلن خفیف موم آیدیلغی ایچنده دیو یاییلی بالاییلی
 بر ضابط کوزیمه چارپیدی . بو قورقونج آدم مناسترلی قومشومی بردن

بره سورریور ، بچاره بی چیزمه لری آلتنده ازیور دی . چو جو قله
هپ بر آغز دن « آنامز .. بابام آنامزی اولدیریور » دیه حاقیر-
یشیورلردی . قادی نجفر هر تکمه دن ، وحشی ایصلیقلره شقایردایان
هر قامچی ضربه سندن صوکر ایکیلیرك بره یووارلانیور ، فقط اینیلیماز
بر طاقله یرندن قالقهرق ضابطك دیزلرینه طیرماشیور دی : « اولدور
بی افندیجکیم .. بر اقا .. بوشاما . »

یازی چیلاق اولدیغیم ایچون تکرار اودامه کیرمشدم . ذاتا آلمدن
نه کلیردی ؟ الت قاتئرده یاتانلرده اویانمش اوله جقلردی . آشاغی
صوفه دن آیاق باطیردی لری آکلاشیلیماز سسلر کلیردی .

صوفه نك قارا کلک طاوآننده بر آیدینلق کزینمکه باشلامشدی .
مزدیومن آرالفنده حاجی قالقه نك چیلاق باشی بارلادی . آدیجفر
آکلاشیلان کورولتوبی ایشیده رك اویانمش ، بر تشکه لامبه یاقه لایه رق
دون کوملکه یوقاری فیرلامشدی . اختیار اوداجی « نه عیدر ...
تهرزالتکدر ... بو اولورمی بو » دیه باغیره رق آرالرینه کیرمک
ایستدی . فقط ضابط حاجی قالقه نك قارنه چیزمه سیله اوله بر تکمه
صاووردی که بچاره عادنا ایری فوت بول طوبی کبی هوایه فیرلادی .
وآراتق قابودن صیرت اوستی اودامه یووارلایه رق چیلاق باجقلری
هوایه قالقدی . برکت ویرسین بن ایلری آتیلمش ، قوللرمله باشی
محافظه ایتمشدم . یوقسه بو چیلاق قافاقوری بر بال قاباغی کبی تخمه لك
اوستنده پاتلایه جقدی . اویقو سرسملکی ، شاشتینلق ، قورقو ،
صوکره حاجی قالقه نك حالی هپ بر آرایه کلش ، فناخالده سیرکیرلریمی
اویانتمشدی . اختیار آدم « وای آمان .. وای آمان .. های نالجه سنه
تو کوردیکم قاطیری » دیه سویله نه رك آیاعه قالقبوردی . فقط بوسفر
ین قاریولامك اوسته دوشمشدم . عمرمده باشمه کلمش بر قهقهه

صرعه سته طو توشدم . الله بورغانلری بورارق بوکالیور ، طیقانیور
بر یارالی کی مضطرب فریادلره قورانیوردم . آرتق دیشارده نه اولوب
یتدیکنی کوره جک حالده دکلدم . سسلر ، کورولتو تامایله کسیلوب
اوتل اسکی سکونته دونجه یه قدر کندیمی طوبلایامدم . وقعه یی
صوکردهن بکا آکلاندیلر :

مناسرتلی خانمک عارسز محبتی نهایت ضابطک جانته یتیش ،
بیلتری فیلان ایلله تدارک ایدمک مملکتته کوندرمکه قرار ویرمش ...
بوکیجه ایرتسی صباح ایچون حاضر بولونماسنی سویلکه کلش .. قالدین
قولای قولای اونک یاقه سنی براقیرمی ؟ طیبی یالوارمنه ، صیرناشمغه
باشلامش .. آرالرنده کچن کیم بیلیر نه کی سوزلر وحنه لردن صوکره
بر قیامت قویمش ..

تکرار یانمغه حاضر لاندیم صیره ده حاجی قلفه خفیفجه قابومه
ووردی : «باق باقه سیک خوجا خانم .. اوتلده باشقه قالدین یوق ...
فقیر خاتونچیز بایلوب دوریور ... کل دینکی سورسه ک شوکا بر آرز
باق ... باشی فلان آجیق دیبه یانته کیره میورم .. اولور مولورده
باشمز درده کیر ، دیدی .

قاپی آرالغنده حاجی قلفه مک یوزینی کورونجه تکرار بر کوله
آلدی . «کچمش اولسون » دیمک ایستدم . فقط بر درلو کله لری
سویله یه میوردم .

هاجی قلفه ستملی ستملی یوزیمه باقدی ، یاری حدتلی ، یاری ،
محبوب بر ادا ایله باشی صالایه رق : « کولورسک صالت فقیر فقیر
کولورسک ... هاجیقین سنی ... شوکا باق هله ... » دیدی . « کولو-
بورسک ، کله سنی » کولورسک ، دیبه او قدر تحف سویلیوردی که
شیمدی بیله کولسکن کندیمی آلامایورم . همانکی ساعته یقین بر زمان

دردلی قومشوم ایله اوغراشدم . وجودی یارا بره ایچنده ایدی .
ایکیده بر بایلیور ، چکلی کیدله نیوردی . بن بویله شیلرله
اوغراشمه آلیشیق دکم . فقط ایش باشه دوشونجه آده اویله بر
غیرت کلور که ...

بو هریری اڤ آشاخی اون بئس دقیقه سوره ن بایلمه لرده ، قولاری
وجودینی اوغوشدیر یور ، بویوک قیزی نه بر صرا حیدن صو دو کدوره رک
یوزینی ایصلا نیوردم . . آلی ، یاناقلری ، دوداقلری بر قاچ یردن
بره له نمشدی . بو چیزیکردن ایجه ایجه صیزان قانلر دوز کونلره ،
سورمه لره قاریشور ، کیرلی برسیاهلق آلیوردی . آمان یاری بویورده
نه چوق بویا وارمش ... اوقدر صو دو کدیکم حالده بر درلو بیتوب
تو که نیوردی ... بوصباح اویاندیم وقت قومشومی کیتش بولدم ...
ضابط ایرکندن بر آراه کتیره رک اونی چو چوقلریله برابر کوتورمش ..
کیتشه دن بی کورمک ، حلالاق دیلمک ایسته مش ... فقط کیجه
کندی سیندن اویقوسز قالدیغمی یلدیکی ایچون اویاندیرمه قیاماش ..
هاجی قلفه یه سلام بر افش . تکرار تکرار کوزلرمدن اویمش ..

آراه ده حاجی قلفه نك هر یوزینه یاقیشده کولوبوردیم . اوچون
کولدیکی آ کلابور ، عینی ستملی نسمله باشنی حاللا یه رق : « کولور-
سک ها ... فقیر فقیر کولورسک ها » دییه بکا چیقیشیوردی . آقشامکی
تکمه نك دهشتدن بحث ایدم رک : طابانه تو گوردیکم قاطیری ..
قارمک ایچنی قارمان قاریش ایتدی ... میرات ... بندن سککا یانا
نصیحتی ... « سن سن اول ... قاری قوجه آراسه کیره » دیسوردی .
چشمه باشنده بر بریمزدن آریلیر کن عادتاً محزون اولدق . حاجی
قاله اختیار آراهیجه تذهیله وری یوز ، صماتیله مادام شم ایچون

مخصوص پادینی شکری جوړه کړی سېمه دولدیر یوردی . بکا
قارشی تمامله لاقید اولدینی ظن ایتدیکم وحشی هایتانوش بریری
اینجیمش کبی بردن بړه آغلامنه باشلادی . همد نه آغلایش ...
قولاغمد ایکی ایچی کوبه واری . اونلری چیقارورق هایتانوشک
قولاغنه طاقدم . حاجی قلغه حدیه ایچون عادتاً محبوب اولویور :
« یوو . . . خوجا خانم . حدیه دیدیکک پارا ایدجک شی اولمالی ...
بونلر قیمتی ایخیلر » دیوردی .



هaji قلغه آراهی به قییلر وریورد

خفیفجه کولومسهدم : « بونلری قیمتی هاجی قلغه » دیدم ،
« قیزیکک نیم ایچون کوزلرندن دو کدیکی ایخیلرک یاننده بونلر نه قدر
قیمتسز قالیر ... »

اختیار آدم نه دیکک ایسته دیکمی بيلم آ کلادیعی ؟ ساده درین

بدرین ایچنی چکدی ، آلتی کو کسنه ووردرق : « توبه اولسون ..
هانی شو آیرلیق بکا آقشامکی تکمه دن آجی کلدی » دیدی .

آقشامکی وقعه یی خاطر لاتان بوسوزلر بی بر کره دها کولدوردی .
آرابه یورومکه باشلامشدی . او حالا آرقه مدن بارماغنی صالایور :
« کولورسک ها . . چاقین . . کولورسک ها » دیوردی . دهایاقین
اولوبده کوزلریمی کوره بیاسه یدک بوسوزلری سوبله میه جکدک زواللی
هاجی قالفه جنم . .

آرابه اینشلی یوقوشلی داغ یوللرینه کیرمشمسدی . گاه قورومش
سیل چوقورلرندن کچبور ، گاه نوش تارلارک ، بوزولش باغلوک
کنارلری تعقیب ایدیوردی . سیرک فاصله لرله تک توك کوبلورله ،
بورغونلقدن ایکلر گبی سس چیقاران قاغیلرله ، صیرت لرنده چالی
دمتلی طاشیان . جیلاق آیاقلی قادینلرله تصادف ایدیوردق . ایجه بر
باغ بولندن اشقیا کی قورقونج قیافتلی ، اوزون بیقلی ایکی ژاندارمه
کلیوردی . یاغزدن کچرکن آرابه جی به « سلام علیکم » دیدیلر ، دیک
دیک بکا باقدیلر .

هاجی قلفه « یوللر ماشالله امیندر اما نه اولور نه اولماز یوزیکی
آچاء دیمشدی . پیچمی صیم صیق قاپیه رق آرابه نک قارا کلکی کوشه سنه
بوزولدم .

ساعتلر کچدکجه یوللرله دها محزون بر ایصسزلق چو کیوردی .
بو چه جهن آرابه لرینک ایجه یانیق سسلی جینغراقلری وار .. ایجاد
ایده نلر بونی پک ایی دوشونمشلر .. یاماچلرده اویانیدر دقلری اوزاق ،
سونوک عکسلر قیرلرک یالکزلفتی ایچنده انسا نه محزون بر تسلی سسی کی
کلیور . هله بر قایلنک ایچندن کچرکن اویله ظن ایتدم که اوزاقلرده ،

بوسپاه طاشلرک اوتنه طرفنده بر کورونمز یول وار، اینجه سسلی بر قالدین
 خنچقره خنچقره آغلایه رق بویولک ایچنده آرقامزدن قوشیور .
 آقشام یاقلاشیور، تپلرک آراسنده کی بوغازلره قارا کلک چوکمه
 باشلا یوردی . یول حالا بیتوب توکنمک یامیوردی . کورونوردم
 نه بر کوی حتی نه بر آقچاق ..

ایچمده یواش یواش بر قورقو او یانیوردی . یانزم یولوزک صوکنه
 وارمادن گیجه اولورسه ؟ داغ باشلرنده بر باشمه قالیرسم ؟
 آرابه جی آره صره دورورق حیوانلری دیکلندیر یوردی . بر
 طاشلنک اورتاسنده یته بویله بر مولا ویرمه سندن استفاده ایتدم :
 « دها خوق واری ؟ » دیبه صوردم .

او آغیر بر حرگتله یره ایندکدن صوگرا جواب ویردی :
 کلدک .. بو آدم یاشلی یاشلی بر اختیار اولماسه یدی بنه اکلندیکنه حکم
 ایدم جکدم .

— ناصل اولور، دیدم بوراده کوی فلان یوق اختیار آدم
 آرابه دن باوولی چیقارمغه چالیشهرق جواب ویردی :
 — ناشو باتیقه دن آشاعی اینه جکمز .. زینیلر بورادن بشر دقیقه
 جکر .. آرابه یولی یوق ..

طاشلرک آراسنده مناره مردیوه نی گئی دیک بر یولدن اینمکه
 باشلادق . آشاعیده آقشامک آلاجه قارا کلکی ایچنده سپاه بر سروبلک ،
 چیلای باغچه لرک اورتاسنده تک توك تحت اولر گورون یوردی . ایلک
 نظرده زدنیلر بکایر بر دومانلری توتن بر یانغین خرابه سی کی
 کوروندی . کوی دیتجه گوزومک اوکنه یشیللرک ایچنده قوشه
 یووالرینه بکزدین مونس ، شن قولوبلر کلزدی . حالبوکه بو اولر
 چوکمه یوز طوتمش شیم سپاه خرابه لردي .

بییقی بر دگرمک اوکنده عالی، صاریقلی بر اختیار آدمه راست
کدکده قابورغه کیمکری صوبولش ضعیف بر اینکی چکه چکه سورو کله به
سورو کله به گونورمه چالشیوردی . بزى گورونجه دوردی، دقتلی
دقتلی باقعه باشلادی . بو اختیارخوجا زینلر مختاری ایمش . . آراهه جی
اونی طانیوردی . بر قاچ کله ایله نیم کیم اولدیمى آکلاندی .

بدن بوزمه لی بول سیاه چارشاقم، صیم صیقی قبالی قالین نچه مله
کنج اولدیمى آکلماق ممکن دکلدی . بویه اولدینی حالدده مختار اقدی
بی فضلہ سوسلی بولش اولاجق که تحف تحف باقدی، عسوکرم
اینکی چیلاق آیانلی بر جوجوغه تسلیم ایدرک اوکزه دوشدی .

کویک دار سوققلری ایچنه گیرمشدک . اولری شیمدی دها آبی
کوره بیایوردم . هانی بوغاز ایچنده اسکی زماندن قلما قایقخانہ لی
یالیر وارد، بو اولر طبقی اونلره بکزی یوردی . آلتلرنده درت دیر کدن
عبارت آچیق آخیر لر، اوستلرنده آصمه مردیوه نه چیقیلان رایکی اودا، هر
حالدده بو زینلر کوردیکم، ایشیدیکم کویلردن هیچ بریسنه بکزه میوردی .
اطرافی تحتہ حواله لرله چوایلش بر باغچه نک قیرمزی قاپوسی
اوکنده دوردق . بار اقلرینه وارنجه به قدر سیاه کورون بو کویده
کوردیکم ایلک رنک بو قیرمزی نخته اولدی .

مختار یومروغی ایله قاپی بی جالمغه باشلادی . هر وورشدہ قاپی
بیقیه جق کبی صاریلور، فقط بر درلو آچیلما یوردی .

ایلک دفعه سوز سویله مکہ جسارت ایتدم :

— غالباً ایچرده کیمسه یوق دیدم .

مختار باشنی صالایه رق جواب ویردی :

— خدیجه خانم آقشام نمازینی قیلیور اولمالی . . آز بکلیه جکزم .

آراهه جینک بکله مکہ وقتی یوقدی . باوولی قاپینک اوکنه براقه رق

بزدن آیرلدی . مختار عباسنک ائتکلرینی طوبلایه رق یره چومه لدی ،
بن باوولک کنارینه ایلشدم . قونوشمه باشلادق .

بو خدیجه خانم پک مسلمان بر قادینش طریقه منسوب
ایمش کویک دیرینه اولوسنه او یتیشیرمش مولودلری او
اوقور ، کلنلرک یوزینی اویازار ، « سکرانده بولونان » خسته لرک
آغزینه صوگ زمزم دامله سنی او آقیتیر ، جنازه لری او ییقایوب
باشاقلارمش

مختار افندی هر حالده آز چوق مدرسه فلان کورمش بر آدمه
بکتریوردی . فرصتن استفاده ایدرک بکا بعضی توصیه لرده بولونق
ایسته دیکنی آکلادم . « اصول جدید » ک علمنده بولونمايور ، فقط
یکی مکتبلرک دین درسلرینی اهلل ایتدکلرندن شکایت ایدیوردی .
شیمدی یه قدر بورادن بر قاچ معلمه کلوب کچمش نافله هیچ
برسنک قرآن کریمه ، علوم دینه یه کافی درجه ده وقوفی یوقش . . .
بو مختار افندی خدیجه خانمدن پک خوشنودلق کتیریوردی .
بن بو درسلی بو « صالحه ، عاقله ، زاهده ، عابده ، خاتونچغزه »
براقالی ، کندم باشقه درسله مشغول اولمالی ایمش

بن بو توصیه لری دیکلرکن ایچریدن بر فالین شیقیرتییی کلکه
باشلادی . مختار افندی ایله آياغه قالدق . فاینک آرقه سنده برقول
دمیری شانقیردادی ، قالین برسس :

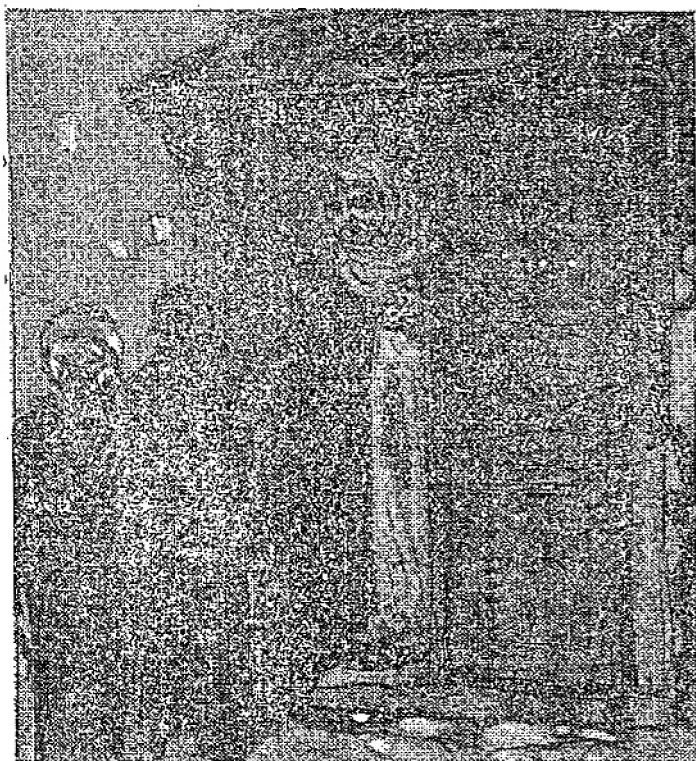
— کیمدر او ؟ دیدی .

— بابانجی دکل خدیجه خانم . . . (ب . . . دن) بر خوجا خانم

کلدی

بو خدیجه خانم ایری یاپلی ، قوجامان یوزلی ، بر آز قابوری
چیقش یتملک بر اختیاردی . قینه لی صاحب لرنک اوسته یشیل بر

یعنی اورتمش ، آرقەسنە فراجه ییچمنده قویو بز یلدرمه کیمشدی .
 مئین کبی سرت اسمر یوزینک درین بوروشوقلری آره سنده
 اینانیمبه جق قدر تازه وچانی قازا کوزلری ، بېم بیاض دیشلری
 واردی . بچه مک آراسندن یوزیمی کورمکه چالیشهرق : « صفا



خدیجه غلام ایری یاپلی قوجامان یوزلی بر آز قاتیوری چیقیش ...

کلدک خوجا خانم . بو بورک « دیدی . قاپینک طیشنه اوزانه رق
 باوولی آلمشدی . او اوکده ، بن آرقهده باشچهدن کچدک ، منارف
 مدیری بکک «بویوک فدا کارلقلرله مجددآ احیا ایدهرک بر حال مکملیته

کتیردیکی « مکتب بناسی ده اوتنه کی اولرک بر انشی ایدی . یالکز آلت قانده کی دیرکلرک اطرافنی هنوز قارارمنه وقت بولماش تخته لاره چورمشر ، اوراسنی درس خانه حاکم قوممشردی .

قابیدن کیره حکم وقت خدیجه خانم قولی یاغالادی « دور قیزم » دیدی . بردن بره اور کدم .

او دوداقلرینک اوجیله قیصه بر دعا فیصله اداقدن سوکره :
— هایدی قیزم... بسمله چکده اولا صاغ آياغکی آت ، دیدی .
آت قالت زندان کبی قارا کلفدی . اختیار قادین بی املدن طونه رق دار بر طاشلقدن کچیردی ، اسکیلکدن باصاماقلری اوینایان قارا کلک بر مردیوهندن چیققدق .

یوقاری قات خراب بر صوفا ، برده یوکک پنجره لرینک تحته کپنکلی صیم صیق قابلی قوجامان بر اودان عبارتدی .

خدیجه خانم باوولی بره بر اقدی ، اودانک کوشه سنده دولاب وظیفه سی کوزن اسکی بر اوجاقدن برتنکه لامبه جبقاروب یاقدی :
— اوده درت آیدنبری بوش دوریورده نوز طوپراق ایچنده قالش . . یارین صباح ایرکندن سیلرم انشاالله . .

بوزواللی قادین بوراده هم خدمتچی ، هم خوجا وظیفه سنی کورییوردی . معارف اداره سی مکتبی بو یکی شکله صوقدینی وقت اونی سوقاغه آتغه آجیمش ، برقچ یوزغروش آیلقله ابقا ایتمش . .
لامبه نك کیرلی آیدینلغنده اودایی سیر ایدیوردم ، اسکیلکدن دلیک ده شیک اولش کیرلی قابلامه لر ، یاغموردن چورومش ، تحته لری صارقش سم سیاه بر طاوان ، برکوشه ده متروک اوجاق ، اوتنه کنده چارپق بر کرده وت . . دیمک آرتق بوندن صوکره هپ بوراده یاشایه جقدم ؟

هواسز بر محزنه دوشمش کبی کوکسم طیقانیور ، آلریم آیاقلرم
اوشوبوردی .

— قوزوم خدیجه خانم . شوغیره لردن برینی آچارمیسک؟ دیدم .

اختیار قادین اوغراشه اوغراشه کینسکلردن برینی آچدی . بردن
بره توپلرم دیکن دیکن اولدی . اوکمه قورقونج بر مزارلق واردی .
تپه لرند حالا آقشام ضیالری تیزه شن سروبلر ، صیره صیره مزار
طاشلاری .. دهآ آشاعیده سازلقلرک ایچنده دونوق دونوق پارلایان
صو بیر کینیلری ..

اختیار قادینک درین درین ایچی چکدیکنی ایشیتدم ، آغیر بر
سسله : — «انسان صاعقلغند آلیشمالی قیزم .. هیمزک کیده جکی بر
اوراسی» دیدی .

بو سوز بر تصادفیدی ؟ یوقسه بن خبرم اولمادن فضلہ بر قورقو
یوتلاشمی کوسترمشدم ؟ بیلمیورم . فقط هر حالده کندیمی طوبیلاقم
جنسور اولق لزومنی حس ایتدم .. همان همان قورسز بر وضعیتله :
— دیمک بوراده بر مزارلق وار .. بیلمیوردم ، دیدم .

— اوت قیزم .. زینلر قبرستانی .. اسکی زماندن قله ..
شیمدی جنازه لری باشته بره کومیورلر ... بن زینی بابانک فنارینی
یاقغه کیدیورم .. شیمدی کلیم ..

— زینی بابا نکیم خدیجه خانم ؟

— همتی حاضر ناظر اولسون . بر مبارک ذات .. تاشوراده کی
سروینک آلتده یاتار .

خدیجه خانم یاواش سسله دعالر فیصله یایرق مردیوه نه دوغرو
یورودی : — بن شیمدی به قدر هیچ بر شیدن قورقدیغمی بیلمیورم .

فقط بود قیقه ده بوقارا کللق او طمده یالکز قلق بکامنا سز بر اور کدکک.
ویر یوردی. اختیار قادینک آرقه سندن قوشدم. بن ده کلهیم می دیدم .
— کل قیزم . دهایی اولور .. کلیر گلز دعا ایدر سهك دهامقبوله کچر .
مکتبک آرقه قابوسندن مزار لئه کیردک ، طاشلر ایچنده یورو مکک .
باشلا دق . بعض رمضان ، بایرام عرفه لرنده تیزه لرم خی ایوبده بویوک .
آنه مک مزاریت کورتور لردی . فقط اولومک نه قورقونچ و حزن شی
اولدیغی ایلک دفعه بن بوقارا کللق زینلر قبرستانده دودیم . طاشلر نیم
کوردیکم مزار طاشلرندن بوسبوتون باشقه شکله ایدی : دیزی دیزی
عسکر صفلی کی منتظم ، یوکسک ، دیم دیک ، تبهلری دوز ، بدتلری
سیم سیاه طاشلر .. یازیلری اوقونما یوردی . یالکز باشلرنده برر بویوک
« یارب ، کلهسی سچیلوردی .

کوچو کلکمه بر ماضال دیکه مشدم . بیلیم هانکی کوچوک ساطانی
آلق ایچون اوزاق برداغک آرقه سندن براسکی زمان اردوسی کلیورمش ..
عسکر لر کوندوزین مغاره لرد صافلانیورلر ، کچه لری یول یوردیور .
لرمش .. قارا کلقد کندیلری کوسترمه مک ایچون تکمیل وجودلری
سیاه کفنلر حار یوردیورلر .. نام مملکته کیره جکلری کیجه الله
کوچوک سلطانه آجیمش ، قارا کلقده سینسی سینسی ایلرله بن بوسیم .
کفنلی کیجه اوردوسی طاش ایتش ..

بو صیره صیره دیزلش سیاه طاشلره باقارکن او اُسکی ماضالی
خاطر لادم . « صاقین بوراسی او قورقونچ اولوم عسکر لرینک طاشه
تحول ایتدیکی ماضال مملکتی اولماسین ، دیه دوشوندیم .

— یو زینلر کیم لرمش خدیجه خانم ؟

— بن ده بیلیم قیزم ... بو کوی اسکیدن اونلر کش ... شیمدی .

مزارلاردن غیری ریشیلزی قالماش .. همتاری حاضر ناظرلردن اولسون .
 « آرەنلر » دئمش .. « زینی بابا » بونلرک اک بوبوکى . . . گیمسەنک
 آبی ایدەمدیکی خستەلری بورایە کتیررلر . . . بن برکو توروم قادین
 بیلیرم که آرقەدە کتیردیلر ، یورویە یورویە کیتدی .

« زینی بابا » نك تربەنى مزارلەنك اک ئەپەنسدە قوجامان بر
 سروینک آلتە ایدی . خدیجە خانم هر کیجە اوکا اوچ قندیل
 یاقارمش . . . بریسی سروینک دالە ، بریسی قابونک ایچ طرفە ،
 اوتەکی دە صندوقەنک باشە ...

تربە طوبراغک ایچنە کومولش برحزندی . . . « زەینی بابا » بو
 حزنە یدی سەنە کوئش آیدینلغی کورمەدن چلە دولدورمش . .
 اولدیکی وقت مبارک وجودینە کیمسە ال سورەمەمش . . . اوستە بر
 صندوقە یامشار . . .

خدیجە خانم قندیللرک ایکینسی یاقشیدی . محزنە اینن . مردیونە
 کوسترەدک :- هایدی قیزم ... ایچری کیرەلم ، دیدی .
 بن بو باصامقلری اینمکە جسارت ایدەمیوردم . اختیار آرقداشم
 تکرار دۈندی :- هایدی قیزم ... بورایە قدر کلەدکن صوکرە
 کیرمزسە کناە اولور . کوکلەدەنە دیلەدیکک وارسە « زەینی بابا » دن
 ایستە . . .

یورە کیم هزال یاراغی کبی تیتزە یەدک مردیونلرە ایندم . قیزە
 ایندیریلن اولورده اکر حس وارسە مطلق بنم بو دقیقه دە یولدیغ
 شیشی دیوارلر . کوکسە صوغوق ، ایصلاق بر طوبراق قوقوسی دولدی .
 زەینی بابانک صندوقەسی پوشیدە برینە یشیل بویالی بر چینقوایلە
 اورتولمشدی . صوکرادن خدیجە خانمک آکلادیغە کورە بوتون
 عمرینی قناعت وسفالت ایچنە کچیرەن زەینی بابا اولەدکن صوکرەدە

سوسلی پوشیده لر ایسته مه مش . . . هدیه ایدیلن اورتولر بر هفته
دایانما یور ، بارچه بارچه جورویوب قوپورمش . . .

اختیار قادین خفیف فیصیلترله دعالر اوقوبه رق اولیانک باشنده کی
قندیله یاغ قوبدی ، صوگرا بکا دوندی :

« کویده بریسی اوله جکی وقت عنرائیل علیه السلام اوله زهینی
بابایه مسافر اولور ، او وقت بوایشیق کندی کنده سوزر . . . شمندی
قیزم زهینی بابادن ایسته به چککی ایسته . . . »

دیزلرم کیلیور ، ایاقده طورمه طاقم قالمایوردی . آتشلر ایچنده
یانان آلمی زهینی بابانک سرین پوشیده سنه دایدم . دوداقرمدن
زیاده یارالی کوکله سنویلر کی یاواش یاواش : « زهینی باباجم ، دیدم ،
بن کوچوک ، جاهل بر چالی قوشندن باشقه برشی دکم . . . سکا ناصل
یاوازمق لازم کلدیکنی بیلیمورم . . . قیورمه باقه . . . سنک خوشکه
کیده جک شلردن هیچ برنی بکا اوکرتدیلم . . . ایشیتدم که سن
یدی سنه کونش کورمه دن بوراده چله دولدورمشک . . . صاقین
سنده انسانلرک ظالمدکندن ، وفاسزلندن قاتچش اولمایاسک .
باباجم سندن بویوک برشی ایسته جکم . . . بو یدی سنه ایچنده البته
کونشلرک ، روزکارلرک حسرتی چکدیکک زمانلر اولمشدر . . . سنی
او دقیقه لرک آجیسه تحمل ایتدیرن ملکانه صبر کدن بکاده ور . . .
ایکله مه دن ، صیزلامادن چله می دولدورایم . »

اودامده یالکزم : خدیجه خاتم ایرکندن نی براقدی . مکتبک
آلت قاتنده کی بودروم کی ایزبه اوداسنه چکیلدی . اوراده کیجه
یارینه قدر عبادت ایدر ، تسبیح چکرمش . . . ایکی ساعتدن بری
قندیلک ایشینده بو سطرلری یازیورم . طیشاردن اوزاق برصوسی

كليور . آراسىرە يوكسك طاواندە طيقيرتيلار اولويور ، اكسەمدە خفيف بر اوشومه حىي ايله قولاق و برسيورم . او وقت خراب بىناك ايچىندە دها باشقە سىلر دوغىغە باشلايورم . مەردىوون تخته لرى غىجىردىيور ، صوفەدە ئانلار فيصىلداشیر کي کيزلى سىلرا و ايانيور .

جالى قوشى هايدى يات آرتق ... كيجه نك ايچىندە کيزلى کيزلى سويلەشەن بو سىلردن قورقا ... اونلار نە قدر ظالم اولە « مەنكە كوزلى صارى چىچەكلىر نە » يقيم تيزە قىزلرينك فقيرلكنى سويلەين . دوداقلر قدر سكا قاتلى ايدەمز .

۱۴ كانون ئانى (زەينىلر)

بوصباح حساب ايتدم . بن زەينىلرە كەلى يكرمى بش كون اولش ... بويكرمى بش كون بكا يكرمى بش سە كى اوزون كليور . شىمدى يە قدر دفتريە برشى يازمق ايسەمدە دها آچىقچەسى بوندن قورقدم . ايلك كونلر خىرچين اميدسزلكى ايچىندە كيم بىلير نە آجى شيلر سويلە جكدم .

جالبو كە آرتق بوكادە آليشمە باشلادم . سور آلە كىسك بر سوزى واردركە هيچ ديلندن دوشمزدى : « قىزلرم اميدسز خستەلقلارك ، مقدر فلاكتلارك صوك بر علاجى واردر . فراغت و تحمل ... انلردە بر كيزلى شفقت و مەرحت وار كيدر ... شكابت اتمەينلرە ، كندىليرىنى كولر بوزلە قارشىلايانلرە قارشى دها آز ظالم اولورلر . »

جالى قوشى اختيار معلمەنك بوسوزلرينە باشنى صبرەلرە ايچىنە صافلايەرق كولردى . حيات اونلردە كى حزين حقيقى بىچارە يە اويلە نخبەلرە كوستردى كە ...

بويكرمى بش كونك ايچىندە اويلە ساعىلرم اوليوردى كە بوكاليوردم ، « آرتق دها فضلە تحمل ايدەمە جكم » دىيوردم . ايشتە اووقت سور

آله کسینک بو سوزلری امدادیمه بئیشیوردی . ایچم قان آغلار کن کولمکه .
تورکی سويلمکه ، ایصلق چالنه باشلا یوردم . اوقدرکه نهایت زواللی
کوکلم بو نشئه نك یالانسه اینانیور ، صویه دوشمش اولو چیچکلر کی
تیزیه تیزیه آچیلوردی .

صوکره یاشایان شیرده برتسللی آرامنه باشلادم . آله کچر دیکم بر
یاپراغی یا ناغمه ، دوداقلریمه سور یور ، باغچه ده بولدیم خسته کدی
یاوروسنی بوسه لر مایه ایصیتیوردم . ده اومازسه کندی کندمه :
«فریده دلیلکه لزوم یوق چو جوغم ... بر آ ز غیرت ... بیلورسک که المی
اولدورمک ایچون کولر یوزدن ، جنار بدن باشقه سلاح یوق» دیوردم .
بو زواللی نشئه نك عمر سز ، اوچوچی برشی .. اولدیفنی بیلوردم .
فقط اولسون ...

نچره لر ی قاپالی بر محزنه صیرمش بر ایشیق بارچه سی ، خراب بر
دیوارک طاشلرنده آچلمش صیقه بر چیچک اونلر ایچون بویوکشی
دکل .. بو شهه سز ... فقط کوچوک بر تسلی ده می ویرمیور ؟
بر کون بر چمه کوئی ... مکتب یوق ... بر قاج کوندن بری
یاغان یا غمور لر بو صباح دوردی ... صوک بهار طیشارده صوک بروداع
شنلکی یاپیور ، اوزاقلرده کی صیره داغلر ، سازلقده کی صولر کونشه
قارش ی کولومسه یور ... سرویلرده ، سیاه مزار طاشلرنده بیله کیزلی
بر کوکل سونجی کی ... قلیمی درین درین یوقلا یورم ... کور یورم که
آلشمنه ، حتی بو قارا کلک وجان صیقیتینی مملکتی بر آزده سومکه
باشلامش ..

کلدیکمک ایرتسی کوئی درسه باشلادم . بو ایلک کون حیاتمک
اک اونودولماز زخاطره سی کی یاشایه حق ... صاحبین ایر کندن آشاغی

ایتمشدم . معارف مدیرینک « بویوک فدا کارلقلرله تجدید و احیا ایتدیکی ، درسخانه‌نی شیمدی دها ای کوره بیلوردیم . بوراسی اسکی برآخیردی . یالکز زمیننه تخنه دوشه مشلر ، پنجره لرنی کینیشه تهرک جام چرچیوه طاقدیر مشلردی .

اوجاق باجالرینک ایچی سیم سیاه کورونن قابلامه لرك اوستنده ترس طاقیلدش بر خریطه ایله برأسکله لوحه سی ، برچفتلک و بزیلان رسمی صارقوردی . درسخانه نك سوقاق طرفنده کی دیوارینک دینده آخیردن قاله بر حیوان یملکی واردی که بوزمغه لئوم کورمه مشلر ، اوسته قوجمان برنخته یاقاق طاقه رق برنوع دولاب حاله کتیر مشلردی . چوجوقلر یمکلرنی ، کتابلرنی ، مکتب ایچون قیرلردن کتیردکلری جالی اودوتنی بورایه صاقلایورلر مش ...

خدیجه خانم بونک باشقه بر وظیفه سی اولدیغنی ده سویله دی . دایاقله اوصلا تمان یارامازلری بونک ایچینه حبس ایدهرک آدم ایدر مش ... مختارک وهی اسمنده بر کوچوک اوغلی وار مش که هان بوتون زمانی بوسندیک ایچنده کچیر مش ... بر یارامازلوق ایتدیکی وقت هیچ صورمه دن اونک ایچینه کیرر ، « نابوتده کی جنازه کی ، صیرت اوستی یاتار مش .. »

بن حیرتله « مختار افندی بوکا برشی دیمورمی ؟ » دییه صوردیم . خدیجه خانم باشقی صالادی : « مختارنک ممنون اولدی . « نره دن غفلکه کلدی خدیجه خانم . آفرین سکا . . . بزم اوده بر دولاب وار . . . انشا الله خنیزری بن ده اونک ایچینه قاتیم » دیدی .

« یا ! ! ! مکتبه ارکک چوجوق ده وارمی ؟ »
 — نه ! تک توك وار ... اوج دانهمی دوت دانهمی نه ؟ اما اونلری
 غیرنی ارکک مکتبه کوندریرز .

— نەدن ؟

— صیقتی اولور قیزم . اونلر وارکن باش اورتوسیه درس اوقوتقی لازم ..

خدیجه خانم بر آز دوردی ، دینک آلتند بر تیشی واردی که سولیکه چکینوردی . نهایت جسارت ایتدی : — شیمدی غیری هیچ جائز اولماز .

— نیچون ؟

— سن پک کنجسک ده کناه اولور ؟

— پکی بوسنک ارکک طلبه کنز قوخامان آدملمی ؟

— نه ! اون اون بر یاشنده اولانلری ده وار .. نده اولسه ارکک ..

استانبولده بر خرو سدن قانچان بر قادین تعیری واردر ... بو خدیجه خانم اونلردن بری اوله جقدی . جواب بیرمه ک لروم کورمه رک باشمی چوردم ...

بویوک فداکارلقلره تأمین ایندیلن لوازمذن ، بر مهم قسمی ده بش داه اسکی بیجم بطلال مکتب صیره سی ایدی . فقط تحقی شوکه درس خانه نك بر گوشه سنه آتیور مشلردی .

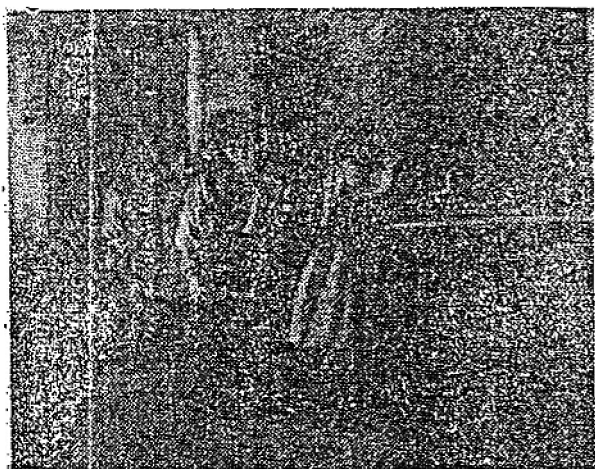
— بونلری نیچون بویله یادیکنز خدیجه خانم ؟ دیدم .

— اسکی خوجا خانم یادی قیزم ، چوجوقلر بونک اوستندمه راحت اوطور ایمازلر ... بویله یرده آدمک ذهته درس کیرمی ؟ خوجا خانم مقش فلان کلیر دیبه بوسبوتون آتمده قورقدی . چوجوقلر مکتبه کلدیکی وقت اورایه اوطور تیرز ... صوکره درس اوقویه . جقلری زمان شوراده کی حاصیرک اوسته ایندیر برز .

اختیار قادینه بکا یاردیم ایتمه سنی سولیه رک صیره لری تنظیم

ایتمکه ، تمیزله مکه ، باشلادم . چهره سندن نمون اولمادی بی بلیدی .
فقط اعتراضه جسارت ایدم میوردی .

أسکی معلمه لر زواللی قادیمجیزه موقعی اوکرش اولاجقلردی .
بن آلرم توز طوپراق ایچنده بوایشلری بیتورکن طلبه لرمده برر برر
شوگون ایتمکه باشلامشلردی . زواللیلرک قیافتلری اوپله سفیل ،
دوشکوندی که .. همان هیچ بریسنده جوراپ ، بوپین یونیدی . باشلری .



طلبه لر شوگون ایتمه باشلادی .

أسکی بز پارچه لریله صیم ضیق قونداقلانش ، چیللاق آیاقلرنده کی
نالیلری طاشلارک اوستنده شیقیردانه شیقیردانه کلیورلردی . قابوده
کورون هرکی قیز چوجوغنی آریجه چاغیرمق مجبوریتده قالوردیم .
چونکه بی کورویمجه اوتانیورلر ، وحشی طورلرله قایناک آرقه سنه
صاقلانیورلردی . اوقدرکه بضایلی بییلکلرندن طونه رق زورله
ایجری صوقق لازم کلیوردی .

یانه کلدکلری ، وقت کوزلرینی صیم ضیق یومهرق اوپله بر آلد

او پویشلری واردی که کوله منک ایچون کندیمی زور ضبط ایدیوردم.
 هر بوسه کولونج بر آهنگله شاقلا بور، ائلك اوزرنده خفیف بر ایصال قلق
 بر اقایوردی. هر بر یسنگ بر قاج کله ایله کولکلی آلق ایسته یوردم. فقط
 اونار یمنکن اولدینی قدر طاتلی، مشق بر سله صور دینم سؤالری
 - انسانی عادتاً محجوب ایده جک قدر عنادجی بر سکوت ایله - جوابسز
 بر اقایورلر، یالکز اسملری سوله به بیلورلر دی. « زهرا .. عایشه ..
 زهرا ... زهرا ... عایشه ... »

آمان یاربی بو کویده نه قدر جوق عایشه وزهرا واردی ... او قدر
 محزون اولماه رغماً عقله ینجب تحف، دلی دلی شیر کلیور، بی
 کولدی ریوردی: مثلاً بر مفتش کلسه ده مکشیده کی طلبه لریمی او کرنگ
 ایسته سه نه قولای جواب وره جکدم ... بالقرض «یدی عایشه ایله اون
 ایکی زهرا وار، دیوب ایشک ایچندن چیقه جکدم. سو کره قولایق
 اولسون دینه عایشه لری درس خانه نك بر طرفه. زهرا لری اونه کی
 طرفه او طرفه بق، باغچه ده طوب اوینانیرکن - چونکه تفسلرده
 محقق اولتری اکلندیره جکدم - عایشه لر بو یانه زهرا لر شو یانه دینه
 آیرمق ممکن اولاجقدی .

کندی می طومه میه رق کیزی کیزی ا کله نمکه باشلامشدم. یکی کلن
 قیز جو جوقلری نك اسملری « قیزم سن زهرا میسک یوقسه عایشه می »
 دینه صور پیوردم .

بو موق یوزلو کوچوک بر قیز هپسندن جسور چقدی قارا کوزلری
 یوزمه قالدیره رق ! « سن بیلورسک نیم آدمی؟ » دینه حیرت ایتدی.
 « طلبه لریمی برر برر صیرالره او طور نیور، یرلری بلله مه لرینی تنیه
 ایدیوردم. زواللیرک حالی کوروله جک شسیدی - بر دزلو صیرالره
 برلشمه سنی بجه میورلر، آچاج دالی، آصمه چارداغی اوستته چیقمش

کبی راحتسز اولویورلردی . یانلرندن آیریلدیغ زمان کوز اوچله بکا
باقورلر ، کبرلی باجاقلرخی قابوغنه چکیلن قابلمیغه لر کبی یاواش یاواش
طوبایورلردی .

برشی پک غریبه کیتدی . اوتانه صیقيله یانعه کلن ، کوبلی کلینی
کبی بیک نازله برسوزسویله یین بوجوجقلر کتابلرینی آجار آچمازدیک
برسسه باغیره باغیره اوقومنه باشلا یورلردی . صنف غلبه لقلاشدجه
کورولتو آرتمه ، بی آیدن آبی به سرسسه تمکه باشلامشدی .

خدیجه خانمه : فهرزمان بویله کورولتو ایچنده می جالیشیرسکمز؟
بوکا تحمل ایدلر « دیدم . او بر از حیرتله یوزیه باقدی : — البته
قیزم . مکتب بو . بالظه وورمندن آچاچ یوشولورمی ؟ نه قدر سس
چیقاریرلرسه او قدر درس ذهنلرینه بر ایدر . دیه جواب ویردی .
درسخانه هان هان دولمشدی . مکتبک یکانه کوزل ویکی بر
اشیایی اولان معلمه کرسیسه قوتله المی ووردم . سوز سویله جک
کورولتوسز جالیشمه لرینی تنیه ایدم جکدم . فقط بو کورولتوی
مراق ایدوب باشنی قالدیران بیله اولمادی ، حتی طاشلامس بر آری
قووانی کبی بالعکس اوغولتو آرتدی . « اعوذ بالله الحمد لله ... ایچ
حوز حطی » اونلری یوله کتیرمک ایچون جوق ضیقتی چکه جکدم .
غضط بوکا موفق اولاجغندن آمیندم .

خدیجه خانمه — بو کون سن ینه بیلدیکک کبی اوقوت خدیجه
خانم ... بن صنفی بر آرتظامه سوقادن درسه باشلا یامایه جغم دیدم .
اختیار قادین شنبه لی بر نظرله بکا باقدی : — بز نه کوردکسه
اونی اوقوتیورز قیزم . سزک بیلدکلیر یکیزی بیلیمیز نه یالیم . دیدی .
نه دیمک ایستدیکنی صوکرادن آکلادم . قادینجتر کندینی امتحانه
سجکدیکمی ظن ایتتم ... ایکی یوز الی غروش ایلغنی غیب ایتمکدن

او قدر قورقورکه . . . هوانک صوغوق و یاغورلی اولماسنهرغما
قیزلردن بر قاچنک باشلری صیم صیق قابلی اولدینی حالده مکتبه
کلشردی . اختیار آرقداشمه بونلرک نیچون بویه یابدقلمی صوردن .
او همان هر سؤال کبی بوکاده حیرتله جواب وپردی :
— آلهی قیزم . . بونلر یتشمش قیزلر . سواقده باش آجیق
کزهم جک دکلمریا . . .

آمان یاری بواو تراون برر یاشنده کی صولوحان کبی صولوق ، رنکسر
چوجوقلمی یتشمش قیز ؟ . بن حقیقه چوق تحف بر یره دوشدم .
مع مافیہ بر درجهیه قدرده ممنون اولدم اونلره یتشمش قیز دینه نلر
الته بکا یاشلی باشلی قالدین کوزیله یافه جقلمر ، کیمه آرتق چوجوق
دیهه آکله نهمیه جک . الک کیچ مکتبه کلنلر ارکک چوجوقلمدی .
بودلینانلیر بویوک آدم کبی اوایشی کوزورلر ، قوبودن صو چکرلر ،
اینک صاغلر ، اودون طاشیرلرمش . .
خدیجه خانم اونلره بر آز طیشاریده دورمالیری سوبلیدی ، صوکر
دونه رک محجوب محجوب :

— غالباً باش اورتوکی اونو تمشک قیزم ، دیدی .
— بوکا لزوم وارمی ؟
— نه حقیقه سی آرانیرسه وار . . . بن قاریشمام یا . . . باش آجیق
درس اوقوتقم کناه اولمازمی ؟

« بیلیمورم » دیمکه اوتاندم ، خفیجه قیزارهرق « کلیرکن باش
اورتوسی آلماسنی اونو تدمده . . » دیه یالان سوبلدم .
خدیجه خانم « پکی قیزم بن سکا بر تمیز تولیند ویرهیم » دیدی .
اوداسنده آچیلوب قاپانیرکن چنغیر چنغیر اوتن چنغیر اقلی بر صندقدن
یشیل بر یمنی چیقاردی . . باشه کلن چکیله جک . نه چاره . . . یمنی

صاچلرمك اوستنه آتدم ، ايكي اوجنى استانبول سوقاقلرنده قال باقان
چنكاه قيزلرى كي چكهمك . آلتندن ايليشديردم . نجره لردن برينك
قابالى كينكي ، او كنده كي جامى صولوق بر اندام آيناسنه بگزه تمشدى .
بللى ايتمه دن نجره نك او كنه كچم . كنديمي سير ايتمه باشلادم . بن
مكتب خوجاسى اولدقدن صوكره كنديمه بر قيات دوشونمشم .
فكرمه كوره . بر معلمه وظيفه باشنده باشقه قادينلر كي كينه مزدى .
ايجاد ايتديكم شى جوق ساده ايدى . « سياه بارلاق ساته ندن كينش
ساده بر كوملك كه ديز قاباقلرنى راز كچه جك ... بلده سياه قايشدن
بر كمر ، كمر ك آلتنده منديل وقارنه ايجون ايكي كوچوك جيب ،
يالكرز بو سياهلقلرى . بر آزاچق ايجون بياض كه نه ندن كينش بياقه ..
بن اوزون صاچى هيچ سوم .. فقط خوجا اولدقدن صوكره
باشمى بويله براقامازدم . بر آيدن برى صاچلرمى اوزا تيوردم ، فقط
اونلر حالا اوموزلر مه اينه مه مشلردى .

ايلك درس ايجون بويله كينش ، صاچلرم عكسليك ايدوب آلمه
دوشمه سين ديه صيقى صيقى فيرچالامشدم . بارلاق سياه كومه لك
آلاويه رز قيصه صاچلرمك اوستنده بو يشل تولند او قدر تحف
دور تيوردى كه كوله مك ايجون كنديمي زور ضبط ايدى يوردم .

دليقانى طلبه لرمى تقديم ايديم : اولافاره كي صديقده . وقت
كچره ن كوچوك وهى .. حقيقه اكلنجه لى بر فندق سيجانى .. قارا
شيطان كوزلرى ، كوچوك حيله لى يوزى ، سيورى چك سيله مكسك
اك ذكى چهره سى .. طوپاچ كي بو وارلاق ، آق كوزلى ، بارلاق ديشلى ،
قيرمى دوداقل قوزغونى سياه بر عرب ... جعفر آغا .. (ساده جه
جعفر ديه نره مكشده جواب ويرمه مكه اكتفا ايدر ، فقط سوقاقده

طاش آتارمش . اون یاشنده قدید چیچک بوزوغی، سوز کون کیرلی
چهره لی ، چوروك دیشلی برچوجوق : عاشور .. نهایت صفتك اڭ
مهم سیاسی : حافظ نوری .. حافظ نوری اون بر یاشنده ایش ..
فقط یوزی یش یاشنده کی بوروشوق چکسنگ آلتنده قاباش
بر صیراجه یاراسی که دال کی قورو بویتك چاربیق قالماسنه سبب
اولش .. کیریکسز باتلاق کوزلر ، بیاض صاریفك آلتنده یومورطه
ییمینده بر قافا خلاصه پارا ایله کوستریله چک بر مخلوق ..

خدیجه خام او صبح تازه تازه مزارلفدن کیلمش اوزون
دکنکاری یانه یرلشیدر دکن صو کرا برر بر چوجوقلری یانه
چاغیرمنه ، درس لرینی اوقوتنه باشلادی . او درس و بریرکن اوتوده
قیامت قویوردی .

« سور آله کسی ، بعضاً صنفده بزم کورولتومزدن یزاراولور ،
موم کی صاری یارمقلرینی بر برینه کپیره دك ، براق ماوی کوزلرینی
بر مریم رسمی صفوتیله کوك یوزینه قالدیره دق : « بن سزك آرا كزده
بر « قالور » اشکنجه سی چکیورم » دیردی . صنفده کی بوتون
کورولتیرك ، یارامازلر ك آله باشیسی اولان چالی قوشی سكايتدکلرینی
اوله بر چکدی که ..

بوسرم ایدیچی کورولتومك اوکنی آلق ، طلبه لریمی سسر
چالیشمنه ، درسخانه یه ویریلن درسی هب بردن دیکله مک آیشدیر مق
ایچون ایکی هفته اوغراشدم . نه ایسه امکم بوشه کیتدی . ایلك کونلرده
بوتون غیرتمه رغماً چوجوقلرله باشه چیقماوردم . خدیجه خانمك
صنفده ییلان کی ایصلیق چالان تازه دکنکلرندن صو کرا نیم سسم
اونلره سینك وریلتیسی کی کلیوردی . بعض جانمه یتور . کل خدیجه

خانم ، دینه دیشاری به باغیر بیوردم . اونك كوپه پنهرك هوالرده
 اوچان بر جادی قاریسی کی الله کی دکنکله درسخا به کیرمه سی بکا
 خیلی یارديم ایدیوردی . نهایت بو کورولتونی یاواش یاواش سوندورمه
 موفق اولدم .. شیمدی صنف داها ساکن .. چوجوقلر ، یاواش یاواش سوز
 آکلامغه باشلیورلر ، حتی اونلر نه قادار باغیر لرلرسه درسك او قادار
 ذهنلرینه یر ایده جکنه ایناتان خدیجه خانم بیله نمون .. ایکیده برده
 « های الله راضی اولسون قیزم .. قافام دیکلندی » دییور . فقط بيم
 ایستدیکم ساده بو دکلدی . اونلره بر آز حیات ونشئده ویرمك
 ایستیوردم .. ایشته بو بر درلو قابل اولیور ..

بو کونك اولری ، سوقاقلری ، قبرستانلری کی چوجوقلرینك
 کوکلرندهده سیاه بر نشئه سزك وار .. رنکسز دوداقلری کولمك
 نه اولدیغنی بیامیور ، دورغون کوزلری آغیر ملال ایچنده اولومی
 دوشونیور کی .. بن بیله یاواش یاواش اونلره بکزه مکه باشلامیور میم ؟
 اسکیدن اولومی بن باشقه درلو دوشونیوردم . انسان الی سنه ،
 یوز سنه ، خلاصه ایستدیکي قدر ، یورغونلقدن یتاب دوشونجه به قدر
 کزر ، اکلنیر ، یورولور . صوکره کوزلری طاتلی براویقو احتیاجیه
 مخمور لاشمغه باشلار ، او وقت بیاض تمیز بریاناغه اوزانیر ، یکی باشلایان
 اویقولرک خفیف سرخوشلنی ایچنده کولومسه به کولومسه به سونوب
 کیدر . کونشه قرشی پارلایان بیاض مرمرلر اوستنده قوجاق قوجاق
 چیچکلر .. او مرمرلرده کی کوچوک یالاقلردن صواچیمکه کلش بر قاق
 قوش .. ایشته اولوم دینجه بيم کوزمده بیله سوعلی ، همان همان نشئه لی
 بر خیال اویانیردی .. شیمدی اونك آچی لذتی طوبراق ، عود آغاجی
 و سروی قوقولری ایچنده ، دیلمه ظادیور ، جکر لرمله قوقلایورم .

چو جوقلرک بو قدر آغیر ونشئسز اولالرینه خوجا خانم ده خیلی یاردیم ایتش .. بو قادی نجیز معلمه نك وظیفه سنی کؤکلرده دنیا املی سوندورمک دییه اوکره تمش .. هر فرصته بو چو جوقلری اولومله یوز یوزه کنبریور .. دیوارده کی بر قاچ علوم طبعیه لوحه سنی بو مقصدله کوندرلش صایور .

مثلا « بو دنیا قاندر کیمسه یه قالماز » قیلندن قورقونج بر الهی اوقوندقدن صوکره اسکله ت لوحه سنی اورنایه قویویور . « اتلر بویله چوری یه جنک ، کیکلر عینی بویله پارچالاناجق .. » دییه اولومک دهشتنی ، قبر عذابلرینی آکلاتمغه باشلا یور . « مع مافیه خدیجه خانم هر لوحه یی بویله ترس آکلا یور و آکلاتیور . مثلا چیفتلک رسمنی کوستیریکن « الله بو قویونلری قوللرم یه سینده بکا عبادت ایتسین دییه یاراتدی . قویونلری زیفته تیور زاما الله بورجمزی اودیور می یزه یارین آخرنده نه جواب ویره جکنز) دییه یینه اولوم بختنه کچیور ... ییلان رسمنی ایسه شاهمران دییه طامش ... خسته اولان کوبیلیرک اسمنی ییلانک قارننه یازمق صورتیه اونلرک تداویسنده جالیشیور (اوت بو نشئسز چو جوقلری برپارچه جانلاندیرمق ، اکلندیرمک ایچون نلر یایمیورم . فقط امکلرم هپ بوشه کیدیور . صیق صیق باغچه یه چیغارییورم ؛ مراقلی اکلنجه لی اویونلر اوکره تمک ایستیورم . بردرلو بونلردن خوشلانما یورلر . او وقت چاره سز کندی حاللرینه براقیورم ، بو محنت کورمش یاشلی انسانلر بکزه یین بورغون چهره لی ، سونوک کوزلی قیز چو جوقلرینک اک بویوک اکلنجه لری باغچه نك بر کوشه سنه طوبلانوب اولوم ، تابوت ، تهنه شیر ، زبانی ، مزار کی قورقونج کله لرله دولو آله یلر اوقومق .. هله بر دانه سی وار که توبیلریمی اوربریور ، اونلر هپ بر آغزدن :

« حرامیلر کی صوبارلر سنی

بر قورو تابوته قویارلر سنی »

دیهه باغیریشیرکن کوزومک اوکندن طاقم طاقم جنازه آلایلری

کچور ...

الک سودکلری اکلنجه لردن بری ده جنازه اوپونی .. اکثر یا اوکله

تشفندله اوینادقلری بو اوپون بر تیارو پیه سی کی... بونک باشلیجه

آقتورلری حافظ نوری ایله جعفر آغا ... جعفر آغا خسته لانیور ،

قیز چوجوقلری اطرافنه طویلانه رق قرآن اوقیورلر ، آغلرینه زمزم

وریر یورلر . کوچوک عرب روح تسلیم ایدنجه قیزلر فریاد ایدهرک

چکه سنی باغلا یورلر صوکره جعفر آغای ته نه شیرده یقایورلر . قیزلرک

فیریق برقاپی ییشیل باش اورتولرله سوسله یهرک وجوده کتیردکلری

تابونک صاحبچی تابوندن فرقی یوق ... حافظ نورینک دیک ، مشوم

بر سسله جنازه نمازی قیلدیریشی ، « یا جعفر ابن زهرا ! » دیسه

تلقین ویریشی . کیجه رؤیالریمه کیریور . دیدیکم کی بو ملکتنک

هواسنده انسان اولومی عادتا قوقلار .. هله کیجه لر ، او هر ساعتی

یتیمه جک کی سورونه سورونه کچن کیجه لر .. اونلرک وهرینه

قورقورینه قتلانق دها مشکل ...

بر کیجه صحرانک ایچنده چقاللر اولومنه باشلادی . فنا حالد

اورکدم . نه اولورسه اولسون خدیجه خانک اوداسنه اینک ایستدم .

فقط اونک بودرومه بکزمین قارا کلک اوداسنده کوردیکم منظره بکا

چقاللرک سسندن بیک قات دها قورقونج کلدی . اختیار فادین باشدن

باشه بیاضلره بورونمش ، کندندن یکمش کی بوغوق بوغوق بر شیلر

میرلانه رق آسما تسیدی چکیوردی .

بورادە سومكە باشلا دېگم اوج شى وار . . . برىنى پنجرە مك
 او كندە كىجە كوندوز دورمان آقان بر چشمە كە كىمە سز كىجە لرم
 ايجون اك درين بر تسلى اولويور . . . اوتە كىلردە طلبە لرم دن ايكي
 چوجوق . . . برىنى كوچوك وهى ، خديجه خانم زمانندە عمرىنى . .
 كوئى صديقك ايجندە صيرت اوستى جزاچكمكە كچين آفان . . .
 بن بو يارامازە ايدن ايني يە عباى ياقدم . . . بورادە كى چوجوق لرك
 هيچ برىسنە بكمزە ميور ، «ك» لرى «ج» تلفظ ايدردك اويلە
 سربست ، شىن بر قونوشماى وار كە . .
 وهى بركون باغچەدە كوچوك پارلاق كوزلرېنى سوزە سوزە
 يوزمە باقوردى .

— نە باقورسك وهى ؟ ديدم .

هيچ صيقيلماندن سن كوزل قيزمشك يە . . . نىم آقامە وارسە كە ، ديدى .
 وهينك هر حالى ايني خوش اما بر درلو كندىمى اوكا صايدىرا .
 مايورە . . . اوقدر كە آزارلا دېگم ، ياواشجە اينجە قولاغنى چكدىكم
 زمان بيلە بكا اهميت و بر ميور . مع مافىە بلكەدە اصل بونك ايجون
 اونى بو قدر سوييورم .

«مان قاشلرېمى چاندم : «انسان خوجاسنە بويلە شى سويلرېمى ؟
 ايشيدىرلسە سنك اغزېنى پىرتارلر» ديدم .
 وهى نىم صافداللكمە اكلە نىر كى : «ياغمامى وار ؟ باشقەسنە
 سويلرېمى» ديدى .

آمان يارى بو چوجوق نەلر بيلوردى . عىنى فتورسزلقلە دوام
 ايتدى : — سكا استانبوللى ينكە دىرم يە . . . كستانە كتىر يوبرىرم . . .
 آغام بوينە آلتونلر طاقيوبرىر
 — سنك ينكەك يوقى ؟

— وار اما اوقارا قیز ... اونی ده چوبان حسنه ویربرز ...

— سنك آغالک نه ایش کورور ؟

— جاندارمه .

— جاندارمه نه یاپار ؟

وهی دوشونه دوشونه باشنی قاشیدی ، صوکره — جاوورلری
چهره ، دیدی . وهینك خوشمه کیدن برحالی ده کیر وغاندیدر ...
اوقوجامان برآدام کبی کبرلی وغاندجیدر . درسده یا کلشنی چیقاردیغ
وقت هم اوتانیر ، هم قیزاریر ... بر درلو یا کلشنی دوزلتیز ... دها
اوسته واریرسم عصیان ایدر ، استخفاف ایله یوزومه باقهرق : « سن
قاری قسیمیک ... عقلک ایرمز به » دییه قافا طوتار .

ایکنجی سودیکم کیمسه سز کوچوک برقیز ...

کلدیکمک غالباً باشنجی صباحیدی . صیره لره کوز کزیدیرکن
بردن بره قلم طاتلی برهیجان ایله دولدی . آرقه صیره نك اک اوجنده
بیاض دینه جک قدر اوجوق صاری صاحلی ، دورو بیاض تلی ،
ملك کبی کوزل بر قیز چوجوغی ایخی کبی بیاض دیشلریله بکا
کولوبوردی . بوجوجوق کیمدی ، زه دن چیمشیدی ؟

الله اشارت ایدم : « یانمه کل باقیم کوچوک » دیدم . برقوش
خفیف لکله یزندن آنلادی نیم مکتبه یایدیغ کبی صبحرایه صیجرایه
یانمه کلدی . بو کوزل کوچوک قیز جوق فقیر بر شینه بکزیوردی .
آیاقلری جیپلاق صاری صاحلری پریشان ایدی . آرقه سنده کی صولوق
باصمه انتارینك یریتقلرندن بیاض ، نازک تی کورونیوردی . مینی
مینی آلرینی طوندیم : « باق یوزومه باقیم کوچوک ، دیدم . باشنی قالدیردی ،
قیورجق کیرپیکلرینك ایچنده ایکی لاجورد کوز کولومسیدی .

زه بیلرده چکدیکم اضطراب نی آغلامقه موفق اولاماشدی .

فقط بو یاری چیللاق قیز چوجوغنك كوزل كوزلری ، كوچوك پنه
آغزینك ایتده ایکی انجی دیزی کی کولن دیشلری او آنده کندیمی
طوتماسه یدم ، بی هونکور هونکور آغلانده جقدی . خفیفجه چکسنی
اوقشادم ، بوتون قیزلره صور دینگ کی - سنك آدك زهرامی ، كوچوك ،
یوقسه عایشمی . دیدم . اوتیز بر استانبول تلفظی ، اینانیلمایه جق
قدر طاتلی برسسه : - نیم آدم مونسه ، خوجا خانم ، دیدی .

— سن بومکتیده می اوقیورسك قیزم ؟

— اوت خوجا خانم ..

— نیچون قاج کوندر کلدك ؟

— آتام کوندرمدی خوجا خانم ... ایشیمز واردی (آبلایه

آبا دیوردی) آرتق کلیم انشالله ...

— سنك آتەك یوقمی ؟

— آتام وار خوجا خانم ...

— آتەك نه اولدی .

كوچوك كوزلری او كنه ایندیره رك صوصدی . بكا اوله کلدی كه
ایسته مدن بوچوجوق قلبنده کیزی بریارایه دوقوندم . دها زیاده اصرار
ایته یه رك باشقا شی صوردم :

— دزن آقشام اوستی تورکی سوبله یین سنمیدك مونسه ؟

برکون اول جوار باشجه لردن برنده انجه برچوجوق سسنگ تورکی

سوبلایکینی ایشیتیمشدم . بوسس اوله طاتلی ، بوراده ایشیتدیکم سسلردن

اوقدر باشقه ایدی كه باشمی نیجره به دایاهرق كوزلری قاپاش ، بر

قاج دقیقه کندیمی باشقه یرلرده ، او اسمنی آکتنی ایسته مدیکم

وفازلق ملکتنده صاعشدم . اوتورکی یی سوبله یین مطلقا بو كوچوك

قیز اوله جقدی .

مونسه اوتانه اوتانه باشنی ساللادی: «بندم خوجا خاتم» دیدی.
چو جوغی برینه کوندرد کدن صو کرا درسه باشلادم. کندمده
بر فوق العاده لك حس ایدیوردم.

بو. کوچوك قیز بكا ایلیق بر ایلک نهار کونشی کی تا ابرایتمشدی.
قارلرایچنه کومولش قوش یووالرینه دوشن صاریشین برایشیق یارچه سی...
او یووانك صوغوق سیاه نشئه سزلکی ایچنده ، باشنی قانادرینك
آراسنه صاقلایه رق تیره یین خسته و کوسکون چالی قوشی یلواش یلواش
جانلامغه ، اسکی شئلکنی تکرار بولغه باشلایوردی . وجودیمك
حرکتلرینه تحف بر اویناقلق ، سسمه سویله یشمه حرارتلی بر آهنگ
کلیوردی .

آرا صیره باشمی اوندن طرفه چویریوردم . اوده بكا باقیوردی.
همده اینجی کی دیشلرنده طاتلی بر کولومسه مه ، لاجورد کوزلرنده
دوداقلریمه سورونورچه سنه حس اشدیکم درین بر محبتله ... آنه لك
حسینی بن عمرمه ایلک دفعه بو کون دویدم . یالکز یاشامغه مجبور
اولدیمه کوره باری بویه بر کوچوك قیزم اولسه یدی . او وقت
یالکز لقمی هیچ دویمایه جقدم . یازیق بو بكا نصیب اولمایه جق ...

مونسه حقنه خدیجه خانم دن بك آزشی اوکره نه بیلدم ...
«آبام» دیدیکی اوکی آنه سی ایتمس .. باباسی اختیار بر اورمان مأموری
ایتمس . ایکنجی قاریسی بو کویدن الدینی ایچون تقاعد اولدقدن
صوکره ده بورایه باغلانوب قالش . قاریسنك باغچه سیله اوی ، کندیسنك
بش اون غروش تقاعد معاشی سایه سنده کینوب کیدیورلر مش ... خدیجه
خانم دیدم که - آکلایشکه کوره عائله سنك حالی وقتی بك
فنا دکل . نیچون بو چوجوغه باقايورلر .

اخیار قادین قاشلرینی چاڭدی : - اوقدر باقدقارینه ده شکر...
باشقه سی اولسه سوقاغه آتاردی .

— نیچون ؟

— بو قیزك آنه سی فنا قادین قیزم ... عقلمده قالمادی بش ییل
اول می نه بر جاندار ماملار میله قاچدی بو قیز جیزده پاك كوچو کدی...
اوندن سوکرا ضابطده اونی بر اقوب باشقه مملکته کیتمش . . .
دلیقانلار داغه قالدیر مشلر .. کوتو اولدی کیتدی . . .

— اولابیلر خدیجه خاتم اما بو معصومك نه قباحتی وار ؟
اخیار قادین او خشین تعصیله باشی صاللا دی : - دهانه
یاسینلر . اوله قادینك چوجوغه دیبا قوماشلری کیدیره چك
دکلریا ؛ دیدی .

مونه هر کون مکتبه کله میوردی صوردیغم وقت : « آقام
چاماشیر ییقاتدی . آقام تخنه سیلدردی ، آقام اودون طویلایوردم ،
کیی جوا بلر ویر یوردی .

بوچوجوغه آرقداشلی ایی بر کوزله باقاییورلردی . صنفده
اونی دائما کندیلرندن اوزاق طوتیورلر ، فرصت بولدقجه کیزی کیزی
جاتی باقارق آغلایورلردی . بونده بر آز کندی قباحتمده اولدیغنی
آکلایوردم . کوچولق قیزه قارشى دویدیغم رقتی حبیقی کیزله یه مەمشدم .
صنفده اوکا شفقته معامله ایستدیکی ، باغچه ده یاهمه آله رق قونوشدیغی
کوردکجه فنا باقیورلردی .

برکون مونه نك مکتب باغچه سنده اینجه سسیله آغلادیغنی ،
« نه یاییورم . سزه ... یا مایك » دیبه یالواردیغنی ، دویدم . کندی می
کوستمه دن نیجره دن باقدم . قیزلر چشمه دن آغزلرینه صودلور یورلر .
مونه یی قوواله یه رق بو صوی اوسته بوسکوریورلردی . چوجوق .

آغلايه آغلايه كوشه دن كوشه يه قاچيور ، كوچوك الليله يوزى
بوئنى صاقلامغه چالشيوردى .

او آغبر طورلى، دورغون كوزلى قىزلى يارالى كىكلرى قووالايان
او كوكلرىنه دونمشلردى . قاراباجاقلىرىك اوستنده سرت برچوبىكله
صىچراشيدورلر، لهش قارغالى كى وحشى چىغلقلر قوبارارق اطرافنده
دونيورلردى . كوچوك قىزى كاه كوشه لره صىقىشىن يارق ، كاه
طور يارقله بووارلايه رق آووردلرغى شىشىرمن صوبى يوزىنه ، يىرتىق
انتارىسك يارى آچىق راقدينى كوكنه بوسكورييورلردى . عقلم
باشمىن كىتمىدى دلى كى اودامىن فيرلادم . اويله قوشيوردم كه
صاغ آياغم مرديوه نك چوروك تخته لرندى رىنى كوچهرته نك ايچنه كچدى .

بن باغچه يه اينجه يه قدر ايش دكىشمىدى . مونى كندى كى
مىنى مېنى فقط چتىن بر حامى بولمىدى ! كوچوك وهى ... بودوقوز
باشمىن وبارامازك قهرمانلغى اونونامايه چىم . وهى چشمىمىن آقان
صولك بر آز اوتوده وجوده كىتردىكى كوچوك چامورباناقلغنه كىرمىش
بر اوردك كى چىرېنىيور ، مونى يه هجوم ايدىنلرى مدهش بر چاموز
ياغمورىنه طوتيورلدى . قوللرى، آياقلرى، صاچلىرى، يوزى چاموردن
سىم سياه كىلمىدى . اينجه سى قىزلك يايغارلرى ايچنده ككىن بر
دودوك كى اوتويوردى :

« جلوروك قىزلى ... براقك قىزى به . . . هېكزى چه سهرم ،
قىزلر بو چامور ياغمورى قارشىمىن كرىله مكه مجبور اولدىلر .

مونى يارى باينىن بر حالده قوجاغمه آلدىم ، اودامه كوتوردىم .
بو كوزل كوچوك قىزى قوللارمده صىقاركن دويدىم شىلرى سويله مكه
اقتدارم بوق كوكلك تادىرلىرىم كىزلى برىكار قاينايور كى كوكنه

صیجاق صیجاق بر شیر اینور، بوتون وجودی - کوزلیمی
ایصلا تان، قسمی کسن - ایللیق باغین بر لذت صاریوردی
بن بوسر خوشلنی بر کره دها دویدم کی کلپور... فقط عجبایرده؟
نه وقت؟... شیمدی بونلری بازار کن قلم دوریور، کوزلیمی اوزاقلره
دیگرک دوشونیورم. اوت برده؟ نه وقت؟... بو هر حالده اسکی بر
رؤیاده اولمالی... چونکه بو اوزاق سلیک خیالده رؤیا کی عفلک
آلما یاغنی شیر وار... کندیمی هوالرک بوشلنی ایچنده اوچار کی
کورورورم... اطرافده سرت خیشلیترله یوزیمه، صاچلریمه سورورنرک
آقان بر یاراق سلی وار عجبایرده؟ یوق یوق والاهی یالان...
بن عمرمه بویله بر شینی ایلک دفعه حس ایتدم...

طلبه لریمه اوکون بر آز دها امال ایدرک مونسه یله مشغول اولدم.
قیرطنه لرله اوزسه له تمش یورغون زانباقلره بکزه بن کوزل وجودی
نیاض دینه جک قدر آجیق صاری صاچلرینی تمیزلدهم بیچاره هان اون
دقیقه قدر ایچین ایچین آغلامقه دوام ایشدی. آه بو کوزیاشرلی...
بکا اوله کلپوردی که بولا جورده کوزلردن دوکولن داملالر اونک کوزل
کوچوک یوزیمه دکل بنم کوکک ایچنه صیریور... چو جوعک یاواش
یاواش امنیشنی قازانیوردم. بن اوکا اسکی انتاریلرمدن بری علی العجله
کوچولوب دیگر کن او برکدی یاوروسی کی ائکلمیه صوقولویور،
ایصلاق کوزلریمه درین درین یوزیمه باقیوردی، وقتسز سخت چکمش
بوتون چو جوقلر کی مونسه دهه بر بویوک آدم حالی وار، بنم دها
بر ایکی آیدن بری آکلامقه باشلا دیغم شیرلی اودها ایل اوکرتمش...
اودم آتاسنک هر ایشنی او کورورمش... اوچ کوچوک قارده شنک
قهریمی هب اوچکرتمش... بویله اولدینی حالده آبانی اونی هر زمانه

دو کرمش .. بر هفته اول باغچه به رقومشو اینکی کیرمش ... مونسه
اونی قوغغه چالیشیر کن قاردهشی صالحه جاقدن دوشمش ... آباسی
اونی پک چوق دو کد کدن صو کرا آخیره قاباش ... ایکی کون قورو
اکک قیریتسندن باشقه برشی ورمهش ..

مونسه بکا قیل دیشاری کی بیاض تنده مور چوروکلر ، سیاه
سیاه ایزلر کوستریوردی : بونلر هب او کوندن قالش ...

تحمل ایده مدم : « پکی مونسه ... باباک سکا آچماورمی » دیدم ..
چوق چله کورمش بوبوک برقادین کی محزون محزون کولومسه دی :
« اوده بکا آچور ... بنده اوکا آچورم اما ... المزده برشی یوق که »
دیدم . بوسوزلری سویلر کن اوله بر کوکس کچیرمه سی ، ایکی آلی
آچهرق بو مینی مینی آووجلرده کچا دسزلکی اوله بر کوسترمه سی
واردی که بوره کیی آریدی .

بیک اوینار کی سوه سوه ، سوینه سوینه اوغراشته رق مونسه یی
سوسلدم . کوچوک قیزه برآل آناسی ایچنده کندیسنی کوستردیکم وقت
سویچندن قپ قیرمزی اولدی . قیرمزی بر قورده له ایله ایکی یاندن
اورولش صاچلرینه ، لاجورد یوکلیدن قیصه آتکلی انتاریسینه ، اوزون
سیاه چورابلرینه بریابانچی سیر ایدر کی قورقه قورقه باقوردی .

صو کرده دن خبر آلدیغمه کورده مونسه نك سوسی کونلرجه « زه ییلر »
کوبه دیدی قودی سرمایه سی اولش . بعضیلری نیم آیلکمدن
خوشلاشمش ... فقط بر چوق کیمسه ده بخون اولامش ... آنه سی
داغلرده کزن بریلان یاوروسنه بوقادار ایلیکی فضله کورمشلر ...
صو کرا بوقدر سوسی کناه صایانلر ، چوجوغی آنه سنک کیتدیکی
قناوله دوغری بر تشویق عد ایدلرده اولش ...

مع مافیه زواللی مونسه قیرمزی قورده له سندن ، قیصه آتکلی

لاجورد انتاریسندن سیاه چورابلرندن هوسنی آلامادی . اوکی
آهنسی کیم بیلیر نه دوشونه رک بو البسه لری صندیغه قالدیرمش ...
چوجوق ایرته سی کونی یته عینی یرتیق انتاری ایچنده مکتبه کلدی ...
اوکون زوالینک حیاتنده تک بر بایرام کونی اولدی ..
مونسه مکتبه چوق سیرمک کلیور ... هله ایکی اوچ کوندن بری
هیچ کورونمندی . باقالم یارین کوچوک وهییدن اونک ایچون حوادث
ایسته به حکم .

۲۰ تشرین ثانی (زه نیلر)

مکتبه کوندن کونه دهها زیاده ایصنیورم . خراب درسخانه بی
دهها زیاده تمیزلدم . حتی برپارچه ده سوشله مکده موفق اولدم . ایلاک
کونلرده اوقدر وحشی ، بابانچی بولدیم چوجوقلر بیله شیمدی بکا
دها سومعلی ، دهها جانه یاقین کورونیورلر . بن می اونلره آیشدم ؛
نوقه اوصانق بیلیمین غیرتم سایه سنده اونلرمی یاواش یاواش یوله
کلهک باشلایورلر؟ بیلیمورم فقط ظن ایدرم که ایکسینک ده تاثیر وار .
چوق چالیشیورم اونلردن زیاده کندم ایچون ، کندیمی ایشینلک
ویالکینلک مزمن ملالنه قایدیرماق ایچون چالیشیورم ... موفقیتسنلکه
اوغرادقجه مایوس اولمایورم ... بودورغون کوزلی ، قارا کلن روحلی
چوجوقلر ده بر آز دوشونجه ، برپارچه یاشماق ذوقی اویانیدریمسی
حسن ایدنجه چوجوق کبی سونیورم ...
کویلو قومشورلرمدن بعضیلری آرا صیرا بکا مسافر کلیورلر ..
بونلرده قوشمنه بی سومه یین ، کوله بی هیچ بیلیمین شیلر ... فضلہ
اوله رق بندن ده اوتانیورلر ... ایلاک کونلرده اوقدر ساده کینمکه
چالیشدیغ حالده یته بی فضلہ سوسلی بولدقلری ، حلی بکینمک لری
آکلا یوردم . حتی مختارک قاریسی بر قاج دفعه ده تلاش آتمشدی ...

بن اونلره قارشی آلمدن کلدیکی قدر سویملی کوروئمکه کوکلزینی آلمه
چالیشدم ... حتی بعضیلرینه مکتوب یازمق ، انتاری دیکمک کبی
کوچوک خدمتله بیله ایتدم . شیمدی اوبله خس ایدیورم که اونلرده
بکا پک فنا کوزله باقاپورلر ... اولسی کون یته مختارک قاریسی
کلشیدی . قوجاسندن بکا سلام کتیردی . مختار اقدی دئش که : « بن
اونی ایلک کوردیکم وقت کوزم طوتمادی أما پک فنا قیزجیز دکلش ...
قادرین قادینجی اوطوریور ... بر ایشی اولورسه بکا خبرورسین ...
بوغریب التفاته تشکرلر ایتدم . بوراده نی بکه نی ضیق ضیق زیارتمه
کلن بر مهم قادین ده وار : کویک ایه سی نظیفه مثلا ... زهرا یاخود
عایشه اولمایشنه نظر آهر حالده باشقه مملکتلی بر قادینجیز که چوق
کودزه اولماسی ده بونی اثبات ایدیور . دیدی قودی یاپور ظن
ایتمه سینلر دیبه فضلله شی صورامایورم ... فقط کوی حقنده بکا مراقلی
وا کلنجه لی شیلر او کره تیور ... کندینه کوره آزچوق آکلایشی ،
ایجه لکلری بیله وار ... مثلا بر کون اوداده یالکز اولدینمز حالده
باشقالرینه ایشیتدیرمکدن قورقورمش کبی آغزینی قولاغمه یاقلاشدیردی ؛
مونسه نک آتسه سی ایچون مرحمت و مساححه ایله دولو شیلر سوبلیدی .
صوکنده باشنی صاللا یارق : « قباحث اوبایاس قوجه سنک ... کنهانی
او چکسین ... آمان قیزم سوبله دکلریمی باشقاسنه سوبله مه ... آدمی
طاشه کومرلر » دیبه علاوه ایتدی .

آیه خاتمک بر حافظ اوغلی وارمش ... بو رمضان (ب ...) ه
جره کیتمش ... ایجه بر ایش بولش اولاجق که دها دونه مش ...
بوشنه الله نصیب ایدرسه حافظی اولندیره چکمش ... قادینجیز هریری
کلدکجه حافظی بکا مدح ایدر ، ایمالی ایمالی کوز قیربازق بکا امیدلر
ویریر ... بعض قیدلر ، شرطلر آلتند حافظ اقدی به زوجه اولتی

سعادتنه ابره بینه جگنی حس ایتدیر بر .. خلاصه بو قادین بی چوق
اگلدیریور ...

بو صبح ینه گلشیدی . بکا مولود اوقومق بلوب بیلمه دیکمی
صوردی ، یاقینده بر دوکون وارمشته ... آ کلاشیلان دوکونده
چالنی برینه مولود اوقوتیورلر ...

کوله مک ایچون دوداقلریمی ایصیره رق : د بیلیم اما سسم یوق
ابه خانم دیدم .. ایه خام بوکا تأسف ایتدی ... اُسکی خوجا خانم لردن
بری غایت کوزل مولود اوقور ، بو سایه ده ایجه پارا قازانیرمش ...
مع مقیه بو کونکی زیارتدن اصل مقصد بودکلدی . فقیر بر قیز جغزی
کلین ایدیورلر مش ... قومشورلر ثوابلرینه بر ایکی تجره ایله بر یاق
تدارک ایتشار ... بندن ده کلینی گوشه یه اوطورتمق ایچون بر اُسکی
انتاری ایتدیورلردی . فضله اوله رق بو قیز نیم طلبه مدن ایش ...

بو صوک سوزی ایشیدیمجه حیرت ایتدم : نیم جوجو قارمک ایچنده
کلینک قیز یوق که ایه خام ... اک بو یوکی آنجق اون ایکی یاشنده دیدم .
— اون ایکی یاش کوچوکی قیزم ... بن گوشه یه اوطور دیم
وقت اون ایکی یاشنده ایدم .. شمدی اسکی عادتلر قالقدی اما ...
بو اوکوزک کیمسه جکی یوق .. سووقده قالدی .. بوراده بر چو بان
مجد وار ... اوکا ویریورز ... هیچ دکسه بر دیم اکمک پیدیر بر ..
— کیم بو قیز ایه خام ؟

— زهرا ..

سقیمده غالباً بدی دانه زهرا وار ... اونک ایچون بردن بره
آکله یامادم . فقط ایه خام هانکیسی اولدیننی تعریف ایتدیکی وقت
حیرتدن طوکا قالدیم .

کیجه انسانک روایسته کرسه فورقوته جق قدر عجائب بر مخلوق ،

بىر نوع دليدر . قىنە رىڭكىندە چالى كېيى سىرت ، دىك ، قارىشىق
 صاچلىرى ، بالىمى كېيى رىڭكىسىز يۈزىدە يەنە ئورنىڭىدە چىللىرى ،
 كوچوك آلئىلە بىر خىزادە قورقۇنچ كۈزلىرى باردۇر .

اينىك كۈرۈشۈپ بونىك بىر خىستە اولدىغىنى آ كلامشىدۇم . ھەن
 ھېچ لاقىردى ايتىز ، فقط بىرئى آ كلاتىق ياخود درس اوقۇمى لازىم
 كىلىكى وقت بىردىن بىرە دىك ، قورقۇنچ بىر سىسلە باغىرىمە باشلار .
 آ كلامادىمىڭ ھەت شۇكى بۇ چوقۇق ھىساب و قرائت دىرسلرىدە
 شىنقىك كى قوتىلى طلبەسىدۇر .

باغچەدە ھەركىسدىن اوزاق دورۇر ، نە او كۈزەلم تاپوت نە شىر
 التىپارىلە او اكلنجەلى جىنازە او بونلىرىنە اشتراك ايدۇر . . . فقط
 بىر قاچ كۈندە بىر كىندى كىندىمە اوسنادىنى براويون واردى كېيى اوتەكى
 كىلنجەلردىن زىادە قورقۇتۇر : زھرا باغچەنىڭ اورتەسىدە دورۇر كىن
 بىردىن بىرە قورقۇنچ سىسلر چىقارەرق دۈشمەكە باشلار ، ھەمدەك چۈيك
 مولوى درويىشلىرىنە پارماق اېسىرتەجىق درجەدە بىر سىرەت وشدۇلە ...
 بۇر نوع جىزىدە ھالىدركە آرتىقچە آرنار . زھرا قىرمنزى صاچلىرى
 االەولر صاچار كېيى دىم دىك ، كۈزلىرى دۈشمەكە ، آغزى كۈيۈرۈش
 قىرىل قىرىل دۈزۈر كىن بىن سېنى بىلمەدىن تىرەمكە باشلادۇم .

ابە خانىم بۇ ايش ھقتە قىصىلات وىر بىر كىن بىن اويۇنى كۈزۈمۈك
 او كىنە كىتىپ سۇر ، كىندى كىندىمە زھرا « دۈكۈن كىچەنى شوقە
 كلىردە چۈيان مىخىدە بۇ اويۇنى اوسنامنە قالىقارشە . وادىچارەنىڭ ھالە »
 دىتۈزدۇم .

اختيار قومشۇم كىتد كىدن صوكر : اسكى ايسەلەردىن بىرىنىڭى دىھا
 يۈزدۇم ، زھرا يە كلىن ايسەسى دىكمەكە باشلادۇم ... نە چارە بۇ زواللى

قیزه بر آرزچی دوزن ویرمه لی .. هیچ اولمازسه چوبان محمدو کون
کیجه سی اونی بر اقوب قاچاسین ...

۲۳ تشرین ثانی (زهینلر)

زهرا دون کیجه مختارک اوندکلین اولدی . چوبان محمد محزون
اولماسین دیبه کوک میدانلغنده بر ایکی پهلوان کوره شدیرمشار ...
أوده ده قادینلر مولوداوقوتدیلر ... کلین االبسه سی بو بولک تاثیر یابدی ...
اختیار قادینلر ایچنده کیزلی کیزلی شکایت ایدنلر واردی . قولاغمه
« یارین آخرت ... متکرنکر ... قیزغین طوبوز » کبی کله لرکلدی .
فقط تازه لر پک نمون کورونیورلردی . بر االبسه یه ربکا باقیورلر ، حتی
بعضیلری کلینه حسد بیلله ایدیوردی .

کیجه پک اکلندم . بنی زورله یمکه آلیقویمشاردی . اورته ده دون
سوزلردن مختارک بالخاصه « استانبولی خوجا خانه » کوسترین باغیق
ایستدیک آکلاشیلوردی .

چوبان محمدی کوکی قومه دن اول کولونج بر آل اویمه مراسمی
پابدیلر . بو کوزلرینی بردن بره قالدیرمه اوتانان ایری یاری دلیقانلینک
او بوپ باشنه قویدینی آلر آراسنده بنم ائلمده واردی . کلینک خوجاسی
اولدیم ایچون بر آرده آتاسی صاییلیرمشم .. (بو حسابه کوره طبیعی
محمدکده قایناناسی)

بو آل اویمه مراسمنده او بله کیزلی بر قومدیا اولدی که هیچ
اونو نامایه جیم . مختارک قاریسی ایله آبه باشده اولق اوزره درت
بش اختیار قادین اوزون بر کره و نلک کنارینه صیرالانشاردی . بن
حالا باغداش قوروب اوطورماسنی بجره مدیکم ایچوز اوجاغلک یاننده
بر تخنه صاندینک کنارینه ایلیشمشدم .

کوزلرینی بر درلو بردن آیرمایان چوبان محمد اولای بنی

کورمه مشدی آبه خانم کوشه دن : « محمد اوغلو م خوجا خانمک ده آلتی
اوپ ... « دیبه بی کوستردی . ده لیقانی اوتانه اوتانه یاغمه کلدی ،
« اویم والد ... « دیدی . آلتی اوزاتدم . چوبانک بارمقاریمی
طوتاسیله براقاسی بر اولدی ... بونک بر آل اولدینه اینانامایورکی
آبدال آبدال باقیوردی . بن کیزی کیزی کوله رک «اوپ اوغلو م ...
دیدم . آلتی دوداقرینه اوزاتدم .

آدجغز کندینی طوتامادی ، بردن بره یاشنی قالدیروب یوزمه
باقدی . کوز کوزه کلدک . ده افناسی تام بوآنده اوچاقدن یوزومه
ووران قوتلی برچیرا آیدیلغنده کولدیکی کوردی . چوبانک بودقیقه
ده کی شاشقینلنی قدر عمرمده کولونچ برشی کورمدم . بو آل اویمه
مراسمدن سوکرا دامادی کلینک بولوندینی اودایه کوتوردیلر . زهرانی
همان همان انسانه بکزمه تن البسه نک ده لیقانیلده یا بهجنی تأثیری کورمک
ایستردم . فقط بورا عادتجه کلینی دوواق رینه بشیل آطلسدن برنوع
طوبانک آلتنه صوقارق اویمه کوستریورلر ...

۲۷ تشرین ثانی (زه نیلر)

بو صباح او یاندیغم وقت اطرافده بر اکیکلک وار کی کلدی .
دقت ایدنجه بولدم . کیجه لری باغچه ده اوزاق وعزوزن بر نینی سسیله
آقان چشمه دورمش ...

نجره بی آجق ایچون یا ناغمدن قالدقم . تحته کینکلر بو کون فضله
مقاومت ایستدی . بن قوتله صارصارکن آراقلاردن قارلر دوکولمه
باشلادی . مکر بو کیجه قار یاغمش ... زه نیلری عادتاً طانیامایه جق
کی اولدم ... بو بیاضقلرک ایچنده اویمه دکیشمش اویمه شیرین بر
یر اولمش که ...

خدیجه خانمدن ایشیتمدم . بوراده بر کره قار یاغمه باشلادی

مایه قدر قالمزمش ... نه قدر ای ... دیمک که یار اقلری بیله سیاه
 کورون بوقارا کلق و جان صیقتیسی ملکته اصل بهار قیشین کلیور ...
 قیشک قارلری بکا یازک یاسمنلرندن دها کوزله کورونور ...
 هر سه بو کونلری ، بایرام کبی ، ایچم تیرمه رکه بکرم ... باغچه ده
 بو بیاض ، تمیز ، یوموشاق شیلرک ایچنده یووارلانمق ، باغیاردق
 نورکی سویله رکه قار طوبی اوینامق بسم ایچون اک کوزله شی ...
 صوکره انسان نقرت استدیکی انسانلردن نه طاتلی ، نه معصوم انتقاملر
 آلیر ... بسم هیچ ، اما هیچ سومدیکم بریسی واردی که قارلردن
 چوق قورقاردی ... قالین قانیلا یا قارلر ایچنه صاقلادینی نازک بوینه
 خبری اولمادن بر آووج قار آتار ، اونی تیرمه تیرمه چیرپندیریر کن
 سوخمدن دلی اولوردم .. فقط بوسنه مک ایلك قاری بی میدا استدیکم
 قدر سویندیر میور .

۱ کانون اول (زینلر)

قار کیتدیجه آرتیور . یوللر قایاندی . او قدر که چو چوقلردن بر
 قسمی مکتبه کله میور ...
 بو کون حیاتمک اک آجی ، اک دردلی کونی اولدی . صباحین
 طلبه لرم بکا آجیقلی بر خبر کتیردیلر .. دون کیجه مونسه بر قباح
 یامش .. آباسی اودونله دوکمک ایچون اوسته یورومش ... چو چوق
 اودانک آلاق پنجره سندن کندی باغچه آتمش ... قارلر وقارا کلقلر
 ایچنده اوزون مدت قالامه جغنی ، بر آرز صوکره قابویه کلرب
 یالواره جغنی ظن ایتشلر ... فقط ساعتلر کجدیکی جالده چو چوق
 کورونمه مش ... اوقت قومشولره خبر ویرمشلر ... کوی ده لبقانلیلری
 اللرنده یانار چیرلره سو ققلره دو کولمشلر . بر درلو نرمله کیتدیکی
 تا کلامق ممکن اولماش ...

مونسه ناك سومه ين آرقداشلى بيله اوكا آجورلردى . آقشامه قدر
 حمزى آرادىلار . كوچوك قىزى سودىكى بىلدىكى ايجون مختار
 افندى وهى ايله صيق صيق بكا حوادل كوندريوزدى . وحى بوكون
 بوبوك بر آدم كى تلاشلى ومخزوندى .

مونسه ناك حالا بولونمايغى آكلامق ايجون بكا صوغوقدن موص
 مور كىلن مېنى مېنى ئوچلارنىك ايجنى كوستريوردى . بوننى بوكرك
 «جيتدى فقير قىزجىز . . قوردلر مئش اولمالى» دىيوردى . آقشامه
 طوغرى وهينىك بوشه سته بوبوكلرده اينانغه باشلادى . «بوفيرطه ده
 باشقه بر كويه كېده مز . . يا بر كوشه ده بوزولوب اولدى . . ياچاناوار
 پارالادى . .» ديه اميدى كىدىلار .

بوكوز كوزى كورمه ين تېي كونىك سياه بردومان كې اينن آقشاميله
 برابر ايجمه وحى بر اميدسزلك آجيسى چوكدى . حياه ظالم وحق سز
 برشى ديه نلره ايلك دفعه ايتايور ، ايلك دفعه اوكا عصيان ايدىيوردى .
 قسم طيقامئش ، باشم آتشلر ايجنده اير كندن ياناغمه كىردى ،
 ايدىنلق ، بوكيجه كوزلرېمى ايجتدىكى ايجون لامبىمى سوندوردى .
 طيشارپده فيرطه كىتكه ايتيور ، نجرىك نجه كىنگلرېمى
 زورلو مچوملره صارىيوردى .

زواللى كوچوك قىز كىم بىلير نره لرده كومولدى ، آجىق صارى
 صاچلرى كىم بىلير قارا كلغك هانكى كوشه سنده اسكى مهتابلردى .
 قالمش سونوك بر ايشىق لىمى كى تيره يور ؟

نه قدر زمان كچدىكى بيله ميورم . . انسان بويله حاللرده وقت حسى
 غىب ايدىيور . . مزارلق طرفنده كى قابويه ووريورلر كى بر سس
 ايشيتمكه باشلادم . . روزكاردن باشقه نه اولايلىردى ؟ فقط خاير . .

بوروزکار صارصیتینسندن باشقه بر کورولتو ایدی . . . یاتاغمندن
دوغرولارق قولاق ویردم . . . کیجهك ایچنده بوغوق بر انسان
ایکلتیسی ایشیتیرکی اولدم . همان یاتاغمندن فیرلادم ، اوموزلریمه بر
اورتو آلوب آشاغی قوشمغه باشلادم . نیم خدیجه خانمک اوداسنه
اوغرایه رق اوئی اویاندیرمقدی . فقط اوده بوسی ایشیتمش ، ائنده
برموم پارچه سیله طاشلغه چیقمشدی .

قاپونک یانه واردیغیز زمان بزدن بره آچغه جسارت ایدم مدك .
ذاتا کورولتوده کیلمشدی . خدیجه خانم ارکک کی قالین سیله :
« کیمدراو . . » دیه باغیردی . . . جواب یوق . . اختیار قادین بر کره
دها سسلندی . . . او وقت روزکارک کورولتوسی ایچنده اینجه بر سسک
آکلاشیلماز برشیلر سوبلیه رك ایکله دیکنی ایشیتدک . . . خدیجه خانم
« سن کیمسک ؟ » دیه باغیردی . فقط بن سسی طانیش ، « مونسه »
دیه فریاد ایدرک قول دمیرنه صاریلشدم .

قاپی آچیلیر آچیلماز ایچری یه قارلی بر روزکار هجوم ایتدی ،
اختیار قادیك ائنده کی مومی سوندوردی . قارا کلقدنه قوللریك :
ایچه بوزکی دونمش کوچوک بر وجود دوشدی .

اختیار قادین قاپی قاپایوب تکرار مومی یاقغه اوغراشیرکن
بن اوئی کو کسمده صیقور ، خنچقره خنچقره آغلا یوردم .

مونسه صوک طاقتی صرف ایتش کی باشی قوللریمه بر اقیور ،
کوزلری قاپیوردی . کوزل کوچوک بوزی موص مور اولش ،
ساجاری داغیلش ، البسه سک ایچه قارلر دولشدی .

چوجوغی کندی یاتاغمه باتیره رق البسه لری دکیشدیردم ، خدیجه
خانمک مغالنده ایصیتدیغ فانیله پارچالریله وجودینی اوغوشدیرمغه
باشلادم . . .

مونسه كندينه كلير كلز اينك سنوزى « بر پارچه املك » ديهه
يالوارمق اولدى . خذيجه خانممه برايز همان سود ايصيتدق .

مونسه قاشيق قاشيق صيچاق سودى ايچدكه جانلانيور ، يوزى
قيزارمغه ، كوزلرينه فر كلكه باشلايوردى . قوللرمده درين بر متله
يوزيمه باقيور ، كيم بيلير هانكي حسله ، هانكي آجيله ايچين ايچين
اغلایوردى .

آه بو چوجوق كوزلرمده كي منت . . . دنياده بر پارچه اينك
ايديه بيلمكدن دها قوتلى برشى يوق . .

فیرطنه ايچنده خراب كيلر كي ساللانان بوسفيل وقارا كللق اودا
اوجاغك قيزيل عكسلى ايچنده بزدن بره اويله مونس ، اويله مسعود
بر يوا اولمشدى كه . . .

بر آز اول حيايه كوسترديكم امنيتسزلك ايچون كندى كندمدن
اوتانيوردم .

چوجوق آرتق قونوشمغه باشلامشدى . قوللرى بوينده ، ضارى
صاچارى بيلمكلمدن دو كولهزك كوزلريمه باقيور ، صوردنم سؤالرم
آغير آغير جواب وير يوردى . دون او كي آنه سندن چوق قورقش . . .
كويك تا او بر اوجنده بر صامان آنبارى وارمش . . . اورايه قدر
كيدوب صامانلرك ايچنه كومولش . . . دون كيجه ، بوكون اوقدر
اوشومه مش . . . صامانلر انسانى ياتاق كي صيچاق طوتيورمش . . فقط
بوكون چوق آچيقمش . . . طينشارى چيقسه طوتوب اوه كوتوره .
جكلريني بيليورمش . . . اونك ايچون چاره سز كيجه يي بلكه مش . . .
زوالينك اك بووك ايمديرى بتمش . . . بوتون كون « خوجا خانم
مطلقا بكا املك ويرير » ديهه كنديني تشلى ايتمش . . .

چوجوغك پارلاق كوزلرينه بر كولكه دوشيور ، ايلك نشسته

یاواش یاواش سونیوردی . سورمنه لزوم کورمیوردم . چونکه او دوشونجه بکا کلندی . یارین صباح مونسه نك ینه اسکی سفالته دونه سی لازم کله جکدی :

ایچمه سونوک ، اوزاق بر امید واردی چوق کوزل اولدقلری ایچین هیچ بر زمان المزه کچمه جک صاندیقمز شیلره قارشى دویدیقمز اولامیدسز امید ... چوجوقده ندیجه سز بررؤیا اویاندیرمقدن قورقار کچی یاواش برسئله خدیجه خانمه دیدم که : « مادام که مونسه نی اولرندن ایسته میورلر ... عجیان کندیجه اولاد ایتک ایسته سم بکا ویریرلمی ... نهمده کیسه م یوق ... واللہی بوجوجوغه کنندی اولادم کچی باقارم ... کنندی اولادم کچی باغریمه باصارم ... عجیا ویرمزلمی ؟ » بوخیرچین امل خدیجه خانمک دوداقلرندن چقه جق سوزه باغلی کچی تیره تیره اللریمی اوزاتیور ، یونیی بوکیوردم .

اختیار قادین کوزلریخی اوجانه دیکمش دوشونیوردی . آغیر باشنی صالادی : « فنا اولماز ... یارین مختاره سوبلیلم ... او « بکی » دیرسه باباسنیده راضی ایدرز ... ائی اولور ... دیدی . عمرمه بن بوقدر کوزل بر امید سوزی ایشیتدیکمى بیلیمورم . جواب ویرمدهن مونسه نی کوکسمه چکدم . چوجوق اللریمی اوپارک « آناجم ... آناجم » دیه آغلاننه باشلادی ...

بن بوسطرلری یازارکن مونسه یاتاغمده ، صاری صاچلارنده کوزل کوچوک یوزنده اوجاگک مسعود قیزیلتیلری تیره یه رک اوپویور ، آرا صیرا درین درین ایچنی چکیور ، دولو دولو اوکسوریور ... بو چوجوغی بکا بر اقیلرسه اوقدر مسعود ، اوقدر مسعود اولاجم که ... اووقت نه کیجه دن ، نه فیرطینه دن ، نه سفالیدن هیچ

برشىدىن قورقايەجىم ... بو کوچوك قىزى كىندى المله بويوتەجىم .
 اونى مسعود ايتىمكى كىندىم ايچون بويوك برسعات بىلەجىم بن بوي
 برزمان باشقە کوچوكلر ايچون دوشومىشدم . فقط اومىنى مېنى
 قاردهشلىر بر آقشام اوستى كوكلك و خياللك ايچىندە قوجاق قوجاغە
 اولدىلر ... مونىسە نىم اولورسە اونلرە اوقدر آجايەجىم ..

آرتق حيات ايله بارىشدم . . . هر شىنى سويورم . . .

كاسران اوبر صوك بهار آقشامى كوكلە كومولش مېنى
 قاردهشلىرى اولدورەن سن اولديك حالده بويكچە سندن بىلە اسكىسى
 قدیر نقرت ايتيورم . . .

۲ كانون ئاى (زەينىلر)

بويكچە يەنە غالبا كوزلرېمى اويقو طوتمايەجىق . خستەلر كې
 مسعود اولانلرەدە كېچەلر اويلە اوزون ، اويلە اوزون كليور كە . . .
 بو صباغ خديجە خانم ايله برابر مختار ك ايتە كىندىم . اختيار آدم
 مونىسە ايچون حوادث صورمغە كليور صاندى . « دها بولونمادى اما
 باقالم بر ايكي ىردە اميدىم وارە كى سوزلرلە بكا تسلى وىرمك اىستى .
 بن آقشامكى وقعە بى آكلامغە باشلادم . سوزىك نهايتە كليركن
 يوزە كيم چارپور ، كوزلرم قارار يوردى . دنيادە اك اولمايەجىق بر شى
 ايچون يالواير كې اللرىمى قووشدىردىم ، بو کوچوك قىزى بكا وبرك ...
 كىندىمە اولاد ايدىم . . . باغرىمە باصەيم ... كورپورسكز كە بىچارە
 اونلرەك النده زيان اولەجىق ، ديدىم »

مختار اقدى كوزلرېمى قاپادى ، صقاللرېمى چكىشدىردىك برزمان
 دوشوندى ، صوكرە : « بك اعلا قىزىم ... حقيقە » ثواب ايشلەش
 اولورسك » ديدى .

قولا قېرىمە ايتانامايوردۇم ، سىمىم طىقانه رىق : دىمىك مونسىنى بىگە
ويىرە بىلە جىكسىگىز ، دىدىم .

— باباسى ذاتا اوتەكى جو جوقلارە باققىدن عاجىز ... نەپە جىق ...
اودىقەدە سويىنجىمدىن ناسىل چىلدېر مادىغمە خىرت ايدىيورۇم .
بوقدر بويوك بىر سعادىتى بوقدر قولاي آله كچىرە بىلە جىكى اومارمىدىم ؟
آقشامدىن بىر ساعىتلا رە دوشونىش ، ايدە جىكلىرى اعتراضلارە جوابلار
بولش ، يوركلرى رقتە كىتىرمەك ايجوز ذەنمەدە عادەتاً نطقلار حاضىر .
لامشدىم ... دىھا اولماز سە آنەمدىن قىلان بىر قاچ پارچە مجھورى
ويىرە جىكىم . اونلرى بوزواللى كوچوك اسىرى قورتارمىقدىن دىھالى
بىر يىرە سىرف ايدە بىلىرمىدىم ؟ فقط ايشتە بونلرەك هېچ بىرسە حاجت
قالماشدى .

بىن باشقىلرى كېيى دىكلم . چوق سويندىكىم ، چوق مسعود اولدىم
وقت دوينغولرىمى سىوزلە آ كىلام . مطلقا قارشىمىدە كىك بويىتە
سارىلق ، اونى اوپىك ، خىر بالامى لازم كىلر . اخىسار آدمەك بويىتە
سارىلقدىن كىندىمى زور منع ايتىم ، سادە بوروشوق اللرىنى طوتوب
اوزون اوزون اوپىمىدىن كىندىمى آلامادىم .

ايكى ساعىت سوكراختار مونسەك باباسىلە برابر مەكتەپە كىيوردى .
بىن بو آدمى فنا چىهرەلى ، قورقونچ ، ظالم بىر آدم دىيە تصور ايدىيورۇم .
حالبوكە اوراق تىك ، خستە ، يورغون بىر اختياردى . بىكا استانبوللى
اولدىنى فقط قىرغى سەندىن بىر مەلىكىتى كورمىدىكىنى سويلدى ، اسكى
بررۇيالى آ كىلاتىر كېيى تردىلرلە سارى ياردىن آقسرايدىن بىت ايتىدى .
مونسىنى بىكا بىر مەكە راضى اولوپوردى . فقط اوكا چوق آجىدىنى
حس ايتىدىم . چوچوغى مەمود ايتەك ايجون المىدىن كىلى اسىر كەمە يە جىكى ،
ونى دائىما كىندىسە كوسترە جىكى وعد ايتىدىم .

« زه ینیلر » ك فقیر، قارا كلق مکتبی بو کونه قدر بویله بایرام، بویله شنلك کورمندی بولدن امیم . مونسه ایله سونوجمزدن اودالره ، صوقالره صیغاموردق . قهقهه لریمز صاچاقلردن اویوش قوشلری اولان دیزر کی خراب طاوانلردن شن جیولیتیلر کلیوردی .
مونسه برقاچ ساعت ایچنده نازلی، نازك بر کوچوك خانم اولمشدی . آل فانیله دن بر البسم واردی که آرتق بن کیه مزدم . اونی بر پارچه دارالتوب قیصاته رق مونسه قوکت بر قوستوم یادم مونسه بو البسه لك ایچنده ناصل سویله ییم . بر ایچیم صو اولدی .

قار دونکی شدتی غیب ایتمشدی . مع مافیه خالا یاواش یاواش یاغیوردی . آقشامدن اول چوجوغی آلدن طوته رق باغچه یه چیقاردیم . خدیجه خانم « زه یی بابا » نك قندیللری یافته کیدنجیه قدر قارلرك ایچنده كزدك ، بر بریزی قووالادق ، مزار طاشلری آراسنده قار خطونی محاربه می ایتدك .

قشتمن اختیار قادینك چایق یوزی بيله کول دورمشدی ، « هایدی آرتق ایجری کیزك . . اوشورسكیز ، خسته اولورسكیز دیدی . اوشومکی ؟ انساك ایچنده بویله ر سعادتك کونشلیری یانارکن اوشومکی ؟ بو آقشام كوئ یوزی مغربدن مشرقه داللری اولو آغش بر قوجانان آغاج کی کوروندی ، یاواش یاواش ساللا دیجه اوستمزه بیاض چیچک لری دوکن بر یاسمن آغاجی . . »

۱۰ کانون اول (زه ینیلر)

مونسه ایله بر بریمزه آلبشوق . اویله جان جکر اولدق که ...
بو کوزل کوچوك خانم درس لرمدن آرتان بوتون ساعت لری آلبورد ، لوکا هر شیشی اوکرتمك ایستیورم . فرانسرجه درس

وي بيورم ، رسم يابدي بيورم . حقى . كويده دويارلر سه بزي . طاشه
 كومرلر . يالكىز قالدېغمز وقت قابولرى ، نجره لرى قابا يارق او كاتير
 بارچه دانس بيله او كره تيورم بعضاً كندى كنديه . كوله چكم كليورم .
 « جالى قوشى سن مونسه به هر شئي او كره ته چكم ديه اونى حاجى
 قلفه نك ميراته بگزه ته چكسك » ديورم .

بوقير كوى چوجوغى بردن بره بر اصلزاده به بگزه دى . هر
 حالده ، هر سوزنده اويله ايجه بر سيويليك وار كه . « اولا بوكله
 حيرت ايتشدم . فقط شيميدى آكلامغه باشلايورم . بونك زواللى
 آتئسى هر حالده بك ديديكارى كى عادى بر مخلوق اولمايه حق ...
 مونسه بكا چوق متدار . بعضاً هيچ سيشمز يامه ياقلاشيور .
 اللرمى طوته رق ياقلازيمه . دودا قلمه سورمكه باشلايور . او وقت
 بن ده اولك نازك بيليكلى اللرمك ايجه آلورم . ميني ميني يارمقاريله
 برر برر او بيورم ...

زواللى كوچوك اصل ايلكى كنديسنك بكا ايتديكى بيلغور
 اونى يامه آقله بر فدا كارلق ايتدم ، ضايور ...

بوجوجو غك بعض اويله اميد ايدله من تخف سوزلري . واو كه
 كلديكنك ايكنجى كونيدى « مونسه بكا آتئ ديشك دها كوول
 اولمازى ؟ » ديدم ...

طاتلى طاتلى كولومسه يرك يوزيمه باقدى :-

— اولورمى آياچم !

— نچون اولاسين ..

— سن كوچوكسك آياچم ... سكا ناصل آتئ ديرم ...

نوسوزى عادتاً عزت نفسه دوقوندى يارمنمله اونى تهديد ايدمرك :-

سنى كۈچۈك شىيطان ... نەدىن بىن كۈچۈك اولەيم ؟ بىن يىكرىمىز
ياشنى بېكىش قوص قوجە قادىم ، دىدم .
مونسە ياراماز دىلنى دىشلەرنىك آراسىندە صىقىشىدە رەرق بىكە
باقىور ، بر شى سويلەمەدن كۈلۈيوردى .

— يالانمى ؟ قوص قوجە قادىم يا ... دىدم .
او بۈيۈك بر آدم كې دوداقلرى بوزدى :
— سىن بىدىن او قدر بۈيۈك دىكلىك كە آباچىم ، اون دىزىت اون .
بىش ياشىندە ...

كەندىمى طوتەمە رەرق كۈلۈكە باشلادىم .. مونسە يوز بولمىدى .
اوتانە اوتانە :— دىھا سىن كىلەن اولەجىنىك آباچىم ... بىن صاچىك
ايكى طرفتە تىلەر طاقە جىم .. كەندىك كې كۈزۈل بر افدىك اولەجى ..
اللا چۈچۈك آغزىنى قابادىم : — مونسە بر دىھا بولەشى سويلەسەك
سكا دارىلەيم ، دىدم .

كۈچۈكك بر خالىدە سۈسى فۇلە سۈمەسى ، فۇلە قوكتە
اولەسى .. بىن قوكتە قىزلىرى اوتەدىن بىرى سۈمى اما مونسەك آتە
قارشىندە باشى سۈسلەمەسى ، كەندى كەندىنە كۈز سۈزۈمەسى اكلەجىلى
بر شى .. جىتى اولىسى كۈن ائەدە يانمىش بر كىرىت اوجى ياقلادىم ..
كۈزىنە سۈرۈمە چىكەكە اوغراش يوردى . ماسقارا كىمدىن دىھ او كۈرەش
بىلىم كە .. شىمىدى نەيىنە نە اما بر قاچ سەھە سو كۈرە بر كىچ قىز
اولوب چىقارسە .. سو كىلىرى اولۇرسە .. اولەك اىستىرسە ..
بۇلار عقلمە كەلدىكە ھىم قىز آتەلرى كېى خەلجانلانىورم .. ھىم دىھ
كەندى كەندىمە كۈلۈيوردى ..
مونسە دۈن قىزارە قىزارە بىدىن بر شى رەجا ايتىدى .. صاچلىرىنىك

ئىم، ساجلارم كىي اولماسنى ايتىۋورمىش ... ئىمدە ذاتا بىك اوپنار كىي
 لىونىكە اوپناتق اللەمدن ارادىمىشى .. كوچوك باشنى دىزلىرىك آراسىنە
 آلدىم، ساجلارىنىك اينچە اور كولىرىنى چوزەرك ايتىدىكى كىي طارايوب
 فېرجه لادم .

رافك اوستىندە دۇران كوچوك آينەنى الە آلدى : « قوزم
 آباچىم كل ايكىمىز يان يانە آينەنە باقالم ەيدى . فوطوغراف چكىدىن
 قىزداشلىرى كىي باش ئاشە وىردىك . آينەنك اينچە كولىورە، برىمىزە
 دىلىزى جىقار سوردق .

مونسە لاجورد كوزلىرى، دورويىاضتى، اينچە سوعلى جېھە سىلە
 بىرلىك كىي كوزلدى . فقط ئىمۇن كورونىوردى : « ئافلە آباچىم سكا
 يىكزە مېورم كە ە دىدى .

— دھا آيى يا جوجوغم ...

— نەمە لازم آباچىم .. بىن سىك كىي كوزل دىكلم كە ...

باشنى دھا زىادە باقلاشدىرىورە، بوئىمك آلتىدىن كېرىدىكى كوچوك
 ئالەلە ياناغىمى، ساجلارمى اوقشاوردى : — آباچىم سىن قەشە كىسىك ...
 سىنىك يوزىدە انسان آينە كىيى كىندىنى كورىيور ...

بو مناسىبىتىز جوجوغمك سوزلىرىنە كولىورە، مونسەنك اوقدرامكە
 دوزەلدىكىم ساجلارنى قارىشىدىرىيوردم . فقط نە صاقلايم ... دىتتىمى
 سىدىن باشقە كىمىنە كورە چىك دىكل يا ؟ كىندىمى كوزل، ظىن ايتىدىكىمدىن
 چوق كوزل بولىور، « قىرىدە سىن كىندىنى بىلىيورسىك ... سىندە
 چوق باشقە ر كوزللك وارە دىيە نلرە حق وىرىيوردم، نلر سولوىورم !
 آم بو كوچوك قىز ! بىن اوئى جىدى ر كوچوك خانىم يانچە چاللىشلىرىكن
 اوئى كىندى كىي قوكت يانچوق ...

۹ کانون نانی (زه بیلر)

دفتریمه برآیدن بری آل سوزمه مشدم. یازی یازمقین هر حالده ده
 فایدی ایشلرم واردی. هم ده مسعود کونلرک یازیلایق نهسی اولور که...
 برآیدن بری درین بر کوکل سکونی ایچنده یاشایوردیم. یازلیق که
 دوام ایتمدی. ایکی کون اول بوسته آراباسی نیم ایچون دوت مکتوب
 برایش... اونلری کورور کورور ایچمه برایش دوشدی. کیمدن
 کدیکنی، ایچلر نه اولدیفنی بیلمدن: «کاشکه بونلری بکا کوسترمه دن
 آتسه آتسه یدک قیزم» دیدم...
 ایلاک تخمینده یا کیلما مشدم. طرفک اوستنده کی یازی یی کورور
 کورور طانیدم. مکتوبلر اوندن کلیوردی.

طرفلری بولونجه نه قدر آلدن آله دولاشمش، اوزرلری ماویلی
 قیرمزلی یازیلر، تمنازله دولمشدی. آلی سورمه که جسارت ایدمه دن
 بر دانه سنک اوستنده کی آدرسی اوقودم:

(ب... ده مرکز رشیدیسی معلمه لرندن فریده کامران خاتم
 قندیه)

کوزلریمه اینانه میروق بر کره ده، بر کره ده اوقودم... اوت
 قیرنده کامران یازیوردی.

کامران سنک نیم ایچون بردشندن باشقا برشی اولما دیفنی بیلوردیم.
 فقط بو یتیم تیزه قیزی نه ظلم و حقارتی بودرجه ره قدر کوتوره سیله جکفی
 ظن ایتمردم.

بو مکتوبلری لوقومنه نیم حتم یوقدی. طرفلری آووجمه بورو.
 شدیر ذوق اوجاغک یانیده کی راقه آتدم قلمک اک نازک یزدن یارالامشدم.
 پنجره باشی دایایه رق دالین دالین اوزاقلره باقدیفنی کوره ن مونسه:
 «آباچم نره ک آخریور... یوزک صاب صاری» دیدی.

رنكسز بر تېسېله: « بر شېم يوق قېزم... بر آز باشم آغز ييور...
 هايدی سېنگه بر ږړپه باغچه چيقالم » دېدم .

کېچه يا تاغمک اېچنده، کوزلرم قارا کلغه دېکلی، ساعت لږه او بوقوسيز
 قالدیم . بويوک بر قرار سزلی اېچنده بریشان اوليوردم . کم بيلير بو
 مکتوبلرده دهانه آجی حقارتلر، نه ظلم يالانلر واردی؟ بر قاج دفعه
 لامبای ياقارق اونلری او قومق ایسته دم . فقط کتبی ضبط ایتدیم .
 اونلری او قومق بر ضعف، بر تنزلدی .

آرادن ایکی کون کچدی . بو مکتوبلر خالا اوراده دور ييور، اودانک
 هوا سته کيزلی یر زهر نسر ایدر کچی صارا توب سولدر ييور دی .

مزمّن حزنم مونسه دهه سیرایت ایتشدی . زواللی کوچوک
 قیز دردیمک نره دن کلدیکی بیلور، بی خسته ایدن بوکا غدرمه کینله،
 نقرتله باقوردی .

بو آقشام نه نجره نك یاننده دوشو ييوردم . مونسه چکینه چکینه
 یاتمه کلدی، قورقاق یر طورله: « آياچقم، دیدی، بن برشی بایدم اما .
 بيلم داريلاجتميسنك ؟

یردن بره دوندیم . کوزلرم غیر اختیاری اوجا نك یاننده کی رافه
 کیتدی . مکتوبلر اوراده بوقدی تا ئردن کوکم طيقانه رق مکتوبلر
 نرده ؟ دېدم !

جوجوق باشی اکدی ... بن اونلری یاقدم اياچقم نه یایم سين
 يك اوزوليورديك .

خفيف بر فریاد ایله - نه یاپدك مونسه ؟
 جوجوق نیم شدت کو سترمه می اوموزلرندن طوقوت جارعه می
 بکلور، قورقه قورقه تیره يوردی . باشی بيله که دادیم یواش یواشی
 آغلامنه باشلادم .

— آباڭم آغلامە ... بىن مەكتۇبلىرى ياقادىم . سىكا مەخسۇس اويىلە
سويلىدىم ... اوزولمەسەيدىك اوقۇت ياقەجەندىم . . . آل ايشە ...
كۈچۈك قىز بىر ئايىلە باشىمى اوقۇشايدۇر ، اوتە كىلە مەكتۇبلىرى لىلە
طوتۇشدىر مەنە چالېشىپوردى .

— آل آباڭم ... اوندۇر غالېبا سىكا سودىكەك بىرىشىدىن كېيىن ...
بىردىن بىرە سېلىپكەندىم ... صوص يالاڭچى ، اوناصل سوز ؟ دېدىم .
— مەسېلەم آباڭم ... سودىكەكەن اولماسە بويىلە آغلارمېدىك ؟
بۈكۈچۈك چۈچۈگەك سوزلارنىدىن اوتاندىم ؟ كۈزىلاشلىرىدىن اوتاندىم .
بوخالە بىر نەھىت ۋىرىمەك لازىمدى . آرتۇر قىراڭچى ۋىرىمەشەم .



مەكتۇبلىرىدىن بىرىنى آتاشە اندىم موللە كۈتۈشە سۈنۈلۈشىدى

— كۈچۈكەم كاشىكە بۈسۈزلىرى سۈيىلەمەسەيدىك ... قەت مادمەك

شبه ايتدك ... باق سكا ايات ايدم . اونلر بىم نقرت ايتدكم بر
دشمندن كليور ... كل سنكله برابر بو ظالم كاغدلى ياقلم ...

اودا قارا كلدى . يالكز اوجاقده بيمكه يوز طومش بر چالى
دمنى آرا . صيرا پارلا يوب سونيوردى . مكتوبلردن برى آتسه
فيلاندنم ... ظرف قيوريله قيوريله يانغه باشلادى . بىتر كن ايكنجيسى ،
صوكره اوچنجيسى آندم ..

مونه اكلایمادىم بر حسله كو كسمه صوقولمى .
مكتوبلر بر بر يانار كن صوك نفسى وى رن خستلر قارشىبىنده
كى صوصيوردى .

صبره دردنجى به كلدىكى وقت ايجه دايانيلماز بر پشانلق آچيسى
چوكلدى . فقط اوته كىلى ياقىقدن صوكره بونى راقامازدم . قلمك
بارچهسى قوبار بر كى اضطرارلر ايله اوئده آندم . صوك مكتوب
اوته كىلر كى برى بر طوتوشلدى . بر اوچندن ايجه . بر دومان
خفقار آچين ايچين يانغه باشلادى . صوكره ظرفك كدوشه بوب
ايچيندى ، ايجه يازىلرله دولو . ركاعدىك ياولاش ياولاش يانغه باشلادى
كوردم . آرتق محمل ايدم يوردم . مونه كوكلدن كچن بوتون شيلرى
بيلور كى برى بر اكلدى ، اللى آتسه صوقورق صوك مكتوبك
صوك بارچهسى قورتاردى .

كوچوكى اوئودىقدن صوكره بو يانغش مكتوب بارچهسى او قودم .
مونيوك بر فاحت ايشلر كى كندى كندى او تاييوردم فقط به يانم
اونى تىكرار آتسه آتقى آندم دكلدى . مكتوبده ساده شو سطرلر
قالدى : « آتشم كچن صباح بوزومه باقار كن آغلانغه باشلادى ،
« نك وار آتسه ؟ بچون آغلانورسك ؟ » ديه سوردم ، اولاسوبله مك

ایسته مدی «هیچ برشی یوق بر رؤیا کوردمنده» دیدی. عناد ایتم،
 یالواردم. نهایت سویله مکه مجبور اولدی. ساکن سیانکن آغلایه رق
 شوئیری آکلانندی: «رؤیامده او وفاسیزی کوردم. قارا کلک
 بریرلرده دولاشیور، اوکمه کلنه فریده بورالرده میس .. الله رضاسی
 ایچون سویله بیک» دییوردم. یوزی اورتولو بر قادین بی المدن
 طوندی، تکیه بکزه بن لوش بریره صوقدی: ایشه فریده شوراده
 یاتیور... بوغازخسته لغندن اولدی» دیدی. باقم اولادجیم کوزلری
 قابالی یاتیور. دها یاناغک رنگی بيله ضوله میس .. سیاه صاچلری
 یوزنک ایکی طرفه دوکولش «فریده سکا نه اولدی» دییه فریاد
 ایتکه بسلامدم. او آجی ایله آغلایه آغلایه اویاندم. «ولودی کتیر بر
 دکلی اوغلم؟ فریده بی یقینه کوره جکم دکلی کامران؟» آنه مک
 سوزلری سکا عیناً یازدم. بی بر طرفه براق. فقط آنه مک
 اولان بو اختیار قادینی دها زیاده اوزمک روای فریده: «بکا کلنجه
 تیزه مک رؤیاسی اوکوندن بری بنده کوزیمک اوکندن کیتیور،
 نه وقت کوزلری می قاپاسام سنی اوزاق بر مملکتک قارا کلک بر اوداسنده
 کوزلرک قابالی، سیاه صاچلرک نازه یوزکک ..»

مکتوب پارچه سی بوراده ییتیور، بو آتشدن قورتولش سطرلر
 بکا ساده تیزه مک کوز یاشلرینی سویلوردی. کامران کوریورسک که
 هر شی بزى بریرمزدن آیریور. سنکه آرتق ایکی دشمن بيله
 دکلز، بر برینی هیچ، اما هیچ کورمه جک ایکی یابانچی ز ..

۱۵. کانون ثانی (زمنیلر)

دون کیجه کچ وقت بطاقلق طرفدن دوغرو سلاح سسلری
 کلکه باشلادی. بن شاشیردم. فقط مونه هیچ تلاش کوسترمیدی.
 «هر زمان اولور. جاندارمه لر اشقیا قوغلا یور دیدی ..»

سلاح سسلری یاریم ساعت ، اوج چاریک قدر دوام ایتمکدن
صوکر ایاواش یاواش کسیلدی .

بو صبح کوبده بر تلاش و حرکت واردی . وقعه بی اوکره ندک
سازلغک آشانیدننده کی یولده بر جاندارمه قولى ایله اشقیالار آراسنده
چاریشمه اوئس . جاندارمه لردن بر ضابط ایله بر نفر شید دوشمش .
بونلردن باشقه ایکی ده یارالی نفر وارمش . بریسی نیک یاراسی خفیف
اولدینی ایچون آتہ بیند بره رک ایکی ساعت اوزاقده کی کوبنه کوتورمشلر .
فقط اوتہ کینک یاراسی آغیرجه ایمش . برسدیدیه قویه رق (زمنیلر) ک
مسافر اوداسنه کتیرمشلر .

اوکله یه دوغرو ایدی . کوچوک وهی صولوق صولوغه مکتبه
کلدی ، بنی المدن یاقلا یه رق : « قیز ، خوجا خانم . . . چابوق زارینی
(چارشاف اولاجق) کین کل به . . . سنی مسافر اوداسنه چاغیر بیورلر ،
دیدى .

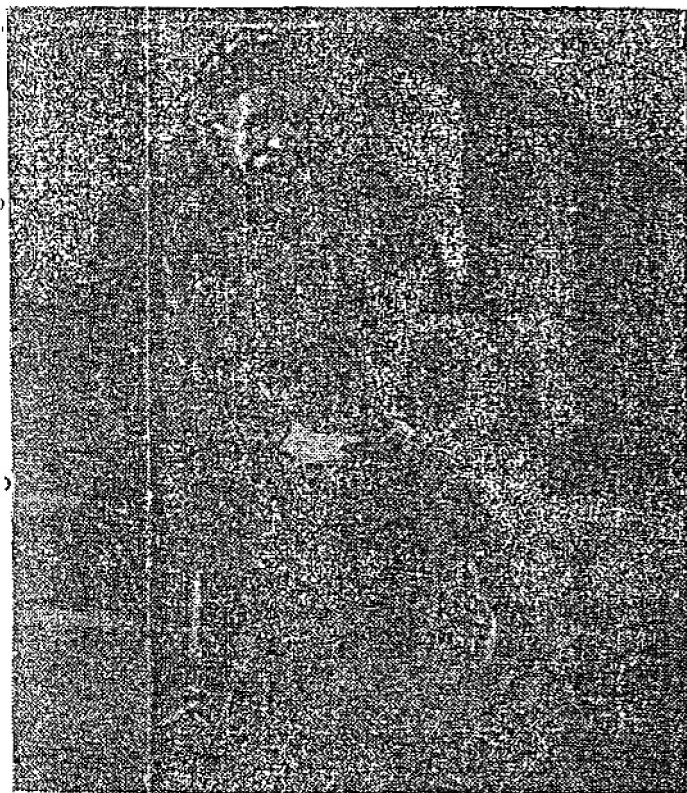
— کیم چاغیر بیور ؟

— هکیم چاغیر بیور . . . بابام سویلدی . . .

همان چارشافی کیندم ، وهی اوکده ، بن آرقده مسافر اوداسنه
کیتدک . . . بوراسی ایکی باصیق اودا ایله مردیوه نلی چاریق بر صوفه دن
عبازت کهنه بر خیرات . . . کیجه ، قار ، خسته اق کبی سییلرله یوله
دوام ایدمه بن یولجیلری بوراده باریندیر بیورلر ، نوابلرینه بر آز
یه جک ویر بیورلر .

مسافر اوداسنک قابوسنده برونندن صوغوق هوانک ایچنه دوماتلر
چیقارهرق آشینن کوزلر بر آنک یوزینی اوقشادقن صوکره ایچری
کیددم . اولی قارا کلک اولدینی ایچون لامبه یاقشلدی .
قالین قاپوطلی ، قوجامان چیزمه لی شیشمان بر عسکری دو قتوری

سردیوهن باغ سامانغه اوطورمش بر شیلر یازیور ، اولیده یوزی
کوروغنه یز بر قاج کیشی ایله قونوشیوردی . چهره سنی یادن کورد .
میلوردیم . دولتون بیاض بیکاری ، قالین قاشسلی ، جانلی وسوعلی



قوبلیمان چیرمه لی شیشمان بر عسکری دوقوردی ...

بر یوزی واردی . فقط یاربی نه قدر قبا ، حتی عیب کله لر قوللا .
شیوردی . او قدر که هان هان ترس یوزینه جیقوب کیتمه سنی
حوشو نیوردیم . مطلقا پک فنا بر شی سوبله جکشی آکلانان سرت

بر قهقهه ایله کولهرك باشنی چو برنجی بی کوردی. بردن بره دوردی. «
 خاکی البسه لرینك اوزرنده یالکز قوجامان سیاه صاقلنی کوره نیلدیگیم
 بریسه : - یا هو یوز باشم .. خاطرك قلماسین اُما... سکا » آبی یوز
 باشی « آدی طاقانلرك بردن کو که قدر حق وارمش .. قادین وارمده
 بی کبار کبار نه سوبلتیورسك؟ دیدی. صوکره محجوبانه بکادویدی :
 « همشیره خانم عفو ایدرسکز ... کلدیککزنی کوره مدم... کچیکز
 یوقاری ... دورك بن اینیم ... مردیوه نلر یوقه کی ... ایکیمز
 بردن چکه چکی شهلی ... هایدی شیمدی کچیکز بن کلیورم ...

سرعتله مردیوه نلردن آتلایه رق یوقاری چقدم .
 اختیار دوقتورك « یوز باشیم ، دیدیکی آدمه صاناشمقده دوام
 ایستدیکنی ایشیدیردم .

— یوز باشیم بو معلمه استانبوللی ... نرهدن آ کلا دیغمه
 شاشبورسك دگی ؟ آه یوز باشیم سن کائاتده هانکی حادثیه بویه
 قویون کی بون بون باقادیك . مردیوه نلن چیقیشدن آ کلا دم ..
 کوردکی فاصل که کلیك کی سه کور .. شیمدی سکا ایسترسك باشکی ده
 سویله ییم .. یوقادینجغز چاتلاسه قیرقدن فصله یوق ...

بویه ایسز صاپمز سوزلراوته دن بری بی اکلندیریر .. کندی
 کندیله کولدم : - ایسته بونده یا کلدك دوقتور افندی ، دیدم .
 بش دقیقه صوکره اختیار دوقتور آغیر چیزمه لری آلتنده
 مردیوه نلری چاتیرداترق یوقاری چقیدی . یوزیمه باقاندن قونوشمغه
 باشلادی :

— افندم وقعه معلوم ... بر یارالیز وار .. اهیملتی برشی دکل ..
 فقط باقیلمغه محتاج ... کندم کیمکه مجبورم ... یاپیله جق شی
 اهیتمیز بر یانسیان . اُما بجره میه جکلر ... ایسترمیسکز علاج دینه یارانلش

اوزرینه درلو مزخرفات پایشدیر سینئر سز نه قدر اولسا مکتب فلان کورمشکزددر بر قاچ کون یارالی یه باقیورمه کیزی رجا ایده جکم... اما بیلیم ایچیکز دایانیرمی؟

— دایانیر دوقتور بک ... نیم سیکیرلرم قوتلیدر ... هیچ بر شیدن قورقام افندم ، دیدم .

دوقتور حیرتله باشنی قالدیردی: — سن آچسه که یوزیکی باقمه ، دیدی .
بولایالی سوزلرده اولیه تحف بر صمیمیت واردی که هیچ فتورسز بجهمی قالدیردم حتی غالباً بر آزده کولبوردم .
اختیار دوقتور قوللرینی قالدیردی ، صاف یوزنده قومیق بر حیرتله کولکه باشلادی . همده قهقهه لرله ...
— سن نه آرایورسک بوراده ؟

— بو سفرده بن شاشیرمشم . بو آدم بنی نره بن طانیوردی .
مع مافیله بنده ایشی بر آرماسقارده لته ووزمقدن قورقام . صاف چهره سی بکا اولیه امنیت ویریوردی که :
— ظن ایدرم بنی طانیدیدن کیزی ادعا ایتیه جکسز دوقتور بک ، دیدم .
— شخصکی دکل اما نوعکی طانییم قیزم ... نوعکی ... حتی .
مع التأسف دنیاده نادر قالمغه باشلایان نوعکی ...

— ماموتلر کی می دوقتور بک ؟

بن آیدنیری زورله ایچمه حبس ایتدیکم یارامازلنلر ، موزبلکلر یکیدن طاشمغه باشلایوردی . سور آله کسینک دایما سوله دیکی کی بکا هیچ یوز ویرمه کیز که ... اوساعت دلیله شمه ، مینی مینی جوجوقلر کی اغزیده کللری ازوب بوزمه ، ماسسقارالق ایتمه باشلارم ...

هرحاله دوقتور چوق آبی ، تمیز بر آدمدی عینی کورقهقهه لرله .

کوله‌لرک «سانوتلرک تاماميله عکسنه قیزم ... یعنی نازلی، نشته‌لی، بر صحت، کوزل ... بن اختیار اولدیم ایچون بونی سویله بیلیرم ... اوت کوزل بر کبار چوجوغی ... سویله بکا قیزم باقیم ... سنک سویله هجرا، وحشی برلرده نه ایشک وار؟»
 بو قابا صابا عسکری دوقتورینک چیک کلمه‌لی، قابا فهقه‌لری آرسنده ایچمه بر رقت فرق ایتمک باشلا یوردم.

غایت طبعی کورونمک چالیشرق اوموزلری سسیلدم: بن معلمیم دوقتورینک ... خدمت ایتمک ایستیردم. بورایه کوندر دیر ... دیدیککنز کی هجرا بریر ... فقط نه یاییم ... آلیشدم ... حالمین منوم ...

دقتله یوزمه باقیوردی :

— دیمک سن بورایه خدمت ایچون کلدک ... صرف معارفه مملکتک چوجوقلرینه خدمت ایچون کتدیکی وقف ایتمک اولماهی؟
 — اوت ... مقصدم بو ... خدمت ایتمک ایسته‌یورم ...

— بو یاشده ... بوچه‌یه ایله بو طبیعت ایله می؟ .. سن شوایله بکا باقیسه که قیزم ... ها شوایله کوزلریه باق ... بن بوکا اینلدم می صانیورسک؟

یوموق یانافرینه کوموله‌لرک طانلی طانلی کولومسه‌ین بیاض کرپیکلی کوزلریله نا کوکاک ایچی کورور کی دوام ایتمدی : — دکل قیزم ... اصل سبب باشته ... حتی معیشت دردی ده دکل ... اوله یا هر کس معیشت دردینه دوشه بیلیر ... بومعیشت دردی دکل ... بسن صاقلامنه چالیشد-دنه بن دها ایی آکلایورم ... کیم اولدینگی، عائله کی، عائله‌کک او طور دینی یری سورسم سولیک ایسته‌منسک دکل؟ باقی

ناصل کشف ایڈیورم ... یاقیزم ... بوندہ بر ممما وار ... ہمده
بونی ده آجیق سوبله مکہ لزوم بوق دگی ؟

ایکیزده صوصدق . اختیار دوقتور بر آ ز دوشوند کدن صو کره :

— سکا بر کوچوک خدمت ایتمه مه مساعدہ ایدہ رمیسک ؟ مثلا

دها ائی بریره تعین ایدر مکہ چالیشیم ... دیدی .

— خایز ... تشکر ایدرم ... یرمدن ممنونم ...

— پکی ... فقط سکا بن آدره سمی راقیم ا کر بر کون باشک

داره کلیرسه ... انسانلقد در بو ...

— تشکر ایدرم ...

— شیمدی یابه جنک ایشی تعریف ایدیم

اودالردن بریسک قاپوسنی آجدی . چاریق بر کردونهک

اوستنده یوزی بر عسکر یاغورلنی ایله اورتولو یاشلیجه بر آدم

یاتبوردی .

اختیار دوقتور — ناصلک منلا بر آ ز راحتلندکی ، دیدی ...

یارالی حالسز حالسز کوزلرینی آجدی ؟ — الماجق کمیک صیزلایور

بلک دیبه جواب ویردی .

دوقتور کوله رک — آہ بنم سوکیلی آیلرم ... دیز قاباغنی الماجق

کبکی صانیر ... معدہ سنی طباندہ فرض ایدر اما ... یرینه کوره

قارشینسندہ کیلرده دومان آندیر بر .. بکر ... برشی قالماز ... سن

اللهه شکر ایت که دها فنا یریکه کله مش . . سن بر هفته به قدر ائی

اولق ایسترمیسک ها ؟ اوله ایسه اصل دوقتورک بوندن صو کره بوخاتم ..

یارا که او باقه جق ... صاقین سوزندن دیشاری چیقیم دیعه ... ا کر

او علاجی فلان دیبه بر خلط ایتدیککی دوبارسم وای حالکه ...

علیم الله جاتیر جاتیر باجاعتکی کسرم ...

صارغیلری چوزمهک باشلامشدی . یارایی براز فضله خیر بالایی
آدجهزی آراسیره «آمان بک ... کوزیکی سومیم» دیه باغیر تیوردی
— کس سسکی به ... یازیقار ککلاککه ... قادین ننده باغیرمه
او نمازمیسک ... یویارادکل او یونجاق ... ساده بویه خسته باقیچی
دوشمک نه نعمت ... آدمک یکریمی الماچق کیمکی کیتسه جانی یا نماز

اختیار دو قور ایکی ساعت صو کرا قارا صقالی یوز باشی ایله
برابر کوی ترک ایتدی . دنیاده بوندن دها ساده بر وقعه اولماز
صانیرم ... فقط بن بو کونه قدر درین بر ثأثرله بو قدر ایچین ایچین
صارصیلدیفمی بلمیورم .

۲۰ شباط (زهینیلر)

« بو سنه یاز ایرکن کله جک » دییورلر . بر هفته دن بری هوالر
آچدی . اورتهلق کونلک کونشلاک ... تپلرده قار اولماسه انسان
کندینی مایس آینده صانه جق ..

بو کون جمعه ایدی . اوکله یکنکدن صو کرا اودامده مونه نک
قارا قلم ررسمنی یایمنه اوغراشیوردیم . بردن بره قیو آچیلدی . خدیجه
خانم باش اورتوسی بوینته دوشمش ، آلی آباغی تیرمه یه رک ایچیری کیردی .
اختیار قادینی هیج بوقدر تلاش و هیجان ایچنده کورمه مشدم .

آمان خوجا خانم ... آهاغی به ایکی اقدی کلدی ... بریسی
معارف مدیری ایتمش ... تفتیشه کلش ... چابوق این ... بن قونوشمنه
صیقایلیم .

عجله عجله چارشافی کیرکن کندی کندیمه کولویوزدم . اوداسندم
آلنی قولنی حرکت ایتدیرمهک اوشه نن بو قبل آدم بورایه قدر زحمت
ایقین !! اینانیلیر شی دکلدی ...

آشاییده درس-خانه قابوسی اوکنده بری غایت اوزون ، اونه کی غایت قیسه بویلی ایکی بک ایله قارشیلاشدم . معارف مدیری عیبا نرهدهیدی بن کوزلرمله اطرافده اونی آرارکن قیسه بویلی بک بکا دوغری یورودی .

قارا کلکده ایجه فرق ایده مدیکم یوزنده برنک کوزلک بارلادی . معلمه خاممی ؟ ... بن ولایت معارف مدیری رشید ناظم اقدم بونه قارا کلکی بر ... مکتب دکل بر نوع اخیر صنفک قابوسنی آچهرق - ایجریسی بر آزدها آندیلک اقدم ، دیدم .

مینى مینی وجودینه کوره باجاقلیری تحف بر صورتده آچهرق عظمتلی بر یوروشنی واردی . قابیدن ایجری به بر آدیم آندقدن صوکره دوردی ، آرقداشنه نطق ویرر کی آنی صالایه رق : « مونشر شورایه باقی ... نه « ریدیکول » ، نه « مزهر » دیدی ، مکتب ده که بیک شاهد ایستر ... ناصل « رادیقال » اولمالی ... « یا هب ، یا هیچ » دیدیکمه حق وریورسک یا ...

شیمدی اولنری دها اینی کور یوردم . ایلک باقیشده کنج بر جوجوق ، آلامود برداندی . صاندیق معارف مدیری هان الیلک بر کوسه ایدی . متادیا قاشنی کوزی . اوستایور ، سونلیدی هر که ایجوق قیریش قیریش اولش یوزنه آیری بر مینا وریوردی . اونه کی اوزون ایجه بیقلی ، ضعیف ، اسمر بر آدمدی . اوقدر اوزون بویلی ایدی که عادتاً قابوری چیممشدی . مدیر تکرار بکا دوندی - اقدم آرقداشم ولایت نافعه مهندسی ممتاز بک افتدی تفتیش سیاحتده لطفاً رفاقتی قبول ایتدیلر ...

بن لاقیردی اولسون دینه - « اولیله می اقدم بک کوزل » دیدم .

معارف مدیرى صنفك مقاومتى معاينه ايدر كې طوبوقلرىنى
وورەرق دولاشيور، صیره لره، لوحه لره باستونك اوجيله دوقونىوردى .

— مونشر غرانديوز پروژە لرم وار ... ايدستديكم تخصیصاتی

ویرمز لرسه وای حالینه ...

بیلورمیک بن جوق تدارکلی

کەدم: استانبول مطبوعاتی آتس

ایتمکه حاضر بر بطاریه حاله

کتیردم ... بندن کوچوک

بر اشارت اوزرینه بام، بوم ...

مدھش بر بومباردمان .. آکلایور

سک یا ... یا بو قافانک ایچندە کی

دنیا حقیقت اولاجق ... یا بن

پوستی ویرەجکم ...

بوتون بو کوزل سوزلرک

بو بیچاره کوی معلمه سنک

کوزلری قاماشدیرمق ایچون

سویلندیکنی آکلایوردم تکرار

تک کوزلکئی برلشدیرە رک نەنه

قدر طلبه وار ؟ دیدی .



مونشر غرانديوز پروژە لرم وار ...

— اون اوچ قیز ... دوت ارکک جوجوق اقدام ...

— ممتاز سن بنایی کوره جکمیك ؟

— حاجت یوق ... حاجت یوق ...

مهندس یان کوزله بکا باقیوردی ، بکا آ کلایماقی ایچون غایت

یوزوق بر قرالسزجه ایله آرقداشته :

— آمان عزیزم .. برهانه ایله شونک یوزینی آچدیر... یوزینک
رنکی بجه لرك آلتنده یانغین کی یانیور ... زمدن دوشمش بورایه ...
دیدى .

معارف مدیری دوشیسی کوروندیکی کی دکلش ... عادتا
اوتاندى . آرقداشندن دهافا بر فرانسزجه ایله جواب وردی :
— رجا ایدرم عزیزم ! جدی اولکمز .

مدیر بک چکه سنک آلتنده کی پورسومش دردی لاسنیک کی
اوزاتهرق دوشونیوردی ، بدن بره قرار ویرمش کی بکا دوندی :
— افندم ... بن بو مکتبی قابانه جغم ...

بن شاشقین شاشقین : — نیچون افندم ... نه اولدی که ، ذیدم ..
— افندم ... تخصیصات شیمیدیک غیرکافی ... ذاتاً طلبه کزدم
آز ... هم افندم بویله چوروک چاریق شیر اولماسی اولماسندن
اولا .. ولایتده بولوندیغم مدیحه بوتون غیرتمی صرف ایده حکم ...
کویلردن بر چوغنه اوجوز فقط ظریف ، صبی ، موده رن ... یعنی
مجدد... مکتبلر یابدیره جغم ... شیمدی بکا اظفا ایضاحات وریکمز ...
بونزورینک جیندن بر نوط دفتری چیقارمشدی . مکتبه عائد
بعض معلومات ایستیره رک قید ایتدی . صوکره : — سزه کلنجه افندم ،
دیدى . سزی ده باشقه مناسب بریره تعیین ایدرم . طبیی مکتبی قباتدقن
صوکره (ب ...) ه کله چکسکمز ... اسمکزی سوبله ییکمز ...

— فریده ...

— افندم آوروپاده کوزل بر عادت واردر ... پدر اسمنی ده
علاوه ایدیوریرلر ، دهافا موضح بر اسم اولور ... سز معلملر بو
تجددلی قبول حتی تطبیق ده ایدیورمه لیسکمز . مثلاً کینه دفترلی یکزم
طالبانکمز ایچون اسمنی بالفرض ملاحت باباسنک آدی علی افندی

دیه چکیز یرده ملاححت علی دیسه کز اولور کیدر ... آ کلاشیلدی
افندم ... بدریکزک اسمی ؟

— نظام الدین

— شو حالد « فریده نظام الدین » بو شکل سزه بردن یرده
غریب کورونور اما آلیشیرسیکیز ... نرهدن مأذونسکیز ؟

مکتبیمی سوبله مکه چکیندم . چونکه فرانسیزجه بیلدیکم میدانه
چیقارسه مهندس افندی بر آزا اول سوبلیدی سوزلردن اوتانه جقدی
اونک ایچون « خصوصی تحصیل کوردم افندم » دیدم .

— دیدیکم کبی (ب ...) « کلدیککیز وقت بی زیارت ایدر -
سیکیز ... سزه مناسب بر یر بولورم ... هایدی ممتاز دها ایکی کویه
اوغرایه جغز ...

صیره لردن برینک کنارینه اوطوره رق اوزون ، ایجه باجاقلرینی
صالالیان مهندسینه اوبوزوق فرانسیزجه سیله صیرناشمغه باشلادی :

— بن بیتدم ... بوفوق المعاده برشی ... کیتدجه بکا صاریبور .
برچاره بولوب بر کره یوزینی کوسترمز سهک شوردان شورایه کیتتم ...
معارف مدیری یکیدن تلاشلاندی . کویا بکا برشی سز دیرمه مک
ایچون تورکجه : — وقتمز یوق . . راپوریکي صوکرزا یازارسک ...
نه عجله .. هایدی کیدم .. دیدی .

مهندس سوقاق قابوسنک اوکنده دوریبور ، آیدینلغه چیقمنه می
بکلیوردی . غنائمه آرقمنی دوندم .

یاغجه بی کچر کن بر قاج دفعه باشنی جو بردی . دها تحفی سوقاق
قابوسنکین چققدقن صوکرده ده ، تحت حواله نک کنارینی تعقیب ایدیبور ،
آرا صیرا آیاقلریشک اوجنه باصوب یوکسله رک ایجری باقیوردی .

حوادث چابوجاق کویک ایچنه یاملمشندی . جمعه اولماسنه رغماً

چو جوقلر مکتبه قوشوشورلر ، بویوک بر تأثرله آلی اویورلردی .
 اوجو جوقلر که مکتب کی کندیله قارشیده یابانچی وحسنر صایوردیم .
 خدیجه خانم باشنه قوجامان بر خاتق چاهرق اوداسنه چکیلدی .
 دوغروسی سوبله مک لازم کلیرسه بو ایشیده او یچارمک باشی آتسه
 بیامدی .

آقشام اوستی مختارک قاریسی ایله آبه خانم مکتبه اوغرا دیلر ...
 ایکیمی ده متأثر ... هله آبه خانم بکا کیزلی کیزلی کوز اشارتلی
 ایدیلور : « سیم باشقا نیتلرم واردی اما جناب حق نصیب ایتدی »
 دیور . بنده یامماحق بر تأثرله ایجمی چکیورم ، کوزلری اوکه
 ایندیزه رک : « نه یایلم آبه خانم جغم .. قسمت دگش » دیورم . حاصلی
 هر کس متأثر . دیاده « زییلر » کویندن دها فنا برره دوشمک
 ممکن اولمادی حالده بن بیله آز چوق اوزولیورم .. یالکز مونسه
 مستقا .. او یاراماز ، سو یخدن آياقلری برده کیمور ، هوقت کیده جکز
 آماجغم .. « ایکی کونه قدر کیدرمی ز ، دیه قوش کی چیرینور ..
 ۲۷ شباط (زییلر)

یارین یوله جیقوروز . مونسه ایلك کونلرده بک سوبوردی .
 قحط . دوندن بری اونده تحف بر نشه سزلک ، بر دورغوناق فرق
 ایدیلوردم . آراسیرا کوزلری اوزاقلره دیکرک دوشویور ، صوردیغم
 شیرله دالتین دالتین جواب وریپوردی :

- مونسه کیمک ایسته بیورسهک سنی براقیم .
- الله اسیر که سین آماجغم .. کندی می قویوه آتارم .
- قارده شلر کین آریلا جغه اوزولویورمیک ؟
- اوزوله بورم آماجغم ..
- او حالده بابا کی کورده جکک کله جک ؟ ..

--- بابامه آجیرم اما او قدر سوم آباچم ..

--- بکی اوبله ایسه دردك نه ؟

کوزلرینی ایندیرهك صوصور ، جواب ویرمیور . دها اصرار
ایدرسم یالاندن کولمکه ، یونجه صاریلنه باشلا یور . فقط بن بویالانچی
نشیه اینانمایوردم .. مونسه نك اصل سونجی بیلمه زیم ؟

مع فایه بو صاف ، براق چوجوق کوزلرنده دانهما بر بارجه
حزن کورمشم . او قدر سولتمکه چالیشدم . بر درلو اولمادی .

بو کون بر تصادف بکابو چوجوق قلبك کیزلی دردینی او کره ندی .
آقشامه دوغرو بر آراق مونسه اور تادن غیب اولمشدی . حالبوکه

تام بو ساعتده اوکا احتیاجم واردی . یوله حاضرلنی ایچون بکا یاردیم
ایده جکدی . بر قاچ دفعه چاغیردم . جواب کلدی مطلقا . باغچه ده

اولاجقدی . پنجه یی آچدم . « مونسه .. مونسه .. » دیه سسلندم .
اینجه سبیله تا اواز اقلردن ، زینی بابانك تربیسی جوارندن « اقدم .. »

شیمدی کلبورم « دیه جواب ویردی .

یانجه کلدیکی وقت نك باشه . ایچون اورالرده دولاشدیغنی صولردم .

جواب ویررکن شاشیریور ، معاسز بهانه لر کوسترهك بی االدانمغه
چالیشیوردی . دقتله یوزینه باقدم . کوزلری قپ قیرمزیدی ، خفیفجه

صولش یا ناقلرنده یکی قوروشن کوزیانی ایزلری واردی . بزدن برمه
تلاشلا ندیم . اوراده نه یابدیغنی ، ایچون ااعلادیغنی سوبله نك ایچون

صیقیشد برمه باشلا دم . بیلکلی الریمك ایچنده ، یوزینی بندن
کیزله نك ایچون بویتنی چویر یور ، دوداقلرنده خفیف برتیزمه ایله

سکوت ایدیوردی .

بن مطلقا سوبله نكکه عزم ایتشم . اکر حقیقتی ، بندن کیزلرسه

اونی بوراده براقه جغمی سویلدم او وقت تحمل ایدهمدی . بویوک
بر کنه اعتراف ایدر کی باشنی اوکنه ا کهرک اوتانه اوتانه سویلیدی .
— آنهم بی کورمه کلش ... کیده جگمی دویمشده ...
داریملا بکا آباچم ...

بویوک کناهی سویلرکن بوتون وجودی تیره یور ، کوزلری
یاشله دولیوردی .

آکلادم کوچوک مینی مینی کولکلک آجیسنی بندن امید
ایده جککدن چوق دها درین وای آکلادم !
یوزینه دوشمش صاچلرینی دوزه لهرک ، یاواش یاواش چکه سنی
اوقشایارق حلیم ، ساکن برسله : — بونده قورقه جق ، آغلایه جق
نه وار .. آنهک دکلی ؟ البته کوره جکسک ، دیدم .

بیچاره حالا اینانامایور ، قورقه قورقه کوزلریمه باقیور ، هرکسک
قهرتله ، لعتله آکدینی بو قادینی سومدیکنه بی ایناندرمق ایچون
چوجو قه سبیلر آریوردی . فقط اونی اویله سیریور ، اویله یانه
یانه سویوردی که ...

— چوجو غم اکر آنهکی سومبورسه کن سنی چوق عییلارم ،
دیدم . آنه سولتزمی هیچ ؟ هایدی قوش اونی چور ... وایام ،
مطلقا سنی کورمک ایسته یور ، دی بن تره یانه کلبورم .

مونسه دیزلریمه صاریلارق ائتکلریمی اویدی ، صوکره قوشه
قوشه باغیمه کتدی . بو یایدیم بویوک بر احتیاطسزلقدی بیلورم .
ا کر بو قادیله کوروشدیکمی دویه جق اولور لر سنه فناشیلر سویله جکلر
بلکه بوراده اسمینی لعتله آکه جقلردی . فقط اولسون

تره نهک آلتنده کی آغاچ کومه سی ایچنده اوللری بر خیلی زمان

بککدم . قادیغیز ایچه اوزاقلاشمش ، مونسه اونی یولدن چورمک
ایچون سازلغک اونه طرفه قدر قوشمش اولاجقدی .

نهایت کوروندیلر . اولرک آنا قیز یان یانه کلیشلی اویله حزین
اویله حزین رشیدی که .. برلرلندن چکینر ، اوتانیر کی آری آری
کلبورلر ، چامورلرک ایچنده دهاجیزلی یوروپه میور کی یاپه رق مخصوص
کچیکورلردی .

بو قادینه محبتله ، شفقتله دولو بر شیر سولیکه حاضر لامشدم . فقط
قارشی قارشی به کلدیکمز وقت بر بریمزه سوبلیه جک سوز بولامادق .

اوزون بویلی نارین وجودلی بر قادیغیزدی ، آرقه سندم یامالی
بر یوکلکی چارشاف ، یوزونده یچه رینه مور بریتی ، آياغنده طوبوقلری
قوشمش صیر صیقلام یرتیق اسقارینلر واردی . بدن قورقور کی
تیره دیکنی حس ایدیوردم . ممکن اولدینی قدر ساکن ، هیجانسر
کورونمکه چالیشه رق : - یوزیکری آجسه کز آ ، دیدم .

کوچوک برترددن صوکره یچه سنی قالدیردی . چوق تازمه اولدینی
بللیدی ... نهایت اوتوز اوتوز بشن یاشلرلنده ... فقط ساریشین
چهره سی اویله یورغون ، اویله پیرامشدی که ...

بویله قادینلری بن چوق بویلی دییه بیلیردم . حالبوکه یوزنده
بویان اثر یوقدی . الک زیاده ایچه دوقونان شی مونسه یه چوق
بکزمه سی اولدی . بردن بره بکا اویله کلدی که مونسه بویومش ،
بویاشه کلش ، صوکره ... صوکره ...

چو جوشی غبراختیاری بر حرکتله اوموزلرندن طونه رق دیزلریمه
دوغری چکدم . کوکسم درین نفسلرله شیشیور ، کوزلرم دولیوردی .
اوستمه آلدیم بویوک ، نک بویوک بر وظیفه ایدی فقط بن بویوک

وظیفه‌ی پاه‌جق، مونسه‌ی ائی مسعود بر قادی‌ن پیش‌دیره جگدم.
عمریمک الک بوبوک تسایسی بو اولاجقدی .

ذهندن ... شیلری اوده‌نم کی دوشونبورمش کی دیدم که
- خانمجنم ... کوریورم که طالع سزه بو کوچوک قیزی الک‌سزده
بو یوتمک بختیاراغنی نصیب ایتمه‌مش ... نه یاللم دنیا بو ... شونی سزه
سویلمک ایستدم که کولک‌ک‌ز راحت ایتدین ... بن اونی باغریمه
بایدم .. کندی قیزم کی بو یوته جگم ... هیچ برشیدن محروم ایتمه جگم.
ایلمک دفعه سوز سویلمکه جسارت ایتدی : - بیلورم کوچوک
خانم ... مونسه بکا سویلیوردی .. آرا صیره یولم دوشدیکه اونی
کورمکه کلیوردم ... الله سزدن راضی اولسون ...

— دیمک مونسه‌ی کوریوردیکز ؟

کوچوک قولارینی بله دولایان مونسه‌نک تکرار تیره‌مه‌ک‌باشلا دیغنی
حسن ایتدم یکی بر قباحتی طوتولمشدی . دیمک کیزلی کیزلی آنه‌سنی
کوریورمش ... صوکرده‌ها حزینی بو ملاقاتلری بندن کیزله‌دیکنی
بیچاره قادینه سویلمکه دیلی وارماش ..

— اکر بوراده قالمش اولسه‌بدق چوجوغی هر زمان سزه
کوستیردم، دیدم. حالو که بن یارین (ب...)یه کیدیورم ... اورادن
نزه‌یه کوندره جکلرینی بیلم ... یوره‌کک راجت اولسون خانمجنم ...
اوکا آنه اولاجنم دیه‌م ... چونکه شمندی آکلا یورم که دنیا‌ده
هیچ برشی آنه‌نک یرینی طوتامیور ... فقط اونک ایچون بر ایلا
اوله جنم ...

آشاینده کی سازلقده بر آدمک دولاشدیغنی کوردک . بو نیم طایه‌م
جعفر آغانک باباسی ایدی. صیق صیق بطاقلقده یایان اوردی کی آولامنه
کلردی .

مونسه نك آنته سی بردن بره تلاشلاندی :- « کیده یم خانمچم ...
بی سزك یانکیزده کورمه سینلر » دیدی .

بو سوز زواللی قادینده اینجه بر روح اولدیغنی کوستریوردی .
ذاتاً حالتند ، طورندن ، یوزنده کی معنالدنده بونی آکلاشمدم . ایلک
تخمیم دوغری ایدی . مونسه یوزی کی روحك اینجه لکنی و کبارلغنی ده
بو طالعسر آتهدن آلمشدی . قادیجغزك بی دیله دوشمکدن محافظه
ایتمک ایچون کوستردیکی تلاش عادتا عزت نفسه دوقوندی . اوند
يك ای بر حس بر اقمیدن آیرلق ایسته میوردم . دیدی قودیلره هیچ
اهمیت ویرمیدیکمی کوسترمک ایچون . « نیچون عجله ایدیورسکیز ...
بر بارچه دها قالمازمیدکیز » دیدم .

زواللی نادین درین برعتله اللریمه باقیور ، اونلری اویمک ایچون
دوداقلری تیرتریوردی . فقط بکا دوقونمغه جیارت ایدمدی .

صوك فیرطنه نك دوردیکی جیلایر بر قواق آغاجنك کوده سسه
اوطوردق ، مونسه بی آره مزه آلدق . شیمدی سویله مک صیره سی اوکا
کلمشدی . زواللیجیق حیاتی بکا آکلاتیرسه ده خفیفله جکنی حس
ایدیورمش کی حرارتله سویلیوردی . اوبله دوز کون برقونوشماسی
واردی که ...

بیچاره نك ساده فقط حزین برسر گذشتی وار : استانبولده روم ایلی
قاواغنده دوغمش ... باباسی حالی وقتی یرنده بر آدمش ... فقط فنا
حالده دوشمش ... اونی ماقری کوینده کبار بر بکک اوینه اولادلق
ویرمشلر ... اوک کوچوک خانعلریله برابر بویوش ، همان همان بر
کوجوک خانم معامله سی کورمش ... اون بش اون آلتی یاشنه کلنجه
اوکا عادتا ایی قسمتلر چیقمش ... فقط هیچ بریسی ایسته میور ، هبته
بهمانلر بولویورمش ... چونکه ... چونکه اونک بر ایستدیکي وارمش :

اولك اك كوچوك ئېكى ، حربىه مېكتىپى كىدىن كىندىن بر آز بويوك
بر كىنىچ ... كوچوك بك ايچون هيچ بر اميدى يوقش ... فقط او



بن اوى كوكسىده مېتېور ، خىچىرە خىچىرە آغليوردىم . [مھىفە ۲۰۸]

قدر سويىورمىنى كە هيچ بر آرزوسىنە قارشى دورمىق اونك ايچون مېكىن
دكلىش ... بك افندىنىك دفتردارلىق مامورىيە (ب . .) دە بولوندىنى

بر زمانده ایش میدانه چیقمش ... او وقت بك .مسی، خاتم افندی
 کوچوڭ خانملر هپ بردن اوستنه یورو مشلر ... اوده طومق ایسته میور
 بر اختیار قادینک قولوبه سنه کوندر مشلر ... بر قاج آی اوراده قلمش
 مونسه نك درت یاشنده ایکن قوش یالازندن اولن آبلاسنی اوراد
 دنیا به کتیر دکدن صو کرا بو اختیار اورمان مأمورینه ویر مشلر ..
 اوله یا لنده باباسز بر چوجوقله برابر اورتاده قلمش بر قادینی باشق
 کیم آلیز؟ ایلك زمانلر برشی سویله میور، طالعه راضی اولویور مش ...
 فقط قوجاسی بو (زینلر) کوبه کلدکدن صو کرا اوستنه آغیر نچمل
 ایدلر بر جان صیقیتینی باصغش . قارا کلک اوداسنك ایچنده بوغولیور
 کوندن کونه سازاروب صولیور مش ...

زوالمی قادین حکایه سنك بوراسنی آکلنر کن حالا کندیسنی او
 آغیر قارا کلغك ایچنده کورور کبی کوزلرینه ، وجودینه بریور غولنق
 چو کیوردی ...

ایشته تام بو صیرالده اشقیا تعقی ایچون کوبه بر ژاندارمه قوی
 کلش ... ایکی اوچ هفته قدر کویك بر طرفنده جادیر قوروب او طوران
 بو عسکرلرک کنج ضابطی اونی تعقیه باشلامش .. قادین مقاومت
 ایده ممش، ضابط (زینلر) دن کیدر کن اونی ده برابر کوتور مش ..
 بو ساده حکایه بیلم نهدن بکا چوق تأثیر ایتدی . آقشام یاقلا
 شیوردی . مونسه بی آتسه سیله یالکمز براقه رق مکته دوغوبورومکه
 باشلادم . بلکه بو مؤید آریلق دقیقه سنده بر لرینه سویله جک برشیلری
 اولوردی . یاخود بزم کوزومک اوکنده ایستکلری کبی بر لرینی
 قوجا قلا یمازلر ، ایچلرنده بر هجران ایزی قالیردی . کندی کندیمه
 مزار طاشلری ایچندن کچر کن درین درین دوشونیوردم . مونسه بی
 سنی اصل کیمسه سزلکک ایچون سومش، سکا دایما آجیمشدم . فقط

بو دقیقه سنی قیصقا سوردوم ، سئك سفل ، دوشكون برقادین فقط
 بوتون بونلردم رغما بر آنه اولان آنه کی قیصقا سوردوم . چونکه سن
 دوغدیغك ، بو بودیك یزلردن آیریلیرکن کوزلر کده آنه کوزلرینك
 خاطر سنی ، دوداقلر کده آنه کوز یاشلرینك آجی لذتی ، قابیکده آنه
 قوجاغك صیجاقلغنی کوتوره جیکدک .

۵ مارت (ب ...)

بو صباح زینلر مکتبندن کتیردیکم اوراقی چاپطمه دولدوره رق
 معارف مدیریته کتیدم . مونسینی اویقوده برافشدم . وقت چوق
 ایرکندی دائره یکی آچیلوردی ، نك توك کان مأمورلر شخوړ شخوړ
 قهوه ، ناریله ایچیلوردی . قیرمزی قوشاقلی باش کاتبک یرنده
 شیمدی قیویرجق قارقا قاللی ، یاغلی یاغلی بر افندی اوطوریوردی .
 خدمه لر دن برینه سوردوم . معارف مدیریله برابر باش کاتبک ده دکیشدیکنی ،
 ایش ایچون بو افندی ایله کوروشمک لازم کلدیکنی سولیدی .
 یانه یاقلاشهرق سلام ویردم . معارف مدیری بکک امریله
 قاپانان زینلر مکتبی معلمه سی اولدیغنی ، مکتبک اوزاقنی تسلیمه
 کلدیکنی سولیدم : کاتب بر آزدوشوندی : - ها اوت ، دیدی ،
 بک اعتلا ... بر آزدیشاریده بکله ییکده مدیر بک کلین ...
 دائره نك لوش ، باصیق صوفه سنده تام اوچ ساعت مدیری بکله مک
 لازم کلدی . بویله یرلرده کان کچن آدمه دیک دیک باقیور ... حتی
 سوز آتالر بیله اولویور .

نچرملردن برینك کنارینه قیریق برمر دیون دایامشلردی ، باضامالردن
 برینه ایلیشه رک بکله مکک باشلادم . نچره خراب بر مدرسه اولوسنه
 باقیوردی ، قولاری صیوالی ، ماوی شالوارلی بر صوفه شادروانک
 کنارنده زهرزه وات آیقلا یور ، داللی نچرک ایچنه قدر کیرن

قوجامان برچینارک اوستنده سرچهلر اویناشیوردی . چکه می اللرمک
ایچنه آلهرق دوشونیوردم . دون صباح بو وقتلر دها زه نیلردن
ایرلماشدم . ایریلی اوقاقلی بوتون طلبه لرم قابالغک اوستنده کی آراه
یولنه قدر بنی سلامتله مکه ککشلردی . بنم نه قدر عارسز کوکلم وار .
اطرافنده کی انسانلری نه قدر چابوق سویورم! عزیزک انشته مک تحف
بر سوزی واردی . آراسیرا بنی اللرمدن طوته رق : « آه بنم یایشقان
قیزم ... اولا آدمی یادیر غارسک ، قاجارسک ... صوکره چام ساقیزی
کبی اویله ر یایشیرسک که » دیردی . آدجغزک حق وارمش ... بو
چوجوقلرک هیسنه آجیوردم . کوزلرینه کوزل ، چیرکینلرینه
چیرکین ، سفیلرینه سفیل اولدقلری ایچون ...

بویله هر ایرلایغیم یرده قلمک بر پارچه سنی بر اقیرسهم اعلا ..
زواللیر برر برر المی اویدیلر . جویان محمد زهرا ایله بکا بیکی
دوغمش بریکلی یاوروسی کوندرمش . آدجغزک هدیه سی اویله یوره کیمه
دوتوندی که ... هنوز کوزلری آچیلمايان بو یاوروجنی مونسه نک
قوجاغنه ویردم .

چه چن آراهه سنک ایچنه یانیق سسلی چینغراقلری بوش صحرا
ایچنده تیره مکه باشلادی . یاواش یاواش زینلردن اوزاقلاشدق .
چوجوقلره سیاه رنگلی طاشلرک ایچنده غیب اولونجه یه قدر مونسه
ایله برابر آراهه دن متدیل ساللادق .

آراهه نک اوتل قابوسنده دورمه سی حاجی قفنه نک یته مراقلی بر
زمانه تصادف ایتشدی .

اختیار آدم آغزندم بر قره جکرله قابودن فیلايان قوجامان بر
کدی بنی قووالایوردی . النده کی ماربوجی قامچی کبی ساللاهرق ،
« دور کاوورک کدیسی ... دریک یوزرم ، دیه باغیره رق یانغزدن

کچرکن یاواشجه « حاجی قلفه » دییه سسله ندم . سسك نره دن
کلدیکنی بردن بره آکلایه میه زق دوردی آرابه نك ایچنده بنی کورور
کورمز قولرینی قالدیردی ، سوقاغلک اورتاسنده اولازی چیقدی
قدر « وای خوجا خانم » دییه باغیردی .

آدجغزک سوچیی کوروله جک شیدی . آغزنده جکرله قارشیی
ورانه نك دیوارینه طیرمانغه چالیشان کدییه نشته لی نشته لی : « وار
کوله کوله زهقیملان ، تلاش ایتمه ... حلال اولسون » دییه باغیرقدن
صوکره یانمه کلدی .

حاجی قلفه اوقدر ممنوندی که قوجاغنده کیسیله بنی تمقیب ایدن
مونسه بنی اوتلک ایکنجی قاتنده فرق ایتدی :

— وای خوجا خانم ... بوده کیم ... نره دن چیقدی ؟
— بسم قیزم حاجی قلفه ، دیدم . زه ییلرده اولندمه شیمدی
بر قیزم وار ...

حاجی قلفه مونسه نك چکه سنی اوقشایه رق : سوبله یانه باقه ...
سوبله تهنه باق ... اوده اولورانشا الله ... قیزده قیز دیدیککه دکرها ...
طوسون کبی ، دیدی .

کوزل بر تصادف اثری اوله رق بسم ماوی قوشلی اودا ایکی کوندن
بری بوش ایتمش ... بوکا چوق ممنون اولدم .

دون آقشام حاجی قلفه بنی زورله اوینه ییمکه کوتوردی .
یورغونلقمی بهانه ایده رک کیتک ایسته مدم . اختیار آدم بکا عاداتما
ایدینور : « شوکابات هله ... سن آلتی آی یوروسه ک بکزک صولماز ...
صیریم کیسک ماشاء الله » دیوردی .

بونلرک هپسی کوزل ، هپسی اعلا ... فقط بنی دوشوندرن

باشقه بر مسئله وار دون آقشام بر حساب یابدم . اوقدر تحف بر نتیجه
 ویردی که ایسانامدم . بر کرده عینی حسابی بارمقلرمده تکرار
 ایتدم . مع التأسف دوغروایدی . بونیجه جوق آجیلی اولقه برابر
 کولمکدن کنیدی آلامادم . بن شیمدی به قدر کنیدی غیرتم ، کنیدی
 چالشمه سایه سنده کچیندیکمی ظن ایدینوردم . حالبوکه بو کوته قدر
 المده کی برقاج یازدی صرف ایتشدم . زواللی کل مثال قلفه جقم یاعده
 ایجه بر یارا بولوندرمه دن یابانچی برملکته کیتک دوغرواوانانه جقی
 سوبله مش ، آنتمک الماسلرندن برینی صاهرق یاره سنی آری بر کیسه
 ایچنده تسلیم ایتشیدی . شیمدی به قدر بر جوق مصرفلر اولمشدی .
 اوله یا خیلی زمان آچقده قالشدم ... صوکر ا پول مصرفلری ده ایجه
 طوتیوز ... فضله اوله رق فقیر بر کوی معلمه سندن باشقه برشی اولمادیغی ده
 دوشونمه مشدم . اطرافده سفیل ، آج بر انسان کوردیکم وقت
 اوافق تفک معاوتلرده بولونمهی وظیفه بیلشمدم .

فقط بو انسانلر صاحی انصافسز شیلر ... بنده کی یوز یوموشا قفلنک
 ویردیکی امید ایله اطرافده آجیلان لار ، هله صوک زمانلرده اوقدر
 چوغالاش ، اوقدر چوغالاشدی که .. طبعی برقاج غموش آیلنم بوتون
 بو مصرفلری قاپانامازدی . دهافناسی بو ایلقلردن ایکینسی ده هنوز آلفه
 موفق اولاماشدم ایشته بو فوق العاده احتیاجلر قارشیسنده هر یاشم
 صیقیلرجه او آری کیسه ده کی یارادن صرف ایتشدم فقط شیمدی بوزواللی
 اوله خفیفه مش ، اوله خفیفه مشدی که ایچنده کنی صایمغه خسارت
 ایده میوردم . دیمک بویش آیک بوتون ماجرا سته ، بوتون یورغو تلقلرینه
 رغمانه عائله مک معاوتیله یاشامشدم . پنجره دن کیره جینار یاراقلریله
 اوینایه رق بونی دوشونورکن هم کوله جکم ، هم آغلايه جقم کیوردی .
 معافیه نه برتسلی بولدم : «اوزوله جالی قوشی ... هیچ برشی

قازانمەدگىسە كىچىنىڭ ، ياشامق ، تىھىل ايتىڭ نە اولدىغىنى دەمى اوكرىمەدك :
بو . آز قازانچىمى ، بوندىن سوكرە آرتق چو جو قانى براقير قادين قادي نىچق
اولورسك قىزم » دىدىم .

بىن بويلە دوشونور كىن لوش صوفەدە بىردىن برە برىتلاش اوياندى .
اختيار برىخدمە برائندە برىالطو ، برائندە برىباستون ايله معارف
مديرىنىڭ اوداسىنە دۇغرى قوشىوردى . بر قاق دقيقە سوكرە
مىنى مىنى بويلى مديرىك عظمتلە بويىنى اوزاتەرق تىك كوزلىكى بارلاتەرق
سەردىيوند چىقىدىغى كوردىم . آرقەسندن اودايە كىدە جىكەم . بر آز
اول مديرىك پالطوسىلە باستوتى كوتورن صقاللى خىدمە قارشىمە
دىكىلىدى : - دوربە . بىك افندى نىس آلەين ... نىجەلەك نە ؟ آنا كىك
قارىنىدە فاصل دوردىك ؟ دىدى .

بويلە معامەلەرە ياواش ياواش آلېشىمغە باشلامشدىم . اونىڭ اىچون
متأثر اولمادىم . حقى بالعكس حلىم برسەلە : « قوزوم بابا . بىك افندى
قەھۋە سىنى اىچىد كىدن سوكرە خبرور ... بىكلىكىكەز معامە كىش دى »
دېە رجا ايتىدىم . معارف مديرى نى بىكلە ميوردى . فقط بويلە سويلەرسەم
خدمە بىلكە نى اھمال ايدردى . بو قوربازلقلىرى آرتق اوكرىيوردىم .
اختيار خدمە اوچ بىش دقيقە سوكرە تىكرار اودادىن چىقىدى ؟
سناھ چارشاغلە نى بىردىن برە فرق ايدەمىنەرك سويلەنمەكە باشلادى : -
نەمدە او قادين ... ھاي الله . . ھىم ادامىك ايكى آياغى بر پايوچە
صوقار . ھىم قاجار ...

— دارىلما بابا بورادەيم ، دىدىم ، كىرەيمى ؟

— ھايدى كىر ...

مدير باشى آچىق ، دوداغنىڭ اوچىدە قوجامان بر پوروايە مقامندە
ئاو طور سىور ، كوشەدە كىر قولتوغە كۆمۈلش ياشلى بر ئاتە كۈچۈچۈك

وجودندن او موللایاجق قدر چاتلاق، جرأتکار بر سسله بر شیلر
 سویلوردی: - اقدم ... نه مملکت ... نه مملکت ... دنیانک مصرفی
 ایدرلرده کندیلرینه بر قارت ویزیت باصدیرمازلر.. سکسان کیشی سزی
 کورمک ایستیکنه داتر قابودن خدمه ایله خبر کوندیرر ... خدمه
 دوغرو درست اسملرینی سویلیه مز که مقصد زیارتلرینی آکلا تایلرین ...
 بن اداره ده دلی پترو بره نیشینه طرفدارم ... مأمورلری یالکیز رسمی
 حیاتلرنده دکل خصوصی حیاتلرنده ده تعقیب ایتملی، یدکلری ایچدکلری
 شیشه، اوطوردقلری، کزدکلری بره، البسه لرینه مداخله ایتملی ... کلیر کلر
 مکتبلره بر تعیم کوندردم. اصغری ایکی کونده بر تراش اولمالایاجق، اوتونوز
 پانطالون، یاقاسز کوملک که جهک معلملرک عزل ایدیلر جهک سویلدم. دون
 مکتبلردن برینی تفتیشه کیدیوردم ... قابونک او کنده بر معلمه
 تصادف ایتم ... طایما مازلقدن کله رک « کیت معلمه خبرور ... معارف
 مدیر عمومی کلدی دی » دیدم ... « اقدم معلم بنده کزم » دییه جواب
 ویردی بر تجاھل عارفانه صنعتی یایدم ... تجاھل عارفانه مأموریت حیانتده
 ادبیاتدن دھاموژدر. دیدم که: - خایر ... سن بر خدمه اولمالیسک ...
 چونکه بو قیافتده معلم اولماز ... بن بو قیافتده بر معلمه تصادف
 ایدرسم قولدن طوندنم کی سوفاغه آتارم ... حریف طاش کی
 دوندی، قالدی. آرقامدن باقمه دن ایجری کیردم. شیمدی یارینینه
 مکتبه کیده جکم. عینی حالده کورورسم در حال عزل ایده جکم ...
 سوزه باشلامق ایچون مدیرک صوصانسی بکلیوردم. مع مافیه
 او کیتدیکجه جوشه رق دوام ایدیوردی:

— اوت اقدم ... کچنلرده مکتبلره تعیم کوندردم ... معلمه
 و معلملر همه حال بر « قارت ویزیت » باصدیرمالی. قارتسز اوله رق.

« مقام سناوری » به وقوع بوله جق مراجعتلر قبول ایدله یه جک ... فقط کیم آکلار کیم دیکلر ...

بردن بره سرت بر ظورله بکا دوندی : — بحث ایدرم که معلمه خانم تعمیمی آلمشدر. فقط بوکا رغماً ینه قارتسز مراجعت ایدیور .. ینه خدمه نك اغیز کده « سز بر خانم چاغیر مشسکز ... او کلدی ، ترانه سی ... کیم ؟ هانکی خانم ؟ صاری چیزمه لی محمد آغا ..

حیرتدن دوکا قالشدم . دءك بوتون بو سوزلر بئم ایچون ، بئم قارت ویزیتسز مراجعت ایتدیکم ایچونش ..

— بن تعمیم فلان آلامدم بك افندی ، دییه بیلدم .

— سز زرده معلمه سکیز ؟

— کچن هفته گلشدیکیز ... (زینیلر) کوبی معلمه سی ...

هانی قاباغاسنی آمر ایتشدیکیز ..

قاشنك بزنی قالدیره رق دوشونیوردی : — ها ... اوت ... اوت معامله بیتدی ؟

— آمر ایتدیککز کبی یابدم ... افندم ... سوللیدیککز اوراقی

کتیردم ..

— بکی باش کاتبه تسلیم ایدیکیز .. تدقیق ایتسین ..

کیرلی یاقالی باش کاتب بی نام ایکی ساعت مشغول ایتدی . اوراقی تکرار تکرار کوزدن کچیریور ، « اوراق مثبتہ » ، « متفرقه سندلری » ، فلان دییه بر جوق آکلایامادیغم شیلر صور بیور ، کوی هیئت اختیاریه سندن کتبردیکم مضبطه لره اعتراض ایدیوردی .

بن ایکیده برده شاشیردجه اونك « اوپله بر دوداق بوکمه سی ، سوزده بونلرده معلمه « دییه بر انسان تحقیر ایتمه سی واردی که .. یا کلش بطل ایدلش برسد بولی ایچون عادتانی آغلانه جقدی ..

صوکره ، بر مسئله دها چیقاردی ... بيلم قاج سنه اول
 بر معلمه دام تعمیری ایچون ایکی یوز اللی غروش و بر مشیر . .
 اونك سندی یوقش . . . بو پاراك سندی ترمده . . . بولامازسهك
 سنی مسئول ایدرم ، دییه ترتر تیندیوردی . «ك افندی . . . یانمایکنز . .
 بن اورایه کیدلی درت آی اولدی .» دییه آغلا یا جق کبی اولیوردم . نهایت
 « الی الله افندم . . . بن بویه درالته کله م افندم . بنم دلی اولمته و قتم
 یوق افندم » دییه سورلته رك کاغذ لری آلدی . مدیرك اوداسنه کیتدی .
 اوداده ری صارقتی ، برینی دها بیقراری یکی ترله مش ایکی
 کاتب واردی که ماسالریك باشنده کندی ایشلریله مشغول اولیورلر ،
 بزه هیچ باقما یورلردی . باش کاتب اودادن چیقار چیقماز بو ایکی
 افندی یلریدن فیزلادیلر ، مدیرك اوداسنه بیتیشك اولان دیواره
 قولاق لری قوبه رق دیکله مکه باشلادیلر .

حافظ افندی : « ها کوزیکی سودیم مدیر بك .. شو تره سی بر
 قالایلا ، دییه کولویوردی .

فقط کاتب افندی لرك زحمتنه هیچ حاجت یوقش .

ایکی دقیقه صوکره مدیر آواز آواز باغیرمه باشلادی . هم اوبله
 بر سنه که دکل بز بلکه سواقده کی انسانلرنه دیدیکی آجیق آجیق
 آنکلا یا بیلیرلردی ؟ - بيقدم افندم سندن . . . بيقدم افندم . . . بونه
 بجزیکسزلك . . . بونه قوقش قرطاسیه چی قافاسی . حق وار قادیك
 حق وار قادیك . . . سکا قاج سنه لك سندی یاراته جق حالی یوق یا . .
 عقلك ازمیوزسه چیق کیت افندم . . . بچیق کیت . . . چیق کیت . .
 هدی های یاز استغفا کی . هم یازمازسهك آدم دکلنك ؟ . .
 ایوانه یوزه کیمه ایشوردی ، کاتبلره - آمان افندی لر . . بن

ايتمه دن بويوك بر فلا كته شيب اولدم .. كيدهم .. او حدته بچي
كورمه سين .. بلكه آغير برشي سويلر ديدم .

صارمقلى كاتب سورمچدن اويايه جق كچي برحاله ايدى : — يوق
همشيره خانم يوق ديدى .. آلدريش ائمه .. مستحقدر او ترهسه ..
اونك ايكيده بر بويله آغزىنك قالاچي و برمز لسه اولماز .. الله سندن
راضى اولون .. بر قاچ كون قاقامز ديكه نير ..

سس كيلىمشدى . كاتبلر همان ماصه لرينه قوشديلر . حافظ افندى
كندى كنديه :

« بو مثلدر دينسزك حقندن ايمانسز كلير » ديه ميرلدا نيوردى .
باش كاتب آياق لريله برابر صاقالى ده تيتريده رك اچرى كيردى .
باشنى چورمه دن يانلري سيرايدن قازلر كچي كوزلر دن برينك
يان بر باقىشيله كاتبلري سوزدى . اونلر اويله ساكن و هيچانسز
چالبي شورلردى كه مستريح اولدى . ياواش ياواش سويله نه رك يرينه
اوطوردى !

— كندى يازين جهنم اولور كيدر .. صوكرا بر مفتش كلير ،
بزم باشمز بلايه كير .. ادب سز ، اخلاق سز .. دويدى كز مى ايتديكي
برزالتي ؟

حافظ باشنى قالد يردى : — بيلم برسس ايشيتدك امان .. سزه ميدى ؟
— قسماً بكا .. عقلا دونبلكي ..

حافظ بردن يره هوايي ذونديره رك : — آسف بويورماييك ... اونلر
معامله بيلمز .. ذات عاليكز اولماسه كز بود اثره اوچ كون دونمز .
اوت بونلري حافظ سويليوردى ، بر آت اول باش كاتبك كوردىكي
حقارته او قدر سوين حافظ افندى ..
ياربى بونلر نه تحف انسانلر ؟

معامله یتدیکی وقت ، آچلقدن یورغونلقدن یاری یتاب برحالدله .
ایدم . او قدرکه اصل کندی ایشم ایچون تکرار معارف مدیرینک
اوداسنه کیردیکم وقت دیزلم تیریمور ، کوزلم قاراریوردی .

مدیر شیمدی باشقه بر تلاش ایچنده بولونیوردی . درلو
خویسزلقلر ایده رک اوداسنک توزی الایریمور، دیوارده کی لوحه لری .
دوزه لیور ایکیده بر کوچوک بر آل آیناسنده حاجلری ، قراواتی .
معاینه ایدیوردی . حالا او کوشه ده اوطوران یاشلی اقدی ایله
آرالزنده کچن بعض سوزلر بکا ایشی آکلاتدی ! «یه رفور» اسمند
بر آوروپا غزته سی مخبری دون زوج سیله برابر (ب ...) ، کلش ...
دون آقشام والی طرفندن وریلن بر ضیافته معارف مدیری ده
بولومش ... بونلر پک مهم انسانلر مش ، مخابر (ب ...) ه دائر
بر قاج مهم مقاله یازاجق ایمش ...

مدیر هیجانلی هیجانلی اللری اوغوشدیریمور : - « بو کونه
ساعت اوچده بورایه اوغرامق و عدا یتدیلر ... مکتبلردن بر ایکینسی
کوستره جکم ... هر حاله بهمه سال له مزده بر شیلر یازدیره جقم ...
باشقه بر معارف مدیری اولسه ایدی بومهم ذات زور کلیردی بورایه ...
دیوردی .

بن حالا قاپینک یاننده ، پاراوانلک بر کوشه سنده بکلیردم عجله عجله :
— ینه نه وار خانم ؟ دیدی .

— معامله یتدی ...

— پک اعلا ...

— بکا باشقه بر وعدیکیز واردی پک اقدی ... بر مأموریت

وبره جکدیکیز ؟

اوت... فقط شیمدی منحل یوق... منحل وقوعنده دوشو نورم...
اسمکزی قلمه قید یتدیرک...

بونری کسکین ، قطی برسله سویلوردی.. دها زیاده اصرار
ایتمک بیهوده اوله جغنی آکلا بوردم . برکله سویله مهن چیقوب کیتمک
ایچون دوندیم . فقط اودقیقه کوزلریمک اوکنه اوتلده کی اودامزده
مینى مینی کچیسله اوینایارق بی بکه یین مونسه نک خیالی کلدی . اوت
بن شیمدی اسمکسی کی ده دکلم . هان هان بر آنه کی آغیر
وظیفه لرم واردی .

او وقت تکرار دوندیم . یاغور آلتنده سو قاتردن کچنله آل
آجان برفقیر کی باشم اوکه دوشمش ، سمنده کیزلی بر شکایتله :
— بک افندی ... « بکه مکه وقتم یوق .. سویله مکه اوتانه چغم ..
فقط اوپله مشکل بر حالده یم که ا کر همان بکا برایش ورمزسه کز . »
سوزیمه دوام ایده میوردم . یاسمدن ، اوتانچمدن کو کسم طیقانیور ،
کوزلریمه باشلر دولوبوردی .
او عینی تلاشلی طور لرله :

— سویله دم خام ... آچیق یوق ... یالکیز (چادیرلی) ده
برکوی مکتبی آچیق اما ... قاریشام ... بر باد بریر ذیورلر ...
ایشکزه کلیرسه تعیین ایده یم و یا خود دها ای ایش ایسترسه کز بکلر سکزه .
.....

— هایدی افندم جوابکزی بکلورم .
بو (چادیرلی) نکزه بیلردن دها فنا برکوی اولد یغنی بیلوردم فقط
آیلرجه بورالده سورونمکدن ، درلو حقارتلره هدف اولقدنسه قبول
ایندوب کیتمک دها ای اوله جقدی .
باشمی اوکه ا کدم ، نفس کی خفیف برسله « پکی » دیدم .

فقط اوجوا بمی ایشیده مدی. چونکه تام بودقیقه ده کاتبک بری قاپودن
« کلبورلر » دییه باغیرمشدی .

معارف مدیری ردیتقوتی ایلیکله یهرك قاپودن فیرلادی . بم
ایچون چکلبوب کیتمکدن باشقه ایش قالمامشدی . بو ساعتده اونلکه
قونوشمنه امکان یوقدی . فقط قاپودن چیقه جفم صروده اونک
فرانسجه « کیریکزجا ایدرم » دیدیکنی ایشیتدم ، مافرله یول
ویرمک ایچون برآز کری چکیلدم . قاپودن اولا قالین بالطولی راجنی
قادینی کیردی . یوزنی کورور کورمز خفیف بر حیرت فریادینی منع
ایده مدم ، بوقادین بم صنف آرقداشلرمدن « قریسیان واردهز » دی .
سودیکی برفرانسز غزته جیسيله اوله نك ایچون ایکی سنه اول مکتبدن
چیقمشدی .

قریسیان ایکی سنه ایچنده چوق دکیشمش ، کوزل برکنچ قادین
اولمشدی . فریادیمی ایشیدنجه باشنی چویردی . بجه مک آراسندن
یوزیه باقارناماز طانیدی . بدن بره اللرمدن یاقالادی :

— جالی قوشی ... بم کوچوک جالی قوشم ... سن بوراده ...
آه نه کوزل تصادف ..

قریسیان بی الك چوق سوهن آرقداشلرمدندی. هیجانلی برسوخیله
بوینجه صاریلدی ، زورله بجه می آچهرق یاناقلرمدن اویمکه باشلادی .
همان اونک آرقه سندن اودایه کبرن قوجه سی ، باخصوص معارف مدیری
کیم بیلیر نه قدر ششاشیرمشلردی . بن اونره آرقمی چویرسیور ،
کوزلرمدن کی یاشلری کوسترمه مک ایچون یوزیمی آرقداشمک اوموزینه
صاقلایبوردم :

— آه جالی قوشی ... هر شی عقله کلیردی . فقط سنی بویله

آرقه کده اوزون سیاه بر چارشافله ، کوزلر کده یاشلرله بوراده بولاجغمی امید ایدمهزدم .

یاواش یاواش کندیمی طویلالمشدم . کیزی بر حرکتله یوزیمی قاپامق ایستدم . فقط او بوکا مانع اولدی . زورله بی قوجه سینه دوندوره زک :

— بیه سکا چالی قوشنی تقدیم ایدیم . سکا اوندن چوق بحث ایتم ... دیدی .

موسیو «بیه رفور» اوزون بویلی ، کوزل چهره لی ، قومزال بر آدمدی . فقط بر آزدلیشمن بر فرانسهز اولدینی کورولپوردی . . . هیچ لزومی اولدینی حالده المی اوپدی :

— چوق بخیارم مادموازل . . . قریستان دایما سزدن بحث ایدر . . . صنف آرقداشلیکیزله هپ بردن چیقمش بر رسمکنز واردرکه اوراده چکه کزی قریستانک اوموزینه دایامش سکز دکللی ؟ باقیکنز ناصل ایی خاطر لایورم ...

اونلر قاری قوجه معارف مدیرینی تمامیه اهل ایدره ک بنله قونوشمغه باشلامشردی . بر آره لق باشمی چوره جک اولدمدی . اولیه بر منظره کوردیم که باشقه یرده اولسه قهقهه لرله کولردم . مسافرلرله برار اودایه بر طاقم یابانچیلرده کیرمشلردی . بوتلر معارف مدیری الک اوکده واورته ده اولق اوزره اطرافزده بر یاریم دائره چورمشلر ، آغزلیری یاری حیرتدن آچیلش ، مراقلی برحقه باز معرفتی سیرایدن کوبایلر کنی شاشقین شاشقین بم فرانسه جه قونوشدینمه باقیورلردی . دهاتخی اونلرک آراسنده زمینلره کلن اوزون بویلی نافع مهنتی ده واردی (صنوبرکاردن بو افندینک مسافرله مهماندارلق ایستیکینی آکلادم) آدیغیز نهایت مرادینه ایرمش ، آچیق اوله رق یوزیمی

کورمشدی . آرتق اولان اولمشدی . بن هیچ فتورسز قونوشمقده دوام ایدیوردیم .

معارف مدیری نهایت وضعیت تحفظنی کوردی . مینی مینی بویله کولونج بر رده ورائس یاهرق بوزوق فرانسزجه سیله :
— اوطورمه کزی رجا ایدرم راحتسز اولمایکمز ، دیه قولتوقلری کوستردی . بکا آرتق چیقوب کیتک دوشمشدی . (قریستیان) هیاواشجه — بنی آرتق براق ، دیدم .

فقط اوچام ساقیزی کبی یاپیشور . بردرلو یاقامی براتایوردی .
بنم صیقیلدیغنی ، آرقداشکم اصرار ایتدیکنی معارف مدیری ده کوردی . بر آزاوول بکا اوقدر صوغوق و فنا معامله ایدن بو آدم درین بر حرمته قارشیمده اکیله رک بر قولتوق کوستردی ، تورکجه :

— خاتم افندی بر آرتق بویورما کزی رجا ایدرم ، دیدی .
چاره سز اوطوردی . (قریستیان) بنم بویله بابایی چارشافله بوراده بولونمهی بردرلو عقله سیندیرامیور ، قوجه سنه خطاب ایدرک :

— پیله مزسک . فریده نه قدر یوکسک برعائله دن .. حیرت ایتمکده حقلم ، دییوردی .

او بنی مدح ایدرکن هم خوشالانیور ، هم اوتانیوردیم .
آراسیره کوزلرم معارف مدیرینه تصادف ایدیوردی . آدمنجز حالا حیرتن کنی قورتارامایوردی . یا او صابندسز نافه مهندس . .
پوصو قورار کبی اوداک بر کوشه سنه چکیلیمشدی . طیبی اوکا طوغری باقامایوردیم . فقط هائی بعضاً آنانک یوزنده بوجک دولاشیرده جلانده تحف بر او برمه اولور . متجاوز کوزلرینک طبق بویله بر بوجک کبی یوزومده ، بوینده دولاشدیغنی باقادن حس ایدیوردیم .
(قریستیان) ک مراقلرینه بر نهایت وبرمک ایچون : — بونده

شاشیله جق برشی یوق .. بن معلمیم .. کوکک رضاسیله بوولایتده
چالیشیق ، مملکتک چوققارینه خدمت ایتمک ایستدم ، دیدم .

موسیو پهرفور قوتلی برسسه - نه کوزل ، دیدی ، ایشته کمال
اهمیتله غزته مه قید ایده جکم بر فطه .. استانبولده یوکسک بر غرب
تر بیه سی کورمش کنج قیزلردیمک کندیلرینی مملکت و قف ایدیورلر .
آناطولی بی اوایندیرمق ایچون یوکسک حیاتک نشه وسعادتتی اختیارلریله
ترک ایدیورلر .. نه کوزل ، نه علوی بر فراغت .. اوت بومملکتک
ترقیسی امیدلرندن بحث ایدرکن بالخاصه سزی ، مساعدده کزله ،
ذکر ایده جکم فریده خام افندی ..

بن تلاشله - قریب قیاز زوجک بنم اسمی یازار سه سکا مؤبد آ دارغین
قالیم ، دیدم . او بنم کندیمی صاقلامق ایستدیکمی آکلما دی :
.. بو تواضع ده کوزل .. دیدی ، هم چوق کوزل .. مادمازل
مملکتک هانکی بخیار مکتبده معلم اولدیتکیزی صورا بیلیرمی یم ؟

دیدیکم کی آرتق اولان اولمشدی . معارف مدیریه دوندیم ،
تورکجه اولارق : - بنده کزه تکلیف ایستدیککز مکتب زره سیدی
افندم .. « جادیرلی » کوبی بو بورمشدیکز غالباً ، دیدم . او بردن بره
قیزاردی : - ممکنمی خام افندی ... ممکنمی خام افندی ...

صوکر ا اونلره دوندی ، او کوزه لم فرانسیزجه سیله - مادمازل
فریده خام افندی بزم دارالمعلماتک فرانسیزجه معلمه سیدر ...
لطفاً قبول ایستدیلر ، دیدی .

آکلما دن یوزینه باقدیم ، مدیر بکینه تورکجه : - سزی دارالمعلماتک
بیک بشیوز غروش معاشلی فرانسیزجه معلمه لکینه تعیین ایستم ...
شیمدی قلمه امر ویره جکم معاملتی بایسینلر ، دیدی .

شاشیقین شاشیقین یوزیتیه باقدم ، اوباشتی صالایه رق : - مع الناسف
سزه لایق دکل ... فقط المده دها ایسی یوق ، دیدی .

حیاتک برفلاکتدن صوکرادانما بر سعادت و یردیکنی ، او کوزل
ضرب مثلك سوبلیدیکی کی آیک اون بشی قارا کلقسه اون بشی مطلقا
آیدینلق اولاجنی بیلوردم فقط بو قدر درین بر قرا کلقدن بو قدر
بارلاق بر مهتابک دوغه جغنی دنیاده امید ایده مزدم .

مونه تکرار کوزلریک اوکته کلدی . فقط بو سفر اونل
اوداسنده مینی مینی کچیسيله اوینایان بر فقیر چوجوق کی دکل کوزل
بر کوچوک اوک چپچکللی بائچه سنده چبر چویرن شیق ، کوزل
بر کوچوک خانم کی ...

آریلا جغمز زمان «قریستیان» نی بر کوشیه چکدی : - فریده
سکا اونو صوراجقدم ... سن نشانی آیدک ... نیچون اولمدهک ؟

—

— جواب ورمیورسک ... نشانلیک شیمیدی نرده ؟
باشمی اوکمه ا کدم ، غایت یاواش : - کچن صوک بهارده زفات
ایتدی ، دیدم .

بو سوزلر «قریستیان» هچوق تأثیر ایتدی ، کوزلری دولو دولو
اولدی : - ناصل فریده ... دوغرومی سوبلیورسک ، زیدی ، آم
زواللی چالی قوشی ... نیچون آرتق اسکیمی قدر نشهلی اولمادینکی ،
هانکی روز کارک سنی بو بابانجی مملکتلره آتدیننی اوکرندم ...
صیم صیقی بیلکلمری طوتان اللری ستره یوردی : - فریده اونو
چوق سوردهک دکل ؟ صاقلامه کوچوکم .. اعتراف ایتدهک ... فقط
بن آکلاردم .

قریستان اوزاق بر رؤیای تعقیب ایدر کجی کوزلری دالغین ،
 سسی حرارتلی دوام ایندی : — معافیة حقك واردی ... اوایله بر
 کینچی سومهك ممکن دکلدی ... برقاچ دفعه مکته سنی کورمهك
 کلشدی ... شویله اوزاقدن پارلوارد کورمشدم ... نه کوزل، ایچه
 بر بوی واردی ... بو صاریشین چهره بی شیمدی ده ای کوربیورم .
 دیمک بوتون اوکوزل شیلر طوبراق اولدی . نه یازلیق آه فریده
 سکا نه قدر آجیدم ... برکنج قیز ایچون سودیکی آدمک قوللرنده
 اولدیکنی کورمکدن بویوک بر فلاکت اولورمی ؟

«فریده سکا چوق آجیورم ... برکنج قیز ایچون سودیکی
 کنجك قوللرنده اولدیکنی کورمکدن بویوک فلاکت اولورمی .
 دییه سوردینگ وقت کوزیمی اوکه ایندیردم ، بو حزن یحیی قاباتقی
 ایچون « دوغرو حقك وار » دیدم . فقط بن سکا یالان سوبلدم .
 قریستان .. بن بوندن ده بویوک بختسزلقارده بیلورم ..
 سودبکنك قوللرنده اولدیکنی کورن کنج قیزله نیچون اوقدر
 آجیالی ؟ اونلرکینه ر تسلیلی وار ... آرادن برچوق آیلر، ستهلر
 کچدکدن صوکرار کیجه یابانچی بر مملکتک قارا کلک وصوغوق
 بر اوداسنده کیمسه سز قالقلری وقت سوکیلی اولولرینك سوکیلی
 چهره لرینی کوزلری اوکه کتیره بیلرلر ... « بو کوزلر سوندی ،
 بو دوداقلر صوصدی . فقط بو کوزلرک صوک باقیشی نمدی ، بو
 دوداقلرک صوک سوزی بنم ایچون اولدی . « دییه بیلرلر . بوتون
 بو طوبراق اولمش شیلرک خیالی کوکلرینك دوداغیله ... حالبوکه
 بن ... قریستان بن سودکلرینك اولمش کوزلری صوک بوسه لرله
 قاپانلردن ده بختسزم .

۶ مارت (. . .)

نو کون دارالمعلماتده وظیفه به باشلادم . بورایه غالباً پک چابوق ایصینه جنم . مع مافیه زه ییلردن سوکرا بوراسنی بکنم دیکمی سویلرسم عیب اولوربا . . . آرقداش لرم کورونوشده هیچ فنا انسانلر دکل . . . طلبم بکا یاقین حتی بعضیی بدنن بویوک عقللی اوصولو خاتملر . هله رجب افندی اسمنده بر صاریقلی مدیر وار که عمر . . .

مکتبه کیتدیکم وقت معاونه خانم بی دوغری مدیر اوداسنه کوتوردی . مدیرک صباحین اداره به کیتدیکنی ، زدهده ایسه کله چکنی سویلرک بی یالکرز برافندی . یاریم ساعت قدر کاه پنجره دن تنفس باشچسنی سیر ایلرک ، کاه دیوارده کی لوحه لرک قاریشیق یازیلرینی اوقومغه چالیشرق اونوی بکلدم . نهایت کلدی . یولده بر صاغناغه طوتولش ، ماوی لاطه سی فنا حالده ایصلا نمشدی .

بی اوداده کوروخچه : - خوش کلدک قیزم . . . اداره دن شیمیدی خبر وریذیلر ، الله جله مزه مبارک ایتسین دیدی . آغارمش طوب صقالتک چرچیوه سی ایچنده یووارلاق بر یوزی ، الما کی قبرمزنی یناقلری ، هربری بر طرفه باقان شاشی کوزلری واردی . اوستندن آقان سولره باقه رق : - توو الله جزاسنی ویرسین ، دیدی ، شمسیه بی آلمی اونوته جق اولدق . . . باشمزه بوکلدی . . . عقلسز قارنک دردینی آیاق چکر دیرلر اما بزم لاطه چکدی . . . قصوره باقه قیزم . . . بن بر آرز قورو تاجم . . .

لاطه سنی چیقارمغه باشلامشدی . بن آیاهه قالقدم : - افندم راحتسز ایتمیم . سوکره کلیرم ، دیبه دیشاری چیقماق ایستدم . او بر آل اشارتیه تکرار او طولورما یی آمرایتدی : - یوق جانم افندم تکلیفی وار . . . بز کان سنک پدروک صاییلیرز ، دینی . آرقه سنده

مور چیز کیلی صاری آطلاسدن بر یلك یاخود کوملك واردی .
 (یاقاسنه باقارسهك کوملك ، دوکمه لرینه ، جینلرینه باقارسهك یلك)
 صوبانك یاننه بر اسکمه چکدرک اوطوردی . قوجامان مشین
 قوندوره لرینک آت نعلی شکندنه چویلرله سوسلی طابانلرینی آتسه
 وبره رک بنجه قونوشمغه باشلادی . جکیچه اوستلرینه اورولان معدنلر
 کچی قولاقده چینلایان تحف بر سسی واردی ، تکمیل (ق) لری
 (غ) تلفظ ایدهرک قونوشوردی :

— سن بایاغی چوجوقشسك ها (هر یرده ایشیتدیکم بو سوز
 آرتق جانمی صیقمه باشلاوردی) دوندده ایشلرک اما طیقیرنده
 کیتمش یا.. مع علی ذلک برموقی محافظه ایتمک اوموقه نصیب ایدلکدن
 دهامشکلدر . غیری اوکا کوره جالیشیرسك .. بجم معلمه لرم کآن
 اوز قیزلرم دیمکدر .. الا ولکن بغابت جدی اولمالی . بر دانسی
 کچنلرده بر خلط ییه جک اولیدی ... توبه اولسون معارف مدیرینه
 صورمه دن پاساپورطنی آله ویردم ، قاپویشاری ایتدم... اوپله دکلی
 شهنازه خام ... سوبله که ..

شهنازه خام مکتبک معاونه سیدر . اوکسورمه دن لاقیردی
 سوبله مهین جیلز ، خسته چهرملی ، اورنه یاشلی برقادنجقز . دمتندن
 بری برشی سوبله مک ایستدیکنه دقت ایدیوردم . سیکیرلی سیکیرلی:
 — اوت اوت اوپله اولدی ، دیدی . صوکره سوز سوبله مک
 فرصتی قاجیرماق ایستور کچی : — « حاللری ایکی مجیدیه دن آشاغی
 راضی ایده میورم ... نه یابالم ؟ » دیه علاوه ایتدی .

مدیر افندی صوبانک یاننده دومانلر چیقارمغه باشلایان ایصلاق
 قوندوره لرینک ناللی طابانلرندن طوتوشمش کچی یرندن فیرلادی :
 — توبه اولسون صیرتمه آرقه لنی آلیر او یوکی کندم طاشیریم ...

بن دلی بوزوق تر آدم ... یایاریمی یایاریم ها ... یکرخی بشدن
فصله یوق ...

صو کرا تکراریکا دودی: سن نم بوشاشی کوزلریمی کوریور-
میسک ... اونلرک یان باقیشتی. علم الله بیك لیرایه صامام ... شوپله
بر باقیوردیمی. عقلاری چقار ... یعنی دیمه شوکی عارفه اولمالی
ادینه اولمالی ... وظیفه ده قصور ایتمه ملی ... معاونه خام درس وقتی
اولدیمی درس؟

— اولدی افدم ... طلبه صنفه کیردی ...
— هایدی قیزم سنی طالبانه تقدیم ایدیم ... الا ولکن اولا
کیت شو یوزیککی بر اینی بیقا ...

مدیر افندی بوصوک سوزلری بر آاز صیقیلهرق، سنی آلجالتهرق
سویله مشدی. فنا حالده شاشیردم. عجبا یوزیمه برشی می سورولمشدی؟
معاونه خام ایله بر بریمزه باقدق. اوده بن کبی متحیردی .

— یوزمده بر شومی وار افندم ، دیدم .
— قیزم قادین قسمنک زیب وزینته انهما کی بر میل فطریدر ...
ایله معلمه قسمنک اوپله یوزی کوزی بوپالی صنفه کیرمه سی جائز
دکلدر ... بو کون سکا پدرا نه اخطار ایدیورم ...

بن شاشقین ، شاشقین — فقط بنده بوپا یوق مدیر افندی ...
بن دنیاده یوزیمه برشی سورمدم ... دیدم .

رجب افندی عکسی عکسی یوزمه باقیور ، آما یاپدک ها ...
آما یاپدک ها ... دیوردی . بردن بره ایشی آکلادم . کندیمی
طوته میهرق قهقهه لرله کولمکه باشلادم .

— مدیر افندی اوپو یالردن بن ده منتکی بم آما ... نه یاپلم که الله
سورمش .. دیدم .

معاونہ دہ بنلہ کولسکہ باشلامشدی : — خاتمک طیبی رنکی افندم ،
دیدى .

قہقہہلر شیمیدی مدیر افندی بہدہ سرايت ایدیوردی . فقط
اونک کولہسی دہ ہرکسدن باشقہ درلو ایدی . « ہا ... ہا ... ہا »
دیہ کولرکن (ہ) جرفلری فصیح فصیح تلفظ ایدیوردی :
— اما تحف ایش ہا ... اللہن ہا ... اللہن ہا ... اللہدہ ویردی
ویرر .. سن بوبلہ پارلاق کوردکی معاونہ خانم ... قیزم آنک
سود یرنہ کلی رچل می آموزدیدی بہ ... ہای اللہ ...

ہر حالہ بورجب افندی پک خوش بر آدم اولاجقدی ، جابوجاق
ایصنشدم .

مدیر افندی حالا اوستدہ اینجہ اینجہ دومانلر توتن ماوی لاطہسنی
کیمش ، بنی صفہ کوتورمکہ حاضر لاشدی . برقوریدور نجرہ سندن
طلبہ لریمی کوردور کورمز بورہ کیم نیرمکہ باشلادی . آمان یاربی بو
قوجامان صنفدہ ہان ہان الی بہ یاقین طلبہ واردی . ہمدہ ہان ہان
بن اقران کنج قیزلر .. بردن برہ اوستمہ دیکیلن بو بریفین کوزک
قارشیندہ عادنا اریوردم . مدیر افندی ہان بو دقیقہدہ بنی بر اقوب
کیمش اولسیدی مطلقا بایلیردم . برکت ویرسین اوندہ مدہش
بر دیکلہ تمہ مراقی واردی . « جیق قیزم مقامکہ باقلم ، دیہ ہان ہان
زورلہ بنی کرسی بہ چیقاردقدن صوکرا اوزون بر نطقہ باشلادی .
آمان نہ لرسو یلیوردی . آوروپالیرطبی ، کیمیایی ، فلکیات وریاضیاتی
عربلردن آلدقاری خالیدہ بز نہ خلط قاریشدیروبدہ . آوروپالیردن
علوم حاضرہ می . آلمایوزمشیز . آوروپالیرک « خزائن علم و عرفانہ
بایزن دخول اولوب علی قدر الاستطاعہ اخذ غنائم ایلمک » بشروع

ومقدس بر چاپول ایش ... بوچاپول طوبله توفنگکه اولماز، لسان ایله
اولورمنش .. لسان ایله اولورمنش ...

خوجا افندی اییدن ایی په جوشمشدی . اومعدن کبی قولاقدرده
چینلایان سسیله باربار باغیرارق بی کوستریوردی :



!خوبه رجب افندی چوشمشدی باربار باغیرارق طلیعه ...

« او ممالك عرفانك آناختارلری نا شو پارمق قدر قیزك
النددر .. سز اومك هیئته باقاییك ایچی جوهرلیدر . ماشاه ..
صیق یاپیشك ، بوغازینه باصیك علمنی آغزندن آلیك ... بیلمون کبی
صیقك ها ... »

اوملمون قهقهه توپلارندن یرینك طومق اوزره اولدیننی حس
ایدیور ، یرله کپوزدم . آمان یارنی رزیل اوله جقدم . ایلک دمه
دوغرودن دوغرویه صنفه باقنه جبارت ایتدم . اوندرده کولوشیورلردی .

بویلهجه طلبهمله تعاظمی ایتدیکم ایلك نظر طاعتی بر تبسم اولدی .
 اوپله ظن ایدیورم که بو باقیش ، بو کیزلی کولوشمه او آنده بزی
 بر بریمزه سودیردی .

صنفده کولوشمه نك آرتماسی نهایت مدیر افندیك دقتی جلب
 ایتمشدی . بدن ره یومروغنی کرسی بهوردی . شاهی کوزلرینك
 بیك لیرایه صانمايه جفنی سویلیدیکی او قورقونچ یان باقیشلرندن برپله
 صنفی سوزره ك « اونه یا ... اونه یا ... اونه یا ... سزه آریوزو بریدلرمی
 آستارینی ده ایستریسکیز . بو قادین قسمنه یوز ویرمکه گلزی . توبه
 اولسون بر باد ایدهرم . . قاپاك چابوق آغز لری کیزی . . پشمن کلله لر کی
 نه صیریدوب دوریورسکیز . . » دیه باغیردی .

قیزلر اوقدر آلدیریش ایتیورلردی . دوغروسی بن اولنردن
 دها زیاده اورکمشیم . نطق هان اون بن دقیقه قدر دوام
 ایتدی . آرا صیره کولوشمه لر آرتدجه رجب افندی کرسی یی
 یومرو قلا یور ، « نه صیریدیو کز . . . قالدنه نی کتیر برم ها » دیه
 یاری شاقه ، یاری صاحی اونلری تهدید ایدیوردی . نهایت صو ك
 بردفیه دها « صیقی طوتك . یاقه سنی براقایيك ... لیون کی علمنی
 آغزندن آلمازسه کز یوح سزك ارواح کزه آنا کزدن بابا کزدن ،
 دولندن ملندن یدیک کز اكك زقیم اولسون ، دیه باغیردقدن
 صو کره ، چیقدی ، کیتدی .

طلبهمله یالکیز قالدیم بو ایلك دقیقه نك ، بو قدر مشکل اولاجنی
 دوشونه مه مشیم . صباحدن آقشامه قدر دورمهن سویله بن کوهزه
 جالی قوشی دوت یش بلبله دوتمشدی . باشمک ایچی بوم بوشدی . .
 سویله جك برکه بولامایوردم . کندیمی طوطامادم ، غیر اختیاردی
 خفیفجه کولدم . . رکت ورسین طلبه لرم بی حال مدیر افندیك

تطقته کولوپور ساندىلر . اولنرده کوزلریمه باقهرق کولومسه مکه باشلادیلر . بر دئبره بکا بر جسارت کلدی . آرتق کندیمی طوپلامشدم .
 « خانملر دینه سوزه باشلادم ، بر پارچه فرانسزجه م وار . .
 بونک سزه فائده سی اولورسه چوق بختیار اوله جغه » آرتق طلسم بوزولش ، ديلم آچيلمشدی . هیچ کوچك چکمه دن سوبله بور ، قیزلریك یاواش یاواش . بکا ایصیندقلرینی حس ایدیوردم . (بویه قوجامان خانلر قارشی قیزلرم دینه بيلمک نه سعادت) یالکنز آره صیره بر آز فضله کولپورلردی ، نیم ایچون هوا خوش . . . فقط معاذاه رجب افندی او بیک لیرادن فضله دکن یان باقیشيله صتف بخره سندن باقارسه دهشت . اونک ایچون طلبه لریمه آریجه بر اختطارده بولونمته لزوم کوردم : خانملر کوله لرکیز تبسم درجه سنی کچمه ملی . سزی تهیدیتیمک ایچون نیم المده ، مدیر افندیتمک غالباً « قاله تن دیدیکی شی هرته ایسه » اولندن بوق . فقط سزه قیریلیم . دیدم .
 حاصلی ایلك درس بک کوزمل کچمشدی . صنفدن چیقارکن قیزلرمدن بری یانمه کلدی . بکا « قاله تن » لک ساده جه « کرپه تن » دیمک اولدیغنی سوبلیدی . مدیر افندی فضله کوللری « قاله تنله دیشلریکیزی سوکریم ها » دیه ظریفانه تهیدیت ایدرمش . .

۱۲ مارت (...)

قیزلرمدن چوق ، آما بک چوق ممنونم . بی اوقدر سودیلرکه تنفسده بيله پیشیمی بر اقایورلر . آرقداشلریمه کلنجه دوغروسی اولنرمده فنا انسانلر دیمیم . . . بکا قارشی فضله صوغوق دورانلر ، اولداتک بر کوشه سنده یان یان باقارق نیم ایچون هر حالده ابی اولمایان شیلر قیصیلداشائلر بوق دکل . . فقط انسان اولنده بيله هر کسه سوبیشه بیلیرمی ؟

بنم الك جوق خوشلانديغم استانبوللی ایکی دارالمعلمات مأذونه سی...
 تریه ایله وصفیه ایکی شن استانبول چوجوغی ... بر برلرندن هیچ
 آیرما یورلر.. فقط معاونه شهنازه خانم بکا یونلرله صیقی فیتی آرقداش
 اولمامی توصیه ایتدی . . سببی نه در بیل میورم . یونلردن باشقه ایکی
 دانه ده اسکی بیلدک وار . . بریسی وقتیه مرکز رشديه سنده بنی
 مدافعه ایدن اوزون بویلی ، کسکین قره کوزلی تازه که بوراده ده
 هفته ده بر کون درس ویریورمش . . مدیر افندینک یان باقیشدن
 قورقما یان یکانه آرقداشمز بو . . بالعکس رجب افندی چکینور ،
 کیزلی کیزلی ماوی لاطه سنک یافه سنی سیلکه رک : « وای نه شرتدر
 او . شونی بر آتلا تسم یوقی توبه اولسون کوزم آچیلایق . » دیور .
 اسکی بیلدکلردن ایکنجیسی قوجامان کوزلکلکی ، دیشاک بر اختیار
 معلمه . . . وقتیه شمندوفرده آرا صیرا تصادف ایدردم . کوز تبه
 طرفلرند بر یرده معلمه ایدی ...

اوده بنی کوزی ایصیریور ، دقتله یوزیمه باقهرق : « الله الله بوقدر
 بکزه بیش کورمدم ... وقتیه ترنده آفاجان بر مکتب قیزی کوروردم .
 سزه او یله بکترردی که . . فقط او غالیا فرانسز فلانندی . درلو
 ماسقارمه لقلر ایدر ، بر واغون خلقنی کولمکدن قیرار کچیریدی »
 دیور . بن او که باقهرق : « احمال ... اولابیلیر » دیورم ...

بر قانچده ارکک معلم وار . « زاهد افندی » اختیار بر علوم دینی
 خوجاسی ... جغرافیا خوجاسی عمر بک قیرانطه بر میر آلا ی متقاعدی .
 اسمنی بیلمدیکم ، ریازی معلمی ، نهایت موسیقی معلمی شیخ یوسف
 افندی . یالکز مکتبک دکل بوئون (ب . . .) نك الك اهییلی بر
 شخصی . . یوسف افندی بر مولوی شیخی ایتمش . . . بر قاج سته
 اول خسته لایتمش . . زواللی آد بخورده غالبا ورم وازمش . . دوقتورلر

بولوندىنى مملكتىدە قالير سەۋلە جىگىنى سويلەپ مىشلىرى... دول برەم شىرە سويلە
برابر ايىكى سەۋلە اول (ب...) يە كىلىش ايىكى قىرداش كىندى كىندىلىرىنە
كۈچۈك سىسىز بر اوده باشا بولرلىرىش... بو كۈچۈك اوى بىلىلىرى
سويلە بولرلىرى... بر موسىقى موزەسى كىمىش... هر چالغىدىن ، هر سازدە
وارىش . ذاتا شىخ افندى مشهور بر بىستە كار... اويلە پارچالرى
وارىش كە انسان اولرلى آغلامەدن دىكلە مىزلىش .

كىندىلىنى ايلك دفعە صوغوق ، ياغمورلى بر كۈندە كوردىم .
تەفسىدە طلبەلرلە برابر باغچىيە چىقىش ، اولرلە يىكى بر طوب اوپونى
اوكرە تىك بەھە سويلە بر آز اوپىناش ، اككە مىشلىم . ايجرى كىردىكىم
وقت سىيە كۈملىك ايصلا مىشلىدى . (آرادە شونىدە سويلەيم كە بىم
كىندى ايجاد ايتدىكىم بوقايقت مەكتىبە ياۋاش ياۋاش يايلىمىنە باشلادى .
حقى طلبەلرم آراسىدە بىلە... مدير افندى بولك رىككە اعتراض
ايدىيور «مىلمان قىسە قرە كىمك ياقىشماز... بىشلىدىن باچالى»
دىيور اما لكە اولاجىقى فلان ايدە رك آلدىرمايورز .)

معلم اوداسىدە قوجامان برچىنى صوبيا ياتىوردى . ايىكى دىوار كۈشە سويلە
بو صوبيا آراسىدە كى آرالە كىرە رك اياقدە طور مىشلىم «الارىمى كۈملىكىم
جىلرلە صوقەرق اوستى قوروتىيوردم . قابى آچىلدى . ايجرى يە
اوتوزلىش قرق ياشلىرىدە اىنجە اوزون بولدى بر افندى كىردى . اوبىلدىكىمىز
بوتون سويللر كى كىنىمىشلىدى . بويلە اولدىنى حالەدە بخت ايدىلدىن شىخ
يوسف افندىنىك مطلقا بو ذات اولدىنى آكلادم . مەكتىبە اونى چوق
سوييورلر... معلملر هان اطرافنى آلدىلر ، پالطوسنى چىقاردىلر . صوبيا
بوروسنى كىندى سىپرايدە رك اوكا قاقنىه باشلادم . حلىم طائى بر آدمى .
سوز كۈن يۈزىدە اكثرا اولكە مىحكوم خستەلردە كورولن رىكسىز ،
نازك ، شفاف بياضلىق واردى ، اىنجە صارى صاقالى ، آچىق ماۋى .

کوزلری بکاپانسیونک لوش دهلیزلرنده محزون محزون کولومسه بن عیسی
رسملری خاطر لاتدی. هله سوز سوله بیشتی دیو یولایه جق قدر طاتلیدی.



ایجه ماری ماقالی، آجیق ماوی کوزلری بکاپانسیونک
بو حلیم، طاتلی سده بلای بلیرسز برشکایت آهنگی واردی هانی خسته

چو جو قورک سسند دویولان اومظلوم، کیزلی شکایت ... اطرافنده
بر دائره چوردهن آرقداشلریمه بر درلو بیتیمین یاغورلردن شکایت
ایدیور، ایچیق هواری خیرچین بر صبر سزلقله بکلدیکنی سولپوردی.
بر آره لق کوزلریمز برینه تصادف ایتدی. کوشه مک قارا کلکنده
بی دها ای. کورمک ایچون خفیجه کوزلرینی بوزدی :

— کیم بو کوچوک خانم .. طلبه لریمزدن می ؟ دیبه موردی .
آرقداشلرم هب بردن بکا دوندیلر ، وصفیه کوله رک :

— عفو ایدرسکمز بک افندی، دیدی. تقدیم ایچکی اونوتدق ..

یکی فرانسیزجه معلمه من فریده خانم ..

بولوندیغم بردن باشمله سلاملام : — بویوک بسته کاریمزی
طانیدیمجه چوق نمون اولدم افندم ، دیدم .

صنعتکارلر بویله جمله لره قارشلی بک حساس اولوپوردلر . بیاض
تتندن بر پنجه لک اوچدی . اللری اوغوشلر . دق بوینی بوکدی :

— منده کز بوسته کار صنعت لایق اولاجق بر اوجوده کتیردیکه

قانع دگم [بر قاچ پارچه ارمده کوچوک بر مزیت وارسه اوده بر قلب
علیک ملال لالنی بر صمیمی فریاد ایله افاده ایتمه سندن عبارتدر، دیدی .

خلاصه بو یوسف قندی بی بر آغاک کی سوییورم .

(۱۵ مارت (ب ..)

اک بویوک برانمنه ده قاووشدم . دوندن بری کوزل، کوچوک،
تیمین بر اوم وار ، توی بکا الله راضی اولسون حاجی قلفه بولدی .

کندی اویسه ایکی اوچ دقیقه لق مسافده ، عین سیدک کنارده
اوچ اودالی منی منی باغچلی شیرین بر اوجکمز .. دها ایچی اچک

ایشیسیله برار کیرالادیلر .

مونه ده ، بنده دون چوق نشته لی ایدک . سوزده بر آرزیمزک

یاہجق ، اشیاہی دوزہ لته چكدك ، نه كزور . كونه دن بر بریمزی
قووالامادن ، آلت آلت اوست اوسته بوغوشمه دن كوز آچامادق كه .
هله بیچاره مونسه كوزلرینه اینانه میور ، كندیجی سراهه کیرمش
ظن ایدیور . ساده مظلوم - چوبان محمدك ویردیکی كچنك اسمعی
مظلوم قویدق - زی ایجه قور قوندی . بویاراماز آجیق قالان موطابق
قابوسندن باغچه یه ، اورادن دره یه ایفن بابیره قاجش . آشاغیسی
مناره بوی بر . معاذالله خفیفجه بر آیاغی قابسه دوغرو دره یه دوشه جك
خوش بو شیطان مخلوقلر آیاقلرینی باصه جقلری بری بندن ای بیلرلریا .
نهیسه . ایجری آلتجه یه قدر ایجه یورك اوزوتیسی چكدك . .

اوت اوبعددن جوق نمونز . مونسه طاشلقده کی ماوی جیلره
یاغنی سوربور ، دیوارده چیچك رسملرینی الاریله سویور .
بالکز آفشام اوستلری اورتلق قراریرکن بر آژ محزون
اولویورز . قومشو اولره اللرنده مندیللرله بابار ، زوجلر ، برادرلر
کلور . بزم قابومزی بوساعتلرده هیچ کیمسه چالمایه جق . بو دائما
دائما بویله اوله جق . .

بومملکتك اویله كوزل بریمهاری وار که . . هر طرف یمیشیل اولدی .
باغچه مده رنك رنك چیچكلر اچیور ، اودامك بنجره لرینه صارماشیلر
طیرمانیور . هله باغچه مزك اوکنده کی ديك یایر عاداتا بر زمرد
چاغلانی . . بو دالغه لی یشیللك ایچنده کلنجكلر بر تازه یارا کی
قانا یور . بوتون بوش کونلریمی بوباغچه مده مونسه ایله قوشماجه اوینامق
ایب آتلامقله کچیریریورم . . یورولد یغمز وقت بن رسم یاغنه باشلا یورم .
مونسه کیکیسیله برابر جنلرك اوسته اوزانیور . رسم مراقی بنده
یکیدن اوینادی . برقاج کوندن بری مونسه نك صولی بویا بر رسمیه
اوغراشیورم . یاراماز قیز اوصلو دورسه چابوجاق یتنه جك فقط «پوزه»

دن پك سيقليور . باشنده قيرچچكلرندن برچلنكه چيلاق قوللارنده
كچيسي ايله قارشيمده اوطورمق اوكا پك كوچ كليور ...
اره صيره مظلوم خيرچينلق اينمكه ، اوزون اينجه باجاقرييله
ده نه نه نكه باشلايور ... او وقت مونسه « آباچم والهي بن دورمق
ايتيورم امانمظلوم دورميور . نه ياپام ، ديه قاجيور ... بعض قيزيورم ،
يارماغله اوني تهديد ايدمك . بن سنك شيطانلنكي آكلاميورم يم
صانيورسك .. سن حيواني مخصوص غيدقلايورسك ، دنيورم ...
مكتبيده كي درسارم ده غالبا فنا كيتيور . مدير افندي بندن چوق
منون ... بالكر كوله يي فضله سوديكم ايچون آرا صيره داريليور ،
« قاله نه نلري سكا كتير برم ها » ديور . بن يالانن صورت ايدنيورم :
« نه ياپيم خوجا افندي .. اوست دوداغم برارچه قصده جدي دورديغ
وقت بيله كوليورم صانيورسكز ، ديورم .

مدير افنديك نه دنسه لسان درسارينه محبت وار . كنديسي بيله اسكي
بر الفيا كتابي بولش ... آرا صيراجاليوز ، بكا كهلر صوره رق معناسي
قورشون قلميله كتابك كنارينه اشارت ايدنيور .

شيخ يوسف افندي ايله احبابلغمز چوق ايلرله دي . بو نازك
عزون خسته يه بايلنيورم . سسنگ او كيزلي شكائيله اويله كوزل ، اينجه
شير سويليور كه ... اون كون اول تحف بر وقعه كچدي . مكيتك
قوللاينلمايان اشيا ايله دولو متروك برصالوني وار ... او كون ردرس
لوحه سي آلق ايچون صالونه كيرمشدم . بايجورلر قابلي اولداني
ايچون بورايه عادتار آقشام قارا كلتي باعمشدي . اطرافه باقنير كن
كوشه لر دن رده كزيه توز طوبراغه بولاش بر اسكي ارغون ايليشدي
بردن برم كوكلمه طاتلي و محزون بر اهراز اوياندي . چو چوق قلمك
مسعود كونلري بوارغونك چالديغي آغبر ، درين السيلرا اينده كچيشدي .

اونو توش بر دوست مزارینه یافلا شیر کبی تیره به تیره به اونک یانه
 کیتدم . بو سالونه نه یانجه کلدیکمی ، زده اولدیغی ارنو تمشدم .
 یاواشجه آياغی باصدم ، طاشلردن برینه پارماغی قویدم . ارغنون
 یارالی بر کوکلدن کلیر کبی آغیر ، درین برسس ویردی آه بو سس!
 نه یادیغی دوشومدن بر صندالیه چکدم ارغنونک اوکته اوطوردیم .
 یاواش ، غایت یاواش اوله رق سودیکم (قانتیک) لردن برینی چالغه باشلادم .
 ارغنون اینکلدجه یاواش یاواش کندیغی غیب ایدیور ، آغیر بر
 رو یا ایچنه کوملمکه باشلایوردم مکتبک لوش قوریدورلری کوزلرمک
 اوکنده آچیلور . سیاه اوکلکلی کسک صاحلی آرقداشلم قافله
 قافله بو دهلیزدن کچوردی . نه وقتدن بری بوراده اولدیغی ، نلر
 چالدیغی بیلیموردم اُسکی کونلرمک اُسکی رؤیاسنه تامایله کندیغی
 ترک ایتشدم .

آرقه مده درین بر آهه ، یار اقلر ایچندن روزکار کچمه سنه بکزر
 بر سس ایشیتدم . خفیفجه تیره به رک باشمی چویردم . قارا کلقدنه
 کوزیمه شیخ یوسف افندیگ صاریشین سیاهی کوروندی قیریق بر
 دولابه آرقه سنی دایامش ، بوینی بوکش ، ماوی کوزلرنده آغیر بر
 ملال ایله بی دیکلوردی .

دوردیغی کورونجه : — دوام ایت یاوروم ، دوام ایت رجا
 ایدزم ، دیدی جواب ویرمدم ، ارغنونک اوزرینه باشمی ده زیاذه
 آکرک دوام ایتدم ، تامایله کندیغه کلنجه به ، کوزلرمدن سیل کبی
 آقان یاشلر قورونجه به قدر دوام ایتدم . صوکره کوکسمده طوتوق
 قسارله یورغون بیتکین بر حالده دوردم .

— سزده نه درین بر استعداد موسیقی ، نه حساس بر قلب
 جوارمش فریده خاتم افندی بر چوجوق روحک بو خزن وسیعی
 حاصل بیلدیکنه متحیرم ..

بن لاقید کورونمکه چالیشه رق جواب ویردم :
 — بونلر « قانتیک » دینیلن بر نوع آلتهلردر که اساساً بویله
 یانیق شیلردر افندم ... حزن بنده دکل اونلرده ...

یوسف افندی بوسوزلریمه اینتامادی خفیفجه باشنی صالایه رق :
 — کندیجه بر استاد صنعت دییم فقط بر موسیقی پارچه سنده کی
 مزیتلردن هانکبسنک بسته کاره هانکبسنک موسیقیشناسه عائد اولدیغنی
 تقریقده یا کیلام ... سسلر کبی پارماقلا کزده بعض اهترازلی
 واردر که اونلرده آتجق بر قلب حساسک ملال مدفونندن سیلان ایدر
 بو قانتیک دیدیککز آلتهلردن بعضیلرینک نوطه سنی بکا احسان
 ایده بیلیر میسکز ؟

— بونلر قولاقدن قاپماشیلر افندم ... نوطه لری یوق که ...
 — بأس یوق بر کون بروقت مساعد کزده سز ارغونونده تکرار
 اونلری احسان ایدر سکز ... بنده کزده دفتریمه ضبط ایدرم ...
 یکیلرده وفات ایدن بر اختیار راهبک ترکه سندن بنده کزده بر ارغون
 آلمشدم . آلات موسیقییه مرافق وارد افندم ... بنده خانه ده بر
 گوشه یه قویدم ... بو پارچه لری چالقی ایسترم .

قونرشه قونوشه سالوندن جیقمشدق . ایریلا جغمز وقت شیخ
 افندی بکا بر وعدده بولندی : بر ملال صمیمی درون محصولی
 اولان بعض پارچه لر وار که کیسه یه چللام ... آ کلامایه جقلرندن
 آمیندم .. اونلری انشاالله بر کون سزه چالارم اولمازمی کوچو ک خانم ؟
 ایشته بو وقعه شیخ افندی ایله اولان احبابلغمزی بر قات دها
 آرندیردی . وعد ایتمیکی پارچه لری دها دیکله مند . فقط بک کوزل
 شیلر اولاجغنی تخمین ایدیورم ... چونکه بوخسته و حساس شیخ
 علی العاده بر تخته پارچه سنه دو قونسه اونی فریاده کتیره جک صانیورم ...

برقاج کون اول طالبان دن بری صاتین آلق ایستدیک بر عودی اوکا
معاینه ایستدیرمکه کتیرمشدی . پارمقارینک اوجیلر تلرله مشویلر برقاج



قریستان یوخته ساریلدی... [صیفه ۲۵۲]

دفعه دو قونه جق اولدیدی ... او یله صاندیم که بواجیه پارمقار عوددکل
کوکک ایچنه دو قونور ...

۵ نیشان (ب ۰۰۰)

دون بويوك بر قباح ايشلدم : ميدانه چيقه جق ديه يوره كيم
تيرمه يور . يابدنم شينك ايني اولمديغني بيليورم فقط نه يابهيم ...
ايچمدين اويله كلدي . معلمه لر هفته ده بر كيجه مكتبده نوبجي قاليورلر .
دون كيجه صيره نغدي .

آقشام مطالعه سنده معاونه شهنازه خانم له برابر مکتبی دولاشيوروق .
صفلارك برنده كي هوا غازي لامب سنيك ايني ياماديغني كوره رك ايچري
كردك . معاونه چوق معرفتي برقادين .. لندن هرايش كلير . آياغلك
آلته بر صنداليه چكورك لامب يي معاينه ايدييوردي . قاپودن اختيار
خدمه قدين كيردي . آلته بر مکتوب ايله آرقه صيرالرده اوطوران
برطلبه يه ياقلاشمغه باشلادی . تام مکتوبی ويره چكي وقت معاونه بردن
بره بولونديغي يردن : - دور عايشه قدين اونه ؟ ديدی .

— هيچ .. حيله خاتم ايچون قاپوجي به بر مکتوب بر اقسارده ...
— اونی بكا كتر ... طلبه يه كلن مکتوبلري اولابن كوره جكم
ديه قاچ دفعه تنيه ايشدم . نه قافاسز قادينسك ...
بوديقه ده تحف برشي اولدی . حيله يردن آتلايه روق خدمه نك
آلتن مکتوبی قايغشدي .

معاونه هيچ سكوتی بوزمادن : - بورايه كل حيله ، دیندی .
حيله حرکت ايتيوردي .

— بورايه كلگي سويليورم حيله نيچون اطاعت ايتيورسك ؟
بوجيليز ، خسته قللي قادينده اويله بر امرانه ادا واردی كه بن بيلاه
تيرمه دم صنفه درين برسكون چوكشدي . سينك اوچسه ايشيتيله جكدی .
حيله باشنی اوكنه ا كورك آغير آغير يانمزه كلدي . اون آلي
اون يدي ياشلرنده كوزل يوزلی بر كنچ قيزدی . دائما آرقداشلرندن

قاجدیغنی ، بانجیده تنها گوشه لرده دوشونه دوشونه دولاشدیغنی
کوروردم . درس لرده دالغین و محزونندی .

یوزنی یاقیندن کوردیکم وقت چوجوغک بویوک بر تائر ایچنده
اولدیغنی آکلادم . یوزنده بر داملا قان قالماشدی . قارشیمزده
باشنی اکرکن دوداقلری صاراریور ، کوز قباقلری همان همان تیره یور
دینه جک سرعتله آچیلوب قاپانیوردی .
— حیلله او مکتوبی بکا ور ...

— —

معاونه خیرچین بر صبر سزقله آیانغی یره ووردی :

— هایدی . . . نه بکلورسک ؟

— نیچون معاونه خانم نیچون ؟

بو « نیچون » سوزنده ، بو کوچوک کلمهده او یله بر عصیان ، او یله
یاس واردی که ... معاونه سرت بر حرکتله آلتی اوزاتدی ، قیزک بیله کنی
خیر بالایه رق مکتوبی قاپدی .

— هایدی شیمدی یرینه کیت . .

شهنازه خانم طرفک اوزرینه کوز کزدیر بر کن خفیفجه قاشلرینی
چانیوردی . فقط چابوجاق کندینی طویلادی . درین سکوتنه رغماً
هیجان ایچنده اولدیغنی حس ایدیلن صنفه خطاب ایله :

— مکتوب حیلله نك سوریه ده کی برادرندن . . . یالکز همان بکا
اطاعت ایتمدیکي ایچون یارینه قدر اوئی ویرمه جکم . . . دیدی .

طلبه لر تکرار باشلرینی کتابلرینک اوزرینه ا کدیلر . معاونه ایله
برابر دیشاری چیقارکن صنفه کیزی بر کوز کزدیردم ارقه
صیرالده برقچ کتج قیز باش باشه ویرمش برشیلر فیصیلداشیورلردی .

جمله به کلنجه ، باشنی صیره نك اوسته صاقلامش ، اوموزلری خفیف
صارصیتلرله تیترهوردی .

قوریدورده کیدرکن معاونه به : - جزا کز يك آغیر اولدی ،
دیدم ، یارینه قدر ناصل بکلیه جك ، کیم یارینه قدر صبر سزلو ایچنده در ..
- مراق ایتمه قیزم .. او بومکتوبی هیچ بر زمان اوقومایاچغنی
آکلادی .

- ناصل معاونه خانم .. آغابکیسندن کلن بومکتوبی اوکا
ورمه به جکمیسیکیز ؟
- خایر قیزم ...

- نیچون ؟
- چونکه آغابکیسندن کلیور ...

معاونه سستی دعا زیاده آلیالتارق دوام ایتدی :
- بو جمله ایچه بر آدمک قیزیدر ... بوسنه کینچ بر ملازمی
سودی .. باباسی نمکن دکل راضی اولمایور ... کرک اوده ، کرک
مکتبه بوقیز کوز حبسنده در ... ملازمی باندیرمه به کوندر دیلر . بز
بوچوجوغی یاواش یاواش تداوی به چالیشیورز ... حالوکه او ایکیره
برده بیچاره نك اراسنی تازه لیور ... بو اوچنچی مکتوبدر که آله کجیدی .
قونوشه قونوشه معاونه نك اوداسنه کیشدک . شهنازه خانم خیر چین
بر حر کتله بو مکتوبی بوروشدیردی ، صوباسنک قاپاغنی قالدیره رق
ایچنه آندی .

* *

وقت کیچه یاريسنه یاقلاشیوردی . بن حالا نوتجی معلملر اودا -
سندگی یاتاغمده اویویامایوردم - نهایت قراریمی ویردم . قوریدورده
دولاشان نوتجی خدمتی بر بهانه ایله آشانی کونده رده نك معاونه نك

بوش اوداسنه کیردم ... برده لری آچیق قالمش بر بخره دن اودایه
صولوق بر مهتاب آیدینلانی وورمشمیدی . بر کیجه خیرسزی کبی
تیره بهرک صوبانک قاپاغنی آچدم ، پیرتلمش ، بوروشدیرلمش کاغد
یغینلری ایچدن جبهه نك زواللی مکتونی بولوب چیقاردیم . نوبت
کیجه لرمده هر کس اویودقدن صوکره بوش قوریدورلرده ، سسسز ،
قارا کلکی یاتاقخانه لرده دولاشمق بکا خوش کلیور ... بوراده اوستی
آچیلمش بر کوچوک قیزی اورتیورم ؛ اوتده یاتاغدن اوکسورن
مین مینی بر خسته نك یاصدیغنی دوزه لتیورم ، آنشلی باشنه یاواشجه
آلی قویورم . ده ایلریده قومرال برصاج کومه سی ایچنده بر کنج
قیز اوبوبور . یاری آچیق انجه دوداقلریله هانکی امیده کوله مسه دیکنی
کندی کندیمه سوربیورم ...

بو برچوق کنج قیزک اویودینی لوش ، سسسز یاتاقخانه لره آغیر
بر رؤیا بولوطی چوکنش کیدر ، بوهوایی داغیتمه مق ، بیچاره لری
ایرکیچ غایب ایده جکلری بو رؤیادن اویاندیرماقی ایچون آیاقلریمک
اوجنه باصه باصه ، یوره کیم تیره بهرک ، یورویورم .. جبهه نك قاربوله سنی
بولدیم وقت بیچاره کی اویومشدی . بونی کیرپیکلرنده ده تورومشمش
کوز یاشی داملازلندن آکلادم . .

یاواشجه اوزرینه اکیلیم : « بختیار کوچوک قیز ، دیدم ،
صباحلین مکتب یلدرمه کک جیننده سودیککدن کلن مکتوبی
بولدینک زمان کیم بیلیر نه قدر سوته جکسک ... بوغیب اولمش شیئی
هانکی کورونمز کیجه پرینک بورایه کتیروب رافدیغنی کنی کنینه
صوراجقسک . جبهه او بر پری دکل ساده جه بر بیچاره در ، نفرت
ایتدیکی ظالمدن کلن مکتوبلری بر کیجه کوکلنک بر پارچه سیله برابر
یاقوب کول ایتمش بر بیچاره ... »

۱۰ مایس (ب. ۰۰)

دون درس لر کسیدلی . اوچ کونه قدر امتحانلره باشلا یورز .
 (ب. ۰۰۰) ده کی بوتون قیز مکتبلری بو کون شهر دن یاریم ساعت
 قدر اوزاق بر دره کنارنده مایس یارامی یاپدیلر . بن بویله غلبه لق
 کزیشیلردن آرتق خوشلانماغه باشلادم . اونک ایچون کیمه مکه ،
 بو کونی باغچه مده کچیرمکه نیت ایتشدم . فقط قیز مکتبلرینک تور کیلر
 سوبیلرک کچدیکنی کورن مونسه صیرلانماغه باشلادی . تام اونک
 کوکلنی ایتمه کچالیشیرکن چات چات قاپی چالیندی . باقدم که درت بش
 خانم کیش ... بریسی فاتحلی وصفیه .. اوته کیلر صوک صفدن درت
 بویوک طلبه ...

وصفیه مدیر طرفدن کلپوردی . رجب افندی باربار باغیر یور :
 « توبه اولسون بن ونک ایچون خاصه قوزو دولدوردم ، حلوا
 یاپدیرتدم .. نه رزالدر بو .. اولمازا قندم اولماز » دیبه دایریلورلر مش ...
 طلبه لریمه کلنجه اونلرده صوک صنف نامه رجا به کلپورلردی :
 « ایپک بوجکی کیتمز سه دنیا ده بزده کیمه ز » دیبه عناد ایدیورلر مش .
 (بو ایپک بوجکی بم یکی اسمم ... چالی قوشی یئندی . شیمدی «ایپک
 بوجکی» جیقدی ... هم ده ا فناسی بویوک طلبه لریم یوزیمه قارشیده
 بویله ایپک بوجکی دیمکدن چکیم یورلر ... واللهی عادتاً عزت تقسمه
 معلمه لک وقاریمه دو قونیور .. هم یالکیز بو اسم مکتیده قالسه یته
 شکایت ایتیمه جکم . کچن کون قهوه لردن برینک اوکندن کچوردم ..
 زنجین بر ایپک تجاری اولدیغنی سوبیلدکلری بو طورلی ، متانلی ،
 قایا صابا بر آدم قهوه نک بر اوچندن او بر اوچنه « سکیز داه دوت
 باغچه م وار ... بویله ایپک بوجکمه سکیزی ده قریان اولسون » دیبه
 باغیر مازمی ؟ اویله اوتاندم که یریارلسه یرنه کچم جکدم . بردها اوسوقاغه

اوغرامامدم) « کیتهم » دییه عناد ایته بدم « نازه چکیور کندچی »
 دییه جککر ، اکلنه جککردی .. اونک ایچون چاره سز چرشافی کیهرک
 بشلرینه طاقیلدم .

کوچوکلره بیاض البسه کید بره شلردی . دره کناری پاپاتیه
 چاپیرلرینه دوومشدی . بوملککنده نه قدر چوق قیز مکتبی وارمش ..
 یشیل باغچه لره آراسنده کی بیلانقاوی یوللردن مارشله اوقویورق کلن
 مکتب طابورلری بیتوب توکنمک بیلیم یوردی .

ارککلر دره نك قرشی طرفنده کی بر آغاچلنه چکیله شلردی .
 بزم آرازده یالکز رجب اقدی ماوی لاطه سی ، قوجامن سیاه
 شمشیه سیله دولاشیور ، بر کونه یه طاشدن اوجاقلر قوران آتجیلره
 باغیره باغیره امرلر ویریوردی . معلمه لرله بویوک طلبه لر چارشافلری
 آتقی ، آجیق صاحبیق کنزوب اکلنه بیلیمک ایچون مدیر اقدی یی
 قاندریدیلر . ارککلرک یانه صاودیلر . بیلیم نیچون بن بوکون
 اکلنه میوردم . بویوزلرجه قیز چوجوعلک چیلینن نشسته سی ،
 سهوینچی بکا دالنین ، یورغون بر حزنلن باشقه برشی ویرمیوردی .

شوراده بر ابتدائی مکتبی ولوله لی بر مارش اوقویور ، اوتنده بر
 آلائی کنج قیز ایته قاقیشه چیغلنق چیغلنه طوب یاخود اسیر الماچه
 اوبتایور ؟ دهالیریده چوجوق ، بویوک قارمه قارشیق بر انسان کومه سی
 منظومه اوقویان یاخود نطق سویله یی بر چوجو غی آقیشلایوردلردی .
 مونسه قالا بالینگ ایچنده غیب اولمشدی . یاراماز بخله اوطورورمی ؟
 اوزاقنده یوکسک برسدک کنارنده بر صیرا کستانه آغاچی واردی .
 کنج معلمه لردن بعضلری بویوک طلبه لرله برابر بو آغاچلره قولان
 صالنه جاقلری قورمشلردی . یاراق کومه لرینک آراسنده دنک رنک
 ائکلر اوچیور ، چیغلقلر ، قهقهه لر دالالایوردی .

برسیل چتوری کنارنده قوجامان بر قایانک کولکه سنه او طور مشده
طاشک قوو و و قورنده بیتش جیلز صاری چیچکری قویاروب آیاقلمک
آلندن بکین سوبه آتیور ، دالین دالین دوشونبوردم .
بردن بره ارقه مده اینجه بر قیز سسنگ « بولدم ... ایسک بوجکی
بوراده » دبه باغیردینی ایشیتدم .

مکر صالنجاق آکلنجه سی ایچون بی آرابورلر مش ... یاری زورله
بی اورابه قدر کوتوردیلر . « ایسته م یورغونم ، صاللاناسنی
بیامبورم . » دیبوردم . فقط نه آرقداش لریته ، نه طلبه لریته سوز
آکلانما یوردم ، مروت خانم - بی وقتیه مرکز مکتبنده مدافعه
ایدن کسکین قارا کوزلی تازه - مطلقا بخله صاللانق ایستوردی .
صالنجا قورن برینه آتلادق . فقط نافله قوللرم تیرم یور ، دیزلر
وجودیمک یوکنی قالدیرامایور کی چو کیوردی . زوالی مروت
بر خیلی اوغراشدقن صو کرا واز کجی : - نافله بوجکم ... سن
حقیقه صاللانقن قورقورسک ... بکیزک کول کی اولدی ...
دوشه جکسک ، دیدی .

میرافندی اوکله یکننده بزمه رابر دی . بزم بو کونکی نشته سزلکی
اوده فرق ایشیدی . ایکیده بر « هانی نه به کولبوک ... وای عکسی
چو جوق وای ... کوله دیدیکم برده کولرسک ... بوراده صومورتور
دورورسک » دیوردی . آدمجنز یکندن صو کرا ده پشمی بر اقاددی .
مکتبن مخصوص چای ساوری کتیرتمشیدی . بکالیه چای پیشیرمک
ایستوردی . معلمه لر دن بری اوزاقدن آل ایشاریله بی جاغیردی : -
خدمه لر دن بری کونده روب شیخ یوسف فندی به برطنبور کتیرتدک ...
اوزاق بر یرده اوکا چالنی چالدر اجغز ... آمان شو زوزکک آلدن
کندی قورنارده کل ، دیدی .

بو حقیقه قاجیر یلماه جق بر فرستدی . یوسف افندیك موسیقیسی
بکا صاردهجه صارمشدی . زواللی بسته کار ایجه زماندن بری خسته
ایدی . مکتبه کله میوردی .

بر ایکی کوندن بری ایلشدیکنی ایشیدییوردق . بو کونکی مکتب
ا کلنجه سنه اوده کلک ایسته مشدی .

معلمه لر بر بهاه ایله یوسف افندی نی آرقداشلردن آیرمشردی .
سکزر اون کیشیک بر قافله کندیمری کوسترمه مکه چالیشهرق دره
کنارنده کی ایجه بر یولی تعقیه باشلادق . شیخ افندی بو کون چوق
جانلی و نشته لی ایدی . یولک اوزادیغنی کوره رك اونك یورولماسندن
قورقانلره کولویور ، « بو ایجه یول ابدہ قدر کیته یورولما یانچم ...
بو کون اوقدر کندیمری قوتلی حس ایدیورم » دییوردی . معلمه لردن
بری - فاتحلی نرپه - اصولجه قولاغمه اکیلدی ، معلملردن بعضیلرینک
کوشه ده کیزلیجه راقی امجدکلرینی ، شیخ افندی به ده بر قاق قدح
ویردکلرینی سوبلیدی . دیمک بونشته اوندن ایلری کلپورمش ... همان
بر اون اونش دقیقه یورودکن صوکر بر خراب صو دکرمتنه
واردق . « چاغلایانلر » دیدکلری بویرده وادی بردن بره دارلاشیور
عادتا بر بوغاز وجوده کتیرییوردی . دره کنارنده کی قابالقار اوپله
یوکسکدی که کونش آشاغی به قدر اینه میور ، صولور عادتا بر فجر
آیدینلنی اینچنده آقپوردی .

بورادن بزى کیمسه نك ایشیتمه سنه امکان یوقدی . شیخ یوسف
افندی نی صبق باراقلی بر جویر آغاجنک آلتنه اوطور تدیلر ، طنبوری
النه ویردیلر . بن اوزاجق بریره ، صولرک اطرافنده کوپوره کوپوره
آقادیغی بر قایانک اوسته اینچدم . « اولماز اولماز بورا به کل ... مطلقا

كله چكك ، ديه اصرار ايتديلر ، بكا بسته كارك تا قارشيسنده بر ر
و برديلر .

طنبور باشلادی . آه بو موسیقی ... عمر مده قولاقلر مدن کیتمه به چك !
معلملر چنلرک اوزرینه یاری اوزاعشارلک حسزلرک بيله آغلايه جق .
کبی دوداقلری تیترييور ، کوزلری دوليوردي . قومرال صاحلری
اوموزیمه دایان وصفیه نك قولاغته : بن بویه موسیقی بی ختی شیخ
افتدینك کندنده دیکله مدم ، ديه فیصللدام . وصفیه سوز کون
کوزلرنده محالی بر کولومسه مایله : - اوت ... چونکه یوسف
افتدی عمرنده هیچ بر کون بو کونکی قدر هم مسعود ، هم بدبخت
اولادی ، دیدی .

— نیچون ! ديه صوردم .

دقتلی دقتلی یوزیمه باقدی ، صوکره باشینی تکرار اوموزیمه
براقهرق :

صوص دیکلیم ، بدی .

شیخ بو کون هپ اسکی شریقلر چالیوردی . بونلردن هیچ
بری شیمدی به قدر دیکله مدم . هر پارچه نك صوکنده آرتق
بیته چك ديه یوره کیم تیترييوردي . فقط کوزلری یاری قابالی ، یلواش
یلواش سار'رمغه باشلایان شاقاقلری انجه بر ترله نمله نمش ، بری
یتیردکن صوکره اوت کنه باشلایوردی .

کوزلری بی یاری قابالی کوزلردن آییرامایوردم . بر آراق
صولون یا ناقلرینه برقاچ دامله یاشك سوزولدیکنی کوردم . بردن
به یوره کیم یاندی . بر خسته بی بو قدر یورمق کنه دی . دایانامادم .
شرقیلردن بری بیترمسدن استفاده ایدرک . بر آزدیکنلرمیسکنز
دیدم . راحتسز کورونیورسکنز ... نه یکنز وار ؟

جواب ویرمدي. ایصلاق کیرپیکلری آراشنده او معصوم چو چوق
کوزلریله درین درین بکا باقدی، صوکره تکرار باشنی طابورینه
دایه رقی یکی بر شرقیه باشلادی :

« پر آتشم آچدیرمه نیم آغزیمی زنهار
ظالمینی سوله نه دروغده تهلر وار »



پر آتشم آچدیرمه نیم آغزیمی زنهار ...

یوسف افندی شرقی بی یتیر برکن باشی طابورک اوستنه دوشدی
زواللی خسته به خفیف بریغینلق کلشدی . معامله لر هب شاشیردیلر ،
بن « بز سبب اولدق . بوقدر یورما مالیدق » دیدم مندیلمی ایصلاق
ایچون سرعتله طاشلرک اوستندن صیجرا یه رق دره به ایندم . بو چوق
خفیف بز یایغینلقدی . حتی عادتا بر باش دونمه سی . آلدده ایصلاق
مندبلله یانه دوندیکم وقت او کوزلرینی آچشدی .
... بز ی قورتدیکز اقدم ، دیدم . او رنکسز بر کولومه مه
ایله : برشی دکل ... آرا صیرا اولیور ، دیدی .

معلمه لرك حالته بر تحفلق حس اتمكه باشلايوردم. معنالى معنالى
بكا باقيشورلر، كيزلى كيزلى برشيلر سويله شيورلردى .

عبنى يولدن كرى دونيورديق . بن وصفيه ايله برابر اك آرقهيه
قالشدم .

— بو شيخ افنديده بر حال وار ... بن بوكون هيچ اولمايان
برشيلر سزر كى اولدم ، ديدم .

آرقداشم او بر آز اولكى معنالى باقيشيله بنى تكرار سوزدى .
— صاحى مى سويليورسك قريده .. بيلميورميسك؟ اينانامادم .

ديدنى .

— واللہى صاحى سويليورم ...

— ناصل اولور . بوتون (ب .) نك بيلديكى شينى سن ناصل
بيلميورسك ؟

— واللہى بيلميورم ، ديدم .

آبول بو بيچاره بوسف افندى سنى اولهسى به سويليور ...
غيراختيارى آلاريمى يوزيمه قابادم . دره کنارنده چوجوقلرك سونجىلى
كورولتوسى حالادوام ايديوردى كيمسه يه سزديرمه دن قافله دن آيريلدم .
ايكى بانجه آره سنده كى دار بريولدن صابه رق كندى كنديمه آوه دوندم .

۲۵ تموز (ب .)

ياز آيلرى اوزادقچه اوزادى .. صيحاقلر تحمل ايديله ميه جك
درجه ده .. هر يرصار دى ، اطرافده يشيلك نامنه برشى قالما دى .
قارشيدنه كى قويو يشيل نه لر صولوق ، يايق بر رلك باغلادى . اونلر
اوزافده ياز كوشنك قاماشد يريجى ايشيقلرى ايچنده قوجامان كول
ييفينلرى كى جانسز و معناسز كورو يور ... صيقليورم . بوغوله جق
كبي ، اوله جك كى صيقليورم . مملكت شيمدى بوم بوش .. طلبه لر

داغیلدی .. خوجا اردن بر چوغی تعطیل آیلرینی کچیرمکه ، باشقه
 پرله کتدی . تزیه ایله وصفیه بکا آرا صیره استانبولدن مکتوب
 کوندریورلر .. بوسنه استانبول چوق کوزلش .. صولری ، آدایی
 آکلانه آکلانه بیتره میورلر .. بر یولی بولورلر سه اوراده قله جقلرمش
 بیده یتیم بوراده دورمق . شیخ یوسف افندی وقعه سی بی چوق
 متأثر ایتدی . انسان ایچنه چیقمنه اوتانیر اولدم . مکتبلر آچیلانچی
 وقت باشقه بر ملککنده درس ایسته بچکم .. نمکنسه دها اوزاق ،
 حتی دها فنا بریره .. اوله بر برکه بی اوزسون ، اوغراشدیر سین
 زبانی یوق . فقط کندی کندمه یالکز بر اقا سین ..

— ۵ آغستوس (ب..)

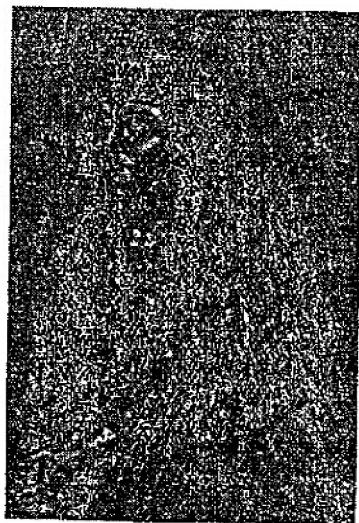
خوجا اولدینمندن بری ایکنجی دفعه درکه طلبه لریمک کلین اولدیننی
 کوریورم . فقط بر سفر زواللی زهرانکی کی دکل .. بو کیجه
 بوساعته جیهله آرقق کیر بیکلرنده قوروماش کوز یانی دامله لر یله
 یاناغده اویومور .. جیهله نک کوزل باشه بو کیجه ، بوساعته سودیک
 کنج ملازمک کو کسی یاصدیق اولدی . بو چو جوقلرک ایکی سی ده
 بر برلینه اولان سودا لرنده اوله ثبات ایتدیلر که نهایت آنه لری
 پایلاری ده باش املک مجبوریتنه قالدی .

جیهله یی ده زهرا کی کندی الله سوسلدم بر زماندن بری هیچ
 بر قالاباتی یره کتشمه مک ایچون غناد ایدیوردم . فقط جیهله مخصوص
 اویمه کلدی ، اللرمی اوبه رک یالواردی . بر کیجه قرا کلقدنه کنديسه
 ایتدیکم خدمتی عیبا آکلادی می یلمیورم . فقط آنه سنی ، باباسنی
 راضی ایتدیکی کون ایلک مژده یی بکا کتیرمشدی . احتمال که شبهه
 ایدیور .

اوت جیهله یی الله سوسلهدم ، دوواغنی الله طاقدم . بوراده بر

عادت وار . کیم اولورسه اولسون کنج قیزلرک صاحنه مطلقا بارجه کلین تلی طاقبورلر ، بونی بر اوغور صایورلر . . خیرچین غنادیمه رغماً جیهلنک آنه سنی صاحبک بر طرفه مینی مینی بر تل پارچه سی ایلشدرمکدن منع ایدمدم . ملازمی چوق مراق ایدیوردم . جیهلنی اونک قولده کورمدکجه سعادتلرینه اینا نامایاجقدم . فقط بوکا امکان اولمادی . ایرکندن اویجه دونک مجبوریتنده قالم .

هریده اولدیفی کبی بورادهده بوتون قادینلرک کیزلی کیزلی بکا باقیشدقلرینی ، بربرلرینه بر شیر فیصله دقلرینی کور یوردم . بوتون دوداقلرده ینه بره اینک بوجکی ، سوزیدردولا شیوردی . بلدیهریسنک زوجیه سی اولدیفی سوبلدکلری الماسلره آلتولره غرق اولش بر شیشان قادین دقتلی دقتلی یوزیمه باقدقدن صوکره یاسنده کیلره نیم ایشته بیله جکم برسله : « بو ایپک بوجکی صاحبدن بر آفت ... آد مجزک یامقده حق وارمش »



دیدی .

شیشان قادین دقتلی دقتلی . . .

آرتق بوراده دورامازدم . جیهلنک آنه سندن مساعده ایسته دم ، خسته اولدیفی ، ممکن دکل دورامایاجمی ، سوبلدم کوچوک کلینک یاننده معلمه آرقداشلرمدن بر قاجی واردی ، اختیار قادین بکا اونلری کوستردی : « جیهلنه خوجالری نصیحت وریورلر . . سن ده برایکی

شى سوبله خانم قىزم ، ديدى ، زواللى صافدل قادين .. مع مافيه قىز مادام .
 طلبه مى بر كوشه يه چكدم : « جيله » ديدم ، خوجاك اولق صفيله
 آنهك سكا نصيحت ويرمه مى ايستدى .. محتاج اولديك نصيحتى
 وفا كار سوداك سكا هر كسدن اين ويره جك ... بوندن ايمم ... يالكر
 چوجو غم سكا بويوك ، اماك بويوك برتنيهم وار .. « ملازمك شيمدى
 سنك يانه گلەدن اول سوة قدن يابانچى بر قادينك كلديكىنى ، سكا
 كيزلى بر شى سوبله ملك ايستديكىنى خبر ويررلر سه صاقين ديكلمه ،
 يا وروم ، اوقا دیندن قاچ ، كوزل باشنى ملازمك قوتلى كوكنه صاقلا .
 جيله بو سوزلره كيم بيلير نه قدر حيرت ايتمشدر . حقى وار چونكه
 شيمدى بن بيله حيرت ايديورم . اونلرى بر يابانچى آخري دن ايشيتمش
 كې سېنى ، معناسى كندى كنديه صوريورم .

۲۷ آغستوس (ب ..)

بو آقشام مېنى مېنى باغچه مزده ضيافت واردى . مونسه ايله برابر
 هاچى قلفه عائله سنى آقشام يمكته دعوت ايتمشدك . آلاى اولسون
 ديه سواقا قدن وچ درت قيرمىزى كاغد قنار آلديرمش ، چيليز بر
 يادم آغاچك سفره اوزرينه اكيلن دالرينه آصمشم . هاچى قلفه
 يونلرى كورونجه پك كيفلدى : - آيول بو ضيافت دكل اون تموز
 دو تناسى شنلكيدر ، ديدى .

كولدم - هاچى قلفه بو كيجه بنم كندى اون تموزم ، ديدم .
 اوت بو آقشام بنم كندى حيرت شنلكمدى . چالى قوشى قفسندن
 قورتولهلى بو كيجه تام بر سته اولمشدى . بر سته ، اوچ يوز آلتش ياش
 كون . نه اوزون !

اولا چوق نشئه ليدم . مهاديا كولوب سويليوردم . او قدر
 حاسقارالق ايدييوردم كه صاماتيهلى مادام كولمكدن طيقايورم ،

هایفانوشك ، سويلجه لرله دولو شيشكين يوزى دالرده کی قيرمزی
فانارلرله بر رنك اوليوردي . هاجی قلفه نك اللرى ديزلرینه وورارق :
« ديل اوتیمی ييدك به قیزم ؟ » ديه بر کوله سی واردی که ..

کچ وقت قدر باغچه ده اوطوردق ، صوکر ا فانارلرمدن بری
میراته ، بری هایفانوشه ویره رنك مسافرلری سلامته دم . مولسه
کوندوزدن چوق بورغون اولدینی ایچون دها بز قونوش سورکن
ستدیه سندم اویوقلامغه باشلامشدی . اون یاتاغه کوندردم ، کندم
نك باشیمه باغچه ده قالدیم .

ساکن ، ییلدیزی بر کیجه یدی قارشى سده کی اولرده ایشیق
سوتمشدی . داغ بو ییلدیزی سمانك ایچنده قورقونج بر کولکه بیغنی
کی یو کسه لیوردی .

بیلکلرمله آلنی سدنك کنارنده کی پارمقلنك صوئوق دمیرینه
دایادم . اطرافده نه سس ، نه حیات .. یالکز اوچورومك دپنده
بو دایانیلماز صیجاقلره رغماً حالا قورومایان درده خفیف برچانیلی
بر قاچ ییلدیز عکسی ..

کاغد فانارلرله مومی آرتیق توکهنیوردی اونلرکرنکلی ایشیقاریله
برابر ایچنده کی نشئه نك ده صاراروب صولدیغنی ، کولکه درین ،
چاره سز بر قارا کلک انیمکه باشلادیغنی حس ایدیوردم .

بو بر سنه نك کاه قارا کلک ، کاه آیدینلق کونلرینی بر بر رخیا لیدن
کچیردم . نه اوزون یاربی نه اوزون !

صوغوغه ، جفایه ، محنته هیچ شکایتسز تحمل ایدن صاعلام بر
وجودم وار .

احتمال دها قرق سنه ، الی سنه یاشایاجم ... احتمال دها الی یاز
بو حزین مظفیرنك حزین بیل بایرامنی کورمك لازم کله جک . حیات
نه اوزون یاربی نه اوزون ! ..

احتمال مونسه بيله بكا قاليه جق ...
 صاچلریمه یواش یواش آقار دوشه جك .
 امید ایدیم ، تحمل ایدیم .. كوزل ... بن بوكا راضییم ... فقط
 نیچون ، نه نی بگله مك ایچون ؟ ..

بو بر سنه ایچنده بر قاچ دفعه كندی می ضبط ایدمدم ، آغلادم ..
 فقط بونلرك هیچ بریسنده بو کیچه كوز و پاقلریمك ایچنی یاقان
 یاشلرددی آجیلیق بوقدی . اووقت ساده كوزلرم آغلانمندی . بو کیچه
 كوكلم آغلایوز ..

۱ تشرین اول (ب..)

درسلر باشلایه لی ایکی هفته اولویوز . معلمه آرقداشلریمك بر
 چوغی (ب.) یه دوندیلر . حتی مطلقا استانبولده قلیق ایستین وصفیه
 بيله ... بیچاره بر درلو آجیق یر بولاماش ...

زیهه نك باشنه بر دولت قوشی قونمش .. بر جمعه كونی صولرده
 بر كنج ضابطه تصادف ایتمیشلر ... ضابط اونلری بوغاز ایچندن تافاتحه
 قدر تعقیب ایتمش ...

بو ایکی آرقداشك شمندی یه قدر تصادف ایتمدیکی هر اركلك کبی
 اوده وصفیه نی ترجیح ایدیورمش ... حتی آریلا جقلری وقت ایکی
 کون صوکره پارقدی بر رانده وو رجایتمش ... عکسی اوله جق وصفیه مك
 اوکون مسافرلری كلش ... ضابطی مراقده بر اقامق ایچون زیهه یه
 یالوارمش « قوزوم زیهه سنیم یریمه کیت ... بوکون کله میه جکینی
 سویله ... باشقه کون ایچون ملاقات آل ، دیمش . زیهه آقشام اومه
 اوغرا دیغی وقت دلیقانی بی کوره مدیکینی سویله مش . فقط قیزك حالنده
 بر تحفلق وارمش .. بر قاچ کون صوکره ایش آکلاشلمش .. مکر

او کون نزیه نه پاپوب پامش کنج ضابطك زهنه کیرمش . . خان
قیز بر هفته سوکرا اونکله نشانلامش ...

وصفه چوق محزون .. بر یاندن اک عزیز بر آرقداشی طرفندن
آلداتیلحق کوجنه کیدیور .. بر یاندن ده یالکیز قلدیغندن شکایت
ایدیور .. ایکیده برده ایجی چکدرک : « آه فریده خانم ... سزکله
نه کوزل ایکی آرقداش اوله ییلیردک فقط ناصل آکلاتیم سز اوقدر
نشئلی ، ائی مونس بر قیز اولدیغکز حلاله یاشامق ذوقی آکلاما -
مشکیز » دیور .

بو والرده یکی یاورولرک یورطه دن چیقما زماننده ناصل نشئلی
بر حیات اویانیرسه مکتبده ده اویله روحلی بر تلاش وار .
هله برفاچ کون اول شمشکر ، کوك کورولتوریله باشلایان
شدتلی بر یاغمور صیباق وسا کن یازک بکا ویردیکی مزمن حزنی ،
آکلاشیلماز یاشامق یورغونلغنی داغیتدی .. او قدر خفیف ، اوقدر
نشئلی بم که .

۱۷ تشرین اول (ب.)

یاغمورلر اون کوندن بری دوام ایدیور هم نه شدتله . ایلك
کونلرده بنم کچی سهوینن ، صولغون بکزلرینه تازه بر حیات رنگی کلش
صوك چیچکلرک بورندن کلدی . بیچاره لر بانجهده دورمیوب یاغان
یاغمورک آلتده یاشلری اکیورلر ، « آرتق یتر » دیر کچی بوزولوب
تیتیه شیورلر ..

بو آقشام مکتبدن کلدیکم وقت بنمده اونلردن آشاغی قالیر یرم
یوقدی . صبر صیقلام اولشدم . چارشام وجودیمه ، دیزلیمه ،
پچم یوزیمه یامیشور . سوقاقده راست کلدیکم انسانلری حله
کولدور ییوردی .

مونسه نك بو آقشام بر پارچه بگزی صولوقدی . نزله اولسندن
قورقه رق ایر کندن زورله یاناغنه یاتیرمش ، اخلامور قاینامشدم .
یاراماز قیز یاناقده شکایت ایدیور . نمله آکله نه رك : « آباجم . . .
صوغوق آدمه نه یار . . کچن سنه قارده صاماناقده یاندیم کیجه بی
اونوتدکی ؟ » دیوردی .

بو کیجه اویقوم بوقدی . . . مونسه بی اویوتدقن صو کره آله
بر کتاب آله رق سدره اوزاندم . یاغمورک صاچاقلرده ، صاولوقلرنده
چقاردینی صوغوق سسلری ، اون کوندن بری یتمه ین بو مانی
دیگله مکه باشلادم .

نه قدر وقت کچمشدی . بیامیورم . بردن بره قوتلی قوتلی
قاپوی جالقلرینی ایشیتدم . بو ساعتده کیم اولاییردی ؟
بردن بره قاپوی آچغه جسامت ایدمدم . مسافر او طه سنک
جوبه سنندن اوزاندم . قرا کلنک ایچنده اوزون بویلی برقادین خیالتی
جوبه بی یاغموره قارشی سیر ایتکه چالیشیور ، آلدنه کی موشامبه
فاردن سو قاقده کی صو بیریکینتیلرینه سونوک ایشیقلر دوشیوردی .
— کیم او ، دییه صوردم .

تیره ک بر سس :

آچیکز معلمه فریده خانمی کورمکه کلدیم ؟
قاپوی آجیدیم وقت تیره یوردم . . او کوندن بری نه وقت یابانچی
بر قادینک بی آرادینی کورسه م اور کور ، بکا مطلقا فنا بر خبر
کتیردی صانیورم .

بو وقتسز زیارنجی یوزومی کورمک ایچون فنارینی قالدیرمشدی .
صولغون بر چهره ، ایکی صولغون ماوی ، کوز فرق ایتدم .

— مساعده ایدرمیکنز کیره یم معلمه خانم ؟

بو چهره بو سس بکا امنیت ویردی . کیم اولدینی ، ییچون
کلدیکنی صورمه لزوم کورمه دن « بو یوریکز » دیدم ، یاعده کی
مسافر اوداسنک قابوسنی آچدم . قادین اودایی ایصلا تمه دن چه کینور
کبی اطرافه باقیور ، اوطورمه جسارت ایده میوردی . برشی سویله مش
اولتی ایچون نه یا غمور . . نه یا غمور . انسانی عادتا طیقور . « دیدی .



ارچ درت کاغذ قار آصیلش باغچه هائی قلعه عالمه شیاقت ... [صیفه ۲۸۷]

داتله یوزینه باقیوردم . حالده یا غمورک ویره چکی شاشیقنلقدن
باشقه بر پریشانلق واردی . اصل مقصدینی سویله مک ایچون زها
سا کنله شمک ایسته دیکنی آکلا یور ، بردنبرده ایستدیکنی صور میوردم .
ایلک حم بنی آلدانامشدی . بو مونس چهره لی ، اصیل طورلی
بر قادیندی .

نهایت « کیمکله کوروشیورم افندم ، دییه صوردم . بندن قورقور
کبی باشنی آکدی :

— فریده خانم افندی . بن یابانچی دکلم . کرچه شیمدی یه قدر

کوروشه مەڭ . لکەن غیا با سزی طانیوردەم . بر آرزو سودی ، سوکرە
 بر جسارت حەلە سیلە علاوہ ایتدی : بر مەسکەداشکەزک مەشیرەسی
 مەکتەبکەزک مەعلی شیخ یوسف افندی ...
 بردن برە . یورە کیم آغزیمە کلاری . فقط قوتلی اولق ، هیچ بر
 شی سز دیر مەڭ لازمدی .

— اویلەمی افندەم ... کوروشدە بکەمزە نەنەن اولدەم . . . شیخ
 افندی بر آژ دەا ایدەرلر انشاء ، دیدەم .
 یوساعتدە بو حال ایلە کلن بر مسافرە سویلەنەڭ سوز البتە
 بو دکلدی .

او جواب بولامایەرق صوصیوردی . بن یوزینە باقنە جسارت
 ایدە مەڭ کوزلریمی یرە ایندیریبوردەم . خفیف بر هیچقیریق سسی
 ایشتەم . قورتولق امکانی اولمایان بر فلاکتە راغبی اولور کپی باشمی
 دەا زیادە اکرک بکلەم .

فریاد ایتەمک ، بکلە مەڭ ایچون اللریلە کوکسنی بوننی طوتەرق
 قردەشم بو کیجە اولور ، دیدی ، آقشامە دوغزو بردن یرە
 آغیرلاشدی . آلتی ساعەدن بری کەندینی بیلە یور . . . صباحە
 چیقمايەڭ . . .

جواب ویرەمدەم . نە سویلە بیلیردەم ؟

— کوچک خام .. یوسف بىم اوج یاش کوچوک اما اولادەم
 صابیلیر . . . آنەمز اولدیکی وقت یوسف مینی مینیجکەدی . . .
 بن دە بو یوک دکلەم ... بویلە اولدیڭم حالە اوکا آنەلک ایتەم . . .
 غەریمی اوکا وقف ایتەم . زوجەم اولدیکی وقت سزک قدر بیلە یوقدەم .
 تکرار اولە بیلیردەم ایتەمەمدەم . تەک یوسفجەڭ یالکەز قلاسین دییە .
 حالوکه شسیمدی بنی یالکەز بر اقوب کیدیپوز . . . بونلری سزە

ئېچون مى سويليورم كوجك خانم؟ ئى غىلامايىكز ديه، بو ساعتمه
سزى راحتىز ايتدىكم ايچون يالواراق سزدن ايسته بىجكم شى
ايچون بكا دارىلمايك ئى قوغمايك ديه

سوزىنىك بوراسنده يتكىن وجودىنىك بردن بره چو كدىكى
كوردم . بر فالق كلى ظن ايدىرك اوموزلردن طومق ايستىم .
دیزلرئى اوبور ، يرله سورونهرك چيرينه چيرينه آغلايوردى .
خفيف بر حر كته كندىمى قورتاردىم . بودقيقده نه قدار سا كن
اولق نمكىسه او قدر سا كن بر سسله :

— خانم افندى ... فلا كتكزى آغلايورم . سويله يىكز ...
الدىن كله جك بر شيسه ... ديدىم .

قادىنىك آغلامقدن شىشن صولوق ماوى كوزلرنده براميد لمىسى
جانلادى . زواللى كو كىنىك صارصيتلرئى اللريله ضبط ايتىكه
جالشهرق دوام ايتدى :

— يوسف اون سندن برى خسته يدى . او قدر اوغراشدىم .
او قدر چيرىندىم . ظالم خستلق بر درلو دورمور ، قرده شىمى ايچىن
ايچىن يىوب يتير يوردى . نهايت بووقه اولدى ... سزى كوردى ...
ذاتاً فضله حسلى بر آدم ... كوزله كورو نورجه سنه اريوب يتىكه
باشلادى ...

سوزك بوراسنده خفيف بر عصيان فريادىنى منع ايدىم !
خانم افندى ... عيىن ايدىم كه بن قارده شكزه هيچ بر شى
يايمادم ... بن ده ذاتاً بر يارالدىن باشقه بر شى دىكم ، ديدىم .

اوتكرار ديزلرئى جاريله ي : خانم قىزم ... اولادم . نىزكه
بلىكه بر سودىككز وار . دارىلمايكز ... عيىن ايدىم كه بونلرئى شكايىت
ايچون سويله ميورم ... بن كوروندىكم قدر قاروچلى بر قادين دىكم ...

ایشك نهایتنه یوسفك قرده شی یم .. سنه لرذن بری اونك موسیقی
ایچنده یاشادم ... سزذن دكل حتی بوتصادفدن بيله شکایتیم یوق .
یوسفك یاناغده بر موم کبی اربدیکنی کوریوردیم . فقط او بيله حس
ایدیورم که مسعود اولوبور ... نه شکایت وار ، نه آجی سوز ، نه
خیر بینه ... بعض کنندی غیب ایدیوردی . او وقت کوز قاپاقلری
خفیف خفیف تیزه یور ، صولوق دوداقلری کیزلی بر کولومسه مه ايله
یاواشجه استمکزی تکرار ایدیور . دونه قدر بو دردندن بکا
هیچ بحث ایتمه مشدی . دون اللرمی طوتدی برر برر پارمقریمی
اوبه رك « اونی بر کره دها کوستر بکا آبلا » دیه چوجوق کبی
یاوارمنه باشلادی . یوسف ایچون هر فدا کارلغه راضی ایدم . فقط
بوکا مکان کورده میوردیم . ایچم پارچه پارچه اولدی . های اول یوسف
چابوق ایی اول ... البتینه کورده جکسک دیه آلتی ، صاجلرینی
اوقشادم ... فریده خانم بو خسته نك هیچ برشی سوبله مددن بکا
ناصل داریلدیغنی ، دارغین دارغین باشنی چویره رك ناصل امیدسز لکله
کوزلرینی قاپادیغنی کورسه بدیکز آ کلانمق ممکن دكل که ... بو کون
آقشامه دوغری بوسبوتون کوزلرینی قاپادی . اونلرک بردها آچیلمه یاجغنی
بیلوردیم . اوغرینه عمریمی ، سعادتمی وقف ایتمش ، اونی هیچ بر
شیدن محروم ایتمه مشدم . اك ایستدیکنی شی بر کره کوستر مه دن هجران
ایچنده کوزلرینی قاپادیغنی کورمك ... بو آجی بی سره آ کلانمق ممکن
دكل فریده خانم ... ممکن دكل ... بو او بيله بر ثواب که جان ویرن
خسته لرك دوداقلرینه ویرلش بردامله صو کبی ...
آرتق دوام ایده مدی ، یوزینی آتکلریمه صاقلا یه رق چوجوق
کبی خیقچیردی .

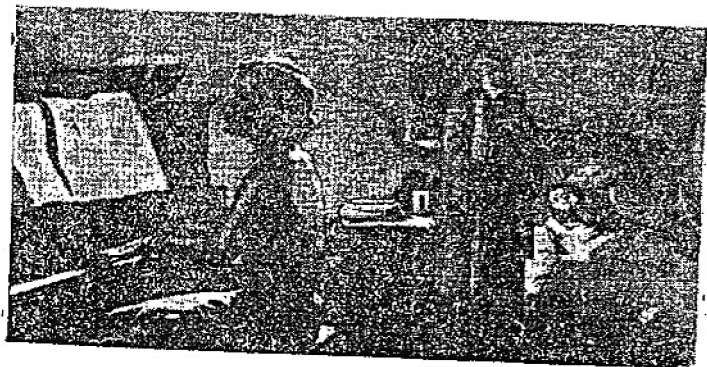
بو کیجه نك وقعه لرینی بر رؤیا کی خاطر لایه جنم . یاغفور لرك
ایچنده او كمده کی فنارك دونوق ایزی تعقیب ایدره لرك بر چوق دار ،
قارا كلق سوق قلدن كچدم . هیچ بر شی حس ایتیمور ، هیچ برشی
دویمایور ، سیله دوشمش بر یارات کی اراده سز سور و كله نیوردم .
خی كوله كوله دولو یوكسك ، كنیش بر اودایه آلدیلر . دیوار لرده
طانبور لر ، عود لر ، كانلر آسیلیور ، قاریشیق رافرده نیلر سور و نیوردی .
بسته كار بو چالغیلرله دولو قارا كلق اودانك بر كوشه سننده ،
كنیش بر دمیر قاریولانك ایچنده اولیوردی . آياق لیمزك اوجنه
باصرق یانه یاقلاشديق . موم کی صاری چهره سنه اولومك سكونی
شیمیدین چوكمش ، قابالی كوزلرینك چوقورینه قارا كلقلر دولمشدی .
یالكز دود قلدننه هم ییاض دیشلرینی كوسترنه آرالق دودا قلدننه بر
پارچه حیات رنگی قلمشدی .

بر آز اول او قدر تلاشلی و پریشان كورون قادیغیز بو صوك
وظیفه قارشیننده حیرت و بریجی بر سكون و تحمل كوستریوردی .
سوكی ، شفقت دینلن شیده نه معجزه لر وار یاربم ؟ مكته كیده جك
چو جوغنی او یاندیران بر آینه کی الی خسته نك باشنه قویدی :
یوسف ... اولادم باق آرقداشك فریده خانم سكا خاطر صورمنه
كلدی ... آچ كوزلریکی یوسف ... دیدی .

خسته هیچ برشی ایشیتیمور ، هیچ برشی كور میوردی . اونك
بر كره دها كوزلرینی آچدن اولسی احتمالی بیچاره قادینه او كوزل
ملك تحملنی یاواش یاواش غیب ایتدیر میوردی تکرار
اغلامنه ، سسی بوغولمنه باشلامشدی : « یوسف ... یاور و جنم ...
بر كره دها كوزلریکی آچ ... كورمه دن اولورسه ك سكا دها زیاده
یا نا جنم ... »

یوره کیم مرچتدن ازیلیور، دیزلرم وجودمک یوکی آلتنده
چوکه جک کبی اولیوردی. قاریوله مک باش اوجنده ماحیه بکزمین
بر قارا کلق کومه سته دیانمدم بومک بر ارغنون اولدیغنی فرق ایدره
تیترده دم، قلم اوله سوبلیدی که بو بیچاره کوزلری صوکه دفعه آچه جق
معجزه یالکیز بو ارغنون اوله بیلیر. دوشوندیکم شی بلکه بر جنایت
بلکه بوندن دها بویوک برکناهدی.

فقط کنارندن باقانیلری ایچنه چکن اوچوروملر کبی بو ارغنون ده
بنم محملی آلدن آلدی. غیر اختیاری ایاغمی باصدم، پارماغمی
طاشلردن برینه قویدم.
ارغنون یارالی بر کوکل کبی درین درین ایکلدی، اودانک قارا کلق



ارغنون یارالی بر کوکل کبی ایکلدی

کوشه لری، دیوارلردن کولکه لرینی اوزاتان سسازلر کیزلی فغانلرله
تیتره شدیلر. حقیقت می، بوقسه بنم یاشلرله برده لی کوزلریمک وهمی می
بیلیمورم. بکا اوله کلدی که خسته بو سسله صوکه بر دفعه موی
کوزلرینی آجدی.

اونه کی، یاناغه یوزنی قاپاش بیتکین بیتکین خنجقیریوردی.
بر کوکل وظیفه سی یاپار کبی اولونک یوزینه اکیلیم. هنوز بر حیات

بقیه سیله تیره بور کچی کورون بو زواللی کوزلرک ایکیمسی ده اویدم .
هم ده بر سودا بوسه سیله ...

کوکلک ایلک سودا بوسه سی بن بر اولولک سونش کوزلرینه می
تودیم ایده جکدم ؟

۲ تشرین ثانی (ب ...)

بو آقشام (ب ...) ده کی اومده صوک کیچم ... یارین ایر کندن
حرکت ایدیورم ، او وقعه دن صوکره طبعی بوراده قلامازدم .
شهرده هر کس بدن بحث ایدیور ، هر کس بنی مراق ایدیوردی .
مکتبه کیدوب کلیرکن قاج کشی بشیمه طاقیلدی ، قاج کشی آرتق
ایکی قات اورتمک باشلادیغ بجه مک آلتندن یوزمی سچه بیدک ایچون
یولی کسدی قاج صایغیسزک بر آز سسنی آچالغنه بیه لزوم کورمه دن :
« ایک بو جکی بوها ... زواللی شیخ » دیدکشی ایشیتدم . آرقداشلریمک
یاندی قونوشمغه اوتانیوردم . صنفه کیررکن قیب قیرمزی اولدیغی
حسن ایدیوردم .

بو حال بویه دوام ایده مزدی . چاره سز معارف مدیرینه کیتدم .
بورانک هواسنه دایامادیغی سولدم ، باشقه بر عملکتنده بکا بردرس
بولماسنی رجا ایتدم . دیدی قودیلردن غالبا اولنک ده خبری واردی .
چونکه هان بکا حق ویردی یالکز باشقه بر برده بکا کوره درس
بولق مشکلدی ده آز معاشلی ده کوچک بر مکتب اولورسه ده
قبول ایده جکمی سولدم اولیررکه اوزاچیه بریر اولسون ...

ایکی کون اول امر کلدی . (چ ...) رشیده سنه تعین ایشلر ...
زواللی چالی قوشی روزکاره قایلش صوک بهار یاراقلرینه

دوندی .

اوچنجی قىم

۲۳ نيسان (ج...)

بوكون خضر الياس ... اوده يالكىزم ... حتى ، ساده اوده دكل
قصبه دهده همان همان يالكىزم ... اولر بوش چارشيلر قبالى ... بوتون
قصبه خلقى ايركندن يىك سىنلريله (سوكودلك) ده قوزى يىكه
كىتدى. كوشه باشنده كوتوروم رديلنجى اوطورور ، اوبيله اكلنجهدن
كرى قالمق ايسته مدي ، آرايه يى بىز كى عظمتلى بر ادا ايله بر حمالك
صيرته يىنهر ك قافله يه قارىشدى .

مع مافيه نىم الك زياده خوشمه كيدن كوپكلر اولدى . قورناز
حيوانلر ضياقتك قوقوسنى آلملر ... بوغچلر ، سىنلر ، اهراملرله
يوله چيقان هر قافله نك آرقه سته بر قاچده كوپك طاقيلمش ..
مونسه يى قومشور مدن آلاى امامى حافظ قربان افنديتك قارىسيله
برابر كوندردم ، بنىز كيشمه مك ايچون بر خيلى صيرلاندى ، فقط
» باشمه برچاتقى جاتدم بر آز خسته يم . بلكه آچيليرسه م آرقه دن
كلريم ، ديدم .

اونلرى خسته يم ديه آلداتم . اما بوكون بالعكس چوق ايم
وجوق نشه لي يم كيشمك ايسته مديكمك سينه اكلنجه : بن آرتق بويلا
قالا بالق اكلنجه يرلزدن خوشلانماغه باشلادم
اوده يالكىز قالير قالماز باشمدن چاتقى ي آتدم . ياواش سسله

تور كىلر سويلەرك ، ايسلق چالەرق خانم خانم اويىك ايشنى كوردىم ،
مكتىبە كونلرجه ارلك كى جالشدقن صوكرە آرا صىرا اوغانلىنى
ايتىك بكا اويلە طاتلى كليوركە ..

بوايشلر بىتىنجە صىرە قوشلرىمە كلىدى . ماسقارالرك قفسلرىنى
تەيزلەم ، صولرىنى تازەلەم ، صوكرە كونش آلەينلر دىيە باغچەيە
چىقاردىم . شىمدى تام يارىم دوزىنە قوشمىز وار . . . بورايە كليركن
زواللى مظلومى ھاجى قلفەنك اوغلنە براقق مجبوريتىدە قالشىم . .
مونىسە جوق اوزولش ، آغلامشىدى . قىزجىزم اىچلەنمەسەن دىيە اوکا
بو قوشلرى آلەم صوكرەمەن بكاە بر مران كلىدى .

فقط قومشونك صارى كدىسەن بو جىوانچىقلرە ھىچ راحت يوق
نەوقت قفسلرى باغچەيە چىقارسەم كلوب قازشىلرىنە اوطورىيور .
كورونشە ساكن حلیم بر كدى . . . يشىل كوزلرىنى آراق ابدەرك
عادنا شىقتلە قوشلرە باقيور ، ھلە آراسىرا چكەسنى تىترەتەرك خفیف
خفیف سىلر چىقارمەسى وار كە اونلرە قونوشيور ظن ايدەرسىكز .
بوكون « باقالم نە پاھىج » دىيە قوشلردن برىنى قفسدن چىقاردىم ،
اونك يوزىنە دوغرو باقلاشدىردىم . ظالم جىوانك 'وستىدن خفیف
بر روزكار اسش كى صارى تويلرى دالغەلەندى ، يشىل كوزلردن
قوبىلجىملر پارلەدى ، يوموشاق نىچەلرىنك اىچىدن طىرناقلىرىنى
چىقارىيور ، قوشك اوستە آتلىمەنە حاضىرلاشوردى .

زواللى يادروچق املك اىچىدە قانادلىرىنى ، بوينى قىصەرق اويلە
بر تىترىيوردى كە . . . اونەكى املە كدىنى باشىدن طوتىم : « بوخان يشىل
كوزلردەكى طانلىغە باقان ، سنى كوك يوزىدەكى ملەكلىرى دوشونيور
صانير . . . ھالبو كە دردك بو بىچارەنى پارچالامق دىكلى ؟ باق بىن سەند
نە كوزل انتقام آليورم ، دىدىم . اونەكى املە آچدىم . زواللى كوچوك

قوش بردن بره سنده لیدی، آزاد اولدیغنه ایسانمور کچی دوردی .
 صوکره انجه بر فریاد قوپاره رق اوچغه باشلادی . کدینک حیران بر
 یاس ایله قوشنی تعقیب ایدن یشیل کوزلرینی یوزمه یاقلاشدیره رق
 قهقهه لرله کولیور : « ناصل قوشی پارچالادکی صاری ظالم . » دیه
 اکلہ نیوردم . ایچمده درین برسوینچ واردی . یالکیز بوساری کدین
 دکل زواللی کوچوک قوشلره مسلط اولان بوتون صاری ظالم مخلوقلردن
 اوج آلتش کچی سهوینچوردم .

نشتمی یالکیز اوتہکی قوشلرک شکایتی فیردی ، بو برشکایتیدی ؟
 بیلیمورم فقط بکاویله کلدی که بو زواللیلر « ییچون بزی ده آرقداشمز
 کچی مسعود ایتیمورسک » دینورلر . کوکملک او دایما اطاعت ایتک لازم
 کلن خیرچین ، سرت آمرلرندن بریله قفسلره دوغرو یورووردم .
 هینسی بردن آزاد ایدم جکدم . فقط بردنیزه مونسه عقلمه کلدی .
 یاناغمی قفسلردن برینک تلنه دایادم .

« سزی براقیم ... کوزل ... فقط صوکره مونسه یه ، اوصاری
 مستبده نه جواب وزیرم . نه یایلم کوچوکلر .. نه قدر اوغراشسحق
 بوساری ظالم لردن کندیمیزی بوسبوتون قورنارامایورز ، دیدم .

قوشلردن صوکره صیره کندیمه کلدی . بن هوایی برپارچه کونشلی
 کوردکم وقت دایما صوغوق صو ایله صاچلریمی بیقارم .. اونلرک یاواش
 یاواش کونشده قورومسی نیم بویوک ذوقم ...

بوکون ینه او یله یایدم ، صوکره قفسلریمک قارشیشنده کی اریک
 آغاچنه جیقه رق ایصلاق صاچلریمی خفیف خفیف آسن بهار روزکارینه
 داغیتدم . صاچلرم آرتق اوزادی ، همان همان بله ایندی . (ب ..) ده
 صاچلریمک ییچون قیصه اولدیغنی آرقداشلریمه سوله مک اوتامشدم .

اونلر قیسه صاحبی عیب صایبورلر . . . حاجی قافیه وارنجیه قدر
هر کندن بیک درلو صاحی علاجی صاعلق آلمشدم . صاحلریمک بوقدر
جانبوجاق وزادینغی کورنلر کرامتی کندیلرندن بیلدیلر، علاجلرنده کی
تأثیره بنم دمت دمت اوزایان کورصاحلریمی شاهد طوتدیلر .

أریک آغاجی قفسلرک تا قارشیدنده ایدی . قوشلر بونجوق کی
یارلایان کوزلریخی کونشیدیکه رلک

اوتوش-بورلردی . بن ایصلق

جاله رق اونلری تقلیدایدیور،

انجه بردالک اوستنده صالحه جاقده

کی صاللا نیوردم . بر آراق

یانم زده کی اوک پنجه سنه کوزوم

ایلمشدی . برده نه کوره یم .

قومشوم آلائی امنی حافظ

قربان افندی آبلق یوزنده ایکی

جامع قدیلی کی یارلایان یو وارلاق

چییل کوزلریله بکا باقیاورمی؟



حافظ قربان افندی آبلق یوزنده ...

نه اولدینغی آکلا تامام . قیلیم قیاقیم برشیته بکزه سه نه یسه ... فقط

ایاقنرم چیللق ، آرقه مده آجیق بریاض کوملک . . . ابلک حرکم

آرقه مده دو کولن آغیر صاح کومه سنه صاریلارق اونو بوینه، کوکمه

داغیتیق اولدی . . . صو کره کندیمی بریوک کی آقاچدن آشاغی آندم .

برکت ویرسون دال یوکسک دکلدی . قولانغه « آمان ایواه » دیه

برسس کلدی . دوشن بر آزده جانی یانان بندم . فقط باغیزان قومشوم

حافظ قربان افندی ایدی .

آسمنی کوله دن سوله به مدیکم یو حافظ قربان افندی الای یاشلرنده

بر آلاي امامي ایدی . چوق زنکین اولدیغنی سویلور لر . قاریسی پک
تازه ، اوتوز باشنه بیله کیرمه مش کوزل قارا کوزلی فیلین کی برچر کس
قیزی .. آراسن پک اییدر .. بو کون مونسه نی کز مکه کو تورن ده اودر .
چوجوغی اولمادیغنی ایچون بزم کوچوک یارامازی اوده کندی قیزی
کی سویور .. فقط بو کونکی وقعه نشته می قاچیردی . آلاي امامندن
چوق اوتاندم . کیم بیلیر نه قدر عیلامشدر ؟ شیمدی بو سطرلری
یازارکن اوتانچمدن یوزیمی آتش باصیور ، قیپ قیرمزی اولدیغمی حس
ایدیوردم . اوف یاربی مکتب خوجاسی ده اولدم . حالا دلیلکی
براقمیورم . نوکلی (ب ..) ده کی مدیر رجب افندی بکاء الله کیچندن
ویرسین .. هانی اولوب ده مزاره کبرسک تلقین ویرن امامی کولود .
ده جکسک « دیمز میدی .

بو کونکی پروغرامک اوکلدن صوکره کی قسمی کلدم کلالی چانطه مده
دوران دفتریمه صوک آلتی آیک وقعه لرینی یازمقدی . بوغاز ایله برابر
ساحلده کی استحقاکلرک بر قسمی کورن پجیره مک اوکته کچدم . (بن
بو اوه ذاتاً بالکیز بو پجیره یی سودیکم ایچون کلدم . یوقسه طمع
ایدیله جک هیچ بر شی یوق .. »

(ب ...) دن قحق ایچون ایلاک تکلیف ایندکلری یری قبول
ایتمش ، نه بورای سوهوب سومیه جکی دوشونمش ، نه ده ایلاکک ازلفه
اهمیت ویرمشدم .

فقط طالعه غایت ای بریر چیقدی . ساکن ، شیرین بر عسکر
مملکتی .. رلی اولسون ، یابانچی اولسون کیمک باباسنی ، قارده شنی ،
اوغلنی ، قوجه سنی صور ساکن عسکر ، یا ضابط یافر ... خوجالرینک
بیله بر قسمی طابور امامی ، آلاي مفتشی فلان کی عسکرلره بر

ایلیشیکي اولان انسانلر .. هله قربان افندی حارغیله برابر آرا صیر
اونی فورمه کیدیکی ، قیلیچ طاقندی بیله اولیور ...

(چ...) نك قادینلری پك خوشمه کیدیور : وفاکار ، چالیشقان ،
حیاتلردن نمون ، مونس وساده انسانلر ... چالیشمق کبی اکلنمکی ده
چوق سوریورلر .. هفته کچمز که بر دوکون اولماسین ، حالبوکه
بر دوکون درلو درلو اسمده قینه کیجه لرله تام بر هفته سوریور ...
دیمک که هر کیجه اکلنورلر ...

اولا بوکا فاصیل پارا دایاندیریورلر دیسه شاشیوردم . فقط
صوکرادن سیرنی آکلادم .

مثلا بر قادین آغیر بر کلینک الیمسنی اون سنه ، یکریمی سنه
هر دوکونده کیور ، صوکرالونی سنه ترمیز کندی قیزینه کیدیریور ...
اکلنجه لری چوق ساده ... چالغیلری آرموسیک چالان بر اختیار
ارمنی قادیندن عبارت که کوچوک بر قوماش پارچاسی ، بر قاچ پاره
ایله نمون اولیور ...

اوت ساده اکلنجه لر ... فقط دکلی که نمون اولیورلر ... پک
اعلا ... کاشکه بنده اونلرک ایچنده دوغسه یدم ... کاشکه بنده برکون
پارماقنرمد ، آووجلریمک ایچنده خورما کبی قینه لرله ... هر نه ایسه
باشقا بجنه کچلم ...

قومشولرم بی بردنبره سودیلر . یالکیز آرارینه قاریشما دیمه ،
بوا کلنجه لردن ذوق المادیتمه داریلورلردی . کیرلی صاماسینلر دیه
اونلره شا کبای اولدم ، مکتبه کی قیزلری کبی اونلردن ده المدن کلن
ترا کتی ، یاردیمی اسیر که مدم .

بوراده اک سودیکم بر برده (سوکودلک) دیدکلری درم .

کیناری ... قالابالق کونلرده پک جسارت ایدمه یورم ... فقط بعض
 تنها آقشام اوستلری مکتبدن دوز کن مونسه ایله اورایه اوغرا یوروز ...
 سو کودلک عادتاً بر سو کود و چنارلر اورمانی ... کیم بئیر قاج یوز
 سنهک ... چنارلرک آشانی قسملرنده کی یوکسک داللری کمشلر
 یالکز کو کده لرله تپه لرنده کی داللر و یارقلر قالمش ... آقشام
 کولکه لرینک چوککه باشلادینی ساعتده انسان اورایه کیرسه اوچی
 بو جانی بولونغاز بر خراب قبه نک آله کیرمش کی اولیور ... یاندن
 کلن صوک کونش آیدینقلری بویوکسک ، خراب چنار کو کده لرینی
 کوز آله بیلدیکنه اوزانوب کیدن قیریق ستونلر بکزه تیور ... دره نک
 او بر قیدسند اظرافلری چیتلرله چوریلش صیره صیره باغچه لر ، او
 باغچه لرک آواسنده کولکه لره بوغولش انجه جک یوللر وار ... قارشیدن
 بو یوللر باقارکن اوله کلیور که اونر نانی بو بیلدیکمز دنیاسدن
 باشقه لرله کوتوره جک ، اک اومولاز امللره قووشدیرد جق ... او
 طرفه هیچ بچمد ... چونکه اورالده اک زیاده یکی اوله نیش زوج
 وزوجه لر ، برلرینی سون ضابطلرله کنچ قیزلر دولاشیرلر مش ...

.....
 مملکتک زنکینلری (خسته لر تپسی) اُسمنده بریده اوطور ...
 یورلر ... اسمی فنا اما کندی الشن ، الک مسعود انسانلرکی بری ...
 کلدیکم وقت بکا اوراده کوزل برآو کو سترمشلردی . فقط جسارت
 ایدمه مشدم . شیمدی (ب ...) ده کی قدر زنکین دکم ... ده
 فقیرانه باشامته مجبورم ... مع مافیه شیمدیکی اومده پک فنا یرده
 دکل ... میدانلی ، قهوه سی ، دکانلریله ایشلک بریر ... مثلاً ساحلین
 (سو کودلک) ، کیدن بوتون (ج ...) خلقی او کمدن کچدی ...
 شیمدی وقت ده ابرکن اولقله برابر دونوش باشلادی ... برآز

اول سو کودلکدن بر ضابط قافله سی دونیوردی . عجباه عجباه قارشیدن
کلن بر ملازمه قوبوشمق ایچون دوردیلر . ملازم - « نیچون بویله
ایرکن دونیورسکز ... بن دها یکی کیدیورم ... شیمدی نوبتدن
جیقتم » دیدی .

جا کشتک اوکی دائما آچیق دوران شیشمان یاشلی بر قول آغاسی - که
هرزمان تصادق ایدرم - جواب ویردی - دون ... زحمت ایته ...
(سود کولک) ک طادی یوق . . او قدر باقیندق کلبشکر یوق ...

بو شهرک ارککلری غالباً (کلبشکر) ی چوق سویورلر ...
چو جو غنک بویوک کک آغزنده بر کلبشکر در کیدیورم . آ کلاشیلان
بو بر نوع کل طانلیسی اوله جق ... فقط حضر الیاس کون مسیره ده
کلبشکر آرامق ، اونی بولامادینی ایچون مایوس اولق آ کلاشیلر
شی دکل ...

أوت بو (کلبشکر) سوزی چو جوق بویوک بوتون ارککلرک
آغزنده ... قاج دفعه سوق قده قولاغمله ایشیندم .

مثلاً بر آقشام اوستی مکتبدن دونیوردم . او کده فقیر قیصافتلی
بر قاج کنج کیدیوردی . بونلردن برینه بیلیم نه اکر ام ایتک ایسته دیلر
او رد ایدیور :

— والهی اولماز ... شیمدی یمک یدم ... یمش دکل یا نه اولسه
یه نم دیوردی .

بر باشقه سی برشی ییه مز میسک .. کلبشکرده اولسه یزم میسک ؟
دیه اونی اوموزندن صارصدی .

دلیقانی هان یوموشادی ، صیریه صیریه :
— باق اوکا یوزم یوق ... دیه جواب ویردی . بعضاً قهوه نک

اوکنده او طوران ارککلر محله به صو طاشیمه کچین فقیر فقط تحف
نشلی برکنج ایله شاقه لاشیورلر:

— ئی سلیمان سوبله باقلم ... نوقت سنک دو کونکی یاسورز؟

— نوقت ایسترسه کز بن آلهستا حاضرم ...

— سلیمان سن بو فقرالقه ناصل کچیرسک؟

— قورو اکمکی کلبشکره سورر سورریم ... آلهندن بلامی می

ایسته جکم؟

بوشاقه بی هان هر کون تکرار ایدیورلر . فقط اک تحفی بزم
قومشو حافظ قربان افندی .! . اوج کون اول قاپونک اوکنده
مونسه بی یاقالادی . قیزجیزی زورله یاقاقلندن اوپه رک :

— اوح مسک کی کلبشکر فوقیور ، دیدی .

سوقاقده سوکودلکدن دونن قافله لر چوغالمغه باشلایور ... ایجه
بر فیهقه ... مونسه نک سسی ... مونسه کلیور ... یارماز قیزی درت
ساعتده درت تی کورمهش کی کوره جکم کلدی ...

۲۳. نیشان (ایکی ساعت موکره)

کلبشکرک نه اولدیغی اوکرندم . مونسه سوکودلکده تصادف
ایتدیکی بر قاج معلنه به نیم خسته اولدیغی سوبله مش .. مراق ایتشلر
دونوشده قاپودن اوغزایه رق خاطری می صورمق ایسته مشلر ...

بر قاج دقیقه ایجری کیرمه لی ایچون اصرار ایتدم . بونلردن
برینه شاقه اولسون دیه « باری کلبشکر بولاییلدیگزمی ؟ سوقاقدن
کچن ضابطلر بولامادقلرندن شکایت ایدیورلردی » دیدم . آرقداشم
کوله رک جواب ویردی :

— بک اعلا بیلورسکنز که زده اوندن محروم قالدق ...

— نیچون ؟

— چونکه گلدیکز ...

شاشقین شاشقین یوزینه باقدم ، گولمکه چالیشه یق:

نه مناسبت ؟ دیدم ...

معلمه رهب گولیورلردی آرقداشم ششبه لی بر نظرله یوزومه

باقدی :

— صاحی بيلمورمیکز ؟ دیدی .

— واللهی بيلمورم ...

زواللی فریده جکم ... سن نه قدر صافسک ... (چ.) ارککلرینک

بو کوزل رنکک ایچون سکا قویدقلری اجم ...

بن شاشقینلقدن ککه لیه رک — ناصل ... بنی ... دیمک کلشکر

دیدکلری ... او سوقاق دلقانلیرینک اگکلرینی سورروبیمکدن

بحث ایتدکلری ... ایواهلر اولسون اوتانچمدن یکی آلمی یوزینه

قاپادم . دیمک بن بویله قوجامان بر قصبه نك دیله دوشمشم . نه

عیب یاری

آرقداشم زورله یوزیمی آجدی ، یاری شاقه یاری صاحی: نیچون

شکایت ایدیورسک ... بر قصبه نك ارککلرینی مشغول ایدیورسک ...

بو سعادت هانکی قادینه میسر اولدی ، دیدی .

بو ارککلر صاحی چوق فنا مخلوقلر ... بکا بوراده ده راحت

ورمیه جکلر ... یاری آرتق ناصل انسان ایچنه چیقه جقم ، قومشولریمک

یوزینه ناصل باقه جقم ؟ ..

۱ مایس (ج .)

دمیندن بوقاریده طلبه لریمک وظیفه لرینی تصحیح ایدیوردم .

قاپی چالیندی مونسه آشغیدن : « آبا جقم ... مسافر گلدی » دیسه

سسله ندی .

طاشلقده سیاه چارشافلی بر خانم کزینوردی یوزی قبالی
اولدیفی ایچون طانیاددم ، ترددله :

— کیمسکز اقدام ؟ دییه

صورددم . بردنبره اینجه برقهقهه

توبدی ، خانم کدی کبی بوئنه

سیچراددی . مکرسه مونسه

ایمش ... شیطان این چارشا -

فلرمدن برینی کیه رک بکاسور پریر

یا یق ایسته مش ... مونسه بی

بلمدن طوبه رق طاشلقک ایچنده

دوندریور ، کوچوک کوچوک

بوسه لرله یاناقلریمی ، بوئنی

اوپیوردی چارشاف اوکا بردن

بره ییشمش و کنج قیز حالی

ویرمشدی . کوچوکم بو ایکی

سنهک ایچنده خیل سریمش ،

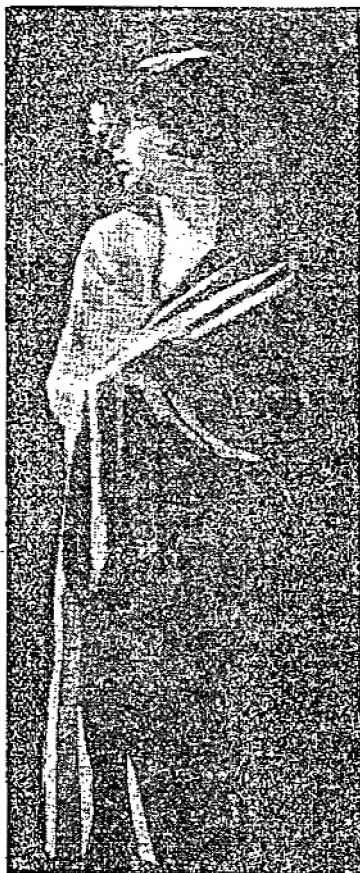
هان بکا یاقلاشان اینجه یوی ،

کوندن کونه چیچک کی آچیلان

کوزلاکیله نازلی ، نازک بر

کوجوک خانم اولمشدی . فقط

انسان دایما کوردیکی شیلرده کی



مونسه بکا سور پریر یا یق ... دیکشکلکی فرقا ایده مبور .

اونی بو حالده کوردیکم وقت حسابجه سوختم لازم کلیردی .

خالبوزکه بالعکس محزون اولدم . بوئی مونسه ده فرقا ایستدی :

— آباڭم نه اولدك ؟ شاقه يابدم . سنى صاقين دارياتايم ؟ ديدى زواللى چوجوق بر قباحث يابمش كېي دارغين دارغين يوزينه باقيوردم : — مونسه ، ديدم بوسيوئون اليقومتق ممكن دكل ... چونكه كورييورم كه دورمانيه جقسك .. شيميدن دوكونلرده كلين تللرې باشكه طاقاركن ايچك تيترييور ... آكلايورم قيزم ... دورمانيه جقسك مطلقا كلين اولق ايسته يه جكسك بخيالكلز راقه جقسك .. بويالكلز لك آجيسي شيميدن ايجه چوكش كې كوزلرم دوليوردى مونسه ك بركله ايله بخى تسلى ايتسى ايچون حايله ، باقيشمله عادتا يالوايوردم . فقط ظالم قيز دوداقلرې بوكدى : — نه يياالم آباڭم ، عادت بويله ... ديدى .

— ديمك بر يابانچينك خانى اولق ايچون بخى براقه جقسك ؟ مونسه جواب ويرمدى . ساده كولدى . فقط نه كولوش ... ظالم شيميدن اونى بندين زياده سوييوردى .

بوسفر بن برآز اولكى سوزلرېك عكسنى سوييله مكه باشلادم . كلين اولسهك بيله هر حالده يكرمى ياشنه قدر وقت ... — يكرمى ياش چوق دكلې آباڭم ؟

— او حالده اون طقوز هايدى نهايت اون سكيز ... جواب ورميورسك اما كوليورسك ... « بن بيليورم » ديمك ايستر كې سينى سينى كوليورسك ... واللهى اون سكيزدن آشاغى اولماز آفاجان كوليور ، بازارلغمله آكله نيوردى . اوتانماسنم هونكور هونكور ، آغلايه جتدم ... بوسارى انسانلرك هېسى وفاسز اوليور ، هېسى آدمى باشقه درلو اوزويور .

۱۰ مابيس (چ .)

مكتب طابه لرى ايچنده اون ايكي اون اوچ ياشلرنده بر زنكين

باشا قیزی وار . بویومشده کوچولوش کبی قوروق ، جوروک دیشلی ، بوجور ، عظمتلی بر قیز ...

نادیده خام افندی (اکلنمک ایچون خنم افندی دیبورم مکتبه شیمیدن اونی بویله جاغیر بیورلر) خسته لر تپه سنک نك کوزل قوناخنده اوطورور ، هر کون باشا باباسنک لاندوسی وقوچ بویئوزی کبی پالایققی امر جاووشیله مکتبه کلیر کیدر .

اوبله صانیورم که بو کوچوک خانم بر شی او کر نمکدن زیاده فقیر آرقداش لرینه حتی معلمه لرینه قوروم صاتمق ایچون مکتبه کلیر . طلبه لر اونک خلایققری کبی ... معلمه لر اونک بیک درلو قهری ، نازی چی چکمکی وظیفه بیلورلر ... آرا صیره بویوک خانم افندی قیزیک معلمه لرینی قوناغه دعوت ایدر ، ضیافت و بریرمش ... زواللی آرقداشلرم اوراده کوردکلری دبدبه وسلطنتی ، یدکلری یمکی ، خانم افندیلرک تواللرینی سویله یه سویله یه بتیره مزلر ... آرقداشلریمک بو حالی بی هم کولدور بیور ، هم ایکره ندیر بیور ... بو عبدالرحیم باشلرک نه روحده انسانلر اولدیغنی آکلادم . دبدبه لری ، سلطنتریله بر طاقم کورکوسز ، اهمیتسز انسانلرک کوزینی قاماشدیر مقندن ذوق آلان قابا بر طاقم نه اولدم ، دلیلری ...

آرقداشلرم بر قاچ دفعه بی ده کوتورمک ایسته دیلر . بر حقارته اوغرامش کبی قیزاردم ، استخفاف ایله اوموزلری سیلکدم .

فقیر چوجوقلرک فوطینلری باغلامق ، چامورلری تمیزله مکدن چکینمیدیکم حالده بو عظمتلی کوچوک خام افندی یه هیچ بوز ویر میورم ... حتی درسده خیر پالایورم ... فقط عکسبلکه باقیکر که اوده هر معلمدن زیاده بکا مسلط ... هیچ پیشمندن آیرلایور ... بو صباح اوکله یه دوغرو قابومده بر آرابه دوردی . برده نه باقایم

عبدالرحیم پاشانك لاندوسی دكلی ؟ بالا بېقلی امر چاوشنك آراهه
قابوسنی آچدیخی ، طلبهم نادیده . خانك اطرافدن قوشان محله
چوچوقلری آراسنده بر پرنسس عظمتیه اویمه گلدیكنی كوردوم .
بوتون محله حیرت ایچنده ایدی . قارشى اولردهكى قفسلرك آرقهسى
قادین باشلریله دولوبوردی .

نادیده خانم بویوك آبالاسنك بر تذکره سنی کتبیوردی :
« معلمه خانم ، پاشا بابام ، والدهم وبنده کز بو کون بزه تشریفکزی
رجا ایدیور و امریکزه تخصیص ایدیلن آراهه ایله گلکزی بکلیورزه .
مقصدی در حال آکلادم . عقللری صره ثروتلرینك ، دبدبه لرینك
شعشه سیله اونه کی معلمه لری کی بسم کوزلریمی قاماشدیره جقلر .
ایلك فکرم بر ایکی صوغوق تشکر کلمه سیله کوچوك خانمی ، چاوشوی
ولاندویی کری کوندرمك اولدی . فقط بر دنبه باشقه بر آرزواویادی :
بو صبرکردن کورمه نه اولدم . دلیریته کوزل بر درس ویرمك ...
استایولده بو پاشالرك چوق ده ا یوکسك نمونه لری کوردمشدم .
یالکیز کورمك دکی اونلرله دائما بر آرز اوغراشمنی کندیمه ذوق
ایدنمشدم . یوزلردن یالانچی ماسکه لری صیرمق ، عظمتلی کوستریشلر
آلنده کیرله ن چیرکینلکلی ، هیچلکلی میدانه چیقارمق چالی
قوشنك اك بویوك کلنجه سیدی . نه یله یمن ، بویله دوغدم . پك
فنا بر قیز دکم ، کوچوکلی ، اهمیتلری چوق سویوروم . فقط
ثروتلری باخود یا باحق کبارلقلریله او کونلره قارشى دائما ظالم ...
ایکی سته خانم خاتمچق اوطوردقدن صوکره بو کون بر بارجه
آقاچاناق ایتک بسم حقمدی .

عنادیمه ساده فقط چوق شیق کیندم . اللهدن بر قات غایت
کوزل لاجورد البسم واردی . عموجهم پارسدن کوندرمشدی .

نادیده خانم افندی بی ، آشانی اوداده بر آرز قضاہ بکله نمکدن
 چکینمدم . (ب...) ده ایکن بک بکندیکم ایچون بر آورو باجموعه سندن
 کسوب صاقلادینم بر باش موده لی آینه مک کنارینه ایلشیدردم ،
 بوتون قونمی ، مهارنمی ، صرف ایدرک اونی تقلید ایتدم . بو باش
 فیضه « فائتہ زیست » « اوتره » حتی « ویوژو » اندی . فقط نه مه
 لازم . . . بن بوکون بر آقتریس کچی بو کبار « کنار دلبرلی »
 اوستنده باباجم تاثیرہ یافارم . . .

آشاییده کی کوچوک خانمی ساده کنیدی سوسله مک ایچون یالکتر
 بر اقدام . بر آزده بو فقیر اشیالی لوش اوطه مک آینه سنده کولومسین
 کنج قیزی سیر ایتک ایچون بکله تدم . بر یابانچی بی سیر ایدرکی ،
 اوکا اوانانه اوانانه بافیوردم ، ماده مکہ دفتریمی بدن باشقه کیمسه
 اوقومایه جق . . . ایچون هپسی اعتراف ایتمه لی . . . اونی کوزل ،
 همده دقت ایتدکجه انسانی صاران بر کوزل لکله کوزل بولویوردم .
 کوزلر استانبولده طابیدینم شن ، قایغوسز چالی قوشنک براق بر
 آیدینلق بارچه سنک ایچنده ستره یین بر قیچ یالدر قیریتبسندن عبارت
 آجیق ، پارلاق آلا کوزلر دکلدی . . . اونلرده قارانقلره باقه بافه
 کچمش بر چوق یالکترلق کیجه لرندن قلمه سیاه بر آجی ، یورغون
 تخیل . اویقویه و . . . داها باشقه شیلره دویماش کوزلرک سوزکون
 تخمورلنی واردی . بو کوزلر کولمه سله جانلی بر اضطراب کچی بویوک
 و درین کورونه جکلر . فقط کولمه باشلادقلری کی هرشیستی
 اونوتوبورلر . او وقت کوچولورلر ، ضیالری ایچلرینه صیغمايور ،
 کوچوک پریلتیلرله یانقلرک اوستنه دو کولمه باشلایور .
 . . . بویوزده نه کوزل ، نه اینجه چیزکیلر واردی . انسانه آغلامق
 آرزوسی ویره جک قدر کوزل شیلر .

قصورلرند بيله شيمدی . بر سویملیک کوربیوردم . تگنور
داغنده کی انتم دیردی که : « فریده سنک قششرك لا قیردیلرکه
بکزیور . . . کوزل کوزل ، انجه انجه باشلايور ، فقط صوکره
یولنی صایشور . » اونک دیدیکی کی کوزل کوزل ، انجه انجه ،
باشلاقدن صوکره یولنی صاپتان بو قششرك شادقلره دوعرو اوله
کوزل بر داغیلیشی واردی که ...

صوکره بر پارچه قیسه اولدینی ایچون دایما کولن ، دایما اوست
دیشلریمی بر پارچه آجیق براقان دوداغم ... دوشونمعلی که بودوداق
- بروسهده کی خوجا افندیکنک دیدیکی کی- بی مزاریمه بيله کولومسه
کولومسه کونوردهک . . . کوچوک خاتک اشاعیده مخصوص
بوطنلرینی دورره رق کزیندیکنی ایشیتور فقط بردرلو آینهده کی
کوچوک خاتمن آریلامایوردم .

بکا (ب ...) ده اییک بوجکی ، (چ ...) ده کلبشکر دیدکلی
زمانه قدر اوزولمش ، تیتیزله تمشدم . شیمدی آینهده کوردیکم کنج
قیزه ، بر سحر آیدینقلری کی براق چیچکلره مله تمش نیسان
کلری کی تازه شینه بواسملری ویرمکدن چکیمه یوردم . کورولمکدن
قورقور کی اطرافه باقدم ، صوکره کندی کندیمی ، کوزلریمی ،
یاناقلریمی ، چکه می اویمک ایچون آینهه اوزاندم . یوره کیم قوش کی
چیرپنیور ، دوداقلرم ایصلاق برلته تیتیریوردی .

فقط هیهات ... بلانی که بو آینارده ارککلرک ایجادی ... ظالم
اونلری اوله یامشلر که انسان مثلاً صاچلرینی ، کوزلرینی اوپه یور .
نه یاپسه نه قدر اوغراشسه کندینی یالکنز ، منحصر آ دوداقلرندن ،
آغزندن ... نلر سوبیلورم ... سور آله کسی دیاپاس البسه سی آ دملک

روحی ده پاپاس ایدر، دیردی . قوکت باشی ده آدمی قوکه نمی یاسور
نادر ... بر معلمه ایچون نه مناسزه، نه ده عیب سوزلر .

ایکی سنه اوصولو اوصولو اوطور دقدن صو کرا بر آز آفاجانلق
ایتک بو کون نیم حقمدی .

خانملری صالونلرینک ایچنده بکا قارشی عجمی آتیریلر کی
تحف تحف یوز آلمش کوروغجه ایچمدن کولدم . « کوروو سکیز...
بر آز صبر ایدک » دیدم .

باشقه لری کی خانم افندی بی، کوچوک خانم افندی لری اتمکله مه -
دیکمی، غایت ساده و سربست بر سلامله اکتفا ایتدیکی کوروغجه
حیرت ایتدیلر . بر برلرینه باقیورلردی . مهربانه اولدیغنی تخمین ایتدیکم
عادی بر بک اوغلی قوقوناسی آلتون کوزلکینی طاقورق بی باشند
آشاییه سوزدی .

طورلرمده، حرکتلرمده اولله طبیعی بر سهولت، سوزلرمده
فتورسز بر امنیت واردی که صالونک ایچی کیزلی رفورظنه به اوغرامش
آلت اوست اولیوردی . بو صالون کبارلق و ذوقدن زیاده پارمک
بیک درلو بهالی اشیا ایله دولدورلینی بر نوع مانیقاق طور مجی جامکانی
ایدی . خانم جققلر سنه لردن بری بر مانمکن اولولکیله بو صالونده
اوطوریورلر، (ج...) نک زواللی کور کوسز قادینلرینی حیرتله
دوشورمکدن ذوق آلیورلردی .

سربست و آفاجان جراتله یاواش یاواش بو صالونه صاحب اولیور،
کنسیدیلرینی عجمی، مجریکسز بر مسافر موقعنده براقیوردم . بو قایا
و کولوچ قومدیانی اوینارکن طبعیلکدن چیقماقنه، او یونمی بللی
ایتمکله غیرت ایتدم . هر نه کوستردیلر، نه سوبلدیلر، نه یاندیلر سه

بکنم دیکسی حس ایتدیردم . همده اونلره زوالیققرینی ، کورکو -
 سزلککری درین درین آجی آجی حس ایتدیرمک شرطله ... « مثلا
 باشانک بویولک قیزی بکا نابولوری کوستریوردی » بن بونلرک عادی
 شیرل اولدیغنی نازک واوستی اورتولو کله لرله سویلد کدن صوکره بر
 کوشده بر مینیاتور بولیور ، صالونده یکانه بر صنعت اثری اولان بو
 کوزل شبتک نیچون بورایه آتیلدیغنی صوریوردیم . خلاصه هیچ بر
 دبدله رینه حیرت ایتدم . هر شیرلینی تنقید ایتدم . هله یمکده اونلره
 اوقدر کزلی اذیتلر ایتدم که ... بو مکمل ، زنکین سفرده کیم بیلیر
 قاج کشیک لقمه سی بوغازنده قالمشدی . کیم بیلیر قاج مسافر چاتال ،
 ییچاق قوللانماسنی بجره مدککری ایچون کیزلی . کیزلی تر دوکش ، قاج
 ییچاره نامل آلنه جغنی ، ناصل ینه جکینی بیلمدیکی بر ییکی ردا تمک
 مجبوریتده قالمشدی . بو کون هپ اونلرک انتقامنی آلام . اولیه بجریکلی ،
 آهنکلی حرکتم واردی که بوخامار کوزاوجیله حیران حیران باققدن
 کندیلیری آلامایورلردی . بنده آرا صیره اونلره باقیوردیم . فقط
 نظرلرم اونلرک الدنکی چاتالی تیره تیور ، بوغازلیری طیقیور ، صو
 ایچمه لرینی شاشیر تیوردی . هله او بو کور کوسز ، جاهل قادینلره
 کیندینسی آدم دییه صانان ، کولونچ فرانسرجه سیله اوکونن بک اوغلی
 قوقوناسنی دنیایه کلدیکنه پشان ایتدم .

« او بر مره به ، بن بر معلمه اولدیغ ایچون کندینسی بنله قابو بولداشی
 فرض ایدیوردی . بنله تیزلی بر مجادله یه کیریشمه یی بر ملک مجبوریتی
 بیلدی . فقط بو ماسقارانی اولیه بوزدم ، اولیه بوزدم که ... تورکجه
 دردنی آ کلامقندن عاجز قالور ، « تورکجه ای آ کلامایورم » دییه
 قورتمولق ایتدیوردی . بن اووقت فرانسرجه « بآس بوق مادموازل ...
 فرانسرجه قونوشلم » دییورم . فرانسرجه سولیکه باشلایور ... »

بودفه فرانسز جه سیله اکلنمکه باشلا یورم ... خلاصه کونچوک، اهمیتسز
ابتدائی خونجاسی طیب اولش، « دام دوسیون » لک ظریف
لا قیردیجی معامه لرینی آغلامق ایدن ظالم چالی قوشی بوتون خاشاریانی،
آلاچیلغیه بکدن دوغمشدی. یوکسک مجلسله عائد بر رسم قبول
ته تیکتنی مناقشه ایدرکن سوز بولقدن عاجز قالدی. « مع مافیہ بن
برجوق یوکسک مجلسله کیردم، چیقدم ... کوزومله کوردم » دیه
ینی ماظ ایتک ایسته دی. او وقت مغرور بر استخفاف ایله یوزینه
باقدم، کولومه بهرک :

— « کبردیکیز، چقیدیکیز.. یعنی بنم ایچنده دوغوب بو بودیکم
رلره بر قاج کون مسافر اولدیکیز » دیدم. بوسوز اوزرینه مادمازلی
خفقان بوغوردی. مینی مینی پاشا زاده لردن برینک درس ساعتی
کلدیکنی بهانه ایدره رک علی العجله یانمزدن قاچدی. خانلر قوزی کبی
اولشلردی. بو چیرکین سوس وغرور ماسکه سنی آتدقین صوکره
روحلرینک اصل چهره سنی کوستردیلر. حقیقه فنا انسانلر دکلدی.
او وقت بنده یواش یواش حالنی بیلن اهمیتسز لکنی تقدیر ایدن
مظلوم ساکن ابتدائی معلمه سی موقعه ایندم.

خانم افندی و کوچوک خانلر صیق صیق کله می صمیمتله رجا
ایدیورلردی. « آرا صیره تعجیز ایدرم.. فقط هر زمان ناصل اولور..
نه سولر لر؟ صیق صیق کلدیکمی کورورلر سه مطلقا سنزدن برشی
بکلدیکم فکرینه دوشر لر » دیدم.

خانم افندی کیم اولدیغی مراق ایدیور. مطلقا بی سوبلتنک
ایسته یوردی.

— ایجه بز عائله نلک فقیر دوشمش بر قیزی، دیدم.

— خانم قیزم سز نو کوزلاک کیزله ، بو مزیتلریکیزله پک ایی
بر بره کلین اولاییلدیکیز .

— بلکه خانم افندی . . . بی ده ایسته یه چک ضرر سز بر آدم
اولاییلیدی . . . فقط بن کندی . ملک اُمکیله کندی می کچیندیر می
دها ایی بولدم . . چالیشمق عیب دکل ...
— سزی ایجه بر عائله نك ایجه بر چو جوغی ایچون ایسته سهر
نه دیر سکیز ؟

« طبیعی قازا دیم بو شرف ایچون تنکر ایدرم فقط . . » دیدم .
« رد ایدرم » دییه علاوه ایتکه جسارت ایده مدم . چونکه بلکه
عقللرینه رش کیردی .
مع مافیہ خانم افندی :
— فقط نه دیر سکیز قیزم .

دییه صوردی .

دوداقلریمی بو کدم : « بیلیم که خانم افندی » دیدم .
اصل مقصدلری بر آز صو کرا آ کلادم . مکر بو کون ساده
عظمت صاتمق سلطنتلریله کوزلریمی قاماشدیرمق ایچون بی چاغیر -
مه مشار ... باشانک بویوک قیزی بکا باغچه نی کوسترمک ایسته مشدی .
باغچه لری ده طبقه صالونلرینه بکزییوردی . بیک برچشید چیچک ،
اوت ، فدان ، صاقسی ایله سوزوم یابانه سوسله مش ، دها دوعریسی
« دوشه مش ، تفرش ایدمش » اولان بو باغچه ده دولاشیرکن اوچر
بشر سنه نك سکیز اون بودور چامدن عبارت یایمه بر اورمانچقده ...
فقط بونی آ کلانا بیلیم ایچون اون ایکی کون اولکی بر وقعه یه
دوئمکه بچورم :

مکتبمک تنفس باغچه سنه بیتشک قوجامان بر باغ وار ... چو جوقلر

آزاده کی چیت دیواری سو کدکری ایچون ایکی باغچه هان بر کی ..
 بر زماندن بری اوباغده اوج درت فقیر ایشچی باشلرند قیرمزی
 هندلرله چاچا چالایورلردی . تنفس ساعترلنده یانلرینه کیدیور ،
 بیچاره لرك قان تر ایچنده چالیشدقیرنی سیر ایدیوردم . او بحث
 ایتدیکم کون بونلرك آراسته کنیج بر عمله ده دقت ایتشم . اوده
 اولنر کی کینمشدی فقط سیماسنده ، حالده بر باشقلاق فرق
 ایدیوردی . مثلا یوزینک اسمر جلدنده رینکلی برشفافق ، کوزلرند
 باشقه براریلی واردی . هله اللری قادین اللری قدر نازک و کوچوکدی .
 اوته کی ایشچیلر کی یاشلی باشلی اولدینی ایچون یانه یاقلاشایوردم .
 فقط او بنم یانه کلکه جسارت ایتدی . صیجاقدن چوق موصادیقنی ،
 مکتب چو جو قورندن برندن کنیدی ایچون صو ایسته مه می سویلدی .
 خروسدن قاچان انسانلردن دیاده خوشالانم . اولک ایچون
 چکینمدم . حتی بر مکتب خو جاسی اولدیغنی دوشو ، لرك « یکی
 اوغولم .. بر آز بکه ... سویلیم » دیدم .

کندی کندیمه « بو مطلقا صو کرادن دوشمش بر اصیلزاده
 غلان اوله جق » دیه دوشونیوردم . بو ایشچی هم اوتانقاج ، هم
 جسوردی . قونوشورکن کله لینی شایشیره جق قدر اوتانیوردی .
 فقط بر طرفندن ده متدباً سواللر ، هم نه مناسبتر سواللر صوزیوردی :
 « بورایه یکی کلش ... اوجوزلق وارمی ایمن ؟ ... قیش ناعسل
 اولورمش ؟ . آرمودی ، الماسی بولی ایمن ؟ »

او صوبی ایچرکن بن کولومه یور ، « آ کلاشیلان بیچاره لرك
 عئلدم ، بر آز نقصان وار ، دیوردم . پاشانک بنجه سنده کی جام
 اورمانی تقلیدنده ، ماسقاره ایدلش بو بیچاره آغاچلر ایچنده کوردیکم
 شینک نه قادارنی متحیر ایتدیکنی آ کلاشق ایچون بو قادار تفصیلات کافی ...

اوت بو آغاچلر ایچنده ینه او فقیر ایشی ایله قارشى قارشى یه
 کلیوردم . فقط بو سفر بوسوبوتون باشقه برقیافتلر ... او آجیق
 باشنده کی آلا بروس صاحبیره وارنجیه قدر - قیلیجی ، دوکهری ،
 نشانلری ، یاقمسی ، یوزی ، دیشلری حاصلی هر شیئی بارل بارل
 بارلایان برارکان حرب یوز باشی ایدی . فوطوغراف چیقاریر کی
 ایکی جام اغاجنک آره سنده باشی یوکسک ، وجودی دیک ، که زلری
 بربرینه یایشمش دوریور ، اینجه بیقرینک آلتنده یاری آجیق
 دوداقلرینک ایچنده دیشلری بارلایور ، جرأتکار کوزلری بارلایوردی .
 خلاصه اوله بردوروش ، اوله برقیافت که انسان بیاض الدیوه نیله
 قیاجنی چکدک « حاضر اول » قومانداسی ویرمه سنی بکلیور .
 مع مافی برنایه ده آکلادم که ضابطه « حاضر اول » قومانداسی
 باشقه لری ویرمش ...

نریمه خاتم (باشانک بویوک قیزی) — آ ، احسان سن بوراده می
 ایدک ؟ نرهدن چیقدک آیول ، دیه تعجب ایدی . فقط بیچاره
 قادینجیز رولنی اوقدر عجمی اوینایور که (آ احسان سن نرهدن
 چیقدک ، دیه تعجب ایدرکن سنه « واه واه یالان سوبله دیکمز
 نه قدرده بللی اولویور دیر کی بر آهنگ کلیور ...

اوت بو کولونج « اوپه را قومیق » دقوری ایچنده کولونج قومدیا .
 اوینایه جقدق ... نیچون؟ بونی دها سوکره آ کلایاجم ... شیمدیلک
 هیچ برشی سزدریمه مک ، سا کن وجسور اولق لازم ...
 هر حالده بوپاشلر سورریرز یامه سنی چوق سومن انسانلر ... فقط
 نیمده بو کون عنادجیلغم اوستمده ... نه یاپارلسه یابسونلر شاشیرمش
 کورونیه جکم ... غالباً نیم اوتانامی ، قاجینامی بکلیورلردی . هیچ
 وقار و سومی بوزمادم .

نریمه خانم دیدی که : فریده خانم افندی ، مزده بزم کبی استانبول-
 لیسکیز .. عموجه زاده وسود قاردهشم احسانی سزه قدیم ایتمده
 برمحذور کورمز سکیز دگی ؟



احسان بك كیفش كبی بارلاق ، پری ماصالی شهزاده لری ...

بن هیچ فتورسز : « بالعکس چوق نمون اولورم اقدام » دیدم .
 صوکره اولک سوز سوبله مه سنه میدان ورمه دن کتدیمی تقدیم ایتم :
 — فریده نظام الدین .. معارف اوردوسنک کوچوک ضابطلر نندنه
 کینچ ضابط او کوزل وجرأتکار سکوتی محافظه ایده مدی . حق ده ؟
 یوقی یا ؟ کوچک ابتدایه مده سی قارلیشیق بر وودویل قهرمانی
 ولور ، بر قاج کون اول عمله قیافتنده کوردیکی بر شخصی بو کون
 کوش کی بارلاق ، پری ماصالی شهزاده لری کی کوزل و محتشم
 کورورده هجانندن بایله از ، بو عقله صیغار شی می ؟
 اوت بالعکس او شاشیردی . بره مکتبده احمیتی بر شیمش

کې سترجه اوزه نه بزه نه تعيلم اينديردکړي او مهور د سالون
 مراسمي « في پک اي بيلبوردي . غالبا بر عسکر تمناسي ايچون
 قالدردني التي ياري بولده تکرار اينديردی . المي طومتق ايچون
 اوزآمني ترجيح ايندي . فقط بودفهمده النده کی الديوه کی کوردي .
 بويچاره الديوون بدن بره آتش آتش کې اويله بر دهشته التي
 چکمه سي واردي که ... اوچ بش دقيقه قدر هيچ فتورسز قونوشدم .
 کوز کوزه کلدکه زواللي دلقانلي بسبلي عمله فيافيله بدن صو
 اينديکني خاطرلايور ، محجوبانه کوزلري اينديريوردي . فقط بن
 هيچ اورانده اولمايور ، اوني ايلک دفعه کورمش کې قونوشوردم .
 بر آز سوکره زيمه خانه ايجري کيربيوزدق قادنجنز تردله
 بکا دندی که : — فريده خام ... طبيعي احساني طانيدکيز ...
 مکته ده کی وقعه يي ديمک اوده بيلبوردي ؟ ساده جه : — « اوت »
 ديدم .

— بلکه عقلکزه برشي کلير ... سزه ايشک طوغروسني
 سويله يم ... افندم احسان آرقداش ليله بحث ايتش ... کنجک بوي
 افندم .. اولور شير ..

حيرتله دوداقلريمي بوککدن کنديمي آلاماد : — نه مناسب
 افندم ؟ زيمه خانم قيزاريور ، محجوبيشي صاقلامق ايچون کولويوردي
 افندم ضابطاردن بعضيلري سزه مکته دن کلير کن تصادف ايتشلر ...
 پک کوزل اولدينگزي سويله مشلر ... زاستانوللي ز ... طبيعي بورالير
 کې ز بوني بر حقارت صايامايز دکلي کوزه لم ؟ احسان بخه
 کيريشمش « مطلقا بر چاره سني بولور بو معلمه خانه کوروشوردم »
 ديمش ... اوکون اوشه نمده دن عمله لردن برينک البسه سني کيمش ...
 بخي قازانمش ... تحف دکلي ؟

بن جواب ویرمدم زواللی زیمه خام سوزلرینک یابدیغی صوغوق
تأثیری پک ایی آکلا یوردی .

بوگونکی غریب قومدیلمک صوگ برده سنی تکرار یوقاریکی
صالونده اوینادق . احسان بکله کوروشدیکم خبری بزدن چوق اول
یوقاری یه گمشدی . بوتون سیالر بونی کوستریوردی .

بو یوگ خام افندیگ کیزلی بر اشارنی اوزهرینه سالونده کیلر
طیشاری چیقیدیلر . یالکز ریمه خام قالدی .

خام افندی براز ترددن صوکره سوزه باشلادی . احسانی
اتصل بولدیگیز خام قیزم ؟

بن ینه غایت ساده - چوق ایی برکنج کورونیور خام افندی .
او - یوزی ده کوزلجه در ، تحصیل ده اییدر . ترفیعاً اسکندرونه
تعین ایلدی .

بن - نه قدر ایی .. حقیقه کوزل، سویملی برکنج ... معلومانی ده
دیدیککز کی ایی کورونیور ...

آنا قیز بر لرلینک یوزینه باقدیلر . بو سوزلریمه هم حیرت
ایدیورلر هم نمون اولیورلردی .

خام افندی که وه رک که وه رک : الله سندن راضی اولسون
قیزم ایشیمی قولایلاشدیردک ... بن احسانک سود آنته سیم اولاد
کی المده بو یوتدم ... فریده خام قیزم کنج قیزلرله دوغریدن دوغریه
قونوشمق اولاما ز اما ماشالله عقللی اوصولسکیز ... سزی اللهک
أمر به احسانه ایسته یورم ... سزی پک بکه غمش ... مادام که سزده
اونی بکه ندیکز ؟ انشالله مسعود اولورسیکیز ... بر آی اذن آلیرز ...
دو کونکزی بوراده یاپارز ... اولما ز می ؟ صوکره برابر اسکندرونه
کیدرسکیز ...

ایشك بورایه كله جكنی داها اولدن حس ایتشم. حقیقه کولونه جك
 بروقه ایدی. فقط بيلم نهدن یا باخی مملکتده بر آدمه ایسته یلمک
 بکا بو دقیقه ده درین بر محزونلق و بریوردی. مع مافیله نشتم کی
 حزمندن ده رنگ ویرمدم. «خام افندی بوجاریه کز ایچون بویوک
 شرف... سزده، احسان بك افندی یهده بوتون قلبله تشکر
 ایدرم... فقط ممکن دکل... دیدم.

بویوک خام بردن بره شاشیردی: - «یچون قیزم... بر آز
 اول اونی بکندی ککزی، کوزل بولدی ککزی سولدی ککزی...
 کوله رك جواب ویردم: - خام افندی ینه تکرار ایدیورم که
 احسان بك کوزل و دکرلی بر کنج... فقط ارامزده بر ازدواج
 احتمالی عقلمدن یا خود قلبمندن کچیرمش اولسه یدم بو مزیتلری
 آچقندن آجیغه سوله یه بیلیرمیدم اقدم. بو بر کنج قیز ایچون بر آز
 فضلہ سربست اولماز میدی؟ آنا قیز تکرار بر لرلینه باقیشدیلر،
 کوچوک بر سکوت حکم سوردی. صوکره زیمه خام اللرمی طوندی:
 - فزیده خام. هر حالده قطعی جواب کز بو اولما یه حق... چونکه
 احسان چوق متأثر اوله حق...

- احسان بك، ینه تکرار ایدیورم چوق کوزل بر کنج
 کیمی ایسته سه آلا بیلر.

- اوت فقط اوسری ایسته یور... دمین سزه آرقداش لرله بر
 بحث طوتوشدیننی سوله مک لازم کلدی... هیچ اویله شی اولورمی
 کوزه لم؟

زوالمی چو چوق اون کوندر اویله تلاش ایچنده کی «اولوردم اوندن
 واز کچم... مطلقا آلا بچم» دیور...

زیمه خامک بو یحی اوزاته جفتی، بی قاندر مق ایچون بر چوق

پهوده شیر سوبله به جگنی حس ایدیوردم . نازکانه فقط غایت قطعی
بر قاج سوزله بوکا امکان اولمديغنی سوبلدم . کیتمک ایچون مساعده
ایستدم .

نیمه خاتم عادتاً متأثر اولمیدی . یورغون بر طورله آنه سنه :
— قوزوم آنه ... احسانه سوبله ... نیم دیلم وارمايه جق ... قریده
خاتمک رد ایده جگنی عقلنه بيله کتیرمیوردی ؟ شیمدی چوق متأثر
اوله جق دیدی .

آه بوارککلر : هپسنده عینی غرور ، عینی کندینی بکه نیش ...
نرمده بر قلبمزل اولدینغنی ، نرمده « مطلقاً » ایسته یه جک بر شیشمز
اولایله جگنی بر درلو عقلرینه کتیرمک ایسته میورلر ...

باشامک لاندوسی بی اویمه بر اقدینی وقت مونسه قومشوده یدی .
صوبونمه دن اول بر کره دها کندیمی سیر ایتک ایستدم . اودا اییدن
اییه قارارمشدی . دیواره وورمش بر دونوق آی ایشیغنه بکتره من
ایته ده کندیمی خیال میال سجه بیلوردم . بیلیم ناصل بر ضیا اویونی
اولدی . لاجورد قیصه البسه بکا بیاض کبی کوروندی . اوزون
اتکلری قارانقلرده غیب اولان بر بیاض اییک ...

ردن بره البریمی یوزیمه قاپادم .. بودقیقه ده مونسه اودایه کیردی :
— آناجیم ...

اوندن امداد ایسترنکی البریمی اوزاندم . « مونسه » دییه جگدم ،
فقط دوداقلرمدن یا کلشلقله باشقه بر اسم ، نفرت ایتدیکم بویوک
دشمنمک اسمی چیقدی .

۶ مایس (چ ...)

بو هفته نیم قسمم آچیلدی . دونکی وقعه نك صیجانغی صیجانغه

بو کون بر قومديا به دها قهرمان اولدم . فقط بو ، دونکدن بيک قات
دها کولونج ، بيک قات دها عصيان اينديرجي بر قومديا ...
وقعه ي اولديني کي يازيورم . صحنه بزم آشاغي مسافر اوداسي ...
حافظ قربان افنديک قازيسي آرقه سنده دو کونله کيدرکن کيديکي
غرون چارشافي ، بوينده ديزي ديزي بشي برلککري ايله مسافر
کليور ، مع مافيه حائده بر تحفلق وار ، کوزلري آغلامش کي ...
قونوشمه باشلايورز :

بن — غالباً تکليفلي بر يره مسافر کيده چکسکر .
او — خاير همشيره چکم ... مخصوص سزه کدم .
بن — نه قدر سوسليسکر بو کون ؟ بنم ايچون مي ؟
او — اوت همشيره ... سزک ايچون ...
بن — (غير اختياري آکله نرک) او حالده بکا کوروجي کليديگر ؟
او — (صاف کوزلرنده صاف بر خيرتله) نره دن بيلديگر ؟
بن — (بردن بره شاشالامش) ناصل سز بکا کوروجي مي
کليور سيگر ؟

او — (ايچني چککرك) اوت همشيره چکم ...
بن — کيمک ايچون ؟ ..
او — (دنياک اک ساده بر شيتدن بحث ايدر کي) بزم افندي ايچون ...
(بو قدر صاف بر قاديبتک بويله هيچ رنگ و يرمه دن شاقه ايتمه سي
طبيعي خوشمه کيديور . قهقهه لرله کولويورم . فقط او کوله يور ؟
لعکس کوزلرنده ياشلر پارلايور) .

او — همشيره چکم ... افندي سزه کوز قويوش ... سزي آلق
ايچون بي بوشامنه قالندي . يالواردم ، ياقاردم ، « زياتي يوق ...
او خانمي ده آل ، تک بي بوشامه ... بز کوزل کوزل کچنيرز ...

بن سزك بيمككزي پشيري م ... خدمتكزي ايدهرم ، ديدم . راضي
اولدي ... قوزوم قارده شيم ... بكا آجي ...
بن — بو قوريان افندي سزي براقيرسه بني آلايله جككندن
اوقدر اميني ؟

او — (عصيان اينديريجي بر صفوتله) اوليله يا ... « تام الله
بشي رلك بر رده وبرمكه راضي م » ديبور ...
بن — زواللي قومشوم ... هايدى كوكلك راحت ايتسين ...
دياده بويله شينه احتمال يوق ...

(بچاره قادين بكا دعالر ايديبور و پرده قاپانيور)

۱۵ مائيس (ج)

بو آقشام مكتب تعطيلنده مديره خانم بني اوداسنه چاغيردى ،
چاشين بر چهره ايله شو سورلري سويلدى : — فريده خانم قيزم ...
جديت وغيرتكزدن ممنوم ... فقط بر قصوريكز وار ... كنديكزي
حالا استانبولده صانيورسيكز ... « كوزلك باشه بلاد » ديه مشهور
برسوز وارد قيزم ... سز هم كوزل ، هم يالكز ر تازه اولديتكز
ايچون كنديكزي بر آزدها اي قوروما كز لازم كليردى ...
حالبو كه بعض احتياطسزلقلريكز اولدى . تلاش ايتيكز ، قيزم ...
قباحت ديمورم ساده جه احتياطسزلق ... مثلاً بو ملكت اوقدر قابالي
بريردكل ... قادينلر ايجه سوسلى اوله رق كزه بيلوزلر ... معلمه لريمزدم
هكذا ... فقط باشقه لري ايچون طبعي كورولن برشي سزده نظر
دقي جلب ايتدى . چونكه قيزم كنجلككز ، كوزلككز هر راست
كلديككز ار ككه باش چويرتيوردى . اوليله كه قصبه ده كيزلیدن كيزلي يه
بر ديدى فودى باشلادى . بن بوراده هيچ برشي بيلمز كي اوطو -
رورم اما هر شيشي خبر آليرم ... مثلاً قيشله ده كي ضابطلردن ،

قهوه لرده کی اصافدن طوئیکزده اعدادی مکتبهنده کی بویوک طلبه لره وارنجیه قدر سزی اوزاقدن طائیمایان، سزدن بحث ایتمه ین یوقش... بونلردن «حققه و یچون سزه بحث ایتدیکم مسئله سنه کلنجه، بوکاده ایکی سبب وار قیزم... برسی تجربه سز فقط جدآ ای بر چوجوقسکز. بز آرتق انسان صرافی اولدق... اونک ایچون سزه قارشی بر آمانی، آبلالقی وظیفه سنی یا یق ایستدم... صوکره مکتبک منفعتی مسئله سی وار قیزم... او یله دکلکی؟

مدیره یوزیه باقمه دن تردده دوام ای دیوردی،

— مکتب جامع کی مقدس بر یردر... اونی دیدی قودیدن، افترادن، دهاسار لکه لردن قورومق بزم ایچون اکبویوک وظیفه در... او یله دکلکی؟ حالبوکه بومنا سبت سز دیدی قودیلر مکتبه ده مع التأسف سوز کتیرمه که باشلادی. آقشام اوستی قیزلری، قارده شلری آلق ایچون مکتب قابوسنه کلن پدر و برادرلرک نه قدر چوق اولدیفنه دقت ای دیورمیسکز... سز بلکه فرقنده دکلسکز... فقط بن بیلورم... اونلر چوجوقلرندن زیاده سزی کوره بیلک ایچون کلورلر... بر کون فقیر طلبه مزدن برینک صاچلری اورمنسکز، اوجنه بر قورددله پارچاسی طاقشسکز... بینم کیمدن دویمشله... چاقه ین بر ملازم سوقاقده چوجوغه یارا ویره رک قورده له یی التدن آلتش... شیمدی آرا صیرا یا قاسنه طاقیور. «بکا آرتیق باشلر پاشاسی دیه لیسکز. دکلکی که کلشکردن نشان آلدن» دینه آرقاداشلری آکله ندر ییورمش... دون قایچی محمد آغا تحف بر خبر ویردی.

اولسی کیجه. میخانه دن دون سرخوشلر مکتبک قاپیسنده دورمشله، بونلردن برسی «بن دیوارده کی شو سیاه طاشه کلشکرک آلتی سوردیکنی کوردن. الله حق ایچون شو حجر آسودی قهیل

ایدهلم ، دینه نطق ویرمش ... کورو یورسکیز که قیزم بونلر نه کندیکیز
ایچون ، نه مکتب ایچون هیچ خوشه کیده جک شیلر دکل ...
حالبوکه بو یه میورمش کی بر تدیر سزلك دها یا عیشسکیز . عبدالرحیم
پاشانک اونده یوز باشی احسان بکله قونوشمشسکیز . خانم افندیئک
تکلیفی قبول ایتیش اولسه دیکیز بونده بر باس کورو له یه بیلیردی .
فقط کنج بر آدمه کورو شمه کز ، صوکراده بو قدر ای بر قسمتی
ردایمه کز نظر دقتی جلب ایتدی . «مادهم که احسان بکی ایسته مدی ...
دیمک بر باشقاسی سویور . . . عییا کیم » یولنده دیدی قودیلر
میدان آلدی .

بوسوزلری جواب ویرمه دن ، هیچ بر حرکت ایتمه دن دیکله میشدم .
اولا بنم اعتراض و عصیانم دن قورقان مدیرم شیمدی بالعکس سکوتم دن
شبهه له نیوردی . بر پارچه ترددله : — بونلر نه دیرسکیز فریده خانم ،
دینه صوردی .

خفیفجه ایچمی چکدم ؟ دوشونه دوشونه : — سوزلریکیزک هپسی
دوغری مدیره خانم ... دیدم ، کندمه یاواش یاواش فرقه وازیوردم ...
بو کوزل مملکته آجیه جنم ... فقط نه یاپایم ... سز آرتق اداره نه
یازارسکیز ، بر سبب کوستره زک بی باشقا یره کوندومه لرچی
ایسترسکیز ... بو ایشده بکا ایده جککیز اک بویوک انسانیت و مروت
اصل سببی سوبله مه مک .. باشقا برهانه بویکیز ، « اداره سز »
دیکیز «لندن ایش کلیور ... جاهل» دیکیز . . «عاصی» دیکیز ...
نه دیرسه کز دیکیز مدیره خانم ... سزه خاطر م قاللاز ... یالکیز
« شهرده دیله دوشدیک ایچون ایسته میورم » دیمه یک ... مدیره بر
شی سوبله مه دن دوشونیوردی . کوزلرمک دولدیغنی کوستر مه مک

ایچون پنجره به دوندیم . افقده آقشامک اوچوق ماوی سهای ایچنده
ایجه ایجه توتن دومانلره بکزه یین قارشى داغلرى سیر ایتکه باشلادم .
جالی قوشى بوداغلاردن ینه غربت قوقوسى آلفه باشلابوردى . غربت
قوقوسى . بوقوقوبى بوتون روحيله قوقلامایانلر ایچون نه معناسز رسوز؟ ...
خیالده یوللر ، کیتدکجه ایجه لوب محزونلاشان بیتوب توکنمز غربت
یوللری اوزانیور ، قولانغده چه چمن آرابالرینک اوانجه یانیق سسلی
چینغراقلری آغلابوردی .

نه وقته قدر یاربى . . . نه وقته قدر ؟ ایچون؟ هانکی امله ییتشمک
ایچین !

۵. حزران (ج...)

قوشلریمک آهی طوتدی . تعطیلک بو اوزون آیلرده اونلر کی
محسوس قالدیم . مدیره خانم ایلولدن اول باشقه برره نقل ایتهمه
امکان اولمادیغنی سویله دی . شیمدیلمک کندیی اونوتدیرمغه جالیشیور .
هان هیچ سوقاغه چیقیمیورم ، قومشولرده آرتق بی اسکینسی کی
آرامایورلر ... احتمال بودیدی قودیلردن کوزلری قوزقدی . یالکیز
آراسیره تیزمه بکزه یین بر بویوک خانمله قونوشیورم ، هله سسی
اوله بکزیورکی ... کچن کون اوتانه اوتانه اوندن برشی ایستدم :
- قوزوم خانمچم ... بکا خوجا خانم دیمه ییک ... ساده چه فریده
دیلمک اولماز می ! دیدم .

قومشوم برپارچه شاشیردی فقط آرزومی رد ایتدی ، بکا سوز
سویلرکن کوزلری می قابیورم ، کندیی قوز یاتاغک باغچه سنده ...
اوف نه مناسبتر سوزلر سویلیورم ... غالباً بنده سیکر خسته لنی
باشلابور ... هر حاله بر قرار سزلق وار ... ینه اسکینسی کی
کولیورم ، ینه مونسه ایله خالی جوجوقلر کی آلت آله ، اوست

اوسته بوغوشیورز . ینه قوشلره ایصلیق چالیورم . فقط حزنم کی
نشتمک ده قرار یوق . ایچم ایچمه صیغما یور . .

بورایه کلیرکن کیجه واپورده اویقوم قاچشدی . یانیق سسلی
بربولجی صولرک قارائغنه قارشى : « سنده در آواره کوکم سنده در »
دیه بر شرقی سوبلشدی .

بونى اوکیجه ایشیتمه یله اونوتمم بر اولمشدی . آیلردن صو کرا ،
بانچه مده ایلك چیچکلرک آچنه باشلادیغی بر نیسان کوننده دوروب
دورورکن یاواش یاواش بوشرقی بی سوبله مکه باشلادم . انسان روحی
نه آکلاشلماز بر معما . . . بر کره ایشیتدیکم بو شرقی بی بسته سیله
کفته سیله ناصل عقلمده طوتمشدم ! او کوندن صو کرا ایش کورورکن ،
قوشلره صو وریرکن ، پنجره مدن کورون دکز پارچه سنی سیر
ایدرکن بو شرقی ده دوداقلرک اوچه کلوردی . دون آقشام
اوستی : « سنده در آواره کوکم سنده در » دیه صوک مصراعی تکرار
ایدرکن هیچ سبیز آغلامه باشلادم . بو عادى شرقی پارچه سنک
نه کفته سنده نه بسته سنده آغلانم جق هیچ بر شى یوق . . . دیدم !
سیکیر . . .

بر دها بوشرقی بی سوبله میه جکم . . .

۲۰ حزران

مکتبه نظمیه اسمنده بر اردقداشم وار . . . یکر می درت یکر می
بش یاشلرنده کوزله ، شن ، شاقه جی بر تازمه . . . غایت طاتلی سوز
سوبلیور ، کوزل عود چالیور . . . بونک ایچون کبار عائله لال
اوستده طوتیورلر ، هر کیجه بریره دعوت ایدیورلر . . . معلمه ل
اونی بک سوبورلر ، حقنه بعض اوفاق تفک دیدی قودیلر ایشیدییورم .

احتمال بر آز آجیق کینه‌سنی خوش کورمبورلر ، یاخودده
قیصقانیورلر ... نه بیلیم !

نظمیه مک بر یوز باشی نشانلیسی وارمش ... چوق اینی بر
چوجوقش ... فقط فریدون بکک عائله‌سی شیمدی اولملرینه رضا
کوسترمدیکندن نشانلی اولدقلری کیزلی طوبیورلر ... نظمیه بونی
بکا بر سر کی سویلادی ، کیمسه سویله‌مه‌می تئیه ایتدی دون
أوده جان صیقیتیسندن بونالدیم بر دقیقه نظمیه کلدی :

— فریده خاتم ... سزی آلفه کلدیم ... بو کیجه فریدونک
تیزه‌سه دعوتلی‌یم ... « صو باشی » نده کی باغنده ضیافت وریسور...
سزی طایمادیی حالده کوزلر بکزدن اوپدی ... مخصوص رجالتدی...
— ناصل اولور ... بیلمدیکم یره ناصل کیدرم ! دیدم .

— نظمیه کوزلرینک ستملی بر باقیشیله :

— نشانلمک تیزه‌سی نیچون سنک یایاچیک اولسون ... هم باشقه
برفکرم داها وار... سکا نشانلیی کوستره جکم ... ظن ایدیورم که
ذوقی تقدیر ایده جکسک ... سن کیتزسه ک واللهی بنده کیتیم ...
بن کیتمه مک ایچون بر چوق بهانه لر کوستریوردم . فقط هپسه
جواب بولدی . ذاتاً بزم بهانه لرمده اویله چوجوقچه شیردی که ...
یوقاریده‌ده سویلدم یا نظمیه غایت چکلی ! شیطان بر قیز ...
انسانک آلت چکسندن کیروب اوست چکسندن چیقیور ...

او قدر دیل دوکدی ، او قادار یالواردی که دایانه‌مدیم ، خاطری
قیرمه کوکلم راضی اولمادی .

یالکزرشی نظر دقمی جلب ایتشدی . مونسه‌ی کیدیر مک ایستدیکم
وقت نظمیه خفیفجه قاشیلری چاتمش — « کوچوکی ده کوتوره —
جکسک ؟ » دیتدی .

— طبیی ... مونسه بی ناصل اوده یالکز براقیم ... بر مانع می وار ؟ دیبه صوردم ...

— خایر ... نه مانع اولاجق ... دها ایی ... بعضاً اوئی اوه براقیورسکده ...

— اوت ... فقط شیمدی به قدر کیجه یاتسنه کیندم که ... بن آرتق بک کوزی قاپلی بر قیز صایلامازدم . ایکی سینه دن بری دیشارلرده چوق شیلر کورمش ، چوق شیلر ایشیتمشدم . نه اولدی ، ناصل بر غفلت دقیقه مه کلدیده نظمیه نک بو سوزلری بی شهیه دوشورمندی ؟ بر درلو بونی آکلایامایوردم .

احتمال جان صیقیتسی ، آچیق هوا احتیاجی بی ایدن ایی به یونالتمشدی . کوجوک برطالیقه آراباسی بزی دردنک اور قیسنه کچیردی . باغچه لر آراسنده یاراقترله اوزتولو ایجه یوللردن بریسنه کیره رک یاربم ساعت اوچ چارک اوزاقده بر باغه کوتوردی . بورالری نه تنها فقط به کوزل یزلردی . یولده برسورویه تصادف ایتدک . اختیار برجویان بر بوستان قویوسنک تحته طولومبه سی چکه رک طاش بر یالاقدہ قورونلری صولایور . ایجه بوینوزلریله یالاغک باشنده بر لرلی ایتن کچی یاورولری مونسه ایله بکا مظلومی خاطر لاتدی ، مراقزی قلدریدی . کوزلرمزده یاشلرله آراهدن آتلادق ، برکی یاوروسی یاقلا یه رق اوزون قولاقلری بی ، صولر داملایان ایجه چکسنی اوپدک . بر آراتق چوباندن اوئی المنی دوشوندم . فقط نه یارار ؟ مادام که یاقیتده یته براقوب کیده جکز . دردیمز اکیسک کی بیجون یکی بر کوکل یاراسی حاضر لاملی ؟

کیندیکمز کوشک اوچی بوغانی کورومنه بن بر باغک اورمسنده . اسکی بر بنا ابدی ، اطرافتی یوکسک چارداقترک یشیلکی صارمشدی .

فریدون بکک تیزه سی یاشلی ، شیشمان بر قالدین ... البسه سی ،
سوسنی دوغریسی کوزم طوتمادی . اختیار بر قالدینه بو قدار فاستازیه
یا قیشماز ... صاحلی صاری به یووالی ، شقاغنده لاده ، یوزنده تکرلک
آلالقار حاصلی عجائب بر شی ...

بو قالدین بزی اوست قانده بر اودایه آلدی ، چارشافی چیقاردی ..
صوکر افضله بر نکلیفسز لکله قوقلا یی یا قاریمی او بهرک :

— کوروشدیکمز . ممنون اولدم الماس قیزم ... کلشکرده نه
کلشکر . صاحیدن انسانک بیه جکی کلور .. یانوب طوتوشدقلری
قاداز وارمش ، دیدی .

قنا حالده بوزولدم . فقط رنگ ویرمه مک لازمدی . نه سوله دیکنی
بیلمه یین بعض مناسبتسزل واردی ، اونلردن اولاجق ...

بر اوداده ایچه زمان بی مونه ایله یالکیز بر اقدیلر . کوش
یا تمشیدی . چارداغی اورتن صیق یاراق کومه لری ایچنده آقشامک
پنبه یالیزی یا واش یا واش سونیوردی . کوچو کله شاه لاشه رق کندیی
اویلامته چالیشیوردم . فقط یوره که کیزی بر قورد دوشمشدی .
ایچم ایچمه صیغما یوردی .

باغچه دن قاریشیق قالدین ارکک سسلری ، قهقهه لر ، خفیف
خفیف چیقلر کلور ، بوزوق برکامک آقوردایدیلدیکی ایشدیلیدی .
نجره دن باشیسی اوزاندم . صیق آصمه یاراقلری آراستدن هیچ
بر شی سچمک ممکن دکلدی .

نهایت مر دیوندن دوضی کرد و لتولی آتاق سسلری کلکه باشلادی .
قانی آچیلدی . او صاحبی خانم النده قوجامان بر لامبه ایله ایجری
کیردی :

— الماس قېزم... سنی اھمال ایستدم صانما... مخصوص قارا کلقدە
براقدم... کوئش بانارکن بو باغچەلرک کوزلککە دویم اولماز...
اختیار قادین لامبانک فیتلنی دوزە لئەرک مھتاب کیجەلرک بوباغچەلرک
جنت کی کوزل اولدیننی آکلەتیرکن نظیمە کیردی، قابونک دیشندە
کوزمە اوزون بوی ایکی ضابط او نیفورمەسی ایلیشدی. باشم آچقیدی
غیر اختیاری چکیندم. قوللە صاچلریمی قاپامق ایستدم.
نظیمە کولیور: — جیجیم سن نە قدر دیشارلقی اولمشسک...
ھەر حالە نشانلەندن قاچەجق دکلەسک... چک قولنی... عیب والای،
دیوردی.

حقی واردی فضلە قاچینمق ایچون... یوقدی.
ضابطلر بر آز ترددله اودایە کیرمشلردی نظیمە اونلردن برینی
تقدیم ایتدی: — فریدون بک... نشانلیم... فریدە خانم آرقداشم...
طالعە ایکی سودیکم اسم دە بر برینە یاقین دوشدی...
کنج ضابط آغزینی یابە یابە بو لطیفە کولدی.
کوچوکلکمدە بزیوک آتەم عجایب بر کبریت قوطولری آلیردی.
یونلرک اوستندە بورمە ییقلی، چارپیق اوموزلی، فیورجق صاچلرینک
بر فیلوزاسی کوزینک اوستە قدر اینن بر بنار یالقار یاسی رسمی
واردی. ایشتە بو فریدون بک طبقی او کبریت قوطولرینک برندن
فیرلامش کیدی. الی تکلیفسزجە سرت آوونک ایچنە لدی،
ساللایە ساللایە، صارصە صارصە صیقارەق:

— اقدیم عرض تشکر و متداری ایدرز، عالمزە شرف
ویردیکز... صاغ اولک... دیدی. صوکرادە آرقاسندە دوران
ضابطی تقدیم ایتدی:

— مساعده ایدرسە کز قولکیزدە جانندن بر آرقداشی، برولی نعمتی

قدیم ایدیم ... بیکباشی برهان الدین بك ... بیکباشی اما بیلدیکمز
 بیکباشیلردن دکل ... مشهور صولاقراده لرك كوچوك مخدومی ..
 صولاقراده لرك بو كوچوك بكي همان قرق بشی اشقین برذاتی .
 صاحبزاده بیلرینك بر قسمی آغیرمشدی . بر کبار اولادی اولدینی
 حالندن بللیدی . کینشی ، دوروشی ، سوز سوله ییشی فریدوندن
 بوسوتون باشقه ایدی . چهره سی و بیاض صاحبزادی ارقداشنك بکا
 ویردیکی قورقو ايله قاریشیق فنا تاثیری همان ازاله ایتدی . ایچمه
 بر آزامیت کلیر کبی اولدی .

برهان الدین بك قولای و سریع سوز سولیلوردی ، نازکانه بر
 صورتده اوزاقدن سلام ویردی ، خقیقجه ا کله رك :

— برهان بنده کز ... اقدام پدر مرحوم املاکی ایچنده اك
 زیاده بو باغی سوردی ... «بوراسی چوق اوغورلیدر ... بکانه قدر
 سعادت کلدی ایسه بو باغده کلدی» دیمکی معتاد ایدینشدی . تنزل
 تشریف ایتدی کیزی کورونجه مرحومك بوسوزلرینی محض کرامت
 کبی تصدیق ایتدم .

بو حسابجه بر «قومیلان» اولاجقدی . فقط بو برهان الدین بکک
 باغله نه علاقہ سی واردی ؟

حیرتله نظمه مک یوزینه باقورق جواب بکلدم . فقط بکا باقاپور ،
 کوزلرینی کوزلرمدن قاجیرمقدمه عناد ایدیلوردی ! . بو دقیقه قدر
 باغ صاحبی صاندیغم خاتم مونسه بی الدن طوتهرق دیشاری کونورمشدی .
 یاریم ساعتدن زیاده برزمان، حتی بر ساعتہ یاقین بو اوداده برابر
 او طور دق . شوردان بورادن قونوشیوردق . داهای دوغرومی
 قونوشیورلردی . چونکه بنده قونوشمغه دکل سوله ن سوزلری بیلله
 آکلایمغه محال قالمامشدی . دمنر بر نجه قلمی صیقپور ، قسمی

دارالتیوردی : ذهنم دورمشدی . هیچ بر شی دوشونم یور ، هیچ
بر شی دویمایور ، یو واسنده تجاوزه اوغرامش بر حیوان یا وروسنک
ادرا کمز قورقوسيله کوشه مده بوزولویور ، کوچولویوردم .

آشاعیده برکان تقسیمی یابدیلر ، بونی بر غزل ، دها صوکر
قالینلی انجلی بر چوق سسلرک سویلدیکی شریقلر تعقیب ایتدی .

بر قانابه ده یان یانه اوطوران نظمیه ایله نشانلیسی کیتدجه دها
زیاده بر برلرینه صوقولویورلردی . یاواش یاواش اونلره آرقه می
چویردم . بونلر چوق عادى روحلی انسانلردی . ایکی بابانچینک اوکنده
سینه ماده کی او چیرکین عشق صحنه لرنده برینی اوینار کی چکیمه دن ،
اوتانمهدن باش باشه ... اوت بونلر چوق عادى وفا انسانلردی .

بر آ ز اول شیشمان خانم ماصه مک اوسته شیشه لر ، طاباقرله دولو
بر تپسی بر ایشیدی . برهان الدین بك اللری جینده اودانک انجند
دولاشیور . آرا صیره بزه آرقه سنی . چورهرک بو ماصانک اوکنده
دوربیوردی . بو کزیمه لرندن برنده بیکباشینک اوکنده دوردیغنی
خفیفجه اکیلدیکنی کوردیم .

— عناية قبول بویورمازمیسکیز کوچوک خانم ؟

حیرتله کوزلریمی قالدیردم . ائنده کی کوچوک بر قدحک انجند
یاقوت کی قیرمزی بر ایچکی بارلایوردی . باشمله رد ایتدم . غایت
یاواش : « ایسته م » دیدم . او دها زیاده اکیلدی ، صیجاق نفسی
بوزومه دوقونه رق :

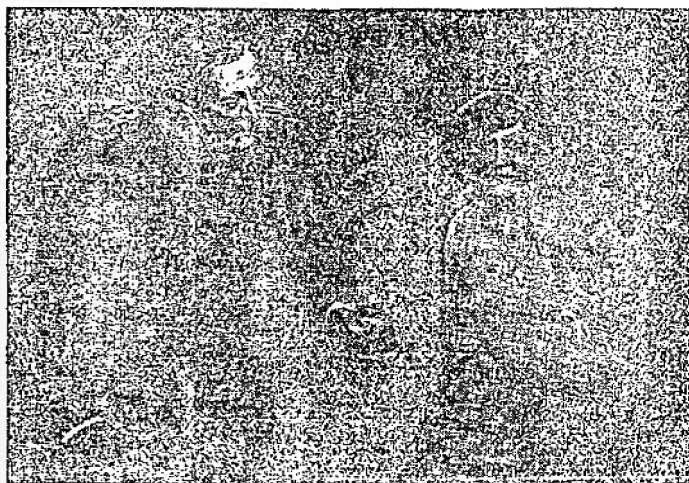
— ضررلی بر شی دکل کوچوک خانم ... دنیانک الک نازک

و معصوم بر لیکوری ... دکلکی نظمیه خانم ؟ ..

نظمیه اوکا باشیله اشارت ایتدی : — اصرار ایتیمیکیز برهان الدین

بك ... فریده بوراده كندی أونده صایلیر... ناصل ایسترسه اویله
پایسین ...

برهان الدین بکک آغیرمه باشلامش صاچلری ، مونس و کبار
چهره سی بودایقه یه قدر بکا مهم برامیت و برمشدی . شیمدی آرتق
اوندن ده قورقنه باشلایوردم . نهیدی بو باشمه کلن ئشی یاربی ؟ نرهبه
دوشمشدم ؟ کندی ناصل قورتاراجقدم ؟



عنایه قیول بیورمازمیسک: کوچوک شام ؟..

اوداده کی ایشیقلا یاواش یاواش قارادوب سونیور ، کوزلریمه
چوکن بوقارا کلنک ایچنده قویلاچیملا اوچوشیوردی . جالنی سسی
قولانغه اوزاق بر دکزک اوغولئیمی کی کلیوردی :

— الماس قزم .. یك وقتی کلدی .. سفرده برقچ مسافرلریمز
وار .. سزی بکلیورلر .

بو سوزلری او شیشمان قادین سوبله مشدی . بر آز کندی
طوبلار کی اولدم .

— تشکر ایده‌رم .. راحت‌ترم .. بی‌بوزاده براقیکز، دیه بیلدم.
 بوسفر نظمیه یانمه یاقلاشدی : — فریده جکم واللهی یابانجی دکل ...
 فریدونه برهان بکک برایکی آرقاداشی .. صوکره اونلردن بمضیلریتک
 نشانلیری ، زوجه‌لری .. اویله یا زوجه‌لری .. کزسه ک جوق عیب
 اولور .. مخصوص سنک ایچون کلدیله ..

بیلکیریمی نظمیه‌نک الندن قورتارمنه چالیشبور ، قولتوغک
 کنارلرینه طیرمانه‌رق کوشه‌مه بوزولیوردم . سوز سسویله مک ممکن
 دکلدی . دیشلری صیقه‌ماسه‌م اونلرک برینه چارپاچقنی حس ایدیوردم .

برهان‌الدین بک — مسافرمز نه امر ایدر ، ناصل ایسترسه اویله
 حرکت ایتمک بورجهز .. سز مسافرلرک یانته اینیکز .. فریده خانمک
 بر آزاراحت‌سز اولدیغی سویله بیکنز .. بیکناز خانم سزده بزم ییه -
 جکمیزی بورایه کتیریکز .. مسافرلری یالکز براقه‌مق بزم وظیفه‌م ..
 بو دقیقه‌ده چلدیریوردم . بو اوداده برهان‌الدین بککه یالکز
 قالمق ، برابریمک یمک ..

نه یابدیغی بیلمه‌دن ، دوشونمه‌دن برمدن فیلادم ، صوک قوشی
 طویلایه‌رق :

— بکی ایستدیککز کی اولسون ... دیدم .
 نظمیه ایله نشانلیسی قول قوله اوکزدن اینیورلردی . برهان‌الدین
 بک بر آدیم کریدن بی تعقیب ایدیوردم .

قارا کلق بر طاشلغک نهایتده بر قانی آچیلدی . قاماشدیریمی بر
 پاریلتی بردن بره کوزلریمی یاقدی . اوزمه‌لرک طاوندن دوکدیک
 ایشیق سیلیری ایچنده سنده‌له یه سنده‌له یه بر قاج آدیم یورودم .

دیوارلرده سالونه حدودسز درینلکلر ورن اندام آیتلری بارلایور،

آویزه لرك عكسى قارائلق بر يولده قوشان مشعله لر كې تا اوزاقلره كيديوردى .

بر چوق كوزلر ، چهره لر ، رۇياده كورولاش كې قاريشق ، بولانيق قادين ارلك چهره لرى .. صوكره قورقونج بر آل شاقيرتسى قوپدى . جالغىنك اوغولتومى ايجنده برچوق سسلر : « براوو برهان بك ... ياشاسين كلشكر .. » ديه جاقيردى .

آویزه لرك آينالرده كى عكسى كې بوسسلرده درينله شيور بولانيور ، فقط بر درلو سونمور ، اوغولتولى داغ روزكارلرى كې تا اوزاقلره جاقيرتسيوردى : « ياشاسين برهان الدين بك ... ياشاسين كلشكر .. ياشاسين ... كلشكر .. كلشكر ... »

كوزلر يىمى آچديغ وقت كندىمى مونسه نك قوللرنده بولدم . كوچوكم « آباچم .. آباچم » ديه آغلایه رق يوزىنى يوزيه سوربور ، ايصلاق صاچلر يىمى ، قولونيانن يانان كوزلر يىمى اوپوردى ، اوستم باشم صيرصيقلام اولمشدى . اودانك ياريم آيدىنلغنده برچوق كوزلرك بكا باقدينى حس ايدىيوردم . ايلك حر كتم قوللرمله آچيق بوغنى صاقلام اولدى .

طانيمايدىم بر سس : « ديشارى چيقيك ... رجا ايدرم ديشارى چيقيك » ديه باغىريوردى .

خفيفجه چيرپىنقى ، يرمىن قالقمق ايستدم . بر آل بى او موزمىدن طوتدى : « قورقه قىزم ... هيسچ برشى يوق ... قورقه » ديدى . كىريكلرىمك آره سندن بو سوزى سويله ينك يوزينه باقدم ؛ هر زمان جاكتنك او كى آچيق دوران شيشمان قول آغلى ايدى . اوده بكا

باقدی ، صوکره یاننده کنه دونه رک : « بیچاره صاحبین چوجوقش » دیدی .

نظمیه بره دیز چوکش بیلکلمری می اوغوشدیری یور ، « فریده جکم بر آز آچیلدکی . . . عقمیزی باشمزدن آلدک » دیوردی . یوزنی کورمه مک ایچون باشمی اوتنه طرفه چویردم ، کوزلری می قاپادم . صوکره دن خبر آلدیغمه کوره بویایغینلق برچاریکدن زیاده دوام ایتمش . . . قولونیالر ، یوک یاقوب قوقلامه لر ، هیچ برشی تأثیر ایتمیورمش . . . اوقدرکه آرتق امید کسمکه باشلامش لر ، شهردن دوققور کتیرتمک ایچون بر باغ آرابه سی حاضر لامتشر . . .

کندی مه کلدکن صوکره او آرابه ایله بی شهره کورتورمه لرینی ایستدم ، راضی اولمازلرسه کیجه وقتی تک باشمه یوله دوشمکدن چکیمه جکمی سویلدم . چارناچار راضی اولدیلر . شیشمان قول آغاسی پالطوسنی کیهرک آرابه جینک یانسه آتلادی .

یوله جیفه جنمز وقت برهان الدین بک چکینه چکینه بکایاقلاشدی ، یوزیمه باقمه جسارت ایدمه یهرک : « فریده خانم » دیدی سز بزی چوق یا کلش آ کلا دیکز امین اولیکز که کیمسه نک سزه قازشی رسوه نیقی یوقدی . ساده جه سزه اکرام ایتمک ، بر باغ اکلنجه سی کوسترمک ایسته مشدک . استانبولده تربیه کورمش ، صوکره مثلاً بر قاچ کون اول آرقداش لری مزدن بریله قونوشمقده هیچ باس کورمه مش برکوچوک خانمک بوقدر وحشی طبیعتی اولاجقنی ناصل تخمین ایدردک . تکرار تأمین ایدرم که سزه قازشی بر سوء مقصد یوقدی . . . معافیه اوزولدیککز ایچون سزدن عفو رجا ایدرم . »

آرابه ایجه باغ یوللری نیک قارانلقلرینه دالمشدی . بر کوشه ده

اوشور کبی تیره بهرک بوزولبور، کوزلریمی قاپوردیم... یاواش
یاواش باشمده بر باشقه کیجه نك خیالی اویایوردی. قوز یاغنده کی
کوشکدن قانچدیم، نه یایدیم، دوشونمدهن بر باشمه قارانا ق بولاره
دوشدیکم کیجه...

باینین قوقولی ایکده دالاری آراسیره آرابه نك پنجره سندن کیریور،
یوزیه، کوزلریمه دوقونهرق بی رؤیامدن اویاندیریوردی.
باشنی آرابه نك او بر پنجره سنه دایایان مونسه نك درین درین ایچی
چکدیکنی ایشیتدم. یاواشجه:

— مونسه سن اویومادکی؟ دییه صوردم.

جواب ویرمدی، باشنی ده ازیاده ا کدی. اوزمان دقت ایتدم که
کوچوک آغلایور، همده بر بویوک انسان کی کوز یاشلرینی قارانا قده
کیزله مکه چالیشهرق...

آلارنی طوطدم «نهک وار قیزم» دیدم.

بندن دها چوق یاشامش، دها چوق آکلامش بویوک بر انسان
اضطرابیه باشمی قوللرینک ایچنه آلدی، قولانمه ا کیلهرک:

— آباچم بن بو کیجه نه قدر آغلام. نه قدر قوز قدیم...
سنی نیبون اورایه جاغیر دقلرینی آکلام آباچم... بر دها اویله برلره
کیتیمه! نمی! یا سنده الله اسیر که سین آنتهم کبی.. بن نه اولورم
صوکر! آباچم!..

آه نه ذلت نه سفالت یاربم! دوشمش بر قادین کبی بو چوجوقدن
اونانور، یوزیه بافته جاسارت ایده میورم.

باشمی اونک کوچوک دیزلرینه قویدم، اوه کلنجه به قدر آنته سنک
قوجاغنده آغلایان بر چوجوق کبی ایچین ایچین آغلام...

مدیره خانمك اوسه كينديكم وقت كوتش يكي دوغمشدى. اختيار
قادين صباحك بو ساعتدز آغلامتدز شيشش كوزلرم ، صارارمش
يوزومله بنى كورونجه شاشيردى :

— خيردر انشالله فريده خانم ... نه اولدك قيزم ... سنى هيچ
بو قدر پريشان كورمدم . خسته ميست ؟ ديدى ...
بو خانمك ساكن جديتى ، چاتقين جهره سى بنى دايما بر آز
قورقوش ، قلبى آجايه مانع اولمشدى . فقط بو سماعته باباجى
ملكتمده اوندن باشقه درديمى آكلانه حق كيمسه يوقدى . همده
وظيفهم ، ملكم بنى بوكا مجبور ايدىوردى .

اوتانه اوتانه ، تيريه تيريه دون كيجه كي وقه بنى آكلاتم .
هيچ بر نقطه سنى كيزله مدم . اختيار قادين برشى سويله مدن ديكله يور ،
قاشلار بنى چاتىوردى . حكايه ملك صوكنده بو بنى بوكدم ، اللريمى ،
اوزاندم ؛ ياشلى كوزلرمه كوزلرندن بر تسلى جوابى ديايه رك :
— مديره خانم ، ديدم ، سز سندن ياشليكز ... سندن چوق فضله
شيريلور سكر ... الله ايچون بكا دوغروسنى سويله بيكر ...
شيمدى بن آرتق او فنا قادينلردن مى صايليرم !

بو سؤال مديره ده اومولماز بر هيچان و تاثر اويانديرمشدى .
چكه مدن طونارق بوزيمى قالديردى . تا ياقندن كوزلرملك ايجه
باقدى همده هر وقتكى كى بر مديره كوزيله ، باباجى كوزيله دكل
سهون و آكلايان بر آنه كوزيله ...

صوكره چكه مى اوقشايه رق ، ديزلرته قويدنم اللريمى اللريله
سومرك متردد ، تيرهك كله لره شونلرى سويله دى :

— فريده بن سنك بو قدر معصوم ، تمير بر قيز اولديشكى بوزكونه
قدر آكلاماشدم ... بو بكا بر داغ درون اوله حق ... سنى دها !

کندیه یاقین بولوندورمق دها اپی حمایه ایتک ممکندی . یازیق ...
 آم اونظمیه .. قیزم بن بر چوق شباریلدیورم .. هر شیشی آ کلا یورم ...
 فقط دنیا اولیه بر دنیا که بیلدکلرینک بر چوغنی صاقلامق لازم ...
 نظمیه فنا بر مخلوقدر .. مکتبی اونک شرندن قورتارمق ایچون بر
 چوق مراجعتلرده بولوندم ، بر چوق اوغراشدم ... فقط بیهوده
 اونی یرندن اویناتمق ممکن دکل ... چونکه متصرفندن آلا ی بکندن
 طابور اما سیرینه قدر حسابسز استادگاهلری وار ... نظمیه بورادن
 کیدرسه کبار خانملره کیم دالقا ووقلق ایده جک ، بویوک مأمورلرک
 کیزلی کیزلی یاپدقلری کیجه اکلنجه لرینده کیم عود جاله جق ، حتی
 اوینایه جق ... او برهان الدین بک کبی آذیلی میراث یدیلر سنک کبی
 معصوم ، صاف ، تازه ، کوزل چوجوقلری ناصل آله کچیره جک ...
 فریده سکا ترتیب ایتدکلری ظالم پالانی بن تمامیه آ کلا یورم ...
 بو برهان الدین بک ایسه باباسندن قالان ثروتی بر
 چوق بیچاره قادینلری اغفال ایتک ، برچوق عائله او جاقلری بیقمق
 ایچون اسراف ایتش بر اختیار چاقیندر .

بوتون (چ .) نک کوزلکندن بحث ایتدیکی برکنج قیزی آله
 کچیرمک اونک ایچون بر عزت نفس مسئله سی اولدی ...

کنج ضابطلرک سوقاقلرده قیلیچ شاقیرداتهرق یولنی بکله دیکی ،
 پجه سی آلتدن یوزنی کورمکی بر موقفیت صایدینی بر کنج قیزی
 قولنه طاقهرق بر عشرت وسفاहत عالمه کوتورمک ، برچوق حسود
 چاقینلری « یاشاسون برهان الدین بک » دییه باغیرتمق اونک ایچون
 بر شرفدی ... باخصوص سنک احسان بکله کوروشدیکنی ده دویمشدی ..
 ایشته قیزم نظمیه مراجعت ایتدیلر ... کیم بیلیر نه قدر قیمتی بر
 کردانلق یاخود مدالیون وعد ایدمک سکا بو او یونی اوینادیلر ...

بو قدرله قور تولدینگه ينه شکر ايت قیزم .. مع مافیہ سکا شونی ده سوبله مکه مجبورم که آرتق بوراده قالامازسک ... وقعه نك بر ايکي کونه قدر بوتون شهرده دوبولا جفی محقق ... ايلک واپورله بورادن کیمه لیسک ؟ کیده جک یرک ، اقبالك ، بیلدیکک وارمی فریده ؟

— خایر مدیره خانم .. کیمسهم یوق ..

— او حالده ازمیره کیت ... اوراده بنم ایکی بیلدیکم وار .. بریسی بر معلمه آرقداشم ... بر دانه سی ده معارف باش کاتی ... سکا بر مکتوب ویرهیم ... بر درس بولق ایچون لندن کن یاردیمی اسیر که من امیدندهیم ...

بوشفت بنی شپارتمشدی ، یاغمورده ، قارده اولمکدن قورتارلش بر کدی یلوروسی کبی صوقولدقچه صوقولیور ، صاچلریمی اوقشایان لالرینه قورقه قورقه یا ناغمی سوربیور ، صوکره بوالی جویره رک اووچلرینک ایچندن اوپوردم .

اختیار قادین خفیف بر کوکس کچیره رک دوام ابتدی : آم زواللی آنا قوزوسی .. سن بو حال ایله آرتق اویکه کیده مزسک فریده ... هم آرتق بوجائز اولماز .. هایدی قیزم یوقاریده سنی یاتیره جغم ، بر پارچه اویو .. بن اشیاک ایله برابر مونسه نی بورایه کتیریرم .. کیدنجه به قدر بوراده قلیرسک ..

مدیره نك یوقاریکی اوداسنده آقشامه قدر اویانوب اویانوب تکرار اویودم . بن کوزلریمی آدججه اختیار قادین یانمه کلپور ، آلی آلمه قویور ، آرتق (چ) قیزلری کبی ایکی قالین اورکو ایله اوردیکم صاچلری اوقشایور ، « خسته میسک فریده ... بر یرک آخریورمی قیزم ؟ » دیبه سوربیوردی .

بر شیم یوقدی ، خسته دکلم . فقط حالسز حالسز یاصدیگ

اوسته باشمی براقور، کوچوک بر جوجوق کی نازلانوردم بکا
 اویله کلوردی که کندیمی دهافضله اوقاشاب سودیر رسم بویکی
 بولدیغ آنته محبتی کوکلك ایچنه دهافضله سینمک، ایلده کچیره جکم
 یالکزلن و خستهلق کونلرنده سیادکار مندیللاره سینمش قوقولر کی-
 بکا بر تلی اولاجق ..



بر کدی یاوروسی کی صوقولدیقه صوقولور ...

۲ نموز (بره نیجیه زامارییه واپوری)

روزکاره قارشى مانطومه بوروندیم ، آی باتجیه قدر یوقارده

اوطوردوم .. کوکرتیه بوشدی. یالکز آقشامدن بری هیچ وضعیتی
دکیشدیرمه یی اوزون بویلی بر یولجی قوللری دیر پرمقلغه دایاپور،
روزکاره قارشی ایصلقله محزون هوالر چالیوردی . بن دکزی درین
درین یاشایان ، دائما کولن ، سوبله یی ، ایگه یی ، داریلان بر شی
کبی طایر و سوردوم . حالبوکه بوکیجه صولر بکا چاره سی ، تسلیسی
اولمایان بویوک بر یالکزلق کبی کوروندی .

کیجه نک رطوبتی ایلیکلمه ایشله مش کبی تیره بهرک آشاغی ایندم..
مونسه قامارنک کوچوک یاناغنده او بویور ... بو بویوک یالکزلق
قلبی وورور کبی تا درینلردن کلن صارصیتیری دیکله بهرک دفتیمی
یازمنه باشلادم .

بوکون مدیرم بنی اسکاهیه قدر کتیردی . بیلدکلمدن کیمنه
وداع ایتمدم . یالکز تیزمه بکزه یی بویوک خانمه اوغرادم ، کوزلری
قاپایه رق صوک بر دفعه بکا « فریده » دیدیکی دیکلهدم .
(ب ..) ده مظلومی براقشوق . بوراده قوشلریمزدن آیرلق
لازم کلدی . اونلری مدیره خانمه امانت ایتمدم ، یملری صولری
اونوتمایه جغه سوز ویردیردم .

مدیرم دیدی که : (فریده ماده م که اونلری بوقدر سو بوسورسک ...
کندی الکله آزاد ایت ... دها ثواب اولور . »

محزون محزون کولومسه دم : « خایر مدیره خانم ، دیدم ، بن ده
سزک کبی ظن ایدردم . فقط آرتق فکری دیکشیدردم . قوشلر نه
ایستدیکنی بیلیم زواللی عقلسز مخلوقلر ... قفسدن قانجهیه قدر
درلو اوزونتور ایچنده چیریشورلر ... فقط صایر میسکز که دبشارده
بختیار اولویورلر . خایر بوکا امکان یوق ... بن اوپله صانیورم که

بويچاره لر هر شيته رغماً قفسلرينه آليشيورلر، بردال اوستنده باشلريني قانادلرينك ايچنه كيزيلهرك كچيردكلري قاراكلق كيجه لرده صباحه قدر قفسلريني دروشونيورلر، كوچوك كوزلريني نچره لرك آيدينلغنه ديكرك حسرت چكيورلر... قوشلري زورله قفسلرندە آيقويمالي مديره خانم...
زورله ، زورله :

اختيار قادين چكەمى اوقشادى : « فريده سن آكلاشماز بر
جوجوقسك ... بو قدر اهميتسىز بر شي اچون آغلانيرمى ؟ » ديدى .

[illegible]

— بن کوزومله کورددم . . . دون بلديه غازيتوسنده يدي . . .
برهان الدين بك بيلاردو اويتايوردى . بو ائتاده احسان قابودن
كردى ، بيكباشى بى بر كوشه يه چكرك برشيلر سوبله مكه باشلايدى .
اولا ساكن ساكن ، نازك نازك قونوشيورلردى . بيلم آره لرندە
نه كچدى . بردن بره احسانك بر آديم كريلهديكنى ، برهان بكه مدھش
بر طوقات اينديرديكنى كورددم . . . بيكباشى رووه لوهرينه دورانمق
ايسته دى . فقط احسان دھا اول رووه لوهرنى چكمشدى . بر قاچ

کشی همان اوستلرینه آتیلماسه ییدی برندن بری همه حال اوله جکدی...
دیوان حرب یازین احسانک محاکمه سنه باشلایور...

— بزلردن بریمز بو ایشی طوته ییق حالمز یاماندی... فقط
احسان بک ظن ایدرم عبدالرحیم باشانک بر شیشی اولویور...
— قاریسنک یککشی وسود اوغلی...

— اوله ایسه کوچوک بر جزا ایله آتلاتیر... مع مافیله شو برهانه ده
غایت اینی اولدی... قودوردجه قودوردی جانم...
— سبب نه ایش عیجا؟

— کندی سوله ییشلرینه کوره بولتیقه قاوغاسی... شوارودون
بولتیقه بی جیقارامادیلر کیتدی...

— و اللهی بکا قالر سه بو بر قالدین بولتیقه سی اولاجق... برهانی بیلیمز می یز؟
ضابطار قونوشه قونوشه یانمدن اوزاقلش مشلردی... بر آز اول
اختیار بر سندالجینک قامارامه کتیروب بر اقدینی قوجمان کل دمتنک
کیمدن کلدیکنی شمعی آکلایوردم.

احسان بک حیاته ده بلکه برده سزه تصادف ایدمه یه جکم، یا خود
ایدرسه ده سزه طانیامش کی کورونمک لازم کله جک... فقط بنم
ایچون دیوان حرب قارشینسه چیمقه حاضر لاندیفکمز بر کونده یه
بنی آندیفکمز اونوما یاجم. کیمدن اولدینغی بیه سوله مملک
ایجه لکنی کوسترن بو کللرک بر کوچوک پیراغنی دفترده، خاطره کزی
اک تمیز برشی کبی قلمده صاف لایه جم.

اگر ایچمده سونن شی یالکمز او ظالمک خیالی اوله ییدی بن سزی
مطلقا سوه جکدم احسان بک. فقط نه چاره که بو خیال ایله برابر
کو کلمده مؤبد آسوندی.

دیشارده او کیسه سز یولجی حالا ایصلقله چال دینی محزون هوالرہ
 دوام اییدیور. قامار انک آجیق پنجره سندن باشمی اوزاتدم. دکزده،
 صولرک ایچندن قاینایور کی کورون براق بر سحر باشلایور ...
 چالی قوشی هایدی یات ارتق ... کیجه ویور غونلق زواللی کوزلرینی
 آغریتیور. سحر دن سکانه؟ سحر تا اوزاقلرده اویقوبه ... داهابشقه
 شیرله قانش صاری چیچکلرک مسعود کوزلرینی آچاقلری وقتدر ...



دردنجی قسم

۲۰ ایلول (از میر)

اوچ آیه یاقین بر زماندن بری از میردهیم.. ایشلم ای کتیمور..
 صولک بر امیدم قالدی... یارین اونیده غیبایددرسم بیلم نه اوله جنم...
 دوشونمکه بیله جسارت ایدمبورم . (چ ...) ده کی مدیرمک بی
 توصیه ایتدیکی ذات بن کله دن بر آی اول خسته لامش ، آلتی آی
 تبدیل هو ایله استانبوله کیشمش ... چاره سز کندی کندیمه معارف
 مدیرینه کیندم . قارشیمه کیم چیقسه بک نیرسکیز ... (ب . ب .) ده کی
 او اوپور کی اوطوران ، صایقلر کی سویله بن بطل ذات دکلې ؟
 قدرتك باقمقدن زیاده او یوق ایچون یار ایدینی او کوزده مخمور کوزلر
 بنی بالطبع طایمادی : « برقچ کون صوکره اوغراییکده باقلم برشی
 بولورز » دیدی . برقچ کون اولک لسانده بر ایکی آی دیمکدی .
 نه کیم اوله اولدی . بو کون تکرار اوغرامشدم . لطفاً بر بارچه
 التفات کوستردی . او حلیم ، معصوم سسیله : « قیزم بورایه ایکی سانتک
 بر مسافده بر ناحیه مکتبی وار ... آب و هوا سی لطیف ... منظره سی
 فرحزرا ... » دیبه باشلادی .

بو نطق بنی زه بیلره کوندردیکی وقت ویردیکی نطق عینی ایدی
 بردن بره دلیلکم طوتدی ، کوله رک سوزینی آغزیدن آلم :
 « بورولمایسکز بک افندی... سزک یریکزه بن سویلهیم » دیدم ،
 اداره بر چوق همت و مصرف اختیار ایدم رک یکی بر مکتب وجوده

کتریدی ... یالکز نیم کبی کنج بر معلمه نک همت وفدا کارلغه محتاج
دکلی ؟ مرسی بک افندی ... بو لطفکزی بر کرده ده (ب ...) ده .
زه ینلره کیدرکن کورم شدم .

طیبی بن بونلری سویلرکن قوغولنی کوزه آلمشدم . فقط تحف
دکلی ؟ او هیچ قیزمادی . بالعکس قهقهه لرله کولدی ، غایت فیلسوف
برطوره : - نه یاپارسک قیزم ایجابات اداریه ... سن کیمه ... او
کیمه سین ... کیم کیمه جک ؟ دیدی .

معارف مدیرلرینک اودالرندن مسافر اکیسک اولمایور . کوشه ده کی
قولتوقدن چاتلاق بر سس کلدی :

— آی بونه چیتیدق ، یتیدیق قندیق قوردی بویه ؟
قندیق قوردی می ؟ نیم ایپک بوجکیله کلبشکردن ذاتا جانم یاغش ...
بوراده ده قندیق قوردی ها ؟ :

شدله دوندم . بکا درلو درلواسملر (همده عنادلرینه بویه طاتلی
وبوجک اسملری) ویرن صایغیسزلردن برینی نهایت یاقلا مشدم .
اوکا کوزل بر درس ویره جک : بوتون اوته کیلرک آجیسنی بور
بکدن چیقاره جقدم .

فتط اوکا سوز سویله مکه میدان براقادن معارف مدیرینه دوندی ،
غایت آمرانه بر ادا ایله : « بو کوچوک خانم نه ایسته یورسه ویر الله
عشقنه ... اوزمه جوجوغی ، دیدی .

مدیر غایت حرمته جواب ویردی : - امر ایدرسیکز رشید بک
افندی ... فقط بو کون جداً منحل بوق ... یالکز رشیده نک فرانسزجه
معلمه لکی وار : .. طیبی خانمک ایشنه کلز ...

— نیچون کله سین افندم ، دیدم ، ذاتا جاریه کز (ب ...) ده
دارالمعات فرانسزجه معلمه می ایدم ...

مدیر تردد ایدیوردی : - اوت فقط مباحه اعلان ایتدک ...
یارین امتحان وار ...

رشید بک — بک اعلا ... کوچوک خانمده امتحانه کیربویور
نه چیقار ... بنده ذاتا امتحانده بولنهچیم ... الله کریم . بن کلهدن
صاقین امتحان باشلاماسین ها ...

بو رشید بک هر حالده مهم بر آدم اولاجقدی . فقط اونه تصویره
صیغماز چیر کینلکدی یاربیم ..

یوزینه باقارکن قهقهه لرله کوله مک ایچون دوداقلریمی قامادیوردیم .

انسان یاسمر اولور یا بیاض دکلی ؟ بو بک افندیگ یوزنده یکی
قاباقمش یارالک نازک بیاضندن کومور قاراسنه قدر بیک چشید رنگ
واردی . اويله کیرلی براسمرلک که یاقالغنی ناصل کیرله تمه دیکنه حیرت
ایدیله جک .. صانکه بریسی اکلنمک ایچون آلی کومور توزینه
صوقشده بو یوزی شویله قارمه قاریشیق قارالایویورمش ...

یارا کی قیرمزی کیرپیکسز کوز قاباقلری ایچنده بربرینه غایت
یاقین ایکی شبک کوزی ... بیاض ییقلرینک اوستنده تا دوداقلرینک
اوجنه صارقان بر عجایب بورون ... هله اويله بر آووردلری وارکه
کوروله جک شی ... هانی مایمونلرک آغزنده فیستیق فلان صاقلاذقلری
کیسه لر واردر . طبقی اونلر کی یوزینک ایکی طرفندن صارقیور ...

مع مافیه بنده ایلری کیدیورم ... بکا بر قاچ سوزیله ایتدیکی
ایبک دوغروسى آز شی دکل ... هر حالده قدرت بوبک افندیگ یوزینه
یارادقدن صوکر افضله ایلری کیتدیکنی کورمش ، حقه سزلغنی
کوزلجه بر قلبله تضمین ایتک ایسته مش اولاجق .

نجه کوکل کوزلکی کوز ، یوز کوزلکندن ده ائی برشی ...

قلبہن بر کوزہ لاکھ فقیر تیزہ قیزلرینک حیاتنی قیرمقدن، کوکلنی
سو ندور عکدن باشقہ نہیہ فائدہ سی وار کہ ..

۲۲ ایلول از میر

بوگون مسابقه کیردم . . . نحریری امتحان قنا کیتدی ،
« استکثار . استنار ، استعطاق » کی سکنز اون قعلاک مضارع لری ،
امر حاضر لری نحریراً تصرف ایدیکیز » دیدیلر . کله لک تورکجه لری
بیلمه یورم که فرانسزجه لری یازایم ... فقط شفاهی امتحان ابی اولدی
رشید بک افندی بنله فرانسزجه قونوشدی . بهمه حال قازانه جنفی
امید ایتدیره چک بعض سوزلر سویلدی .
الله مونسه به آجمن .

۲۵ ایلول ازمیر

نتیجه آکلاشیلیدی . امتحانی قازانامادم . کاتیلردن بری دیدی که :
 « اکر رشید بك افندی ایسته مش اولسه ییدی بهمه حال قازانیردینکیز
 اونک رأیی خلافتنه ایش کورمک کیمک حدینه دوشمش ... هر حالده
 رفکری وار»

وضعیم چوق قسا ... ایکی کونه قدر آی باشی اولیور ... کیرا
ویرمک لازم ... آنه جکمدن قالان صوک برمدالیون امدادیمه
یتیشدی. بوکون اون قوشولرمدن برینه ویردم ... قوجهسینه
صاندیره رق پاراسنی کتیره جک ... بویادکاری الدن چیقارمق ایسته-
میوردم. چونکه ایچنده آنه مله بابامک اولندکلی سینه چیقاردقلری
رسم واردی. ییچاره رسم شیمدی چیلای قالدی. فقط بویک
ایچوند برتلی بولدیم ... کندی کندیمه « آنه مله بابام کیمسه سز
قیزلرینک قلبی اوستنده دورمقی آلت بر آلتون پارچه سی ایچنده
باتمه ترجیح ایدرلر » دییورم.

۲۷ ایلول ازمیر

بو کون رشید بک افندیدن برتذ کره آلدیم .. بکا برایش بولمش ...
کوروشمک ایچون قارشى یافه ده کی کوشکنه چاغیریور ... معارفنده کی
کاتب بو بکک بکادشمنلق ایتدیکنی سویله مشدی . بوسوزی دوعری
اولمادیغی آ کلاشیلور ... باقالم یارین آ کلایه جنم ...

۲۸ ایلول ازمیر

رشید بکک قارشى یافه ده کی کوشکندن دونیورم : سرای کبی
بر بر ... بو بکه نیچون بوقدر اهمیت ویردکاری شیمنی آ کلا یورم ...
رشید بک بی نازکانه قبول ایتدی فرانسزجه می بکندیکنی
فقط آرقاداشلرینک بکاحقسنزلق ایتمه لرینه مانع اولمادیغی سویلیدی .
مکتوبنده بحث ایتدیکی ایش قیزلرینک فرانسزجه معلمه لکی ایش ،
بکا دیدی که :

— خام قیزم ... اقتداریکز کبی حال وطوریکزده خوشمه
کیتدی ... معارف مکتبلرنده سورونوب نه یاهه جقسکر ... قیزلریه
فرانسزجه درسی ویررسکز ... برابر اوطورور قالقارسکز ...
سزه کوزل بر اودا ویررز اولمازی ؟

بو عادتاً عربیه لکدی . هر حالده نیم معلمه لکمدن دها راحت
ودها کارلی برایش اولاجقدی . نه چاره که بن بومسلکی اوتدن بری
سوم ، خدمتجیلک قیلندن برشی عدا ایدرم .

رشید بکی قیرمق دوعری دکلدی کوستردیکی امنیت وئراکت
ایچون تشکر ایتدم . فقط مونسه بی بهانه ایده رک قبول ایده میه جکی
آ کلا ایدم .. رشید بک بونی برسب صایماوردی : اولک ده باشمزک
اوستنده یری وار قیزم ... کوچوک برچوجو غک فقیر خانه مزه نه یوکی
اولور ... دیوردی .

قطعی جوابی ویره مدم . اوچ کون مهلت ایستدم . صوک بر تشبده
بولونه جقم ... رسمی بر معلمه لك بولور سه ماعلا ... اولما زسه نه چاره ...

۳ تشرین اول - قارشی یاقه

مونسه ایله بکا کوشكك اوست قاتنده دكزه قارشی بر اودا
ویردیلر ... کوجوك فقط قوش قفسی کبی شیرین برشی ...

کیچ وقت قدر بنجره مدن ریختیمی و دکنزی سیرایتدم ... بنجره
بوتون کورفرزی کوریور ... قارشیده از میر بیلدزلرله دونامش
بولوط کومه لرینه بکزمین تپه لرله ، مختشم بر دونامنا آیدینلنی ایچنده
یانان قوردونیه کوروله جك شی ...

فقط دوغریسی اوکده کی قارشی یقه ریختیمی بی دهها زیاده
اگلدیردی ... بوراده نه کوزل ، نه اکلنجه لی بر حیات وار ...
کیجه یاریسه قدر تراموا یلر ایشله یور ، هوا غازلرینك یشیل آیدینلغنده
آردی آرمی کسيلمه یین کنج قافله لری پیاسه ایدیور . اوزاقده
دکزه آلی یشیلای ضیالر آقیتان بر غازیوده کیتاره لرله کاه شن ،
کاه محزون هوالر چالیورلر ...

بیلیم نیچون بکا او یله کلیوردی که بو خفیف آیدینلقدده یالکز
السه لرینك سیاه یاخود بیاض لکه لرینی فرق ایستدیکم انسانلر هپ
بر برلرینی سون نشانی چیققلری ... یالکز اونلر دکل قارا کلغك
بوتون کورونمه یین کوشه لری ، دکزک ایچنده قویو خیالتری فرق
ایدیلن قایا ییغینلرینك اوستی هپ بویله کورونمه یین سوکیلرله دولو ...
دکزدن کلن فیصلتیلر دوداق دوداغه کیزلی سویله شمه لر ...
کیجه نك کوکسه باصان ، نفسی طیقایان ایلوق نفسلری او یله کنج
قیزلرک دوداقلردن کلیور که باشلری سوکیلرینك بویننده ، کوزلری
اونلرک کیجه دکزلری کبی قویولا شمش یشیل کوزلرنده ...

...
 بنی بو کوشکه بر کوچوک خانم کی نزا کتله قبول ایتدیار. کندی
 یوکم هیچ بر زمان بکا آغیر کلدی. بویله اولدینی حالده باوولی کندی
 آلمده اودامه چیقارماهه مساعدده ایتمین، اونو زورله آلدن چکوب
 آلان اختیار قالفیه متدار اولدم... مونسه دها بونلری آ کلایه جق
 یاشده دکل... کوشک احتشامی ییچاره نك کوزلرینی قاماشدیرمشدی.
 دمین یوقاری چیقارکن اویمزده هر زمان یابدینی بر شاقه نی تکرار ایتک
 ایستدی، مردیوه نك یاریسنده بردن بره اتکمی یاقالادی، چیقدیغ
 باصاماقلردن بنی کری ایندیرمه اوعراشیدی. قولندن طوتم،
 قولاغنا کله رنك: «مونسه بز آرتق باشقه سنك اوندن چوجوغم...
 انشالله ینه کندی اویمز اولورسه اووقت قیزم» دیدم. چوجوق
 بردن بره دوردی. نهدیمك ایستدیکمی آ کلامشدی.

اودایه کیردیکمز وقت کوزل کوچوک یوزنده کی سهوینچ سومشیدی.
 بو چوجوق بنی نه قدر جابوق، نه قدر اینجه آ کلا یور. قوللرینی بوینه
 دولادی، هر زماندن زیاده بکا صوفوله رق کوچوک کوچوک بوسه لرله
 یوزیمك هر طرفی اوپدی.

...
 نجره می قاپارکن بر کره دها دیشاریه باقدم... آل آیاق
 چکیلش، فنارلر سومش... بر آز اول ساحل فنارلریله اویناشان
 دکز بیله شیمدی قومسالك بر قسمی بوش براقه رق دها اوزاقلره
 چکیلش، یاواش یاواش او یویان بر چوجوق کی باشنی قاپارک بیاض
 یاصدینه قویمش...

بن بورایه بو کون کلیرکن . . . فقط بونی یازمغه جسارت
ایده میه جکم ... دورسون .

۷ تشرین اول

رشید بکک کوشکنده حیات فنا کچینور ... طلبه لرم بری بن
یاشده ، بری دها کوچوک ایکی قیز ... بویوکک اُسمی فرخنده ...
کوزلکده بک باباسنک برآشی ... بونک ایچون غایت خیرچین طبیعتی ...
کوچوک صباحت اونک ضدی ... بر بیک کبی کوزل ، شیرین ،
یوموق یوموق بر قیز ...

قالفه خاتملردن بری بر کون معنالی معنالی کوز قیپردی : - او
وقتله زحمتلی خاتم افندی خستهیدی ... بر کنج عسکری دوقتوری
کلیر کبدردی ... خاتم افندی بسبیلی بو دوقتورک یوزینه باقه باقه
چوجوغی کوزل اولدی ... دیدی .

اڭ بویوک قورقوم خدمتچیلردندی : بیچون حقیقی صاقلامالی ...
آز چوق قابو یولداشلی دگلیم ؟ فقط بن چوق ایی حرکت
ایتم ، هیچ بریسنه ایش بویورمادم ... اونک ایچون حرمت
ایدیوزلر .

مع مافیہ بونده رشید بک افندیکن ویردیکی اهمیتده - ظن
ایدرم - تأثیری وار .

کوشکک اڭ بویوک قصوری آری قوغانی کی ایشله مسمی ... مسافری
هیچ اکسکک اولمايور ... دها فنانی فرخنده ایله صباحت مطلقا
هر مسافره جیقمهم ایچون اصرار ایدیورلر ... کوشکک بوندن دها
بویوک بر قصوری رشید بک افندیکن بویوک اوغلی نجیل بک ...
اوتوز یاشلرنده قدر معناسز و سوییمنسز بر کنج ... سنه نك اون آیی
اوروپاده باباسنک پاراسنی یمکله کچیریمش ... ایکی آینیده بورادم

ازمیرده ... برکت و برسین بو ایکی آیک صوگ کونلرنده یز . اویله اولماسه بدی کوشکی اوچ کون اول براقش اولاجقدم ... بکا نه می دیه جکسکز ؟ بنده کندی کنده اویله دیدم اما حساب یا کلش چیقدی .

اوچ کیجه اول فرخنده ایله صباحت کیچ وقته قدر بنی آشاغی سالونده آلیقویمشردی . اونلردن آیرلقدن صوکره فارالقدن بوقاری چقیوردم . اوچنجی قات مردیوننک باشنده بر اُرکک کولکه سیله قارشیلاشدم . بردن بره اورکدم ، کری چکیلیمک ایستدم .

جیل بکک سسی :- قورقاییکز کوچوک خانم ... بابانجی دکل دیدی . یان بجره لردن برندن یوزینه خفیف بر آیدینلق ووربیوردی .

— عفو ایدرسیکز بک افندی ... بردن بره طانیامادم افندم ، دیدم ، بکیمک ایستدم .

جیل بک صاغه دوغرو بر آدیم آندی . مردیون باشی بک دار اولدینی ایچون کچه بک یول قالما یوردی :

— اوبقو قاجدی کوچوک خانم ... بجره دن مهتابی بکله بکه چیقدم ...

مقصدی حس ایتمشدم . برشی آکلماش کی کورونه رک اصولله قاجق ایستیوردم . مع مافیه سوزی جوابسز براقماش اولق ایچون — مهتاب زمانی دکل که افندم ، دیدم .

اویاواش یاواش : — ناصل دکل کوچوک خانم ... بابو مردیونه باشنده بردن بره دوغان بینه مهتاب . هانکی مهتابک آیدینانی عجا اوقدر کولک آلیجدرکه ...

جیل بردن بره بنی بیلکرمدن یا قالادی ، صیجاق نفسنی یوزمده حس ایتم . وار قوتله کنیدی کری به آتدم ، بر مردیون

بارماقلغه صار یلئاسه یدم آشاغی به قدر یوارلانه جقدم . فنا حالده باشمی
چارمشدیم . خفیف براضطراب فریادینی ضبط ایدمدم .

جیل بك كورولتو ائتمهكك چالیشهرق یانمه اینخسیدی . یوزینی
کورمدیکم حالده بك تلاش وهیجان اینجده اولدینی حس ایدیوردیم .
— فریده خانم بنی عفو ایدیکنز ... بر یریکنر اینجیدی می ؟

دیدى .

— خایر... اهمیتى یوق... بالکیزی بر اقیکز، دیههالواراجقدم .
فقط دوداقلرمدن بوغوق برخیچقیریتدن باشقهسس کلدی . بوخیچقیرلیق
بوغوق ایچون مندیله اغزیمی قاپامق ایستدم . او وقت خفیفجه
یارالانان دوداغمدن اینجه اینجه قان سیزدیفنی کوردیم . مردیون نجره سنك
یاننده یدق . آجیق قالمش بر یانچوردن کیرن خفیف آیدینلق اینجده
جیل بك ده بوقانی کورمشدی ، سسی درین بر تأثرله تیره یهرك :
— فریده خانم ، دیدی . بوکیجه بن دینانك الك عادى بر آدمی

کی حرکت ایستدم ... الله بریچاره بی اولدورسه یدم ایستمدن آقیتدیغ
بو برقاچ معصوم قان داملاسی قدر بنی نادم و مایوس ائتمه جکدی...
بنی عفو ایستدیککیزی سویله مک مروتنی اسیرکه مهبیکنر فریده خانم...
دیمك بو سفیه کبار جوجوغنی کوروندیکی قدر قلبسز دکلدی ؟

الك دوشرو حرکت بوایشی اوزاتمامق ، ایستدیکی برقاچ کله بی سویله یهرك
اورادن آیرلمقدی . فقط بیلیم بکا نه اولمشدی . کوز یاشلرم کی
سوزلرم ده دورمور ، کوکلك بوتون کیزلی شکایتلری بر عصیان
فریادی کی ائمه اولمده دن دوداقلرمدن دوکولویوردی . باشمی نجره دنك
کنارینه دایدم ، ایچین ایچین آغلامقده دوام ایدهرک :

— ایستدیککیزی عفو دوداقلرمله سویله مک قولای جیل بك..
فقط کوکلم اوله سویله میه جك که ... بکا بوکیجه ایستدیککیزی فالتق

تعمیر ایدیلیر کبی دکل . . . ایکی سنه در حیاتی قازانلق ، کوچوکی
بسله مک ایچون چکمه دیکم درد ، قاتلانما دینم آجی قالمادی . نره ده
کندییه بر یووا یادمسه ، نه وقت بر پارچه مسعود اولغه باشلادمسه
سزک ظالم جنسکزدن بری قارشیمه چیقدی ، یووامی بوزدی ، بی
یکی بر صیغنه جق بر آرامغه مجبور ایتدی . بووقعه دن صوکر ا طیبی
او یکرده دورا مایا جقم . یارین صباح بر شی سویله مه دن ، بر معذرت
کوسترمک حقنی بیله کندمده بولمادن کوچوکی آلدن طوتوب کیتمک
لازم کله جک . . . نره به ؟ بونی آرتق بیله میورم ، دوشونه میورم . . .
بورایه ذاتا کوکک رضاسیله کله مشدم . . . بن بورایه کلدیکم کیجه . . .
آرتق دوام ایده مدم . بر یایانچی به سویله نیله بیله جک شیرک
حدودینی چوقدن کچمشدم . مندیلم یوزمده طیقانه طیقانه آغلایه رق
اودامه چیقدم . . .

آرادن اوچ کون کچدی . حالا بورا دهیم . جیل بکه سویله دیکمی
یایمادم ، اونک ایرتسی کون نهایت بر هفته به قدر آوروپایه کیده جکی ،
بوندن صوکر ا بکا بر قیز قارده شدن باشقه بر کوزله باقایه جنی نه دایر
ویردیکی تأمیناته ایناعش کورونمک لازم کلدی . بورادن کیتمکی
انسانلق غرورم بکا امر ایتدیکي حالده کیتمه جکم . چونکه . . .
کلدیکم کیجه دفتریمه سویله مکه اوتاندینم شیئی آرتق اعتراف ایتمک
لازم . . .

بن بورایه بر آقشام اوستی اورتالقی قاراریر کن کلشدم . ایرتسی
صباحی بکله مک ده ا مناسب دکلیدی ؟ طیبی بویله . . . فقط بوکا
امکان یوقدی . . .

بورایه کلدیکم اوامیدسزک آقشامنده کوشک مسافر لرله دولویدی .

رشید بك افندی ، کوچوك خانملر نی یکی ساتین آلمش بر سوس
اشیایی کی مسافرلرینه کوستریبورلردی . هر کس بکا بکه ن ، حتی
بر آز آجیان بر کوزله باقوردی ، یکی وضعیتک نی مجبور ایتدیکی
محبوب نزا کتله هر کس آیری آیری کوکلی آلمنه چالیشیرکن اوستمه
خفیف بر یالینلاق گلشدی ... کندیمی غیب ایتمه مشدم ، یالکیز بردن
بره بر صندالیهک کنارینه اوطورمش ، دوداقلرمده کی صولغون
کولومسه مینی بیله سوندورمه . که چالیشهرق یاریم دقیقه بلکه دها آز
کوزلریمی قابامشدم .

رشید بك کوچوك خانملر ، مسافرلر تلاش ایتملردی .
صباحته بکا بر یاردق کتیرمش ، شاقا لاشیر کی ایکیمزده کوله رک ،
بکا زورله برقاج یودوم صو ایچیرمشدی .

مسافرلردن بر یاشلی خانم افندی کولومسه بهرک : - برشی دکل ...
لودوسک تأثیری اوله جق ... آه بو زمانک عصی ، نازک کوچوك
خانملری ... بر پارچه هوا دیکشمه سیله کل کی صاراروب صولیورلر ،
دیدي . هپسی نی مشقته نجملی اولمایان بر نازک کوچوك خانم ، نازک ،
خسته بر قیز صانیورلردی .

بن اونلری باشمله تصدیق ایدیور ، بویله ظن ایتدکلری ایچون
عادتا منتدار اولویوردیم .

اونلره یالان سویله مشدم .
بو خفیف یایغینلغک سینی باشقه دیدی ، چالی قوشی اوکون عمرنم
ایلك دفعه ... آج یاتمشدی .

۱۱ تشرین اول قارشى یقه

بوکون فرخنده ایله صباحتک ینه ازمیردن مسافرلری گلشدی .
اون بش ایله یکریمی آراسنده درت کوچوك خانم ... اوکله دن

صوگرا بردگز کزینتییی پابه جق، صندالله بایراقلی به کیدوب کله جکدک فقط تام سوقاغه چیه جغمز وقت عکسی کبی باغمور باشلادی .
آرقه مزده چارشافلریمزله محزون محزون سالونه دوندک ... کوچوک خاملر برپارچه پیانو چالیدیلر ، برآز دیدی قودی پایدیلر . صوگرا برر ایکبشر کوشه لره چکینه رک کیزلی کیزلی قونوشدیلر ... بویله باش باشه ، غیده تلامش کبی کولوشه رک نه قونوشولاجنی معلوم ...

صباح چوق طاتلی ، چوق شبیطان بر قیز ... مسافرلری .
اکلندیرمک ایچون کوزل ماسقارلق ایجادایتدی . بر آتازه رک اوستنده طاله احباب فوطوغرافلریله دولو آلبوملر واردی . بوتلردن بردانه سنی چکهرک ماصه نك باشه کجدی ، آرقداشلری اطرافنه طویلا بوب اونلره رسم کوسترمکه باشلادی . ایشک ذوقی فوطوغرافلرده دکل ، صباحتک اونلر ایچون سویلیدیکی سوزلرده ایدی . هر ریسيله اویله اکلنه سور ، حیاتلری ، طبیعتلری ایچون اویله تحاف شیرلر سویلیوردی که کولمکدن بایلیوردق . مثلاً کوکسی نشانلره دولو هیبتلی برپاشا ... دنیایه امر ایده جک کبی کورون بو قوجا صاقاللی آدم قاریسندن سوپور که ايله دایاق یرمش ...

اقربالرندن کللی فاللی بر خاتم افندی ... فقط دیشارقلی اولدینی بللی ... برکون واپوردن قوقار یالی اسکله سنه چیقارکن قضا ايله دکزه دوشمش ، اودیشارقلی شیوه سیله : « طاتلی جانلرم کیدیور ، قورتوروک ، دییه باغیرمش ...

همان رشید بکک قونیه لی برسود داییمی واردی که باقمقله دیوبولور شی دکلدی . بومبارک ذات آلبومک بر صهیفه سنده صاریقلی ، صاقاللی ، پوطورلو برخوجا افندی قیافتده کورونیوردی . اونک قارشیسنده

دوران رسمی ایسه مبعوث اولدقدن صوکره فراق وتک کوزلکه
چقارمشدی .

خوجا افسدی حدتله کوزلرینی آجارق مبعوثه باقیور ، مبعوث
دوداقرینی بوکهرک خوجایی آلايه آلیوردی . بو منظره اوقدر
کوزلدی که صحیفه یی چورمه می ایچون صباحتک آنی طوتیور ، دلی
کبی کولیوردم .

فرخنده بنمله شاقه اینمکه باشلادی : — فریده خانم ... ایسترسه کز
سزی بو کوزل ذات ایله اوله ندیره لم . . . شیمدی منخلدر . . .
ایلك قاریلرینی بوشادی . شمدی مبعوثه لایق بر آلا فرانعه خانم
آرییور . دیدی .

بن حالا کوله رک ماصه نک باشندن آیرلدم ، فرخنده یه : — همان
مکتوب یازیکز ... بن راضی یم ... انسان باشقه سعادت بوله مه بيله
هیچ اولمازسه عمرینی طاتلی طاتلی کولکله یکیریر ، دیدم .

صباحت یکی بر یارق چورمشدی . آلیله بکا اشارت ایدره رک :
— فریده خانم بورسمی کورورسه کز مبعوثمه وارمقدن قورقارم
واز کچرسکز ، دیدی .

مسافرلر هب بر آغزدن : د آه نه کوزل ، دینه حایقیریشدیلر .
الترینی صالایه رق بنی چاغیریبورلردی .

— نافله ... نه اولورسه اولسون بن مبعوثمدن وازکچم ، دیهره رک
یاقلاشدم ، آلبومک اوستتده بر برینه قاریشان دالنه لی صاچ کومه لری
آراسنده باشمی اوزاندم . بن ده اونلر کبی خفیف بر فریادی منع
ایده مدم . آلبومک یارقاقری ایچندن کوزلریمه باقهرق کولومه بن
بورسم کامرانک رسمیدی .

صباحَت بو فوطوغرافك صاحيله اكنمدي، بالعكس چوق علاقه وحرارتله آرقداشلىقنه شو تفصيلاتى وپردى :

— بو بك منور تيزه مزك زوجيدر... كچن ايلك بهارده بز استانبولده ايكن دوكونلرى اولدى... كنديني كورسه كز.. عجيبورسم بر شيمى؟ بر كوزلرى، بر برونى وار كه كوروله جك شى ... سزه دهاتخفى سويلهيم؟ بوبك تيزه لرندن برينك قيزنى سورمش... بوقيز اوفق قك، غايت هوپا، غايت شياريق بر شيمش... حتى بونك ايچون اسمنه چالى قوشى دپ لرلر مش چالى قوشى بو كامران بكى بر درلو ايسته مش... كوكل بويآ...



آرقامدهكى بيانويه دايانه رق...

نهايت اوله نملرينه بر كون قاله بر باشنه اودن قاجش، يابانچى مملكتلره كيتمش... كامران بك آيلرجه يمه دن ايچمه دن كسيلمش، بو وفاسز قيزى بكه مش... هيچ دونمكه نيتى اولسه كلين اولاجنى كيجه قاجوب كيدر مى؟ منور تيزه م

قاي ن آناسنك النى اوپديكى وقت اوراده يدم .. اختيار خانم افندي او وفاسز چالى قوشنى خاطر لاش اولاجق كه چو چوق كې اغلادى . بو تفصيلاتى آرقامدهكى بيانويه دايانه رق هيچ برشى سويله مده ن،

هیچ بر حرکت ایتهدن دیکله مشدم . کامران حالا آلبومك ايچدن بكا
کولومسه يوردی ، غایت یاواش بر سسله : « قلبسز » دیدم .
صباحت بكا دوندی .

— چوق دوغرو سويلديكز فريده خانم ، دیدی بوقدر کوزل
بوقدر نازك بر كنجه وفا ایتهدمش بر قیزه « قلبسز » دن باشقه بر شی
دینه مز ...

کامران بن سندن نفرت ایدیورم . اويله اولماسهیدی بو خبری
آلدیغم وقت آغلار ، چیرینیر ، بایلیر ، مانکی طونازدم . حالبوکه بن
عمرمهده هیچ بر کون بو کونکی قدر کولدم ، اطرافده کیری بوقدر
نشئه وشلکه بوغمام . حتی باشمدن مناسبتسز بر قضا کچمه سهیدی
بو کون عمرمك اك مسعود کونی دییه بیله جکدم . آقشام اوسته دوغری
هوا آچش ، اوزونجه قیر کزینتیی یاغامزه مساعد ایتهدی . بر
سیل چوقوری کنارندن کچوردق . مسافرلردن بری چقورك اونه
یاقه سنده بر قاسم پاتی کوردی ، آم نه کوزل . . قوپارمق ممکن
اولسهیدی « دیدی . بن کوله رك : « ایسترمیسکز اونو سزه هدیه
ایدهیم » دیدم . چقور بر تهلهک تشکیل ایده جک قدردرین وکنیشدی .
خانملر کولوشدیلر ، بریسی — کویری اولسهیدی قولای اوله جقدی ،
دییه شاقه ایتدی .

بن ساده جه — کویریسزده کچیلیرظن ایدرم ، دیدم ، بردن بره
آتلادم . آرقده بر چیغلق قوبدی .

اونه طرفه کچمکه موفق اولشدم . فقط نه چاره که وعد ایتدیکم
قاسم پاتی قوپاروب کتیره مدم . چونکه آياقلم چوقورك تا کنارینه
باشمیشدی . دوشمه مك ايچون بر دیکن کومه سه سازیلش ، اللرمی

يېرىتمىدىم . اوت بو قضا باشمە گلەسەيدى ، آوجە باتان دىكنىلر
صىزلىسى بى آقشام قارا كلنى ايچىندە كوشكە دوتىجە يە قدر آغلانماسەيدى
بوكون عمرىكك اك شىن ، اك اكلىنجەلى كونى دىنەجىكىم .

كامران بن سندن نىرت ايتدىكىم ايچون يابانچى مملكتلرە قاچىدىم .
شىمىدى نىرتىم او درجەنى بولدى كە بو اوزاقلىق كافى كلىور ، سىنىك
باشادىقك ، نفس آلدىنىك دىنلاردن اوزاغە قاچىق اىستەيورم .

۵ تشرىن ثانى (قارشى ياقە)

آرتىق بو اوده قالمىنى ايدىن اپى يە ذهنمە يىلىدىردىم . ايكي اوچ
كوندە بر ازميرە اينيور ، معارف اداره سە اوغرايوردم . دون صباح
بوپورودە اسكى معلمە لىرمدن سور (بەرەنىس) تصادف . ايتىم . اونى
بر كىرەدە ايكي آى اول كورمىش ، مەكتىبەدە ايكن پىك سويشىدىكىمىز
ايچون بر پارچە حالى آ كلاتمىدىم . سور (بەرەنىس) دون ديدى كە :
« فريدە بىندە بر قاچ كوندىبرى سىنى آرايوردم . . . قارانتەدە كى
مەكتىبىزدە بر تور كچە ورسم معلمە سە احتياج وار . . . مديريە سىنى
توصيه ايتىم . . . آبروجە او طومغه حاجت يوق . . . مەكتىبەدە قاليرىسك . . .
ذاتاً سن بزم حياتىمىزە آليشىقىسك . »

قلىم چارمىغە باشلادى . اويلە سانيوردم كە تىكرار اورايە ، اوكونىك
قو قولرىنىك او آغىر ارغون سىلىرىنىك ايچنە دونرسم چو جوقلىق
رويا لىرمدن برقىسمە تىكرار قاوشىمىق مەكن اولەحق . . .

دوشونمەكە بىلە لزوم كورمىدىم : « بىكى ماسور . . . كلىرىم . . . تىشكر
ايدىم » ديدىم . . .

بوكون اورايە كىتمەدن اول معارف اداره سە اوغرايدىم . مقصدم
اوراقلى كرى يە المىدى . مديرك اوچ كوندن برى بى آرادىغىنى

سولایلر ... نه ایسته دیکنی مراق ایده رک یانه کیردم . معارف مدیری
نی کورونجه :

— چوق بکه دک قیزم ... فقط طالعه ای ریر چیقدی ...
« سنی قوش آداسی مکتبه کوندره حکم » دیدی .

قوش آداسی ... نه کوزل اسم ... بنم آدام ... ایچمدن اوله
کلدی که مطلقا کوزل بریر اوله جق ... فقط سوز مکتبی ایچون
ویردیکم سوز ... برایی دقیقه متردد قالدیم ، جواب ویرمه دن
دوشونوردیم .

بر طرفده راحت بر حیات واردی . او بر طرفده بلکه ینه
ضرورت ، سفالت ... فقط بونک ده باشقه برنجیلی ، باشقه بر جاذبه سی
یوقیدی ، کوزیمک اوکنه مکتبلر مزک باقیمسز قالش ، قاباصا بالرده
زبان اولش مینی مینیری کلدی .. بو بیچاره لر آچیلق ایچون بر آز
کوش ، بر بارچه شفقت بلکه ین چیچکلر کیدی . بوشققی ، بو حرارتی
کوستره نله کوکلرینک بوتون منت و بجنی ویر یورلردی . هر شینه
رغمأ بو کوچوک سفیلری درین درین سومکه باشلادیغی آکلادم .
مونسه بیه بکا اولر آراسندن کله مشیدی ؟

بوندن باشقه صوکه ایکی سنه لک حیاتک بر ایکی تجربه سی ده
واردی : آیدینلق خسته کوزلری ناصل اینجی توره سعادته خسته
کوکلری اوله اوزوب صبرلا توره . خسته کوزلر کبی خسته کوکلر
ایچون ده قارانلقدن ائی علاج یوق ...

بن معلمه لکی آجلقدن اوله مک ایچون قبول ایتیمدم . حسابم
دوغری چیمادی . بو مسله ک بر کون نی آجلقدن اولدیره بیلیر .
فقط نه زبانی وار ... دکلی که بنم کوکلک شفقتنه و ... دها باشقا
شیره اولان آجلقنی دو یوره جق ، کندی حیاتی باشقالرینک سعادته

وقف ایتک تسلیسی بکا ویره بیه جک . او اولش کونلرک اولش
 رؤیاسنی یکیدن او یاندیرمق ذاتاً ممکن دکلدی . باشمدن کونلک
 قوقولرینک آغیر خویاسی قولاقلمدن ارغونلرک حساس اینتیلری
 یاواش یاواش سیلیندی . قوش آداسنده تکرار قاووشه جیم مینی مینلرک
 محبت و مرحمت بکله بن خیاللرینه کولومسه یه رک :
 — بکی بک افندی ... کیدرم دیدم .

امریمی آلجه یه قدر کوشکده کیمسه یه برشی سویله مک ایسته .
 میوردم . فقط بکی بر وقعه بی بوکا مجبور ایتدی . بویوک قالقه بر
 زماندن بری بکا تحف تحف شیر سویلیوردی . مثلاً کچن کون
 هیچ مناسبتی یوقکن دیمشدی که :

— قیزم بن سنی کوندن کونه دها زیاده سویورم . ساده بن
 دکل هرکس او یله .. فرخنده ایله صباحت تازه چوجوقلر اما اومه
 بر طات ویره میورلر .. سن کلد کدن صکره بر باشقعلق اولدی ...
 طبیعتک ، اخلاقک کوزل : .. بویوکله بویوک کوچوکله کوچوک
 اولورسک ...

بوکا بکزر دها برچوق سوزلر ... قالقه خاعک بوسوزلرینه بن
 بر « قانی یولداشی توجهی » ندن باشقه بر معنا ویر میوردم . حالبوکه
 اختیار قادین دون کیجه بوسوتون آچیلدی :

— قیزم نه یاپسه قده سنی بو اومه باغلا یه بیله ک عجیب ؟ بنم عقلمه
 بر چاره کلیور اما .. صاقین عقلکه برشی کله سین .. هانی والای
 کیمسه برشی سویله مدی ...

قالقنک بو سوزلری بریسی طرفدن سویلایکنه شهیم قالمادی .
 فقط آکلایما مازلقدن کله رک دیکله مکه دوام یتدم . او باشلا دیندی

بر سوزه دوامه جسارت ایدم دیکې وقت باشقه سوزه آتلا یه رق سویلوردی :

— بک افندی یاشلی بر آدم دکل ... بن چو جوقلغنی بیلیم ...
کوزل بر آدم دکل اما دبده سی ، سلطنتی وار ... نه طبیعتی ده فنا
دکل .. قیزم بو او بویله خانم سز کیتیه جک .. یارین او بر کون فرخنده
ایله صباحت قوجه به کیده جک .. معاذاه بر حرامزاده به دوشرسه ک
حال فنا .. فریده خانم انسان بورمه بیقلی دلقانلیرده واریر . اما بو
دبده بی بولا ماز .. آه شو بکه مناسب بر قیز جغز بولا بیلسه ک ...
نه دیرسک قیزم ؟

بن برشی دیمور ، آجی آجی کولومسه یه رک دوشونیوردیم . رشید
بک افندی نیک بکا اوقدر حرمت ایتیمی صباحتله فرخنده نیک درسارینه
بودرجه اهمیت ویرمی ، بزمله ساعتلرجه شاقلاشمی ، حتی طوب
اوینامه سی دیمک بوتون بونلر ؟ .. عقلمه معارف کاتینک « رشید بک
ایسته سه سنی فرانسه رجه معلمه لکنه تعیین ایدرلردی . هر حالده بر
مقصدی وار « دیه سویلیدیکی سوزلرده عقلمه کلدی ... بر قاچ سنه
اول بویله بر شیشه عصیان ایدردم . فقط شیمدی ... سوزی قیسه
کیمک ایچون قلفه به لاقید بر طورله شو جواب ویردم :

سزکله کوروجی کیدر ، رشید بک افندی به اینی بر خانم جق
آراردق .. نه چاره که بن بر ایکی کونه قدر قوش آداسنه کیدیورم .
بر قاچ آی صوکره نشانیم اورایه کله جک .. اولنه جکزر ، دیم .
صوکره شاشقین شاشقین یوزومه باقان اختیار قادینه : « الله راحتلق
ویرسین قالفه جغم .. بن ایرکن یاته جغم « دیوب اودامه چکیلیم .
۱۰ کانون اول (قوش آدایی)

« قوش آداسنه کیدر میسکر » دیدکبری وقت بردن سه ویشم ،

کندی کندیمه « قوش آداسی ... بنم آدام ... بو قدر زماندن بری
آرادیم سعادتی ، کوکل راجتی مطلقا اوراده بولاجم » دیمشدم .
بو حسی بنی آلداتماش .. بوراسنی هر یردن زیاده سودم . بک کوزل
بر مملکت دیه می ؟ خایر ... قوش آداسی اولجه ظن ابتدیکم کی
مونسیله - بو صاری پاپاغانمله - آواره یالکزر بر حیات کچیره جکم بر
روبسون آداسی چیقما دی .

راجتم بک یولنده اولدینی ایچونمی ؟ بوده دکل ... بالمکس هر زماندن
زیاده چالیشیورم ، یورولیورم .. شو حالده .. ویریه جک جواب بر آز
کولونج ... فقط نه یاپیم که حقیقت .. بن قوش آداسنی کوزل و راحت
بر یر اولمادینی ایچون سوسیورم . . او یله صانیورم که قدرت یالکزر
کوزل سبالری دکل ، کوزل طور اقلری ، کوزل دکز لری ده انسانه
کیزلی کوکل عذاب لری ویرسین دیه یاراتماش ...

بر آی اول بورایه کلدیکم وقت مکتبک باش معلمه سی بنی قارشیدنه
آلدی . الی یاشلرنده قدر خسته بیتکین بر قادین ... بکا دیدی که :
« قیزم اوچ آی فاصله ایله داغ کی ایکی اوغلومی طور اغه ویردم ..
دنیا یی کوزوم کورمیور .. سنی بورایه ایکنجی معلمه لکه کوندر مشر ..
کنجسک ، معلوماتلی کورونیورسک ... مکتبی سکا بر اقیورم ...
بیلدی بک کی اداره ایت ... ایکی معلمه مز دها وار .. یاشلی ایکی
خانم ... اونلردن خیر یوق . » المین کلدیکی قدر چالیشه جنمی وعد
ایتدم و سوزمده دوردم .

باش معلمه خانم بکا دون دیدی که : « فریده خانم .. سکا نه قدر
تشرک ایتسم آز .. وعد ایتدی ککدن اون قات زیاده چالیشدک .
بر آی ایچنده کرک مکتب ، کرک طالبانمز چیچک کی اولدی ...
الله سیندن راضی اولسون ... آرقداش لردن الیمینی مینی چوجوقلره

وارنجبه قدر هر کس سنی سویور . . بن بيله وقت وقت دردلی
یوره کیمک آجیسی اونوتیورم ، سن کولرکن کولمکه باشلايورم . .
زوالی قادین کندی قارا کوزلری ایچون چالیشدیغی ظن
ایدیور ، متدار اولیوردی . چالیشق بوتون روحیه کندی
باشقه لرینه ویرمک نه کوزل شی . . جالی قوشی تمامیه اسکی جالی قوشی
اولدی . . نه او (پنج . .) ده کی مبهم یاشامق یورغونلی ، نه ازمیرده کی
کیزلی عصیانر . . بونلرک هیچ بری قامادی ، بر یاز سیهانه مسلط
اولش کیچی بر بولوط کی هپسی داغیلدی . .

ساجلام برر برر آغار نجه قدير باشقه لرنيك چوجوقلرينه اونلرك
سعادتلرينه كندى وقف ايتك آرق نى قورقوتيور . ايكي سنه اوله
بر صوك بهار آقشامى كوكلك ايچنده اولدورولن كوچكلرك بوش
رنى باشقه لرنيك چوجوقلرينه وىردم .

... قوش آداسی

بر زماندنبی اطرافنده بر محاربه سوزی دولاشیوردی . حیاتی
مکتبه وقف استدیکم ایچون قولاق بیله ویرمیوردم بوکون قصبه
بررینه کیردی ... محاربه باشلامش ..

۱۵ کانون اول قوش آداسی

محاربه باشلايلی اون بش کون اولدی .. خسته خانه يه هر کون قافله قافله يارالی کليورمش .. مکتبه بر نشه سزلک چوکدی .. کوجو کلر مدن بر چوغنک اوردوده بابا لری، قرده شلری وار. بچاره لر تهله کني شبه سز بيلمیور، فقط حس ایدیور لر .. اوستلرینه بویوک آدم لر کی حلیم بر محزونلق چوکدی ..

۲۲ کانون اول قوش آداسی

نە عكسلىك يارى نە عكسلىك .. بۇكۈن قوماندانلىق امرىيە

مکتبی اشغال ابتدیلر .. موقت خسته خانه یا باجقلمش .. نه ایستر لسه
یا پسیندر ، امورمده دکل .. فقط مکتب قورتولونجه یه قدر بن
نه یا باجقم ناصل وقت کجیره جکم ؟

۲۴ کانون اول قوش آداسی

بو کون مکتبه قالان بر قاچ کتابی آلمنه کیتشمدم .. او یله بر
قاریشلق که انسان کتابی دکل کندینی غیب ایتسه بولامایه جق ..
ناچار کری دونیوردنم .. برخسته باقیچی قالدین قابولردن برنی آچهرق :
« بر کره دده سر طیب بکه صورالم .. او غالباً بر قاچ کتاب قالدیرمشدی .. »
دیدي . اودانک ایچی شیشه لر ، صارغیلر ، اجزا قوطولریله دولو
ایدی ..

سر طیب بک صیرتندن جا کتی آتمش ، ایکله یه اوفلایه بوقاریشلق
شیلری دوزه لثمکه چالیشیوردی . آرقاسنی دوندیکی ایچون یالکیز
ایری کو کده سنی ، پنه تن فانیلا سندن چیقان قیسه قیرمزی بوینی ،
آق صاچلرینی و صیوالی بیلککرینی کورییوردنم . بو حالده بر آدمدن
کتاب صورمق صاینیسزلقدی . خسته باقیچی اتکندن چکدم
« واز کچیکیز » دیدم . فقط بو فرقنده اولمادی : « بک افتدی ...
هاننی سز فرانسیزجه رسمی کتابلر بولمشدیکیز .. زرده اونلر ؟ »
دیدي .

اختیار دوقتور بردنبره قیزدی : باشنی چورمه دن او یله فنا ،
او یله عیب بر جواب ویردی که غیر اختیاری الیریمی یوزیمه قاپادم ،
اورادن قاچق ایستدم فقط نام بو دقیقه ده او یوزنی چورمشدی .
بردن بره « وای کوچوک .. ینهمی سن » دیبه باغیردی . یوزنی
کورور کورمز بن ده کندیمی طوئامادم : « دوقتور بک ... زه ینیلر ده کی
دوقتور بک » دیبه فریاد ایستدم . مبالغه ایتیمورم . بو بر فریادی .

شیشهلری دویره رک یانمه کلدی ، اللریمی طوتدی ، باشمی چکه رک
چارشافک اوستدن صاحلریمی اوپدی . یالکز برکون ، حتی برکون
بیله دکل بر قاچ ساعت بر بریمزی کورمشدک هانکی کینلی روح
علاقه سی بزی بر بریمزه باغلاش ، ایکی سنه صو کرا قرق ییلاق ایکی
دوست حتی بر بابا قیز کبی بزی بر بریمزک قوللرینه آتمشدی ؟ نه بیله ییم
انسان قلبی اویله آکلاشیماز بر شی که ... خیر الله بک طبقی زه ینیلرده کی
کبی بکا سویله باقام یاراماز .. سنک بوراده نه ایشک وار ؟ دییه صوردی .
چو جوق کوزلری کبی براق ماوی کوزلری بیاض کیریپکلرینک
ایچنده تعریف ایدلر بر طاتلیقله پارلا یوردی . بن یه طبقی زه ینیلرده کی
کبی بو کوزلرک ایچنه کوله رک :

— بیلورسکیز که بن معلمیم دوقتور بک ، دیدم ، مملکت
مملکت کزیورم .. شیمدی بورایه تعین ایتدیلر ..
بوتون حیاتی وکوکلی بیلور کبی نهایتسز بر أسفله :
— حالامی خبر یوق کوچوک ، دیدی .
بردنیه صو سرپیتیسنه اوغراش کبی اوربردیم ، تیره دم .
حیرت ایدیور کبی کوروئمکه چالیشهرق :
— کیمدن دوقتور بک ؟ دیدم .

اوجانی صیقلمش کبی بی پارماغله تهدید ایتدی نه یالان سویلیورسک
کوجوک ... دوداقلرک یالان سویله مکی اوکره نمش اما کوزلرک ،
حاکک دهابک طوی ... کیمدن می خبر صوریورم ؟ سنی بویله
مملکت مملکت کز دیرن هر کیسه اوندن ...
کوله رک اوموزلریمی سیلکدم :— معارف دیمک ایستیورسکیز ...
صو کرا طبیعی مملکتیمک چو جوقلرینه خدمت ایتک املی ...
دوقتور بنه زه ینیلرده کی ادعاسنی تکرار ایتدی . بو سوز بی

چوق مئثر ايتديكى ايجون كله مى كله سنه عقلمده قالشیدی .
 بو باشده ، بو حال ايله ، بو چهره ايله مى ... پكى اوليه اولسون ياراماز
 اوليه اولسون ... تك سن وحشيك كوسترمه ...
 او علاجلىنى ، بن كتابلىرىمى تماميله اونوتمشدق ، قونوشمغه
 دوام ايدىوردق :

— بو مکتبه معلمه سىك اولمى ؟
 — مکتبمى آلدیغى كزه اوقدر اوزولدم كه دوقتور بك ...
 — بكا باشقه برفكر كليور ... نه مصیبتى او كويك آدى؟ ...
 اوراده سكا خسته باقىجىلى ايتدردمدى ... خاطر لارسىك يا ...
 بوردهده بكا يارديم ايدرمىك ها ؟ ذاتاً آراده بويوك فرق يوق ...
 ها سىك مینى مینى مایمونلرك ها بنم « سو كىلى آيىقلم » ... ذاتاً
 ايكيلى روح اعتباريله اوليه بر برلىنه بگزىلر كه ... عینى صفوت ،
 عینى تمیز چو چوق يوره كى ... هم آتش قارشينده ياندقلى بويالرده
 بنكيله يارديم ايتك دها أجرلى بر ايشدر كوچوك قیز ...
 بردنبره يوزوم كولى ، چو چوق كې سويندم ... بكا قوتىنى
 و كوكلنى صرف ايده جىك بر ايش اولسونده نه اولورسه اولسون ...
 — پكى دوقتور بك ... نه وقت ايسترسه كز ايشه باشلارم ...
 — همان شيمدى ... باق شوراسنى نه حاله قومىشدر ... آل
 دكل كه عادتاً ...

ينه خاطرى صاييله جق درجهده فنا بر كله قوللاندی .
 بن اوتانهرق — فقط بر شرطله دوقسور بك ... يانمده بك
 عسكرجه قونوشمايه جقسىز ...
 او كولهرك — غيرت ايدزم كوچوك ، غيرت ايدرم ... معافيه
 قضا اولورسه قصوره باقازسك ، دیدى .

آقشامه قدر برابر چالیشدق ، یارین کله جکئی خبر آلدیمز
خسته لری قبوله حاضر لاندق .

۲۶ کانون نانی قوش آداسی

بر آیدنبری خیرالله بکک معینده خسته باقیجیلغی ایدیورم ،
محاربه دوام ایدیورم ، خسته خانیه کلن یارالی قفله لرینک آردی
آراسی کیلمه یور ... ایش او قدر چوق که بعض کیجه لر اویمه بيله
دونه میورم .

دون کیجه کچ وقته قدر آغیر یارالی بر اختیار یوزباشی ایله مشغول
اولوق لازم کله شدی . صباحه قارش یورغونلقدن بیتاب دوشمش ،
اجزاخانه اوداسنده کی بر قولتوغک ایچنده اوبومشدم .

اوموزلریه خفیف بر آلتک دوقوندیغی حس ایتدم ، کوزلری
آچدم . دوقتور خیرالله بکدی . بنم اوشومه مدن قورقش ،
اویاندر مامنه چالیشهرق اوستمه اینجه بر بطانیه اورتمک ایسته مشدی ؟
نجره دن کیرن خفیف سحر آیدینلغی ایچنده ده صولغون ویورغون
کورون ماوی کوزلریله کولومسه دی :

— اویو کوچوک راحتسز اوله ، دیدی .

بو دقیقه بو شفقت بکا اویله طاتلی ، اویله طاتلی کلدی که ...
رش سوله مک ، مشی آ کلامق ایستوردم . یورغونلق ، اوبقو
غلبه ایتدی ، دالتین دالتین کولومسه یه رک تکرار اویودم .

ایکی بویوک قصورینه رغماً بو اختیار دوقتوری چوق سویورم .
بونلردن بری چوق قایا کله لر قوللانماسی ... واقعا اطرافنده کیلر
چوق جانی صیقیرلر اما بوده سبب اولورمی یا ؟ بعض اویله شیلر
سویلیور که یانندن قاچورم . کونلرجه یوزینه باقامایورم . مع مافیه
قباختی کندیده بیلور : — د آلدیرما کوچوک ... بونلرک اعرا بده

مخلی بوق ... عسکر لکدر ، دیبور . بعضاً بنه قونوشور کن آغزندن
مناسبتنیز برکله قاجیریور ، یاخود یاری بولده ضبط ایدیور ...
اووقت چوجوق کبی قیز اراق قهقهه لره کولیور . خیر الله بک قباحتری
صاف پشیمالقری ، سهوبلی محجوبیتلریله عفو ایتدین ، حتی خوش
کوستن چوجوقلره بکزیور .

ایکنجی قباحتی بوندن ده بویوک ... بو قابا صابا آدمده آکلا-
شیلماز بر اینجهک وار . انسانک کندینه بیله اعتراف ایتدیکی اک
اولمایه جق شیلری اولیه اوسته لقله آغزندن آلیور که ... مثلاً بنم
کیمسه سوبله مه مک ایچون اوقدر چالیشدیغم سر کدشتمک بویوک بر
قسمی بیلور .. بونلری ناصل سوبلدم ؟ کندمه فرقنده دکم ...
آرا صیره صور دینی تک توك سوالره قورو ، قیصه جوابلر بیرمکدن
باشقه برشی یامامشدم ... حالوکه او بوسوزلری بر آرایه طوبلادیغی
کبی بوتون بر حکابه میدانه چیقمشدی .

خیر الله بک کیمسه می بوق ... بکرمی بش سنه اول اوله نمش ...
حلقوز ای صوکره زوجیه سی تیفودن وفات ایتش ... او وقتدن بری
بیکار قالش ... کندیه سی ردوسلی ایتش ... فقط قوش آدا سنده
بعض املاکی وار ... میر آ لایلق معاشته هیچ احتیاجی اولیان بر آدم ...
چونکه اونک براقچ مثلی خسته لره صرف ایدیور ... مثلاً برایکی
کون اول یارالی بر نفرک مملکتدن کلن مکتوبی اوقومشدم . نفرک
اختیار آنه سی سفالتلرینک صوکه درجه یی بولدیغی ، چوجوقلرک
آچلقدن سواققلره دوکوله کلری یازیوردی . یارالی بو مکتوبی
دیگر کن درین درین آه ایتدی .

خیر الله بک یانم زده کی یانانده بر عسکری معاینه ایدیوردی .
پردنبه بو بیچاره نفره دوندی : - « جوق نمون اولدم ... نه ییکره

کو که نیرده بویه آلاي آلاي يومور جاق چيقار ير سكر اورتیه « دیدی -
 بو ظالمانه بر سوزدی . یوره کیمده عقده اولمشدی . مناسب بروقتدم
 مطلقا بونی اختیار دو قوره سویله به جکدم . فقط او بکا دها اوله
 بو مسئله دن بحث ایندی : - « کوچوک بللی ایتمه دن او اینک آناسنک
 آدره سنی آل ... بش اون لیرا کوندره لم بیچاره لره » دیدی .
 اویله آکلایورم که بو اختیار دو قور نه پارا ایچون ، نه ده روظیفه
 فکر یله عسکرلک ای دی سور . اونک بر ابتلا سی وار ... « سو کیلی آییق لرم
 دیدیکی بیچاره نفر جک لره محبتی ... » فقط بیلیم نیچون بو محبتی اوتانیله جق
 بر شی کی دائما کیزله مکه جالیشیور .

۲۸ کانون ثانی قوش آداسی

بو صبح خسته خانه به کلدیکم وقت آغیر یارالی درت ضابط
 کتیر دگر نی خبر آلدیم . خسته باقیچیلر خیر الله بکک بی آرادینغی
 سویلدیلر . نه وقت نازک ر عملیات یاپه جق اولسه بی یاننده ایسته یورن -
 « سکا بویه شیرل کوسترمک دوغری دکل اما کوچوک ... آلدن
 ایش کله جک آدم یوق ... بی قیز دیروب باغیر تیور لر ... نه یاپاجغمی
 شاشیریورم » دیور .

جاشافی آندم عجله عجله کوملکمی کییدم . فقط بن حاضر لا -
 نتیجه قدر عملیات بیتمشدی . یارالی بی بر سدی ایچنده یوقاری به
 کوندریور لر دی .

خیر الله بک بی یانه جاغیر دی : - « کوچوک ، دیدی ، اهمیتلی
 بر ترزیکلک ایتدک (عملیات ترزیکلک دیور) کنج بر ارکان حرب
 بیکباشیسی ... بر بوما صاغ قولیله یوزینک بر طرفی بر باد ایتمش ...
 کندی اودامی وردم ... آرتق اونکله سن مشغول اولورسک ...
 چوق بویوک اهتمامه احتیاجی وار ... »

قونوشه قونوشه اودایه کیردک ، یاری یوزی ، قولی صارغیر
ایچنده سسز یاتیوردی . دوقتورله یانسه یاقلاشدق . یالکیز یوزینک
صول طرفی بر بارجه کورونیوردی بو چهره بکا یابانچی دکادی .
فقط بو حالده بر درلو بولوب چیقارامیوردم .

خیرالله بک یارالینک صول نبضنی طوتمشدی . یوزینه دوشری
اکیله رک ایکی کره : - « احسان بک ... احسان بک » دییه سسله ندی .
بردن بره ذهنده شمشک چاقدی . یارالی (چ . .) ده عبدالرحیم
باشانک اوندی طانیدیغ ارکان حرب یوز باشیدی ایدی . بر آدیم کری
چکیلیم ، اودادن قاچه جق ، بردها نی بو یارالی ضابطک یانسه
کوندیره مسنی دوقوردن رجا ایده جکدم . فقط خسته کوزلرینی
آچش ، بنی کورمشدی . طانیدی فقط بن اولدیغمه احتمال ویرمدی .
یارالاندی کوبدن بری کیم بیلیر قاچ دفعه کسندینی غیب ایتش ،
خسته لی ، آتشی اوکانه چیانین رؤیای ویرمشدی . اوت او دالغین
کوزلرک باقیشتدن آکلادم که بن اولدیغمه احتمال ویرمدی ، بیهیاض
دوداقلرنده خفیف بر کولومسه مه ایله تکرار کوزلرینی قابادی .

احسان بک ، بر زمن اول چوچوقلشمندن ، بنی مدافعه ایدن بریابام ،
بر قارده شم ، بر ... بیلدیکم اولمامامسندن استفاده ایتشلر ، بنی کیجه
ظالمینه سوروکله مشاردی .

یوره مکده سورکونه کوندریلن بر عادی سوقاق قادینی ذلیله المی
معصوم یوزومه قاپایه رق شهردن چیقیوردم . دنیای باشدن باشه بر
ظلم ، کندی می او ظلمه باش اکدن باشقه چاره سی اولمایان بر سفیل
کبی کوردیکم او کونده بنی مدافعه ایتدیکز ، مسلککیزی ،
استقبالکیزی تهلکه به قویمق ، حتی بلکه اولکی کوزه آلتق مروتی
کوستردیکز .

مادم که حزين بر تصادف بو کون بزی قارشی قارشی به کتیدی.
سزدن قاجایه جنم، بو امیدسزک و آجی کونلریکزدده بر کوچوک قیز
قاردهش کبی کندیمی خدمتکزه وقف ایدم جکم.

۷ شباط (قوش آداسی)

احسان بکک یاراسی تهلکلی دگلش ... بر آیه قدر کندینی
طوبلاییلیرمش ... فقط صاغ قاشنک اوستدن باشلایه رق چکه سنه
قدر بوتون یاناغنی قابلایان یارا اونی قورقونج بر صورنده چیرکین
براقه جمش ...

خیرالله بک صارغیلری دگشدریرکن یاننده بولونما یوردم ...
یوره کیم دایانمادینی ایچون دکل ... چونکه هر کون یارانک بوندن اون
قات داها فنالیرینی کور بیورم ... بو چیرکین یارایه باقامام ایچون
احسان بک - آرتق او اسکی محشم غرورینی غیب ایدن - زوالی
خسته کوزلریله عادتاً یالواریور، اویله حس ایدیورم که بزم بورایه
دوقونان بر نظرم اوکا بر نیشتر ضربه سندن زیاده اضطراب ویر بیور.
موبدا چیرکین قالاغنی کندی ده بیایور، آچیقندن آچینه هیچ
برشی سوبله مدیکی حلاله درین برامیدسزک ایچنده قیوراندیغنی حس
ایدیورم. خیرالله بک « بر آرزدها غیرت دلیقانی ... بکرمی کونه
قدر دیب دیری آیاغه قالماقتسک » دیدیکی زمان عادتاً خیرچین
بر تلاشه دوشیور.

بو خسته لق کونلرینی خوش کچیرمه سی ایچون کوکک بوتون
شفقت قابلیتنی صرف ایدیورم، اوکا بر قیز قاردهشندن دها زیاده
محبت کوستریورم. بعضاً یاناغنک باش اوچنده کتاب او قویورم،
حتی ماصال بیله سوبلیورم.

اوت هیچ برشی سوبله مدیکی حلاله دایما چیرکین قاللق عذابندن

بردقیقه قورتولمادینی اوقدر بللی که ... بعضاً کیزی تسلیم ایلیر ایجادینه چالیشیورم . بوسوتون باشقه شیردن بحث ایدیور کی کورونه رک یوز کوزه لکی قدر دیاده لئومسز حتی مضر بر شی اولمادینی ، اصل کوزللیکی روحده ، کوکلده آرامق لازم کله جکینی سویلیورم . حتی بر کون اوکا، فقیر واهیتسز بر قیز اولماسنه رغماً مسرف و فاسزلغی کوکلک چیرکینلکی ایچون کندی اختیار یله نشانلیسنی بر اقان ، هر کسک بر « ایچم صو » قدر کوزل کوردیکی بر کنجندن آدینی آکایه جق درجه ده نفرت ایدن بر « آرقداشمک » حکایه سنی آکلاتدم .

۲۵ شباط (قرش آداسی)

احسان بك امید ایتدیکمزدن آرزماندن ایی اولدی . بوسباح سودلی چایی کوتوردیکم وقت کینتمش بولدم .

برسنه اول عبدالرحیم باشانک باغچه سنده تصادف ایتدیکم بارلاق البسلی کوزل و مغرور چهره لی ارکان حرب یوزباشیسی غیر اختیاری کوزیمک اوکله کلدی .

بویکباشی اونیفورمه سنک یاقاسی ایچنده ایچجه جک قالان بویینی یانه دوغری میل ایتدیرن ، یوزنده کی یارا یرندن برعیب کی اوتانان خسته عسکر اوکوزل مغرور ارکان حرب ضابطیمیدی ؟
تأثریمی غالباً کیزله یه مه مشدم . اونی باشقه بر بشیله تأویل ایتمهک چالیشه رق یالاندن دارلغه باشلادم :

— احسان بك یو یابدیغکز عادتاً چوجوقلقی ... دها تمامیه ایی اولمده دن نیچون کیندیگز ؟ دیدم .

کوزلرینی اوکله ایندیردی : — یاقق دها زیاده خسته ایدیورده اوندن ... جواب ویردی .

ایکیمزده صوصیوردق . اوخیرچین عصیتنی کیزله مک چالیشه رق

— آرتق کیتک ایسته یورم . . . برشینم قالمادی . . . تمامیه ایی
اولدم ، دییه علاوه ایستی :



... ایچون شاقه نه

یوره کیم مرحتدن ازیلیوردی ؟ رنگ و برمه مک ایچون شاقه نه

یوزدم :

— احسان بك ... كورسيورم كه بى ديكلميه جكسكز ... ينه
عسكر عناديكز اوياندى ... فقط شونى خبر ويرهيم كه بن شيمدى
فخته لك اتمكه كيديورم ... دوقتوريكزه هرشى خبر ويره جكم ...
سزى ايجه بايلاسین ده كورورسكز ، ديدم . پسى بى راقهزق عجله
عجله ديشارى چيقدم . فقط دوقتورى كورمكه كيتمدم .

۲۵ شباط (آقشامه دوغرى)

خيرالله بلكه مدھش بر غوغا ايتدم ... اما ايش ايجون دكل ...
باشقه لرنيك ايشنه قاريشمق صايغيسزلغنى بك ايلرى يه واردريدده
اوندن ...

دمين احسان بكدن بحث ايدىوردق : يوزنيك اونى فضله متأثر
ايتديكنى سويلدم . خيرالله بك دوداقلرني بوكدى : — حق وار ...
بن اونك يرندە اولسەم شورادن كنديمي ده كيز آتاردەم ... اويله
صوزات بالقارە يم اولمقن باشقا نه يه يازار ، ديدى . فنا حاله
حدنمشم : — بن سزى باشقا درلو صانيوردم دوقتور بك ...
كوكل كوزه للكى ياننده يوز كوزه لالكنك نه اھيقي اولور ؟ ديدم .

خيرالله بك كولمكه ، غلە اكلنمكه باشنلادى : — لاقيرديد
او كوچوك ! ... او صوراتده آدمه كيمسه متليك ویرمن ... هله سز
ياشده كي قيزلر يوقى ؟

شكايت ايدر كې ياقاسنى سيلكيوردى ، عصيان ايتدم : — حياتى
بر پارچه بيلورسكز ... بعض اسراريمى هان هان زورله بستن
چالديكز ... بنم كوزل ، همده چوق كوزل بر نشانليم واردى ...
بى آلداتدى ديه اونى موئدا كوكلدن سيلوب آتدم . اوندن نفرت
ايدىيورم . نفرت ايدىيورم ...

خبرالله بك يكيڭن برقهقهه قوياردى. صوكرابياض كبريىكلىرىنىڭ
 ايچىندىن كوچوله كوچوله كولن ماوى كوزلىرىنى تاقلېمىك ايچنە دېكەدى:
 ... بكا باق. كوچوك، ديدى، اويلە دكل كوزلىرىمك ايچنە باقمە
 سويلە ... اونی سوميورمىسك؟

— اوندىن نىرت ايدىيورم ...

چىكەمى طوتىدى، حالا كوزلىرىمە باققەدە دوام ايدىيوردى:

— آه زواللى كوچوك ... سىن اونك ايچون سىنەلردىن بىرى
 چىرا كېي چاير چاير يانيورسك ... او حيوان سىنكلە برابر كەندى
 كەندىنەدە يازىق ايتىش ... بو عشقى او باشقاسىندە زور بولور.

سەتەندىن سىم بوغولەرق: — نىچون بكا بو آغىر افترايى روا
 كورىيورسكەز ... تەردىن بىليورسكەز؟ دىدىم.

— خاطرلارسك يا ... سىنى او كويىدە كوردىكىم كون بونى.
 آكلادم ... صاقلامنە چالېشمە ئاقالە ... سودا چوجوق كوزلردىن.
 اويھو كېي آقار ...

كوزلرم قارارىيور، قولاقلىم اوغولدىيوردى. او حالا سويليوردى:

— باشقارلىرىنىڭ ايچىندە ياشاركن اويلە ھە كسە، ھەرشىنە يابانچى
 بر ھاك، رۇيا كوردن انسانلارە مخصوص دالنىن، دالنىن، مظلوم
 مظلوم بر كولومسە يىشك وار كە يورە كىمى ياقىيور كوچوك ... سىن
 يارادىيىش اعتبارىلە بىلە ھە كىندىن باشقاسك ... اساطير پوسەندى
 دوغىش؛ پوسە ايلە غدا لاغىش، بو بوش بر طاقم خىالى پرىلردىن
 بىخت ايدىر ... بونلرى يالگىز بر خىسال ظن اتمەملى ... اوتلىك
 دىيادەدە نمونەلرى واردر ... فەردە جك سىن اونلردىن بىرىسك ...
 سىن سومك سويلنىك ايچون ياراتىامىش بر مخلوقسك ... آھ دلى قىز

چوق يا كلش حرکت ايتشمسك ... نه اولورسه اولسون چاقينك
ياقاسنى بر اقامليدك ... مطلقا مسعود اولاجدك ...

بر عصيان فر ياديله قيوريلدم چيرينه رق ، آياقلىرى يره ووره رق :
— نچون بونلرى سويلديكيز ... بندن نه ايستديكيز ، ديه
آغلامغه باشلادم .

اووقت دو قئولده عقى باشنه كلدى :
— دوغرو كوچوك حقك وار ... بونلر سسكا سويله نيته جك
شيلر دكلدى ... برباد بر خلط ايتدك ... عفو ايت بى كوچوك ،
ديه بى تكيين ايتمه چاليشدى .

آرتق داريلشدم ، يوزينه باقىي جانم ايسته ميوردى .
— كوره جكسكيز اونى سومديكى سزه ناصل اثبات ايده جكم ،
ديدم ، شدتله قايى بى قاپايه رق ديشارى چيقدم ..

ينه ۲۵ شباط (كيجه سى)

احسان بكك لامباسنى كوتوردىكم وقت او حالا صويونماشدى .
نچره نك او كنده آياقده دور يور ، غروبك دكزده كي صنوك
قزىلتيلير بى سيرايد يوردى .

سوز اولسون ديه — اونيفورمه كزى نه قدر كوره جكسكيز كلش
اقدم ، ديدم .

اودايه آقشامك آلاجه قرا كلنى ايدين ابي يه چوكشدى .
احسان بك بو قارا كلقدن جسارت آلتش كي معمالى بر تبسمله باشى
صاللادى ، ايلك دفعه آچيقدن آچيغه دردينى سويلدى :

— اونيفورمه مى اقدم ؟ اوت ... شيمدى اميدم يالكيز اونده ...
يوزمى او بو حاله كتيردى ... اوغرا ديم فلاكتى تعمير ايتك
قدرتى يالكيز اونده كوريورم .

بو سوزلرک معناسنی آ کلامیور ، حیرتله یوزینه باقوردیم . او
 خفیف بر کوکس کچیره رک دوام ایستدی :

— غایت ساده فریده خانم ... آ کلاشیلمایه جق نی دکل ...
 بر نظامیه ضابطی کبی کری به دوه جکم ... بومبانک یاریم بر اقدینی
 ایش تمام اولسون ... بنده فورتولایم ...

کنج بیکباشی بوسوزلری بر چو جوق صفوت واضطر ایله سویلبوردی
 لامبه بی یاقق ایچون اوکا آرقامی دوعشدم . طوتوشد بر دیم کبری
 بللی ایتمدن اوفله دم ، فیتلی دوزلتمک ایستور کبی آ کله رک غایت
 یاولاش :

— بویله سویله مه یکنز احسان بک ... سز ایسترسه کز بختیار
 اولابیرسکیز ... مثلاً ضررسز بر قیزله اوله نیرسیکنز ، ائی بر
 طاله کز ، منی منی چو جوقلریکنز اولور ... هر شئی اونوتورسیکنز ...
 باشمی چورمه دیکم حاله حس ایدیوردیم که اوده بکا باقایور ، حالا
 نچره دن دکزی سیر ایدیوردی :

— فریده خانم ... نه قادر تمیز قلبی بر قیز اولدیفکزی بیلسم
 بمله اکلنورسکیز دیه جکم ... بنی بو حال ایله گیم ایستر . فریده
 خانم ... بن که بویله اولمادن اول ، بر قادینک هیچ اولمازسه کوله دن
 یوزمه باقابیله جکی ، اوتامادن « زوج » دیه بیله جکی کونرده بیله ...
 بریسی طرفندن رد ایدلشدم . شیمدی بن او بیله بر علیم که ...

آرقق دوام ایتمک ایسته مدی ، کندیسنی طوبیلامنه چالیشه رق :
 « فریده خانم ... بونلر نرومسز سوزلر ... عفو ایدیکز ... لامبه بی
 یاقار میسکیز ؟ دیدی . »

بر کبریت داها چاقدم ، فقط الم بر درلو لامبه به کیتیموردی ،

کوزلریمی بوتوره آله وه دیکرک دوشونه دوشونه اونک سسونه سنی
بکدم اودا اسکی قارائلق ایچنه دوشونجه یاواش یاواش :

احسان بک ، دیدم سز او موفقیتسز لکه اوغرا دینکز وقت
مغرور ، خودکام برار ککدیکز ، ألم ، امیدسزک قلبکزه بوانجه لکی
ویرمه مشدی . او وقت مسلککزی چکنه بهرک ، بلکه اولومی
کوزوکزه آلاق ریچاره کوچوک قیزی ، حقیرر ابتدایه معلمه سنی
مدافعه ایتمه مشدیکز ... سوکره بونلرک هپسندن دها مهم اوله رق
بوکونکی قدر ... آرتق صاقلامایکیز ... دردیکزی آکلایورم ...
بوکونکی قدر ... بدبخت دکلدیکز ... نیچون اویچاره ابتدایه معلمه سی
عمرینی بئزک سعادتکزه وقف ایتمه سین ...

خسته بیکباشی طیقانمش بر سله : — فریده خانم ... آیقلریکزی
اوپهیم ... بی بویه اولمالایق بر امیدک انکساریله اولدورمه ییک ،
دیدی . آرتق قراریمی ویرمشدم . اوکا دوندم . باشمی اوکمه ا کدم .
— احسان بک بن سزک زوجه کز اولمی رجا ایدیورم ... بی قبول
ایدیکز ... کوره جکسیکز سزی نه قدر مسعود ایده جکم ... نه قدر
مسعود اولاجنز ...

کوز یاشلریله پرده لی کیرپیکلرینک آراسندن بیکباشینک قارائلق
بوزنی کوره میوردم . جواب ویرمدی . ساده اوزاتدیغم الی دوداقلرینه
کوتوره رک قورقه قورقه بارماقلریمک اوچنی اوپدی . بکا اوله ، کلدی که
بوانک نشانلی بوسه سیله برابر ألمک اوسته ایکی دامله ده صیجاق یاش
دوشدی .

.

هرشی یتدی ، آرتق بوندن سوکره کیمسه نیم او ظالم ایچون
کیزلی کیزلی یاندیغمی سویله مکه جسارت ایده میه جک ...

۲۶ شباط قوش آداسی

او کوندن بری سن شم ایچون بریانیچیدن ، بر دشمندن باشقه
 برشی دکلدک کامران ... بردها یوز یوزه کله به جگمزی ، بودنیانک
 کوزرله بر بریمزه باقایاجغمزی ، بر بریمزک سستی ایشینیه جگمزی
 بیلوردم .. بویله اولدینی حالده بن سنک ... نشانک اولمق حسنی بر
 درلو کوکلدن چقارمامشدم ... نه سولیسیم ، نه یاپنیم . کندیمه ...
 سکا عاند برشی کوزیله باققدن قورتولامیوردم ...

أوت نیچون یالان سولیسیم ، بوتون فقرتاریمه ، عصیانلریمه ، بوتون
 اوکچمش شیلر دغما سنینه برابرچه بنمک ... بنینه برابرچه سنک ...
 بونی ایلک دفعه بر باشقه سنک نشانلیسی اوله رق او یاندیغ بوصباح
 ساعتده حس ایتدم ... باشقه سنک نشانلیسی ... بونجه سنه مک بونجه
 صباخده سنک نشانک دیبه او یاندقدن صو کرا بر کون باشقه سنک
 نشانلیسی دیبه او یانغی ... کامران بن اصل بوصباح سندن آیرلدم .
 همده بر خاطره کوتورمکه ، صو ک بر دفعه باشی چوزرک ارقه سنه ،
 ارقه سنده بر اقدینی کوکل و عمر قیریشلرینه باقغه حق اولمایان بر ییچاره
 یولچی کی ...

بوصباح احسان بکله کوروشد کدن صو کره اونی دو قور خیر الله
 بیک اوداسنه کوتوره جک ، نشانلان دیغمزی خبر ویره جگم . بو بویوک
 وقع ایچون هر کونکی خسته باقیچی کوملکم یک فضل سادده دوشه جک ،
 یکی نشانلیمی بلکه محزون ایده جگدی . باغچه ده جیلز چیکده ملر
 یتشمشدی . اولردن کوچوک بردمت یایارق کو کسمه ایلشیدردم .
 احسان بکی بوصباح بنه کیشمر بولدم . بی کوروشجه بر چوجوق

صفوتيله كولو مسه مكه باشلادی . دوشوندم كه بوكوندن صوكره اونى
مسعود ايتك بيم وظيفهم ... مائوس ده اولسم بونى كوسترمه مك
لازم ...

زورله كولمكه چالیشه رق اللرمی اوز ائدم : - بونزور انا نایم ،
دیدم ، صوكره چكده ملرمدن برقچ دانه سنی آیره رق اونيفورمه سنك
كوكنه ایلشیدردم :

— بوكجه راحت او بودیكیزی تخمین ایدیورم .

— سزده راحت او بودیكیزی فریده خانم ؟

— آلتی آیلق برچوجوق كبی عمنون ، مستریج براویقور ...

— نیچون یوزیكیز صولفون اوله ایسه ؟

— دوشونیکیز كه بختیارلق ده انسانی صولدورایلیر ...

بوجواب اوزرینه ایکی سزده صوصدق .

احسان بكك دوداقلری بيم بیاضدی . قیصه بر سكوئدن صوكره
آغیر آغیر سوز باشلادی . آرا صیرا سنك تترمه سنندن قورقور
كبی صوصور ، برقچ ثابیه تردد ایدیوردی . دیدی كه :

— فریده خانم ... سزه اولونجهیه قدر متدارم ... بكا بویچاره

عمرمك بكانه خیال و امید کیجه سنی کچیرتدیکیز ... سزه دیمین حقیقی

سویله مدم ، بن کیجه صباحه قدر او یومادم ... « بنی زوجه لکه

قبول ایدرم بسکیز ... بن سرك آرتق نشانلیکیزم ، دین سسکیز

قولاغمدن کیتمدی ... او یومادم . چونكه سرك نشانلیکیز اوله رق

کچیردیکم بویكانه سعادت کیجه سنك بر دقیقه سنی زیان ایتمه مك لازمدی ...

عمرمك صوكنه قدر سزه متدار قالاچم ...

کوزلریمی یوزینه قالدیردم : — سزی دایما مسعود ایده جکم ،

او درین برهیجان ایچنده ایدی . اللرمی طوتمق ایستوردی .
فقط جسارت ایدمه دی . بر خسته چوجنه خطاب ایدر کی حلیم ،
اوقشایچی برسله :

— خایر فریده خاتم ... بو کیجه نك بر فرداسی اولامازدی ...
بونی بیلوردم ... بو کیجه چوق مسعود اولدم ... فقط بوکا رغما
بن بوکون کیدیورم ... برقاج ساعت صوکرا سزدن آیریلانم ...
— نیچون احسان بك ؟ بنی ایسته میورمیسکز ... دوغرو
دکل ... بکا بو قدر امید ویرد کدن صوکره کیتك دوغرو دکل ...
ضابط آرقه سنی دیواره دایادی ، کوزلرینی قاپاره ق درین درین : —
آه بوسس ، دیدی ، صوکرا بردنبره سیلکیدی ، هان هان سرت
برسله :

— بر آز دها غیرت ایته کز مرحتکز بنی سودیککز
سویله ته جك ...

— نیچون اولماسین .. احسان بك ... مادهم که سزکله نشانلاق
ایستدم ... ديمك که بونده بر سبب واردی ...
او عاداتا آجی بر استهزا ایله جواب ویردی : — اوت سزمادهم که
بنمله اولنکی قبول ایندی کز ... ديمك که بنی سوپورسکز ... فقط
بن سزك طرف کزدن بو قدر سولك ایسته میوردم ... برکون بکا
حکایه سنی آکلاندیفکز آرقداشکزك نشانلیسه قارشى دویدنی هرتك !
سیکده برینی سزده بولا بیلسیدم دها بختیار اولوردم ... سز بو
ازدواجه صاحیدن احتمال ویردیکز میدی فریده خاتم ؟

—

بکا بر چوجوغه خطاب ایدر کی شفقتله ، هان هان مرحتله
سوز سویلیوردی : — سز بر کوچوك عزت نفس یاراسنه تحمل

ایتمه مشدیکنز، درین و صیمی اولدیغندن شبهه ایتمدیکم بر عشقی
 - چونکه کیم اولورسه اولسون سزی باشقه درلو سوء مز- اوت بویله
 بر عشقی صرف بر عزت نفس مهانه سیله ردا یتک غرو ریخی کوستر مشدیکنز
 فریده خانم ... بی، امیدسز بر علیه قارشی دیویش بر مرختدن
 باشقه سائق اولمایان بر عشق صدقه سنی قبول ایده جک قدر دوشمن-
 یتمش، بر آدمی ظن ایدیوردیکنز فریده خانم ؟

نهایتسز بر محزونلقه باشمی ا کدم - احسان ک حقه کنز وار...
 بز ایکی بیچاره انسانز ... ایکی دردی برلشدیر بر سه ک بلکه مسعود
 اولورز دیوردیم ... یا کیلشم ... (دیوارده اصلی دورن قیلیجی
 کوستره ک علاوه ایتم) سزک ینه بر تسلیکنز وار ... دیدیککنز
 کی وظیفه کنزک باشنه دونه بیلیرسکنز ... بن قادیم ... سزدن دها
 بیچاره یم ...

بر دونوق قیش صبا حنده کو کسلرنده بر قاق جیلز چیکدم ،
 دوداقلرنده اونلر کی صولغون بر تبسمله قارشی ورشی به کان یکی
 نشانلیز اون دقیقه صو کرا کوزلرنده یاشلرله بدبخت آغا ک ،
 بر کیسه سز کوچوک قیز قاردهش کی بر لرلندن آیرلایلر .
 ۲ نیشان قوش آداسی

اوچ کون اول مکتبی اعاده ایتدیلر . بش آلیق بر فاصله دن
 صو کرا دون تکرار درسه باشلاق . فقط نه مه لازم ... سنه صو کی
 اولدی کتدی ... بهار ، صنفلری پیرلتیلی کونش آیدیتلقه رله ،
 ایللیق چیچک قوقولریله دولدیر یور ، دیوارلرده آق دکزک یشیل
 خاره لری دولاشیور ، چوجوق اولسون ، بویوک اولسون کیسه ده
 چالیشمه کوکل یوق ...

باش معلمه خانم بر درلو قوش آداسنده قالمق ایسته میوردی ...
بر آی اول باشقه بر یره کوندر دیلر . یرینه بی تعین ایستیلر .
همده عنوانی « مدیره » یه تبدیل ایتمک شرطیله ... بن بر جهندن
بوایشه متون اولادم ... چونکه معلمه آرقداشلم بکا تحف بر نظرله
باقمقه باشلادیلر ...

کرجه بونلر اویله معلوماتی ، مزیتلی فلان انسانلر دکل ...
فقط نه اولورسه اولسون باشلی باشلی قادینلر ... معارف مأمورلرینک
دیدکلری کی هر یسینک اون بشر یکر میشر سنهک « قدم » لری
وار ... اونلرک یرنده اولسم ، سوکرا کونک یرنده کندی قیزمدن
کوچوک بر چوچوغی باشمه کتیرسلر ظن ایدیورم که ، نیمده قلم
تقیریلر ...

مارت ابتداسنده خیرالله بکی تقاعد ایستیلر . کندیمی زنکین
آدم .. ماشه محتاج دکل ... معافیله محزون اولدی « سوکیلی
آیقلمدن بر چوغنک کوزلری می الله قایادم ... ایستردم که نیم
کوزلری می ده اونلر قابسینلر ، مزایمه اونلر کوتورسونلر ... اولمادی »
دیدی .

خیرالله بک معلومات جهندن ده چوق مکمل آدم ... بوتون
کنجکلکی اوقومقله کچریمش ... اونده قوجامان بر کتبخانه سی وار ...
دنیا ده کتابدن لزومسز ، بوش شی اولمادیغنی سوبیلور ، کتاب
یازانلر کی اوقویانلرکده حیانه هیچ برشی کورمه دن کچوب کیدن
بدلالر اولدیغنی ادعا ایدیور . کچن کون اونی قوتلی بر اعتراض ایله
مغلوب ایتمک ایستدم : - مادهم که اویله ... سز نیچون بو قدر چوق
اوقودیکز ، نیچون اوقویورسکز ، حتی بی ده بوکالتشویق ایدیورسکز ؟ ..

بو اویله براغراضدی که آقارصولری دور دوردی . فقط او هیچ
یوزولمادی ، بالعکس قهقهه لرله کوله رک ، بنله ا کله نه رک :
— دهایی دیدک یا .. بی دکل دیبه سکا کیم سویلدی کوچو ک؟
دیدى .

بو اختیار دوقتوری آ کلامیورم . هر نه بی سوزسه علیه نه
بولونیور ، حتی اویله حس ایدیورم که بی بيله آزارلادی بی زمان
هر زمانکندن ده جوق سویور .

خسته خانه بی براقدینی کوندنبری بعض کونلرجه اوینه قابانه رق
کتاب اوقیور ، بعضی ده عسکرلکدن قالمه چیزمه لری چکیور ،
صیرنه ژاندرمه کبی بر توفنک طاقه رق دلله یینیور . (دلدل اونک
پک سودیکی امکدار آتی) بو قافله کویلرده باقاجق خسته ، کندینی
مشغول ایدم جک ایش آرامغه کیدیور .

اوند سکه سنانلک بر سود آنه ایله « اونباشی » دیبه چاغیردینی
طوبال بر باغچوانی وار ...

اویچ کون اول بنله مونسه بی اوینه دعوت ایتشدی . پک کیفلی
ایدی . بن کتبخانه بی قاریشدریررکن اومونسه ایله ساعتلرجه جوق
کبی اویون اوینادی . مونسه یه اویله جدی تعلیمات ویریوردی که
کولمکدن بایلیوردم : — شیمدی صاقلانباچ اویناه جغز .. لکن
کوچ یره صاقلانقی یوق ها .. بارماق قدر وجودک وار .. بریره
صیقیشرسک ، ساعتلرجه بی یورارسک .. صو کرا بی بولامازسه ک
مراق ایتمه ها .. بلکه صاقلاندیغ یرده اویور قالیرم ..

مونسه بی برقاچ کونه قدر چارشافه صوقیورم .. شویله بویله اون
دردینه کیریور .. بوی شیمدی تام نیم بویم قدر . کوچو کم چیچکلر
کبی آچیلدی ، بیاض دینه جک قدر آچیق صاری صاچلرینک ایچنده

بیاض کوچوک یوزی، کونک ساعتینه کوره د کیشن لاجورد کوزینه
کولدیکه یاناننده کلر آجان، آغلادیکه کوزلرندن اینخیر دوکن
بر بری پادشاهی قیزی اولدی.

خیرالله بک بو چارشاف مسئلهسه چوق قیزیور .. بنده اونک
دها بک کوچوک اولدیغی بیلورم امانه یاهیم .. قورقورم .. طانید
قلردن بعضیلری « فریده خاتم سن بونی ارتق ارککدن قاجیر ..
وقفسز قایتانا اولاجسک » دیورلر .. ایچمه بر خلجاندر دوشویور،
هم سهویدورم، هم تیتزلهشیورم .. قایتانالر ایچون توکللی تیتزدیمزلر ..
کچن کون مکتبدن کلیوردق .. قارشلی قالدیرمه اون آلتی اون
یدی یاشلرنده کوزلجه بر میکتلی یورویوردی .. آرا صیره بزه باقیشی
تخمه کیتدی .. بچمک آلتدن بللی ایتمدن مونسه یه باقدم .. برده
نه کورهیم؟ ظالم صاری چیان کوزینک اوجیله دلیقانی یه باقورق
کولیورمی؟ او قدر مراقلام که سوقا غک اورتاسنده دوشوب بایلا باقدم ..
جانا واری بیلکندن یا قلام اوه کتیردم فنا حالده صیقیشدیرمه
باشلام، اولانکار ایتدی .. باقدی که بنده .. اینانه جق کوز یوق ..
یلاندن آغلانمه باشلادی .. چونکه کوز یاشلرینه دایانامیه جغمی،
بنده آغلایه جغمی بیلور ..

« بنده سکا یاهیم جزای بیلورم » دیدم، چارشیده بولدیم
قویو نفق بر اینیکلیدن چارشاف دیکمه باشلام.

بو صیاحده بر نه لیه تروب غاوغاسی ایتک .. بر قاج آی اولسوز
آراسنده « لیوتروپی چوق سودیکمی سویله مشدم .. خیرالله بک بیلیم
نرهدن بولش، اوج دورت کون صوکره بکا بر شیشه کتیرمه سینمی؟
یتمه سین دیبه چوق احتیاطی قوللانیورم .. صاغ اولسون یلاراماز
قیز راحت ورمیور که .. مسلط اولدی، بر بارجه یالکیز قالدیمی اودایه

بر ئه لیو تروپ قوقوسیدر یاییلور . صوکره معصوم معصوم د آلامدم
واللهی آباجم ، دیه بئین ایدیور .

۵ مایس - قوش آداسی

بوصباح مونسه بر آز خسته ورنکمز اویادی کوزلری قیرمزی
بکزی صولوقدی . مکتبه بک چوقایش اولدنی ایچون اوده قالمق
ممکن دکدی . مع مافیه دوقتور خیرالله بکه اوغرامدم . زه اوغرایه رق
مونسه یه باقاسنی رجا ایده جکدم . عکسی اوده یاریم ساعت اول
دلده یینه رک بیلیم هانکی کویه کیتمش ..

اوه دوندیکم وقت مونسه یی یاناقده بولدم . اختیار بر قومشومه
آراصیرا چوجوغی یوقلاماسنی رجا ایتشدم . اکیک اولماسین هیچ
یانندن آیرلامش .. آقشامه قدر یاننده چوراب اورمش ..

مونسه نک زله می آرنشدی باشی آتش کی یاییور ، صباحکندن
دها صیق او کور یوردی . سسی قصلمشدی نفس آلیر کن خفیف
بر طیفانیقلق حس ایندیکنی سوبلیوردی . بوینک آلتندن طوته رق
آغزینی آچدیردم اله سرت سرت بزلر دوقوندی . یوزینه یاقلاشد -
یردیغ لامبانک ضیاسی کوزلرینی قاماشدیر یوردی . آغزنده کوچوک
دیلک اطرافنده بیاض بیاض قاپار جقلر کورونیوردی .

مونسه بنم مراقله اکلندی . « او کور کدن نه اولور آباجم ..
زمنیلرده بن او کور وک اولدم .. اونو تدمکی » دیدی .

چوجوغک حق وار .. زینیلرده قارلرک ایچنده اونی یاری
دوکش بر حالده بولدیغ کیجه بویه میدی . ؟ چوجونلرده زله نک نه
اهمیتی اولور ؟ .. یالکز جامی صیقان نی خیرالله بکک بولونماسی ..
« اونباشی » دمندن تکرار اوغرادی . بکک بو کیجه کویده قالدیغی
سوبلیدی .. انشاءالله او کلنجه یه قدر کوچوک یاناقدن قالمش اولور .

۱۸ نموز- قوش آداسی

بوصباح حساب ایتدم.. کوچوک طور اغه دوشه لی نام یتش اوج
کیجه اولش ..

یاواش یاواش بؤکاده آلیشمغه، بو آجی پی ده هضم ایتمهک باشلا بورم..
انسان نه به تحمل ایتور که ...

دعین اختیار دوقتورمله دکز کنارینه کیتمشدک . قومسالدن
چاقیلر ، صدف قابوقلری طویلادم ، ساکن صولرک اوستنده طاش
سکدیرمهک باشلادم .

خیرالله بک چوجوق کی سونینوردی بیاض کیریپکیرینک
ایچنده کی معصوم ماوی کوزلریله کوله رک : « آه کنجاک . الحمدلله
اوی ده یئندک ... باقی رفکک کی نشئه کده کلکه باشلادی . » دیدی .
کولدم انسابک سزک کی دوقتوری اولدقدن صوکره طیبی دکلکی ؟
دیدم .

آغیر آغیر باشنی صالادی : طیبی دکل ، کوچوک ، طیبی
دکل ... دوقتورلق ده انسانلر کی ، کتابلر کی ، دوعرولق و وفا کی
اصلسز فصلسز بر ماصال .. یارمق قدر چوجوغنی قورتارامادقدن
صوکر اایچه توکریم بن اویله فنک ...

— نه یاایلم دوقتور بک .. اوزوله یئکنز .. الله اویله ایستدی ،
اویله اولدی ، دیدم .

محزون محزون یوزمه باقدی : زواللی کوچوک ... بن سکا اصل
یچون آجیوزم بیلیورمیسک .. بردرده اوغرا دیغک وقت اصل تسلی
ایدیله جک کئندک اولدیغکی اونوتیور ، باشقه لر ی تسلی به باشلا یورسک ..
سنگ بو مظلوم حاللرک نی آغلانه جق کی اولیور کوچوک ...

برآز صرصدی . صوکر ا کئندی کئدینه شکایته باشلادی :

— بن دداما ایسز صاپسز حریف اولوبورم یا .. یونادمی نه در؟
هادی کوچوک هادی کیدم ..

صارارمش تارلارک ایچندن اوه دوغری بورومک باشلامشوق .
بوتون چیفتجیلر دوقتوری طانیورلر .. قوجامان بر ا کین ییغینک
یانده جالبشان اختیار بر قادینله قونوشدق .. خیرالله بک بر قاق سنه
اول بو قادینک طوروننی تداوی ایتمش .. بویوک آنه چوق دعالر
ایندی صوکرانموز کونشک آلتنده چیفت سورن کوربوز بر کنجی
چاغیردی :

— کل بورایه حسین .. ولی نعمتک الی اوپ .. او اولماسهیدی
سن شمدی ز اووچ طوپراق اولشدک ، دیدی .

اختیار دوقتور حسینک یانیق ترلی یوزنی اوقشادقدن صوکران :
— بن اویله قوری قوری به ال اوپمه لردن آ کلامام دلقانلی ...
هادی باقلم بزی دوکونه یئندیر ، دیدی . ایکی قونلی اوکوزک چکدیکی
دوکونه ییندک هان ر اون بش دقیقه بو صامان دکزینک صاری
دالغعلری اوستنده آغیر آغیر دولاشدق ...

بوکون آرتق او وقعینی یازمق قوننی کیندمده بولوبورم دفتریمک
صوک صحیفه سنی یازدیغ کیجه نک صوک صباحی مونسه بی ده ا زیاده خسته
بولدم سسی سوبله میه جک درجه ده قیصیلیمشدی . ییچاره کوچوک
کوکسی هوا سزلقدن بونالیور . نه اولورسه اولسون ر باشقه . دوقتور
آرامغه کیده چکدم . فقط جارشافی کیرکن خیرالله بک کلدی .
خسته بی قیصه بر معاینه دن کچیردکن صوکران اهمیتلی برشی اولدیننی
سوبلدی .

مع مایه چهره سی جاتیق، کوزلری دوشونجه لیدی . قورقه قورقه
بونی سوبلیدی .

جانی صیقیلش کی اوموزلرینی سیلکدی : — میزیزلفه لزوم
یوق . . تام درت ساعتک یولدن کلیورم ... یورغونلقدن بر باد
اولم . . . سزه خدمت ایتدی کمز یتیورده برده دالقاووقلق می ایتلی؟
دیدلی .

خيرالله بك اهميتلى خسته لقلر قارشيسنده دائما بويله عصي وقاباير
آدام اوليوردی .

یوزومه باقامنه چالیشارق : — لزوم یوق اما ... احتیاطاً برایکی
دوققور آرقداشی چاغیره جیم . . . کاغد قلم بول ، چابوق . . .
دیدلی .

بوکون مرايشم عكسي کیدیوردی . صباحدن بری مکتبدن
اوچ دفعه خدمه کوندرمشلردی : معارف النجینی اعضاسندن ایکی
افندی ایله بر مفتش کلش ، بندن بعض شیر صوراجقلمش ...
اوچینجی خبری کترین خدمه قادینی عادتاً خبرپالایارق قوغیوردم .
خيرالله بك بر دئیره حدتلدی :

— نه خلط وار بوراده ... هایدی وظیفه نك باشه ... یورغون
یورغون زایشم وارمش کیی برده سنسکله می اوغراشالی ، هایدی
چابوق چارشافکی کی ... آرش ... سن بوراده دوروب خی شاشیر-
تیرسک . بالله چیقار کیدرم ...

اختیار دوققور اولله سرت و قطعی طورله بو امری ویرمشدی که
اطاعت ایتمه مک ممکن دکلدی . بر کله سویله مکک جسارت ایده مدم ،
بچه مک آلتند آغلایه آغلایه مکتبه کیتدم .

معارف بی دنیانک نعمته غرق ایتسه بوکونکی فداکارلغی

اوده به من. مفتش صنفی کزیورلر، طلبه لری امتحانه چکیورلر،
دفترلری کورمک ایت یورلر، بیک درلر اولما یاجق شیلر صور بیورلردی.
باشمده کی بو قیامت، کوکله کی بو اولوم ایچنده فاصل دوشوندم،
فاصل جواب ویردم؟ بیلیمورم، آ کلامایورم... وقت ایکندی یه
یاقلاشیوردی. اونلر حالا کیتیمورلردی.

نهایت آرا لردن بریسی پریشانلغی فرق ایتدی: — راحتسز میسکیز
مدیره خانم؟... جهره کز بک بوزوق کورونیور، دیدی. آرتق
کندی طوماتامدم، مرحمت ایستر کبی بو نیمی بو کهرک، اللرمی،
قاووشدیرم رق:

— اوده جوجوغم اولویور، دیدم.
آجیدیلر، معناسز قسلی سوزلری سویله رک کینه مه مساعد
ایتدیلر...

اوبله مکینک آراسی نهایت بش دقیقه لق بریر... بن بویولی
یاریم ساعت بلکه داها اوزون بر زمانده یورودم. صباحدن بری اوه
قوشمق ایچون او قدر چیریندیغیم، خیر جینلاشدیغیم حالدده شیمدی بر درلو
اورایه کیتک ایسته میوردم.

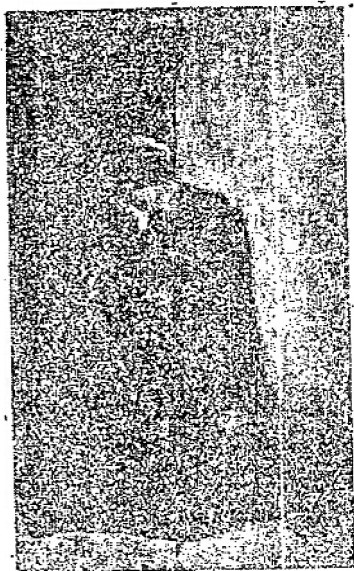
تھا سو قاقلرده دیوارلر دایانیور، یورغون یولچیلر کبی چشمه
طاشلرینه اوطور بیوردم.

اوبکم آجیق نجره لری ایچنده یاباچی ارکک باشلری کورونیوردی.
قاپی بی بکا «اونباشی» آجیدی. برشی صورغه جسارت ایدم یور،
برشی سویله مه می ایچون کوزلرمله، حلالله یالواریوردم. فقط اوبکا
اومادیم. برشی سویلیدی:

— فقیر جوجوق خسته جه... الله انشا الله شفاسنی ویرر،
دیدی. بردن بره طاوانلر صار صیلدی، مردیون باشنده دوقور

خیرالله بك كوردوندى . كوكى چىلاق ، باشى آچىق ، قوللار
صیوالى ایدی : - كیم كلدی اونباشى ، دیه سسله ندی . حال
حالىز مردیون باصاماغنه چومه لشدیم . طاشلنك قارائلفنده
كوروبجه دوردى ، شاشقین شاشقین - سنیسك فریده ... بك اعلا

قیزم بك اعلا ، دیدی . صوكر
آغیر آغیر یانمه ایندی ؛ حال
هر شیشی ییلدیكى سویلیوردی .
آلاریمى طوتدی ، كسیك
كسیك : - « قیزم ... غیرت
ایت . . . دیشیكى صیق . .
انشاالله قورتولور ... سرور
یابدق ... المزدن كلنى یاییورز ...
الله بو یوكدور ... امید کیلمز »
دیدى .



— دوققوربك ... مساعده

ایدیکز اونی کورهیم ، دیدم .

— شیمدی دكل فریده ...

حالىز حاسز مردیون باصاماغنه چومه لشدیم ...

بر آزدالنیم ... والله برشی اولادی ... بین ایدیورم سکا ... دالفینق

باللهی ...

ساکن بر عناد ایله : - مطلقا کوره جكم دوققوربك ... حثکز

بوق ، دیه صیزلاندیم . صوكر ایجی چكدرک علاوه ایتدم :

— ظن ایتدیكسزدن زیاده قوتلییم ... ظن ایتیهك كه

مناسبتیز برشی یاپه جفم ...

خيرالله بك بر پارچه دوشوندى، صوگرا باشنى صاللايهرق راضى اولدى . يكي قيزم ... فقط شونى اونوتما كه ديهوده آم وواهلر خسته ي اوركوتور .

انسان نه قدر آجى اولورسه بر مجبورتى قبول ايتدكدن صوگرا ايچنه بر ملك سكون وتوكلى كليور ، خيرالله بك اوموزينه باشمى دايابهرق اودايه كيبركن نه كوكلده خلجان ، نه كوزمده بردامله ياش واردى .

آرادن يتش اوچ ييل قدر اوزون يتش اوچ كون كچديكى حالده حالا او اودايى كوزومك اوكنده كورويوم .
ايچرده فرنك كوملكرينك ياقه سنى وقوللرني آچش ايكي كنج دوقتورله براختيارقادين واردى . آغاچ ياراقلرينك ايچندن سوزوله رك كيرن برايكندى كونش اودايى پارلاق بر حيات ايله دولدور يوردى .
ديشارده قوشلر ، آغستوس بوجكلرى اوتيور ، اوزاقلردن بر غراموفون سسى كليوردى . اودانك ايچي قارمه قاريشقدى ، صنداليه لرده ، رافلرده شيشه لر ، باموقلر ... يرلرده ، ديوارلرده مونسيه عائد بيك درلواشا سورونيوردى ... آينه نك كنارنده دوقتورك باغچه سنده كي چيچكلردن آيله ياديني برصولفون دمت ، قونسولك اوستنده دكز كنارندن طوبلاديني بر آوچ رنكلي طاش ، صدف قابوقلرى ، صنداليه لردن برينك آلتنده اسقاريپتلك برتكي ، ديواره ده (ب...ده) كي اومزك ايچنده صولو بوي ايله يادينيغ رسمى (باشنده قبر چيچكلرندن برچلتك ، قوجاغنده مظلوم ايله يادينيغ اورسم) صوگرا بيك درلو بونجوقلر ، قوماش پارچه لرى ، جام كوپه لر ، دوواقلي كلين قارت پوستاللىرى ، بر قيز چوجوغى عمرينك وكوكلك بونون بومصوم ويچاره سهوكلرى ...

« مونږه آرتق چارشافلي پر كنج قيز اولوبور ، ديهه ايكي هفت
اول اوکا صاري يالديزلي پر قاريولا آلمش ، بربك ياناغي حاضرلار
كبي اوزه نه زنه موسلينارله سوسله مشدم...

كوچوكم بو ايبكلرك ايجنده برياشقه ايبك كومه سي كبي مياض
ياتيور ، باشي آغير پر دويانك رخاوتي ايجنده پر آزيانه دوشيوردي .
قاريوله سنك دميردن نفقي چارشافنك دها يتمه مش بلهربي صارقيور
ياش اوجنده كي رافده (ب...) ده صاتين آلدقمز بيكي - كوچوكمك
بوسه لرندن صولش يوزي ، ايري ماوي كوزلريله - حيران حيران
اوکا باقيوردی . خسته لنك بوتون آجيلري ، غذا بلري سونمشدي .
يورغون پر اويقو ايجنده اويومش آغزيناك اطرافنده صوك بر حيان
تيتريور ، ساكن پر كولومه مه كي آزالانمش دوداقلري انجي
ديشليري كوستريوردی . بو زواللي كوزل شيلير قارانلق پر كوي
مكتبنده روحك ايچنه كولدكلري دقيقه دن بو كونه قدرني مسعودايتشلردی .
قوشلر حالا شنك ياپيور ، غراموفون حالا چاليوردی . ايكسدي
كونشك آغاج ياراقلريني طارايان ايشيقلري بو رنكسز جوجوق
يوزينه اورسه له مش كلبك قانادلرينك پارماقلرده براقدين يالديزلي
توزم بكنزه ر پر دنك ويديور كبي كورونن آلنه دوكلش صاري
پرچلريله اوينايوردی .

نه پر فریاد ، نه اوسته آتيلمق ايچون بر تلاش ... قوللرم اختيار
دوققورك بوينه كليله مش ، باشم اوموزنده ، عادتا آجي پر سعاده
بو كوزللكي سبر ايدييوردم .

« اولوم » او قارانلق ، سياه اولوم ياورومه بر آي ايشيني طاتليليله
ياقلاشيور ، بر بوسه كبي قورقوب اور كونه دن آلتدن دوداقلرندن
اويديوردی .

دوقتورلر ياناغە ياقلاشمىشلردى . بىرىنىڭ اىپىك اورتولر اىچىدن
كوچوكمىك چىيلاق قولنى چىقاردىغىنى، اوكا برايكىنە ياقلاشىدردىغىنى كوردىم.
خىراللاھ بىك خىفەجە دوندى ، وجودىنى كوزلر ىمە سىر ايتىدى .
برىسى « قولونىا... بر پارچە قولانىياھ دىيە فىيىلدايىوردى ، اختيار
دوقتور باشىلە راغلردن برىنى كوستردى . قوشىلر حالا دورمىور ،
غىراموفون كىتىدكە آرتان بر شىلككە چالغە دوام ايدىيوردى .

بردن برە اودانىك اىچنە كىكىن بر ئىليوتروب قوقوسى يايىلدى .
قولونىا بولاماشلر، اونى قوللانمىشلردى ئىليوتروب . . كوچوكمىك
آلندن ھان ھان زورلە چىكوب آلدىم بوشىشە ... بىكا وىردىكىك
بوتون سعادتلرە مقابل سندن سەودىكىك اھمىتىز بر قوقونى قىسقانەجى
قدرمى قىلبىزلك ايتىشدم زواللى كوچوك قىز ؟

اىلكر كىي درىن بر سىلە نە تكمىل شىيشەنى ياناغە بوشالنىكىز
دوقتوربىك، كوچوكم بوقوقو اىچىندە اولورسەدھا مسعوداولەجىك دىدىم .
خىراللاھ بىك صاچلىرىمى اوقشايور نە ھايدى فرىدە ، ھايدى اولادم .
آرتق دىشارى چىقالم ، دىيوردى .

مونىسەنى صوك دىفە اوبىك ايتىسە يوردىم . جىسارت ايدەمدىم ،
يالكىز ، چىيلاق قولنى طوتىدىم . كوچوكم آرا صىرا آللىرىمى طوتار ،
آووجلىرىمى چوزەرەك اىچىلردن اوپردى . بىندە اونىك كىي ياپدىم .
بو زواللى بوروشوق آووجلىك اىچىنى كوچوك كوچوك بوسەلرلە
« بىدىم آباسە ايتىدىكى بوتون اىيلىكلر اىچون تشكر ايتىدىم

بو دىققەدن صوكرا مونىسەنى برىدھا كورمىدىم . بىي ياناغىمىك اوستە
اوزاندىلر وىالكىز براقىدىلر .

بر ياندن تيترييور ، بر ياندن تر دو كويوردىم . اولك ايچنه يايلا
كسكىن برمه ليوتروب قوقوسى بردالنه كېيى ايچنه كومبور ، كو كسى
طيقوردى . بكا اويله كلدى كه بو قوقو ، بو اپكندى آيدىلغى ،
قوشلرك سسى ، غراموفونك شىلگى سنه لرحه دوام ايتدى . صوكر
ياواش ياواش اورمالق قاراردى . كوزلريك او كنده مونسه مك فر
قورطنه سنده غيب اولدىنى او قارازلق كيجه مك خيالى تيترييوردي .
كوچوكمك قابويه ووردىغى ، فېرطينهك ايجه سسيلا ايتله دېكى
دويوردىم .

كيجه مك بيلم هانكى ساعنده يدى . قوتلى بر ضيا كوزلري
ياقدى ، صاچلر يمه ، آلمه بر ال دوقوندىغى حس ايتدىم ، كوزلري
آچدىم . اختيار دوقتور ائده بر شامدانله يوزمه اكيلور ، سونوك
ماوى كوزلرنده ، بياض كيرپىكلرنده ياشلر تيترييوردي . دۇيا ايچنه
كېيى « ساعت قاج ... ييتدى دكلى » ديدىكى خاطر لايورم ، صوكر
ينه ياواش ياواش او زه بيلر كيجه مك قارالغنه دالدىم ...

كوزلري تكرر آچدىغى وقت بولوندىغى رى طانيامادىم : باشقه
اودا ، باشقا ياتاق ، باشقه نجره لر ... دىرسكلريمه دايا نارق قالغنه
جاليشدىم ، باشم بىم دكلى كېيى تكرر ياصدىغىك اوسته دوشدى .
شاشقين شاشقين اطرافه بافزيوردىم . ينه دوقتور ك ماوى كوزلري
كوردم .

— فريده ... بى طانيدكى ؟

— نچون طانيم دوقتور بك ، ديدىم .

— چوق شكر ... چوق شكر ... حله مزه كچمش اولسون ...

— بر شىمى اولدى دقتور ... ؟

— سن یاشده بر چوجوق ایچون اهمیتسز ... بر آز او بودک
قیزم ، بر آز او بودک ... اهمیت ویریله جک شی دکل ...

— نه قدر او بودم ؟

— ایجه اما ... زیانی یوق ... اون یدی کون قدر ...
اون یدی کون اوتو ! نه تحف !.. نه تحف !.. آیدینلق بی
راحشز ایندیکی ایچون تکرار کوزلریمی قاپادم ، بو اون یدی کونلک



باشم نیم دکلن کبی تکرار یاصدیقله اوسته دوشیدی ...
اویقونه باشقه سنک کو کسندن کلور ، دوداقلرندن چیقور کبی بر
تحف سس ورن قهقهه لرله کولدم ، شوکرا تکرار او بودم ...

بو یوکجه برین حاسی کچیرمشم ... دوقنور خیرالله بک بی کندی
اوینه نقل ایتس ، اون یدی کون باش اوجدن ایرلامش ... بو نیم
حیاند ایلک بو یوک خسته لمدی ... نقاهت زمانم قرق کوندن زیاده
سوردی . کونلرجه یرمدن قالمادم . خسته لمدن شوکرا صاچلرم

دمت دمت اینمکه باشلامشدی . بر کون ماقاص ایستدم ، اونلری
ا که مک حذاسندن کسدم .

نقاقت نه طاعتی شی ... انسان یکیدن دنیا به کلش کبی اولیور ، ال
اهمیتیز شیلره - رنکلی اویونجاقلره باقان کوچوک کبی - سونجه
سمادله باقیور . جامه قانادلرینی چیرپان بر کلهک ، آینهک کنارنده
رنکلی عکسلر اویاندیران بر کونش آیدینلنی ، اوزاق بر سورونک
خفیف چینغراقلری قلبی لذتلی نیتزه مه لرله چیرپندیر بیوردی .

خسته لق صوک اوج ستمک بوتون زهرلرینی آلوب کوتورمشدی .
خاطره لم بیله بر باشقه سته عائد شیلز کبی کلپوردی . اونلر آرتق بینه
نه بر کدر ، نه بر هیجان اویاندیرامایوردی . زمان زمان حیرتله کندیمه
صور بیوردم :

« صاقین بونلر بر دؤیا خاطره لری اولماسین ... یاخود اونلری
خیالپرست بر اسکی رومانده اوقومش اولماییم ... » اوت اووقعه لری
دؤیاده ، چهره لری بوالری صولش ، چرچیوه لری توزلاشمش اسکی
رسملرده کورمش کیدم .

دوقتور خبرالله بک بونقاقت زماننده بکا آرقداشلق ایتدی . بر
کون یالکز بر اقاددی . کاه حکایه لر سوبله بهرک ، کاه درومانلر اوقویه رق
بنی اکلدیرمکه ، کولدورمکه چالیشیوردی . اویچارده چوق بیورو-
لدی : « هله شوبله بر آدام عقلی آیاغه قالدی ... علیم الله خسته بیله
اولماسم کیف ایچون پاتیسقه انناری دیکدیروب اوج آی یاتاقده
یاتاجیم ... سکا بیک درلو ناز ایده جکم ، دیور .

آرا صیره بتم اوقویه بکزه بن دالینلقلم اولیور ، اینجه لمش کوز
قاباقلریمک آره سنده پنبه کونش ضیالری صیزه رق بر زمان او حالده
قالیوردم .

اووقت خيرا لله بك قارشىمىدەكى قولتوقدە كىتاب اوقۇيۇر ،
ياخود اويۇقلايۇردى . بودالغىلىق ساعىتلەندە روھك وجودمدىن .
آيرىلدىغى ، ضيا كى ، سى كى بوشلقلاردا دولاشدىغى حس .
ايدىيۇردىم .

نەزەر ، ھانكى مەلىكەلەر كىدىيۇردىم ؟ بىلىمۇر . . . يالغىز
بىردىن بىر اۋچۇرۇملەر دۈشمەك حىيىچىندە اچمىلغىنەرق سىلگىنۇب .
اوياندۇغى اۋىلە حس ايدىيۇردىم كە اوزاق ، بك اوزاق بىر يىرلدىن .
دۇنيۇم . قولاملىرىمدا ضيا سىرغىلە آشپاش مەساقەلەك روزگارى
خىشلىدايۇر ، كۈزلەردە ھۈنەرلىك يۈكسەك طبقەلەردىن كۈرۈلۈش
دۇماتلى مەلىكەلەك داغىلىق ، سۈنۈك خەتەرلەرى تىزەيۇردى .

.....
اولى كۈن خيرا لله بىكە دىدىم كە : « دۇقتۇرچىم . . . آرتۇق .
بوسبۇتون ايللىدىم . . . اۋنى زىيارەت ايدەيلىز . . . اولار راضى اولمادى ،
دەھە ھىچ اولماز سە اۋنى بىش كۈن ، بىر ھەفتە سىر ايتەمى سۈيلىدى .
فەقەت خەستەلەك غەدەچىلغە ، تىنچلىككە تەھدىت بولمىدى .
اختيار آرقداشلىقى تەھدىت راضى ايتىم . باغچەدىن ايكى قۇچاق چىچەك ،
دەككە كەلدىن بىرچۇق زەنگىلى تاش (كۈچۈك بولمىدى چىچەكلەردىن .
زىيادە سۈردى) تۇرۇلادۇق .

مۇنەھەقق دىگەن قارشى بىر تەپەككە اۋستىدە ، كەندى كەي تەزە
بىر كۈچۈك سۈيۈك آلتىدە ياتىۇر . ساعىتلەرنە ياتىدە اۋتۇردۇق .
خەستەلەردىن بىر ايلەك دۇقتۇرۇلۇق اۋزىدە دۇقتۇرۇلۇق اۋنى قۇنۇشۇق .
كۈچۈككە نەھەتلىك ، نەھەتلىك كۈچۈككە بىلىملىك ايتەيۇردىم .
بۇتۇن اصرارلەرنە رغما خيرا لله بىكە تەفەسىلات بىرەردى . يالغىز
بىش اۋكەنە بىلىم . كۈچۈككە مۇكرامام مۇنەھەققكە آتەنسەك .

أسمى صورمش ... بونی طیبی کیمسه بیلیمور ... دوقئور بئ
 بو کوچوک قیز ایچون هان هان بر آنسه اولدیمی خاطر لاش ...
 أسمى ویرمشن ... یاورومی « مونسه بنت فریده » دیبه طور اغانه
 تسلیم ایتشلر ...

۱ ایلول-قوش آداسی

دوقئور خیرالله بک بو صباح بکا « کوچوک » دیدی ، بی یته
 بر کویدن ایسته مشلر ... دلایل سکا امانت ... صاقین حیوانلک پانسمانی
 اوف اونیاشی ، آیتسه براقا ... کتدی باجانی کی دلالت باجانی ده
 کسیر مکه عزیم ایتدی خائن نه در ؟ بر درلو بو ایاق آبی اولما یور ...
 پانسمانی بیلورسک ... فقط حیوانی آرتق یواش یواش کز دیر مکده
 باشلامالی ... یارانی تکرار باغلادقن صو کرا دللی سکز اوزدقیقه
 باغچه نیک ایچنده ، دولاشدیر حتی بمکنسه بر پارچه ... اما چوق
 دکل ... قوشدور ... آکلادکی ؟ ایکنجی ایشه کلنجه ، فرونجی
 خورشید آغا بو کون فرونک کیراسنی کتیره جک ... یکریمی سکز
 لیرامی طوتیسور نه ... بئ طرفدن یارانی آلیرسبک ... نالنا ...
 نه بدی اوسویله جکم ... قاقاقلادی که .. هاوت ... بئ کیشخانه می
 آشاغی به قفل ایتدیر ... دکر طرفنده کی اودایی سکا ویره جکم ...
 اوراسی ده ا کوزل ... هم قیشین لدوسه قارشیدر اوشو مزسک ...
 نه وقتدن بری سوبلک ایتدی بکم سوزک صیراسنی کلشندی .
 دیدم که : « دوقئور بک - دللی مراق ایتدی بک ... کیوانی ده
 آلیرم ... فقط اونه کنه احتیاج واری ؟ آرتق مسافر لکم کافی
 درجه ده اوزادی مساعده ایدم رسکز بئ کیده جکم ...
 دوقئور المارینی قالجی لریته دایادی ، بئ تقلیدی یاقین ایچون
 سستی اینجه لک خدالله : « مسافر لکم کافی درجه ده اوزادی ... »

مساعدە ايدىر سەكزىن كىدە جىگم ... «دېدى . سو كرا - دھا سرت
 بر طورلە يۈمۈرۈغنى ساللا يەرق : - نە دېدىك ؟ ... كىدە جىگمىدىك ؟
 يېدىكى نانە يە ياقى ... آغزىدىكى قولاقلىرىنە قىزىقارمىدە اصل او وقت
 قىيامتە قىزىقارمىدىك ...



دوختوراللىرى قانچە ئىشەنچى ...
 - فقط دوختوراللىرىمىزدا مەسلىھەت قىلىشقا ئۇزاق ...
 سەلىھەتلىك دېمەك : - بىكى كۈچۈك خاسمىز قىلدى ... كىتىمىك
 ئېلىتىۋېرىمىز ... ئەلا فقط قىلدىمىز ؟ كۈلۈمىسە يەركىز جۈۋاب
 وىردىم : - دوختوراللىرىمىز ... ئىشەنچى بىز دە كىدى كىدىمىز
 سۈرۈپۈرۈم ... فقط شۇ ۋارەكە كىتىمىك ئىز ... الى ئىشەنچى بىز
 قىلمايمىز ... بۈيۈكىمىز ... كۈلۈمىسە بىز ئىشەنچىمىز ...
 جۈۋابىمىز ... بۈيۈكىمىز ... فقط ...
 خىيالە بىز بىز چىكىمىك ... بۈيۈكىمىز ... كۈچۈك قىلدىمىز ...

زەوزە کلکە لزوم یوق ... بز سنکە آرتق د ایکی اجاب چاوشلار
اولدق ... هایدی مناسبتر لکی براق ...

بن حالا اصرار ایدیوردم :- دوقتور بک قالمق نەجائە منت ...
امین اولکمز .. یانکزدە چوق مسعود اولویورم ... ققط نیجە بری
سزە یوک اولاجنم ... کرچە چوق انسانیتلیسکمز ، فدا کارسیکمز ؟
دوقتور قیصە صاجلریمی بربرینە قاریشیدیرەرق اکلنمکە
دوام ایدیور ، ینە نەم سویلەیشی تقلید ایتک ایچون یاناغی
چوقورلاشیدیرەرق ، دوداقلرینی سیوریلەنرک ، سنی ایجەنرک :-
انسانیت ... فدا کارلق ... تراژەدیمی اوپنایورزە بە دلی چوقچوق ...
آ کلانامادق کیتدی ... انسانیت ، فدا کارلق بکا ویزکلیر کوچوک
قیز ... بن کیفم ایچون یاشادم ... بن کیفم ایچون سکا خدمت
ایتدم ... سندن خوشلانمایەندمەنە باق صوراتکە یاقاریمدم ...
کندیمی تەبەسی اوستی منارەدن آندیقیمی ایشیتسەنک ینە فدا کارلق
ایتدیکمە اینانمە ... بوخودکام اختیار کیم بیلیر نە ذوق بولدی دی ...
مولیرک بر قهرمانی واردر ... بک ذوقە کیدر ... حریفە دایاق
آتارلرکن اونەکی بریکی قورنارەنە کلیر ... حریف هپسینی
قوزار ، « هایدی ایتدم ایشیکمزە ... الله الله ... بکە بن دایاق
یمکدن خوشلانیورم » دیر ... هایدی کوچوک زوزکلکی براق ...
کلدیکم وقت اودالرک حاضر اولمازسە وای حالکە ... علیم الله هانی
بر ایری کینچ بکچی وار ... حریفی چاغیریر ، زورلە سنی نکاح
ایدرم ... جزایی کوروپورسک یا ... خوش بک جزادە دکل ...
براز « ایستەم یان جیسە قوی مسئلەسی اما » ...

خیرالله بکک آراصیرە یایدینی کبی نە مناسبتر شاقەرل ایدە جکفی
ینی اوتاندیراجغنی بلییوردم ، همان یانندن قاچدم .

خيرالله بك بنم ايچون هم بر بابا ، هم ابي بر آرقداش اولدى ...
 اوندە كندىمى بابانجى بولمايورم . بنم كچى قلى وحياتى قىرلىش بر قىزك
 نه قدر مسعود اولماسى ممكنسه او قدر مسعود اوليورم . كندىمه بىك
 درلو ائش ايجاد ايدىيورم . اختيار سود نينه يارديم ، اوى دوزه لىك ،
 باغچيه ، يىكلره ، حتى دوقتورك حسابلىنه باقى ، دها بويله بىك
 درلو ائش ...

بورادن آبرلدقن سوكره نه باباچقم ؟ بن آرتق بر عليل صايليرم ...
 حتم ياواش ياواش دوزه ليور ... فقط نافله ... اويله حس ايدىيورم كه
 ايجمه مؤبد آقيرلىش بر شى وار ... اسكى سحتى ، بكا هر شىنى
 خوش كوستن اسكى نشتمى آرتق بولاماياچقم ... كولر كن آغلايورم ،
 آغلار كن كولويورم ، دقيقه دقيقه اويمايور ... مثلاً لجن آقشام
 بك نشتليدم ، يانغمده كولزىمى قاپار كن عادتاً كندىمى مسعود حس
 ايدىيورم . صابحه دوشرو قارانلىك ايجنده هيچ سبىز آغلايه
 آغلايه اوياندم . نه واردى ؟ نيچون آغلايوردم ؟ بوئى كندمده
 بىلييوردم . اويله صاىيوردم كه كيجه بوقوجامان دىنانك بونون اولرىنى
 بر برر دولاشه رق نه قدر كدر ، اميدسزك وارسه هپسى طوبلامش ،
 كتىروب بنم كوكمه دولدورمش ... بو سبىز ، اسسز ، دىلسز
 ياش ايجنده : « آتته جكم ... آه آتته جكم » ديه تيره تيره
 خيچتير يور ، دها قوتله فرىاد ايتمهك ايچون پارماقارمله آغزىمى
 قاپيوردم . بردن بره يانمده كى اودادن خيرالله بكك سسى كلدى :
 « فریده ... ستميسك نه اولدك قىزم : « اختيار دوقتور آلند بر مومله
 اودمه قوشدى ، نه اولديغى ، نيچون آغلايدىمى بيله سزيله تمكه
 لزوم كورمه دن اهميتسز ، بلكه «ناسز شفقت كملريله بنى تسكين

ایتدی ، « بر شی دکل قیزم ... بر شی دکل ... اهمیتیز بر سیکر
نوبی ... کچر یاوروم ... واه چوجوغم واه » بن کوزلرمده بردلو
دورمیان یاشلر ، طیقانان قوش یاورورلی کبی آجیق آغزنده بوغوق
خیچقیرقلرله تیتره رکن اختیار آرقداشم بخرمده دوندی ، قاراندقه
تا اوزاقلره یومروغنی صاللا یه رق : « آه خائن .. آرسلان کبی
چوجوغی برباد ایتدک » دیدی .

یالکیز قالدقدن صوکراده بویله خستلق و امیدسزک ساعتلم
اولورسه بن نه یامه جم ؟ ... آدم سنده ... شیمیدن بونی بچون
دوشوغه لی ... هر حالده دهاک آز برای بلکه دهه زیاده دوقتورخی
براقایاجق ...

۱۰ ایلول - آلاجه قایا چفتلکی

بر هفته دن بری آلاجه قایا چفتلکندیم . خیرالله بک اذن کون
اول دیدی که : « فریده ... بنم آلاجه قایاده سوزوم اوکا برچفتلکم
وار ... خیلی زماندن بری یوقلامادم ... ایشجیلری بوش براقنه
کلز ... سنی اون اون بش کون اورایه کوتوره حکم ... سکاده ای
بر بیدیلها اولور ، کوزک کوکلک آجیلیر ... باق یاقینده مکتب
آجیله حق ... بوتون ییل قایالی قالاچسک ... »

— دوقتور بک ... آجیقلق برلری چوق سورم ... فقط
مکتب آجیلق اوزره ... بیلیم که ناصل اولور ؟ دینه جواب ویردم .
اوجده تله اوموزلری سیلکندی : — آبابام ... بن سکا کیدرمیسک
دینه صورمادم که ملاحظات سوبیلورسک ... کوتوره حکم دیدم .
سن نه قاریشیرسک ... بو دوقتورجه بر ایش ... اولمازسه راپور
یابار زورله کوتورورم ... هایدی هایدی بر قاج یارجه جاما شیر ،
کتبخانه دن بنم « روسو » لریمی آل ...

خیرالله بک ښی آرټی مکتب چوچوغي کي اداره ايدييور ...
خسته لغمدن وکره ضعيفلايان اراده مله اوکا اعتراض ايتک، مقاومت
ايتک ممکن دکل ... هم دها تحفی بوندن شکايت ده ايتيورم ... يو
اطاعت عادنا خوشمه کيدييور ...

دوقتورک چيفتلی باقیمسز قالمش ... فقط نه کوزل بر بر ...
قيشين بيله بورالری بر بهاره بکزررمش ... هله بر قایلق وارکه سیر
ايتمکه دوپولور شی دکل ... بوقایار کونشک صباح، اوکله، آقشام
کونشی اولماسنه، هوانک آچیق یاخود قایلی بولونماسنه کوره رنک
دکیشدیریور، لعل قیرمزیسی، پنه، مور سنجایی، بیاض یاخود
سیاه کورونیور ... اونک ایچون بورایه «آلاجه قایار» دیمش ...
چيفتلیک بی اومدیغمدن زیاده مشغول ایتدی . چيفتجیلرله برابر
سودصاغیورم . آرټی نیمه صمیمی بر احباب اولغه باشلايان دلده
بینه رنک جوار قورولقلورده کزیریورم . حاصلی دوشونديکم قیرجانی ...
مع مافیه یه کوکلم بک راحت دکل . برقاچ کونه قدر مکتب
آچیلانچ ... ایشمک باشنده بولونمق، ښایی سیلوب سوپورتک
لازم ... خیرالله بکه سوز آکلاتمق قابل دکل که ...

دوقتور کیجه لری بکا رومان او قوتیور، «بو ایپسز صاپسز
لاقیردیله تحمل ایدلز اما سنک اغز کده پایانی خوش اولویور»
دیور .

دون کیجه یه اوکا کتاب او قویوردم . کتابده بعض آچیق سوزلر
وار ... اونلر کلدیکه اوتانیور، برلینه سرعتله باشقه کله لر قومغه،
یاخود جمله لری آتلامغه جالیشیوردم . خیرالله بک یم بو تلاشی
فرق ایدييور، کور قهقهه لرله طوانلری صارصوردی .
بردن تزه قارائلقده کوپکله حاولامغه باشلادی . بجزیه آچدی .

چفتلكك قايىسندن بر آتلى كيريبوردى . خيرالله بك « كيم او . »
 ديه سىلدى .

اونباشينك سى : — « بن ايم بك . . يابانجى دكل » ديه جواب
 ويردى .

اونباشينك بوساعته قوش آداسندن بورايه كلهسى مهم بر وقعه
 ايدى . دوكتور « خيردرانشالله . . بن آشاغى اينوب آكلايم باقالم . .
 كيكيرسهم سن يات كوچوك » ديدى .

خيرالله بك برساعته ياقين بر زمان اونباشينك يانده قالدى .
 يوقارى چيقدىنى زمان پوزى قيرمى ، قاشلىرى چايقىدى :

— اونباشى نچون دكتور بك ؟ ديدم .
 سرت برسله : — سكا كيت يات ديدم ياهو . . سكا نه ؟
 اولور رزالت دكل بو قيز چوققورينك ماسقارالتي به ... بكا عائد
 بر ايش ...

آرتق اونك طبيعتنى اوكرتمشدم . بويله زمانلرده اوزرينه وارمنه
 كليوردى . چاره سز شامدانمى آلهرق اودامه كيتدم .

بوصباح اويانديم وقت خيرالله بكك ايركندن مهم برايش ايچون
 كيتديكنى مع مافيه دونه مزسه مراق اتمه مى سويلديكنى خبروبرديلر .
 هر حالده دوكتوره جاتى صيغه حق بر حوادث و برمش اولاجقلا .
 اوكلهيه دوغرو اوداسنى دوزه لتيوردم . ياناغلك يانه دوشمش
 بر بيرتيق رسمى ظرف پارچهسى نظردقمى جلبايتدى . آلدم اوستنده
 يالكز « قوش آداسى مكنتي مد . » كلهلى اوقونيوردى . هر حالده
 بو ظرف بكا عائد اوله جق . . . بو كاغد پارچهسى نى درين درين
 دوشونديريور . عجباً بونى دون كيجه اونباشى مى كتيردى ؟ اويله ايسه
 نچون خيرالله بك بندن صاقلادى ؟ هم بكا عائد رسمى بر تذكره يي

ناصل آچه بیلیر ؟.. بوکا امکان یوق .. عقلمه باشقه برشی کلیور ..
مطلقا بو ظرف کتابلر آراسنده قوش آداسندن گلش اولاجق ..
۲۵ ایلول-قوش آداسی

آه حیات .. سکا پاچا و رادیو نه نر مکر نه قدر حقیقت سویله یورلر مش ..

* * * * *

صوگ و قومه نی دفتریمک صوگ صیفه سنه اولدنی کبی قیدایدیورم ..
کندمدن نه بر عصیان، نه بر دامله کوز یاشنی علاوه ایتک ایسته میورم ..
خیرالله مک بنی چفتلکده ایکی کون بکلتدی . اوچونجی کیجه
حراقم اودرجه نی بولدی که نه اولورسه اولسون صیاحلین بر آراه
حاضر لانا جق، کندی کندیمه قصبه یه اینه جکدم . فقط ایرتسی صباح
اویاندیم وقت اونی گلش بولدم .

او قیدسز ، قایغوسز . خیرالله بکی هیچ بو قدر پریشان و یورغون
کورمه مشدم . هر زمانکی کبی صاچلریمه دوداقلرینی دوقوندوردی .
صوکره دقتی دقتی یوزومه باقورق :

— « های آله بلالرینی و بره سیجهر ... تووو » دیدی .

باشمده یکی بر تهلهکه مک دولاشدیغنی آ کلایور ، فقط برشی
صورمغه جبارت ایده میوردم .

خیرالله بک اللری جیلارنده دوشونه دوشونه برچوق دولاشدی .
صوکره اللرینی اوموزلریمه قویه رق :

— کوخوک .. سن بر شیلر بیلورسک ، دیدی .

— خایر دوقتور بک ..

— بیلورسک .. بویله اولماسه ایشلرده کی تحفلق نظر دقتکی
جلب ایده جکدی .. مطلقا برشیلر صوراجقدهک .
غایت آغیر ، جدی بر تاتارله :

خبر دوقتور بك ، دیدم ، هیچ برشی بیلیمورم . . . یالک
تلاش واضطراب ایچنده اولدینکیزی کورینورم . . . برکدریکزوار
نیم یکانه حامیم ، حتی هان بابام اولدینکزی ایچون سزك کدریک
نیم دیمکدر . . . نه کنز وار ؟

— فریده . . . قیزم . . . کندیکي کافی درجهده قوتلی حر
ایدیورمیسك ؟

— مراقم قورقومدن دها اوشوندی . ساکن کورو نمکچالیشهرق
— بن غیرتلی بر قیزم . . . بونك برنجوق مثالی کوردیکز .
سویله ییکز دوقتور بك ، دیدم .

— فریده شو قلمی آلکه آل . . . سویله ییکم شیلری یاز .
هایدی قیزم . . . اختیار دوستکه اعتماد ایت . .

— هیجانمی کوسترمه مك ایچون باشمی کاغذك اوسته ؟ کدم ،
سویله مه منی بکلم .

خیرالله بك دوره دوره دوشونه دوشونه بکا شو سطرلری
یازدیردی :

« قوش آداسی معارف انجمنی ریاست علیه سنه . خدمت معارفده
دوامه احوال صحیم مساعد اولمادیغدن قوش آداسی انات رشیدیسی
مذیرمه لکندن عفوی استرحام ایدرم اقدم . » شیمیدی قیزم دوشونمده دن
برشی صورمادن امضا کی آت . . او کاغدی بکا ویر . اللزك تیتریور
فریده . . . یوزومه باقمه نجسارت ایدم یورسك . دها ای قیزم دها
ای . . چونکه سن اوصاف ، تمیز کوزلرکه بکا باذرسك بن شامیره جنم .
فوق العاده بر شیلر کچدیکنی آکلادك دکلی ؟ دیکله بی فریده . .
اگر هیجان تأثر کوسترسك سوزیمی کسمک مجبوریتده قاله جنم . .
طالبوکه هر شیئی بیلمهك لازم . . فریده . حیاته قاریشدینگ اوج سنه

ایچنده انسانلرک نه مال اولدیغنی آکلادک صانیورسک دگلی، نافله ..
 شو آلتش سنه یه یاقین حیاتمه بن بیله آکلایاماشم . بن که دنیاده
 شناعتک ، رزالک بیک درلوسنه تصادف ایتدم ، بن بوقدری حالا
 اختیار قافمه صغیرامیورم . بز سنکه دنیاک اک تمیزه اک ایی ایکی
 دوستی یز دگلی ؟ آیلرجه سنک خسته وجودیکی کندی چوجوغم کی
 قولرمد طوتدم ، زه نه دیمشیر ، نه دیورلر بیلیورمیسک فریده ..؟
 ممکن دکل تصور ایده مزسک .. بن سنک عاشقکشم .. آلریکی بوزیکه
 قافمه .. بالعکس باشکی دیک طوت ... او حرکتی بوز قاراسی اولانلر
 یایار .. بالعکس کوزلریمه باق .. نه مز وار بر برمزدن چکینه حک :
 دیکله بی فریده دیکله صوکنه قدر سویلهیم .. بو ملعون افترا اولای
 مکتبدن چیقمش .. آرقداشارک اوتهدم بریده علممزدده اولمایاجق
 شیلر سویلهمه باشلامشیر .. سبب معلوم .. کندیلری دورورکن
 سنک مدیره اولوشک .. بن آلتی آی اول سکا خیرورمه دن کوچوک
 برخدمته بولنق ایسته مش ، ازمیرده دفتردار اولان بر احبابه بونک
 ایچون بر مکتوب یازمشم بوترفیک بئم الله اولماسی شه لری آرتدیرمش .
 بو فساد یانغینی آیلردن بری ایچین ایچین یانیورمش ... ایش
 معارف انجمنک ، قائممقامک قولاغنه کیمش ... اوزون اوزادی یه
 تحریراتلر یازلش ، تحقیقات یاپیلش ... ولایت معارف مدیرلکتنجه
 ترجمه حالکی تدقیق ایتمشیر ... بر چوق قارائلق فقطلر وارمش ...
 مثلا استانبولدن (ب...) یه کلیشک صوکر مرکز مکتبدن استعفا
 یده رک هجرا بر کویه کیدیشک شبه لی بر فراده بکزه یورمش ... بر
 قاج آی صوکر مجهول بر بردن بر یاردیم اولش ... معارف حیاتنده
 مثلی کوروله مش بر سرعته ترقی ایتش ، بر کوی معلملکنندن
 دارالمعلمان معلملکنه یو کسه لمشسک ... صوکر اینه سپیسن بر استعفا

بودفمه باشقه بر مملکت کیدیورسک فقط اورادده طوتو ناما یورسک...
 (ج... معارف انجمنندن بر جواب کلش... اوقورکن ایچم بانیم
 زهر کیلیدی فریده... کویا سبن اورادده... یوق یوق سویله مه به جکم...
 تربیلی یوکسک علم، عرفان آدملرینک قلمندن، آغزندن چیقان
 شیلری هم او پاناواتسز عسکر آغزنده سویله مکجه جاسارت ایدمه به جک...
 بن که بیلیرسک، آغزیمه نه کلیرسه سویلرم. اگ ایکنرچ کله بی بیه
 دوداغنده حبس ایدم... حاصلی فریده جک... یازالی کیکلری
 آو کوپکلری فاضل صارارسه سنک اطرافکی ده اویله صاردیلم...
 اگ معصوم حرکتک علیکه بر دلیل اوله رق تفسیر اینلش، مضطهره
 تحقیقات اوراقه کچمش... آرا صیره خسته طلبه لرکی تداوی اینک
 ایچون بی مکتبه دعوت اینک، کوچوکنز اولورکن طاقتسز باشکی
 بر لحظه اوموزومه دایامهک، صوکر اسن خسته یانارکن یاناعکک
 یاننده کیردیکم ساعتلر بر جانیتمش... یوزسزلکی اودرجه ایلری
 واردیرمش که بر مملکتک عرف و عادت، عرض و عقی ایله آلا
 ایتمش... اطرافزده کی انسانلری هیچه صایتمش... هر کسه سنی
 خسته دیه اعلان ایدرکن تارلارده قول قوله دوکته بینمش...
 وظیفه کله مشغول اولاجغک یرده باغچهمده آت قوشدورمشک...
 بونلرده کافی کلهمش... شهر خارچنده جفتلکله چکیلتمش...
 فریده جک سکا بونلری بوتون چیکلکی، چیلانقلیه سوبلورم...
 میز میز تسلیملره سنی بر زمان دها آووتابیلیردم. امیدلرکی یاواش
 یاواش، برر بر قیرابیلیردم. فقط بویه یاغادم... ایچون بیلیرمیسک؟
 مسلکم، یاشم بکا بر قناعت و یردی: بر زهری انسان بر کرده
 یوتالی... یا اولور، یا قورتولور...

زهری شرویه دها بیلیم نه خلطله قاریشدیروب یودوم یودوم

ایچمک پیس شی ، ایگرنج شی ... فلا کتی آغیر آغیر خبر ویرمک
ده ستره یله آدم کسمکه بکزر ..

اوت فریده .. حیاتک اگ آغیر سنه سنی بیدک .. یالکز اولایدک ..
بو ضربه سنی اولدیره بیلیردی ... اوله یا بوقدر انسان قوش قدر
چوجو غلک اوستنه جوللانیرسه نه اولور .. دعا ایت که تصادف قارشیکه
چوروکلکه آیلیمش بر اختیار چیقاردی . بئده عمرک ساعتی آلا تورقه
اونبری چالق اوزره ... فقط نه زیانی وار .. سکا خدمتده بولونمق
ایچون بوقدر جق بر زمان ده کافیدر .. بوکا موفق اولور سه م بر بیغین
معناسز وقوعات ایچنده زیان اولش اوزون کومه آجپایه جقم . قورقه
فریده .. بوده کچر .. سن کنجسک .. دها کوزل کونلر کورمکدن
امیدی کسمه .. استغفا کی کندم کونوره جکدم . واز کچدم .. سنی
بو حالده راقفه جسارت ایده میه جکم . . . چوجوق قسمک درلو
ده نزلکی ، ده لیلیکی اولور . هایدی فریده ، هایدی سنکه آجیق
هوا به چیقلم ، قوبونلرله ، ایشکلرله و غراشه لم .. بو حیوانلر کوردکلری
اییلکه قارشی ، امین اول ، دها نعمتشناسدرلر ...

اختیار دوقتور استغفانامه می ظرفه قویارق اونباشی به ویردی .

بوکاغد پارچه سنه ساده عمریتک بر پارچه سنی دکل ، کوکلک صوک
برقیلیسنی دها کومبوردم ... نه جزین یارنی نه جزین .. هانکی امیده
صاریلیر سه م المده قالبور ، نهی سور سه م اولویوردی : ایشته اوچ
سنه اول بر صوک بهار آقشامیه برابر اولن کنج قیزلق رؤیالم ،
کندی کوچوکلرم ، صوکر مونسه ، اونک آرقه سندن بلکه قلبمک
اوکسوزلکنی آووتورلر دیبه امید استدیکم طلبه لم ... یاورولرینی
تهلکه ده کورن بر آنا قوش خیر چیتلغیه اوستلرینه تیره دیکم بوشیلر
صوک بهار یاقاقلری کی برر بر صاوار بیور ، دوکولویور ، اولویور ..

دها يکرمی اوچ ياشنه کيردم ، يوزومدن وجودمندن چو جوقانک
ايزلری سيلتمدی حالوکه کوکلم باشدن باشه بوتون سوديکريمک
اولولرله دولدی ...

خيرالله بك بنی اوچ کون يالکيز يراقیدی . بوقدر فلاکت
قارشيسنده کوستردیکم سکون و تحمله ايناناميور ، کيجه لری بن
ياتقدن صوکر اودامک قابوسنه کلهرک «فریده .. برشيته احتياجک
وارمی ؟ اويقوکل يوقه کلهم ...» ديوردی .

اوجنچی کيجه نك صباحیدی : بر مایس کونی کي تازه ، ايلیق
بر صباح وقتي ... ايرکندن قالقدم ، خيرالله بکه الله سود صاغدم ،
قهوه آلتی حاضر لادم ...

آلده تپی ، ساکن چهره مده هان همان نشه لی برتسمله اوداسنه
کيرديکم زمان دوقتور بك ممنون اولدی :

— آفرین فریده ... جوق ممنون اولدم ... نه که لازم ديانک
غمی جکه جک سن می قالدک ؟ دیدی .

نجره سنی آچدم ، داغئيق بر قاچ اشياسنی دوزه لندم . چختکه
طاند شيلردن ، قوبونلردن ، چوبانلردن بحث ايتدم . متاديا سوبيلور ،
کولوبور ، حتی اسکيدن مکتبده يادینگ کي آراسيره ايصلق چاليوردم .

خيرالله بك اوقدر سوينوردی که تعريف ايدلز ... اونک ممنون
اولديغنی کوردکجه بر دها نشه ليوردم . نهايت وقتک کلديکنه حکم
ايتدم . دقتوکل قولتوغنی نجره ياشنه چکدم ، ديزلرينه بر اورتو
اورتدم . صوکر ا پروازک کنارينه جيقوب اوطورارق :

— سزکله قونوشاجق شيلرم وار دوقتور بك ديدم .

خيرالله بك اليه كوزلرني قاپايه رق : سويله فقط آشاغي اين .
معاذالله يوارلا نيرسك ...

سز مراق ايتمه بيك نيم چوجوقلغم آغاج داللى اوستنده
يچدى شيمدى سزه نمون اولاجقكيز بر قراردن بحث ايده جكم ..
كورينورسكيزا نه قدر ساكتم . بن دون آقشام مهم بر قرار وىردم .
— نهيه ؟

— ياشامغه ..

— بو نه ديمك ؟

— غايت ساده كنديمى اولدورمه مكه .. چونكه بر قاچ
كون كال جديتله بونى دوشونمشدم ...

بوسوزلري شاقه ايدن برچوجوق خفيفلكيله كوله رك سويليوردم .
اختيار دوقتور هيچانه يردن فيرلادى :- نه سويليورسك ياراماز ...
بونه اكر معاذالله سنك يرنده بن اوطورسه يدم حيرتن آشاغي
دوشر ، پارچه پارچه اولوردم ... فقط سن آشاغي اين الله عشقنه ..
نه اولور نه اولماز .

بن كوله رك :- ياشامغه قرار وىرديمكى سويلد كدن صوكرا آرتق
آشاغي دوشمه مدن قورقق مناسز دكلى دوقتور بك ، بو قرارى
نيچون وىردم ؟ .. بونى سزه سويليم .. بر جوق سويلر وار .. اول
جسارت ايده ميه جكم .. سز نيم آرا صيره اولومدن بحث ايتمه
باقاييكز .. نه اولورسه اولسون بن اولكدم جوق قورقارم ... بوندن
باشقه چارمه قلما ديني حاله ينه جسارت ايده ميورم دوقتور بك ...

بو سوزى اللريمى اوزاته رق ، بويني بو كرك ساكن صاف بر
بطورله سويله مشدم .

خيرالله بك هيچانه بيلكلريمى طوتدى ، بنى زورله نجره بك

کنارندن ایندیردی، همان همان خیربالایه رق قارشیشنده کی آلقاق
بر اسکمله یه او طور ندی :

— نه آ کلاشیلماز چو جوقسک سن فریده .. باقیورسک بارماق
قدر هیچدن بر مخلوق .. باقیورسک اوبله درینکلری، اوبله تحفقلری
صوکر اوبله اینانیلماز برمتانی وارکه .. پکی فریده سویله دیکلورم ..
— یکانه آرقداشم، حامیم، بابام سز سکنز .. یاشامنه دوام ابدیم ..
کوزل .. اولمکه جسامتم اولدیغنی آ کلا دیقندن صوکر بنده بوندن
باشقه برنی ایسته بورم ... فقط فاصل ؟ بکا بر یولنی کوستریکمز ..
بر قولانی بولایلر سه کز اعلا ..

خیرالله بک قاشلرینی چاتهرق دوشونیوردی :

— فریده، دیدی، بونلری بنده دوشوندم .. قونوشمق ایچون
بر آزدها بکله مک ایسته بوردم .. فقط مادهم که بوقدر کندیکه حاکم
اولایلرورسک .. پکی قیزم، قونوشالم .. برکه معلمه اولقدن امیدیک
قطعیاً کسه لیسک. وقعه حقنده سکابو کون بر آرتفصیلات ویره بیلیرم.
اون کون اول ولایتدن بر مفتش کلدی . فوق بالنی کبی آزی
دیشلری دیشاری فیلامش لغت چهره لی برنی ... بو مفتشک ریاستی
آلنده بر تحقیقات قومیسونی تشکیل ایتدیلر . عزلکی تبلیغ ایتهدن
اول سنی استجواب ایتک ایستورلردی . اوکیجه « اونباشی » نک
کتیردیک کاغد بر نوع جلبنامه ایدی . دوشون فریده .. سن بویه بر
هیئتک قارشیشنه ناصل چیقاردک؛ یابانجیلرک آغزندن ایشته جکک او
ایکرمنج اتهملره ناصل جواب ویره بیلیردک .. بونی خبر آلنجه عقم
باشمدن کیتدی. اوانجمن اوداسنی کوزیمک اوکنه کتیردم سنی سیاه
چارشافکله زواللی صارارمش چو جوق چهره کله، بوکوک بوشکله
اوفوق بالنک بیرنجی دیشلری قارشیشنده کوردیم . هرچه باد آباد
سنی بارچالامغه عزم ایدن بو آدم « قورد ایله قوزی » ماصالنده کی

جاناواز کبی صودن سبیلر آریسور، اوبدلا اولدینی قدرایکرمه نچ افزالری
تکرار ایدیور... سنی بوناق بر عسکرک آز بوچوق چیک کله لری
قارشیشنده بیلر رنگدن رنگه کیرن معصوم یوزک، اورکشر غزاللر
کبی وحشبله شن آلا کوزلرکله اوفوق بالنگک قارشیشنده یالکیز براقی..
خیرالله بک حلیم ماوی کوزلرنده هیچ کورمدیکم قورقونچ باریتی،
چکه سنده لاقیردیلرینی بوغان، دیشلرینی بربرینه چاربدیرتان رتیرمه
ایله یومروغنی صاللابوردی :- کوزل اغزیمی اویله برآچدم، اوفوق
بالغنی اویله قالایلام که، فریده، او آنده قورشونله وورسeler برداملا
قانی چیقما یا جقدی ..

ایکی کون اول بنم علیهمده محکمه به مراجعت ایندیکنی خبر آلدیم
مفترباره یابدقلری ایشک تمیزلکنی بر کرده محکمه حضورنده
تکرار ایچون اوکوی صبرسنزلقه بکلیورم.. (اختیاردوقتور کوزلرنده کی
او وحشی باریتی، شاقاقلرنده کی قورقونچ قیرمزبلیق سونجه به قدر
صوصدی. صوکراینه اسکی حلیم سسی، بون، صاف طوریه دوام
ایتدی) بوآراده نه اولدیه سکا اولدی.. آرا یرده سن آتسه یاندک..
همان زورله سکا استعفا کی یازدیردم دییه ایلریده بنم ایچون فنادوشومنه کی
ایسته م... علاقه کی قطعاً کسمه ک لازمدی. الله بوکوزلری، بودوداغی
کومک واطرافنده کیلر سعادت ویرمک ایچون یاراتدی.. فوق بالقرینک
قارشیشنده آغلا سین، ترمه سین دییه دکل... فریده سکا برشی دها
سویله به حکم... شمدی سکا قارشى مسئولیت ایکی قات اولدی..
چونکه باشک بوفلا کتک کله سنه بن سبب اولدم... اونک ایچون لازم که
بونى بن تعمیر ایدیم... دیدیکم کبی مسلککدن آرتق برشی امید
ایده مزسک... بوکون بر چاره سنی بولسوق بیلر یارین باشقه بر بهانه
ایله بنه سنی یره ووراجقلر... فضله اوله رق او وقت بلکه بنده

بولونمايه جقم ... هايدى برابر دوشونمكه دوام ايدم ... استانبوله ،
عائله لك ياشنه دونمكه امكان وارمى ؟

باشمى اوكه اكدىم :- خاير ... دوقتوزيك ... اونلر بىم ايجون
بوسبوتون ييتدى ... باخصوص بو وقعهلردن صوكرا ...

— باشقه بر چاره ... ايني بر كنجه اوله نيك ممكندكلى ؟
— خاير دوقتوزيك ... بىن اختيار بر قيز اوله رق اولمكه عزم

ايتدم ..

— اوله نيرسكه بختيار اولاجنمكه نيمده او قدر قناعتم يوق ،
فريده ... او ملمون ، قلبكه اوليله بر ايتش كه سوكوب آتقى ممكندكلى ...

— دوقتوزيك ... آياقلىرى كىزى اوپيم ... هرشيدن بحث
ايدك ... فقط بو مسئله ...

— يكي كوچوك يكي ...
— تشكر ايدرم دوقتوزيك ...

خيرالله بك بياض بىقلىرى دىشلريله چيكنه يرك دوشونيوردي :-
يكي اوله يسه نه يابه جقم ... ضرورت فلان چكمه كدن قورقويوق ...

چونكه بىم آز بوچوق تروتم ايكيغزه ده يتر ... ذاتاً پارامى نه يابه جقم
ديه دوشونيورم ؟ سنك سعادتكدن ايني نه يه صرف ايدم بيليرم ؟

وبره جكم جوابك اونى قيزدراجغنى بيليوردم. فقط بو ضروريدي.
قورقه قورقه دىزلىرى. او قشايه رق :

— فقط دوقتوزيك ... بىن هانكى صفته سزدن بويله بر ...
پارا معاوتى قبول ايدم بيليرم ... ناصل بر انسان موقعته ايترم ...

خيرالله بك قىزمادى ، فقط غايت محزون بر شكائتله يوزومه
باقدى :- عيب ، فريده ، عيب ... بو قدر بر برىمزه آكلاشدقندن

صوکر اورتایه بویله سوز آتاک عیب ... فقط نه یایلم که سن
 بوتون سربست، هیچ برشیته اهمیت و برمیور کی کورونن طور لریکه
 رغماً ساده روحی، محدود، مظلوم بر اوقیزیک ... قوجا قارلرک
 « قینه لی قوزو » دیدکلری جنسندن بر قیزجنز ... بویله اولمامالیدی
 فقط اولش ... اولان برشیته قارشى نه دینیر ؟

شیمیدی بنم محاکمه می تعقیب ایت فریده ... سنک کی بر اختیار
 صمیمی آرقداشندن کوچوک بر معاونت بیله قبول ایده میه جک قدر
 مغرور بر قیز، باخصوص بو ایشدن، بودیدی قودیلردن صوکر
 تک باشنه ناصل یاشار ؟.. سنی تکرار اولندیرمکی دوشوندیکم بونک
 ایچوندی فریده ؟ کیسه دن معاونت قبول ایتک ایسته مزسک ...
 چالیشمق ایسترسک بوکا امکان یوق ... برابر یاشایلم، بندن آیرله
 دیسم ... بوکاده راضی اولمازسک دلکی ؟ جواب ویزمکه جبارت
 ایده میورسک ... فقط باشکی اکیورسک ... دوعروسنی ایسترسک
 یونی بنده امین بر چاره تلقی ایتبورم ... نیچون بو ساعتده هرشیئی
 آجیق آجیق قونوشمالی ؟.. محله نامنه قائم مقامه برهیئت کیتمش ...
 بنم اومده عائله مدن، اقریامدن اولمایان بر کنج قیزله یاشاماسنی عرفه
 وشریفته مغایر کوردیکنی سوبله مش ... حق، حق سنک باشقه بر
 مملکت کوندرله کی ایسته مش ... هرکسک حقیقتی آجیق آجیق
 یوزیه سوبله یین بر « کور قاضی » اولدیغ ایچون بنی ذاتاً کیسه
 سومز ... بو وسیله ایله نیچون بکاده بر ضربه ایندیرمه ملی دلکی ؟
 خلاصه فریده جک ... سنک ایچون نه غله یاشامغه، نه کندى کندیکه
 یاشامغه امکان یوق ... حقسنر شهیر حیانکی زهرله یه جک، بوملئون
 لکه زهره کیتسک سنی تعقیب ایده جک ... ماضیکده شهیلی بر نقطه

هر چاپقنه ، هر سرسری به سنی ایتک حقنی ویره جک ... نه یاه جفر
فریده ... ناصل حرکت ایده جکز؟ .. سنی ناصل مدافعه ایده جکز؟ ..
اولمکه محکوم بر خسته مظلوملغیه دوقورک یوزینه باقدم ،
ایچمده کی درین امیدسزلکه رغماً حالا کولومسه بهرک :

— نهایت سزده تسلیم ایدیورسکز که اولومی دوشونمکده حقم
وارمش .. شو کونشه ، شو آغاجره ، اوزاقده کوزوکن شو
دکزه بائیکز دوقورک .. نیم قدر باشی داره کله ی بر انسان
کندی کوکلک رضاسیله بو کوزل شیلردن آیرلق ایستهرمی ؟
خیر الله بک الیه اغزیمی قاپادی :

— یتر آرتق فریده ... یتر آرتق ... عمرمده بهمه دیکم برخلطی
بدیره جکک ... بی چوجوق کبی هونکور هونکور آغلانه جکک ...
یایراقلی دوکولش قورو داللرک آراستده پارلایان صوک بهار
کونشه اونی اوزاندی :- بن خیلی اختیارم ... سفالتک ، آجیتک
درلو شکلی کوردم ، قوللریمک آراستده نیجه کوزلر قاپاندی ..
قارشیمده اولمک مجبوریتدن بو قدر سکون ایله بحث ایدن بو کوزل
چوجوق یوزندن کولمک ایچون وسیله آرایور کبی تیره بن یارامز
دوداقلردن دها بویوک قاجه کوردمم ... بکا نسبت قبول ایتمه به جک
قدر اختیار و تجربه لی اولدیغک حالده ظن ایتم که ، سن ده بویله سنی
بک چوق کورمش اولاسک ...

خیر الله بک دیزلردن اورتوسنی آتهرق اودانک ایچنده برچوق
دولاشدی ، صوکرا اوکمه دورارق ؟ - او حالده صوک چاره به
مراجعت ایده جکز ... سنی زوجهم اوله رق اومده آلیقویاجغم ،
مدافعه ایده جکم ... حاضر اول فریده ... او بر پرشبه اوله نیورز ...

بر هفته دنبری قوش آداب سندهیم . . یارین کلین اولویورم ...
 خیرالله بک هم خصوصی ایشلرینی کورمک ، هم ده آوه بعض کی اشیا
 صائین آلمق ایچون بش کون ایچون از میره کتدی ... بو آقشام دونه چکنه
 دائر تلغراف آلدیم .

بوکی اشیا به لزوم اولمادیغنی سوبله مشدم . تحف بر طور ایله
 اعتراض ایتدی : یووق نشانی خانم ... بو عادتاً نیم یاشلایغنی باشمه
 قافق دیمک اولور ..

کرچه قدرت بر یا کلشلق ایتش ... آرامزه اوتوز بش قرق
 سنهک بر زمان صوقش اما هیچ اهمیتی یوق ... اصل کنجک
 روحک کنجکدیر ... سن بکا باقه ... بن یکر می یاشنده کی دلیقا
 نیلردن دینج بر آدام ... هم سنی او یله تللی بولای کلین اولش کورمک
 ایسترم ... بن ارکن آدام صاییلیرم امام قورصاغنده قالیز ... قالیر ...
 « سکا از میردن مدھش بر کلین البسه سنی کتیره چکم .. »
 بن برشی سوبله میور ، اوکه باقیوردیم . خیرالله بک سوزینه دوام
 ایتدی :

— سکا بن برده یوز کورو ملکی وریبورم ... اما مدھش بر
 یوز کورو ملکی ... کشف ایت باقیم ... کویه ... یوزوک ...
 اینجی ... آلماس هیچ بری دکل ... عقلکی یورمه ... بولاماز سنک ...
 بر یتیمخانه ...

حیرتله یوزینه باقدم . اوغمنو یتله کوله رک : — خوشکه کیده چک
 شیدی نصل کشف ایتدم ... بزم « آلاجا قایا » ده کی چیقلکی بن
 اوتوز قرق کشیک بر یتیمخانه شکله صوقیورم ... اطرافده برلایغمز
 کیسه سز چوققاری اورایه طویلایه جغز ... بن دو قورتورلق اید ، چکم ..

سن خوجالقی و آنالقی ... بن اویله بک اختیار فلان بر آدام دکلر
بلکه چوجوغمز اولماز ... اولوریا دنیا بو ...

خیرالله بک بونلری سویلرکن کولوبوردی . فقط اسکیدن تمیز ،
صاف آهنگنی سودیکم بوقهقهله شیمدی قلبی صزلانیوردی .
بو سطرلری نقاھت کونلری کچیردیکم اودانک پنجره سی اوکنده
یازیورم ... باغچه دالدرن هیچ دورمایان بر قورو یاراق یاغموری
یاغور .

آغاچلرک چیللق قوللرندن دو کدیکی بوساری سودالردن بعضیلرینی
روزگار یجره دن ایجرییه ، دفتریمک صارارش یاراقلری اوسته
صاوریور ،

اختیار آرقداشمک سونوک ماوی کوزلرنده کی شفقت ، مرحمت ،
تمیز و منفعتلر بابا محبتی کولکده صوک بریشیل یاراق کی یاشیوردی ؛
اوکا بر .. زوج کوزیله باقی مجبوریتند قالدیم کوندن بری بوسوک
یاراقده صاراردی . نه یابالم حیات بویله یمش ؟ بوکاده قاتلاقم لازم ..

قاریجه آیانی کی مینی مینی یازیلرله دولان مکتب دفتریمک صوک
صحیفه سنه کلدیم . نه حزین تصادف .. سرگذشته برابر دفتریتور .
یکی بر دفتر یکی حیاتی یازمنه باشلامق ممکن دکل آرق سویله یه جک
نیم قالیورکه .. هم یارین باشقاسنک .. زوجه سی اولدقدن صوکر
بوکا نه حق ، نه جسامت اولمایه حق .. اوبرصباح باشقاسنک اوداسنده
اویانه حق کنج قادینک ، حیاتی بر پارچه نغمه ، بر قاچ دامله کوز
باشندن عبارت اولان چالی قوشی ایله نه علاقه سی اولاجق ؟ .

چالی قوشی بوکون دفتریمک کوز یاشلرندن صولش صحیفه لرینه
دو کولن صوک بهار یاراقلری ایچنده مؤبدأ اولوبور ..

بوصوك آيرليق ساعتمده بچون حقيقى صاقلامالى، بواوقوماياجنك
 دفتري بن سنك ايچون يازدم كامران .. اوت نه سويلدم، نه يازدمه
 هب سنك ايچوندى. ياكلش، چوق ياكلش برايش طوتديغى بوبون
 آرتق اعتراف ايده جكم... بن مرشینه رغماً سنكله مسعود اولاييلردم
 اوت، هر شينه رغماً سويليوردم، سويلديكمي ده بيلمور دكلمد ..
 فقط بوبكا كافى كلدی .. ايسندم كه چوق، بك چوق سهويليم ..
 كندى سهويلكم قدر دكلسه بيله ... چونكه بوكامكان بونى ...
 اوكا ياقين سهويليم ... بوقدر سهويلكه بنم حقم وارمیدی ؟ ظن
 ايتهم كامران ... بن كوچوك، جاهل برقزم ... سهومنهك، كندینی
 سود برمهك ده بريولى وار، دكلى كامران؟ حالبوكه بن يونلری هيچ
 هيچ بيلميوردم ... سنك صارى چيچكك (طاش آتق ايچون
 سويله ميورم كامران ... اينان بكا ... مادهم كه سنى مسعود ايتدی ..
 بن خيالده اونكله باريشيورم) كيم بيلير نه قدر جاذبهلى برقديندی ..
 كيم بيلير سكا نه كوزل شيلر سويليور، نه كوزل مکتوبلر يازاييليور
 بن بلكه سنك چوققلىرىكه .. چوققلىرىمزه براى آتسه اوله جقم؟
 بوقدر .

كامران بن سنى سهومه سنى سندن آيرلقدن صوكر اوكره ندیم ..
 حياتده ياپديغم تجربه لرله، باشقه لرني سهومكله صانما صاقين .. كوكلك
 ايچنده كي درين، حزين، اميدسز خيالكي سومكله ..

زه بنى مزارلرينك قارانلغده روزكارك صباحلره قدر ته وزار
 ايتديكي اوزون كيجه لرده، چه چن آرابالرينك اينجه سسلى ياتيق
 چينغراقلرينك آغلاديني بوش صحرالرده، سو كوداك باغچه لرينك
 ايليق ايكده فوقولريله دولو يوللرنده بن هب سنكله يوز يوزه، سنك

خیالکک قوللارنده یاشادم . یارین زوجہ سی اولاجقم بیچارہ آدم بی
 زانیاق کی معصوم ، تمیز بریا کرہ ظن ایدیور .. نہ پاکش .. سودانک
 هیچ بردول قادین روح ووجودی نیم قدر خیر بالادیفی ، میرا تدیفی
 ظن ایتیورم ..
 کامران بز اصل بوکون بربریمزدن آریلیورزم .. بن اصل بوکون
 دول قالیورم ... بوتون اولان ، کچن شیلره رغماً سن ینہ بر پارچہ
 یتدک .. بن بوتون روحله سنک ..

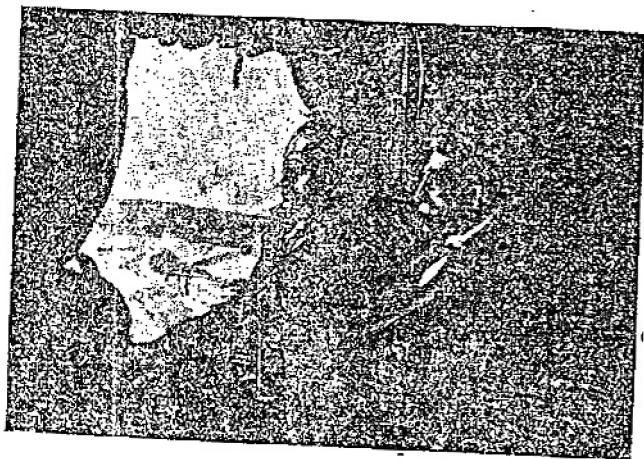
(غریبده نک روزنامہ سی بورادہ پیتوردی)



بشنجی قسم

— ۱ —

— کامران سنکله یول آرقداشلفی ایتک اشکنجه باللهی.. ایکی
ساعتدن بری بلکه یوز شی صوردم ... « اوت » یاخود « خایر » دن
باشقه جواب آلامادم کندیکه کل اوغلو .. کامران بوزوق یوللرده
حارسیلان آراهه نك گوشه سنده آقشام روزکارینه قارشی پارده سوسنك



آراهه نك بر گوشه سنده آقشام روزکارینه...

یاقه سنی قالدیرمش، دالغین دالغین مر مره بی سیرایدیوردی. کوزلرینی
زورله دکزدن آیره رق کولومسه دی :

کندی کنسینی آووته جق بر قیز اولسه بیدی ... هیچ اولمازسه مسعود اولوردی ... فقط هیچ ظن ایتهم ...

کامران آجی بر کولومسه مه ایله باشی صاللا دی : اوجهدن مستریج اولکیز ائشته ... فریده ایکی سندن بری چوق بختیار مش ... کوزیله کوز نلردن ایشیتدم ... قوجه سی اختیار فقط زنکین بر دو قور مش ... آرقداش لرم دن بر مالکیه مفتشک قاریسی - که فریده نک اسکی بر آرقداشیدر - کچن سنه بر کون قوش آدا سنده فریده تصادف ایتش ... جالی قوشی اسکینی کبی منادیاً کولیور ، سویلیور ، شاقه ایدیور مش ... شهر دن ... اوچ درت ساعت اوزاق مسافده بر چیقتلکده یکر می قدر یتیم چوجوقله اوغراشدیغنی ، یک مسعود اولدیغنی سویله مش ... قوجه سندن یاریم ساعت ایرلقه تحمل ایده میور مش ... آرقداشی استانبول دن ، اقر بارلر دن بحث ایتک ایتش مش .. فریده چابوق سوزی قپاش ، « بن نه او ملکتی ، نه او انسانلری آرتق خاطر لاما یورم نیله » دیش .. فریده قارشی قصور لرم ، حق سز لقرم چوق ائشته ... یونی بیلیورم ... فقط سزده انصاف ایدک ... اونکده بی بوقدر چابوق اونو تماشای دوغرو میدی ؟ ... مع مافیله بونلر لوم سز سوزلر آرتق دوام ایتیه لم ... سزه اوغور لر اولسون ... بن آرا به دن اینیورم ... یورویه یورویه آوه کله جکم .. بوبوزوق یوللر بی فنا حالده صارعدی .

عزیز یک ایچنی چکدی ، فیلسوفانه بر طور ایله :

— اداره آداملری حقیقه بد بخت انسانلر ... شویوللری سنه لرجه اول کندی یایدردم . ایرغاد باشی کبی کونشک آلتنده یاندم . هر حالده سنی صارحان یوللر دکل کامران ... افترا ایتمه ... نه ای ایتشلرده بیدی سنه اول بی شو متصرفلقدن عزل ایتشلردی ... هایدی اوغولم ...

اما چابوق کچور ... حقك واریا .. بو کون ساده درت یاشنه یاقین
چوجوغك وار .. درت بش سنه قدرده فریده جگه نشانی دورمشك
آه کامران .. شو فریده به ناصل قییدیگی، حالا عقلمه صغیر امارا بورم .
جالی قوشنك بیلل کی سنی، کل کی یوزنی خاطر لادجه حالا یوره کیم
صیزلار ... آرادن اون سنه کجی .. حالا بنم. اوك آرقه سنده کی آرقه
باغچه به باقنه یوره کیم تحمل ایتمز ... هانی اولسم کیتسم سنی عفو
ایتمه جگم کامران ..

— انشته ... تبدیلهاو ایچون مایکتکزه دعوت ایدلش
برخسته به بویه شیلر سوبلنیری ؟

— اوت امانك دردیکك بونكاه علاقه می یوق که ... سودیکك
بر قادینه اوله نندك ... بر سنه بيله تماميله مسعود اولامادك ... منور
یاغاغه دوشدی .. اوج سنه لك حیاتیکی خسته باقیجاقله کچیردك ...
آداده اسویچرده، ودها بیلیم نره لرده خسته کی تدای به چالیشدك ...
وعده گلش نه ده نیر .. کچن قیش زوجه ك وفات ایتدی ... سکا
بر دوشکونلکدر عارض اولدی ... بر درلو کندیکی طوبیلا یامادك ...
حالا خسته کیسك ... بونك فریده یله نه علاقه می وار ؟ .. سن باشقه
برینی سوبوردك ...

کامران یه او آجی کولومسه مسیله جواب ویردی : — انشته ...
کیسه بکا اینامور ... سزده طیبی اینامه ایاچسکز ... غریب
کوره جکسکز ... حیاتك بعض سرگذشتیری ، حتی ایچه هیجانلی
سرگذشتیری اولدی ... فقط سزه تأمین ایدرم که بن دنیاده هیچ
برشینی ، هیچ بر انسانی فریده قدر سومدم ...

عزیز بك دیشلری آراسندن میرلاندی : — یامان سودا ...
یامان عشق ..

— سوئيلم يانشته... اينامايور سگزر... ذاتا کيمسه اينامايور...
 مژکن سینه لردن بری بکا دارغین ... فریده نک سوزلرینی آغزیمه
 آلدیرم ایور ... قاشلرینی چانه رق : « یوق کامران ... اوندن بحث
 ایتیمکه حقیق یوق » دیور ... آنهم اوپله ... تیزدم اوپله ... هر کس
 اوپله ... بوراده فریده دن بحث ایده بیله جکم یالکزر نرمین وار ...
 نرمین بو کون اون یدی یاشنده ... فریده بورایه کلدیکی وقت یدی
 یاشنده یدی ... خیال میال عقلنده قالمس ... فریده بی « بنی صالحه جاقده
 صالایان قیرمزی انتاریلی آبلام » دیبه خاطر لایور ... اوپله کونلرم
 اولبور که نرمینه قیرمزی انتاریلی آبلاسندن بحث ایتدیرمک ایچون
 لسانمک بوتون قوتی صرف ایدیورم ...

— نه تحف انسانسک کامران ... پکی یا اونه کی ؟ ...
 — او بر خسته یدی ... بنم یوزومدن اوله سی نمکندی ...
 فریده دن امید کسدکن صوکر اوکا قارشی اولسون بر انسانلق
 و مرحت وظیفه سی ایضا ایتیمک ایستدم ... اوقدر ...
 — آ کلاشیر دعوا دکل ... سن قاریشقی روحلی بر آدمسک
 کامران ...

— بوراسی دوعری انشته ... نه ایستدیکمی ، نه یابدینمی هیچ
 بر زمان کندمه بیلدم ... امین اولدیم یالکزر برشی وار ... فریده به
 قارشی ضعیف ... بوچوجو غک اوپله حاللری ، اوپله خاطر لری وار که
 اونونمق ممکن دکل .. اوپله صانیورم که بونلری اولور کن خاطر لاسم
 آشلایه رق اوله جکم ... سزه بر دلیل دها سوبله یم انشته ...
 تبدیله وایه احتیاجک وار دیدکلری زمان ایلک عقلمه کلن بر تکفور
 داغی اولدی ... بنی بورایه سزک دعوتلریکزمی کتیردی ظن
 ایدیور سگزر ... کوی دوکونی اکلنجه لری ایچون می بر آیدر بوراده

دوردیغمی صانیورسکیز؟ داریلاییکیز... بن بوراده ایلک کینجلیکمک
یر قاج قیریق خاطره سنی آرامغه کلدیم... اوقدر...

— مادهم که برمناسبتزلک ایتشدک... بونی تعمیره امکان یوقیدی؟

— یاکلش حرکت ایتدم انشته... جوق یاکلش حرکت

ایتدم... فریده اویله درین برانفعال ایچنده زدن آیرلمشدی که ایزی
کشف ایتدیکم وقت بردن بره اوستنه دوشمکدن قورقم... اولک

ساده قلبی دیکل عزت نفسی پارالانمشدی. بر باشنه یابانچی منلکتله

کیتیمک ایچون کیم بیلیر نه قدر متأثردی؟ آرادن هیچ اولمازسه

آلتی آیلق بر زمان کچمه دن بنی کوررسه بلکه بوسبوتون خیرچینلا

شه جق وحشیله شه جک، دها بویوک بر دلیک ایده جکدی... بهاری

زورله بکله مشدم... چالی قوشنی بولوندیغی کوی مکتبهنده یاقالامق

ایچون یوله چیقمنه حاضر لایبوردم... تام اوزمان اوعکسی خسته لیم

باشلادی... اوچ آی یاناقده قالدم... (ب...) ده اونی بولمغه

کیتدیکم وقت ایسه ایش ایشدن کچمشدی... بکا فریده مک خسته

برسته کاری سودیکنی، وفاسیز باشنی چاغلیان کنارلرنده سوکیلیسک

دیزلرینه قویه رقی، کوزلرینه باقه باقه طانیور چلدیردیغنی سوبلدیلر...

دوشون انشته... سنه لرجه بوباشی، بوکوزلری «بنم» یالکیزیم،

دیهه بیلدکدن صوکره برکون بویله...

کامران دوام ایتدی. مهرمه دن کلن سرین آقشام روز کارندن

چه کینیور کبی بویینی پاردده سوسنک یاقاسی ایچنده دها زیاده صاقلایور،

اوزاقلرده تک توك قیزیالانمغه باشلایان بالقجی آتشرینی سبرایدیوردی.

عزیز بککده نشه سی قاجمشدی:

— کامران اوغولم... سن قورقارم که او وقتده ایکنجی بر

خودالاق ایتدک... چالی قوشی کاشکه بونی یاپه بیله جک، قولایچه

کندی کنسینی آووته جق بر قیز اولسهیدی ... هیچ اولمازسه مسعود اولوردی ... فقط هیچ ظن ایتهم ...

کامران آچی بر کولومسه مه ایله باشی سالادی :— اوجهتدن مسترح اولکز آئسته ... فریده ایکی سنه دن بری چوق بختیارمش ... کوزیه کوزلردن ایشیتدم ... قوجه سی اختیار فقط زنکین بر دو قوروش ... آرقداشلردن برماکه مفتشک قاریسی— که فریده نك اسکی بر آرقداشیدر— کچن سنه بر کون قوش آداسنده فریده تصادف ایتس ... چالی قوشی اسکسی کبی متدایا کولویور، سوبلیور، شاقه ایدیورمش ... شهردن ... اوچ درت ساعت اوزاق مسافده بر چیفتلکده یکرخی قدر یقیم چوجوقله اوغراشدیغنی، بک مسعود اولدیغنی سوبله مش ... قوجه سندن یاریم ساعت ایرلغه تحمل ایده میورمش ... آرقداشی استانبولدن، اقبالزندن بحث ایتک ایسته مش .. فریده چاوجاق سوزی قاپاش، « بن نه او ملکتی، نه او انسانلری آرتق خاطر لاما یورم بیله » دیمش .. فریده قارشی قصورلرم، حقیر قلمر چوق آئسته ... یونی بیلیورم ... فقط سزده انصاف ایدک ... اونکده بی بو قدر چاقوق اونو تماشای دوغرو میدی ؟ ... مع مافیه بونلر لزوم سز سوزلر آرتق دوام ایتیه لم ... سزه او غورلر اولسون ... بن آرا به دن اینیورم ... یورویه یورویه اوه کله جکم .. بو بوزوق یوللر بی فنا حالد صارصدی .

عزیز بک ایچنی چکدی، فیلسوفانه بر طور ایله :

— اداره آداملری حقیقه بد بخت انسانلر ... شو بوللری سنه لرجه اول کنده یاپدیردم . ابرغاد باشی کبی کونشک آئنده یاندم . هر حالده سنی صارصان یوللر دکل کامران ... افترا ایتمه ... نه ای ایتشلردم یدی سنه اول بی شو متصر قلفدن عزل ایتشلردی ... هایدی او غلوم ...

فقط کچ قالمه ... چونکه اختیارلق آنه کی ده ، بخیده بر باد ایتدی ...
کچ قالیرسه ک او مرقدن ، بن آچلقدن بایلیرز . .

* *

کامرانک آرا به دن ایندیکی یرینه او کوپری باشیدی . اون سنه
اول ینه بویله بر آغستوس صوکی آقشامنده بورایه قدر کلش ، چوروك
تختلرك اوسته اوطوره رق آياقلىنى ساللامشدى .

تکفور طاغنده بولوندىنى یکریمی بش کوندن رى عادت ایتشدی .
هر آقشام اوستی بورایه قدر کلیر ، صوکر ا یوللرك آلاجه قارا کلنى
ایچنده یاواش یاواش ، دوشونه دوشونه کرى دوردی .

قوخه سنك موقت بر ما مورسته آنادولی به کیتدیکی کوندن بری
چو جوقلریله برابر تکفور داغنده اوطوران مژگان بر آقشام کامرانه :
— چوق بورغون کورونیورسك ... غالبا اوزاقلره کیتدك ؟
دیمشدى .

کامران محزون محزون کوله مسیه رك جواب ویرمشدی :
— ابی تخمین ایتدك مژگان ... چوق اوزاقلره کیتدم ... اون
سنه اوزاق برماضی به ...

دها باشقه شیلر سویله جکدی . فقط مژگان بوسوزدن برشی
آ کلما یوز کبی دوداقلری بوکس ، ساده جه « اویله می » دیرك
آرقه سنی چورمشدی . مژگان قادین قلبك اوقدر عتادجی اولان
کیزی افعال لرندن بریله سنه لردن بری کامراه دارغیندی . اونك یاشنده
فریده ایچون برتک کله سویله میوردی .

کامران باغچه لرك آراسیندن یاواش یاواش اوه درزکن ایدن
مانی به آقشام اولمشدی . قارشى داغلرده کون حالا سوغه مشدی .

کنارلاردن دوغرو صولمه یوز طومش کچکین منکشلره بکزه ینه
برکیجه باشلا یوردی .

کنج آدم باغچه آرالرنده کی یوللردن برینک یاننده دوردی، اونک
آتش بو جکلرینک ییلدیزلریله
بشکل ییشیل قارانلغی اوزون
اوزون سیر ایتدی .^{۱۱} او
آقشام فریده نك بو یولدن
چیقدیغنی کورمشدی .
کنارلاردن قیصه ساجلرینک
لوله لری چیقان سیرشمس ،
بیاض قیصه ترسانه البسه سیله
چالی قوشنک او کنده یورو .
دیگنی ، طوبوقسز چوقوق
بو طینلرینک او جیله طاشلری
سه کدیردیکنی حالا کور .
یوردی .



وقت ایچه بکمشدی .
کامران یاغملرک آراسدن اوه دوزن ... اوده کیرک مراق ایدم جکلرینی
ییلدیکی حالده بردرلو کیمک ایسته میور، اسکی بررؤیانک ایزلرینی آراد کی
یوللرده کیک یوردی .

اوزاقدن سوقق قاپسینک او کنده بیاضلی برقادرین خیالته
کوردی . مژکادی . اکثری آقشاملرک کوچوک چو جوغیله برابر

جاده یه چیقار، اونی قولتوقلرندن طوته رق یورو مه تعلیم لری .
پایدیر بردی .

کامرانی کورو نجه اوزاقدن قولنی صالامنه باشلادی : —
کامران ... نه قدر یاواش یورو یورسک ؟ .. نروده قالدک بو وقته .
قدر ؟ ...

— هیچ مژکان هوا پک کوزلده ...
مژکانک بو کیجه چونجوقلنی یوقدی . بوکا مقابل حالته بر .
تحقات ، دایما ساکن یوزنده بر آز هیجان واردی .
— مژکان ... سنده بر حال وار ؟ ..

کنج قادی بر شیر سویله مک ایستور ، فقط کله بولامیوردی ..
بر آدم کری چکیلدی ، قاپی ایله ایچ دیوارک آراسنده کی کوشه یی
کوستره رک :

— باقی بوگون کیم کلدی کامران ... دیدی .
کامران حیرتله باشنی چویردی ، ایچ قابوده کی فناردن سوزولوب .
کلن ماوی می آیدینلک ایچنده ، تا یاقینده ، فریده نک آلا کوزلرینی
کوردی . بیکلرنده برر ماوی ییلدیز پیریلدایان بو کوزلر کولویور ،
بر آز صولنون و سوزگون کورون کوزل یوزی کولویور . فریده
— آلتی سندنبری خیالپرست کوزلرینی هر یومدجه کوردیکی کبی .
تا یاقینده ، کوکلنک ایچنده کولویوردی . کامران خفیفجه سالانندی ،
کوزل بررؤیایی غیب ایتمکدن قورقانلر کبی بر آن کوزلرینی یومدی .
یاننده دایانه جق برر آردی . بررلینه سویله یه جک سوز بولامیورلر
ساده تیزه یه تیزه یه باقیشیورلر ، دوداقلریله بررلینه کولومسه مک
جالیشیرکن کوزلری باشلرله پرده له نیوردی . مژکان بودقیقه نک کوجلیکینی .

حسن ایستدی . فریده یی آلدن طوتوب کامرانك اوكنه كیتیدی .
آغیر مغالره دولو بر سسله :

— تیزه نچو جوقلری همان همان قاردهش دیمکدر ... فریده نك
اركك قاردهشی اولمادیی ایچون سنن دوغرودن دوغرویه اونك
آغابکیسی صایلیبرسك کامران ... قاردهشیکه خوش کلدك دی ...
کامران حالا برشی سویله یه میوردی . خفیفجه اکیلدی ، فریده نك
صاچلرینه دوداقلرینی دوقوندردی . صوگرا قولاغنه سویلر کی
غایت یاواش :

— سزی تکرار کورمك ممنونیتی سویله ییلک ایچون کله
بولامایه جقم فریده خام ، دیدی .

بوسوز فریده یه جسارت ویردی ، اسکی براق آهکنه سقط
بلورلر کی بلیرسز بر شکایت اهتزازی دوشمش سسله :

— آشکر ایدرم کامران بك ، دیدی ، بنده اوپله ... جوق
ممنون اولدم ...

— نه وقت کلدیکز ؟

— بو کون ... اوکله یه دوغرو ... اون کون اول استانبوله
کلشدم ... هیچ بریکزك اوراده اولمادیفکزی خبر آلدیم ... حالبوکه
تیزه لریمی ، هیکزی جوق کوره جکم کلشدی ... بلکه اونلردن ده
یچی کوزه چکی کلنلر وارد ، دیدیم ... ذاتا تکفور داغی کزیمکه
آلیمش انسانلر ایچون نه قدر ائی بر یر دکلی کامران بك ؟
مژگان تکرار سوزه قاریشدی :

— کوزل اما حناء ، بکه ، شکلیه ، تکلفه لزوم یوق ...
حمین ده سویلدم ... سز همان همان اوز قاردهش صایلیبرسک ...
حتی کامران « آغابك » نیله دیسه نك بك دوغرو اولوز فریده ...

ایکیسی ده کوزلرینی بره ایندیردیلر . فریده قورقه قورقه ! —
 صاحی .. سکا آغابك دیمه مه ماعده ایدرمیسك کامران ؟ دیدی .
 جواب بکیرکن کامرانه باقاپور ، آتس بوجکیرنك قايناشدینی
 قارائقلرده کوزلریله بر شیلر آرایوردی .

کامران قیزغین بر طورله جواب وردی :
 — سن ماحل ایترسهك اویله اولسون فریده ... ایچکدن ماحل
 کلیرسه ...

آرتق ساکن ساکن قونوشه بیلورلردی . فریده بر قیچ کله ايله
 کامرانه سیاحتی آ کلاتدی :

— استانبولده بعض ایشلرم واردی ... صوکر ایدیرکم کی
 هیکیزی چوق کوردهکیم گلشدی . دوقتور .. ازنهك ایکی آی اذن
 ووردی ... تیزه لریمی ، هیکیزی یخنده بولدیغمه نه قدر غمون اولدم ...
 یالکیز سن برفلاکته اوغرامشك کامران ... استانبولده ایشتم ...
 چوق چوق متأسف اولدم ... بو قدر آز بر زمان ایچنده زوجه کی
 غیب ایتك نه فلاکت ... فقط کوچوکك وار ... الله اونك عمری
 نجهده ویرسین ... نه کوزل چوجوغلک وار کامران ... او قدر
 سودم که ... کلیرکلر آرقداش اولدق ... بشیمیه قدر نیم قوجاغیم
 او طور دزی ... ذاتان . کوچوکله اویله چاقوق احباب اولویورم که ...
 فریده سويله مکه دوام ایتدیجه یاواش یاواش آچیلور ، سوزلری ،
 طورلری . او اسکی یاراماز چوجوق خقیقکلرینی تکرار بولمیه
 باشلا یوردی .

اونك لستنی دیکله مک ، سويله یین دوداقلرینی ، کیچهك ایچنده
 بیریلدایان آلا کوزلرینی کورمک اویله بر سعادتدی که کینچ آدام برشی
 دوشونمور ، حتی اونك بر باشقه سنك زوجه سی اولدیغی ، بوسعادتك

بر آی بر بچق آی صو کرا یکیدن بر رو یا اوله جغنی بیله عقلنه
کتیر میوردی . اونک برتک قورقوسی واردی . ایچردن اونک کلدیکنی
فرق ایتمه لری ... هر قورقدینی کبی بوقورقدینی ده نهایت باشنه کلدی .
اونلری قابونک یاننده ایلك دفعه کورن نرمین اولدی . کنج قیزچینغیر
چینغیر باغیره رق کامرانک کلدیکنی خبر ویردکن صو کرا یانلرینه
قوشدی ، فریده نی تکرار قوللرینه آله رق ؟ — سنی اونو تم دینمه کامران
آغابکم ده شاهد در فریده آبالا ... قرمزی انتاریلی آبلادن اک چوقه
اونکله بحث ایدردک ... دکل کامران آغابک دیدی .

— ۲ —

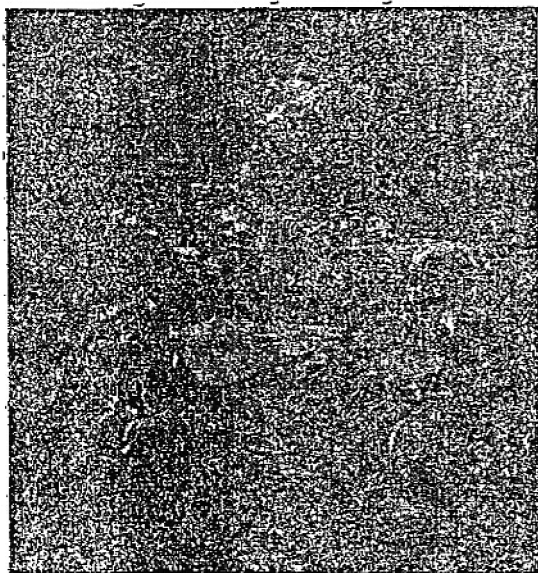
او کیچه آقشام یمکی بر دو کون ضیافته بکزه دی . سفره نکه
باشنده چوجوق کبی ماسقارالقلر ایدن عزیزک : — آه جالی قوشی .
سن بی عادتاً دردلی ایتمشدک ... بوسسک قولاغمه کلدکجه آغلا بجه
کبی اولوردم ... مکر بن سنی نه قدر سورشم ، دیوردی .
سئه لردن صو کرا ، بردها کورمکدن امید کسدکلری بر کونده
بورایه دوتن جالی قوشی اورایه ساده بر آز نشئه دکل اسکی کونلرک
وقت و محبت دولو بر پارچه سنی ده برابر کتیرمش کیدی . بوتون یوزلر
کولویور ، بوتون قیلرده — آجیق نجیره لردن ایچری دولان ، لامبه لرک
اطرافنده دوتن پروانه لر ، کیچه بوجکلری کبی — برشیلر تیزه یوردی .
ساده یمکک صو کنه دوغری بسیمه خاتم — اهمیتسز برشی سویلرکن —
بردن بره آغلامته باشلادی . فقط در حال کوزلرینی سیلیدی : —
— هیچ ... هیچ ... ، برشی یوق ... آتمه سنی ، کزیده نی
خاطر لادمده ... دیوردی .

دیزلرینک اوستنده کامرانک چوجوغنه اوزوم بیدرن فریده باشف

اکدی ، برآن یوزنی کوچوک قیورجق صاری صاجلری ایچنه
صاقلادی . اوقدر ... صوکره اسکی شنک ینه یرینه کلدی .

برآراق بسیمه خانم قوجه سیله برابر طربزونده بولونان نهمیه دن
بحث ایدیوردی ؟ او یچاره ده دردلی . . کچن سنه قوش پالازندن
برقیزی اولدی ، دیدی ، - فریده درین بر کوکس کچردی : - او
آجی بی بیلیم تیزه ... بنم کوچو کده او خسته لقدن کیتدی ، دیبه
جواب وردی .

سفره ده کیلر حیرتله بربرلرینه باقیشدیلر . عایشه تیزه : - دیمک
سنک چوجوغک واردی ... بیلیموردق ، دیدی .



عزیزک - آه چالی قوشی یوز یاشنه کیرمهک ینه دلیملکی براییه جملک ...

فریده محزون محزون باشنی صالادی : - اینجی کی بر قیز ...
کورمه لیدیکنز نه کوزلدی ... یاورومی بردرلو قورتارمق ممکن اولمادی ...

تایشه تیزه تکرار صورتی: - چو جوغك قاج باشنده اولدی فریده...؟

فریده ینه او محزون صفوتله دوداقلری بو کورک :

— تام اون اوچی بیتیرمشی ... ایلک چارشافی دیکووردم ...

قاین آنا اولاجقدم ، دیدی .

سفرده بر قهقهه قوبدی . عزیز بك : - آه چالی قوشی ...

بوز یاشنه کیرسه کینه دلیکی ، شاقینی براقابه جقسك دیوردی .

فریده نك اون اوچ باشنده کی قیزینه هر کس کولووردی . فقط فریده نك

کیرپیکلری یاشله دولیدی . نحدثی دها قوتله کوکسه چکدی ، سوبله کجه

آرتان بر محزونلقله اونلره مونه نك حکایه سنی آکلاندی .

او کیجه کیچ وقته قدر اوطوردیلر ، عزیز بك آزا صیره :

— فریده قیزم ... سن یول بورغویسك ... بات آرق ، دیوردی .

چوقدن بری اویوان نجدی خالا قوللریدن براقایان فریده

کولوور : - زیانی یوق انشته ... بن اصل سرك آرا کزده دیکله

نیورم ... بنی اصل یالکیزلق یوردی دیوردی .

بارلاق آلا کوزلرینك ، بر آز قیصه دوداغك او هیچ سونمه بن

کولومه مسیله ساغتلرجه قونوشدی . اسکی چالی قوشی تمامیه اولامشندی :

خوشنه کیدرک یکلندی کئی کوردیکه کله لر بی آزون بوزیور ، یالکیز

سه وین و بکته بن چو جو قورک ییلدی او سوبلی ، مازی حر کیتلره

دوداقلری بوزرک ، دیشلرله دینلی ایصره رق ، باغی چوقورلاشدیر رق ،

متمادیا سوبله یوردی ، اوله که سوبیچینک وردیکی سرخوشلقدن بردلو

آیلامایان اختیار انشته اسکی بر شاقه سنی تکرار ایتمک آرزو سندن

کندی آلامادی . کوجو ککن فریده نك اوست دوداغی بارماقلری

آراسته صیقشدریر ، د سنی یاراماز چالی قوشی ... سن نیم کرازی بی

چالشك ها ... و بر کریم باقیم ، دیه بود دوداغك او جنی زورله اوپردی .

اطرافده قوپان قهقهه لر ایچنده « یامه انشسته دیبه حایقیران
فریده بی زورله چکه سندن طوتدی، اسکی برشاقه بی تکرار ایتدی.
صوکر ا دقتله فریده نك یوزینه باقیق : نه یایام جالی قوشی ... قباح
سنگ، اولی بارقلی قادین اولدك ... حالا طبیعتك چوجوق ... حق
یوزك بیله چوجوق ... کیم بو چهره به کنج بر قادین چهره سی دیر،
دیدى .

کامران بولوندی بی کوشه ده صاراردیغی حسن ایتدی . جالی قوشنگ
بر باشقه سنه حاند اولدیغی ایلک دفعه بودقیقه ده آ کلا یوردی .

— ۳ —

بو کیجه بی تعقیب ایدن ایکی کون ایچنده کامران فریده بی پک
آز کوره بیلدی . جالی قوشی اون سنه اول تکفور داغنده کندی
باشنده بر چوق قیزلرله احباب اولشدی . بونلر شیمدی اولی بارقلی
خانلردی . فریده بی راحت بر اقایور ساعتلرجه کلوب اوطوردقلری
یه تمیورمش کی کیدرکن ده جالی قوشی برابر سورو کلیورلر، او او،
بانجه بانجه کزیورلردی .

کامران کیزلی کیزلی اوزولدیکنی کوردکجه مژگان عادتاسوینور،
کوزلرینک ایچی کوله رك مستزانه تظلم ایدیوردی :
نافله ... فریده بی بزه بر اقمایه جقنر ...

مع مافیه هر شیدن اول اونك اکلنه سی، آچیلما سی لازم ...
کامران بویکی کون ایچنده فریده بی بر کره بمکده، بر کره ده چارشافلی
اوله رق سوققدن دورکن کوره بیلدی .

اوجنچی کیجه نك صباحیدی . کامران عادتق خلافتنه چوق ایرکن
اویانمشدی . اورنالق یکی آغریوردی . کوشنگ دها اویقوده یدی
کامران اوداسنگ بانجورلرندن برنی ایتدیکی وقت فریده بی بانجه ده

کوردي . پنجره نك آچيدينغي اوده فرق ايتشدي . باشني قالديردي ،
يكي دوغان كونشه قارشى الينى كوزلرینه سپر ايدهرك :

— اويانديكيزمى كامران بك ... نه قدر طبعتكيزى ديكيشدير .
مشكيز ... اسكيدن سزى اويانديره بيلمك اينچون پانجورلريكزه
يازين آووج آووج چاقل طاشنى ، قيشين برينين قار طوي آتقى
لازم كليدي ... سزده بر آز آنادوللى اولمشكيز ... بن اوراده
بوساعتمه قالدېغم وقت تېل ... انسان اوسته كوش دوغورورمى ،
ديه بنى عيلارلردى .

اسكى خفيف ، آلايجى چالى قوشنى خاطرلاتان بوسوزلرى
سويله بن سسنده قلبه سرينك و تارلك حسارى ورن براق بر آقار
صو آهنگى واردى . كامران بر آز قورقارق صورتى :

— بنده كلهيممى فريده ؟
او حالا اللرى كونشه قارشى كوزلرنده ، تا اسكيدن ياديني كې ،
كيزلى كيزلى اكلنهرك :

رطوبتك نازك وجوديكيزى اينچتمه سندن قورقازسه كز فنا
اولماز ... سزه آناطولى اكرامى ياپارم ...

كامرانى قوجامان بر جويز آغاجى آلتنه كوتوردى ، آفشامدن
بانچيده اونوتولش براسكمله به اوطورتدى :

— شيمدى بر پارچه بنى بكيه چكسكيز كامران بك ...
— هانى تكلفى تكلفى براقه جقدق ...

— بر آز صبر ... او كندى كندينه كليد ... بردن بره حرمتمزلكه

جسارت ايده بورم ...

كامران كولدى : — فقط بو دها بو يوك حرمتمزلك فريده ...

سنى منع ايدەرم ... بكا « سز كامران بك » دىر كن اكە نيورسك
كېي كلبور ...

فرىدەدە كولويوردى : - دوغرى ... حقكز وار ... حقك
حوار ... غىرت ايدرم شىمدى بكا مساعده . سكا سود پيشىره جكم ...
— فرىدە رجا ايدرم ...

— ناقله . . اصرار ايمە . . . بر آنادولى قاديته قارشى اك ابي
قومپليمان اونك ايش كورمه سە خدمت ايمە سە مساعده ايتك . . .
بر آزاككەرك ، بر آز محزون دوام ايدىوردى :
— بزم كندىمىزى بكنديرمك ايچون او ايشى كورمكەن باشقه
بر جاذبه مز يوق كە ...

باغچه نك ايچندە الئە باقراجلر ، قورو دال پارچە لربله كىديور ،
كلبور يېكى اوبانان باغچوانلە قونوشان سىي ايشيدىلوردى .
نهایت الئە دومانلرى توتن برسود بارداغيله كلدى :

— سودايتىدىكم كېي دكل كامران ... فقط اوچ كون صوكر ...
بوكون نە . . . بازار ايرتسى . . . پرشنيە صباى ايچون يە صباح
ضيافته دعوت ايدىورم ... عىنى قويونك سودىنى ايچە جكسك كە ...
فقط كورە جكسك كە بام باشقه بر شى . . . عادتا كوزل بر ميوە ...
بو بىم بويوك بر سرم . . . ناصل اولە جق ديبە مراق ايتيورسك . .
آمان نە حسزلك . . بن سكا شىمىدىن سويلەيم . . اوچ كون قويونى
آرمودلە بىلەيه جكم . . . سن غالبا اوشوبە جكسك . . هوا بر آز
سرىنجە ... السترىمىك بىمە تيزەم « دلى قىز اوغلىمى خستە ايتدك »
ديبە بنى پابلاسین . . دور . . بن رطوبتە فلان آليشقىم . . سكا آتقى يى
بويرەيم ...

بر چنكللى ايكنە ايلە بويتدن ايايدىردىكى قيرمىزى يوك آتقى يى

چیتا زنی . صبح رطوبتدن مٹاڑ اولوبور کی خفیفجه نیتره یز
کامرانک اوموزلرینی کورسنی اورندی .

کامرانک کورلاریندن سنا اولکی بر آقشامک خیالی اویانیوردی . قوز
باشلانده کی آقشامک دهن بوسی اوکنده ینه بویله اوموزلرینه کنندی
کوچولک لاجورن پانده یسر قویان قیسه اتکلی ، سیاه اوکلکلی مینی
مینى سکتب قیترى ، اولک مور مرکبله لکلی کوچولک پارمقیرینی
کورنی ، بویولک برآتم کی : « آرتق سنی محافظه ایتک بتم وظیفهم »
دین سنا یانه یی .

... کامران ... برآتم کی الکن سودیکی دوشوره جکک ...
دیزلرک یانه یی ... بویله دالده ؟

... هیچ ... آتسه نی کلدهده ...

فریده بوسه دهن شیش لبویله سینه مانع اولاق ایستر کی عجله عجله :
— بتم نه اولک ... سنی اوموزنده آتقی ایله کورو بجه کامران
خاتم دیدکم عتسه کالی ...

*

فریده ایشی یتره کنن صوکر کامرانک قارشینده آلاق بر
موطابق اسکله سه او اورمشدی . قالین ، دونوق بروسه ایکندن
دنداری ییسی — یون بر البسه بونی وجودنی کنش ، عقیف
قیور بملرله اورتیردی . رسکری دیزلرینه دایلی ، بیلکری چکسک
آلنده برله شمی ، باقلری آجق آووجلرینک ایچنده قونوشمغه
باشلادی .

کامران اولک یوزنی بوقدر تمیز برآیدیتلق ایچنده بوقدر بقیندن
ایک دفعه کو یوردی . چهره سی برآز ضعیفلامش ، سوزولمشدی .
بوسوز کونلک کورلرینی دها بویولک کوستریور ، کنارلرینی بلای

بلیرسز بر نغورلقله کولکله یوردی . بش سنه اولکی چالی قوشنک
یالیزلی بر ایشیقله دولو پارلاق آلا کوزلرینه آتش یاننده اونوتولش
چیچکلرک حمالی یانیقاری دوشمشدی . بو کوزلرینه اسکیمی کبی
کولیور ، ینه اسکیمی کبی معصوم برجسارته قاچیمه دن باقیوردی .
فقط کامرانه اوله کلدی که آرتق اسکیمی کبی اونلرک درینلکینی ،
نهایتی کورمک ممکن دکل ...

صاچلرینی ، دیشارلق قیزلری کبی ، اورته سندن آیره رق ایکی
قالین اورکو ایله یانلرینه برافشیدی . بو صاچلر اوقدر صیق
اورولمشدی که آلتک ، شاقاقلرینک جلدینی کبریور ، قاشلرینک
داغینق اوچلرینی بر آزیوقاری قالدیریور ، دهاشفاق ونازک کورون
تنده ایخه ، ماویعی دامار کولکله ری میدانه چیقاریوردی .

کامران سوزلرندن زیاده سنی دیکله یه رک بو کوزل یوزی سیر
ایدرکن بر شینه دقت ایتدی . فریده نک رنکی طیبی زوجه حیاتی
باشایان بو کنج قادینک مسعود رنکی دکلدی . بو تنده قوباریلادن
صولغه محکوم کلرله سوداسز اختیارلامه لری مقدر باکره لده کورولان
« حمالی قیزیللغه بکزر » کیزی بر آتش ، مضطرب بر شفافلق واردی .
صباح کونشی بو چهره ده اوله ایخه ، معنالی چیز کیلر آیدینلاتیور .
دی که کنج آدمه صاردقجه صاریور ، مؤثر بر مرثیه کوزلالکی کبی
آغلامق آرزولری ویریوردی . اضطرابک بر کنج قیز یوزینی بو قدر
کوزلشدره بیله چکنی کامران دنیاده عقلندن کچیرمه مشدی .

فریده دوداغلک اوهیچ سونمه یین کولومسه مسیله ، اسکی آهنگنه
کوروغز بر برندن ایخه بر یارا آتش بلورلرک طونوق ، شکایتلی
اهترازی دوشمش سسله چوجوقلق خاطره لرندن بحث ایدیوردی .
کامران جسارت ایتدی ، اوکا دهایی بر خاطره صوردی .

فریده آغیر بر طورله باشنی صالادی :

— عقلمه قالمی کامران اون بش یاشنه قدر ، بورایه کلنجهیه
قدر اولان بوتون وقعهری خاطرلایورم ... اوتهمسی بر دومان
قابلا دی ... کورمبورم ...

خاطرلرینه چوکن بو دومانن بحث ایدرکن کوزلرینه ده بر باشقه
دومان بورویور ، باشنی یانه چورمک اوزاقلره باقیوردی .

* *

بواک اسکی چو جوقلق خاطرله لرندن صوگرا بردن بره حیانتک
صوک بش سنه سنه آتلامشدی . هاجی قلفهک بر حالتی : زه ینلر
مختارینک بر سوزینی ، مدیر رجب افتدینک بر تحفلی آکلاتیرکن
کولن کوزلرینه ؛ جانلاران حرکتلرینه بعضا هیچ سببسز بر یورغونلق
دوشسور ، او وقت سسنده کی بلیرسز سقط بلور ، اهتزازی ده
درینه شبور ، اوزکون بر یورک کی تیره یوردی .

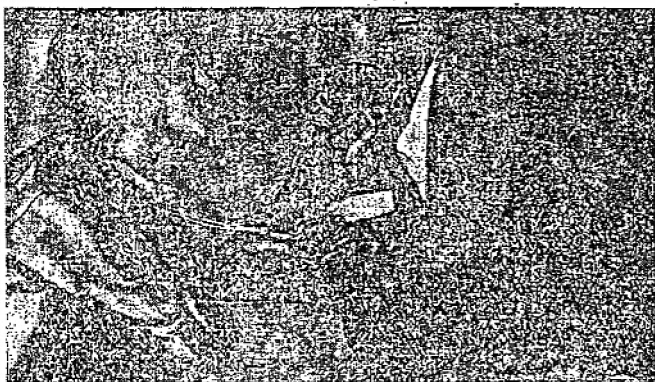
بر صوکنارندن بحث ایدرکن کامران کوزلرینی قاپادی ، «صاقین
بو ، باشنی سودیکنک دیزلرینه قویهرق ، کوزلرینه باقه باقه طابور
چالیدی ، چاغلان کناری اولماسین » دیه کندیله صوردی .
چالی قوشی حیانتک اک معنامز ، اک اهمیتسز بر قاج پارچه سنی
سویله کدن صوکره بردنبره عقله کلش کی :

— کامران ده سکا انشتهک رسمی کوسترمدم ، دیدی .
کاسرانه اینجه بر آلتون قوردونله بوینته باغلی بر آلتون مدالیون
اوزاندی .

کنج آدم صاراردیننی ، تیره دیکنی بلای ایتماکه چالیشهرق
رسمی آلدی ، فریده اونکله برابر رسمی کورمک ایچون باشنی
اوزاتیور ، یوزینی یوزینه یاقلاشدیر یوردی :

— شو چهره یه باق کامران . . . نه نجیب ، نه کوزل بر یوز
دکلی ؟ ...

کنج آدم بالای ایتمه دن کوز اوجیله فریده یه باقیوردی . او اوپله
دالغین بر محبتله رسمی اسیر ایندیوردی که فرقنده اولادی ...
بودقیقه کامرانک حیاتنده ک آجی بر اضطراب وعصیان دقیقه سی
اولدی . دیمک انجه ، نازلی ، معصوم کوزلک بو بیاض صاجلی ،
قابا یوزلی یایی اختیاره غدا اولمشدی .



کامران دهاسکا ائشته نک رسی کوسترمد دیدی

کوزلرینک اوکنده چیلغین بر خیال او یانیور ، فریده یی ، اوتانچندن
دالنه دالنه قیزاران یاناقلرنده یاری قابالی آلا کوزلرندن دوکولش
یاشار ، معصوم چوجوق دوداقلرنده یالوارمه یه بکزر اور برمه لرله
یواختیارک قوللرنده خیر پالانیور کوریوردی .

جال قوشی باقمه دن بونی حس ایتمش کبی خفیفجه سیلکیندی ،
آغیر آغیر مدالیونی تکرار کوکسته قویه رق :

— بکا آرتق مساعده کامران ... ظن ایدرم بوکون مسافر لر

وار ، دیدی .

— ۴ —

جالی قوشی یو وایه دونه لی اون کون اولمشدی .

عزيز بك هر آقشام تکرار ایدیوردی !

— دقت ایدیور، یسکز چو جوقلر ... اوه بر باشقه لق کلدی ...

جالی قوشی بوسفر قیرلانغیچ قوشلرینه بکزه دی ... قانادرینک
آلنده عادتا بر بهار کتیردی ... بو قرق کونلک مسافرلک اسکی
ماصاللرده کی قرق کون قرق کیجه لک دو کونلره بکزه دی . یازلیق که
بر کوئی دها کجی ، دیوردی .

فریده کولویور : — زیانی یوق انشته ... بر قاچ سنه صو کرا
ینه اذن آلیر کلیم ... سز اوزوله ییک . همه ده او کزده بو قدر کون
وارکن ... نیچون شمیدین کندیمزه زهر ایتلی ، دیوردی .

جالی قوشی تمامیه اسکی جالی قوشی اولمشدی . کچیجی بر فورطنه ایله
اورسه لکدن صو کره تکرار کونشه قاووشان تازه چیچکلر کی
کون کوندن آچیلیوردی .

یکیدن اوده کی چو جوقلرک آله باشیسی اولمشدی . مژگانک اوج
یاشنده کی قیزیله اوندن بر آز بویوک اولان نچد بدن اون یدیسنی یتیرن
نرمینه قدر بویوکلی کوچوکلی بوتون چو جوقلر اوکابد اولمشلردی ؛
صباحدن آقشامه قدر اتکلرینی براقایورلر ، کوشکی شنگله ، قهقهه یه
بوغویورلردی .

بویوکلر بعضاً یارامازلک بو درجه سندن شکایت ایدیورلردی .
فقط باشقه برجه تندن ده سو نیورلردی . اونلر هر شینه رغماً ایکی اسکی
نشانلیدی . ایلك کونلرده بش سنه ده قاپانان اسکی یارالرک یکیدن
آچیلما سندن قورقشلردی . فریده لک طاشقین شنگلی ، اونی بویله

اوزاقدن کورمکدن باشقه برشی ایسته میور کبی کورونن کامرانک
حلیم، ساکن بختیارلنی اونلره برآز امنیت ویرمهک باشلامشدی .

مع مایه احتیاطی الدن براقایورلر، اونلرده الک اسکی زمانلرده کی
«بویوک آغابک» ایله «کوچوک قیزقارده ش» حسلرینی یکیدن قوتلندیرمهک
چالیشیورلردی . اوایلارلرندن قورقولان دالغین خسته لرك اوداسنده
فاصل قونوشمدن چکینیلیرسه اونلرك یاننده احتیاطسز برکله
ایله بوحرین ماضی نی اوپاندیرمقدن اوپله قورقویورلردی .

عزیزک آراصیرا : — مسافرلککی برآز ده اوزاتاق ممکن
دکلی ؟ دییه صوروپوردی .

کیتمک سوزینی ایشیتدیکی زمان دایما برآز محزونلاشان چالی
قوشی : — امکانی یوق انشته ... چالی قوشی نه ده اولسه باشقه
یووانک آنته سی ... اونک یولنی ده بکله یئر وار، دییوردی .

* *

کامرانه الک زیاده دوقونان برشی ده فریده یله نجدت آراسنده کی
بویوک دوستلقدی . اونلری آیرایلمک ایچون چوچوغنک چالی قوشنک
قوللرنده اوپوب قالماستی بکله مک لازم کلیوردی .

کامران برکون فریده مک اونکله عادتاً غاوغا ایتدیکنی ایشیتدی .
چالی قوشی اوزوله رک «سوله باقایم نجدت ... برکره ده ...
خالا ... خالا ... خا ... لا ...» دییوردی . فقط نجدت اوکا
اطاعت ایتیمور، عنادجی صاری یاشنی صاللایه رق : «آنته ...
آنته ... آنته» دییوردی .

کامران برآز قورقه رق : — براق فریده ... وارسین اوپله
دیسین ... نه زیانی وار ... بیچاره مک بلکه بویله سوله مک احتیاجی
وار، دیدی .

فریده برشی سویله مدن اگیلیدی ، چوجو غنك باشنی اوزون
اوزون او قشادی ...

— ۵ —

کامران ینه بر صباح قاپالی پانجورلینه ووران خفیف طاش
سسلریله اویاندی . بونک یالکز فریده یه مخصوص بر اویاندیرمه اصولی
اولدیغنی بیلیوردی . جالی قوشی ینه اونی بویوک جوړك آتنده صباح
ضیافته دعوت ایدیوردی . ایلك کونلرده وعد ایتدیکی کبی آرتق
کوزل بر آرمود قوقوسی ویرمهک باشلايان سودك یاتنده مینی مینی
دیشارلق چوره کلری ، صوکره رچله بکزه ین ینه بر طاتلی واردی .
فریده چوره کلرك اوسته بو طاتلیدن سورمه رك کامرانه ویریوردی :
— بونلر بنم الملك معرفتی ... بو چوره کلرك اسمنی بیلمیورم ...

فقط طاتلی به کلشکر دیبورلر ...

ایشنی بیتیردکن صوکره ینه او آلاچاق مو طباق اسکمله سنی بوله رق
کامرانك قارشینه ، همان همان آياق لرینك دینه اوطوردی :
— شیمدی سویله بکا باقایم کامران ... کلشکری بکنده کی ؟
کنج آدم کوله رك جواب ویردی :

— بکندم .

— سودکی ؟

— سودم

— بردها سویله ...

— سودم .

— اویله دکل کامران ... » بن کلشکری سودم « دی ...

کامران بوچوجو قجه اصراری آ کلایه رق کولیوردی :

— بن کلشکری سودم .

فریده کوزلرنده، یاناقلرنده آتشلر اوچهرق، اوتانچندن کیرپیکلری .
تیتیه یرک یوزنی اوکا یاقلاشدیر یور، یالواران برچوجوق کی بوینی .
بو کوردی، دوداقلرنده طونوق نفسلاره :

— بر کره دها کامران ... « بن کلبشکری چوق سویورم » دی .
کنج آدم ایستدیکی و برلرزه آغلايه چق چوجوقلر کی بو کولن .
تیتیه شن بودوداقلره خلجانلی بر حیرتله باقیوردی . سبینی کندینک ده .
بیلمدیکی کیزی بر تاترله تیتیه یرک :

— بن کلبشکری چوق سویورم ... سنک ایستدیک قدرچوق .
سویورم ، دیدی .

فریده بر چوجوق سونجیله اللربنی چیریدی فقط دوداقلری .
کولر کن کوزلرندن یاشلر کلیوردی . اهیتمسز برشی ایچون آغلایان .
بر یابانچی نی عییلار کی « نه دلیک » . . . بر معرفتی بکندیردیکی .
ایچون بو قدر ممنون اولق نه دلیک . . . بر معرفتی بکندیردیکی .
ایچون بو قدر ممنون اولق نه دلیک ، دییه چیرینور ، کندی .
کندلیسه اکنمکه ، بارمقلریله کوزلرینی قوروتمه چالیشیوردی .
فقط یاشلر بر درلو دورمیوردی ، طونوق بر فریاده بکزمین بر .
خیچقبریق ... صوکر ا یوزی اللری ایچنده آغلايه آغلايه ایجری .
قاجدی .

*
**

بر آقشام اوستی کامران انشته سیله برابر چارشیدن دونیوردی .
چوجوقلر عادت ایتمشاردی . اونلرک کلدیکی اوزاقدن کوردکلری .
کی قاپنک ایچنه دیزیلرلر ، یمش ، شکر ، چیقولا نه بکلرلردی .
کامران برر برر اونلرک پانی داغیر کن یانه ، آیاقلرینک دینه .
کوچوک طاش پارچه لری دوشدیکنی فرق ایتدی ... صوک حصه نی .

ویرد کدن صو کرا کوزلریله اطرافنی آراشدیردی . چالی قوشیدی .
بر آز اوتهده قوجامان بر کستانهك ياننده دوریور ، الیه اوکا
اشارت ایدیوردی .

— معناسنی بیلورسکزی یا کامران بك ؟ . بزده وارز ...

ا کله نه چکی یا خود بر موزيك ایده چکی وقت دائما اوکا « سز »
دیه خطاب ایدردی . کولهرك دوام ایدی : سز بی آرتق بك
فضله قاعدايتديكیز .. هانی نم حصم .. اسکی قباختر اوتوبولدی می
صانیورسکز افندم ... یا سکوت حقمی ویریرسیکیز ... یا او اسکی
کیراز آغاجی حکایه سی بو کیجه سفرده جانلایر ...

اون سنه اول یته بوقابونك ياننده یادینی کی دیلنی دیشلرینک
آراسته صیقیشدیر یوریوری قیرمنی اوچی کوسترهرك کولویوردی .
کامران باردوسوسنك چیندن . بر قوطو چیقاردی ، کولهرك :
ویرلش صدقلرم وارمش فریده ... نه کوزل تصادف ... بزده
بو کون بر قوطو فوندان بولدم ... کیسه یه کوسترمه دن کندم یه جگدم
اما مادهم که بویه بر تهیده اوغرادق نه یاپالم ...

فریدهك یوزنده بر چوجوق شهوخی بارلادی : — نه کوزل ،
نه کوزل ...

— فقط بر شرطله چالی قوشی ... اونلری یته بن سنك آغزیکه
ویره جکم ...

— ناصل اولوز ؟ ..

ناصل ... سن اون ایکی اون اوچ یاشنده ایکن ناصل
اولویوردی ؟ ..

بوئی سوبلر کن فوندانلردن برتی فریده یه اوزاتمشدی . چالی
قوشی بر قاچ نایه ترد ایدی ، صو کرا باشنی اوزاتهرق خفیفجه

تیزه یین دوداقلرینی آچدی . فقط کامرانک بوتون اصرارلرینه رغماً
یونلردن بر ایکنجیسنی یمک ایسته مدی .

— ویر بکا ... یمکدن صو کرا اوئی نجه تله برابر یرم ، دیدی .

— سنکه شودیوارک یاننه قدر کیده لم فریده ... باق دکره نه

کوزل ... هم قونوشور هم سیر ایدرز ...



فوندا لردن بری فریده یه اوزانمشدی ...

— پکی ... فقط شوقو طوبی ایجری براقیم ... بر دقیقه جق ...

کامران ایلاک دفعه دو قونمه جسارت ایستدی ، اوئی بیله کندن طوته رق :

— خایر فریده ... سکا امنیم یوق ... بکله ، بر دقیقه جق ...

شیندی کلورم دینه چکسک ... کلیه چکسک یا خود کلنه کده کیم ییلیر

نه وقت ... و ناصل کله چکسک ... کور ییورسک که سکا امنیم قالمادی ...

فریده برشی سوبله مەدن باشنی اوکنه اکدی ، یاواش یاواش
اونکه برابر یورومکه باشلادی .

کامرانده بو آقشام دالغین بر حزن واردی . کندخی ضبط
ایده میور ، کسک ، رابطه سز کله لرله مهادیا شکایت ایدیوردی . بر
آراتی قارانقلرله دولغه باشلایان انکینده اوچان بر قوش سوروسخ
کوستردی : — فریده بر زمان صوکره سن ده بونلر کی اوچوبه
کیدە جکسک دکلی ؟

— —

— یکی آرقه کده براقدینک تیزه لر دن ، تیزه چو جوقلر دن ، اسکی
آرقداشلر دن ، چو جوقلغنک کچدیکی یرلر دن آرق سکا بکمی طاتلی
کله جک ؟

— —

— یووا کده مسعود ایدرک ، مسعود اوله رق یاشار کن خراب
و پریشان براقدینک باشقه بر یوانک خیالی هیچ می سنی اوزمه جک ؟
فریده جواب ویرمیور ، حتی دیکله میور ، شکرله مه قوطوستله
آلتنه بر قورشون قلمی پارچه سیله شکلر چیز میور ، بر شیر قارا لایوردی .
کامران آجی بر شکایتله : — جواب ویرمیورسک فریده ؟ دیدی .
جالی قوشی دالغین دالغین اونک یوزینه باقدی : — عفو ایسته
کامران ... عقال باشقه برده دیدی ... نه سوبلیدیکی دیکله یه مدم ...
وقیله دیکله دیکم براسکی شرقی واردی که اونو تمشدم ... بیلم نیچونه
بردن بره او عقلمه کلدی ... اونو تمیه م دیه اوئی اشارت ایدیوردم .
ایسترسه ک او قو ... بن اوشومکه باشلادم ... ایجری کیدیورم ...
کامران قوطونک آلتنده فریده نک قاریشیق یازسیله یازلش شو
حزرت مصرعی کوردی :

« پر آتشم آچدیرمه بزم آغزیمی زهار »
 « ظالم بنی سولهته دروغده نهل وار »
 « بیلمیزیم ایتدکریکی ایلمه انکار »
 « ظالم بنی سولهته دروغده نهل وار »

— ۶ —

بو وقعه نك اوستندن دوت کون کچمشدی . فریده اسکی
 آرقداشندن همان همان قاچیوردی . اونك يالکیز قالایلمك ایچون
 ایجاد ایتدیکی بوتون بهانه لری ، قورنازلقلری بوشه چیقاریبور ،
 باشقلرینك یاننده قونوشمق لازم کلدیکی وقت یوزینه باققندن ، کوز
 کوزه کلکدن چکینیوردی .

دردنجی کونك آقشامه دوغریدی . اوده کیلر او کونینه چولوق
 چوجوق بر ره دعوتلیدیلر . آقشام اذامندن اول دونه لرینه احتمال
 یوقدی . کامران دیشاریده شدتلی بر روزکارک توزی دومانه قاتماسنه
 رعنا اوده دوراماش ، دولاشمنه چیقمشدی .

روزکار اوزاق تپه لرده ایصلق چالیور ، آغاچلر کوروتمز بر
 یاغمور صاغناخی بر کبی خیشیلدايور ، کوز آلا بیلدیکنه اوزانوب
 کیدن یولک اوستنده توز قاصیرغلری قوشیوردی .

کامرانک یوزینه ، کوزلرینه توزلر دولیور ، هر بر قاج آیدمده
 بر دورهرق روزکاره آرقاسنی ویرمک مجبوریتده قالیوردی . چیلایق
 بر تپه چکک کنارنده قوجامان بر قایا قووخی کوردی . یاننده بیتیش
 جلیز بر آغاچ منادیآ چیرپینیور ، صیسقه قوللرینی صاللا یوردی ،
 کامران پولنی چویره رک اورایه کتدی . قایانک بر گوشه سنی روزکاره
 قارشنی سیر ایدهرک اوطوردی .

بو قدر کوروئتویه ، بو قدر چیرپنمه ره رعنا صحرائی بو کون بوم
 یوشی کوزیوردی . بوم بوش ، دوم دوز ، طبقی بر جول کی . . .

طبیعی هیچ برکون بوقدر روحسز اونك كوزل شیلرینی بوقدر
ترومسز ، حیاتی بوقدر امیدسز کورمه‌مشدی ...

تا اوزاقده ، یولك صولرك ایچنده کچور کی کورون دکره
یاقین بر نقطه‌سنده رنگلی برقادین خیالی فرق ایستی . هیچ سیسز
یوقوشدن ایستی ، اوکا دوغرو یورومکه باشلادی : بر آز صوکرا
نرینك کل قوروسی چارشافی طانیوردی . کنج قیزده‌اونی کورمش
اولاجقدی که اوزاقدن شمسیه‌سنی صالایوردی .

نرین نچون اوته‌کیلردن آیزلشدی . نه به یالکز کلپور ؟ بونی
مراق ایده‌رك ده خیزی یورومکه باشلادی .

کنج قیز روزکاره قارشی باشی اکیور ، برالیه اتکلرینی ضبطه
چالیشیور ، اوته‌کیله چارشافك خیرچین قوش قانادرلی کی چیرینان
هوالانان . پله‌رینی طوتیوردی .

یوزی کوزدییکی وقت بردنره کامرانك قلبی چارپدی . نرینك
کل قوروسی چارشافی ایچنده فریده‌واردی .

تام بر برینه یاقلاشه‌جقلری وقت روزکار فریده‌ك شمسیه‌سنی
آلدی . چالی قوشی فریاد ایده‌رك اونی طومق ایستدی . فقط بردن
بره اتکلری داغیلدی ، پله‌رینی اوجدی ، صاجلری آچیلدی . کامران
تام دقیقه‌سنده یتمششدی . شمسیه‌نی بر چالی کنارنده یاقالادی .
یارده‌سوسنی روزکاره سیر ایده‌رك فریده‌ك چارشافی دوزلقه‌سنه
یاردیم ایستی .

چالی قوشی : — نه قدر زماننده یتشك کامران ... روزکاری
صاحیچی چالی قوشلری کی اوچوراجقدی ... دیدی . ده برشیلر
سویله‌مك ایسته‌یوردی . فقط روزکار باشی اککه ، کوزلرینی ،

دوداقلرینی قاپاقمه مجبور ایدیوردی . کامران حالا اوکا پاردە سوسنی سپر ایتکه چالیشهرق یورومکه باشلادیلر .

فریده آرتق سوز سویله بیله جک بر حاله کلشدی . فقط او یله کورونیوردی که اونک شمندی سویلکدن زیاده کولمکه احتیاجی واردی . کندینی ضبط ایده میور ، بر باشقه روزکار صاغناغه طوتولش کبی کولیوردی . کسبک کسبک بونک سینی آکلادی :

— بایبورمیسک نیچون کولیورم کامران .. مسافر لکده یدک...
 یم چارشیده بک مهم بعض ایشلرم اولدینی عقلمه کلدی ... حالوکه آرقه مده ییلدیرمهم واردی ... طیبی او قیاقله جسارت ایده مدم ...
 زوالای نرمینجک بکا ایلیک ایتک ایستدی ... چارشاقنی تکلیف ایتدی ... بر از اول یوزوم قابلی اولدینی حالده چارشیدن چقیوردم .
 برظابطک آرقه مدن کلدیکنی کوردم . تام یامدن بکر کن : — نرمین خاتم ... سز بوراده ... نه امید ایدانز سعادت اقدم ... دیمه سینمی؟
 نرمینک بکا ایلیک ایده یم دیر کن بویله فویاسنی میدانه ویرمه سی اوقدر تحفه کتدی که کندی می طوتامادم ، کولدم . ضابطجک یا کلشقی او وقت فرق ایتدی . بندن او یله بر قاچاسی واردی که ... او یله یا نرمینک یرنده باشلی باشلی برقادین کورونجه ...

کامران کولومسه یرک دیکلوردی .

فریده دوام ایتدی .

— فقط بن قیزجنزک سرنی سکا سویلدی کمه فنا ایتدم . کوه زه دیلم دورمایورکه ... قوزوم الله عشقنه کیسه یه سویله مه نمی؟ یالکنز ایلریده ... کیم بیلیر ... بو قیزجنزده اوئی ایسته یورسه ... اونلره بر ایلیک ایده بیلیرسه ک ...

— سکا وعدا یدرم فریده ... آنحق نرمین او یله بر چو چوق که ...

فریده ضعف بر شکایت کی: - اولابیلیر . . فقط بویله چوجوقلرک
کوکلی بعضی هیچ کوروندیکی کی اولمایور . . دیدی .
بوسوز اوزرینه ایکسی ده صوصدیلر، یه اوله یان یانه بورومکه
باشلادیلر .

روزگار خفله یوردی . اونلرده آدیملرینی آغیرلاشدیر یوردی،
بولک یتیمه سندن عادتاً قورقورلردی . کامران محزون محزون
دوشون یوردی: « دمن بو طبیعتی بوم بوش کندیمی لئومسز بر
انسان کوردم ... شیمدی بو کل قوروسی چوجوق چارشافی
ایچنده تیره یور کی کورون نازک، کوچوک کوزل شینی روزکاره
قارش بر پارچه حمایه ایده بیلیمک بکا اینایلمایاجق قدر بو بوک بر
سعادت وریور ... بو داتما بویله اولابیلیردی . بو کوزل، کوچوک
خلوقی بن ایسترسیم بختیار ایده بیلیر و بختیار اولوردم ... یازیق »
دالغین بر دوشونجه ایچنده کیتدکه آدیملرینی آغیرلاشدیران
فریده تکرار قونوشمغه باشلادی . هیچ مناسبی اولمایان شیلیر
سویلیوردی:

— هر شینه رغماً بو کوچوک تبدیلهوا نی چوق اکلندیردی .
هر حالده برایکی سه یتر ... صو کرا تیزه لریمی ... هیکزی یه چوق
کوره جکم کلدیکی وقت تکرار کله جکم ... بویله بویله سه لرکجه جک ...
بنم یاواش یاواش صاچارم آغیرمنه باشلایه جق ... هیکزده طبیعی
اوله ... بر بریمزی کوردکجه یه نمون اولاجنز بوکا مقابل آیریلیر کن
بلکه ده اآ محزون آیریلانجنز ... کیم بیلیر ایلرده بلکه بوسبتون
بیله کلیم دگلی ؟ ... حیات بو ... هر شی ممکن ... او وقت سن
بوسبتون بنم ... آغابکم اولورسک ... بو بولکر برر برر چکیلدکجه
بر بریمزک داهای قیمتی بیلیرز ... اهمیتسز کوچوک قصور لریمزی

مها زیاده خوش کورورز ... بویه جه عمریمزك صوك سته لرینی
چوجوقلغیزی کچیردیکمز یرلرده ...

سنگ بلورنده کی کورونمز اینجه یارادها درینه شیوره . سوزلرینه
بو کیزی وصیت محزونلغی و یریبوردی .

یول اوزرنده چوجوقلی بر دینجی قالدینه تصادف ایتدیلر ،
چوجوق چیلایق آیاقلریله اطرافلرنده قوشوبور ، قورو الیه فریده مک
آنکله رینی اوقشایوردی .

کامران پاره و یرمک ایچون دوردی . فریده کوچوک سفیلرله
تماسک و یردیکی بر آلیشقانقله چوجوغلک باشنی اوقشامقدن ایگرمه نمدی .
تکرار یورو مکه باشلادقلری وقت دینجی قالدین اوفره ده ایتدی :
— الله بر یریکزدن آیرماسین . . الله کوزل خانمجنکی سکا

یاغیشلا سین دیدی ،

غیراختیاری دوردیلر . کامران ، کوکلنک بوتون آجینسی یشیل
کوزلرینک ایچنده طوپلانغش :

— فریده ... دویدکی قالدین نه سوبلیدی ؟ دیدی .

بو سوآله ایکی ایری یاش دامله سی جواب و یردی . آرتق
بر یرلرینه یاقلاشمنه جسارت ایده میهرک یوللرینه دوام ایتدیلر .

*
*

کوشکک اوکته کلدکلی وقت آقشام اولشدی . هوا ایچ
ساکنله شمش ، روزکارک اوغولتوسی دورمشدی . آغاجلر بو اوزون
یورغونلقدن صوکر ساکن کولکه لرینک اویقوسته دالیور ، قایلرده
— کندی ایچلرندن صیزیور کچی کورونن — خفیف بر صدف
پاریلتنسی یانوب سونیوردی .

... وقت دها ایر کن فریده ... اونلر شهر دن دوغدیلر ...

ایسترمیسک سنکه شو قایلرک یانه کیده لم ؟

فریده باشنی اوکنه ا کدرک حالسز حالسز رجا ایتدی :

— بکا آرتق مساعده کامران ... کیدوب صوینه ییم ... روزکار

باشنی سرسم ایتدی .

بر آز اول فریدنک جانلی ، اویناق وجودی ، اطرافنده جانلی

بر مخلوق کبی یاشایان ، اوموزلرندن اوچهرق ، دیزلرینک اطرافنده

دولانه رق حساس ، ظریف ، چاقین در آغوشلر ایچنده چیرینان کلر

قوروسی چارشاق شیمدی سونوک بر امل فتوریه اوموزلرندن ،

دیزلرندن صارقوردی .

دها ایلری کیتمه قوتی قالمش کبی اوزایه ، قاپنک ایچنده کی

ایری برطاشک کنارینه اوطوردی ، قومله شمشیه سیله امیدسزلکی

قدر درین ، حیاتی کبی قیریق چیز کیلر چیزمه باشلادی .

بر آز صوکر کامرانک ده یانه اوطوردیغنی ، اوموزینک اوموزینه

دوقوندیغنی ، الک الی طوندیغنی حسن ایتدیکی وقت خفیفجه

خلجانلادی . شاشقین شاشقین اطرافنده باقهرق قاجق ایسته یوردی .

فقط واز کچدی .

کامران اولک بر قاج دفعه درین درین ایچنی چکدیکنی ، ایلک

وحشیله شن کوزلرینه بردنبره چاره سز بر مغلوبیت تحملی دوشدیکنی

کوردی . بوز کبی صوغویان ، تیره یین الی اسکی نشانلیسنک الیه بر اقدسدی .

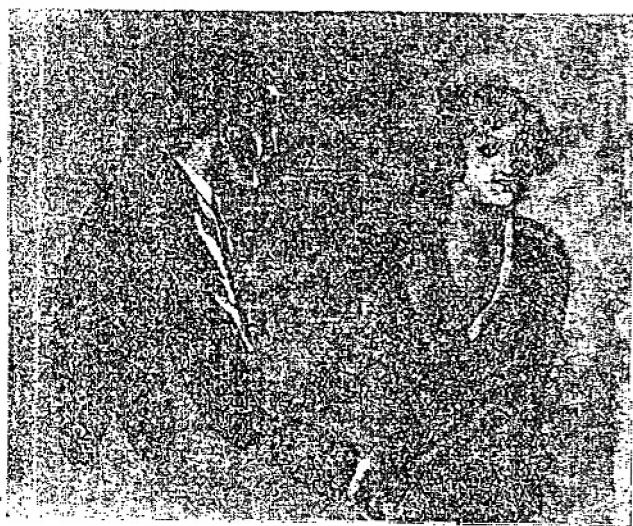
ایکسی ده کوزلرینی قیادیلر . کامران کوزلرینک قارانلی ایچنده

قیوبلجیلر اوچوشهرق دوشونیوردی : « بو آووجک ایچنده تیره یین

ال فریده نلک الی ... دیمک انسانی کیجه لک امکاتسز بر رؤیایی ظن

ایتدیکی شیلرده ممکن اولایلیرمش . » کوزلرینی تکرار آچدی .

فریده آغلایه آغلایه او بوش چو جوقلر کی آراسیرا کو کس کجیر بیور
کیندکجه آغیرلاشان باشنی اونک اوموزینه براقیوردی . حالنده ،
الربی براقیشنده مظلوم بر تسلیمیت واردی . کامران آرا صیره
قیمیلداندیجه اونک دها زیاده صوقولدیغنی ، الی دها توتلی صدقیدغنی
حسن ایدیوردی . کنج آدم نیچون بویه سویلدیکی کندی ده .
بیلمدن غایت یاواش : « بن کلبشکری سویوردم » دیدی .



نیچون سویلدیکی کندی ده بیلمدن غایت یاواش « بن کلبشکری سویوردم » دیدی

یانلرنده کی قاپنک بردن بره آجیلماسی اونلری بو اویشودن
اویاندیردی . فریده سلاح سسی دویمش بر قوش خفیلکیله برندن
فیرلادی . اک اوکده نرمین کیریوردی . چالی قوشی هیجانلی بر
سونجله اونک بوینته آتیلدی . کنج قیزی قوللرنده صیقور ،
صاچلرینی ، کوزلرینی بوسه لره غرق ایدیوردی . کیمسه بوسوینجک

سېنى آكلایموردی . بر آز اولکی یورغونلقدن اثر قالماشیدی .
 کوچوکلری قولارندن یاقلا یور ؛ جیاق جیاق باغیر تارق هوایه آتوب
 طوتیوردی . ایجری کیره جکلری وقت بر آز کری قالدی کامرانک
 یاقلاشمسنى بکلدی . صوکر ایچ قاپونک قارانلغنده غایت یاواش :
 « مرسی کامران ، دیدی .

— V —

ایرته سی کون فریده ینه کندی کندینه شهره اینشیدی . اینکندی به
 دوشور کوشکه دوندیکی وقت جوق یورغون کوردیوردی . بوکا
 درغما چوجوکلری ینه اطرافنه طوبلادی ، آرقه باغچده قوجامان بر
 قولان صالنجانی قوردی .

کامران عزیز بک اختیار و کوه زه بر مسافردن کندینی
 قورتاردینی وقت صالنجاقده فریده ایله نجبت واردی . فریده وار قوتیله
 صالنجانی اوچوریور ، نجبت چیقلرلر آتوق برکدی یاوروسی کی
 بویته طیرمانیوردی .

کامران عایشه تیزه سنک طبقی اون سنه اولکی کی - فریده ...
 قیزم ... دلیکی براق چوجوغی دوشوره جکسک ، دیه باغیردیغنی
 ایشیدی .

جال قوشی آلدیرمایور ، بوتون روحیله اکلنه رک جواب
 ویریوردی : - آمان تیزه ... نه کزه لازم ... نجبتک اصل صاحبی
 شکایت ایتوریا ... دکی کامران ؟

فریده چوجوقلرک برنی براقوب اوتنه کی آلیور ، هېسنک صیره
 ایله کوکلنی ایتک ایتیوردی .

چوجوقلرک اک بویوکی فقط اک قورقانی اولان نرمینی جیاق
 جیاق باغیرتقدن صوکر صالنجاقدن آتلادی . صاحبلری نردن قپ

قیرمزی کسین آلتہ ، یاناقلرینہ یابیشور ، آلدہ کی ایپ یانیقلرینی
کیدرمک ایچون آووجلرینی بربرینہ سورسوردی :
— ظن ایدرم آرتق کیمسه قالمادی .

کامران تردله : — بی اونوتدک فریده ، دیدی . چالی قوشک
دوداقلرنده رنکسز برتیم اوچدی . « اولماز » دیمکه راضی اولمایور ،
« هایدی » دیمکه جسارت ایدہ میور ، کوزلریله ایی آغاج دالارینی
معاینه ایدہرک اطرافدن تشویق بکلیوردی :

— فاصل اولور... بیلمم که... ایپلر ایکیمزی چکمز سانیرم...
اولیله دکلی مژکان ؟

مژکان الیله ایی طوتدی ، ساکن کوزلرینی کامرانک کوزلرینہ
دیکہرک :

— ایپلر ایچون دکل ... فقط فریده چوق یورغون ... حاله
باق اولنک کامران ... بر ... قادینی دها زیاده یورمق ، سانیرم که ،
کناه اولور آرتق ، دیدی .

فریده اولاه اہمیتی یوق ... نہ چیقار « دیوردی . فقط صوکر
مژکانک سوز و باقیشلرنده کی معنایی آکلادی . قباحتلی بر چوجوق
کی محجوب وقورقاق ، باشنی اوکنہ ایندیردی ، یاواشجه : « اوت...
فضله یورغونم ... بلکه خسته اولورم » دیدی . حاله برخسته قادین
دورغونلنی چوکمش ، کوزلرینک برآز اولکی نشستی سونمشدی .
حالا کامرانہ باقان مژکان یاواشجه :

— سن ظن ایندیکمدن زیاده قلبسزمشک کامران ؟ دیدی .
او ایشیدلمک ایچون عینی یاواش سسله : « نیچون » دیہه صوردی .
مژکان اوننی کندیسيله برابر بانچہنک اوتہ طرفہ طوغری یورومکه
مجبور ایندی :

— بچاره نك حالى كورميورميسك ؟ .. حياتى كوكلنى بو قدر
قيردينك الويرميدى ؟

— مژكان ...

— اوى بو قدر سنه برىمز بر كره آرامادق ... حسرت آچيسنه
دايانامادى ... دارغىلغى ، عصياتى اونو تهرق يانمزه دوندى ...
كلدىكى زمان هان ابي اولمشدى ... بو يكي قاپانمش يارابي سن
تكرار آچدك ...

مژكان كوزلرى دولهرق دوام ايدييوردي :

— بچاره نك يارين بورادن كيدر كن چكه چكى اضطرابى دوشو-
نيورمده ... اوت كامران ... فريده يارين كيديور ... هرشي
حاضر ... بن ده بيا ميوردم ... فريده بو سفر بكا نه قلينه ، نه حياتنه
داير هيچ برشي سويله ميوردي ... دميين خبر آلد ... بو آبي
قرارك سيني صوردم ... قوجه سندن كلش بر مکتوبدن بحث ايدييور ...
امينم كه يالان ... فريده سندن قاچيور ... بچاره آرتق تحمل
ايده ميور ... سكا بونلري سويله كدن بر مقصدم وار كامران ...
بن بو ضروري آيريلنك بر آرز مشكل اوله جغندن قورقيورم ... فريده
چوق غيرتلى ، اينانيلمايه چق قدر غيرتلى بر مخلوق ... فقط نه ده
اوله قادين ... حياتكى قيردينك بو بچاره يه قارشى سنك بر بورجك
وار ... بو آيرىلق كونسده قوتلى و ساكن اولق ... ممكن اولديني
قدر اوكا غيرت وير ...

كامران بوسوزلري ديكتر كن كوزلرينك ييشيلنه قدر صارامشدى :

— يالكلز فريده نك قيريلان حياتندن بحث ايدييورسك ...

يا بنجى ؟ ديدى .

— سن كندك ايستدك ...

— بوقدر قلبسز اولمه مژگان ...

— سن ظن ایدیورمیسک که یاییلاجق برشی اولسه یدی کری
دوراجقدم ... فقط المزده هیچ بر چاره یوق ... فریده شیمدی بر
باشقه سنک زوجه سی ... بچاره نك آياغی باغلی ... کوریورم که
سنده چوق بدبختسک ... آرتق سکا دارغین دکم ... فقط یاییلاجق
برشی یوق ...

* * *
فریده نك ایرتسی کون کیده جکئی هر کس دویمشدی . فقط
کیمسه بوندن بحث ایتیموردی . آقشام یمکئی درین برسکوت ایچنده
ییدیلر . بویکجه دها اختیار و دوشکون کورون عزیزک فریده یی
یاشنه آلمشدی . ابیکده بر اوموزلرینی اوقشایور ، چکه سندن طوتوب
یاشنی چویره رک کوزلرینه باقیور :

— آه چالی قوشی آه ... اختیار وقتمده یوره کیمی دردلی
ایتدک دیبوردی . اوکیجه هر کس ایرکندن اوداسنه جیقدی .

— ۸ —

وقت کیجه یاریسنی سکیوردی . کوشک چوقدن اویمشدی .
مژگان اوموزلرند برانجه اتقی ، النده کوچوک شعمدانله اوداسندن
جیقدی . آقارلرینک اونجه باصه ، باصه دوره دوره کامرانک قابوسنه
کلدی . اوداده نه سس ، نه ضیا واردی . کنج قادین یواشجه قاپی به
دوقوندی ، فیصلتی به بکزه یین بر خفیف سسله : — کامران ...
اوبودکمی قارده شم ، دیدی .

قاپی چابوجاق آچیلدی . کامران صوبونه مشدی مومک خفیف
ایشغنده چهره سی دها صولوق و یورغون کورونیور ، بوسونوک ضیا
کوزلرینی قاماشد برمش کبی کبریکلرینی قابیوردی .

— دها اویومادکی کامران ؟

— کوریورسک یا ..

— نیچون لامبه کی سوندوردک !

— بوکیجه آیدینلق کوز.

لری یی یاقیور ...

— قاراناقدنه یاقیورسک ...

آجی آجی کولومسه یرک :

— هیچ ... امیدسزلکمی ،

زهریمی هضم ایتمه چالیشیورم ..

فقط سن بو وقت نه ایچون

کلدک ، نه ایسته یورسک ؟

مژکان هیچاتی ضبطه

چالیشهرق : — فوق العاده

بر حوادث وار ... تلاش ایتمه

کامران ... کندیکه کل ...

سویله جکم ...

اودایه کیرمشاردی . مژکان

مومنی یره براقدی ، صوکر

یاواشیجه قابوی قبادی ، نزه دن

باشلایه جغنی بیله میورمش کی

مژکان اوموزلرته براینجه آتقی ...

تردد ایدیور ، ساکن کوسترکه چالیشدیغی برسله :

— تلاش ایتمه قوزوم کامران ... فنا برشی سویله مهیه جکم

بالمکس چوق ای برشی ... فقط بویله خلیجانا لیرسک ...



کنج قادین اونی تسکین ایتمکه چالیشیر کن کندی تلاشلا نیورء .
کوزلرنده سسنده یاشلر تتریوردی :

— کامران ... بر آز اول فریده بنم اودامه کلدی ... حالنده .
بر فوق العاده لك واردي . « مژگان ، دیدی بن بو کونه قدر دنیاده .
یالکز سکا قلبی آچه بیلدم ... سندن دها یقین کیمسه بوق . سکانودیع .
ایدیله جک بر سرم وار ... اونی یارین بن کیدنجه به قدر صافلا یاجقسک .
صو کرا سویله به بیلیر سین ... کونک برنده بردن به کلدیکی کوردیککنز
وقت حیرت ایتدیککنز ... سزه آرتق حسرتنه دایانه مدیغمی سویلدم ...
بوده دوعری ... فقط اصل سبب بو دکلدی ... بن بورایه دنیاده .
الچوق سهودیکم بر آدامه اوچ آی اول ، اولوم دوشکی باشنده ویردیم .
بروعدی یرینه کتیرمک ایچون کلدیم ... مژگان سزه یالان سویله مک .
مجبوریتنه قالمشدم ... بن شیمدی دول برقادیم ... زوچم اوچ آی .
اول قانسهردن وفات ایتدی ... « فریده بوسوزلری سویلر کن باشیخه
اوموزیمه دایور ، حیچقره حیچقره آغلا یوردی . کوز یاشلری .
ایچنده دوام ایتدی : « دوقنورم اوله جکی کون بنی یانه چاغیردی .
فریده ، دیدی ، آرتق ضرورت چکمه کدن قورق ایورم ...
چونکه نم وارسه زوچم صفیله سکا قالیور ... سنک کی ساده ،
ساکن برقادینی عمریکک صوکنه قدر فریح و فخور کیندیریر ...
فقط باشقه بر شی وار فریده ... کیمسه سز بر قادینک زنکینجه دم
اولسه یالکز یاشامه سی قولای دکل ... صو کرا پاره باشته شفقت
ینه باشقه ... فریده بنم راحت اولدیکمی ایستورسه ک شیمدی بگا
یمین ایت ... بن اولد کدن صو کرا استانبوله عائله کک یانه دونه چکسک ...
اگر دائما اونلرله برابر قالمق ایسته میورسه ک هیچ اولما زسه اوچ آی .
ایکی آی اونلرله برابر قال ...

دنیانك اوجی اوزوندرد . . بلكه بركون اونره ايشك دوشرد . .
ياخود كونك برنده بر بارچه عائله شفقتنه احتياج دوبارسك . . حاصلی
فریده جك ، سنك عائله كله باریشه جفندن امین اولورسه دم زها راحت
اوله جكم ، كوزوم آرقه مده قالمایه جق . « بو صوك آرزویی یرینه
كتیره جكمی آغلايه آغلايه سسويلدم . فقط دو قورم بونی ده کافی
كورمیدی . اسکی نسالله ده باریشمای ایت یورد ، بركون اونك بنم
ایچون بلكه بویوك قاردهش اوله جفنی سوبلیوردی . الله كامرانه تسلیم
ایدنك ایچون بكا مهرله نیش بریاكت وردی :

« بونك ایچنده بر حزین واسکی كوكل كئابی وار كه بنی وقتیه
چوق متأثر ایتشدی . اونی مطلقا اسکی نسالنك ده او قوماسنی
ایستوردم . بونی بوشكلیله اوکا تسلیم ایده جكنه یین ایت « دیدی .
حقیقت ایشه بو مژكان . . . شیمدی هر شیئی بیلورسك ...
دوقورجنم صاف وتمیز بر آدمدی ... بنی عائله مله باریشدیر مقله حیاتكم
وقلبكم یتیمكینه بردوا بولا جفنی ظن ایدیوردی ... بیچاره بونك
بنم ایچون نه قدر آجی اولاجفنی تخمین ایده مدی . . . دوقوریمی
مولسنك یانه بر اقدقندن صوكره استانبوله كلدن اوراده اوكره ندیکم
شیلر بروصیتی یرینه كتیرمهك چوق مشكل اولاجفنی بكا كوستردی .
كامرانك زوجه سنك وفاتی یکی اوكره نیوردم . صوكره بنم ایچون ...
بعض فنا سوزلر چیقدیغنی خبر آلیوردم . كامرانك زوجه سی صاغ
اوله یدی بنم قوجه سی یکی اولمش بدول قالدین صقتیه برقاج كون
عائله اوج غنه مسافر اولم طیبی كوروله بیلیردی . حالو كه شیمدی
هپكز حتی كامران ، حتی سن مژكان - سن كه بنی هر كسدن این
طانیلك - بنم ایچون نه فنا شیلر دوشونه جكدیكنز . سنه لرجه برایشنه
كزدی دولاشدی ، درلر ماجرا لری اولدی ، كیم بیلیر نه عادی

حسابلرله گئدینی اختیار بر آدمه صاندی. شیمدی اسکی نشانلیسنک
یکیدن سربست قالدیغنی خبر آنجه ینه او عادی حسابلرله آرامزه ،
بش سنه اول حقمنز ائتلره ، حقارتلره بوغورق ایرلایغی اوواجاغه
او نشانیله دوندی دیه جکدیکیز . بویله دونیه جک قدر مرحمتلی
ووحساس اولانلریکیز قارشینده بیله ازیله جکدم ،
مزکان کیندکجه آرتان بر هیجان و تأثرله سویله مکده دوام
ایلدیوردی :

— آه کامران ... فریده نك قوللرمده نه امیدسن کوز یاشلریله
چیرینه رق یونلری سویله دیکنی ایشیتسیدک ... هله شوووک سوزلری
دنیاده اونوتامایه جقم . فریده دیدی که « نیم هانکی پریشان حسابلرله
عائله اوواجندن قاجدیغنی ، حیاتک نه المملره دولایغنی ، هانکی آجی
مجبوریتلرک سویله اوله ندیکنی آکلامنه امکان یوق ..

یاشی یکریمی ایشه گلش ، بش سنه لك حیاتنک بر قسمی ...
ماجرالر ایچنده سوروکله مش ، بر قسمی ... زوچنک اونده کچیرمش
یر قادین یوزنه ، وجودینه بر ارکاک دوداغی سورولمه مش بر کنج
تقیز اولدایغنی ادعا ایدرسه هرکس کولر ، هرکس اوکا عادی بریالانچی
حیر دکلی ، مزکان ؟ ... عکسکی انبانه امکان یوق ... ده زیاده
سویله میه جکم . . دو قورک کامرانه بر اقدینی پاکتنک نه اولدایغنی
یلمیورم ... فقط بلکه ایچنده اولمایه جق برشی صاقلیدر .. شوک
آرزوسنی بو قدر اوزوتی ، بو قدر اضطراب ایله یرنه کتیردم .
فقط بونی یاینه قوتم قلمادی ... اونی بن یارین واپوره ییتدکن
صوکره ، هرشی ییتدکن صوکره ، کامرانه ویررسک . . مزکان
صومشیدی . الک آجی وقعهلر قارشینده - جس سز دینه جک قدر
حیرن - بر سکون و نهمل کوسرن بو کنج قادین ، جوجوق کبی

آغلایوردی . تیردین الیرینی اوزانهرق : اونی آرتق بر اقایه جغز
کاسران ... لازم کایرسه زورله طوته جغز . ماضیده کی وقعه لرنه اولورسه
اولسون آرتق سزک آبرلما کزل لازم ... کورمیورم که دایانه جغزکن .
دیدي .

کاسران عادتاً او بوشمشدی . اک اهمیتسز بر خولایی ، اک سونوک
بر خاطرینی آیلرجه خسته ، مغلق روحنه غذا ایدن بر خیالپرست
ایچون بوقدر امید ، بوقدر آجی فضله ایدی . اوزون باینینقلردنه
اویانمش خسته لک هیچ برشی آ کلامایان ، دوشونمه یین کوزلریله
قارا کلنگ ایچنده اطرافه بائنیور ، صیق صیق کوز قاقلیرینی آچوبد
قایوردی .

مژگان آتیشنک ایچندن قیرمزی موملرله مهرلی بر بویوک ظرف
چیقاردی : فربده ویردیکم وعده رغماً اونی سکا تسلیم ایدیورم
دیدي .

تکرار آتیشنی دوزه لهرک اودادن چیقغه حاضر لانیوردی .
کاسران ایله اونی منع ایتدی :

— مژگان سندن بر رجام وار ... کوکلزک حزین ماجراسنه اک
چوق سن علاقه دار اولدک ... بو ظرفی برابر آچه جغز ، ایچنده نه
وارشه برابر او کره نه جگر ...

مژگان ماصه نك اوستنده دوران سونمش لامبایی یاقارکن کاسران
ظرفی آجدی ایچندن بر مکتوبله ایکنجی بر بویوک ظرف چیقدی . قالین
بر یازی ایله یازلش اولان بومکتوب کاسرانه خطاب ایدیوردی :
« کاسران بک اوغلوم

« سزه بو کاغدی یازان آدم عمرینک بر آرنی کتابلره ، بر
پارچه سنی ده حیات دینلن بو کور دو کوشنک یارالیرینه وقف ایتیش

منزوی و مردمکریز بر اختیاردر که مکتوبنک الکزه دکه سندن
 ایچه زمان اول دنیا به « یوف بوروسی » فی اوتدورمش اولاجق پک
 سودیکی بریچاره به صوک براییک ایتک امیددر که صوک نفسنده سزه
 بو سطرلری یازمق زحمتی اوکا اختیار ایتدیردی دیکه بیکز :

برکون هجرا برکویک ویران بر اوندی آبدینلق قدر براق نیمز ،
 خولیا کی کوزل بر کوچوک استانبول قیزینه تصادف ایتدم . قارا
 قیش اورتاسنده قارک لایه لایه یاغدی بی بر کیچه اودا کزک عجره سنی
 آچه کز ، سزه قارا کلقدن بر بلبلی سسی کلسه نه دیو یارسیکنز ؟
 ایشته بن او دقیقه ده بونی دویدم . بو معصوم ، نازک ، کبار قیز
 جوجوغنی قدرنک بو کوزل و نادیده سوسنی هانکی ملعون طالع ویا
 تصادف بو قارا کلن کویک مزبله سه آتمشیدی . روحی آغلار کن
 کوزلری ، دوداقلری کولیور ، بی اولمالاجق فداکارلق حکایه لرله
 آلداتما به چالیشیوردی . آه زوالی کوچوک قیز : بن سنک استانبوله
 بر اقدیفک غافل ، آبدال سو کیمکی یم که بو آغیزلری یونه یم ؟ اویقویه
 دویمه دن اویانمش جوجوقلر کی غمخور کوزلری ، زریه باصدیغنی
 کورمه ین صاوروق حالاری ، بر خیالی دوداغک بوسه سیله تیتیریور
 کی کورون دوداقلری ، بر خیالی قوجاغه صوقولیور حسنی ویرن
 طورلری ، حرکتلری بکا هر شیتی آکلاندی .

اسکی زمان ماصالارینک لیلای آرامق ایچون صحرالره دوشمن
 مجنوتی آرا صیره طاتلی بر دقتله خاطرلاردم . بو کوندن صو کرا اونی
 بر اقدم . یکی زمانلرک مزارلقلره دولو قارا کلک کویلرده بر امکانسز
 عشق رؤیای آریان بو براق آلا کوزلی ، ایپک رنگلی معصوم ، کبار
 کوچوک « لایلا » سنی صیق صیق خاطر لایمه باشلادم . ایکی سنه
 صو کرا اوکا تکرار تصادف ایتدم . خسته لق دورمیور . یاوروجنی

ایچین ایچین ییوب بیٹی بیوردی . آہ ایلک کوردیکم کون نہیہ اونی
آتمک ترکینہ پندیرمہ من ، نہیہ ایتہ قاقہ زورلہ استانبولہ ، اوپہ
کتیرمہ مشدم ؟ غفلت !

ایک نہی تصادفہ ایش ایشدن کچش بولونیوردی . «سزاوہ نمشدیکز .
چو جو قدر ، کنجدر بلکہ زمان ایہ اونوتورہ دیوردم . برخستہ انی .
انسانسندہ تصادفاً الہ کچن بر دفتر بویارنک نہ قدر درین اولدیفنی بکا
کو ستردی . بودقرہ بوئون حیاتی یازمشدی . او وقت امیدیمی کسدم
اونی کندی چو جو غم کبی تداوی ایتک ایستہ یوردم . انسانلرک فسادی ،
فتنسی بوکادہ امکان ویرمدی . بو آرائی ایچہ بر آدم بولوب اونی
اولندیرمکی دوشوندم . فقط بو تہلکہ لیدی . قوجہ سی نہ قدر انسان
آدام اولورسہ اولسون اوندن عشق ایستہ جکدی ، کرخہ قیز جغزم
بونک ایچون دوغمشدی ، بونک ایچون اولویوردی . فقط بریایانچینک
عشق اونک ایچون بر حزن آنغاریہ اولاجقدی . بر یستی سورکن
برباشقہ سنک قوللریتہ دوشمک بلکہ اونی اولدیرہ جکدی ، بو تہلکہ
قارشیدسندہ چارہ سز اونی نکاھم آئنہ آلدیم . یاشادقہ مدافہ
ایدم جکدم . اولدکن صوکرادہ ہم بش اون غروش تروتم ، اوچ
بش پارچہ املاکم اونی کچیندیروب کیدہ جکدی . شہہ لی قیز اولارق
یاشامقدنسہ امین بر دول اولہرق یاشامق اونک ایچون دہا قولای
اولاجقدی . بونلرک ہیستدن فضلہ اولہرق دہ بر کون اصل املہ
واصل اولماسی احتمالی واردی . حیاندہ امکانسز نہ وارکہ ، نیتہ کیم
زوجہ کزک وفاقی ہم یو امیدیمی جانلندیردی . استانبولدن ، سزدن
دائما خبر آلیوردم . بو وقات سزی دلخون و متاثر ایتس اولابیلیر .
فقط بن دہ اولہ اولدم دیرسم ریاکارلق لولور . مناسب بر چارہ
دوشونیوردم . فریدہ یی بر بدلا لاقیردین عبارت اولان نکاح قیدنن

اطلاق ایدە جك، دوشورودن دوشورویە سزە اعادە ایدە جكدم. انسانلر
 بیلیم بوحر کتمە نەدیر؟ هر حالده بن انسانلر ك حقمده سويله جكي،
 دوشونه جكي شيلر ك اوسته چوقدن توکورمش بر آدم . ايشت، بواشاده
 خسته لغم آرنمغه باشلادی . نهایت اوج دوت آی ايچنده مسئله نك
 كندی كندیه حل ایديله جكنه عقل ایدی . فضله سويلكه بيلم
 حاجت وارمی : برهانه ايله فریده یی آياغكزه کوندریمورم . مکتوبی
 ايله تسلیم ایدە جكندن شهم یوق . طيعتی ای اوکرە ندیم . تحف
 بر قیز جغزدر . بلکه تیتيزلك ایتكه فلان قالقار .. قطعاً آلدیرما
 اوله جككي بيلسه ك براقه : ايجاب ایدرسه زورله قادین قاجیران داغ
 ار ككلری قدر وحشی و قابا اول ، امین اول كه قوللر كده اولسه
 ذوقدن اولش اوله جق .

شونی ده تصریح ایدیم كه بو ایشده سنی ذره قدر دوشوندم .
 هانی کوكلک رضاسيله سكا فریده كي نادیده بر قیزی دکل یا او نك
 کدینسی تسلیم ایتزدیم . فقط کل کور كه بودلی قیزلره سوز آكلاتمق
 قابل دکل . سزك كي طوی ! جاهل ، قابلسز آداملر ك نەسنی سورلر
 بيلمم كه ؟

مرحوم خیرالله

حاشیه — ظرفك ايچنده فریده نك دفتری وار . كچن سنه
 چفتلكه كیده ركن اونی ايچنده بولوندينی صندوقه برابر یوق ایتش،
 «آرا به جیلر چالمش اوله جق» دییه برلاقیردی چیقارمشم . بر چوق
 اوزولدیكنی حس ایتدم فقط سسنى چیقارمدی . بو دفتر ك بر کون
 اولوب ایشه یاراپه جتنی دوشونمكده نەقدر اصابت ایتتم .

اوقویوب بیتیدکلری زمان اورتلق آغارمنه باشلاپور ، پنجره نك دیشنده کی دالرده قوشلر جیویلداشیوردی .

کامران یورغونلق واضطراب ایله آغیرلاشان باشنی دفترک صارارمش یاراغنه قویدی . زیر کوزلریله سلینمش بو محنت کله لرینی تکرار تکرار اوپدی . دفتر ی قاپیه جقلری وقت مژگان خفیف بر حرکت ایتدی ، اونک ماوی قابی لامبه یه یاقلاشدیروب دفته باقهرق :- دفتر بیتمه مش کامران ... قابک اوستنده یازیلر وار .. فقط مرکبک رنکی ماوی کاغذ اوستنده کوچ سچیلور ، دیدی .

لامبای دها زیاده آچدیلر ، باشلرینی برینه یاقلاشدیره رق کوجکله شو سطرلری اوقودیلر :

« دون دفتریمی مؤبد آقامشدم . اوله ندیکم کیجه نك صباحنه دکل خاطره می یازمق ، اسکی یوزیمی کورمه مک ایچون آینه یه باقنه ، اسکی سسیمی ایشیتمه مک ایچون سوز سویله مک جسارت ایدمه جکدم .. فقط ...

دوز بن کلین اولدم . سیله قابلمش بر قورو یابراق مظلومغیله کندیمی براقشدم . کیم نه سویلر سه یاپیور ، هیچ بر شینه اعتراض ایتیموردم . اوقدر دوقتوزک ازمیردن کتیردیکی اوزون اتکلی بیاض البسه یی کیدیرمه لرینه ، صاحک بر یاننه بر طوطام تل ایلشیدیرمه لرینه بیله راضی اولدم . یالکز کندیمی کورمک ایچون بویوک بر اندام آینه سنک اوکنه کتیردکلری وقت بللی ایتهدن کوزلریمی یومدم .. اوقدر .. بوتون عصیانم بوندن عبارت قالدی ..

بی کورمه بر چوق بابانجیلر کلیوردی .. حتی بونلرک ایچنده اسکی معلمه آرقداشلرمدنه واردی . سویله بن سوزلری ایشیتیمور ، یالکز هپسه عینی تیره ک تسمله کولومسه مک چالیشیوردم براختیار

هتادین یوزیمه قارشى : - نه طالعم وارمش بوناقدە ... طورئایى کوزندن
دوردی .. دیدی .

خيرالله بك آقشام يمكنه دوغرى اوه كلدی . شيشمان وجودینی
تورسه کی سيقان دار برردينفوت كيمش ، كلنجك رنكندە کی توحاف
جويون باغیسی بر يانه چارپيلمشدی . او قدر محزون اولمايه رغماً
خفيفجه كولمكدن كندیمی آلامادم ، بو آدجغزی كولونچ موقعده



شيشمان وجودینی برقرورسه کی ديتان...

براقعه حقم اولمادیغنی دوشوندم .
قرمزی قراواتی چيقاروب
آتەرق يرينه باشقه بر بويون
ياغی طاقدم . خيرالله بك كولويور :
- آفرين قیزجفز .. سن اماء
ابی آوقادینی اوله جقسك ..
كوردکی كنج قاریسی اولماك
فضیلتلری دیوردی .

مسافرله داغيلمشدی .
يەك اوداسنك پنجره سی يانده
قارشى قارشى به او طور بيوردق .
خيرالله بك - كوچوك دیدی ،

نه به بوقدر كچ قالدم بيلورميسك ؟ بر زيارت ايفا يتدم .. مونسەك مزاريه
برقاج چيچكله بر پارچه سنك كلين تللرندن كو توروب بر اقدم .. فقير
سنك يانده جسارت ايده مزدی . فقط يالكنز قالديمىز وقت ديلندن
دوشور مزدی « آبام كلين اولدینی وقت ، تل طاقدینی وقت بن ددتل
طاقه جغم » دوردی .. بچارەك قنار به کی صاری باشه تلی بن طاقه جقدم اما
اولمادی ... دقتور بوتلری سوبلر كن كندیمی طوتامادم ، باشمی

نجره به چورمه رك - بو محزون صوك بهار آقشامك سیدلری كبی -
كورونمەن ، كبرپكلمده قورویان كیزی یاشلارله اوزون اوزون
آغلادم ...

كیجهك المك ساعتلری - مر آقشامكی كبی آشاغی مك اودانسته .
كچیرك ، خیرالله بك كوزلكنی طاقش «روسو» سنك قالین جلدینی
دیزلرینك اوسته قویهرق كوشه به اوطورمشدی .

— کلین خانم ... یکی كوكك كتاب اوقومه سی جائز اولماز اما
قصوره باقازسك ... قورمه كیجهلر اوزون ... یکی كینه عشق دستانلری
اوقومنده وقت بولورم ، دیدی .

كنار تی ایشله مكله اوغراشدیغم بندیلک اوسته باشمی دها زیاد .
اكرم . آه بو اختیار دوقنور ! اوئی نه قدر شو مشدم . شیمدی نه قدر
نقرت ایدیوردم . دیمك آجیدن ، محنتدن بونالدیغم وقت باشمی
اوموزینه قوبدقچه او .. بو بیاض كبرپكلی معصوم ماوی كوزلر
دیمك بكا برقادین ، نر زوجه كوزلریله باقنه تحمل ایدیوردی ،
ساعت اون بری چالنجیه قدر بو آجی دوشونجهلر ایچنده بونالدم .
نهایت دوقنور كتابی ماصهك اوسته براقهرق كریندی ، آسنه دی :

— نهی کلین خانم ... یاتمی اوقتی كلدی .. هایدی باقم ، دینه
آیاغه قالدی . اللرمدن ایکنم ، یوماقلم دو كولهرك آیاغه قالمدم ،
ماصهك اوستنده دوزان شامدانی آلدیم

جامی قاپامق بهانه سیله نجره به یاقلاشمشدم ، اوزون قارالنه باقم .
ایچمدن اویله کلیوردی كه اسولجه حق بو اودادن قاچهیم ، قارانلق
بولره دوشهیم .

دوقنور — کلین خانم سن فضله دالرك ... هایدی باقم دوغرو
یوقاری به ... بن اونباشی به برشی سویله جكم .. کلیوم دیدی .

اختیار سود نینه ایله بر قومشو قادین البسمی دیکشیدیردیلر .
 تکرار شامدانی الله ویره رک بنی ... زوجک اوداسنه کوندریدیلر ...
 خیرالله بک دها آشاغیدهیدی . بر دولابک کنارنده آیاقده دوریور ،
 کوکسی صوغوقدن محافظه ایدر کی قوللری قووشدیریوردیم .
 اوقدر بتره بیوردیم که شامدان صاللانور آرا صیرا صاحبلمک اوجنی
 یاقیوردی . نهایت مردیونلرده ، صوفهده بر آیاق سسی .. خیرالله
 بک بر شرقی میرلدهرق ، جا کتنی چیقارهرق ایجری کیردی . بنی
 کورونجه شاشیرمش کی : - قیز سن دها یاتما دکمی ، دیدی . جواب
 ویزمک ایچون آغزیمی آچدم . فقط دیشلم بر برینه چارپیدی . اویاتمه
 یاقلاشمشیدی . حیرته یوزیمه یاقیوردی : - قیز بونه حال ... سن بنم
 اودامده نه آرایورسک ..

بردن بره کور بز قهقهه اودانی صارصدی : قیز صاقین
 بورایه ..

سوزنی اکیمل ایدمه یور ، کولمکن طیقانیوردی اللری دیزلرینه
 ووروب شاقیردانهرق ، یازماق لری طویلایوب . آغزین کورتوره رک :
 دیمک سن بورایه .. وای آشفته وای .. صاحیدن قاری قوجه
 اولدق دیسه ها .. تووو اوتاماز ، عارلاماز .. الله جزا کی ورسین ..
 انسان باباسی یزنده کی آدمه ..

اودا اطرافده فیریل فیریل دیویور ، طوانلر باشمه ییقیلیوردی .
 او یازماغنی ایصیره رق ، اوتانچندن عادتا قیزارارق : - وای فساد
 یوره کلی آشفته وای .. قیز بوبله کیجه لک کوملکیه اودامه کلکه
 اوتامادکمی ؟

بو دقیقهده کندیمی کورمک ایستردیم . کیم بیایر قاچ چشد رنکه
 کیرمشدم .

— دو قنور بك ... واللى ... نه بيلم ... اويله سويلدیلر ...
 — هایدی اونلر او خلطی یدی ... یا سن ... دنیاده هرشی
 — عقلمه کلیردی ... بو یاشدن صو کرا حریم عصمت و عفته بویله بر
 یوز سر قیزك تجاوز ایده جکنی ظن ایده مزدم .
 آه یاربى نه اشکنجه!.. یرله کیریور، قاناتا جق کبی دود قلیری
 ایصیریوردم . بن قییلداندجه او یالاندن شر تلك ایدیور ، نجره به
 دوغرو قاچهرق ، فانیله کونلککنک یاقه سیله بوینی صالایه رق : —
 قیز اوستمه کله ... قورقورم واللى نجره بی آچار، به تیشک آدوستلر
 بو یاشدن صو کرا بکا ...



قیزم چوچم دیدی . اودقیلمده آلفده تیرمه یه باا بوسه تله
 اوته سنی دیکله مددم . قابودن قاچیوردم . فقط بيلم نه اولدی
 بردن بره دوندم . قلیمک او دایما اطاعت ایدمک لازم کلن حرکتلرندن

بريله : - بابا ... بنم بابام ، ديهه فریاد ایتم ، آغلایه رق کندیمی
قوللرینه آتدم .

اوده قوللرینی آچشدی ، عینی درین قلب فریادیله : - قیزم ...
چو جوغم ... دیدی .. او دقیقه آئنده تیرمین بابا بوسه سنک
ئدتتی اولونجه به قدر اونو تمایه جقم .



اودامه کیردیکم زمان هم آغلایور ، هم کولویوردم . او قدر
کورولتو ایدیوردم که دو قور یانمده کی اودانک دیوارینه ووردی : -
قیز آوی بیقاجق سنک ... او نه کورولتو ... فسادچی قومشولر قباحتی
بکا بولورلر ... بوناق صباحه قدر کلینی باغیرتدی دیرلرها ... ديهه
سسله ندی . مع مافیه کندی ده بندن آز کورولتو ایتموردی . اودا سنده
دولاشیور : - بو آخر زمان قیزلرندن عرضم ، عقتمز سکا امانت
یاری ، ديهه سرت سرت باغیر سیوردی . او کیجه بلکه اون دفعه
او اودا سنده ، بن اودامده اویاندق . دیواری ووره رق ، خروس ،
قوش ، قورباغه تقلیدلری یا به رق بر بریزی راحتسز ایتدک ...



ایشته کلین اولدیم کیجه نك حکایه سی ... دو قور جقم او قدر
تمیز حسی ، تمیز یوره کلی بر آدم که بکا از دوانجک بر سوزدن عبارت
اولدیم سیویله مکی بیله فائده سز کورمشدی . بن اوکا نسبت نه قدر
قوکت روحلی ایتم یاری ! علوی آرقداشلفن زده او ار ککلکنی
اونو تمشدی . فقط بن قادیلغمی اونو تاماشدم . ار ککلرک اک چوق
قسمی چوق فنا ، چوق ظالم ... بو محقق ... قادینلرک هپسی ای ،
هپسی مظلوم بوده محقق ... فقط ار ککلرک ساده قلبیله و دماغیله

ياشايان پك آڙ پك آڙ بر قسمی وار كه اونلرده کی كوكل تمیزلكفی
قادینده بولق ممکن دكل ...

— ۱۰ —

فریده او کیچه صباحه دوشری اویویا بیامشدی . آفتشامکنندندها
قیرغین و یورغون بر حال ایله اویاندینی وقت کونشك خیلی یو کسه لیش ،
ساعتك اون بری بکشمش اولدینی کوردی . مکتبه کیچ قالان چوجوقلر
کبی خفیف بر تلاش چغلغیله کندینی یاقندن آندی .

مژکان صوفده بر ایشله مشغولدی . فریده دارغین بر سسله :
— آفرین سکا مژکان ... یوله چیه جغم کون نیه نی یوله کیچ
بر اقدیکز ؟ ...

مژکان هر کونکی صوغوق قانلیغیله : — بر قاچ دفعه اودا که
کلم ... اوقدر یورغون اویویوردك که قیامادم ... قورقديك قدر
کیچ دكل ... هم غالبا واپور بر آڙ شهبه لیش ... مرمرده
قیرطنه وار ...

— نه اولورسه اولسون آرتق کیده جکم ...

— بنده بابامه بونی سویلدم ... سنك ایشارکه مشغول اولوق
ایچون لیانه ایندی ... « حاضر بولونسون ... واپور کلیرسه یا آرابا
کوندریرم ... یا کندم کلیر آلیرم » دیدی .

فریده بو آیریلق کوتی یوله دوشونمه مشدی . مژکان چوجوقله
مشغول اولدینی ، تیزه لپنك هر کونکی کبی قونوشدینی ، کولدیکنی
کوردیکه محزون اولویور ، کندیسنه بوقدر آز اهمیت ویرمه لری
قلبی قیریلوردی . کامرانده کوردونورلرده یوقدی . مژکان سنوز
آراسنده کیزلیجه :

— فریده ... سکا بر ایلك ایتدم ... کامرانی اودن اوزاقلا -

شدیرمغه موفق اولدم ... سنی فضله مضطرب ایتمه مک ایچون بو
خدا کارلغه راضی اولدی ...

— شیمدی هیچ کله یه جکمی ؟

— غالباً اسکلده سنکه وداعه کله جک ... طیبی ممنون اولدک ...
کوزلری دالنین ، خفیفجه دوداقلری تیره یه زک دوشونیور ،
پارماغیله شاقاغنک آغرییان بر نقطه سنه باصیوردی .

— طیبی ... تشکر ایدرم ... ابی ایتدک ...

مژکانه بر سورو قیریق ، معاسز کله لرله تشکر ایدرکن سوکلی
چوجوقلق آرقداشنکده کوکلنده مؤیداً اولدیکنی ، بردها اونکه
باریشما یه جفنی حس ایدیوردی .

اوکله یکنه اوطور اچقلری وقت قومش و باغلردن برندن خبر
کلدی : شهرده قیشاق اولرینه اینمکه حاضرلانا ن بلدیله رئیسلی
هم باغ قومشولرینه ، هم فریده یه صو ک بر آریلق ضیافتی ویرمک
ایسته مشلردی .

فریده — ناصل اولور ... بنی آلفه کله جکلر ، دییوردی .
تیزه لر — عیب اولاجق فریده بش دقیقه لق یر ... ذاتاً سنک
نه حاضرلنک وارکه ... چارشافکی شیمیدین کیرسک ... دیدیلر .
کندیسه اول بر خسته کدیسی قدر اهمیت ویرمه ین تیزه لرک ،
هو آنه یارلرینک یوزینه باقامق ایچون باشنی اوکله ایندیردی .
اولسون دیدی .

ساعت اوچه کلشدی . یاراقلری صارارمش بر چارداغک یانندن
یولی کوزله ین فریده مژکانه : — بر آراهه کلیور مژکان . ظن ایدرم
نیم ایچون دیدی .

— ظن ایتیم ... چونکه لیمانده واپور ...
 فقط تام بودقیقه: ساحله کی بر آغاچلغک آز اوتوسندن بردن
 بره بر واپور کورونمشدی .
 فریده پوره کی آغزینه کلرک اکلپور ، دیه هایقیردی . باغه
 بر تلاش دوشدی . یلدرمه لری کتیرمک ایچون آخرتک قیزلر
 قوشوشیورلردی .



بر آراهه کلپور مژگان تن ایدوم ، نم ایچون ...

فریده قیزه لرینه : بن دها اول کیدهیم ... سز یقیشیرسکیز ،
 دیدی . مژگانله برابر باغلرک آراسنده کی کسیرمه بریولدن قوشمغه
 باشلادیلر . چیتلردن آتلاپورلر : باغچه لرک ایچندن کچپورلردی .
 باغچه قابوسنک اوکنده آشچی به تصادف ایندیله . اختیار آدم :
 — کوچوک خانملر بن ده سزه کلپوردم ... بکلر آراهه ایله کلدیله ،
 سزی ایسته یورلر ، دیدی .
 عزیز بک ایله کامران اونلری ایکنجی قاتک صوفه سنده قارشیلادیله .
 عزیز بک ایله اودایی کوستره رک :

— ايىكى مناسبىتىز مسافر كەلدى ، كورولتو ايتەيىك ، ديدى .
 سوكرافرىدەنى سوزەرك :
 — بونە حال كوچوك خانم... قان تر ايجندە قالمىشىك ، ديدى .
 — واپور كليور ... چابوق اولالم ...



الك اوكتە نزمين كىريوردى ...

عزيزىك كولهرك اوكا ياقلاشدى ، چكەسندن طوتوب كوزلىرىنە
 باقەرقى:— واپور كليور اما سكا خىر يوق... قوجەك راضى اولمايور...
 فرىدە سىرەتلە كرى چكىلدى ، شاشقىن شاشقىن : — انشە نە
 دىيورسكىز ؟ ديدى .

عزيز بك پارماغيله كامرانی کوستره رك : - قوجهك او قیزم بن
قارشام ... دیدی .

فریده خفیف بر فریاد ایله اللرینی یوزینه قابادی ، دوشه جگدی .
فقط برال بیلکلرندن طوتدی . کوزلرینی تکرار آچدی کامراندی .
عزيز بك هیجانلی بر قهقهه ایله : - ها شوبله ... نهایت قفسه
کیردکی چالی قوشی ... هایدی باقالم ... چیرپین آرتق ... باقالم
پاره ایدرمی ؟

فریده یوزینی قاپاق ایسته یور . فقط بیلکلرینی کامراندن
قورقارامایور ، باشنی صاللامق ایچون قیورانیور ، فقط کامرانك
کوکسندن ، اوموزندن باشقه یر بولامایوردی . عزيز بك عین متهیج
قهقهه ایله - اطرافنده کیلر شکا طوزاق قوردی چالی قوشی ... بومز کان
خاشی اسراریکی صاندی .. الله غنی غنی رحمت ایله سین ... مرحوم
سك دفتریکی کامرانه کوندرمش ... بن اونی آلدیم کبی قاضی یه
کیندم ... قلمکدن چیقمش بعض پارچه لری کوستردم ... قاضی
کنیش قاقالی آدم نکاحکی قیوردی .
آ کلایورميسك چالی قوشی ... بو آدام آرتق قوجهك ، سنی
بردهاده قاچیراجنه بکزه میور ...

فریده او قدر قیزارمشدی که یوزینك رنگی آلا کوزلرینه وورپیور ،
کوز بیکلرینك ایچنده قیزیل ییلدیزلر نیتره شیوردی : -
— هایدی چالی قوشی ... نازلانم آرتق ... کوریورز که
سعادتدن بایلیورسك ... « فنا ایتمك انشته ... بن بونی ایستوردم »
دی ، دیدی . عزيز بك یاری زورله اوکا بوسوزلری تکرار ایستیردی .
صوگرا اودا قایینی آجهرق مظفر بر قهقهه یله : - وکالت شرعی یی
حائزم افندی ... چالی قوشی ... باردون ... فریده خانم نامنه

دېشته شو کامران بکي تروچ ايدييورم ... دعايي ايدك ... بز آميني
يورادن ديرز ، ديدى .

صوگرا فريده : ناصل چالی قوشی ... پارماق قدر يومورچاق
بزی سته لرجه اوينا تيرسك ها؟ كوردكى قاج درلو حيله يابدم سكا ...
ياغچه دن جوجوق سسلری كلبوردی .

عزیز بك — شيمدی تيركلر ... ال اوپمه لر اوزون سورده ...
هېسى آقشامه قالسين ... كندی الله مدھش بر دوكون صفره سى
حاضر لايه جغم ... هايدي اوغلوم ... بزم كوه زه لكلى بگردن سزه
خايدا يوق ... البت قونوشه جقلىرىكنز وارد ... شو دار آرقه
مرد يوه ندن قارىكى قاجير ... تا اوزاغه ايستديكك يره قدر ... صوگرا
برابر دونسيكنز ..

كامران فريده يي همان همان قوللرندن اوچوره رق مرد يوه ن قايسنه
توشار كن مژكان آرقه لرندن بئشدى . ايكي آرقداش آغلاشه آغلاشه
اوپوشديلر .

كوزلرندن ياش كلديكنى كوسترمه مك ايچون كورولتي ايله بورتي
سيلن عزيز بك بر خطيب اداسيله قولتي صاللادى .
— اى بيم كيرازيمى چالان چالی قوشی ... اوئي باشقه سینه
چالدير اجنك ساعت چالدى كېمه كلبور ... وير اوئي بكا باقه يمه
حسابمزي كهلم ، ديدى .

حالا الليرى كامران دن قورتارامايان كنچ قيزى هوايه قالديروب
اوپد كدن صوگرا تكرر كامرانك قوللرينه آندى :

— بوكچه سنى دكز فېرطنه سندن قورتاردق ... فقط يانكده كي
صارى فېرطنه بكا ده ا مدھش كورونيور ... الله معينك اولسون
چالی قوشی ، ديدى .

دار مردیوندن یووارلانیر کی ، اوچار کی اینورلردی . کامران
قولنی فریدہ نک بلندن کچیرمش ، کنج قیزی نفس الدیرمہ جق کی
صقبور ، اووچارلینک اینجندہ پارمقلرخی اینجیتورردی .

مردیوہ نک بر یرینہ فریدہ نک اتکی طاقیلدی . نفس نفسہ بردقیقہ
دوردیلر . کنج قیز اتکئی قوزنارمنہ چالیشیرکن کامران کسک کسک :
— فریدہ ... سن بنم زوجہم ... اینانامایورم ... بنم اولدیغکے
کوکلی ایناندیرمق ایچون سنک آغرلنکی دویمغہ احتیاجوار ، دیدی .
دوداقلرنده کسک ، طوتوق نفسلر ، وجودندہ دربن اور یرمہ لرلہ
چیرپیان فریدہ بی زورلہ — کوچوک برچوجوق کی — قوجاغہ آلدی :
یوزی اونک بوزولش چارشافندن اوچان صاچلری اینجندہ ، آغیرلغیلہ
قوتی آرتمش ، حرارتیلہ قانی طوتوشمش ، مردیوہ فی اینکے باشلادی .
کنج قیز وجودندہ بر کرداہ یووارلانارک ایللق رعشہ سی
ایلہ کندیخی براقیور ، ہم کولیور ، ہم آغلایوردی . قاپنک یانندہ کی
کوچولک طاشلقده یالوارمنہ باشلادی : — حالہ باق کامران ...
یو حال ایلہ فاعل دیشاری کیدہ رز ... مساعده اینت بر دقیقہ اودامہ
چیقہیم ... اوستمی دیکشدریم ... شمدی کلیم ...

کامران اونک بیلکلرخی براقیور : — امکانی یوق فریدہ ...
او بر دفعہ اولدی ... سنی بر کرہ الہ کچیردکدن صوکر ا تکرار
براقق ... دیہ کولیوردی .

کنج قیز آرتق اوغراشمہ طاقی قالمش کی باشنی کامرانکے
کوکسہ قویدی ، یوزنی صاقلایہرق اوتانہ اوتانہ اعتراف ایتدی :
— کیتدیکمہ بنده بشیان اولمادی ظن ایدیورسک ...

کامران اونک یوزنی کورہ میور ، یالکز چکسہ سی ، دوداقلرخی

اوقشايان ، سهوون پارماقلىرىنه صىجاق كوز ياشى داملايرىنك
دوشىدىكىنى دوييوردى .

*
**

يولده اونلر همان همان قوجاق قوجاغه يورويورلردى . قارشيدن
ايكى بالقى كلكىنى كورمرك ايرلديلر . همان هيچ قونوشميورلردى .
يان يانه يورومك سعادتي اونلري سرخوش ايدويوردى .
اون سنه اول فريده يي بوراده ايلك كوردىكى باغ يولنه كلكلري
وقت كامران اوني خفيفجه اوموزلرندن طوتدى :

— سن بوراسنى بلكه خاطرلارمازسك فريده ... ديدى .

كنج قيز يولك دريندكلىرىنه باقهرق دقتله كولومسه يوردى .

— بوباقيشده معنالى وار ... ديمك خاطرلار يورسك ؟

فريده خفيفجه ايچنى چكدى ، براسكى خوليا كولومسه ركبى
درين ، دالغين برانظرله كامرانك يوزينه باقدى :

— اودقيقده نه قدر سويغشمدم ... اونوتورمى يم هيچ ؛ ديدى .

كنج آدم بو باشك چوريله ميسى . بو كوزلرك كوزلرندن آيرلمايى
ايچون اوني چكسندن طوتدى ، آغيز درين برسيله :

فريده ، ديدى ، بزم بوتون سرگذشتمز بوراده ... بى ديكله ..
اويله كوربيورم كه بو كوزلر آرتق بى ، كوكلك خسته اينجه ايلكلىرى
آكلايه بيله چك قدر اضطراب چكمش ودوشونمش ... سنى سومكه
باشلاديمم وقت كولهدن ، اكلتمهدن باشقه برشى دوشونمىن خفيف ،
ياراماز برقيز چوجونى ، ضيا كى نغمه كى الله دورماسنه امكان
اولمايان برچالى قوشيدك ... سكا قارشى درين برضعفم واردى . هر صبح
اويانديم وقت خيالكى ، سودا كى كوكلده برآز دها زياده يرله شمش
بولوروردم . بودرين ضعف بى هم اوتانديريور ، هم قورقوتيوردى .

زمان زمان اويله باقىشلرك ، اويله سوزلرك واردى كه قابى درين
 اميدلرله چيريندير يوردى. فقط سن چابوجاق دكيشيوردك. بوكولن،
 اكله ن چوجوق كوزلرينك اينجده اويانان نازك : حساس كنج قيز
 روحنك كورونمسيه غيب اولماسى بر اولويوردى. « بو چوجوق نى
 نمكن دكل آكلایامايه جق ، حياتى قيرمه جق ، دييوردم . حياتكى ،
 كوكلكى بو قدر درين بروقاليله بكا وقف ايده جككى اميدايده ميوردم.
 سن بلنكه نى كورونجه اوچان رنككى ، نيتره مكه باشلايان بو كوزل
 دوداقلرى صاقلامق ايچون بدن قاچيوردك . بن بونى برچالى قونى
 خفيقلكى صانه رق كندى كندى ييويوب بتيرويوردم. سويله بكافريده
 بو قدر درين بروقايى ، بو قدر اينجه بروجى بوكوچوك چالى قونى
 كوكسنگ نرمنه صاقلامشذك ؟ ..

كامران بر دقيقه صوصدى. صوكرا بياض نازك شاقاقلرنده اينجه
 ترمامله لريله باشى اكهرك ده اياواش برسسه دوام ايتدى ؟
 — دردم بو قدر لده قالمايوردى فريده... سنى كندى كندمدن ،
 حياتك مختلف ساعتلرني برندن قيصقانييوردم . . . دنياده زمان ايله
 پيرانمايان ، قوتى غيب ايتمه ن هيچ بر حس يوق . . . « يا بر زمان
 صوكرا فريده نى بو قدر سوه مزسم « بابولديز ، ناديدنه تحسسى غيب
 ايدرسهم « دييوردم. او وقت ياز يايه يتمه سندن قورقولان ايشيقلرى
 ناصل سوندورورلرسه بن ده اويله يايوز ، يوزيكك خيالى كوزلرمدن
 اوزاقلاشدير مغه چاليشيوردم .

داغاردنه آسمنى بيلمديكم راورت يه تيشير فريده.. انسان اونى دائما
 قوقلارسه ، بر زمان صوكرا او كوزل قوقوي ده آزديمنه باشلار...
 بونك علاجى بر زمان كندى اوندن محروم ايتمكدن . . . حق بعضاً
 — صرف اواسكى كوزل قوقوي يكيدين بولق حرصيله — هر هانكى

بر قوقویی، مثلا بر... معناسز «صاری چیچك» ی یوزینه
یاقلاشدیریر...

بو اوت کوزل قوقوسی ایچون بعضاً بر حزین محنتده اونم ارار...
انسانلر اونی یازمقلرینک آره سنده اورسه لرلر، خیر بالارلر.. فریده
سنی بو اضطرابدن درینله شمش کوزلرک محزون سودالردن یورولش
کوزل یوزوکه بن خیر بالاندیقه قوقوسی آرتان چیچکله بکزه تیورم.
بنی آکلا بورسک دگی؟... چونکه آرتق کوزلرک کولیور، بنم
بومعناسز کبی کورون سوزلرمله اکلله نمبورسک...

فریده اویومنه حاضرلارنان برچو جوق کبی کیریکلرند یاش دامالاری
تیزه بن کوزلرینی قاپیوردی. بو هیجالتی یورغونقلاردن او یله بیتاب
دوشمشدی که دیزلری کیلیور، وجودینک بوتون آغیرلغنی کامرانک
قوللرینه براقیوردی. بر رؤیا ایچنده همان همان یالکذر دوداقلرینک
حرکتیله:

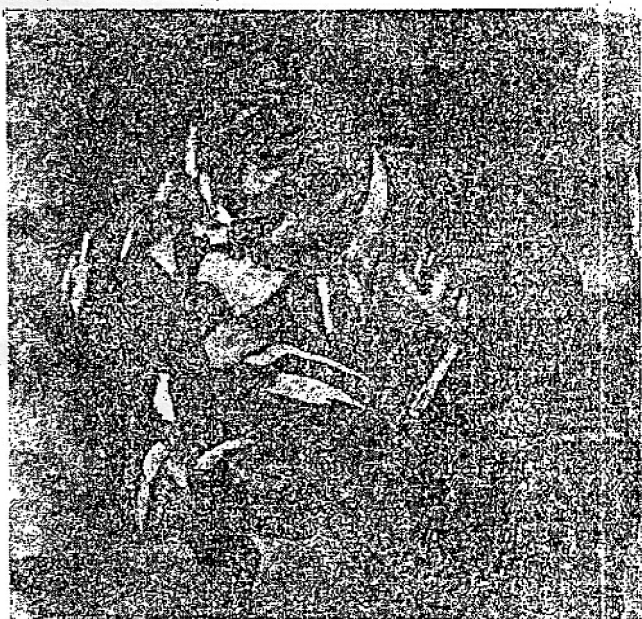
— کوریورسک.. آرتق چالی قوشی مؤبدأ اولدی.. دیدی.
کنج آدم باشنی دها زیاده یاقلاشدیردی عینی خفیف سسله:
— زیانی یوق.. بن «چالی قوشی» نك بوتون سوداسنی شیمدی
بر باشقه سنه... «کلبشکر»ه ویردم، دیدی.

کامران قوللرند کیتدکجه آغیرلاشان بو بیتاب کنج قیزو جودینک
بردن بره جانلاندیغنی، بر حیات رعشه سیله قیوراندیغنی حس ایتدی.
— کامران اونی سویله مه.. یالواریرم سکا...

حالا کامرانک کوکسند دوران باشنی بر آرز آرقیه آغش، یوزینی
کامرانه چویرمشدی... کسک، طوتوق قصلریله تیزه بن کر داننک
دامارلری موراریبور، یوزنده، کوزلرند قیزیلنلر اوچیوردی.

کامران حریص بر عناد ایله تکرار ایندی . - کلبشکر ... بنم ،
ساده بنم کلبشکر ...

فریده بوتون وجودی تیرمه بهرک آياقلىرىنىڭ اوچىده يوكسهلدى ،
كنج آدمى اوموزلىرىنىڭ چىكىدى . وجودىنىڭ بوتون قانى دوداقلارنىڭ
طويلانىش ، يوينى اوزاندى .



وجودىنىڭ بوتون قانى دوداقلارنىڭ طويلانىش ...

بر دقيقه صوگرا آيرىلشلىرىدى . فریده اوزون بر صوسزلقدن
صوگرا براق بر دره دن قانه قانه صو ايچن بر قوش كې جانلانىش ،

كوردولتو ياپيور ، آياغنى يره وورەرق ، يوزىنى كوسترمەك ايچون
 برياندن بريانه چويرەرك : « نه عيب ياربى نه عيب .. - سن سبب
 اولدك .. والاهى سن سبب اولدك صارى ظالم ، ديه خيرچينلا-
 شيوردى . يانلارندەكى آغاچك دالندە برچالى قوشى اونيوردى .

صوڭ

اقبال کتابخانه سنک صوڪ نشرياتي :

طبي کتابلر

۴۰	اجتماعي خسته لقلر	دوقتور اسماعيل گنهان
۵۰	چوچوق بسله مک	» رفیق منیر
۱۵	دياتري حلب و شرق چييانلری	» خلوصی بهجت
۱۰۰	فرنگی قرصه ابتدائیه سی و سریری خردہ بی تشخيصی	دوقتور خلوصی بهجت
۱۵۰	مختبر طبیب عدلی رهبری	» خالد ناجی
۱۷۵	کیمیای غیر عضوی درس لری برنجی جلد	» لینور
۳۰۰	علم حیوانات درس لری ۲ جلد	» اسماعیل علی
۲۰۰	چوچوق خسته لقلری	» حامد عثمان
۲۵۰	علاجله تداوی	» توفیق سالم
۱۷۵	تداوی سریری ۲ نجی طبی	» » »
۶۰	تالخص عملیات ولادیه	» حسنی شا کر
۵۰	طبابت عدلیه رهبری	دوقتور وصنی و بهاء الدین شا کر
۱۰	رست خون لایدن	دوقتور سلیمان نعمان
۱۰	بتر و تتم مفصل	» ندیم
۲۵	جراحی عمومی لکسردن	» کمال
۲۵	آلبومینی تبولار	» صائم علی
۲۵	حلقوم التهامی	» بحری عصمت
۲۰	۱۸ باشنه کیردن اوغللر نهزه بر هکیمک نصیحتلری	
۳۰۰	فیزیولوژی (مجلد در)	دوقتور احسان

ملی و مترجم رومانلر

۵۰	کنارده قاش	عشاق زاده خالد ضیا بک
۵۰	بر حکایه سودا	» » » » »
۱۰۰	فریق حیاتلر	» » » » »
۱۰۰	عشق ممنوع	» » » » »